This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

+ *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.

+ *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.

+ *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.

+ *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at `http://books.google.com/`

Über dieses Buch

Dies ist ein digitales Exemplar eines Buches, das seit Generationen in den Regalen der Bibliotheken aufbewahrt wurde, bevor es von Google im Rahmen eines Projekts, mit dem die Bücher dieser Welt online verfügbar gemacht werden sollen, sorgfältig gescannt wurde.

Das Buch hat das Urheberrecht überdauert und kann nun öffentlich zugänglich gemacht werden. Ein öffentlich zugängliches Buch ist ein Buch, das niemals Urheberrechten unterlag oder bei dem die Schutzfrist des Urheberrechts abgelaufen ist. Ob ein Buch öffentlich zugänglich ist, kann von Land zu Land unterschiedlich sein. Öffentlich zugängliche Bücher sind unser Tor zur Vergangenheit und stellen ein geschichtliches, kulturelles und wissenschaftliches Vermögen dar, das häufig nur schwierig zu entdecken ist.

Gebrauchsspuren, Anmerkungen und andere Randbemerkungen, die im Originalband enthalten sind, finden sich auch in dieser Datei – eine Erinnerung an die lange Reise, die das Buch vom Verleger zu einer Bibliothek und weiter zu Ihnen hinter sich gebracht hat.

Nutzungsrichtlinien

Google ist stolz, mit Bibliotheken in partnerschaftlicher Zusammenarbeit öffentlich zugängliches Material zu digitalisieren und einer breiten Masse zugänglich zu machen. Öffentlich zugängliche Bücher gehören der Öffentlichkeit, und wir sind nur ihre Hüter. Nichtsdestotrotz ist diese Arbeit kostspielig. Um diese Ressource weiterhin zur Verfügung stellen zu können, haben wir Schritte unternommen, um den Missbrauch durch kommerzielle Parteien zu verhindern. Dazu gehören technische Einschränkungen für automatisierte Abfragen.

Wir bitten Sie um Einhaltung folgender Richtlinien:

+ *Nutzung der Dateien zu nichtkommerziellen Zwecken* Wir haben Google Buchsuche für Endanwender konzipiert und möchten, dass Sie diese Dateien nur für persönliche, nichtkommerzielle Zwecke verwenden.

+ *Keine automatisierten Abfragen* Senden Sie keine automatisierten Abfragen irgendwelcher Art an das Google-System. Wenn Sie Recherchen über maschinelle Übersetzung, optische Zeichenerkennung oder andere Bereiche durchführen, in denen der Zugang zu Text in großen Mengen nützlich ist, wenden Sie sich bitte an uns. Wir fördern die Nutzung des öffentlich zugänglichen Materials für diese Zwecke und können Ihnen unter Umständen helfen.

+ *Beibehaltung von Google-Markenelementen* Das "Wasserzeichen" von Google, das Sie in jeder Datei finden, ist wichtig zur Information über dieses Projekt und hilft den Anwendern weiteres Material über Google Buchsuche zu finden. Bitte entfernen Sie das Wasserzeichen nicht.

+ *Bewegen Sie sich innerhalb der Legalität* Unabhängig von Ihrem Verwendungszweck müssen Sie sich Ihrer Verantwortung bewusst sein, sicherzustellen, dass Ihre Nutzung legal ist. Gehen Sie nicht davon aus, dass ein Buch, das nach unserem Dafürhalten für Nutzer in den USA öffentlich zugänglich ist, auch für Nutzer in anderen Ländern öffentlich zugänglich ist. Ob ein Buch noch dem Urheberrecht unterliegt, ist von Land zu Land verschieden. Wir können keine Beratung leisten, ob eine bestimmte Nutzung eines bestimmten Buches gesetzlich zulässig ist. Gehen Sie nicht davon aus, dass das Erscheinen eines Buchs in Google Buchsuche bedeutet, dass es in jeder Form und überall auf der Welt verwendet werden kann. Eine Urheberrechtsverletzung kann schwerwiegende Folgen haben.

Über Google Buchsuche

Das Ziel von Google besteht darin, die weltweiten Informationen zu organisieren und allgemein nutzbar und zugänglich zu machen. Google Buchsuche hilft Lesern dabei, die Bücher dieser Welt zu entdecken, und unterstützt Autoren und Verleger dabei, neue Zielgruppen zu erreichen. Den gesamten Buchtext können Sie im Internet unter `http://books.google.com` durchsuchen.

Deutſche Sprachlehre

für Anfänger

BY

CARLA WENCKEBACH

Professor of the German Language and Literature in Wellesley College

NEW YORK

HENRY HOLT AND COMPANY

1896

PREFACE.

THE *Deutsche Sprachlehre* is intended to be a practical working grammar of the German language for use in college preparatory schools and beginners' classes in college. It is divided on purely pedagogical grounds into three grades or *Stufen*. The first grade, or *Elementarstufe*, is designed to introduce the beginner into the language. It contains, 1. pronunciation exercises; 2. simple grammatical rules and drill exercises; 3. development lessons, viz. *Aufgaben A* in the first twenty-six lessons; 4. *Lese- und Sprechübungen*, i.e. reading and speaking exercises; 5. translation exercises from English into German and from German into English; and 6. *Sprachstücke* or selections. The development lessons enable the teacher to present the grammar lessons in the German language, to deduce grammatical principles from given examples by means of logically connected questions and answers, and gradually to furnish the student with the technical vocabulary necessary to carry on the study of German grammar in the German language. As full questions and answers are given, the student has the opportunity of going over the lesson again and again after it has been presented in class, and of becoming, to a certain extent, his own drill-master in speaking (see pp. 5, 6). The *Lese- und Sprechübungen* are in the beginning furnished with an interlinear translation to illustrate to the student at the outset in an effective way the difference between the German and the English moulds of thought-expression. These exercises are also intended to simplify the initial difficulties which the somewhat bewildered student necessarily experiences, so that

Accidence, Syntax and Etymology. Special care has been bestowed upon the sections referring to the strong and weak declensions and conjugations, to the modal auxiliaries, the infinitives and participles, the subjunctive and indicative moods, and to word-formation and construction. Throughout the entire work much attention has been paid to the typographical arrangement of the subject-matter. Different forms of type, an abundance of tables, synopses, and comparative representations, are intended to assist the visual memory of the student, and to impress fundamental principles upon the mind. The condensed representations of the main features of declension and conjugation, as found on pages 140–143 and 192–197, are meant for all the lessons save the very first. As soon as the beginner's vocabulary allows, the teacher should explain these tables, and teach him to use them as a constant guide in the midst of the bewildering mass of forms. In this way the view of the whole will never be lost in the struggle for mastery over the details. In the *Zweite Stufe* disconnected sentences are used only here and there for illustrations, while every grammatical principle is elucidated by means of *Sprachstücke*. In the *Dritte Stufe*, *Dichterworte* or quotations from poets and prose-writers take the place of the *Sprachstücke;* each quotation presents in its completeness a beautiful, serious, or humorous thought worth remembering. It is believed that the book contains abundant material to meet the demands of the advanced entrance requirements in German grammar as fixed by the leading colleges. In order to keep this work within reasonable limits, the exercises in Prose Composition belonging to the second and third grades will be embodied in a separate volume entitled *German Prose Composition*.

In using this *Sprachlehre*, German should, as far as possible, be the language of the class-room. Yet in the beginning it will often save time and temper to give a short explanation in English with a German translation following it, or to throw

The speaking exercises, however, should not crowd out the practice in reading, translation, or the purely grammatical drill. By skillfully combining the advantages of different methods, the total intellectual activity at the command of the student will be called into play. The reciprocal influence of speaking exercises upon translation, reading, and grammar study will not only increase the sum total of hoped-for results, but will also make each particular exercise more effective in its own direction. It is therefore of vital importance that not only advanced students, but beginners also, should have the advantage of this many-sided training; that they be started aright on the broadest road to the great goal in view, — the mastery of the foreign language.

It remains to acknowledge the assistance of many grammars, notably those of Blatz, Heyse, Krause, Vernaleken, Wilmanns, Brandt, Thomas and Whitney. Many *Sprachstücke* and drill exercises have been taken from Jütting's edition of Baron, Junghanns and Schindler's "Deutsche Sprachschule," and from Jütting's and Weber's "Lehr- und Lesebücher." The vocabulary has been made according to Flügel-Schmidt-Tanger's Wörterbuch.

C. W.

WELLESLEY COLLEGE, WELLESLEY, MASS.,
August, 1896.

Zweite Stufe.

		Seite
Übersicht über die Wortarten		121
Übersicht über die Deklination		122–126
Einübung der Deklination		126
Lektion 24.	Nominativ und Akkusativ	126–131
„ 25.	Der Genitiv	131–134
„ 26.	Der Dativ	135–139
„ 27.	Übersicht über die Deklinationsarten	140–146
„ 28.	Präpositionen, welche den Dativ und Akkusativ regieren	146–150
„ 29.	Die Deklination der Eigennamen	150–154
„ 30.	Die Deklination der Fremdwörter	155–157
„ 31.	Die persönlichen Fürwörter	157–162
„ 32.	Die starke Deklination des Adjektivs	163–166
„ 33.	Die schwache Deklination des Adjektivs	166–169
„ 34.	Die gemischte Deklination des Adjektivs	169–172
Übersicht über das Verbum		173
Lektion 35.	Einteilung der Zeitwörter	173–175
„ 36.	Einübung der zusammengesetzten Zeitformen	176–181
„ 37.	Die Leideform oder das Passivum	182–186
„ 38.	Die Modi oder die Redeweisen	187–191
„ 39.	Einteilung der starken Verben	192–201
„ 40.	Die erste Klasse der stark konjugierten Verben	201–203
„ 41.	Die zweite Klasse der stark konjugierten Verben	203–204
„ 42.	Die dritte Klasse der stark konjugierten Verben	205–206
„ 43.	Unregelmäßigkeiten in der Konjugation	207–210
„ 44.	Die modalen Hülfszeitwörter	210–216
„ 45.	Zusammengesetzte Verben	217–221
„ 46.	Reflexive Zeitwörter	221–223
„ 47.	Unpersönliche Zeitwörter	223–225
„ 48.	Die Fragefürwörter	225–227
„ 49.	Die besitzanzeigenden Fürwörter	227–230
„ 50.	Die hinweisenden Fürwörter	231–233
„ 51.	Die bezüglichen Fürwörter	234–237
„ 52.	Die unbestimmten Fürwörter	238–240
„ 53.	Die Grundzahlen oder Kardinalia	241–243
„ 54.	Die Ordnungszahlen oder Ordinalia	243–246
„ 55.	Das Adverb	246–249
„ 56.	Die Konjunktion	250–256

Dritte Stufe.

		Seite
I.	Das Geschlecht der Hauptwörter	257–259
II.	Die Pluralisation der Hauptwörter	259–263
III.	Die Deklination der Hauptwörter	263–267
IV.	Der Gebrauch des Artikels	267–270
V.	Die vier Fälle	270–278
VI.	Das Adjektiv	278–281
VII.	Die Kongruenz des Verbs	281–282
VIII.	Der Gebrauch des Infinitivs	282–284
IX.	Der Gebrauch der Participien	284–287
X.	Der Gebrauch der Zeiten	287–289
XI.	Der Konjunktiv	290–294
XII.	Der Gebrauch der wichtigsten Präpositionen	294–299
XIII.	Die Interjektion	299
XIV.	Die Entwicklung der Sprache	300–303
XV.	Wortbildung oder Etymologie	303–316
XVI.	Wortbildung durch Wortkomposition	316–321
XVII.	Die Satzlehre	321–323
XVIII.	Die Wortfolge	324–326
Vokabular		327–393
Liste der starken und unregelmäßigen Verben		394–401
Index		402–404

Liste der Sprachstücke.

Die ohne Autornamen angeführten Stücke sind von der Verfasserin.

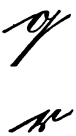
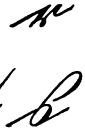
			Seite
In Lektion	7.	Hänschen. Löwenstein	32
„	9.	Was die Tiere lernen. Löwenstein	42
„	9.	Gute Dienerschaft. Robert	45
„	11.	Menschenleben. Alter Spruch	50
„	11.	Die Größe der Sonne	51
„	12.	Wie die Tiere und die Sachen sind. Schulreim	54
„	13.	Was ich liebe. Staub	61
„	14.	Schmetterling und Raupe. Ebeling	67
„	15.	Die Grasprinzessin. Curtmann	75
„	16.	Europa	79
„	17.	Die Finger. Enslin	84
„	18.	Die Kapelle. Uhland	90
„	19.	Ein Brief	94
„	20a.	Unser sind sieben. Nach Wordsworth	98
„	20b.	Die Weiber von Weinsberg. Jütting	98
„	21.	Am Morgen	101
„	22a.	Die Biene und die Taube. Michaelis	104
„	22b.	Nächstenliebe. Jütting	104
„	23a.	Befehle, Bitten, Ratschläge	107
„	23b.	Spatz und Spätzin. Mayer	109
„	24a.	Zeitvertreib	128
„	24b.	Wie es geht. Sostmann	129
„	24c.	Schlaraffenland	129
„	25a.	Die sonderbare Mauer. Jütting	132
„	25b.	Wodan und die Helden. Jütting	133
„	26a.	Zwei Lebensläufe	135
„	26b.	Von den alten Deutschen. Jütting	138
„	28a.	Das Rotkehlchen. Nach Krummacher	148
„	28b.	Der kluge Star. Harder	149

			Seite
In Lektion	29a.	In Gesellschaft	152
„	29b.	Die Geographie von Deutschland	153
„	30a.	Auf der Promenade	156
„	30b.	Die Grafen. Fliegende Blätter	156
„	31a.	Merkreime. Ramler	159
„	31b.	Klage des Hasen. Curtmann	160
„	31c.	Der Pappelbaum und der Blitz. Jütting	161
„	31d.	Die Verlobung im Setzkasten. Nach Renschild	161
„	32a.	Verdrießlich. Bechstein	165
„	32b.	Ein Geschäftsbrief	166
„	33.	Schäfers Sonntagslied. Uhland	168
„	34a.	Das Adjektiv	170
„	34b.	Frühlingsglaube. Uhland	171
„	36a.	Schwert und Pflug	178
„	36b.	Die Erfindung des Glases. Jütting	179
„	36c.	Das Millennium	180
„	36d.	Die Entdeckung Amerikas. Hermann	181
„	37.	Die deutsche Reichsverfassung	186
„	38a.	Gute Lehren und Wünsche	190
„	38b.	Der große Kohlkopf. Lesebuch	190
„	38c.	Das Christbäumlein. Curtmann	191
„	39a.	Im Freien	200
„	39b.	Frühling. Baumbach	200
„	40.	Auf dem Bauernhofe	202
„	41.	Auf dem Schulwege	203
„	42a.	Die Schlacht	205
„	42b.	Die Katzen und der Hausherr. Lichtwer	206
„	43a.	Mein Lieb. Johanna Ambrosius	208
„	43b.	Die Pfirsiche. Krummacher	208
„	43c.	Die Spinnerin im Mond. Baumbach	209
„	44a.	Die sechs Wörtlein. Rückert	215
„	44b.	Die Sonne. Hebbel	215
„	44c.	Ein formeller Brief	216
„	45a.	Die Reise	219
„	45b.	Volkshumor	221
„	46.	Ein Freundschaftsbrief	223
„	47.	Das Wetter	224
„	48.	Ein Familienbrief	226
„	49a.	Das Vaterhaus	228
„	49b.	Der Hühnerhof. Jütting	229

		Seite
In Lektion 50.	Die Trauung	233
„ 51a.	Friedrich Barbaroſſa. Jütting	236
„ 51b.	Der deutſche Kaiſer Heinrich I	237
„ 52.	Die Lehrfrage	239
„ 53.	Das Zahlenſyſtem	242
„ 54.	Das Decimalſyſtem	244
„ 55a.	Das Elſaß. Jütting	248
„ 55b.	Der Abendſegen. Gartenlaube	249
„ 56.	Aus Schillers Leben. Jütting	253
Sprachſtücke zur Erläuterung der Wortbildung. Jütting		312
Sprachſtücke zur Erläuterung der Wortkompoſition. Hermann		320

Das Alphabet.

Druckschrift. Große und kleine Schrift.		Schreibschrift. Große und kleine Schrift.		Namen.
A	a			ā
B	b			bē
C	c			cē (zē)
D	d			dē
E	e			ē
F	f			ef
G	g			gē
H	h			ha
I	i			ī

J	j			j̄ot
K	k			k̄a
L	l			ēl
M	m			ēm
N	n			ēn
O	o			ō
P	p			p̄e
Q	q			k̄u
R	r			ēr
S	ſs			ēs
T	t			t̄e

U	u			u
V	v			vau
W	w			we
X	x			ix
Y	y			ypſilon
Z	z			zet

Das iſt das **Alphabet** oder das **ABC**. **A** iſt ein großer Buchſtabe; **a** iſt ein kleiner Buchſtabe. Ein großes **B**, ein kleines **b**.

Unterſcheidet:

B und **V** **B** und **R** **ſ** und **f** **u** und **n**
C und **E** **D** und **O** **k** und **l** **n** **r** **x**
R **K** **R** **O** und **Q** **v** und **u** **y** und **v**

St wird immer geſchrieben.

Guten Morgen, liebe Klasse!
Ich bin Fräulein Maier, Ihre
deutsche Lehrerin. Wir beginnen
heute das Studium der deut-
schen Sprache. Wir lernen zuerst
die Buchstaben aussprechen, le-
sen und schreiben. Die deutsche
Sprache hat fünf und zwanzig
Buchstaben, darunter fünf ein-
fache Vokale, drei Umlaute,
nein Doppelvokale und zwanzig
Konsonanten. Die Vokale kön-
nen kurz oder lang sein; zum
Beispiel der Vokal a in Hand
ist kurz, in Vase lang. Wir
bilden aus Buchstaben Silben,
aus Silben Wörter, aus Wör-
tern Sätze.

Elementarſtufe.

Einleitung.

Leſe- und Sprechübung.

READING- AND SPEAKING-EXERCISE.

Guten Morgen, liebe Klaſſe! Ich bin Fräulein Weber,
Good morning, dear class! I am Miss Weber,
Ihre deutſche Lehrerin. Wir beginnen heute das Studium
your German teacher. We begin to-day the study
der deutſchen Sprache. Wir lernen zuerſt die Buchſtaben
of-the[1] German language. We learn first the letters
ausſprechen, leſen und ſchreiben. Die deutſche Sprache hat
to-pronounce, read and write. The German language has
fünf und zwanzig Buchſtaben, darunter fünf einfache Vokale,
five and twenty letters, among-them five simple vowels,
drei Umlaute, neun Doppelvokale und zwanzig Konſo-
three modified-vowels, nine double-vowels and twenty conso-
nanten. Die Vokale können kurz oder lang ſein; zum Bei-
nants. The vowels can short or long be; for in-
ſpiel der Vokal a in „Hand" iſt kurz, in „Rabe" lang.
stance the vowel a in "hand" is short, in "raven" long.
Wir bilden aus Buchſtaben Silben, aus Silben Wörter, aus
We form from letters syllables, from syllables words, from

[1] When two or more English words are required to render one German word, the words of the English translation are connected by hyphens. Words that are superfluous in English are enclosed in parentheses.

Wörtern Sätze. Wir buchſtabieren oder lautieren die
words sentences. We spell or sound-phonetically the
Silbe und das Wort, wir leſen den Satz. Ich ſpreche
syllable and the word, we read the sentence. I pronounce
Ihnen die Laute vor. Sprechen Sie mir alles nach.
for-you the sounds. Repeat (you) me everything after.
Wir müſſen gleich zu Anfang richtig ausſprechen lernen.
We must straightway at-the beginning correctly to-pronounce learn.
Eine gute Ausſprache lernt man nur von einem Lehrer,
A good pronunciation learns one only from a teacher,
der alle Laute richtig vorſpricht. Schreiben Sie die deut-
who all-the sounds correctly pronounces. Write (you) the Ger-
ſchen Buchſtaben in Ihr Schreibbuch.
man letters in your writing-book.

Die Einteilung der Buchſtaben.

I. Die Vokale oder die Selbſtlaute.

1. **i e a o u** ſind einfache Vokale.

2. **ä ö ü** ſind Umlaute.

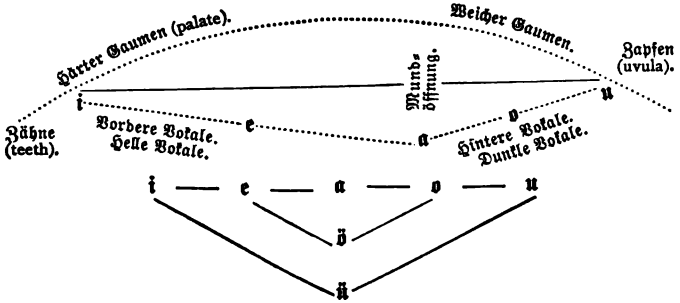
Die einfachen Vokale und die Umlaute ſind **lang** oder **kurz**, zum Beiſpiel:

lang	kurz	lang	kurz
Brot	Arm	Schuh	Schiff
Bär	Wolf	Schaf	Neſt
Buch	dünn	Tiger	Froſt
Öl	Hand	Flöte	Ball

3. **au ei ai eu äu ie ee aa oo** } ſind Doppelvokale oder Diphthonge.

Die Doppelvokale sind **immer** lang. Sprechet **ie** wie langes **i**. Beispiele:

Maus	Leu	Schnee	Haus
Mai	Mäuse	Boot	Leute
Leid	Lied	Paar	Friede



Die sprachlichen Übergänge folgen stets den Strichen.

II. Die Konsonanten oder die Mitlaute.

1. **b c d f g h j k l m n p q r s (ß) t v w x z** sind einfache Konsonanten.

2. **ch ck sch st sp ß tz th ph pf** sind Doppelkonsonanten.

Aussprachübungen.[1]

1. **Lautiert:** lī, lē, lā, lō, lū, lā, lō, lū — lĭ, lĕ, lă, lŏ, lŭ, lă, lŏ, lŭ — lau, lei, lai, leu, läu, lie, lee, laa, loo. — īl, ēl, āl, ōl, ūl, āl, ōl, ūl — īl, ēl, āl, ōl, ūl, āl, ōl, ūl — aul, eil, ail, eul, äul, iel, eel, aal, ool. Setzet statt **l m**, dann **n t p k f** nach und vor jeden Vokal, Umlaut und Doppelvokal.

---

[1] Eine Lesemaschine mit beweglichen Buchstaben ist ein vorzügliches Hülfsmittel, um dem Schüler alle möglichen Konsonanten- und Vokalverbindungen sofort vor die Augen zu führen.

2. **Doppelvokale** und Vokale mit nachfolgendem **h** ſind lang.

Aal, Klee, Boot, Maus, Mai, Leid, Bier, neu, Mäuſe, ihm, Stuhl, Sohn, kühl, Ohr, Kuh.

3. Vokale ſind **lang**, wenn **ein** Konſonant folgt, **kurz**, wenn **zwei** Konſonanten folgen.

Stil, ſtill, kam, Kamm, Blut, Mutter, Brot, Wolf, Bär, Bälle, über, müſſen, Stock, Fiſch, Mütze, Ofen, offen, Süden, küſſen, Löffel, Knäb=chen, hatte, habe, lob=te.

Das **e** in den Endungen **e, er, el, en, chen** iſt ſehr kurz und unbetont.

Leſe- und Sprechübung.

Wir haben geſtern die erſte Stunde gehabt und einige
We have yesterday the first lesson had and some
Buchſtaben eingeübt. Wir nehmen jetzt die zweite Stunde.
letters practised. We take now the second lesson.
Zuerſt will ich wieder abfragen, was wir in der erſten
First will I again ask, what we in the first
Stunde gehabt haben. Beantworten Sie meine Fragen
lesson had have. Answer (you) my questions
immer in einem ganzen Satze. Antworten Sie nie mit
always by (in) a complete sentence. Answer (you) never with
einem einzelnen Wort. Sie haben Ihre Aufgabe gut ge=
a single word. You have your exercise well
lernt und die deutſchen Buchſtaben ſchön geſchrieben. Zu=
learned and the German letters beautifully written.
erſt machen wir zwanzig Minuten lang Ausſprachübungen.
First do we twenty minutes long pronunciation-exercises.
Dann nehmen wir die erſte Grammatikſtunde. Wir lernen
Then take we the first grammar-lesson. We learn
in der erſten Lektion das Hauptwort oder das Subſtantiv
in the first lesson the noun or the substantive

kennen. „Der Menſch“ iſt ein Hauptwort oder ein Sub-
to-know. “The human being” is a noun or a sub-
ſtantiv. „Das Tier,“ „die Pflanze“ und „das Ding“ ſind
stantive. “The animal,” “the plant” and “the thing” are
Hauptwörter oder Subſtantive. Wir ſetzen den beſtimmten
nouns or substantives. We put the definite
oder den unbeſtimmten Artikel vor das Hauptwort. Das
or the indefinite article before the noun. The
Geſchlecht der Hauptwörter kann männlich, weiblich oder
gender of-(the) nouns can masculine, feminine or
ſächlich ſein. Machen Sie nun das Buch zu. Ich habe
neuter be. Shut (make you) now the book (to). I have
Beiſpiele an die Wandtafel geſchrieben. Sehen Sie die
examples on the blackboard written. Look (you) the
Beiſpiele an! Ich werde jetzt Fragen an Sie ſtellen.
examples at! I will now questions to you put.

1. Lektion.

Das Hauptwort oder das Subſtantiv (im allgemeinen).

1. Menſchen.	2. Tiere.	3. Pflanzen.	4. Sachen oder Dinge.
der **Vater**	der **Wolf**	die **Roſe**	der **Hammer**
die **Mutter**	der **Bär**	die **Lilie**	der **Ring**
der **Lehrer**	das **Schaf**	das **Gras**	das **Neſt**
die **Dame**	der **Tiger**	der **Flachs**	der **Finger**

1. Aufgabe. A.[1]

1. Was iſt der Vater? Der Vater iſt ein **Menſch.** 2. Was iſt die Mutter? Die Mutter iſt ein Menſch. 3. Was ſind

[1] Dieſe Übungen ſollen es dem Schüler ermöglichen, ſich von der **erſten Stunde an in deutſcher Sprache** über grammatikaliſche Gegenſtände aus-

Vater und Mutter? Vater und Mutter sind Menschen. 4. Was ist der Wolf? Der Wolf ist ein **Tier.** 5. Was ist der Bär? Der Bär ist ein Tier. 6. Was sind Wolf und Bär? Wolf und Bär sind Tiere. 7. Was ist die Rose? Die Rose ist eine **Pflanze.** 8. Was ist die Lilie? Die Lilie ist eine Pflanze. 9. Was sind Rose und Lilie? Rose und Lilie sind Pflanzen. 10. Was ist der Hammer? Der Hammer ist ein **Ding** oder eine **Sache.** 11. Was ist der Ring? Der Ring ist ein Ding oder eine Sache. 12. Was sind Hammer und Ring? Hammer und Ring sind Dinge oder Sachen. 13. Vater ist ein **Hauptwort** oder ein **Substantiv.** 14. Was für ein Wort ist Mutter? Mutter ist ein Hauptwort oder ein Substantiv. 15. Vater und Mutter sind Hauptwörter oder Substantive. 16. Was für Wörter sind Wolf und Bär? Wolf und Bär sind Hauptwörter oder Substantive. 17. Vater ist ein **Name.** 18. Wolf ist ein Name. 19. Vater und Wolf sind Namen. 20. Wie heißt dein Name? Mein Name heißt Emma. 21. Was ist „Vater"? „Vater" ist ein Mensch, ein Hauptwort oder ein Substantiv, ein Name. 22. Was ist Mutter? Bär? Rose? Hammer?

Merket:

I. Die Namen der Menschen, Tiere, Pflanzen, Dinge (oder Sachen) sind **Hauptwörter** oder **Substantive,** zum Beispiel: Vater, Wolf, Rose, Hammer.

---

drücken zu können. Der Lehrer schreibe stets alle oder einige der vor Aufgabe A gedruckten Beispiele an die Wandtafel und beginne dann die in Aufgabe A gegebene Sprechübung, welche der Schüler nicht vorher gelesen oder studiert hat. Der Schüler sehe während der Sprechübung nicht ins Buch. Nachdem alles durchgesprochen ist, lesen und studieren die Schüler die Aufgabe A so lange, bis ihnen Fragen und Antworten ganz geläufig sind. Zwei Schüler sollten zusammen üben, der eine fragen, der andere antworten.

II. Die Hauptwörter werden **groß** geschrieben,[1] zum Beispiel: **Mutter, Rose, Wolf, Flachs.**

1. Aufgabe. B.

Beantwortet folgende Fragen mündlich und schriftlich in ganzen Sätzen,[2] erst mit dem Buch, dann aus dem Kopfe:

1. Was ist das Gras? 2. Was ist der Flachs? 3. Was sind Gras und Flachs? 4. Was für ein Wort ist Tiger? 5. Was für ein Wort ist Schaf? 6. Was für Wörter sind Tiger und Schaf? 7. Was sind Karl und Emma? 8. Nennet (name) ein Hauptwort! 9. Nennet eins, zwei, drei Hauptwörter! 10. Nennet ein Ding, zwei Tiere, drei Pflanzen! 11. Was sind Nest und Finger? 12. Welche (which) Wörter werden groß geschrieben? 13. Wie (how) werden Hauptwörter geschrieben?

1. Aufgabe. C.

Übersetzet ins Deutsche, mündlich und schriftlich:

Plant — bear — name — human being — hammer — father — lily — thing — Charles — mother — substantive (noun) — animal — wolf — flax — sheep — to write — written — word — grass — tiger — plants — animals — things — human beings — names — nouns.

Aussprachübungen.

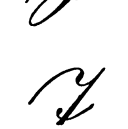
1. **b** = **b** am Anfang, = **t** am Ende der Silbe: Ding, Wand (sprich: Want), Hund (spr. Hunt), Gold (spr. Golt).

2. **b** = **b** am Anfang, = **p** am Ende der Silbe: Buch, Weib (spr. Weip), lieb (spr. liep); aber Wei-ber, Hun-de.

---

[1] Infinitiv: schreiben, Imperfektum: schrieb, Participium Perfekti: geschrieben.

[2] Anmerkung: **Es ist von der größten Wichtigkeit, daß die Schüler stets in ganzen Sätzen, laut und deutlich antworten und zwar im Chor und einzeln.**

J	j			j̄ot
K	k			k̄a
L	l			ēl
M	m			ēm
N	n			ēn
O	o			ō
P	p			p̄e
Q	q			k̄u
R	r			ēr
S	ſ s			ēs
T	t			t̄e

U	u			u
V	v			vau
W	w			we
X	x			ix
Y	y			ypſilon
Z	z			zet

Das iſt das **Alphabet** oder das **A B C**. **A** iſt ein großer Buchſtabe; **a** iſt ein kleiner Buchſtabe. Ein großes **B**, ein kleines **b**.

Unterſcheidet:

B und **V** **B** und **R** **ſ** und **f** **u** und **n**
C und **E** **D** und **O** **k** und **l** **u** **r** **x**
N **K** **R** **O** und **Q** **b** und **n** **y** und **v**

St wird immer geſchrieben.

Guten Morgen, liebe Klasse!
Ich bin Fräulein Maier, Ihre
deutsche Lehrerin. Wir beginnen
heute das Studium der deut-
schen Sprache. Wir lernen zuerst
die Buchstaben aussprechen, le-
sen und schreiben. Die deutsche
Sprache hat fünf und zwanzig
Buchstaben, darunter fünf ein-
fache Vokale, drei Umlaute,
mein Doppelvokale und zwanzig
Konsonanten. Die Vokale kön-
nen kurz oder lang sein; zum
Beispiel der Vokal a in Hand
ist kurz, in Straße lang. Wir
bilden aus Buchstaben Silben,
aus Silben Wörter, aus Wör-
tern Sätze.

Elementarſtufe.

Einleitung.

Leſe- und Sprechübung.

READING- AND SPEAKING-EXERCISE.

Guten Morgen, liebe Klaſſe! Ich bin Fräulein Weber,
Good morning, dear class! I am Miss Weber,
Ihre deutſche Lehrerin. Wir beginnen heute das Studium
your German teacher. We begin to-day the study
der deutſchen Sprache. Wir lernen zuerſt die Buchſtaben
of-the[1] German language. We learn first the letters
ausſprechen, leſen und ſchreiben. Die deutſche Sprache hat
to-pronounce, read and write. The German language has
fünf und zwanzig Buchſtaben, darunter fünf einfache Vokale,
five and twenty letters, among-them five simple vowels,
drei Umlaute, neun Doppelvokale und zwanzig Konſo-
three modified-vowels, nine double-vowels and twenty conso-
nanten. Die Vokale können kurz oder lang ſein; zum Bei-
nants. The vowels can short or long be; for in-
ſpiel der Vokal a in „Hand" iſt kurz, in „Rabe" lang.
stance the vowel a in "hand" is short, in "raven" long.
Wir bilden aus Buchſtaben Silben, aus Silben Wörter, aus
We form from letters syllables, from syllables words, from

1 When two or more English words are required to render one German word, the words of the English translation are connected by hyphens. Words that are superfluous in English are enclosed in parentheses.

im Engliſchen keine Äquivalente haben, nämlich: langes **ä**,
in-the English no equivalents have, namely: long ä,
langes und kurzes **ö** und **ü**, gutturales **r**, palatales und
long and short ö and ü, guttural r, palatal and
gutturales **ch** und die Laute **pf**, **ſp** (ſchp), **ſt** (ſcht). Wir
guttural ch and the sounds pf, ſp , ſt . We
werden daher dieſe Laute immer und immer wieder mit
shall therefore these sounds ever and ever again with
beſonderer Sorgfalt einüben. Folgende Laute ſind im
particular care practise. The-following sounds are in-the
Deutſchen und im Engliſchen ganz gleich: m n l t p k f.
German and in-the English entirely alike: m n l t p k f.

Ausſprachübungen.

Das **ch** kann in vierfacher Weiſe ausgeſprochen werden.

1. Der **Ach-Laut** iſt guttural:

Buch	**Loch**	Er ſteht nach den dunklen Vokalen **a o u au.**
Hauch	**machen**	
Kuchen	**Tochter**	

2. Der **Ich-Laut** iſt palatal:

		Er ſteht:
reich	**licht**	1. Nach den hellen Vokalen **e i** (ä ö ü ei ai eu äu ie).
euch	**recht**	
China	Chemie	2. Im Anfang einer Silbe vor **e** und **i**.
Storch	Mönch	3. Nach **Konſonanten**.
Mädchen	Gläschen	4. In der Ableitungsſilbe **chen**.

3. Der **X-Laut** iſt = chs: **Fuchs** (ſpr. Fux), Wachs, Flachs, Ochſe.

4. Der **K-Laut** ſteht in Fremdwörtern vor den dunklen Vokalen a o u au und vor Konſonanten: Chaos (ſpr. Kaos), Chriſt, Chor, Choral'.

In franzöſiſchen Wörtern iſt ch = ſch: Champagner (ſpr. Schampagner), Chance, Charlotte, Charade u. ſ. w.

Leſet und erklärt die Ausſprache:

Ich grüße dich. Der Tag (g=Laut oder ach=Laut) folgt (g=Laut oder ich=Laut) der Nacht. Mamachen macht (machen) dem Kindchen das Bettchen. Wir trinken Milch und eſſen Kuchen (cake). Das Kuhchen (little cow) iſt im Stall (stable). Das Mädchen ſpinnt den Flachs. Der beſte Thee wächſt (wachſen) in China. Das Studium der Chemie iſt nicht leicht. Horch! wer pocht (knocks) an die Thür? Es iſt ein Strolch (tramp), ich ſehe ihn durch das Schlüſſelloch (key-hole).

2b. Leſe- und Sprechübung.

Heute bin ich nicht ſo gut mit Ihnen zufrieden wie in der
To-day am I not so well with you satisfied as in the
vorigen Stunde. Sie haben leider zu viele Fehler in Ihrer
previous lesson. You have, alas, too many mistakes in your
Überſetzung gemacht. Ich weiß nicht wie die Wörter ge=
translation made. I know not how the words
ſchrieben werden. Schlagen Sie die Wörter im Wörterbuch
written are. Look (you) the words in-the dictionary
auf. Sie finden ein Vokabular am Ende des Buches.
up. You find a vocabulary at-the end of-the book.
Ihre Schrift iſt noch ſehr undeutſch. Ich weiß es, ich mag
Your writing is still very un-German. I know it, I like
viel lieber deutſch ſprechen als ſchreiben. Sie ſprechen
much better German to-speak than to-write. You speak
ſchon ganz fließend, Ihre Ausſprache iſt ziemlich richtig,
already quite fluently, your pronunciation is tolerably correct,
klar und deutlich. Soll ich die ſchriftliche Arbeit noch
clear and distinct. Shall I the written work once
einmal machen? Nein, das iſt nicht nötig, aber machen
more do? No, that is not necessary, but make
Sie eine ſorgfältige Fehlerarbeit. Schreiben Sie, bitte,
(you) a careful correction (error-work). Write (you), please,

Ihre Aufgaben ſtets mit Tinte in ein ſauberes Schreibheft.
your exercises always with ink in a neat writing-book.
Machen Sie auf jeder Seite einen Rand, damit ich die
Make (you) on each page a margin, so that I the
Fehler bequem anſtreichen kann. Ich werde morgen
errors conveniently mark can. I shall to-morrow,
hoffentlich alles zu Ihrer Zufriedenheit machen. Was
I hope, all to your satisfaction do. What
werden wir heute durchnehmen? Wir werden ſogleich den
shall we to-day take-up? We shall directly the
Artikel oder das Geſchlechtswort ſtudieren.
article or the gender-word study.

3. Lektion.

Der Artikel oder das Geſchlechtswort.

Der beſtimmte Artikel.	Der unbeſtimmte Artikel.
der Bruder	**ein** Bruder
die Sonne	**eine** Sonne
das Boot	**ein** Boot

3. Aufgabe. A.

I. Was für ein Wort iſt „der“? Das Wort **der** iſt ein Artikel oder ein Geſchlechtswort. 2. Was für ein Artikel iſt „der“? „Der“ iſt ein männlich**er** Artikel. 3. Was für ein Wort iſt „die“? Das Wort **die** iſt ein Artikel oder ein Geſchlechtswort. 4. Was für ein Artikel iſt „die“? „Die“ iſt ein weiblich**er** Artikel. 5. Was für ein Wort iſt „das“? Das Wort **das** iſt ein Artikel oder ein Geſchlechtswort. 6. Was für ein Artikel iſt „das“? „Das“ iſt ein ſächlich**er** Artikel. 7. Ich kann ſagen ſtatt (instead of) der

Bruder ein Bruder. 8. Was kann ich sagen statt die Sonne? Ich kann sagen statt die Sonne eine Sonne. 9. Was kann ich sagen statt das Boot? Ich kann sagen statt das Boot ein Boot. 10. Was für ein Wort ist ein? Ein ist ein männlicher oder ein sächlicher Artikel. 11. Was für ein Wort ist eine? Eine ist ein weiblicher Artikel.

II. 1. Der Bruder meint mein Bruder oder dein Bruder oder der Bruder Karl. 2. Der Bruder meint ein bestimmter Bruder. 3. Ein Bruder meint irgend ein (any) Bruder, ein unbestimmter Bruder. 4. Der ist ein bestimmter (definite) männlicher Artikel. 5. Ein ist ein unbestimmter (indefinite) männlicher Artikel. 6. Die ist ein bestimmter weiblicher Artikel. 7. Eine ist ein unbestimmter weiblicher Artikel. 8. Das ist ein bestimmter sächlicher Artikel. 9. Ein ist ein unbestimmter sächlicher Artikel. 10. Welche (which) Artikel sind gleich (the same)?

Merket:

I. **Der, die, das** sind **bestimmte** Artikel.

a. Der bestimmte männliche Artikel hat die Endung **er.**[1]

b. Der bestimmte weibliche Artikel hat die Endung (i)**e.**

c. Der bestimmte sächliche Artikel hat die Endung (a)**s.**[2]

II. **Ein, eine, ein** sind **unbestimmte** Artikel.

a. Der unbestimmte männliche und der unbestimmte sächliche Artikel sind gleich; sie haben keine Endung.

b. Der unbestimmte weibliche Artikel hat die Endung **e.**

III. 1. Ein Hauptwort mit dem Artikel **der** oder **ein** ist ein **männliches Hauptwort**, z. B.: der Sohn, ein Sohn — der Hammer, ein Hammer.

---

[1] Alle Wörter haben einen Stamm, viele Wörter haben auch eine Endung, z. B.: Vat-er, „Vat" ist Stamm, „er" ist Endung; Sonn-e, „Sonn" ist Stamm, „e" ist Endung.

[2] Siehe Fußnote Seite 21.

2. Ein Hauptwort mit dem Artikel **die** oder **eine** iſt ein **weibliches Hauptwort**, z. B.: die Mutter, eine Mutter — die Roſe, eine Roſe.

3. Ein Hauptwort mit dem Artikel **das** oder **ein** iſt ein **ſächliches Hauptwort**, z. B.: das Land, ein Land — das Haus, ein Haus.

3. Aufgabe. B.

Beantwortet folgende Fragen!

1. Was für ein Wort iſt „eine“? 2. Wie heißt der beſtimmte männliche Artikel? 3. Was für ein Artikel iſt „die“? 4. Welches iſt der Unterſchied (difference) zwiſchen (between) das und ein? 5. Welche Artikel haben dieſelbe Endung? 6. Was für ein Hauptwort iſt „der Mann“? 7. Nennet zwei ſächliche Hauptwörter mit dem beſtimmten Artikel! 8. Nennet drei weibliche Hauptwörter mit dem unbeſtimmten Artikel! 9. Was für ein Wort iſt „ein“? 10. Welches Geſchlecht hat „ein“?

3. Aufgabe. C.

1. Saget, welches Geſchlecht die folgenden Wörter haben und was es für Wörter ſind. 2. Setzet den unbeſtimmten Artikel ſtatt des beſtimmten und umgekehrt (vice versa), z. B.: der Bär: „der“ iſt ein beſtimmter männlicher Artikel; „Bär“ iſt ein männliches Hauptwort. Ein Bär: „ein“ iſt ein unbeſtimmter männlicher Artikel. Ein Hauptwort mit dem Artikel der oder ein iſt ein männliches Hauptwort.

Der Artikel — **das** Hauptwort — **eine** Fabel — die Gramma'tik — **ein** Vater — **der** Wein — **das** Bier — **die** Milch — **eine** Lektion — **der** Name — **die** Aufgabe — **ein** Sohn — **das** Weib — **der** Lehrer — **eine** Endung — **die** Feder — **der** Knabe.

3. Aufgabe. D.

Überſetzet ins Deutſche!

The boat — a house — the arm — the gender — a grammar — the lesson — the teacher — the noun — the article — a hand — the land — the milk — the wine — a sun — the exercise — the beer — a word — the boy.

Aussprachübungen.

1. Das lange ſ ist sanft, } so, sanft, Silbe, See, Rose,
es steht zu Anfang der Silbe: } Dasein, Mühsal, Cäsar.

2. Das runde s ist scharf, } es, Maus, bis, Röslein, dies-
es steht am Schluß der Silbe: } seits, Eis, Haus.

3. Das ſſ und ß werden } Kuß, Küsse, Gruß, Grüße,
wie das Schluß-s gesprochen: } Nuß, Nüsse, Fuß, Füße.

4. Das z und das tz sind } Zeit, Netz, zwei, putzen,
sehr scharf: } Schwanz, Blitz, Herz, spitzig.

3. Lese- und Sprechübung.

Guten Morgen, Fräulein Weber! Guten Morgen, liebe
Good morning, Miss Weber! Good morning, dear
Elsa. Es ist jetzt neun Uhr morgens, wir beginnen
Elsa. It is now nine o'clock in-the-morning, we begin
gleich die deutsche Grammatikstunde. Was haben Sie
immediately the German grammar-lesson. What have you
gelernt? Ich habe die zweite und die dritte Lektion gelernt
learned? I have the second and the third lesson learned
und die erste Lektion habe ich wiederholt. Ich kann jetzt
and the first lesson have I reviewed. I know now,
im ganzen drei Lektionen. Sagen Sie die Regeln der
in all, three lessons. Recite (you) the rules of-the
dritten Lektion her! Bilden Sie vier Beispiele zu jeder
third lesson! Give (form you) four examples for each
Regel! Das haben Sie sehr gut gelernt! Wir werden
rule! That have you very well learned! We will
jetzt die vierte Lektion durchnehmen. Sie handelt von der
now the fourth lesson go-(take) through. It treats of the
Einzahl und Mehrzahl der Hauptwörter. Lernen Sie für
singular and plural of nouns. Learn (you) for

das nächſte Mal Seite achtzehn bis zwanzig. Lernen Sie ſo
the next time page eighteen to twenty. Learn (you) as
viele Sätze auswendig wie möglich. Ja, das will ich ſehr
many sentences by-heart as possible. Yes, that will I very
gern thun. Ich freue mich, daß die Grammatikſtunde
gladly do. I rejoice (myself) that the grammar-lesson
zugleich eine Konverſationsſtunde iſt, und daß wir alle
at-the-same-time a conversation-lesson is, and that we all-the
Regeln auf deutſch erklären und lernen.
rules in German explain and learn.

4. Lektion.

Einzahl und Mehrzahl (im allgemeinen).

Einzahl.	Mehrzahl.	Einzahl.	Mehrzahl.
der Wolf	die Wölfe	der Vater	die Väter
die Roſe	die Roſen	die Feder	die Federn
das Kind	die Kinder	das Gewehr	die Gewehre
das Haus	die Häuſer	die Hoffnung	die Hoffnungen

4. Aufgabe. A.

1. Eins iſt eine Zahl, zwei iſt eine Zahl. 2. **Der** Wolf (das iſt ein Wolf) iſt **Einzahl** oder **Singular.** 3. **Die Wölfe** (das ſind mehrere Wölfe) iſt **Mehrzahl** oder **Plural.** 4. Wie heißt der männliche Artikel in der Einzahl? Der männliche Artikel in der Einzahl heißt „der." 5. Wie heißt der männliche Artikel in der Mehrzahl? 6. Wie heißt der weibliche und der ſächliche Artikel in der Einzahl? In der Mehrzahl. 7. Wie heißt der Vokal in Wolf? 8. Wie heißt

der Vokal in Wölfe? 9. Was für ein Laut ist ö? Ö ist ein Umlaut. 10. Durch (by) welchen Laut bilden wir die Mehrzahl von „Wolf“? Wir bilden die Mehrzahl von „Wolf“ durch den Umlaut. 11. Wie heißt die Endung von „Wolf“? „Wolf“ hat keine Endung. 12. Wie heißt die Endung von „Wölfe“? Die Endung von „Wölfe“ heißt **e**. 13. Durch welche Endung bilden wir die Mehrzahl von „Wolf“? Wir bilden die Mehrzahl von Wolf durch die Endung **e**. 14. Wie bilden wir die Mehrzahl von Wolf? Wir bilden die Mehrzahl von „Wolf“ durch den Umlaut und durch die Endung **e**. 15. Wie bilden wir die Mehrzahl von Rose? Kind? Haus? Vater? Feder? Gewehr? Hoffnung? 16. Welche Artikel sind gleich?

Merket:

I. Die bestimmten Artikel heißen **der, die, das** in der **Einzahl** und **die, die, die** in der **Mehrzahl.** Die Endung des Mehrzahl-Artikels ist (i)**e.**

II. Wir bilden die Mehrzahl der Hauptwörter durch den **Umlaut** und durch die **Endungen e, er, n, en** (niemals durch **s**), z. B.: der Wolf, die Wölfe — die Rose, die Rosen — das Kind, die Kinder — die Hoffnung, die Hoffnungen.

4. Aufgabe. B.

1. Analysiert die folgenden Sätze, z. B.: „Der Wolf ist ein Tier.“ Der ist ein bestimmter Artikel, männlich, Einzahl; ist ist ein Verbum; ein ist ein unbestimmter Artikel, sächlich, Einzahl; Tier ist ein Hauptwort, sächlich, Einzahl. 2. Gebet an, wie die Mehrzahl der Hauptwörter gebildet wird; saget z. B. das Land, die Länder; „Land“ hat in der Mehrzahl den Umlaut und die Endung **er**; oder: die Rose, die Rosen; „Rose“ hat in der Mehrzahl die Endung **n**, aber (but) keinen Umlaut.

1. Der Wolf ist ein Tier (ʃ[1]). 2. Die Wölfe sind Tiere. 3. Amerika ist ein Land (ʃ). 4. Amerika und Europa sind

[1] Die Buchstaben m, w, ʃ bedeuten: männlich, weiblich, sächlich.

Länder. 5. Das Haus iſt ein Gebäude (ſ). 6. Die Häuſer ſind Gebäude. 7. Der Aal iſt ein Fiſch (m). 8. Die Aale ſind Fiſche. 9. Die Roſe iſt eine Blume (w). 10. Die Roſen ſind Blumen. 11. Der Januar iſt ein Monat (m). 12. Februar und März ſind Monate. 13. Montag iſt ein Tag (m). 14. Dienstag und Mittwoch ſind Tage. 15. Mars iſt ein Planet' (m). 16. Venus, Erde und Jupiter ſind Plane'ten. 17. Die Tochter iſt ein Mädchen (ſ). 18. Die Töchter ſind Mädchen. 19. Der Sohn iſt ein Knabe (m). 20. Die Söhne ſind Knaben. 21. Der Adler iſt ein Vogel (m). 22. Die Adler ſind Vögel.

4. Aufgabe. C.

Machet immer ſelber für jede Lektion 6—12 (ſechs bis zwölf) deutſche Sätze,

1. um Euren Wortſchatz ſelbſtändig anwenden zu lernen,
2. um die grammatikaliſchen Regeln zu illuſtrieren.

4. Aufgabe. D.

The child, the children — the house, the houses — the wolf, the wolves — the pen (feather), the pens — the hope, the hopes — the noun, the nouns — the animal, the animals — the father, the fathers — the rose, the roses — the gun, the guns — the son, the sons — to write, to speak, to spell, to spell phonetically, to review, to learn by heart, to recite, to explain, to pronounce, to practise, to read, to answer, to translate, to do, to look up, to observe, to ask, to imitate.

Übersicht über Hauptwort und Artikel.

Das Geschlecht.	Der Artikel. Der bestimmte Artikel.	Der unbestimmte Artikel.	Das Hauptwort.
	Einzahl.		
männlich	der	ein	Vater, Sohn, Adler.
weiblich	die	eine	Mutter, Rose, Hoffnung.
sächlich	das	ein	Kind, Land, Haus.
	Mehrzahl.		
männlich	die	Keine Mehrzahl	Väter (Umlaut, keine Endung). Wölfe (Umlaut und Endung e).
weiblich	die		Häuser (Umlaut und Endung er). Rosen (Endung n, kein Umlaut).
sächlich	die		Hoffnungen (Endung en, kein Umlaut). Adler (keine Endung, kein Umlaut).

Merket:

Die Endungen des bestimmten Artikels[1] **er, e, (a)es; e** heißen die **starken Endungen.**

Aussprachübungen.

1. **C** ist **K-Laut** vor **a o u** und vor Konsonanten: Calvin, Cousine, Cargo, Credo, Clown, Clemens.
2. **C** ist **Z-Laut** vor **e i y ä ö**: Cigarre, Citrone, Ceder.
3. **x** ist = **ks**: Xerxes, Hexe, Xanthippe.
4. **w** ist = englisches **v**: Wein, wohl, ewig, zwölf.
5. **v** ist = **f**: von, viel, Frevel, Vers, Vater.

In Fremdwörtern ist **v** = **w**: Vulkan, Vokal, Verb, Venus, Veranda, Velociped.

[1] Man ist gewohnt, die Endungen des bestimmten Artikels als die starken Endungen zu bezeichnen. Wir möchten den Gebrauch der Einfachheit halber beibehalten, weisen aber darauf hin, daß wir alsdann die Endung **ie** in **e** und die Endung **as** in **es** zu verwandeln haben. Das Fürwort dieser, diese, dieses; diese zeigt die starken Endungen in vollkommener Weise, besser als der bestimmte Artikel. (Siehe Seite 122.)

4. Leſe- und Sprechübung.

Fräulein Weber, dürfen wir Sie etwas fragen? Gewiß,
Miss Weber, may we you something ask? Certainly,
liebe Emma, fragen Sie nur. Warum ſagen wir zuweilen
dear Emma, ask (you only). Why say we sometimes
„die Aufgabe“ und dann „der Aufgabe,“ „der Artikel,“
“the exercise” and then “of-the exercise,” “the article,”
„des Artikels“ und „dem“ oder „den Artikel“? Wir verſtehen
“of-the article” and “to-the” or “the article”? We understand
den Unterſchied nicht. Das glaube ich wohl, aber ich freue
the difference not. That believe I indeed, but I rejoice
mich, daß Sie die Unterſchiede bemerken. Die Artikel „der,“
(myself) that you the difference notice. The articles “the,”
„des,“ „dem,“ „den“ deuten die verſchiedenen Fälle der
“of-the,” “to-the,” “the” indicate the different cases of-the
Deklination an. Auf der folgenden Seite finden Sie eine
declension. On the following page find you a
Überſicht über die Deklination, welche Ihre Fragen be-
summary of (over) the declension, which your questions
antworten wird. Die Deklination iſt eins der kompliziertеſten
answer will. The declension is one of-the most-complicated
Kapitel in der deutſchen Grammatik. Wir werden ſie ſpäter
chapters in the German grammar. We will it later
genau durchnehmen. Vorläufig muß Ihnen die Überſicht
minutely go-through. In-the-mean-time must to-you the summary
genügen. Wir können nicht alles auf einmal einüben.
suffice. We can not everything at once practise.
Leſen Sie auch die Überſicht über die perſönlichen Fürwörter
Read you also the summary of the personal pronouns
über, auf Seite 157. Wenn Sie in den Leſeſtücken „der,“
over, on page 157. When you in the reading-pieces “the,”

„des," „dem," „den" und ſo weiter ſehn, ſo ſagen Sie „des"
"of-the," "to-the," "the" and so on see, so say you "of-the"
iſt der Ge'nitiv, „dem" iſt der Da'tiv, „den" iſt der
is the genitive, "to-the" is the dative, "the" is the
Ak'kuſativ u. ſ. w. Es giebt eine ſtarke, eine ſchwache
accusative and so on. There is a strong, a weak
und eine gemiſchte Deklination. Wir lernen vorläufig
and a mixed declension. We learn at-the-outset
nur die ſtarken Deklinationsformen auswendig.
only the strong declension-forms by-heart.

Überſicht über die ſtarke Deklination.

Einzahl.	Männlich.	Weiblich.	Sächlich.
No'minativ	der Lehrer	die Mutter	das Kind
Ge'nitiv	des Lehrers	der Mutter	des Kindes
Da'tiv	dem Lehrer	der Mutter	dem Kinde
Ak'kuſativ	den Lehrer	die Mutter	das Kind

	Mehrzahl für alle drei Fälle.		
Nom.:	die Lehrer	Mütter	Kinder
Gen.:	der Lehrer	Mütter	Kinder
Dat.:	den Lehrern	Müttern	Kindern
Akk.:	die Lehrer	Mütter	Kinder

Einzahl.	Männlich.	Weiblich.	Sächlich.
No'minativ	ein Lehrer	eine Mutter	ein Kind
Ge'nitiv	eines Lehrers	einer Mutter	eines Kindes
Da'tiv	einem Lehrer	einer Mutter	einem Kinde
Ak'kuſativ	einen Lehrer	eine Mutter	ein Kind

Zunächſt müſſen wir einige Zeitwörter konjugieren lernen.
First-of-all must we a-few verbs to-conjugate learn.
Es giebt eine ſtarke und eine ſchwache Konjugation.
There is a strong and a weak conjugation.

Die ſchwache Konjugation wird nur durch Endungen, die
The weak conjugation is merely by terminations, the
ſtarke durch Endungen und durch den Ablaut gebildet.
strong by terminations and by a (the) vowel-change formed.

5. Lektion.

Das Hülfszeitwort „haben."

I. Der Infinitiv oder die Nennform.

1. Die Form, in welcher wir ein Zeitwort nennen, iſt die Nennform oder der Infinitiv.

2. Der Infinitiv haben hat den Stamm **hab** und die Endung **en**.

II. Das Präſens oder die Gegenwart.

I. Die fragende Form.	II. Die bejahende Form.
Was habe **ich**?	Ich habe die Tulpe.
Was haſt **du**?	Du haſt das Veilchen.
Was hat **er** (der Vater)?	Er hat das Buch.
Was hat **ſie** (die Mutter)?	Sie hat die Bibel.
Was hat **es** (das Kind?	Es hat die Puppe.
Was hat **man** (irgend jemand)?	Man hat Gold.
Was haben **wir**?	Wir haben die Blumen.
Was habet **ihr**?	Ihr habet die Feder.
Was haben **ſie** (die Kinder)?	Sie haben die Roſen.
Was haben **Sie** (mein Herr)?	Ich habe das Bild.

5. Aufgabe. A.

1. Was ich jetzt (now) habe, habe ich in der Gegenwart oder im Präſens. 2. Konjugiert das Präſens von „haben"!

3 Das Präſens iſt eine Zeitform. Was iſt das Imperfektum und das Futurum auch? 4. „Was habe ich?“ iſt eine Frage, ein Frageſatz, die fragende Form. 5. „Ich habe die Tulpe“ iſt eine Bejahung, ein Bejahungs-Satz, die bejahende Form. 6. Was für eine Form iſt: „Was haben wir?“ „Ihr habt das Bild.“ „Sie haben die Roſe.“ „Was haſt du?“ 7. Was für ein Satz iſt: „Ich habe die Bibel.“ „Er hat die Lampe.“ „Hat ſie die Puppe?“ 8. Konjugiert das Präſens von „haben“ in der fragenden Form, in der bejahenden Form! „Haben“ wird ſchwach konjugiert.

III. Die Fürwörter oder die Pronomen.

1. „Was hat **er** (der Vater)? 2. Was hat **ſie** (die Mutter)? 3. Für welches Wort ſteht **er**? 4. „Er“ ſteht für „der Vater.“ 5. Was für ein Wort iſt „Vater“? 6. Für welches Wort ſteht „ſie“?

Merket:

Die Wörter ich, du, er, ſie, es, man; wir, ihr, ſie; Sie ſtehen **für** Hauptwörter und heißen daher **Fürwörter** oder **Pronomen.**

1. **ich** iſt die erſte Perſon Einzahl.
2. **du** iſt die zweite Perſon Einzahl.
3. **er** iſt die männliche, **ſie** iſt die weibliche, **es** iſt die ſächliche, **man** iſt die unbeſtimmte — dritte Perſon Einzahl.
1. **wir** iſt die erſte Perſon Mehrzahl.
2. **ihr** iſt die zweite Perſon Mehrzahl.
3. **ſie** iſt die dritte Perſon Mehrzahl

Sie (groß geſchrieben) iſt das Fürwort der Anrede.

1. Was iſt „ſie“ klein geſchrieben? 2. Wie heißt die zweite Perſon Einzahl? 3. Die dritte Perſon männlich Mehrzahl? 4. Was für eine Perſon iſt „ich,“ „ſie“? 5. Wie heißt die Endung der erſten Perſon Einzahl, Präſens von „haben“? der dritten, Mehrzahl? der zweiten, Einzahl? u. ſ. w.

5. Aufgabe. B.

1. Gebet die Wortarten an. 2. Saget, in welcher Zeit, Perſon und Zahl das Hülfszeitwort haben ſteht, z. B.: ich habe das Gold — ich iſt ein Fürwort, erſte Perſon Einzahl; habe iſt ein Hülfszeitwort, Präſens, erſte Perſon Einzahl, Endung e; das iſt ein beſtimmter Artikel, ſächlich, Einzahl; Gold iſt ein Hauptwort, ſächlich, Einzahl.

1. Ich habe das Gold. 2. Er hat die Feder. 3. Wir haben drei Häuſer. 4. Du haſt das Fieber. 5. Sie (die Couſine) hat ein Schreibbuch. 6. Hat ſie auch ein Rechenbuch? 7. Ja, ſie hat auch ein Rechenbuch. 8. Haben Sie ein Schloß, Herr Graf? 9. Der Graf hat ein Schloß, wir haben ein Haus, ihr habt eine Hütte. 10. Haſt du Hunger oder Durſt? 11. Ich habe Hunger. 12. Die Woche hat eins, zwei, drei, vier, fünf, ſechs, ſieben Tage. 13. Haben Sie das Glas, mein Fräulein? 14. Ernſt und Emil haben eine Grammatik und zwei Schreibbücher. 15. Habt ihr Grammatikſtunde, Brunhilde und Marie? 16. Wir haben Grammatikſtunde und Leſeſtunde. 17. Ich habe Recht, du haſt Unrecht. 18. Was hat das Kind? 19. Es hat eine Puppe. 20. Man hat Geld.

5. Aufgabe. C.

1. I have a grammar and a copy-book. 2. Emma has a tulip and a violet. 3. Have you a picture? 4. No, I have a book. 5. He has a castle and a house. 6. They have money. 7. Has he a grammar lesson? 8. Thou hast three roses. 9. She has four birds. 10. They have a bible. 11. Have you a doll, Clara? 12. How many (Wie viele) days has a week? 13. The child has the fever. 14. The infinitive has a (einen) root and a termination. 15. Have you a conversation-lesson? 16. How many fingers hast thou? 17. We are (have) right, she is (has) wrong. 18. I have six mistakes, but thou hast ten.

Ausſprachübungen.

1. Das **r** iſt **lingual** (Zungenſpitzen=r) oder **guttural** (Zapfen=r). Das letztere kann man nur während der Kinderjahre ausſprechen lernen. Wer es nicht frühzeitig gelernt hat, übe das linguale, rollende r: **R**oland der **R**ieſ' am **R**athaus zu **B**remen.

2. **pf**; man laſſe deutlich beide Laute hören: Pfund, Pflug, Pflicht, Pfau, Pflock, Pfropf.

3. **th** = **t**, niemals wie engliſches th: Thal, Thee, Thür, thun, Thron, Theorie, Thema.

4. **ph** = **f** ſteht nur in Fremdwörtern: Prophet (ſpr. Profēt), Alphabet, Epheu.

5. Leſe- und Sprechübung.

Heute wollen wir alles wiederholen, was wir bislang
To-day will we everything review, which we so-far
gelernt haben! Aber, Fräulein Weber, wir haben uns auf
learned have! But, Miss Weber, we have ourselves for
eine Wiederholung gar nicht vorbereitet! Um ſo beſſer,
a review not-at-all prepared! So-much-the-better,
denn da ſehe ich, ob Sie beſtändig fleißig geweſen ſind, oder
for then see I, whether you constantly diligent been have (are), or
ob Sie nur zuweilen lernen. Die Schüler und
whether you only now-and-then learn. The pupils (masc.) and
die Schülerinnen der erſten Bank wollen, bitte, an die
the pupils (fem.) of-the first bench will, please, to the
Wandtafel gehn. Ich habe kurze engliſche Sätze auf
blackboard go. I have short English sentences on
Papierſtreifen geſchrieben, die Sie ins Deutſche überſetzen
strips-of-paper written, which you into-the German translate
ſollen. Ziehen Sie jeder einen Papierſtreifen und machen
shall. Draw you, each-one, a slip-of-paper and apply

Sie ſich dann an die Arbeit. Die Schülerinnen der zweiten
you yourselves then to the work. The pupils on-the second
Bank wollen einen kleinen deutſchen Aufſatz über Hauptwort
bench will a short (small) German composition on-the noun
und Artikel ſchreiben. Jeder Schüler der dritten Bank
and article write. Each pupil on-the third bench
wird eine Regel herſagen und ſie mit vielen Beiſpielen
will a rule recite and it (her) with many examples
erläutern. Wenn Sie fertig ſind, werden die Schülerinnen
illustrate. When you ready are, will the pupils
der erſten Bank die Arbeit der zweiten korrigieren und
on-the first bench the work of-the second correct and
umgekehrt. Die Schülerinnen der dritten Bank werden die
vice-versa. The pupils on-the third bench will the
Korrekturen kritiſieren.
corrections criticise.

6. Lektion.

Das Hülfszeitwort „ſein."

Der Infinitiv ſein hat den Stamm **ſei** und die Endung **n**.

Das Präſens oder die Gegenwart.

I. Die fragende Form.	II. Die bejahende Form.
Wo bin **ich**?	Ich bin in Amerika.
Wo biſt **du**?	Du biſt in Aſien.
Wo iſt **er** (der Mann)?	Er iſt in Afrika.
Wo iſt **ſie** (die Frau)?	Sie iſt in Europa.
Wo iſt **es** (das Mädchen)?	Es iſt in Auſtralien.
Wo iſt **man** (irgend jemand)?	Man iſt in England.

I. Die fragende Form.	II. Die bejahende Form.
Wo ſind **wir**?	Wir ſind in Deutſchland.
Wo ſeid **ihr**?	Ihr ſeid in Frankreich.
Wo ſind **ſie** (die Männer)?	Sie ſind in Italien.
Wo ſind **Sie** (mein Fräulein)?	Ich bin in Rußland.

6. Aufgabe. A.

1. Gebet die Wortarten an. 2. Saget, in welcher Zeit, Perſon und Zahl das Hülfszeitwort ſein ſteht. „Sein“ wird ſtark konjugiert.

1. Ich bin Lehrer. 2. Was biſt du? 3. Ich bin Paſtor. 4. Was iſt er? 5. Er iſt Student. 6. Sie iſt Studentin. 7. Wir ſind glücklich. 8. Ihr ſeid unglücklich. 9. Ich bin Lehrerin, du biſt Arzt, ſie iſt Ärztin. 10. Sind Sie in Boſton, Herr Müller? 11. Nein, ich bin in Chicago. 12. Ihr ſeid fleißig, Helene und Karoline. 13. Es iſt heute ſehr heiß. 14. Ich bin eine Deutſche, du biſt eine Amerikanerin. 15. Er iſt ein Knabe, ſie iſt ein Mädchen. 16. Paul iſt ein Schüler, Sophie iſt eine Schülerin. 17. Europa iſt ein Erdteil, Afrika und Auſtralien ſind Erdteile. 18. Ihr ſeid müde, Kinder. 19. Sie ſind krank. 20. Ich bin in der Schule.

6. Aufgabe. B.

1. I am [a][1] physician. 2. Thou art [a] pastor. 3. Are you in Germany or in France? 4. I am in England. 5. George is [a] student, Emily is [a] student. 6. Miss Smith is [a] teacher and Mr. Brown is [a] teacher. 7. We are in America, you are in Europe. 8. Are they in Russia or in Italy? 9. Are you a German, Miss Baker? 10. No, I am an American. 11. Thou art a pupil, Paul. 12. Is

[1] Words in [] are not to be translated.

she [a] physician? 13. My uncle has two sisters. 14. They are in France. 15. We are right, you are wrong.

Ausſprachübungen.

1. **q** = k: **qu** = kw: Quelle (ſprich Kwelle), Quadrat, Quart, Queckſilber.

2. **j** iſt = engliſches y: ja (yes), Jahr, je, jot, jung.

3. **y** = i, kommt nur in einigen griechiſchen Wörtern vor: Phyſik, Mythe, Ypſilon, Yſop.

4. **h** iſt wie h in his im Anfang der Silbe: Herr, Hut, Hand, hier. **H** iſt ſtumm nach einem Vokal: Hahn, Jahr, Stuhl, Kuh. Das ſtumme **h** macht den Vokal lang (Seite 4[2]).

5. **ſch** iſt wie sh in ship: Schiff, ſchön, Menſch, Fiſch.

6. **ck** iſt = kk: Stock, Bäcker, Glück, Zucker.

7. Lektion.

Das Hülfszeitwort „werden."

Der Infinitiv werden hat den Stamm **werd** und die Endung **en.**

Das Präſens oder die Gegenwart.

I. Die fragende Form.	II. Die bejahende Form.
Was werde **ich**?	Ich werde Paſtor'.
Was wirſt **du**?	Du wirſt Advokat'.
Was wird **er** (der Herr)?	Er wird Präſident'.
Was wird **ſie** (die Dame)?	Sie wird Präſiden'tin.
Was wird **es** (das Mädchen)?	Es wird Lehrerin.
Was wird **man** (irgend jemand)?	Man wird Lehrer.

[1] Words in [] are not to be translated.

I. Die fragende Form.	II. Die bejahende Form.
Was werden **wir**?	Wir werden Ärzte.
Was werdet **ihr**?	Ihr werdet Paſto'ren.
Was werden **ſie** (die Studenten)?	Sie werden Advoka'ten.
Was werden **Sie** (meine Dame)?	Ich werde Malerin.

7. Aufgabe. A.

1. Gebet die Wortarten an. 2. Saget, in welcher Zeit, Perſon und Zahl das Hülfszeitwort werden ſteht. „Werden“ wird ſtark konjugiert.

1. Ich werde Arzt, er wird Soldat. 2. Wir werden müde. 3. Das Wetter wird ſchlecht. 4. Die Sonne geht auf, es wird Tag. 5. Wirſt du Schneider oder Müller? 6. Ich werde Baumeiſter. 7. Wir werden Soldaten. 8. Sie wird Schneiderin. 9. Werden Sie Haushälterin, Frau Werner? 10. Nein, ich werde Verkäuferin. 11. Der Herbſt beginnt, die Tage werden kurz. 12. Haben Sie Kopfweh, Fräulein Frida? 13. Ja, ich habe Kopfweh, ich werde krank. 14. Die Kinder ſind jung, die Eltern (Vater und Mutter) werden alt. 15. Es iſt ſechs Uhr, es wird Abend. 16. Werden die Geſchwiſter (Schweſter und Bruder) reich? 17. Ja, ſie werden reich, ſie erben tauſend Thaler. 18. Es wird dunkel, man wird ſchläfrig. 19. Du biſt Profeſſor, Herr Walter wird Profeſſor. 20. Ihr werdet Profeſſo'ren.

7. Aufgabe. C.

1. What is Franz going to be[1]? 2. Franz is going to be [a] physician. 3. (The)[2] Spring begins, the trees

[1] Going to be, is or will grow, is growing, is getting, is becoming, wird einfach mit dem Präſens von „werden“ überſetzt.

[2] Words in ( ) are to be translated.

become green. 4. Are you going to be [a] merchant or [a] lawyer? 5. I am going to be [a] pastor. 6. Thou art young, thou wilt grow old. 7. It is autumn, the fruits are getting ripe. 8. (The) Winter comes, it is growing cold. 9. It is five o'clock, it is growing light. 10. Are you becoming diligent, children? 11. Yes, we are becoming diligent. 12. The sun shines (ſcheint), the weather is getting fine. 13. Sophie is going to be an artist. 14. It is Christmas, the days are short.

7. Sprachſtück.[1] Hänschen.

Hänschen will[2] ein Tiſchler werden, iſt zu ſchwer der Hobel; Schornſteinfeger will er werden, doch das iſt nicht nobel; Hänschen will ein Bergmann werden, mag[3] ſich doch nicht bücken; Hänschen will ein Müller werden, doch die Säcke drücken; Hänschen will ein Weber werden, doch das Garn zerreißt er; immer wenn er kaum begonnen,[4] jagt ihn fort der Meiſter. Hänschen, Hänschen, denke dran, was aus dir noch werden kann![5]

Hänschen will ein Schloſſer werden, ſind zu heiß die Kohlen; Hänschen will ein Schuſter werden, ſind zu hart die Sohlen; Hänschen will ein Schneider werden, doch die Nadeln ſtechen; Hänschen will ein Glaſer werden, doch die Scheiben brechen;[6] Hänschen will Buchbinder werden, riecht zu ſehr der Kleiſter; immer, wenn er kaum begonnen, jagt ihn fort der Meiſter. Hänschen, Hänschen, denke dran, was aus dir noch werden kann!

---

1. **Sprachſtück,** lit. language piece, selection. 2. **will,** Infinitiv wollen, Präſens: ich will, du willſt, er will, wir wollen, ihr wollt, ſie wollen; Imperfektum: ich wollte; Participium Perfekti: gewollt. 3. **mag,** Inf. mögen, Präſ. ich mag, du magſt, er mag, wir mögen, ihr mögt, ſie mögen — mochte — gemocht. 4. **begonnen,** Inf. beginnen — begann — begonnen. 5. **kann,** Inf. können, ich kann, du kannſt, er kann, wir können, ihr könnt, ſie können — konnte — gekonnt. 6. **brechen,** ich breche, du brichſt, er bricht, wir brechen, ihr brecht, ſie brechen —

Hänschen hat noch viel begonnen, brachte[7] nichts zu Ende; Drüber ist die Zeit verronnen,[8] schwach sind seine Hände; Hänschen ist nun Hans geworden[9] und er sitzt voll Sorgen, hungert, bettelt, weint und klagt abends und am Morgen: „Ach, warum nicht war ich Dummer in der Schule fleißig? Was ich immer auch beginne — „Dummer Hans" nur heiß'[10] ich. — Ach, nun glaub' ich selbst daran, daß aus mir nichts werden kann!"

Löwenstein.

7. Lese- und Sprechübung.

Das Sprachstück, welches ich Ihnen soeben vorgelesen
The language-piece which I to-you just read
habe, soll zweien Zwecken dienen. Es soll erstens zur
have, shall two ends serve. It shall, first, for-the
Illustration und Befestigung der grammatikalischen Prinzi-
illustration and establishing of-the grammatical princi-
pien, zweitens zur Erweiterung Ihres Vokabulars dienen.
ples, second, for-the widening of-your vocabulary serve.
Lesen Sie das Sprachstück zuerst auf deutsch laut über,
Read (you) the selection first in German aloud over,
übersetzen Sie es alsdann in gutes Englisch. Schlagen Sie
translate (you) it then into good English. Look (you)
die Wörter, welche Sie nicht wissen, im Vokabular auf.
the words which you not know in-the vocabulary up.
Setzen Sie die Hauptwörter in die Einzahl und in die
Put (you) the nouns into the singular and into the
Mehrzahl. Finden Sie aus, ob die Wörter männlich,
plural. Find (you) out, whether the words masculine,
weiblich oder sächlich sind. Konjugieren Sie alle im
feminine or neuter are. Conjugate (you) all in-the

---

brach — gebrochen. 7. Inf. bringen — brachte — gebracht. 8. **verronnen**, Inf. verrinnen — verrann — verronnen. 9. **geworden**, Inf. werden — ward oder wurde — geworden (Seite 116). 10. **heiß'**, Inf. heißen — hieß — geheißen.

Sprachſtück vorkommenden Verben im Präſens. Lernen
selection occurring verbs in-the present-tense. Learn
Sie auch die ſtarken Verben, welche in der Fußnote an-
(you) also the strong verbs, which in the foot-note men-
gegeben ſind. Lernen Sie das ganze Sprachſtück aus-
tioned are. Learn (you) the whole selection by-
wendig. Studieren Sie die folgenden Sprachſtücke in
heart. Study (you) the following selections in
ähnlicher Weiſe. Sie werden bemerkt haben, daß die ſo-
a-similar manner. You will noticed have, that the so-
genannten Hülfsverben als ſelbſtſtändige Verben gebraucht
called auxiliary-verbs as independent verbs used
werden. Sie ſind nur dann in Wirklichkeit Hülfsverben,
are. They are only (then) in reality auxiliary-verbs
wenn ein anderes Verb mit ihrer Hülfe konjugiert wird.
when an other verb with their aid conjugated is.
Laſſen Sie uns jetzt die Verneinung ſtudieren.
Let (you) us now the negation study.

8. Lektion.

Die Verneinung „nicht," „kein," „keine."

I. Die fragend-verneinende Form.	II. Die verneinende Form.
Was habe ich **nicht**?	Ich habe das Buch **nicht**, oder: Ich habe **kein** Buch.
Was haſt du **nicht**?	Du haſt das Buch **nicht**, oder: Du haſt **kein** Buch.
Was hat er (ſie, es, man) **nicht**?	Er hat das Buch **nicht**, oder: Er hat **kein** Buch.

I. Die fragend-verneinende Form.	II. Die verneinende Form.
Was haben wir **nicht**?	Wir haben das Buch **nicht**, oder: Wir haben **kein** Buch.
Was habet ihr **nicht**?	Ihr habet das Buch **nicht**, oder: Ihr habet **kein** Buch.
Was haben ſie **nicht**?	Sie haben das Buch **nicht**, oder: Sie haben **kein** Buch.
Was haben Sie **nicht**?	Ich habe das Buch **nicht**, oder: Ich habe **kein** Buch.

Merket:

1. Kein bedeutet „nicht ein," keine = „nicht eine"; keine iſt auch Mehrzahl: Kein Mann, keine Männer; keine Frau, keine Frauen.

2. Ich habe das Buch nicht, meint: Ich habe ein beſtimmtes Buch (über welches wir gerade ſprechen) nicht. Ich habe kein Buch, meint: Ich habe überhaupt kein Buch.

Die fragend-verneinende Form.

Habe ich die Feder **nicht**?	oder:	Habe ich **keine** Feder?
Haſt du die Feder **nicht**?	„	Haſt du **keine** Feder?
Hat er die Feder **nicht**?	„	Hat er **keine** Feder?
Haben wir die Feder **nicht**?	„	Haben wir **keine** Feder?
Habet ihr die Feder **nicht**?	„	Habet ihr **keine** Feder?
Haben ſie die Feder **nicht**?	„	Haben ſie **keine** Feder?
Haben Sie die Feder **nicht**?	„	Haben Sie **keine** Feder?

Merket:

„Ich habe kein Buch" iſt eine Verneinung, ein **Verneinungsſatz**, die verneinende Form. „Habe ich kein Buch" iſt die fragendverneinende Form.

8. Aufgabe. A.

Saget, ob die Sätze in der bejahenden, verneinenden, fragenden oder fragend-verneinenden Form stehen.

Konjugiert: Ich bin nicht in Boston? Bin ich nicht in Boston? Ich werde nicht Lehrer? Werde ich nicht Lehrer? Ich werde kein Soldat. Werde ich kein Soldat? Ich bin keine Lehrerin. Bin ich keine Lehrerin? Bist Du keine Schülerin? Werden wir keine Ärzte? Seid ihr keine Soldaten? Habe ich das Buch nicht? oder: Habe ich kein Buch? Ich bin nicht müde. Bin ich nicht müde?

Saget in derselben Weise: 1. Was bin ich nicht? Ich bin der Dieb nicht, oder ich bin kein Dieb. Was bist du nicht? Du bist nicht arm. Was ist er nicht? Er ist der General nicht, er ist kein General u. s. w. Sie ist keine Tänzerin. Wir sind keine Studenten.

2. Was werde ich nicht? Ich werde kein Dieb. Was wirst du nicht? Du wirst nicht reich. Was wird er nicht? Er wird nicht krank u. s. w. Was wird sie nicht? Sie wird keine Lehrerin. Was werden wir nicht? Wir werden keine Pastoren.

8. Aufgabe. B.

1. Heinrich and Eberhard will not become soldiers, they will become lawyers. 2. I have not the book, I have likewise (auch) no pen. 3. Are you not [a] merchant in New York? 4. I am not [a] merchant, I am [an] architect. 5. He is not the general B., he is not a general at all (überhaupt). 6. Are you not in England? 7. We are not in England, we are in Scotland. 8. You have no grammar lesson. 9. Art thou not tired, Friederike? 10. I am not tired, I am ill. 11. Hast thou the peaches, Bertha? 12. I have no peaches, I have apricots.

Übersicht.

Das Präsens von

haben	sein	werden
ich habe	ich bin	ich werde
du hast	du bist	du wirst
er hat	er ist	er wird
wir haben	wir sind	wir werden
ihr habt	ihr seid	ihr werdet
sie haben	sie sind	sie werden

Aussprachübungen.

I. Sprechet immer **kurz**:

1) **Die Endungen**: e, en, es, al, am, im, el, sel, em, er, chen, in, nis, sen, schen, zen, ing, ung.
2) **Die Vorsilben**: er, ver, zer, un, mis, ent, emp.
3) **Die einsilbigen Wörter**: am, an, ab, bin, bis, er, es, das, des, der, drin, hat, hin, im, in, man, mit, ob, um, von, was, wes, weg, wer, zum, zur.

II. Sprechet immer **lang**: 1. dem, den, wem, wen, vor, nebst, zu, für. 2. die Nachsilben: tum, bar, sam.

8. Lese- und Sprechübung.

Lernen Sie von jetzt an jede Woche zwei oder drei
Learn (you) from now on each week two or three
Zeitformen von den Hülfszeitwörtern „haben," „sein" und
tenses of the auxiliary-verbs "have," "be" and
„werden," Seite 112, 114 und 116. In Ihrem Lesebuche,
"become," page 112, 114 and 116. In your reader,
in den Sprachstücken, in unserer Konversation im Klassen-
in the selections, in our conversation in-the class-
zimmer und am „deutschen Tisch" kommen alle möglichen
room and at-the "German table" occur all possible

Verbformen vor. Sie ſollten dieſelben allmählich kennen
verb-forms. You should the-same gradually to-know
lernen. Wenn wir dann zum ſyſtematiſchen Studium des
learn. When we then to-the systematic study of-the
Verbes kommen und Sie die Formen ſelbſtſtändig anwenden
verb come and you the forms independently to-employ
lernen müſſen, ſind Ihnen die Formen als ſolche ſchon
learn must, are to-you the forms as such already
bekannt. Und das iſt ein großer Vorteil. Sie müßten
known. And that is a great advantage. You must
ſonſt auf einmal zu viel im Gedächtnis behalten. Die
otherwise at once too much in(the) memory retain. The
Ausſprachübungen und die Studien im Leſebuch über
pronunciation-exercises and the studies in-the reader of
Grimms Geſetz der Lautverſchiebung ſind nun vollendet.
Grimm's law of-the shifting-of-consonants are now completed.
Sie ſprechen das Deutſche nicht nur richtig aus, ſondern Sie
You pronounce the German not only correctly, but you
haben auch die deutſche Klangfarbe in der Stimme. Leſen
have also the German sound(-color) in your(the) voice. Read
und überſetzen Sie nun die kleinen Geſchichten im Leſebuch,
and translate (you) now the little stories in-the reader,
Seite 75–125. Erzählen Sie darauf den Inhalt des
page 75–125. Relate (you) then the substance of-that
Geleſenen auf deutſch. Die Leſeſtunde muß der Grammatik-
read in German. The reading-lesson must (to the) grammar-
ſtunde als Grundlage dienen. Morgen, am 25. November,
lesson as foundation serve. To-morrow on-the 25th of-November
bleibt die Schule geſchloſſen, denn es iſt Dankſagungstag.
remains the school closed, for it is Thanksgiving-Day.
Amüſieren Sie ſich alle ſehr gut. Adieu!
Enjoy (you) yourselves all very well, Good-bye!

9. Lektion.

Das Präſens der ſchwachen Zeitwörter „lieben“ und „reden.“

Die Infinitive lieben und reden.

Das Präſens oder die Gegenwart.

1.	ich liebe das Gute	ich rede die Wahrheit
2.	du liebſt das Gute	du redeſt die Wahrheit
3.	er, ſie, es, man liebt das Gute	er, ſie, es, man redet die Wahrheit
1.	wir lieben das Gute	wir reden die Wahrheit
2.	ihr liebt das Gute	ihr redet die Wahrheit
3.	ſie lieben das Gute Sie lieben das Gute	ſie reden die Wahrheit Sie reden die Wahrheit

Was thue ich? Ich liebe das Gute. Was thuſt du? Du redeſt die Wahrheit. Was thut er? Er redet die Wahrheit.

Das Wort, welches ſagt, was man thut, iſt ein **Zeitwort** oder ein **Verbum** (die Verben).

9. Aufgabe. A.

1. Wie heißt der Stamm von lieben? von reden? 2. Wie heißen die Endungen im Präſens von lieben, von reden? 3. Hat lieben dieſelben Endungen wie reden? Nein, lieben hat nicht dieſelben Endungen wie reden. 4. Nennet die Unterſchiede! Lieben hat in der zweiten Perſon Einzahl **ſt** — reden hat **eſt**. Lieben hat in der dritten

Perſon Einzahl t — reden hat et. Lieben hat in der zweiten Perſon Mehrzahl t — reden hat et. 5. Konjugiert reden einmal genau wie lieben. Ich rede, du redſt, er redt, wir reden, ihr redt, ſie reden. 6. Warum müſſen wir reden nicht wie lieben konjugieren? Weil es unbequem iſt. Weil es nicht gut klingt. 7. Welchen Buchſtaben ſtellen wir zwiſchen den Stamm red und die Endung ſt oder t? Den Buchſtaben e. 8. Warum? Weil das beſſer klingt. Weil wir das Wort leichter ausſprechen können. Weil es bequemer iſt. 9. In der deutſchen Sprache wird in manchen Endungen ein e des Wohllauts wegen hinzugefügt. Man muß das nach Geſchmack und Gehör machen.

Merket:

1. Verben, deren Stamm auf d, t, z, ſt endigt, nehmen in der zweiten und dritten Perſon der Einzahl und in der zweiten Perſon der Mehrzahl ein e; z. B. falten, falteſt, faltet; raſten, raſteſt, raſtet.

2. Verben, deren Stamm auf ff oder ß endigt, können dieſes e nehmen oder auslaſſen; z. B. haſſen, haſſeſt oder haßt, haſſet oder haßt; beißen, beißt oder beißet, beißeſt oder beißt. (Über ff, ß und ßt ſiehe Wenckebachs Leſebuch, S. 28.)

Endungen des Präſens.

Einzahl.		Mehrzahl.	
Erſte Perſon	e	Erſte Perſon	en
Zweite Perſon	(e)ſt	Zweite Perſon	(e)t
Dritte Perſon	(e)t	Dritte Perſon	en

Lieben iſt ein ſchwaches Zeitwort. Lieben und reden ſind ſchwache Zeitwörter. Alle ſchwachen Zeitwörter werden wie „lieben“ oder wie „reden“ konjugiert. (S. 118.)

9. Aufgabe. B.

1. Gebet die Wortarten an. 2. Saget, in welcher Zeit, Perſon und Zahl die Zeitwörter ſtehen. Konjugiert das Präſens aller Verben.

1. Was thun die Fiſche? 2. Die Fiſche ſchwimmen. 3. Was thun die Schüler? 4. Die Schüler lernen. 5. Was thun die Vögel? 6. Die Vögel ſingen. 7. Was thun die Hunde? 8. Die Hunde bellen. 9. Was thun die Kinder? 10. Die Kinder ſpielen. 11. Was thut der Löwe? 12. Der Löwe brüllt. 13. Der Hahn kräht. 14. Der Wolf heult. 15. Die Schlange ziſcht. 16. Was thuſt du nicht? 17. Ich ſchreibe nicht. 18. Was thut Marie? 19. Sie ſingt. 20. Was thun wir? 21. Wir leſen das Buch. 22. Was thut ihr, Joſeph und Anna? 23. Wir zeichnen das Bild. 24. Was thun ſie (die Schiffer)? 25. Sie rudern. 26. Was thun Sie, Herr Schulze? 27. Ich korrigiere die Aufgabe. 28. Das Kind buchſtabiert oder lautiert. 29. Es ſchreibt die Aufgabe. 30. Lernt der Schüler die Lektion? 31. Ja, er lernt ſie. 32. Die Roſe blüht, ſie iſt rot und wohlriechend. 33. Das Mädchen ſpielt, es lernt nicht. 34. Die Maus iſt grau; ſie hat vier Füße. 35. Wie iſt der Tiſch? 36. Er iſt rund.

9. Aufgabe. C.

1. Wilhelm studies law (Jura), Franziska studies medicine. 2. Art thou buying[1] (buyest thou) a pen or a book? 3. I am buying (I buy) no pen and also no book (neither a pen nor a book), I am buying ink. 4. Are you working or playing (work or play you), boys? 5. We are learning, dear mother. 6. The man does not hear (hears not), he is deaf. 7. The pilgrim wanders to Jerusalem. 8. Clara is conjugating (conjugates) the Present tense of "to hate." 9. We study the grammar and we learn reading and writing. 10. Why do you not answer (answer you not)?

[1] Formen wie: I am buying, do you not buy, etc., werden im Deutſchen einfach mit dem Präſens überſetzt: Ich kaufe, kaufen Sie nicht?

11. What are the wolves doing (what do the wolves)?
12. The wolves are howling (howl).

Übersicht über das Zeitwort.

I. Das Wort, welches sagt, was man thut, ist ein **Zeitwort** oder ein **Verbum.**

II. Das Zeitwort hat einen **Stamm** und eine **Endung**, z. B. lieb = Stamm, **e** = Endung; haſſ = Stamm, **eſt** = Endung.

III. Die Grundform des Zeitwortes ist der **Infinitiv** oder die **Nennform.**

Die Infinitive von „ich liebe," „ich haſſe," „ich habe," „ich bin," „ich werde" sind lieben, haſſen, haben, ſein, werden.

IV. Alle deutschen Zeitwörter enden im Infinitiv auf **en** (oder **n**), z. B. lieb=**en**, lern=**en**, waſch=**en**, wander=**n**.

1. Die „Personenformen" sind die „erste," die „zweite" und die „dritte" Person.
2. Die „Zahlformen" sind die „Einzahl" (singularis) und die „Mehrzahl" (pluralis).
3. Die „Zeitformen" sind das Präsens, das Imperfektum, das Perfektum u. s. w.

Ich konjugiere ein Zeitwort, wenn ich es nach Person, Zahl und Zeit verändere.

9. Sprachstück. Was die Tiere lernen.

Die Enten lernen schnattern, die Fledermäuse flattern, die Hähne lernen krähen, die Schafe lernen bähen, die Tauben lernen fliegen und meckern alle Ziegen, die Stare lernen plappern, die jungen Störche klappern, das Mausen und Haschen lernt das Kätzchen, das Schmausen und Naschen lernt das Spätzchen; die Alten zeigen, wie sie's gemacht,[1] die Jungen folgen und geben acht[2] und machen es dann selber.

---

1. **gemacht**, machen — machte — gemacht. 2. **geben acht**, Inf. achtgeben, Präs. Ich gebe acht, du giebst acht, er giebt acht, wir geben acht, ihr gebt acht, sie geben acht. Verben, welche ihre Vorsilben abtren-

Die Bienen lernen ſparen, arbeiten und bewahren, die Spinne lernet weben, der Schmetterling lernt ſchweben, die Fiſchlein lernen ſchwimmen, Eichhörnchen lernet klimmen. Das Brüllen lernt das Kälbchen, und bauen lernt das Schwälbchen, und Fink' und Lerch' und Nachtigall, der Stieglitz und die Vöglein all, die lernen ſüßer Lieder Schall;[3] die Alten zeigen, wie ſie's gemacht, die Jungen folgen und geben acht und machen es dann ſelber.

Löwenſtein.

9. Leſe- und Sprechübung. Mein Tagewerk.

Der Tag beginnt. Ich ſtehe um ſechs Uhr auf, nehme
The day begins. I get (stand) at six o'clock up, take
ein kaltes Bad und ziehe meine Kleider an. Ich helfe der
a cold bath and put (draw) my clothes on. I help the
Köchin das Frühſtück bereiten und decke den Tiſch. Die
cook the breakfast prepare and set (cover) the table. The
Eltern und die Geſchwiſter gehen in das Speiſezimmer.
parents and the brothers-and-sisters go into the dining-room.
Wir alle ſetzen uns zum Frühſtück nieder. Wir eſſen
We all seat ourselves for-the breakfast down. We eat
Fleiſch, Fiſch, Eier, Butter und Brot. Wir trinken Kaffee,
meat, fish, eggs, butter and bread. We drink coffee,
Thee oder Milch. Die Uhr ſchlägt ein Viertel vor acht.
tea or milk. The clock strikes a quarter before eight.
Ich packe meine Bücher und eile zur Schule. Wir haben
I pack my books and hasten to-the school. We have
Deutſch, Geſchichte, Mathematik' und Bota'nik. Um ein
German, History, Mathematics and Botany. At one
Uhr iſt die Schule aus. Ich gehe nach Hauſe, eſſe zu
o'clock is the school out. I go home, eat at

---

nen, heißen **trennbare Verben**: z. B. abreiſen, ich reiſe morgen ab; ankommen, ich komme übermorgen an. 3. ſie lernen den Schall der ſüßen Lieder, they learn the (sound) music of sweet songs.

Mittag, reite auf dem Zweirad und mache dann meine
noon (take dinner), ride on the bicycle, and do then my
Schularbeiten. Ich ſpiele am Abend Klavier oder ich
school-work. I play in-the evening the-piano, or I
beſuche meine Freundin. Ich gehe um zehn Uhr abends
visit my friend (fem.). I go at ten o'clock in-the-evening
zu Bett und ſchlafe und träume ſüß. Jetzt ſoll uns Georg
to bed and sleep and dream sweetly. Now shall to-us George
erzählen, was er jeden Tag thut. Georg ſpricht:
tell what he each day does. George speaks:

Schlägt[1] es morgens früh halb acht, ſpring' ich auf von meinem Stuhl; alles wird zurecht gemacht, was ich brauch' in meiner Schul'. Von dem Nagel kommt die Kappe, umgehängt[2] wird ſchnell die Mappe, eingeſäckelt[3] Buch und Schrift, Tafel, Lineal und Stift. Nicht vergeß' ich aber auch, was ich ſonſt noch alles brauch'. Nummer eins: zwei friſche Augen, die zum Schau'n und Merken taugen; Nummer zwei: zwei feine Ohren, daß mir nichts kann gehn verloren;[4] Nummer drei: ein lauter Mund, der da ſpricht[5] aus Herzensgrund, aber auch nichts eher ſagt, bis der Lehrer hat gefragt, und, was noch das Beſte heißt, muntres Herz und muntern Geiſt. Nun, ihr Leut', ich will ſchon heut' lernen, daß es eine Freud', daß es eine Luſt ſoll ſein, bis der Abend bricht herein;[6] daß ich auch, wenn ich bin brav, ſpielen kann und ruhig ſchlaf'.

---

1. **Schlägt**, ſchlagen, ich ſchlage, du ſchlägſt, er ſchlägt, wir ſchlagen, ihr ſchlagt, ſie ſchlagen — ſchlug — geſchlagen. 2. **umgehängt**, Particip Perf. von umhängen; ich hänge meine Mappe um — aber die Mappe wird umgehängt, ich habe meine Mappe umgehängt. Trennbare Verben trennen ihre Vorſilben nur im Präſens, im Imperfekt und im Imperativ ab. 3. **eingeſäckelt**, Part. Perf. von einſäckeln. 4. **verlieren** — verlor — verloren. 5. **ſprechen**, ich ſpreche, du ſprichſt, er ſpricht, wir ſprechen, ihr ſprecht, ſie ſprechen — ſprach — geſprochen. 6. **hereinbrechen**, er bricht herein. (Siehe unter „brechen.")

Gute Dienerſchaft.

Ich habe gute Dienerſchaft; die Knechte heißen: Selbſtgeſchafft und Früh-zu-Bett und Auf-bei-Zeit, die Mägde: Ordnung, Reinlichkeit; Durſt, Hunger heißen Schenk und Koch. Hab' auch zwei Edelknaben noch, genannt Gebet und gut Gewiſſen, die, bis ich ſchlaf', mich wiegen müſſen.

Robert.

10. Lektion.

Die Grundzahlwörter (Cardinalia).

10. Aufgabe. A.

1. Ich habe **eins, zwei, drei, vier, fünf** Finger. 2. Fünf und eins ſind **ſechs.** 3. **Sieben** Tage ſind eine Woche. 4. Es giebt **acht** Planeten und **neun** Muſen. 5. Moſes gab **zehn** Gebote. 6. Zehn und eins ſind **elf.** 7. **Zwölf** Monate ſind ein Jahr. 8. Drei und zehn ſind **dreizehn.** 9. Vier und zehn ſind **vierzehn.** 10. Fünf und zehn ſind **fünfzehn.** 11. Sechs und zehn ſind **ſechzehn.**[1] 12. Sieben und zehn ſind **ſiebzehn.**[1] 13. Acht und zehn ſind **achtzehn.** 14. Neun und zehn ſind **neunzehn.** 15. Zehn und zehn ſind **zwanzig.** 16. Zwanzig und eins ſind **einundzwanzig.** 17. Zwanzig und zwei ſind **zweiundzwanzig.** 18. Zwanzig und acht ſind **achtundzwanzig.** 19. Zwanzig und zehn ſind **dreißig.**[1] 20. Dreißig und ſieben ſind **ſiebenunddreißig.** 21. Dreißig und zehn ſind **vierzig.** 22. Vierzig und zehn ſind **fünfzig,** und zehn ſind **ſechzig,**[1] und zehn ſind **ſiebzig,**[1] und zehn ſind **achtzig,** und zehn ſind **neunzig.**

[1] Anmerkung. Des Wohlklanges halber wird das **s** in „ſechs" in ſechzehn und ſechzig fortgelaſſen. Desgleichen das **en** in „ſieben" in ſiebzehn und ſiebzig. In „dreißig" ſteht ein **ß** ſtatt eines **z.** — **Eins,** aber **einundzwanzig, einhundert.**

23. Fünfzig und fünfzig ſind **hundert.** 24. Zehnhundert ſind **tauſend.** 25. Zählen Sie: **tauſend und eins,** tauſend und zwei, tauſend und drei u. ſ. w.; **zweitauſend** achthundert und einundzwanzig, zehntauſend dreihundert und achtundneunzig. 26. Eins, fünf, zwölf, vierzig, zweiundneunzig ſind **Zahlen.** 27. Zählen Sie von eins bis hundert! 28. Das iſt eine **Null 0.** 29. Hundert hat eine eins und zwei Nullen. 30. Eins iſt die **Hälfte** von zwei. 31. Einhundert, eintauſend, eine **Million.**

Leſet die folgenden Zahlen:

4, 7, 9, 13, 16, 21, 27, 39, 40, 49, 53, 55, 62, 66, 69, 74, 77, 79, 85, 87, 91, 96, 100, 200, 500, 523, 633, 777, 819, 952, 1000, 2000, 4500, 6780, 9873, 1674936, 4986703.

Rechenaufgaben.

I. Ein **mal** eins iſt eins.
Zwei **mal** eins ſind zwei.
Zwei **mal** zwei ſind vier.
2 × 3 = 6
2 × 4 = 8
u. ſ. w.

Das iſt das **Einmaleins.** Saget das ganze Einmaleins auf deutſch!

II. Sechs **und** vier ſind zehn.

7	+	9	=	16
18	+	20	=	38
30	+	90	=	120

III. Zwölf **weniger** fünf ſind ſieben.

19	—	9	=	10
28	—	4	=	24
95	—	59	=	36

IV. Fünfzehn **geteilt** durch fünf ſind drei.

18	:	„	9	= 2
100	:	„	4	= 25
48	:	„	6	= 8

Das ſind drei Rechenaufgaben oder Exempel.

Wie viel ſind drei mal fünf? Wie viel ſind zehn und zwölf? Rechnet die folgenden Exempel: 233 + 760. 12 × 75. 144 : 4. 938 — 452.

11. Lektion.

Die Ordnungszahlwörter (Ordinalia).

11. Aufgabe. A.

I. 1. Sonntag (die Sonne) ist der **erste** Tag. 2. Montag (der Mond) ist der **zweite** Tag. 3. Dienstag (der germanische Gott Ziu) ist der **dritte** Tag. 4. Mittwoch (Wodanstag) ist der **vierte** Tag. 5. Donnerstag (Thor, der Donnergott) ist der **fünfte** Tag. 6. Freitag (die Göttin Freia) ist der **sechste** Tag. 7. Sonnabend oder Samstag (lateinisch: sabbati dies) ist der **siebente** Tag. 8. Sieben Tage machen eine Woche. 9. Wie heißen die Wochentage? 10. Marie ist die **achte** Schülerin, Hermine die **neunte** und Brunhilde die **zehnte**. 11. Elsa ist das **elfte** Mädchen, Bertha das **zwölfte** und Hildegard das **dreizehnte**. 12. Gustav ist der **vierzehnte** Schüler, Gottlieb der **fünfzehnte** und Wolfgang der **sechzehnte**. 13. Wer ist der **siebzehnte**? der **achtzehnte**? der **neunzehnte**? 14. Wir haben die **zwanzigste** Lehrstunde. 15. Schlagen Sie die **dreiundzwanzigste** Seite auf. 16. Lesen Sie die **dreißigste** Zeile, schreiben Sie die **vierzigste** und die **siebzigste** Aufgabe, und machen Sie die **hundertste** Lektion noch einmal.— II. 17. August fragt Emil: „Was hast du zu Mittag gegessen?“ 18. Emil antwortet: „Die Summe der Hälfte von Eins, von Zwei und von Drei.“ 19. Die Hälfte des Wortes Ei ns ist **Ei**; Zw ei ist **Ei**; Dr ei ist **Ei**. 20. Emil aß also: Ei + Ei + Ei = 3 Eier. — 21. Wie heißt folgende Zahl: 123 456 789 080 706 050 403 020 102 468? 22. Wir teilen die Zahl von rechts nach links in Abteilungen von je 6 Stellen:

Quadrillionen	Trillionen	Billionen	Millionen	Einer
123 456	789 080	706 050	403 020	102 468

Merket:

I. Die Wörter, welche auf die Frage **wieviel?** antworten, ſind **Grundzahlwörter**; eins, zwei, drei.

II. Die Wörter, welche auf die Frage **der, die, das wievielte** (wievielſte)? antworten, ſind **Ordnungszahlwörter**; der, die, das erſte, zweite, dritte, der achte; Mehrzahl: die erſten, zweiten u. ſ. w.

1. Die Ordnungszahlwörter haben von 1—19 die Endung **te**, von 20 an **ſte**: der vierte, der zwanzigſte.

2. Statt der einte, ſagen wir der erſte, ſtatt der dreite, der dritte, ſtatt der achtte, der achte, ſtatt der ſechszehnte, der ſechzehnte.

11. Aufgabe. B.

Leſet alle Zahlen und ſchreibet ſie mit Buchſtaben.

1. I, II, III, IV, V ſind römiſche Zahlen, 1, 2, 3, 4, 5 ſind arabiſche Zahlen. 2. Die Römer und die Araber ſind Völker (das Volk). 3. Januar iſt der 1. Monat, Februar iſt der 2. Monat. 4. Der wievielte Monat iſt März? April? Mai? Juni? Juli? Auguſt? September? Oktober? November? Dezember? 5. Ein Jahr hat 4 Jahreszeiten; die 1. Jahreszeit iſt der Frühling, die 2. Jahreszeit iſt der Sommer, die 3. Jahreszeit iſt der Herbſt, die 4. Jahreszeit iſt der Winter. 6. Das Jahr 1888 hat 366 Tage, es iſt ein Schaltjahr. 7. Der letzte Tag im Jahre iſt der 31. Dezember. 8. Der wievielte iſt heute? 9. Heute iſt der 19. März. 10. Der wievielſte iſt morgen? 11. Morgen iſt der 20. März. 12. Wann iſt dein Geburtstag? 13. Der 30. Mai iſt mein Geburtstag. 14. Wie alt biſt du? 15. Ich bin 26 Jahre alt. 16. Die Reformation begann im (in dem) Jahre 1517. 17. Wir ſchlagen die 101. Seite auf, wir leſen die 37. Aufgabe und ſchreiben das 66. Exercitium. 18. Die Zahl 56789400 hat 56 Millionen 789 Tauſend und 400 Einer; die Zahl hat 2 Nullen. 19. Der Mann wiegt 190 Pfund. 20. Die deutſchen Kaiſer heißen Wilhelm der Erſte, Friedrich der Dritte und Wilhelm der Zweite.

11. Aufgabe. C.

Setzet ſtatt der Striche die richtigen Zahlen. Schreibet die Zahlen mit Buchſtaben.

1. Das Jahr hat — Tage, — Monate, — Wochen. 2. Der Monat hat — Wochen. 3. Die Woche hat — Tage. 4. Der Tag hat — Stunden. 5. Die Stunde hat — Minuten. 6. Eine Minute hat — Sekunden. 7. Die Klaſſe hat 4 Schüler und 2 Schülerinnen, Fritz iſt der 1., Brunhilde iſt die 2., Paul iſt der 3., Franz iſt der 4., Emilie iſt die 5. und Klara iſt die 6. 8. Januar iſt der —, Dezember der — Monat im Jahre. 9. Der — Februar kommt alle 4 Jahre. 10. Kolumbus entdeckte Amerika im Jahre —. 11. Der — Februar iſt Waſhington's Geburtstag. 12. Das — Jahrhundert iſt bald zu Ende, das — Jahrhundert beginnt im Jahre —. 13. Die 1. Veilchen kommen im Frühling. 15. Heute iſt der 22. September 1888. 16. Das 19. Jahrhundert iſt bald zu Ende. 17. Friedrich II., Friedrich Wilhelm III. und IV. ſind Könige von Preußen.

11. Aufgabe. D.

1. The student learns two verses, he writes three pages, and performs four examples. 2. The second example is wrong. 3. The teacher corrects (korrigieren) the lesson and the pupil corrects (verbeſſern) the mistakes. 4. We travel to London, visit the museum and the theater. 5. Napoleon the First is the first emperor of France. 6. William the Second is king of Prussia. 7. Margaret will be nineteen years old, I am twenty years old. 8. The twentieth century will come (kommt) soon. 9. We learn the noun, the auxiliary verb, the verb, the cardinal number, and the ordinal number. 10. Wednesday is the fourth day, Saturday is the seventh. 11. The city has one million four hundred and sixty thousand inhabitants.

Menſchenleben.

Zehn Jahr, ein Kind,
zwanzig Jahr, jung geſinnt,
dreißig Jahr, raſcher Mann,
vierzig Jahr, wohlgethan,
fünfzig Jahr, ſtille ſtahn,
ſechzig Jahr, geht's Alter an,
ſiebzig Jahr, ein Greis,
achtzig Jahr, ſchneeweiß,
neunzig Jahr, gebückt zum Tod,
hundert Jahr, Gnade Gott!

Die Monate.

Dreißig Tage hat November,
April, Juni und September.
Februar hat viermal ſieben,
alle, die noch übrig blieben,
zählen einunddreißig.

11. Leſe- und Sprechübung.

Wiſſen Sie wohl, warum Sie eine gute deutſche Aus-
Know you, indeed, why you a good German pro-
ſprache haben? Weil Sie gleich zu Anfang phonetiſche
nunciation have? Because you directly at-the beginning phonetic
Ausſprach-Übungen gemacht und die richtige Ausſprache der
pronunciation-exercises done and the correct pronunciation of-the
Lehrerin nachgeahmt haben. Wer zu Anfang nicht auf
teacher imitated have. Whoever at-the beginning not to
die Ausſprache achtet und ſich Dutzende von Fehlern
the pronunciation attends, and himself to-dozens of mistakes
angewöhnt, lernt ſchwerlich je gut ausſprechen. Und doch
accustoms, learns scarcely ever well to-pronounce. And yet
iſt eine gute Ausſprache von der größten Wichtigkeit.
is a good pronunciation of the greatest importance.
Leider ſind Sie beim Sprechen immer ſo ängſtlich. Sie
Unfortunately are you in(-the) speaking always so anxious. You

fürchten ſich, Fehler zu machen. Sie dürfen, ja Sie müſſen
fear (yourselves) mistakes to make. You may, yes you must,
Fehler machen. Denken Sie beim Sprechen nicht an die
mistakes make. Think (you) in(-the) speaking not about the
techniſche Grammatik. Verlaſſen Sie ſich auf Ihr
technical grammar. Rely (you) (yourselves) on your
Sprachgefühl, Ihr Gehör und auf Ihre Lehrerin, die Ihre
language-feeling, your hearing, and on your teacher, who your
Fehler gern verbeſſern wird. Wiederholen Sie ſtets den
mistakes gladly correct will. Repeat (you) always the
verbeſſerten Satz! Lernen Sie poetiſche und proſaiſche
corrected sentence! Learn (you) poetical and prose
Sprachſtücke wörtlich auswendig! Der Rat klingt etwas
selections word-for-word by-heart! The advice sounds somewhat
altmodiſch, iſt aber trotzdem vortrefflich. Auge, Ohr
old-fashioned, is, however, in-spite-of-that, excellent. Eye, ear
und Mund, Verſtand, Phantaſie und Gedächtnis ſollten
and mouth, understanding, imagination and memory should
in der Sprachſtunde ſtets beſchäftigt ſein.
in the language-lesson always occupied be.

11. Sprachſtück. Die Größe der Sonne.

Die Sonne hat etwa 182 600 Meilen Durchmeſſer, über 600 000 Meilen Umfang und 3700 Billionen Kubikmeilen Inhalt. Aber was iſt denn *eine* Kubikmeile? Denken wir uns eine Kiſte, die eine Meile lang, eine Meile hoch und eine Meile breit iſt. Denken wir uns ebenfalls eine Maſchine, die in jeder Sekunde einen Ziegelſtein machen kann, der einen Fuß lang, breit und hoch iſt. Die Maſchine legt in jeder Sekunde einen Ziegelſtein in die Kiſte, in jeder Minute 60; in der Stunde 60 mal ſo viel, alſo 3600; in einem Tage 24 mal ſo viel, alſo 86 400, in einem Jahre 31 536 000 Ziegelſteine. Wir belegen

den Boden der Kiste reihenweise. Jede Reihe ist eine Meile lang. Jede deutsche Meile hat 24 000 Fuß. Es gehen also 24 000 Steine auf eine Reihe. Da der Boden 24 000 solcher Reihen faßt, so müssen wir 24 000 mal 24 000 Steine haben, um den Boden zu bedecken, das sind 576 000 000 Steine. Nun aber ist die Kiste auch eine Meile hoch, sie braucht 24 000 mal 576 000 000 Steine, um gefüllt zu werden. Um solches zu thun, muß die Maschine 438 356 Jahre, 1 Stunde, 26 Minuten und 24 Sekunden Tag und Nacht arbeiten. Hätte Adam vor 6000 Jahren zehn solcher Maschinen arbeiten lassen, so wäre heute erst der sieb(en)te Teil der Kiste gefüllt. Die Erde hat 2650 Millionen Kubikmeilen Inhalt, die Sonne aber 3700 Billionen. Eine Billion ist eine Million mal Million = 1 000 000 000 000. Ein Mensch, der in jeder Sekunde 2 zählen kann, müßte 10 000 Jahre Tag und Nacht zählen, um eine Billion zu zählen. Wir haben jetzt ungeheuren Respekt vor der Größe der Sonne.

12. Lektion.

Das Eigenschaftswort oder das Adjektiv als Prädikat.

Wie ist der Elefant'?	Der Elefant' ist **groß.**
Wie sind die Elefan'ten?	Die Elefan'ten sind **groß.**
Wie ist die Maus?	Die Maus ist **klein.**
Wie sind die Mäuse?	Die Mäuse sind **klein.**
Wie ist das Moos?	Das Moos ist **grün.**
Wie sind die Moose?	Die Moose sind **grün.**

Subjekt und Prädikat.

Wer ist groß? Der Elefant. Der Elefant ist das **Subjekt** des Satzes. Wie ist der Elefant? Der Elefant ist groß. Groß ist das **Prädikat** des Satzes. Nennet Subjekt und Prädikat der anderen Sätze. Welche Endung hat das prädikative Eigenschaftswort?

Merket:

I. Ein Wort, welches ſagt, wie ein Ding iſt, heißt ein **Eigenſchaftswort** oder ein **Adjektiv**, z. B. groß, klein, grün.

II. Wenn das Eigenſchaftswort als **Prädikat** ſteht, ſo bleibt es **unverändert**, z. B. der Elefant iſt groß, die Elefanten ſind groß.

12. Aufgabe. A.

1. Der König iſt reich, der Bettler iſt arm. 2. Der Tiger iſt wild, die Kuh iſt zahm. 3. Der Turm iſt hoch, die Bank iſt niedrig. 4. Die Katze iſt reinlich, das Schwein iſt ſchmutzig. 5. Luiſe iſt pünktlich, Robert iſt unpünktlich. 6. Karl iſt ordentlich, Emma iſt unordentlich. 7. Das Kind iſt jung, der Großvater iſt alt. 8. Die Stube iſt hell, der Keller iſt dunkel. 9. Die Flaſche iſt voll, das Glas iſt leer. 10. Boſton iſt nahe, San Francisco iſt fern. 11. Der Diamant iſt teuer, die Kohle iſt billig. 12. Die Birne iſt reif, die Pflaume iſt unreif. 13. Der Honig iſt ſüß, das Bier iſt bitter. 14. Der Ocean iſt tief, die Pfütze iſt ſeicht. 15. Das Blei iſt ſchwer, die Feder iſt leicht. 16. Die Tafel iſt breit, das Lineal iſt ſchmal. 17. Der Schwamm iſt weich, der Stein iſt hart. 18. Das Eichhörnchen iſt ſchnell (flink), die Schnecke iſt langſam. 19. Der Löwe iſt ſtark, das Schaf iſt ſchwach. 20. Das Pferd iſt klug, der Eſel iſt dumm.

12. Aufgabe. B.

1. The rainbow is beautiful, its (ſeine) colors are: purple, indigo, blue, green, yellow, orange, red. 2. The apples are ripe, the grapes are yet unripe. 3. It is dark by (bei) night and light by (bei) day. 4. We are punctual and orderly. 5. The watch is expensive, the chain is cheap. 6. (Der) Coffee is black and bitter. 7. Lake

Michigan (der Michigan-See) is deep. 8. The foot-stool is low. 9. The squirrel is wild, the rabbit is tame. 10. The moon is near, the sun is far. 11. The stream is broad, the ditch is narrow. 12. The lesson is easy.

12. Sprachſtück. Wie die Tiere und die Sachen ſind.

Der Schwan iſt weiß und weiß der Schnee, das Kätzchen bunt und grün der Klee, die Roſe rot, der Eſel grau, das Vöglein gelb, das Veilchen blau. Der Strauch iſt niedrig, hoch der Baum, die Feder leicht, man ſpürt ſie kaum. Der Hammer und die Axt ſind ſchwer, rauh iſt der braune Zottelbär. Glatt ſind die Schlangen und der Aal, gerade iſt das Lineal.

Groß und klein und lang und kurz, dick und dünn ſind manche Sachen; krumm, gerade, eckig, rund kann man viele Dinge machen; eins iſt weiß, ſchwarz oder braun, anderes rot, gelb, blau zu ſchau'n; hart, weich, glatt, rauh fühlt ſich's an, ſchwer und leicht man's finden kann; bitter, ſalzig, ſauer, ſüß ſind die Dinge, die uns nähren; Töne, heiſer, hell und dumpf, laut und leiſe kannſt du hören.

12. Leſe- und Sprechübung.

Nehmen Sie die Kreide, Heinrich, gehen Sie an die
Take (you) the chalk, Henry, go (you) to the
Tafel und ſchreiben Sie alles, was Sie über die Größe
board and write (you) everything which you about the size
der Sonne wiſſen! Bertha, überſetzen Sie das zwölfte
of-the sun know! Bertha, translate (you) the twelfth
Sprachſtück ſchriftlich in gutes Engliſch! Karl, korrigieren
selection in-writing into good English! Charles, correct
Sie, was Heinrich geſchrieben hat. Streichen Sie die
(you) what Henry written has. Mark (you) the

grammatikaliſchen Fehler zweimal, die orthographiſchen
grammatical mistakes twice, the orthographical
Fehler einmal an. Ich werde jetzt das elfte Sprachſtück
mistakes, once. I will now the eleventh selection
auf deutſch abfragen. Halten Sie die Hand hoch, wenn
in German ask-about. Hold (you) (your) the hand high when
Sie die Antwort wiſſen. Ich muß immer alle Hände ſehn.
you the answer know. I must always all hands see.
Sie haben alle Fragen gut beantwortet, aber Sie haben nicht
You have all questions well answered, but you have not
laut und deutlich genug geſprochen. Karl hat immer nur
loudly and distinctly enough spoken. Charles has always only
mit einem Wort geantwortet und Louiſe gar nur mit einem
with one word answered and Louisa even only with a
halben. Eſſen Sie die Wörter nicht auf! Sie haben nur
half. Chew (eat) (you) the words not up! You have only
dann Vorteil von den Sprechübungen, wenn Sie in ganzen
then benefit from the speaking-exercises, when you in complete
Sätzen laut und deutlich antworten. In vierzehn Tagen
sentences loudly and distinctly answer. In a-fortnight
fangen die Weihnachtsferien an. In den beiden letzten
begin the Christmas-holidays. In the two last
Stunden werden Sie ſowohl ein ſchriftliches wie ein
lessons shall you as-well a written as an
mündliches deutſches Examen machen und dasſelbe
oral German examination take (make) and it (the same)
hoffentlich ausgezeichnet gut beſtehn. Heute wollen wir
it-is-to-be-hoped excellently well pass. To-day will we
eine halbe Stunde lang vom Blatt leſen und
a half hour long at-sight (from-the-page) read, and
dann ein deutſches Extemporale ſchreiben.
then a German composition-off-hand write.

13. Lektion.

Das Eigenschaftswort als Attribut.

Das Eigenschaftswort mit dem bestimmten Artikel.

1. Männlich.

Wer lernt? — Der gute Schüler lernt.
Wer oder **was** beißt? — Der böse Wolf beißt.

2. Weiblich.

Wer oder **was** blüht? — Die rote Rose blüht.
Wer tanzt? — Die schöne Dame tanzt.

3. Sächlich.

Wer oder **was** brennt? — Das alte Haus brennt.
Wer oder was arbeitet? — Das arme Weib arbeitet.

4. Mehrzahl.

Wer weint? — Die traurigen Menschen weinen.
Wer lacht? — Die lustigen Knaben lachen.

Auf welche Frage antworten die Wörter „der gute Schüler"? Die Wörter „der gute Schüler" antworten auf die Frage **wer** (who).

Merket:

I. Wörter, welche auf die Frage **wer** oder **was** antworten, stehen im **Nominativ** oder im ersten Falle (der Fall oder der Kasus).

II. **Wer** und **was** sind Fragefürwörter. Wer fragt nach Personen, was fragt nach Tieren, Pflanzen und Sachen.

Attribut.

Der gute Schüler lernt. „Der Schüler“ iſt das Subjekt, „lernt“ iſt das Prädikat. Was für ein Schüler lernt? Der gute Schüler lernt. Das Wort „gut“ iſt ein **Attribut** des Subjektes. Gebet Subjekt, Prädikat und Attribut der obigen Sätze an.

13. Aufgabe. A.

1. Analyſiert die Wörter „der gute Schüler lernt.“ Der iſt der beſtimmte männliche Artikel, Einzahl, Nominativ; gute iſt ein Eigenſchaftswort; Schüler iſt ein männliches Hauptwort, Einzahl, Nominativ; lernt iſt ein Zeitwort, Präſens, dritte Perſon Einzahl. 2. Wie heißt die Endung des Artikels? Die Endung des Artikels heißt **er.** 3. Wie heißt die Endung des Eigenſchaftswortes? Die Endung des Eigenſchaftswortes heißt **e.** 4. Hat das Eigenſchaftswort immer eine Endung? Nein, das Eigenſchaftswort hat nicht immer eine Endung. 5. Wann hat es keine Endung? Es hat keine Endung, wenn es als Prädikat ſteht. 6. Machet das Adjektiv in „der gute Schüler“ zum Prädikat. Der Schüler iſt gut. 7. Wann hat das Adjektiv eine Endung? Das Adjektiv hat eine Endung, wenn es als Attribut ſteht. 8. Welche Endung hat es im Nominativ, Einzahl? Es hat im Nominativ Einzahl die Endung **e.** 9. Im Nominativ Mehrzahl? Die Endung **en.** 10. Was für ein Artikel ſteht vor dem Adjektiv? Der beſtimmte Artikel ſteht vor dem Adjektiv. 11. Der beſtimmte Artikel hat die ſtarken Endungen **er, e, es, e.** (Siehe Seite 21.) 12. Die Endungen **e, en** der Eigenſchaftswörter heißen die ſchwachen Endungen. (Wiederholet das!) 13. Nennet den Unterſchied zwiſchen dem prädikativen Eigenſchaftswort und dem attributiven Eigenſchaftswort. 14. Analyſiert die übrigen Sätze in gleicher Weiſe.

Starke und schwache Endungen im Nominativ.

	Männlich.	Weiblich.	Sächlich.	Mehrzahl.
Starke	er	e	es	e
Schwache		e		en

Regel.

I. Wenn das Eigenschaftswort als Attribut steht, so wird es verändert, z. B. der gute Vater, das schöne Bild, die schönen Bilder.

II. Eigenschaftswörter mit dem **bestimmten** Artikel haben die **schwachen** Endungen: im Nominativ der Einzahl **e**, in der Mehrzahl **en**, z. B. der goldene Ring, die goldenen Ringe.

13. Aufgabe. B.

Gebet Geschlecht, Zahl, Endung der Artikel, Hauptwörter und Eigenschaftswörter an.

1. Der Vater ist gut — der gute Vater. 2. Die Erde ist groß — die große Erde. 3. Das Wort ist sächlich — das sächliche Wort. 4. Die Artikel sind bestimmt oder unbestimmt — die bestimmten oder die unbestimmten Artikel. 5. Der Mensch hat zwei Hände: die rechte Hand und die linke Hand. 6. Da ist der deutsche Lehrer und hier ist der französische Lehrer. 7. Die deutsche Stunde ist aus, die lateinische beginnt. 8. Die sauren Pflaumen sind hart, die süßen Kirschen sind reif. 9. Das blaue Vergißmeinnicht blüht. 10. Die schönen Rotkehlchen bauen ein Nest. 11. Die reichen Damen reisen nach Europa. 12. Der fleißige Student macht das Examen.

13. Aufgabe. C.

Setzet statt der Striche die richtigen Endungen.

1. Die französisch— Stunde ist aus. 2. Die französisch— Stunden sind aus. 3. Wir lernen das prädikativ— und das attributiv— Eigenschaftswort. 4. Die unbestimmt— Artikel

heißen ein, eine, ein. 5. Ihr konjugiert das regelmäßig— Zeitwort „lieben.“ 6. Die Sänger singen das lustig— Lied. 7. Das arm—, krank— Weib ist traurig. 8. Die fleißig— und nützlich— Bienen (Plur.) machen Honig. 9. Die schön— jung— Mädchen (Plur.) tanzen. 10. Der gesund— Mensch ist glücklich. 11. Die faul— Schülerin macht die leicht— Aufgabe nicht.

13. Aufgabe. D.

1. Der Fleißige lernt, die Fleißigen lernen. 2. Die Arme leidet, die Armen leiden. 3. Das Wahre, das Schöne und das Gute sind Idea'le (das Ideal'). 4. Der Deutsche ist musika'lisch, die Deutschen sind musika'lisch. 5. Wir lernen das Deutsche, das Englische, das Französische und das Lateinische. 6. Ihr lernt die deutsche Sprache und die lateinische. 7. Die Reichen wohnen in Palästen, die Armen in Hütten. 8. Die reichen Leute wohnen in Palästen, die armen in Hütten.

Wann werden Eigenschaftswörter groß geschrieben? Wann nicht? Vergleichet die Endungen der groß geschriebenen mit den klein geschriebenen Eigenschaftswörtern.

Merket:

I. Die Eigenschaftswörter werden zu Hauptwörtern gemacht, indem man den Buchstaben e hinzufügt, z. B. schön: der, die, das Schöne, die Schönen; reich: der, die, das Reiche, die Reichen; arm: der, die das Arme, die Armen; deutsch: der, die das Deutsche, die Deutschen. Bildet Hauptwörter von böse, gut, faul, fleißig, glücklich, groß u. s. w.

II. Eigenschaftswörter, welche zu Hauptwörtern gemacht sind, werden dekliniert wie Eigenschaftswörter, z. B. der gute Mann, der Gute; die guten Männer, die Guten.

III. Wenn das Eigenschaftswort sich auf ein vorhergehendes Hauptwort bezieht, so wird das Eigenschaftswort klein geschrieben, z. B. wir belohnen die fleißigen Schüler, wir bestrafen die faulen. (Aber die Fleißigen lernen, die Faulen nicht.)

Nominativ und Akkuſativ.

a. Weiblich, Einzahl.

Nom.	Marie iſt **die** treue Freundin.	**Wer** (who) iſt die treue Freundin?
Akk	Wir lieben **die** treue Freundin.	**Wen** (whom) lieben wir?

b. Sächlich, Einzahl.

Nom.	**Das** arme Kind iſt krank.	**Wer** iſt krank?
Akk.	Wir pflegen **das** arme Kind.	**Wen** pflegen wir?

c. Mehrzahl für alle drei Geſchlechter.

Männl.	Wir lieben **die** guten Väter.	**Wen** lieben wir?
Weibl.	Wir lieben **die** guten Mütter.	
Sächl.	Wir lieben **die** guten Kinder.	

Merke:

I. Wörter, welche auf die Frage **wen** oder **was** (whom) antworten, ſtehen im **Akkuſativ.**

II. Nominativ und Akkuſativ der weiblichen und ſächlichen Wörter ſind in der Einzahl gleich.

III. In der Mehrzahl ſind Nominativ und Akkuſativ der männlichen, weiblichen und ſächlichen Wörter gleich.

13. Aufgabe. E.

1. The definite article has the strong terminations. 2. We honor the poor and the unhappy. 3. The young man is going to be a minister. 4. The new professor teaches (the) German grammar. 5. We love the Good, the True, and the Beautiful. 6. The famous painter is from (von) Italy. 7. The rich woman has two children. 8. The bright moon and the pretty little stars shine at (bei) night. 9. The good old time never comes back. 10. The sweet oranges and the delicious bananas grow in Florida. 11. The emperor rewards the obedient subjects and punishes the disobedient. 12. The stranger is the renowned writer. 13. The haughty countess is not happy.

13. Sprachſtück. Was ich liebe.

Ich liebe die Blumen, ich liebe das Spiel, ich liebe die Schule, ich liebe gar viel. Ich liebe die Vögel, ſie ſingen ſo ſchön; ich liebe die Wieſen, die grünenden Höh'n. Ich liebe das Bächlein, den Fluß und den See, die blühenden Bäume, den glitzernden Schnee. Die Erde, den Himmel, die Sonne, den Stern, ich liebe das alles, ich hab' es ſo gern. Ich liebe die Menſchen, den fröhlichen Mut; ich liebe herzinnig, was ſchön iſt und gut.

Staub.

13. Leſe- und Sprechübung.

Fräulein Weber, entſchuldigen Sie die Bemerkung,
Miss Weber, excuse (you) the remark,
warum müſſen wir immer vom Deutſchen ins Engliſche und
why must we always from German into English and
vom Engliſchen ins Deutſche überſetzen? Wir mögen viel
from English into German translate? We should much
lieber nur deutſch leſen und ſprechen. Wir glauben, daß
rather only German read and speak. We think that
wir dadurch viel mehr lernen, auch iſt das Aufſchlagen der
we thereby much more learn, also is the looking-up of-the
Wörter im Lexikon ſo langweilig. Ich will Ihnen gern
words in-the lexicon so tedious. I will to-you gladly
meine Meinung darüber ſagen, liebe Klaſſe. Der Unter-
my opinion about-it tell, dear class. The instruc-
richt in einer fremden Sprache ſollte vielſeitig ſein. Sie
tion in a foreign language should many-sided be. You
leſen und überſetzen, Sie ſchreiben den Inhalt des Geleſenen
read and translate, you write the substance of-that which-is-read
an die Tafel, Sie erzählen das Geleſene. Sie lernen die
on the board, you relate that which-is-read. You learn the
Hauptregeln der Grammatik auf deutſch. Sie machen
principal-rules of-the grammar in German. You make

ſchriftliche Überſetzungen, Sie haben beſondere Sprech-
written translations, you have special speaking-
übungen und Sie lernen leichte Lieder auswendig. Auf
exercises, and you learn easy poems by-heart. In
dieſe Weiſe erreichen Sie ſicherer und ſchneller eine gewiſſe
this way attain you more-surely and more-quickly a certain
Meiſterſchaft über die Sprache, als wenn Sie ſie nur
mastery over the language, than if you it(her) only
ſprechen oder nur überſetzen würden. Beides Sprechen
speak or only translate should. Both speaking
und Überſetzen iſt eine Kunſt, welche ſorgfältig geübt
and translating is an art which carefully practised
werden muß. Die Grammatik führt Sie ein in das
be must. The grammar introduces you to the
wiſſenſchaftliche Studium der Sprache, das Leſen und das
scientific study of-the language, the reading and the
Auswendiglernen von Liedern in die Literatur. Alle
committing-to-memory of poems, to the literature. All
dieſe Übungen — und das iſt das Wichtigſte für An-
these exercises — and that is the most-important for be-
fänger — vermehren Ihr Vokabular. Es iſt manches
ginners — increase your vocabulary. There is much
ſcheinbar langweilig beim Sprachſtudium, was man aber
apparently tedious in-the language-study, which one, however,
willig mit dem Intereſſanten in den Kauf nehmen muß.
willingly with the interesting into the bargain take must.
Luſt und Liebe zu einem Ding macht alle Mühe und
Enjoyment and love for a thing lessen (make) all pains and
Arbeit gering. Ohne Fleiß kein Preis. Übung
toil (less). Without industry there-is-no reward. Practice
macht den Meiſter. „Ohne Haſt, ohne Raſt“ ſei unſer
makes the master. “Without haste, without rest” be our
Motto.
motto.

14. Lektion.

Das Eigenſchaftswort mit dem unbeſtimmten Artikel.

1. Männlich.

Was für ein Mann iſt ſtark? Ein großer Mann.
Was für ein Knabe iſt ſchwach? Ein kleiner Knabe.
Wer iſt draußen? Ein müder Wandrer

2. Weiblich.

Was für eine Lilie iſt ſchön? Eine weiße Lilie.
Was für eine Kirſche iſt ſüß? Eine reife Kirſche.

3. Sächlich.

Was für ein Meſſer iſt ſcharf? Ein neues Meſſer.
Was für ein Buch iſt das? Ein engliſches Buch.
Was wünſcheſt du? Ein blaues Kleid.

14. Aufgabe. A.

1. Analyſiert die Wörter: „Ein großer Mann.“ 2. In welchem Falle ſteht „ein großer Mann?“ Ein großer Mann ſteht im Nominativ. 3. Warum? Ich kann fragen: Wer iſt ſtark? Ein großer Mann. Wörter, welche auf die Frage wer antworten, ſtehen im Nominativ. 4. Wie heißt die Endung des unbeſtimmten männlichen Artikels? Der unbeſtimmte männliche Artikel hat keine Endung im Nominativ. 5. Wie heißt die Endung des beſtimmten männlichen Artikels im Nominativ? Die Endung des beſtimmten männlichen Artikels im Nominativ heißt **er**. 6. Welches Wort hat hier

die ſtarke Endung **er**? Das Adjektiv hat die ſtarke Endung **er**. 7. Welche Endung hat das Adjektiv mit dem unbeſtimmten Artikel vor einem männlichen Hauptworte? Das Adjektiv hat die ſtarke Endung **er**. 8. Analyſiert in derſelben Weiſe: Eine weiße Lilie, ein neues Meſſer u. ſ. w.

Regel.

Eigenſchaftswörter mit dem **unbeſtimmten** Artikel haben im Nominativ die **ſtarke** Endung, — **er** vor männlichen Wörtern, **e** vor weiblichen Wörtern, **es** vor ſächlichen Wörtern, z. B. ein **großer** Mann, eine **weiße** Lilie, ein **neues** Meſſer.

Übung I.

a. Weiblich, Einzahl und Mehrzahl.

Wer iſt glücklich?
- **Die** vortreffliche Lehrerin iſt glücklich.
- **Eine** vortreffliche Lehrerin iſt glücklich.
- **Die** vortrefflich**en** Lehrerinnen ſind glücklich.

Wen ehren wir?
- Wir ehren **die** vortreffliche Lehrerin.
- Wir ehren **eine** vortreffliche Lehrerin.
- Wir ehren **die** vortrefflich**en** Lehrerinnen.

b. Sächlich, Einzahl und Mehrzahl.

Wer oder **was** iſt mutig?
- **Das** junge Pferd iſt mutig.
- **Ein** junge**s** Pferd iſt mutig.
- **Die** junge**n** Pferde ſind mutig.

Wen oder **was** kaufen wir?
- Wir kaufen **das** junge Pferd.
- Wir kaufen **ein** junge**s** Pferd.
- Wir kaufen **die** junge**n** Pferde.

c. Männlich, Mehrzahl.

Wer iſt ſtark?
- **Die** fleißige**n** Schmiede ſind ſtark.
- **Die** arbeitſame**n** Matroſen ſind ſtark.

Wen achten wir? { Wir achten **die** fleißigen Schmiede. / Wir achten **die** arbeitſamen Matroſen.

Wiederholet die Regel auf Seite 60 über Nominativ und Akkuſativ. Machet zwölf ähnliche Sätze.

Übung II.

Machet Adjektive mit dem unbeſtimmten Artikel zu Hauptwörtern, z. B. ein guter Mann, eine gute Frau, ein gutes Kind: ein Guter, eine Gute, ein Gutes. Bildet acht ähnliche Sätze. Vergeßt die Regel nicht: Zu Hauptwörtern gemachte Adjektive werden dekliniert wie Adjektive.

Merket:

Der Gute, **die** Gute, die Guten, ein Guter, eine Gute beziehen ſich auf Perſonen; **das** Gute, ein Gutes bezeichnet alles, was gut iſt (gewöhnlich ein Abſtraktum). Der Große bedeutet der große Mann, Knabe u. ſ. w. Die Große = die große Frau, Tochter u. ſ. w. Das Große bedeutet alles, was groß iſt. Bildet ähnliche Beiſpiele.

14. Aufgabe. B.

1. Ein Ring von Gold iſt ein goldener Ring. 2. Eine Kugel von Glas iſt eine gläſerne Kugel. 3. Ein Schloß von Eiſen iſt ein eiſernes Schloß. 4. Ein Stuhl aus Holz iſt ein hölzerner Stuhl. 5. Ein Tiſch mit vier Ecken iſt ein viereckiger Tiſch. 6. „Der" iſt ein beſtimmter Artikel. 7. Ein Wort von einer Silbe iſt ein einſilbiges Wort. 8. „Sch" iſt ein zuſammengeſetzter Konſonant. 9. Ein Kindchen oder ein Kindlein iſt ein kleines Kind. 10. Ein Vögelchen (Vöglein) iſt ein kleiner Vogel. 11. Ein Mütterlein (Mütterchen) iſt eine liebe, kleine Mutter. 12. Was iſt ein Büchlein (das Buch), ein Väterchen (der Vater), ein Röslein (die Roſe), ein Knäblein (der Knabe)? 13. Das Mädchen iſt ein ſächliches Wort. 14. Iſt Virgil ein griechiſcher Dichter?

15. Nein, er iſt ein lateiniſcher Dichter. 16. Habt ihr jetzt eine deutſche Stunde? 17. Nein, wir haben eine italieniſche Stunde. 18. Ein Fleißiger iſt glücklich. 19. Eine Arme bettelt. 20. Ihr thuet ein Gleiches. 21. Der deutſche Lehrer iſt ein Deutſcher, die Dame iſt eine Deutſche.

Merket:

Durch die Endſilbe **chen** oder **lein** und den Umlaut kann man jedes Hauptwort zu einem Diminutivum (Verkleinerungswort) machen. Die Diminutiva ſind alle ſächlich. Wie heißt das kleine Haar? das Härchen; der kleine Sohn? das Söhnlein; die kleine Blume? der kleine Mann?

14. Aufgabe. C.

Setzet ſtatt der Striche die richtigen Endungen!

1. Ich habe zwei Hände: ein— recht— Hand (w) und ein— link— Hand. 2. Der Buchſtabe i iſt ein einfach— Vokal (m). 3. Lernſt du die lang— und die kurz— Vokale? 4. „Landmann" iſt ein zuſammengeſetzt— Hauptwort (ſ). 5. Das Rotkehlchen iſt ein lieb— klein— Vögelchen. 6. Shakeſpeare iſt ein engliſch— Dichter, Sappho iſt eine griechiſch— Dichterin. 7. Wir haben täglich ein— franzöſiſch—, ein— lateiniſch— und ein— deutſch— Stunde (w). 8. „Das" iſt ein beſtimmt— ſächlich— Artikel (m). 9. Die rot— Röslein und die weiß— Lilien (Plur.) ſind lieblich. 10. Ich kaufe das intereſſant— Buch und ein— gut— Zeitung (w). 11. Der viereckig— Tiſch hat ein— ſeiden— Decke (w). 12. „Wanderer" iſt ein dreiſilbig— Wort (ſ). 13. Ein Reich— iſt nicht immer glücklich. 14. Fräulein von Berg iſt eine Adelig—.

14. Aufgabe. D.

1. A clean, bright room is agreeable, a dirty dark [one] is disagreeable. 2. Max is a handsome little boy. 3. The

little bird builds a warm nest. 4. A thirsty stag drinks water. 5. The gold and the silver watches are expensive. 6. A gold ring costs five dollars. 7. A poor child begs for (um) bread. 8. The ox and the horse eat (freſſen) the green grass. 9. The dear little mother tells a beautiful fairy story. 10. The German teacher (fem.) is a German. 11. The excellent preacher is a German. 12. The sun shines upon (beſcheint) the good and the wicked. 13. Patience is a good medicine. 14. We pluck a blue violet, a fragrant rose and a white pink. 15. John wears (trägt) a variegated waistcoat and a dark blue cap.

14. Sprachſtück. Schmetterling und Raupe.

Ein Schmetterling in buntem Kleide behaglich in der Sonne ſaß (ſitzen) und ſah (ſehen) auf einer nahen Weide ein Räupchen, das zu Mittag aß (eſſen). „Hinweg, du häßlicher Geſelle," ſo ruft (rufen) er, „geh' (gehen), ich mag (mögen) dich nicht, verlaß (verlaſſen) den Baum dort auf der Stelle, zu widerlich iſt dein Geſicht." Ein Bienchen, das vorbeigeflogen (fliegen) hört ſeinem Schimpfen zu und ſagt: „Nur nicht ſo grob und ungezogen, weil dir das Räupchen nicht behagt. Biſt in der That ein rechtes Närrchen, denn ſag' mir doch, du eitles Ding — was warſt (ſein) denn du, mein ſchönes Herrchen, bevor du wurdeſt (werden) Schmetterling?" Ebeling.

14. Leſe- und Sprechübung.

In dem Sprachſtück, welches wir eben geleſen haben,
In the selection which we just read have,
finden wir einige ſtarke Verben. Hinter einem ſtarken
find we some strong verbs. After a strong
Verbe ſteht der Infinitiv in Klammern. Suchen Sie
verb stands the infinitive in parentheses. Look (you)
ſtets das Verb hinten im Buche in der Liſte der ſtarken
always for-the verb at-the-end of-the book in the list of-the strong

Verben, Seite 394, und lernen Sie die drei Hauptformen:
verbs, page 394, and learn (you) the three principal-forms:
Präſens, Imperfektum und Participium Perfekti auswendig;
present, imperfect and participle perfect by-heart;
zum Beiſpiel ſitzen, ich ſitze, u. ſ. w., ſaß, geſeſſen. Lernen
for example, to-sit, I sit, etc., sat, sat. Learn,
Sie ferner jede Woche eine Zeitform von dem ſchwachen
(you), further, each week a tense of the weak
Verb auf Seite 118. Sehen Sie ſich auch die Überſicht
verb on page 118. Look (you)(yourselves) also the table
über die ſtarken Verben, Seite 192, an. Beim Einüben
of the strong verbs, page 192, at. With-the practice
der vielen Einzelheiten ſollte man zugleich das Bild
of(the) many details should one at-the-same-time the picture
des Ganzen vor Augen haben. Werden Sie dadurch nicht
of-the whole before the-eyes have. Get you thereby not
entmutigt, daß Sie nicht alle Formen auf einmal lernen
discouraged that you not all the-forms at once learn
können. Das Material, welches Sie auf einer Tabelle
can. The material which you in a table
mit einem Blick überſchauen, wird manchmal erſt nach
with one look glance-over, is sometimes only after
jahrelanger Übung von Ihnen bemeiſtert.
year-long practice by you mastered.

15. Lektion.

Das Eigenſchaftswort ohne Artikel.

1. Männlich.

Was für Wein iſt gut? **Alter** Wein iſt gut.
Wer oder was verwelkt? **Bunter** Klee verwelkt.

3. Weiblich.

Was für Butter ist gelb? Frische Butter ist gelb.
Wer oder was ist gesund? Heiße Milch ist gesund.

3. Sächlich.

Was für Haar ist schön? Blondes Haar ist schön.
Was schmeckt gut? Klares Wasser schmeckt gut.

4. Mehrzahl.

Was für Freunde sind selten? Treue Freunde sind selten.
Wer oder was ist saftig? Reife Äpfel sind saftig.

15. Aufgabe. A.

1. Analysiert die Wörter „alter Wein ist gut." 2. In welchem Falle steht „alter Wein"? 3. Was für ein Artikel ist in diesem Satze? In diesem Satze ist gar kein Artikel? 4. Wie heißt die Endung des Adjektivs? Die Endung des Adjektivs heißt **er**. 5. Welcher Artikel hat die Endung **er**? 6. Nennet das Geschlecht von „Wein"? Welche Endung hat das Adjektiv (ohne Artikel) vor einem männlichen Hauptwort? Das Adjektiv hat die starke Endung **er**. Besprechet in gleicher Weise die übrigen Adjektive.

Regel.

Eigenschaftswörter **ohne** Artikel haben die **starken** Endungen im Nominativ, — **er** vor männlichen Wörtern, **e** vor weiblichen, **es** vor sächlichen Wörtern und in der Mehrzahl **e**, z. B. **alter** Wein, **frische** Butter, **heißes** Brot, **treue** Freunde.

15. Aufgabe. B.

Gebet Geschlecht, Fall, Zahl, Endung der Adjektive an.

1. Das Brot ist heiß — heißes Brot. 2. Die Butter ist frisch — frische Butter. 3. Der Wein ist sauer — saurer

Wein. 4. Die Freunde sind treu — treue Freunde. 5. Handschuhe von Leder sind lederne Handschuhe. 6. Kugeln von Silber sind silberne Kugeln. 7. Wir lernen zwanzig männliche Hauptwörter und fünfzehn weibliche und ihr lernt sechs deutsche Verse. 8. Ich esse zum Frühstück heißes Brot, frische Butter, weiche Eier, und ich trinke warme Milch oder kaltes Wasser. 9. Das Kind sagt: „Lieber Vater, liebe Mutter und liebes Brüderchen." 10. Der schöne Frühling bringt die ersten Blumen. 11. Der bunte Vogel macht ein warmes Nest. 12. Der Uhrmacher hat silberne und goldene Uhren. 13. Meine Schwester ist ein liebes, kleines Mädchen und mein Bruder ist ein guter, fleißiger Junge. 14. Die Schülerin schreibt große, deutsche Buchstaben. 15. Die Lehrerin korrigiert die französischen Aufgaben. 16. Ein fleißiges Kind gehorcht geschwind.

15. Aufgabe. C.

Setzet statt der Striche die richtigen Endungen.

1. Die Schüler lernen männlich—, weiblich— und sächlich— Hauptwörter. 2. Wir essen heiß— Suppe (w), weiß— Brot (s) und trinken kalt— Limonade (w) oder süß— Chokolade (w). 3. Ein attributiv— Adjektiv (s) hat eine Endung. 4. Prädikativ— Adjektive haben keine Endung. 5. Die Mutter kauft hölzern— Stühle (Plur.), ledern— Schuhe (Plur.), ein wollen— Kleid (s), ein— golden— Uhr (w). 6. Louise macht zwei gut— französisch— Exercitien (Plur.). 7. Wir haben schön— Wetter (s). 8. Die bunt— Blumen, der grün— Klee, das blau— Veilchen verwelken. 9. Gut— Rat (m) ist teuer. 10. X und Y sind griechisch— Buchstaben. 11. Wir schlagen das zweit— Kapitel auf und lernen die viert— Regel.

Machet selber sechs Sätze mit dem bestimmten (und sechs mit dem unbestimmten) Artikel, einem Adjektiv, einem Hauptwort, einem Zeitwort. Desgleichen sechs Sätze mit einem Adjektiv ohne Artikel.

15. Aufgabe. D.

1. Setzet in folgenden Sätzen das Eigenſchaftswort **vor** das Hauptwort, mit dem beſtimmten, dem unbeſtimmten Artikel und ohne Artikel, Einzahl und Mehrzahl, z. B. der Mann iſt treu, die Männer ſind treu.

1. Männlich. Nominativ.[1]	2. Weiblich. Nominativ und Akkuſativ.	3. Sächlich. Nominativ und Akkuſativ.
Der treue Mann.	**Die** gute Frau.	**Das** liebe Kind.
Die treu**en** Männer.	**Die** gut**en** Frauen.	**Die** lieb**en** Kinder.
Ein treuer Mann.	**Eine** gute Frau.	**Ein** lieb**es** Kind.
Treu**er** Mann.	Gute Frau.	Lieb**es** Kind.
Treue Männer.	Gute Frauen.	Liebe Kinder.

2. Machet die Eigenſchaftswörter zu **Hauptwörtern**, z. B.:

Der Treue.	Die Gute.	Das Liebe.
Die Treuen.	Die Guten.	Die Lieben.
Ein Treuer.	Eine Gute.	Ein Liebes.
Treuer.	Gute.	Liebes.

1. Das Buch (Bücher) iſt neu. 2. Die Kuh (Kühe) iſt nützlich. 3. Der Soldat (Soldaten) iſt tapfer. 4. Die Diſtel (Diſteln) iſt ſtachelich. 5. Der Herr (Herren) iſt höflich. 6. Das Lamm (Lämmer) iſt ſanft. 7. Die Magd (Mägde) iſt arbeitſam. 8. Das Gras (Gräſer) iſt grün. 9. Der Tiger (Tiger) iſt grauſam. 10. Die Arznei (Arzneien) iſt heilſam. 11. Das Bett (Betten) iſt weich. 12. Der Vogel (Vögel) iſt gelb. 13. Der Krieger (Krieger) iſt deutſch.

Merket:

Ein Wort (entweder Artikel oder Adjektiv), aber nur **eins**, **muß die ſtarke Endung haben.**

a. Der beſtimmte Artikel hat ſtets die ſtarke Endung, folglich hat das Eigenſchaftswort nur die ſchwache Endung, z. B. **der** treue Freund.

b. Der unbeſtimmte Artikel hat im Nominativ die ſtarke Endung **nicht**, folglich muß das Adjektiv die ſtarke Endung haben, z. B. **Ein** treu**er** Freund.

c. Steht das Adjektiv **ohne** Artikel, ſo muß das Adjektiv die ſtarken Endungen haben, z. B. Treu**er** Freund.

[1] In der Mehrzahl auch Akkuſativ.

15. Aufgabe. E.

1. Fresh water, dry bread and ripe fruits are wholesome. 2. Brazil, Egypt and India are warm countries, Iceland and Greenland are cold countries. 3. In the (Im) garden grow beautiful blue flowers and shady trees. 4. Dear friend, thou hast good parents, excellent teachers, and sympathetic friends, thou hast a beautiful room, elegant clothes, simple but nutritious food (Koſt, w), thou art contented. 5. Canada has long cold winters and short hot summers. 6. The girls gather white waterlilies and make pretty garlands. 7. The little brother has light (blondes) curly hair. 8. Gold and silver are useful metals. 9. A good pupil is attentive and diligent. 10. The good and the bad, the rich and the poor, the beautiful and the ugly live upon the (auf der) earth. 11. The German literature has rich treasures. 12. A beautiful poem is a great enjoyment.

Überſicht über das Adjektiv.

I. Das prädikative Adjektiv wird nicht dekliniert, z. B. der Mann iſt ſtark, die Männer ſind ſtark.

II. Attributive ſowohl als ſubſtantiviſche Adjektive werden ſtark oder ſchwach dekliniert. Sie ſtimmen in Geſchlecht, Zahl und Fall mit dem Hauptworte, zu welchem ſie gehören (welches ſie repräſentieren), überein, z. B. der ſtarke Mann, ein ſtarker Mann; der Starke, ein Starker u. ſ. w.

Ich dekliniere ein Wort, wenn ich es nach Geſchlecht (genus), Zahl (numerus) und Fall (casus) verändere.

III. Das attributive Adjektiv ſteht immer vor dem Hauptwort, z. B. der treue Freund.

IV. Nominativ und Akkuſativ der weiblichen und ſächlichen Wörter ſind in der Einzahl gleich.

1. Das Adjektiv mit dem bestimmten Artikel im Nominativ.
Der bestimmte Artikel hat die starke Endung.

Männlich. Artikel. Adjektiv.	**Weiblich.** Artikel. Adjektiv.	**Sächlich.** Artikel. Adjektiv.	**Mehrzahl.** Artikel. Adjektiv.
Endung, stark. schwach.	Endung, stark. schwach.	Endung, stark. schwach.	Endung, stark. schwach.
der e	**die e**	**das e**	**die en**
Der gute Mann	Die liebe Mutter	Das neue Meſſer	Die guten Mütter
Der grüne Baum	Die rote Roſe	Das friſche Brot	Die faulen Schüler
Der Gute	Die Gute	Das Gute	Die Guten

2. Das Adjektiv mit dem unbestimmten Artikel im Nominativ.
Das Adjektiv hat die starke Endung im Nominativ.

Endung, stark.	Endung, stark.	Endung, stark.	
ein er	**eine e**	**ein es**	
Ein guter Mann	Eine liebe Mutter	Ein neues Meſſer	Keine Mehrzahl
Ein grüner Baum	Eine rote Roſe	Ein friſches Brot	
Ein Guter	Eine Gute	Ein Gutes	

3. Das Adjektiv ohne Artikel im Nominativ.
Das Adjektiv hat die starke Endung.

Endung, stark.	Endung, stark.	Endung, stark.	Endung, stark.
— er	**— e**	**— es**	**— e**
Guter Mann	Liebe Mutter	Neues Meſſer	Gute Mütter
Grüner Baum	Rote Roſe	Friſches Brot	Faule Schüler
Guter	Gute	Gutes	Gute

V. In der Mehrzahl ſind Nominativ und Akkuſativ der männlichen, der weiblichen und der ſächlichen Wörter gleich.

VI. In allen andern Fällen nimmt das Adjektiv mit dem beſtimmten oder unbeſtimmten Artikel **en**. (S. 167, 169.)

15. Leſe- und Sprechübung.

Die Deklination des Adjektivs mit einem der beiden
The declension of-the adjective with one of-the two
Artikel wird gewöhnlich als ſehr ſchwierig angeſehn. Und
articles is generally as very difficult regarded. And
doch iſt die Sache gar ſo ſchlimm nicht, wenn man nur den
yet is the matter really so bad not, when one only the
Nominativ gut und gründlich eingeübt hat. Die kleine
nominative well and thoroughly practiced has. The little
Tabelle auf Seite 73 enthält alle Haupt-Schwierigkeiten. In
table on page 73 contains all the-main-difficulties. In
allen anderen Fällen, die auf dieſer Seite nicht genannt ſind,
all other cases, which on this page not named are,
nimmt das Adjektiv mit dem beſtimmten oder dem un-
takes the adjective with the definite or the in-
beſtimmten Artikel die Endung **en**. Sehen Sie die ganze
definite article the ending **en**. See (you) the whole
Deklination des Adjektivs auf Seite 167 und 169. Es
declension of-the adjective on page 167 and 169. It
iſt zunächſt von Wichtigkeit, daß Sie die verſchiedenen
is first-of-all of importance that you the different
Deklinationsformen erkennen lernen. Sie richtig anwenden
declension-forms to-recognize learn. Them correctly to-use
lernen, iſt ein Reſultat andauernder Übung. Beantworten
to-learn, is a result of-continued practice. Answer
Sie nun die Examensfragen, überſetzen Sie das Sprachſtück
(you) now the examination-questions, translate (you) the selection
und erläutern Sie an den darin gegebenen Beiſpielen alle
and explain (you) by the therein given examples all
bis jetzt gelernten Regeln.
until now learned rules.

Examensfragen.

1. Wie bildet man die Mehrzahl der Hauptwörter? 2. Wie wird der Laut ch ausgesprochen? 3. Analysieren Sie den Satz „Der bunte Vogel singt ein lustiges Lied.“ 4. Was thut man, wenn man ein Zeitwort konjugiert? 5. Welches ist der Unterschied zwischen dem prädikativen und dem attributiven Adjektiv? 6. Machen Sie eine Tabelle aus dem Kopf wie die auf Seite 73 mit anderen Hauptwörtern und Eigenschaftswörtern. 7. Was thut man, wenn man ein Hauptwort dekliniert? 8. Schreiben Sie einen kleinen Aufsatz über das Thema: „Unsere deutsche Stunde.“ — 1) Wie lernen wir Deutsch? 2) Was haben wir gelernt? 9. Schreiben Sie zwei Lieder aus dem Kopf auf. 10. Erzählen Sie, was Sie jeden Tag thun.

Examensaufgabe. Die Grasprinzessin.[1]

Auf der Wiese, wo das grüne Gras steht und die bunten Blumen wachsen, lebt eine kleine Prinzessin in einem niedlichen Schlößchen, das so klein ist, daß selbst das Gras darüber hinreicht. Wenn es Morgen ist und die Sonne aufgeht, und die Vögelchen aufwachen, dann wacht die Prinzessin auf und springt munter aus ihrem Bettchen. Darauf geht sie hin zum Tautröpfchen und sagt: „Ich will mich waschen.“ Und sogleich sagt die Blume: „Ich will dein Waschnäpfchen sein.“ Und wenn sie sich gewaschen hat, geht sie zum Brünnchen, das sagt: „Ich will dein Spiegelchen sein.“ Und wenn sie sich frisiert und geputzt hat, und so rein und so schön ist, dann sagt das Blättchen: „Ich will dein Sonnenschirm sein.“ Die Prinzessin ist es zufrieden und geht auf der Wiese spazieren; da kommt der Schmetterling und sagt: „Du sollst nicht gehen, ich will dein Pferdchen sein,“ und der Schmetterling nimmt sie auf seinen Rücken und fliegt auf die Blumen und auf die Halme und auf die Blätter und schaukelt sie

[1] Unbekannte Wörter dürfen Sie im Vokabular aufschlagen.

so lange hin und her, bis sie müde und hungrig ist. Dann trägt er sie nach Hause. Nun bringt das Bienchen Honig auf ihren Tisch, und der Goldkäfer trägt ein goldenes Löffelchen herbei, womit sie ißt. Dann macht ihr das Gras Schatten, und die Vöglein singen, daß sie schlafen kann, bis die Hitze vorüber ist. So geht es des Vormittags, und des Abends geht es fast noch schöner zu.

Curtman.

16. Lektion.

Die regelmäßige Steigerung der Adjektive.

Erste Stufe. Positiv.	Zweite Stufe. Komparativ.	Dritte Stufe. Superlativ.
1. Prädikativer:		
stark	stärker	am stärksten
2. Attributiver:		
der / die / das } starke	der / die / das } stärkere	der / die / das } stärkste
die starken	die stärkeren	die stärksten
ein starker	ein stärkerer	ein stärkster
eine starke	eine stärkere	eine stärkste
ein starkes	ein stärkeres	ein stärkstes

16. Aufgabe. A.

1. Wovon handelt diese Lektion? 2. Diese Lektion handelt von der Steigerung oder Komparation der Adjektive. 3. Wie heißen die Steigerungsstufen des Adjektivs? 4. Die Steigerungsstufen heißen Positiv, Komparativ und Superlativ. 5.

Steigern Sie das Adjektiv „stark.“ 6. Stark, stärker, am stärksten. 7. Wie bildet man den Komparativ aus dem Positiv? 8. Man bildet den Komparativ aus dem Positiv durch Anhängung der Silbe **er** an den Positiv und durch den Umlaut? 9. Wie bildet man den Superlativ? 10. Man bildet den Superlativ durch Anhängung der Silbe **sten** an den Positiv, den Umlaut und das Wörtchen **am** (an dem). 11. Was für ein Adjektiv wird in dieser Weise gesteigert? 12. Das prädikative Adjektiv (Seite 52) wird in dieser Weise gesteigert. 13. Nennen Sie die Endungen des gesteigerten, attributiven Adjektivs! 14. Wie werden die Komparative und Superlative dekliniert? 15. Sie werden dekliniert wie Positive.

Regeln.

I. Positiv, Komparativ und Superlativ heißen die **Steigerungsstufen** des Adjektivs.

II. Der Komparativ wird durch **(e)r**, der Superlativ durch **(e)st** gebildet wie im Englischen.

1. Nach den Zungenlauten — **d t z ß st ß sch** — steht des Wohlklangs wegen ein **e** vor **st**; z. B. süß, der süßeste; hart, der härteste; schwarz, am schwärzesten; frisch, der frischeste.

2. Adjektive, die im Positiv auf **e** endigen, nehmen nur **r** im Komparativ; z. B. weise, weiser; bange, bänger.

3. Adjektive auf **el en er** stoßen das Endungs-**e** vor **er** aus; z. B. edel, edler, am edelsten; trocken, trockner, am trockensten; dunkel, dunkler, am dunkelsten.

4. Der Superlativ des prädikativen Adjektivs wird durch **sten** und das Wörtchen **am** gebildet; z. B. am reichsten, am blassesten.

III. Komparative und Superlative werden, wenn sie als Attribut stehn, dekliniert wie Positive, d. h. zu der Komparativ- oder Superlativendung treten die betreffenden Deklina-

tionsendungen **e en er es**; z. B. der schönere Baum, ein schönerer Baum, ein fleißigeres Kind, der reichste Kaufmann.

IV. Nach dem Komparativ steht immer die Konjunktion **als** (than); z. B. die Seide ist feiner als die Wolle.

V. Nach dem Positiv steht meistens **wie** (as), seltener als; z. B. das Eis ist so glatt wie (als) ein Spiegel.

Die Adjektive, welche in der Komparation den Umlaut haben, sind: arm, ärmer, am ärmsten, alt, arg, grob, groß, hoch, jung, kalt, klug, kurz, lang, nah, rot, scharf, schwarz, stark, warm. Mit oder ohne Umlaut werden gebraucht: bang, dumm, fromm, gesund, schmal, glatt, naß.

16. Aufgabe. B.

1. Gebet die Steigerungsstufen an. 2. Unterscheidet zwischen prädikativen und attributiven Adjektiven.

1. Die Tulpe ist **schön**, die Lilie ist **schöner**, die Rose ist **am schönsten.** 2. Die Linde ist **ein schöner** (der schöne) Baum, die Eiche ist **ein schönerer** (der schönere) Baum, die Palme ist **der schönste** Baum, die Palmen sind **die schönsten** Bäume (nicht: der am schönsten Baum, die am schönsten Bäume; warum nicht?). 3. Die Äpfel sind **saftig**, die Birnen sind **saftiger**, die Pfirsiche sind **am saftigsten.** 4. Dresden ist **eine berühmte** (die berühmte) Stadt, Wien ist **eine berühmtere** (die berühmtere) Stadt, Rom ist **die berühmteste** Stadt in Europa. 5. New York, Boston und Chicago sind **die berühmtesten** Städte in Amerika. 6. Die Venus ist **ein helles** (das helle) Gestirn, der Mond ist **ein helleres** (das hellere) Gestirn, die Sonne ist **das hellste** Gestirn. 7. Pfirsiche sind ebenso billig **wie** Bananen, aber teurer **als** Äpfel. 8. Er ist ebenso fleißig **wie** du, aber er ist klüger **als** du.

16. Aufgabe. C.

I. Bildet aus folgenden Wörtern Sätze mit dem Adjektiv als Prädikat; z. B. Mutter, Vater, Großvater — alt: die Mutter ist alt, der Vater ist älter, der Großvater ist am ältesten.

1. Das Eisen, das Blei, das Gold — schwer. 2. Der Faden, der Strick, das Seil — lang. 3. Die Gabel, die Stecknadel, die Nähnadel — spitzig. 4. Die Fensterscheibe, das Papier, das Spinngewebe — dünn. 5. Der Maikäfer, die Fliege, die Mücke — klein. Bildet selber sechs ähnliche Sätze.

II. Bildet aus folgenden Wörtern Sätze mit dem Adjektiv als Attribut; z. B. Fritz, Emil, Franz — fleißig, Schüler: Fritz ist ein fleißiger (der fleißige) Schüler, Emil ist ein fleißigerer (der fleißigere) Schüler, Franz ist der fleißigste Schüler, Emil und Franz sind die fleißigeren, die fleißigsten Schüler. Franz ist fleißiger als Emil.

1. Die Buche, die Esche, die Eiche — mächtig, der Baum, die Bäume. 2. Der Esel, das Pferd, der Elefant — stark, das Tier, die Tiere. 3. Emma, Bertha, Maria — artig, die Tochter, die Töchter. 4. Das Rotkehlchen, die Nachtigall, der Zaunkönig — zierlich, der Vogel, die Vögel. 5. Das Kamel, der Elefant, das Rhinoceros — plump, das Säugetier, e. 6. Der Kiesel, der Granit, der Diamant — hart, der Stein, die Steine. Bildet selber sechs ähnliche Sätze.

III. Bildet aus folgenden Adjektiven Hauptwörter (S. 59) und steigert sie wie Adjektive; z. B. mächtig, der, die, das Mächtige, der, die, das Mächtigere, der, die, das Mächtigste, die Mächtigsten; ein Mächtiger, ein Mächtigerer, ein Mächtigster u. s. w.

edel — bescheiden — schlecht — schön — arm — reich — tapfer — treu — stark — nützlich — breit — lang — schwarz — weiß — alt — klug — gesund — dumm — jung — fromm.

16. Sprachstück. Europa.

Die fünf Erdteile heißen: Euro'pa, A'sien, A'frika, Amē'rika und Austra'lien. Europa ist der zweitkleinste Erdteil. Australien ist kleiner als Europa. Die Grenzen Europas sind: im Norden das nördliche Eismeer, im Westen der atlantische Ocean, im Süden das mittelländische Meer, im Osten der Kau'kasus, das Urâl-Gebirge und das kaspische Meer. Europa hat viele Glieder oder Halbinseln. Es ist der gegliedertste aller Erdteile. Die

wichtigſten Halbinſeln heißen: die ſkandina'viſche Halbinſel oder Schweden und Norwegen, die pyrenä'iſche Halbinſel oder Spanien, die apenni'niſche Halbinſel oder Italien, die Balkân-Halbinſel oder Griechenland und die Türkei. Die mächtigſten Gebirge ſind: die Alpen, die Pyrenä'en, der Apennin', der Balkân, der Urâl und der Kau'kaſus. Europa iſt reich an Strömen (der Strom) oder Flüſſen (der Fluß). Die bedeutendſten Flüſſe ſind: die Wolga, die Donau, der Rhein, die Elbe, die Oder, die Weichſel, die Seine, der Po. Eine Karte von Europa befindet ſich hinten im Leſebuch. Suchet die Grenzen, Flüſſe und Gebirge auf.

16. Leſe- und Sprechübung.

Achtzehn von Ihnen haben das Examen beſtanden — Eighteen of you have the examination passed —

fünf mit „ausgezeichnet," ſieben mit „ſehr gut," drei mit five with "excellent," seven with "very good," three with

„gut" und drei mit „genügend" — zwei ſind leider "good" and three with "fair" (passable) — two have (are), alas,

durchgefallen. Hier ſind Ihre Prüfungsarbeiten zurück. failed (fallen-through). Here are your examination-papers back.

Bislang habe ich die Klaſſe „Sie" genannt. Jetzt So-far have I the class "you" called. Now

werde ich alle eine Zeit lang mit „Du" anreden. Nimm will I all for-a-time with "thou" address. Take

(nehmen) die Karte von Europa, zeige und nenne alle Erd- (to take) the map of Europe, point-out and name all-the land-

teile, Franz! Schreibe die Grenzen Europas an die divisions, Frank! Write the boundaries of-Europe on the

Wandtafel, Gretchen! Schreibet die Namen der Halbinſeln blackboard, Gretchen! Write the names of-the peninsulas

auf ein Blatt Papier, Hans und Elſe! Korrigiere die on a sheet of-paper, Hans and Elsa! Correct the

Schreibfehler, Ludwig! Saget die Namen der Gebirge her,
mistakes-in-writing, Lewis! Recite the names of-the mountains,
Klasse! Sprechet alle gut zusammen! Nenne erst die
class! Speak all (well) together! Name first the
längsten, dann die kürzesten Flüsse in Europa, Hedwig!
longest, then the shortest rivers in Europe, Hedwig!
Sieh (sehen) auf die Karte und sage, in welches Meer die
Look (to look) at the map and say into what sea the
Flüsse münden, Eduard! Das habt Ihr gut gemacht. Ich
rivers flow, Edward! That have you well done. I
werde Euch später mehr von der Geographie Europas lehren.
will to-you later more of the geography of-Europe teach.

16. Übersetzung.

(The) Spring begins, the days grow longer and warmer. (The) Most charming flowers adorn the gardens and the meadows. The birds sing their (ihre) most beautiful songs, and the bees seek the sweetest flowers. The thrush is an excellent songstress, the lark is a more excellent songstress, the nightingale is the most excellent songstress. The lark and the thrush have a more beautiful plumage than the nightingale. (The) Spring is the most beautiful season in Germany. The most famous poets celebrate (besingen) the spring-time. The autumn is more beautiful in America. The leaves remain longer on the (an den) trees (Bäumen), and grow yellow and red. The maple has the most variegated leaves. The sun is often quite as hot in September as in June. It is sometimes even hotter in Germany than in America, but the heat continues longer in the (dem) latter country than in the (dem) former.

17. Lektion.

Die unregelmäßige Steigerung.

Prädikativer			Attributiver	
Positiv.	Komparativ.	Superlativ.	Komparativ.	Superlativ.
gut	besser	am besten	der, die, das bessere — die besseren	beste — die besten
viel	mehr	am meisten	der, die, das mehrere — die mehreren	meiste — die meisten
wenig	minder	am mindesten	der, die, das mindere — die minderen	mindeste — die mindesten
nah	näher	am nächsten	der, die, das nähere — die näheren	nächste — die nächsten
hoch	höher	am höchsten	der, die, das höhere — die höheren	höchste — die höchsten
groß	größer	am größten	der, die, das größere — die größeren	größte — die größten

Steigert die attributiven Adjektive auch mit dem unbestimmten Artikel, z. B. ein besserer, eine bessere, ein besseres, ein bester, eine beste, ein bestes. Machet sie zu Hauptwörtern: der Beste, ein Größerer, die Höchsten, der Nächste u. s. w.

Anmerkungen.

1. Wenig kann auch regelmäßig gesteigert werden: weniger, am wenigsten, der, die, das wenigere — wenigste.

2. Das h in nah wird ch im Superlativ: nächsten und nicht nähsten.

3. Das ch in hoch wird h im Komparativ: höher und nicht höcher.

4. Das ß in groß wird im Superlativ mit st zusammengezogen: größten, nicht größsten, selten größesten.

5. Zur Verstärkung des Superlativs steht „aller“: am allerschönsten, der allerschönste, ein allerschönster.

17. Aufgabe. A.

1. Gebet die Steigerungsſtufen an. 2. Unterſcheidet zwiſchen prädikativen und attributiven Adjektiven.

1. Richard iſt gut, Eugen iſt beſſer, Wolfgang iſt am beſten oder der beſte. 2. Papa hat viel Geld, Tante Ida hat mehr, Onkel Ludwig hat am meiſten oder das meiſte. 3. Chicago iſt uns nah, Rocheſter iſt näher, Boſton iſt am nächſten oder die nächſte Stadt. 4. Hamburg iſt groß, Berlin iſt größer, London iſt am größten. 5. Die Katskills ſind hoch, die Adirondacs ſind höher, die Anden ſind am höchſten oder die höchſten Berge. 6. Die meiſten Menſchen haben eine Religion, die wenigſten ſind religionslos. 7. Die chriſtliche Religion iſt die beſte und höchſte aller Religionen. 8. Der Größte iſt nicht immer der Beſte. 9. Fritz iſt jünger als mein Bruder. 10. Adolf iſt ebenſo jung wie mein Bruder. 11. Der Pfau iſt ein ſchönerer Vogel als die Gans. 12. Der Säbel iſt ſo ſcharf wie das Meſſer. 13. Je fleißiger wir ſind, deſto (oder je) lieber hat uns die Mutter. 14. Je mehr wir lernen, deſto (je) kenntnisreicher werden wir. 15. Franziska iſt meine allerbeſte Freundin, Rudolf mein allerbeſter Freund. 16. Morgen trage ich mein allerſchönſtes Kleid. 17. Ich ſchenke Louiſe nichts Schönes, aber etwas Nützliches. 18. Der Feind des Beſſeren iſt das Beſte.

Die Adjektive werden mit Hülfe von mehr, am meiſten und weniger, am wenigſten geſteigert, falls zwei Eigenſchaften ihrem Grade nach verglichen werden ſollen: z. B. Dieſer See iſt mehr breit als tief. Karl iſt der fleißigſte Schüler, Johann iſt weniger fleißig und Robert iſt der am wenigſten fleißige. Louiſe iſt mehr klug als fleißig; ſie iſt die am meiſten begabte Schülerin.

Folgende Adjektive haben eine unvollständige Komparation:

Positiv.	Komparativ.	Superlativ.
[aus]	der, die, das äußere	der, die, das äußerste
[ehe]	„ „ „ erstere	„ „ „ erste
[hinter]	„ „ „ hintere	„ „ „ hinterste
[in]	„ „ „ innere	„ „ „ innerste
——	„ „ „ letztere	„ „ „ letzte
[mitten]	„ „ „ mittlere	„ „ „ mittelste
[oben]	„ „ „ obere	„ „ „ oberste
[unten]	„ „ „ untere	„ „ „ unterste
[vor]	„ „ „ vordere	„ „ „ vorderste

17. Sprachstück. Die Finger.

Die Finger stritten (streiten) hin und her, wer doch der wichtigste wohl wär' (sein). „Still da! der stärkste, der bin ich. Ihr seid nichts nütze ohne mich. Mehr als ihr vier schaff' ich allein, drum muß ich euer König sein." So schrie (schreien) der Daumen. Schon geringer erhob (erheben) die Stimm' der Zeigefinger: „Die gröbsten und die feinsten Sachen kann ich allein am besten machen. Der fleißigste und thätigste bin ich und drum der wichtigste." Der Mittelfinger rief (rufen): „Lernt Sitte! Als Herr steh' (stehen) ich in eurer Mitte. Ich bin der längste and der größte und darum auch der allerbeste." Stolz sagte der Goldfinger: „Seht! Ich höre, daß ihr nichts versteht. Mich schmücken Gold und Edelstein, drum muß ich mehr als ihr doch sein."

Der kleine Finger stille schwieg (schweigen) und mischte sich nicht in den Krieg. Da riefen (rufen) ihm die andern zu: „Sprich (sprechen) doch, was nützest denn nur du?" Er sprach: „Geschaffen (schaffen) hat mich Gott, doch nicht zu eurem Hohn und Spott. Er hat ja alles in der Welt auf seinen rechten Platz gestellt. Wer thut (thun) und leistet, was er kann (können), hat immer seine Pflicht gethan (thun)." Die andern fühlten tief das Wort und sprachen (sprechen) alle dann sofort: „Hast wahr gesprochen, lieber Kleiner, du bist so gut wie unser einer."

Enslin.

17. Überſetzung.

1. The four largest cities of the (der) world are London, Paris, New York and Berlin. 2. New York has more inhabitants than Berlin, London has the most inhabitants. 3. Vienna (Wien) is only a little smaller than Berlin. 4. Our (unſere) nearest city is Boston. 5. New York is nearer to us (uns) than Chicago. 6. In Chicago and New York are the highest houses. 7. They are higher than many (manche) church spires. 8. The higher we live, the better is the air. 9. The highest mountain in Europe is (the) Mont Blanc. 10. (The) Mount Elias in North America is higher, (the) Mount Everest in Asia is the highest. 11. The very (aller-) longest river of the (der) earth is the Mississippi-Missouri. 12. The Amazon River is almost (faſt) as long as the Mississippi; the Hudson is considerably (bedeutend) shorter. 13. German fruits are good, Italian fruits are better, California fruits are the very best. 14. Each (jedes) country has something good and beautiful, something unpleasant and ugly.

17. Leſe- und Sprechübung.

Von heute an werden wir keine Interlinear-Überſetzung mehr haben, liebe Klaſſe. Das thut uns ſehr leid, Fräulein Weber. Wir lernten ſo ſchnell und ſo viel durch die Interlinear-Überſetzung. Warum geben Sie uns keine mehr? Das will ich Euch erklären. Die deutſche Sprachſtunde hat Ähnlichkeit mit einer Schwimmſtunde. Wie der Schwimmſchüler ins Waſſer, ſo werdet Ihr plötzlich in den Sprachozean getaucht. Wie die Wellen den Schwimmer, ſo umbrauſen Euch Tauſende von fremden Wörtern. Ihr fühlt Euch unbehaglich und unſicher in

dem fremden Elemente; Ihr fühlt keinen Boden unter den Füßen. Damit nun aber die erſte Stunde des Schwimmens nicht die des Ertrinkens iſt, ſo befeſtigt man den Schwimmſchüler an eine Schwimmleine. Die Interlinear-Überſetzung war für Euch die Schwimmleine. Sie erleichterte Euch das Untertauchen in den gewaltigen Sprachozean und hielt (halten) Euch über Waſſer. Jetzt habt Ihr Kraft und Mut, ohne mechaniſche Hülfe zu ſchwimmen. Euer Kompaß iſt jetzt der Lehrer, Euer Rettungsboot das Lexikon. Freut Euch, daß Ihr den kühnen Sprung ins Waſſer gewagt habt! Es giebt (there are) viele Schüler, die jahrelang nur aus dem Deutſchen ins Engliſche überſetzen, die in der deutſchen Stunde nur engliſch ſprechen und nie in den wirklichen lebendigen Sprachozean eingetaucht werden. Daß Schwimmſchüler erſt jahrelang auf dem trocknen Lande Schwimmübungen machen, ehe ſie ins Waſſer gehn, habe ich dagegen nie gehört.

18. Lektion.

Das Adverbium oder das Umſtandswort.

1. Adverbien des Ortes.

Wo — an welchem Orte — bin ich?	Ich bin **hier.**
Wohin — nach welchem Orte — geht er?	Er geht nach **dort.**
Woher — von welchem Orte — kommt ſie?	Sie kommt von **oben.**

2. Adverbien der Zeit.

Wann — zu welcher Zeit — lernen wir?	Wir lernen **jetzt.**
Wie lange — wie lange Zeit — ſchlaft ihr?	Wir ſchlafen **ſtundenlang.**
Wie oft ſchreiben Sie Briefe?	Ich ſchreibe **ſelten.**

3. Adverbien der Art und Weiſe.

Wie — auf welche Art und Weiſe — lernt die Schülerin? { Die Schülerin lernt **ſehr gut, recht gut, faſt gut, ſchlecht.**

4. Adverbien des Grundes.

Warum — aus welchem Grunde — weinſt du? Ich weine **darum** (vor Freude).

Weshalb arbeiteſt du nicht? Ich arbeite **deshalb** nicht (aus Faulheit nicht).

18. Aufgabe. A.

1. Auf welche Frage ſteht der Satz „Ich bin hier“? 2. Der Satz „Ich bin hier“ ſteht auf die Frage: „Wo — an welchem Orte bin ich?“ 3. Was für ein Wort iſt „hier“? 4. „Hier“ iſt ein Umſtandswort oder ein Adverb(ium). 5. Was für ein Adverb iſt „hier“? 6. „Hier“ iſt ein Adverb des Ortes. 7. Auf welche Fragen ſtehn die Adverbien (Adverben oder Adverbia) des Ortes? 8. Die Adverbien des Ortes ſtehn auf die Fragen wo? wohin? woher? 9. Was für andere Arten von Adverbien giebt es? 10. Es giebt Adverbien der Zeit, der Art und Weiſe und des Grundes. 11. Auf welche Fragen antworten die Adverbien? 12. In wie viele Klaſſen werden die Adverbien eingeteilt? 13. Welche Endungen nehmen die Adverbien in der Mehrzahl? 14. Die Adverbien nehmen keine Endungen. 15. Die Adverbien ſind unveränderlich, undeklinierbar oder flexionslos. 16. „Wir lernen jetzt.“ 17. Welches Wort wird durch das Adverb „jetzt“ näher beſtimmt? 18. Das Zeitwort „lernen“ wird durch das Adverb „jetzt“ näher beſtimmt. 19. „Die Schülerin lernt ſehr gut.“ 20. Welches Wort wird durch das Adverb „ſehr“ näher beſtimmt? 21. Das Adverb „gut“ wird durch das Adverb „ſehr“ näher beſtimmt. 22. „Der ſehr gute Knabe arbeitet.“ 23. Welches Wort wird durch das

Wort „ſehr“ näher beſtimmt? 24. Das Adjektiv „gut.“ 25. Welche Wörter werden durch ein Adjektiv näher beſtimmt? 26. Verben, Adverbien und Adjektive werden durch ein Adverb näher beſtimmt. 27. „Adverb“ heißt: ein zum Verb gehöriges Wort. 28. Welche Wörter werden durch Adjektive näher beſtimmt? 29. Hauptwörter und Fürwörter werden durch Adjektive näher beſtimmt. 30. Schreibet einen kleinen Aufſatz über den Unterſchied zwiſchen Adverbien und Adjektiven mit vielen Beiſpielen.

Regeln.

I. Das Umſtandswort oder das Adverbium beſtimmt ein **Verb**, ein **Adjektiv** oder ein **Adverb** näher.

II. Adverbien ſind **flexionslos**.

III. Jedes Eigenſchaftswort kann auch als Adverb gebraucht werden; z. B. eine gut gelernte Lektion, ein ſchön gelegener Ort, ein ganz vorzüglicher Menſch.

18. Aufgabe. B.

1. Gebet an, zu welcher Klaſſe die Adverbien gehören. 2. Saget, welche Wörter ſie näher beſtimmen.

1. Die vortrefflichen Schüler lernen gut und ſchnell. 2. Wir ſitzen oben, ihr ſitzt unten. 3. Wie oft eßt ihr? 4. Wir eſſen morgens, mittags und abends. 5. Die tief roten Roſen und die ganz weißen Lilien ſind entzückend. 6. Ich bin jetzt ein kleines Kind, ich werde einſt ein großer Mann. 7. Die Rechnung iſt richtig, der Kaufmann rechnet richtig. 8. Die Roſe iſt rot, die Roſe blüht rot. 9. Der Fluß liegt links und die Stadt liegt rechts. 10. Der Knabe iſt hoch erfreut. 11. Ich beſuche dich immer, du beſuchſt mich nie. 12. Meine Eltern wohnen drüben in Europa. 13. Er wohnt ſchon ſeit langer Zeit (Adverb: lange) hier. 14. Der Bote geht in jeder Woche (Adverb: wöchentlich) dorthin.

Merket: Umschreibungen von Adverbien nennt man adverbialische Bestimmungen; z. B. Adverb = lange, adverbialische Bestimmung = seit langer Zeit; wöchentlich — in jeder Woche; abendlich — am Abend. Es wird am Morgen hell. Die Veilchen blühen im Frühling. Die Vöglein singen im Walde.

Die Konstruktion nach Adverbien.

1. **Die gerade Wortfolge** oder die **gewöhnliche Konstruktion.** (Normal Order.)			2. **Die invertierte Wortfolge** oder die **Inversion.** (Inverted Order.)		
1. Subjekt.	2. Persönliches Verb.	3. Adverb.	1. Adverb.	2. Persönliches Verb.	3. Subjekt.
Der Mann	kommt	heute.	Heute	kommt	der Mann.
Ich	bin	hier.	Hier	bin	ich.
Das persönliche Verb steht nach dem Subjekt.			Das persönliche Verb steht vor dem Subjekt.		

1. Beschreibet die gewöhnliche Konstruktion! In der geraden Wortfolge kommt das Subjekt (Substantiv oder Pronomen) zuerst, dann das persönliche oder konjugierte Verb, dann das Adverb. 2. Was bedeutet Inversion? Inversion bedeutet die invertierte oder umgekehrte Wortfolge. 3. Beschreibet dieselbe! In der invertierten Wortfolge kommt das Adverb zuerst, dann das persönliche Verb, dann das Subjekt. 4. Was ist das Hauptmerkzeichen der geraden Wortfolge? Das persönliche Verb steht nach dem Subjekt. 5. Was ist das Hauptmerkzeichen der Inversion? Das persönliche Verb steht vor dem Subjekt. 6. Wann erfolgt die Inversion? Die Inversion erfolgt, wenn ein Adverb zu Anfang des Satzes steht.

Regel.

Wenn ein **Adverb** oder eine adverbialische Bestimmung zu Anfang des Satzes steht, so erfolgt die **Inversion**; z. B. Jetzt lernt Karl, nachher spielt er. Seit langer Zeit lebt die Schwester in Berlin.

18. Aufgabe. C.

1. Erklärt die Konstruktion. 2. Setzet bald das Adverb, bald das Subjekt an den Anfang des Satzes; z. B. Heute geben wir eine große Gesellschaft — Wir geben heute eine große Gesellschaft.

1. Der Mann steht draußen. 2. Draußen steht der Mann (und nicht: draußen der Mann steht). 3. Elise hat wöchentlich zwanzig Schulstunden. 4. Jährlich hört ihr zwölf gute Konzerte. 5. Die Schülerin lernt ausgezeichnet (sehr gut, recht gut, gut, fast gut, mittelmäßig, schlecht). 6. Deine Leistungen sind genügend. 7. Das Segelschiff fährt langsam, schnell fährt das Dampfschiff. 8. Im Hause sitzen die Menschen, draußen heult der Sturm. 9. Seit vier Jahren wohnt er in Dresden. 10. Morgens arbeiten wir, nachmittags musizieren wir, abends gehen wir in Gesellschaft. 11. Im Frühling singen die Lerchen. 12. Die Pilger gehen zur Kirche, ins Feld gehen die Landleute (Sing. der Landmann).

18. Aufgabe. D.

1. Wir haben **heute** (Adverb der Zeit) **in der Schule** (adverbialische Bestimmung des Ortes) **gut** (Adverb der Art und Weise) gelernt. 2. Er hat **gestern** (Zeit) **hier** (Ort) **sehr** (Art und Weise) schön gespielt. 3. Wir haben uns **neulich** (Zeit) **in Boston** (Ort) **herrlich** (Art und Weise) amüsiert.

Merket: 1. Die Adverben der Zeit stehn zuerst. Dann folgen gewöhnlich die Adverben des Ortes und der Art und Weise. Doch giebt es viele Ausnahmen. 2. Das Adverb darf **nie** zwischen dem Subjekt und dem persönlichen Verb stehn: Wir gehen oft ins Theater — oder: Oft gehen wir ins Theater, — aber nie: Wir oft gehen ins Theater.

18. Sprachstück. Die Kapelle.

Droben stehet die Kapelle, schauet **still** ins Thal **hinab**;
Drunten singt bei Wies' und Quelle, **froh** und **hell** der Hirtenknab'.
Traurig tönt das Glöcklein **nieder, schauerlich** der Leichenchor;

Stille sind die frohen Lieder, und der Knabe lauscht **empor.**
Droben bringt man sie zu Grabe, die sich freuten in dem Thal;
Hirtenknabe! Hirtenknabe! Dir auch singt man **dort einmal.**
Uhland.

18. Lese- und Sprechübung.

Das herrliche Lied von Uhland ist besonders ergreifend (touching) durch die Gegensätze (contrasts), welche es schildert. In einem lieblichen Thal weidet ein junger Hirt einsam seine Herde. Auf einem Hügel erhebt sich eine altersgraue Kapelle. Der Hirt ist von munteren Ziegen und Schäflein umgeben (surrounded). Die Kapelle liegt mitten auf dem Gottesacker (God's acre, graveyard), von Grabsteinen und Kreuzen umkränzt. Unten im Thale singt der Hirt fröhliche Lieder. Oben auf dem Berge ertönt schauerlich (awe-inspiring) der Gesang des Leichenchors (funeral choir). Aufmerksam lauscht der Knabe dem Grabgesange. Er hört wehmütig auf zu singen und denkt ernst und fromm an den eigenen Tod. Oben die Stille des Todes, unten die Freude des Lebens. Oben die Laute des Schmerzes, unten das Schweigen der Wehmut und der Teilnahme (sympathy). Schön sind die Gegensätze versöhnt (reconciled). „Der Friedhofsweg (the road to the graveyard) verbindet das Thal und den Hügel, der Tod das Kind und den Greis, das Grab den Armen und den Reichen, die Teilnahme den Glücklichen und den Unglücklichen, die Hoffnung den Himmel und die Erde."

18. Übersetzung.

A shepherd boy sits alone in a (auf einer) meadow. He tends (weidet) daily goats and sheep. At the right of the (der) meadow lies a hill. Yonder stands a chapel. Around the chapel lies a graveyard. The little bell of the (der) chapel rings mournfully. A funeral procession comes slowly up the (den) hill. First comes the bier, then follows the clergyman and the mourners (Leidtragenden). The funeral choir follows

last. Below in the (im) valley, the boy sings merry songs. Suddenly he is still. The funeral song sounds powerfully in his ear. He sees (sieht) distinctly the (den) funeral procession. On (Am) Monday the rich merchant died (starb); it is certainly his (sein) burial. He was (war) already eighty years old. With interest the boy looks at the (auf den) funeral procession. He thinks: they (will) bury me (mich) also up there, when I die.

19. Lektion.

I. Die beiordnenden oder koordinierenden Konjunktionen.

Ich wohne zu Hause bei Vater und Mutter. Wir sind nicht reich, aber wir sind glücklich. Mein ältester Bruder möchte gern studieren, allein mein Vater hat das Geld nicht zum Studium. Er wird Kaufmann oder er wird Landwirt. Er ist nicht nur sehr klug, sondern auch sehr geschickt. Ich werde entweder Förster oder Gärtner, denn ich habe die Natur sehr lieb. Sowohl mein Großvater als auch mein Onkel sind Gärtner.

Regel: Nach den allgemeinen koordinierenden Konjunktionen oder Bindewörtern — **und, aber, allein, denn, sondern, oder** — steht die gerade Wortfolge (S. 89).

Vielleicht habe ich das Glück, ein Jahr lang Bota'nik studieren zu dürfen, doch bin ich auch zufrieden, wenn ich zuerst die Gärtnerei praktisch erlerne. Alsdann verdiene ich mir später Geld und gehe doch auf die Universität. Endlich gedenke ich ins Ausland zu gehn und zwar möchte ich am liebsten nach Amerika. Deshalb lerne ich auch eifrig Englisch. Freilich wird es bis dahin noch lange dauern.

Regel: Nach den adverbialen, koordinierenden Konjunk-

tionen folgt wie nach Adverbien die Inversion (S. 89), wenn sie zu Anfang des Satzes stehn.

II. Die unterordnenden oder subordinierenden Konjunktionen.

Daß ich ein ordentlicher Mensch **bin,** verdanke ich meiner Schwester. **Obgleich** sie nur vier Jahre älter **ist** als ich, beeinflußt sie mich mehr, als irgend jemand sonst. Sie hat so viel Einfluß über mich, **weil** (da) sie selbst so rechtschaffen und gut **ist. Während** ich die Gärtnerei **erlerne,** studiert sie die doppelte Buchführung. Sie ist sehr fleißig, **damit** sie bald als Buchführerin oder Kassiererin Geld verdienen **kann. Wenn** ich nach Amerika **gehe,** begleitet sie mich vielleicht.

Regel: Nach den subordinierenden Konjunktionen erfolgt die nebensätzliche Wortfolge.

Die nebensätzliche Wortfolge.
(Transposed Order.)

Ich glaube, **daß** du ein ordentlicher Mensch **bist.**
Du bist glücklich, **weil** du fleißig **arbeitest.**
Er ist fleißig, **seitdem** er das College **besucht.**
Hier ist der Knabe, **welcher** (der) stets gut **lernt.**
Besuche die Dame, **welche** (die) eine schöne Stimme **hat.**
Rufe das Mädchen, **welches** (das) im Garten **spielt.**

In der nebensätzlichen Wortfolge steht das persönliche Verb am Ende des Satzes.

Die nebensätzliche Wortfolge ist, wie ihr Name sagt, die im Nebensatz gebräuchliche Wortfolge. Sie erfolgt in Nebensätzen:

1. nach subordinierenden Konjunktionen: daß, weil, wenn, damit, obgleich, während u. s. w.

2. nach den Relativpronomen: welcher (der), welche (die), welches (das).

III. Die Konstruktion im Hauptsatz und Nebensatz.

[Die Nebensätze sind fett gedruckt.]

Ich verdanke meiner Schwester, **daß ich ein ordentlicher Mensch bin** — oder: **Daß ich ein ordentlicher Mensch bin,** verdanke ich meiner Schwester. Sie beeinflußt mich mehr als irgend jemand sonst, **obgleich sie nur vier Jahre älter ist als ich** — oder: **Obgleich sie nur vier Jahre älter ist als ich,** beeinflußt sie mich mehr als irgend jemand sonst. **Weil sie so rechtschaffen und gut ist,** hat sie so viel Einfluß über mich — oder: Sie hat so viel Einfluß über mich, **weil sie so rechtschaffen und gut ist.** Rechtschaffenheit und Güte sind Eigenschaften, **welche mir vor allen anderen besonders lieb sind.**

1. Ein Nebensatz, welcher mit einer subordinierenden Konjunktion beginnt, kann vor oder nach dem Hauptsatz stehn.

2. Wenn der Nebensatz **vor** dem Hauptsatz steht, findet **im Hauptsatz Inversion statt.**

3. Zwischen Hauptsatz und Nebensatz steht immer ein Komma.

19. Sprachstück. Ein Brief.

Liebe Mitschüler! Endlich finde ich Zeit, Euren (your) lieben Brief zu beantworten. Nehmt zuerst meinen besten Dank für Euer (your) liebenswürdiges Schreiben. Daß es Euch (you) allen gut geht, freut mich sehr. Während ich in Deutschland lebe und Deutsch lerne, versucht auch Ihr (you) in Amerika Deutsch zu lernen. Natürlich hat mich deshalb die Beschreibung Eurer (of your) deutschen Stunde sehr interessiert. Trotzdem ich in Deutschland bin und häufig Deutsch höre, fliegt mir doch das Deutsche nicht nur so an, wie ich dachte (denken). Gerade so wie Ihr muß ich üben und studieren. Ich habe

ebenfalls wie Ihr eine Lehrerin, welche mich in der Grammatik, im Leſen und Überſetzen und in der Konverſation unterrichtet. Freilich iſt es ſehr vorteilhaft, bei Tiſch und auf der Straße immer Deutſch zu hören. Es iſt eine große Hülfe, aber es erſpart das Auswendiglernen der deutſchen Sätze und der grammatikaliſchen Regeln nicht. Ich erinnere mich, daß Fräulein Weber in der erſten deutſchen Stunde ſagte (said): Hier in der Klaſſe iſt Deutſchland, hier ſprecht daher nur Deutſch. Sie hat Recht; denn man kann in Amerika ebenſo gut Deutſch lernen wie in Deutſchland, wenn man nur will. Empfehlt mich freundlichſt Fräulein Weber und ſeid alle herzlich gegrüßt von Eurem treuen Freunde

Ernſt Schneider.

Berlin, den 5ten Dezember 1895.

19. Überſetzung.

For (Seit) twelve weeks we have studied (we study) German. In spite of that we do not yet know very much, for the German is a difficult language. Indeed we learn everything very thoroughly. We not only read and translate the German, but we also speak it. Although we pronounce fairly correctly, yet we still have (*make*) pronunciation-exercises. While we practise the simplest declension and conjugation forms, we look over (überblicken) the complete declension and conjugation in the (auf den) tables. We are glad that we already know the most important rules concerning (about: über) the order of words. We make, therefore, not half so many (viele) mistakes as formerly. Because we are beginners we do not learn immediately all (alle) the exceptions to the (zu den) rules, but we study only the principal things. The more we learn, the more we understand (begreifen) that we know very little. If we study diligently we [shall] travel to (nach) Germany in the (im) summer.

20. Lektion.

Infinitiv, Imperfektum und Perfektum.

1. Der Infinitiv.

Ein Reitersmann muß haben
Ein muntres Pferd **zum Traben**;
Den Bügel, auf**zu**steigen;
Den Zügel, aus**zu**weichen;
Den Sattel, fest**zu**sitzen;
Die Sporen, **um zu** wecken;
Den Helm, das Haupt **zu** decken;
Die Lanze, **um zu** spießen;
Pistolen, **um zu** schießen;
Den Säbel an der Seiten —
Dann kann er lustig reiten.

I. Jeder Infinitiv kann zum Hauptwort gemacht werden. Alle solche Verbalsubstantive sind sächlich: traben, das Traben; aufsteigen, das Aufsteigen; festsitzen, das Festsitzen; nachhausegehn, das Nachhausegehn. Sie können nicht pluralisiert werden.

II. Der Infinitiv ist häufig mit **zu** verbunden z. B.

1) Nach den Präpositionen **um, ohne, anstatt:** wir essen, um zu leben. Er ist abgereist, ohne Adieu zu sagen. Ich lese, anstatt zu schlafen.

2) Nach den meisten Verben: Die Kinder beginnen zu lesen. Er bittet mich zu ihm zu kommen. Sie wünscht mich zu besuchen. (Siehe die Ausnahmen, S. 282.)

III. Bei trennbaren Verben tritt **zu** zwischen Vorsilbe und Verb:

Ich gehe morgen fort (Infinitiv: fortgehen). Ich gedenke morgen fortzugehen. Er reist um sieben Uhr zwanzig (Minuten) ab (Infinitiv: abreisen). Er beabsichtigt abzureisen. Wir schließen die Thür zu (Infinitiv: zuschließen). Wir bitten die Thür zuzuschließen. Bitte, höre genau zu (zuhören); gewöhne dir an (angewöhnen), immer zuzuhören. Ich nehme an dieser Klasse teil; wünschest du auch teilzunehmen?

2. Das Imperfektum oder das Präteritum.

lieben	reden		Endungen. Präsens.	Imperfektum.
ich liebte	ich redete	1. Person	e	(e)te
du liebteſt	du redeteſt	2. „	(e)ſt	(e)teſt
er liebte	er redete	3. „	(e)t	(e)te
wir liebten	wir redeten	1. „	en	(e)ten
ihr liebtet	ihr redetet	2. „	(e)t	(e)tet
ſie liebten	ſie redeten	3. „	en	(e)ten

haben	ſein	werden
ich hatte	ich war	ich wurde oder ward
du hatteſt	du warſt	du wurdeſt oder wardſt
er hatte	er war	er wurde oder ward
wir hatten	wir waren	wir wurden
ihr hattet	ihr wart	ihr wurdet
ſie hatten	ſie waren	ſie wurden

Verwandelt das Präſens in den Aufgaben von Lektion 5–10 in das Imperfektum.

20. Aufgabe. A.

1. Was wißt ihr über den Infinitiv? (S. 96). 2. Was wißt ihr über das Präſens? (S. 24). 3. Was wißt ihr über die Pronomen? (S. 25). 4. Was ich jetzt thue, geſchieht in der Gegenwart oder im Präſens: ich rede. 5. Was ich früher that, geſchieht in der erſten Vergangenheit oder im Imperfektum. 6. Das Imperfektum wird auch häufig Präteritum, im Engliſchen Preterite oder Indefinite Past genannt. 7. Vergleichet die Endungen des Präſens mit denen des Imperfekts und gebet die Unterſchiede an. 8. Warum nimmt redete die Endung ete und liebte nur te? (S. 40). 9. Haben nimmt einige zuſammengezogene Formen an: haſt für habeſt, hat für habet,

hatte für habete. Handhaben (to handle, manage) ist ganz regelmäßig. 10. Präsens und Imperfektum werden im Englischen in dreierleiweise übersetzt: ich liebe = I love, I do love, I am loving; ich liebte = I loved, I did love, I was loving.

20a. Sprachstück. Unser sind sieben.

Erzählet den Inhalt des Gedichtes im Imperfektum.

Es sitzt bei bunten Blumen auf einem Grab ein Kind,
In seinen Locken spielet der frische Morgenwind.
Ihm glühen frisch die Wangen, wie Kirschen in dem Mai,
Und seine Augen strahlen wie Sterne klar und frei.
„Ei, sag' wie viel Geschwister seid ihr, mein liebes Kind?"
Das Kind sprach freundlich: „Sieben in allem unser sind.
Zwei säen auf dem Felde, zwei ruh'n im Grabe hier,
Zwei fischen auf dem Wasser, drum sieben, Herr, sind wir."
„Wenn zwei im Meere fischen und zwei im Felde sind,
Dann seid ihr ja nicht sieben, sag' an, mein liebes Kind?"
„Ei, zwei von uns ja liegen im grünen Grabe hier,
Drum sind wir unser sieben, ja sieben, Herr, sind wir."

Nach Wordsworth.

20b. Sprachstück. Die Weiber von Weinsberg.

Konjugiert alle gesperrt gedruckten Verben im Präsens und im Imperfektum. Erzählt die Geschichte im Präsens.

Im Jahre 1140 belagerte der Kaiser Konrad das schwäbische Städtchen Weinsberg. Die Einwohner kämpften außerordentlich hartnäckig. Vergebens forderte der Kaiser ihre Unterwerfung. Da ergrimmte er gewaltig und droh(e)te, alle männlichen Bewohner umzubringen. Allein auch dies nützte zu nichts. Lange noch verteidigten die tapfern Bürger das Städtlein. Endlich aber ermatteten ihre Kräfte. Sie öffneten die Thore und flehten um Gnade. Der Kaiser redete jedoch gar unfreundlich mit ihnen und erinnerte sie an seine kaiserlichen Drohungen. Traurig kehr-

ten die Gesandten zurück. Da bewegte sich ein langer Zug Weiber hinaus ins Lager des Kaisers und flehte nochmals um Schonung. Der Kaiser hörte die Bitte der Weiber gnädig an. Schließlich gewährte er ihnen mit ihren Kindern freien Abzug. Er gestattete ihnen auch noch, ihr Liebstes mitzunehmen. Die Weiber dankten für die erwiesene Gnade. Sie eilten fröhlich nach Hause. Hier hockten sie ihre Männer auf den Rücken und wankten so vor dem kaiserlichen Lager vorüber. Anfangs zürnte der Kaiser über solche Weiberlist und sagte: „So war es nicht gemeint." Zuletzt aber lachte er herzlich und begnadigte um der treuen Weiber willen die ganze Stadt.

20. Übersetzung. Die Wasserrose.

Es spielte ein Knäblein im blumigen Klee,
Am grünenden Walde, am bläulichen See.
Und sieh, in den Binsen des Ufers da lacht
Die schönste Seerose in goldener Pracht.
Das Knäblein watet mit frevelndem Mut,
Die Blume zu pflücken, hinein in die Flut.
„O bleibe zurück, sonst gehst du zu Grund'!
Halt!" rief ihm die Mutter mit warnendem Mund,
Das Knäblein verachtet ihr Warnen und Fleh'n.
„Ei," ruft es, „es wird mir so leicht nichts geschehn!"
Schon pflückt es die Blume — da sinkt es hinab
Und findet im Wasser ein schauerlich Grab.

Ch. v. Schmid.

A little boy was once playing (*played*) on the shore of a lake. His mother said to him (ihm): Thou must (sollst) not play there; but he was disobedient and did not listen (*listened not*) to the (auf das) word of his (seiner) mother. He wandered about alone on the shore of the lake and saw (erblicken) a beautiful water-lily which he wished to

get. When (Als) he waded far into the water, he heard the voice of his distressed mother. He disregarded her entreaty, because he was so sure that nothing would (würde) happen to him. As he picked the water-lily, he felt the ground give way under him (ſich). He attempted to grasp the bulrushes on the shore, but he became dizzy and missed (verfehlen) the direction. Soon he sank (ſank) beneath the waves, and only a ripple showed where his grave was. He atoned bitterly for his (ſeinen) disobedience.

21. Lektion.

Das Participium oder das Mittelwort.

Das Waſſer iſt **erfriſchend.** Das **erfriſchende** Waſſer ſtillt den Durſt. Waſſer iſt **erfriſchender** als Wein. Ein beſonders **erfriſchendes** Waſſer iſt das Selterswaſſer. Wenn es heiß iſt, trinken wir gern etwas **Erfriſchendes.** Das Kind machte **weinend** ſeine Schularbeiten. Uns freundlich **grüßend,** reiſte er nach Berlin. Die Sonne iſt des Abends oft **glühend** rot. Ich habe das Gedicht **gelernt.** Das **Gelernte** iſt nicht leicht. Die **gelernte** Lektion iſt lang. Er hat das Buch **gekauft.** Das **gekaufte** Buch iſt preiswürdig. Du haſt zwei Stunden lang **gearbeitet** und er hat eine Stunde lang **geredet.** Wo biſt du ſo lange **geweſen?** Ich habe eine Muſikſtunde **gehabt.** Er iſt Arzt **geworden.**

21. Aufgabe. A.

1. Was für ein Wort iſt „erfriſchend"? „Erfriſchend" iſt ein Participium Präſentis oder ein Mittelwort der Gegenwart. (Present Participle). 2. Man ſagt auch erſtes Particip oder Particip eins. 3. Wie bildet man das Particip I? Man bildet es durch Anhängung von **end** an den Stamm oder von

d an den Infinitiv. 4. Was für ein Wort ist „gelernt“? „Gelernt“ ist ein Participium Perfekti oder ein Mittelwort der Vergangenheit (Past Participle). 5. Man sagt auch zweites Particip oder Particip zwei. 6. Wie bildet man das Particip II? Man bildet es durch die Vorsilbe (das Prefix) **ge** und durch Anhängung von **t** an den Stamm des Verbes. 7. Welcher Wortart gehören die Participien an? Sie gehören den Zeitwörtern an. 8. Mit welcher andern Wortart haben sie vieles gemeinsam? Sie haben vieles mit dem Adjektiv gemeinsam. 9. Was zum Beispiel? Sie können wie Adjektive prädikativ und attributiv gebraucht werden. 10. Sie können dekliniert und substantiviert werden. 11. Gesteigert können nur einige werden. 12. Man nennt solche Participien Verbaladjektive. 13. Warum heißen sie Participien oder Mittelwörter? Weil sie participieren, d. h. teilnehmen an der Natur der Verben und der Adjektive. Weil sie in der Mitte stehn zwischen Verb und Adjektiv.

Ausnahmen.

1. Wir haben die Verwandten **besucht.** 2. Ich habe die Tinte **gebraucht.** 3. Die Sklaven hatten sich **empört.** 4. Das Mütterchen hat ein Märchen **erzählt.** 5. Ich habe mich im Walde **verirrt.** 6. Die Soldaten haben die Festung **zerstört.** 7. Der Professor hat die Behauptung **widerlegt.** 8. Der Offizier hat die Befehle des Generals **mißachtet.** 9. Ich habe alle Lektionen gründlich **studiert.** 10. Sie hat sich köstlich auf dem Ball **amüsiert.**

Regel: Verben mit den unbetonten Vorsilben **be, ge, ent, emp, er, ver, zer, wider, miß** und die Fremdwörter auf **ieren** nehmen im Particip II nur die Endung (e)t und nicht die Vorsilbe **ge:** besucht, zerstört, musiziert.

21. Sprachstück. Am Morgen.

Der Morgen beginnt, glühendes Morgenrot verkündet das Nahen der Sonne. Die erwärmenden Strahlen

begrüßen zuerst die Gipfel der Berge. Wallender Nebel schwebt noch im Thale. Die schwebenden Dunstmassen sind verscheuchten Nachtgeistern ähnlich. Die leuchtende Sonne zerstreut die Wolken. Die vom Schlummer erquickten Menschen beginnen zu arbeiten. Der fleißige Student hat schon vor Sonnenaufgang studiert. Auf dem Felde erblicken wir den pflügenden Landmann. Das Pflügen ist seine wichtigste Beschäftigung. Wenn das Feld gepflügt ist, säet er Roggen oder Weizen in das gepflügte Land. Das Vieh weidet auf der Weide. Das Füttern der Pferde besorgt der Knecht. Die gefütterten Pferde traben fröhlich wiehernd nach der Stadt. Der Gärtner pflanzt Gemüse und säet den Samen von Frühlingsblumen; dann begießt er das Gepflanzte und Gesäete. Die Hausfrau besucht den gut gepflegten Garten. Sie betrachtet besonders die werdenden Pflänzlein; sie interessiert sich mehr für das Werdende als für das Gewordene.

Haupt- und Nebenzeitformen.

Die vier Hauptformen eines Verbes sind: der Infinitv, das Präsens, das Imperfekt und das Particip II. Falls man diese weiß, kann man alle Nebenformen mit Hülfe von haben, sein und werden bilden. Es werden gebildet vermittelst des

Particips II.

Das **Perfekt**:
ich habe gelobt.

Das **Plusquamperfekt**:
ich hatte gelobt.

Infinitivs.

Das **Futurum** I:
ich werde loben.

Das **Konditionalis** I:
ich würde loben.

Das **Futurum** II:
ich werde gelobt haben.

Das **Konditionalis** II:
ich würde gelobt haben.

Die Einübung dieser und anderer Formen erfolgt später.

22. Lektion.

Die starke und die schwache Konjugation.

Es giebt zwei Konjugationsarten:

		Infinitiv.	Imperfekt.	Particip II.
I. Die **starke** Konjugation	gebildet durch den **Ablaut**, d. i. die Änderung des Stammvokals, u. durch Endungen.	kommen	kam	gekommen
		geben	gab	gegeben
		sein	war	gewesen
		werden	ward	geworden
II. Die **schwache** Konjugation	nur durch **Endungen** gebildet.	reden	redete	geredet
		lernen	lernte	gelernt
		besuchen	besuchte	besucht
		haben	hatte	gehabt

1. Die Infinitive der starken wie der schwachen Verben enden auf **(e)n.**

2. Das starke Particip II endet auf **en,** das schwache auf **t.** Beide nehmen (falls sie keine unbetonte Vorsilbe haben) das Prefix **ge.**

Übersicht über beide Konjugationen.

Starke Konjugation.		Schwache Konjugation.
Infinitiv:	sprechen	lieben
Particip Präsens:	sprechend	liebend
Particip Perfekt:	**gesprochen**	**geliebt**
Präsens:	ich **spreche**	ich **liebe**
Imperfekt:	ich **sprach**	ich **liebte**
Perfekt:	ich habe gesprochen	ich habe geliebt
Plusquamperfekt:	ich hatte gesprochen	ich hatte geliebt
Futur I:	ich werde sprechen	ich werde lieben
Futur II:	ich werde gesprochen haben	ich werde geliebt haben.

1. Die gründliche Einübung des starken Verbes erfolgt später (S. 192 ff.).

22a. Sprachstück. Die Biene und die Taube.

Ein Bienchen **trank**[1] und **fiel**[2] darüber in den Bach.
Dies **sah**[3] voll Mitleid eine Taube
Und **warf**[4] ein Blättchen von der Laube,
Worauf sie **saß**,[5] ihm zu; das Bienchen **schwamm**[6] darnach
Und **half**[7] sich glücklich aus dem Bach.
Den andern Tag **saß**[5] unsere Taube
Zufrieden wieder auf der Laube.
Ein Jäger hatte jetzt den Hahn auf sie **gespannt.**
Mein Bienchen **kommt,**[8] pick! **stach's**[9] ihn in die Hand!
Puff! **geht**[10] der ganze Schuß daneben.
Die Taub' **entflieht.**[11] — Wem dankt sie nun ihr Leben?

Michaelis.

1. trinken, trank, getrunken. 2. fallen, fiel, gefallen. 3. sehen, sah, gesehen. 4. werfen, warf, geworfen. 5. sitzen, saß, gesessen. 6. schwimmen, schwamm, geschwommen. 7. helfen, half, geholfen. 8. kommen, kam, gekommen. 9. stechen, stach, gestochen. 10. gehen, ging, gegangen. 11. entfliehen, entfloh, entflohen.

22b. Sprachstück. Nächstenliebe.

Ein reisender Handwerksbursche ging (gehen) im Winter auf der Landstraße. Es wehte ein schneidender Wind, und blendender Schnee bedeckte Weg und Steg. Dem frierenden Wanderer fehlte die wärmende Kleidung. Der abgetragene Rock und die zerrissenen (zerreißen) Stiefel konnten die eindringende Kälte nicht abhalten. Die erstarrenden Glieder wollten nicht mehr vorwärts. Er suchte die schwindenden Kräfte wieder zu beleben und setzte sich in den Schnee. Bald schlief (einschlafen) der ermattete Jüngling ein. Da sah (sehen) ein vorübergehender Tagelöhner den eingeschlafenen Fremdling. Der entschlossene (entschließen) Mann trug (tragen) ihn in das nahegelegene (naheliegende) Dorf. Dort suchte

er das Leben in den erſtarrten Körper zurückzurufen. Die angewendeten Mittel hatten Erfolg. Das entflohene (entfliehen) Bewußtſein kehrte zurück. Der gerettete Menſch dankte mit gerührtem Herzen ſeinem Retter.

23. Lektion.

Der Imperativ oder die Befehlsform.

I. Imperativ von „haben.“

Habe Geduld	ſage ich zu einer Perſon, welche ich du nenne.
Habet Geduld	ſage ich zu mehreren Perſonen, welche ich du (ihr) nenne.
Laß uns Geduld **haben** . .	ſage ich gemeinſchaftlich mit einer Perſon, welche ich du nenne.
Laßt uns Geduld **haben** . .	ſage ich gemeinſchaftlich mit mehreren Perſonen, welche ich du (ihr) nenne.
Haben Sie Geduld	ſage ich zu einer oder zu mehreren Perſonen, welche ich Sie nenne.
Laſſen Sie uns Geduld **haben**	ſage ich gemeinſchaftlich mit einer oder mit mehreren Perſonen, welche ich Sie nenne.

II. Imperativ von „ſein.“	III. Imperativ von „werden.“
Sei fleißig.	**Werde** mein Freund.
Seid fleißig.	**Werdet** Freunde.
Laß uns fleißig **ſein.**	**Laß uns** Freunde **werden.**
Laßt uns fleißig **ſein.**	**Laßt uns** Freunde **werden.**
Seien Sie fleißig.	**Werden Sie** mein Freund (meine Freunde).
Laſſen Sie uns fleißig **ſein.**	**Laſſen Sie uns** Freunde **werden.**

IV. Imperativ von „lernen.“

Lerne das Lied nicht.
Lern(e)t das Lied nicht.
Laß uns das Lied nicht **lernen.**

Laßt uns das Lied nicht **lernen.**
Lernen Sie das Lied nicht.
Laſſen Sie uns das Lied nicht **lernen.**

Der Imperativ iſt der Modus (die Redeweiſe) des Befehls, der Bitte, der Ermahnung, des Rates.

Die Anrede.

Es giebt im Deutſchen dreierlei Arten der Anrede:

I. Die Anrede **du.** Wir **duzen:**

1. **Die Verwandten:** Vater, Mutter, Sohn, Tochter, Bruder, Schweſter, Onkel, Tante, Vetter, Baſe. Mann und Frau (ein Ehepaar), Braut (Verlobte) und Bräutigam (Verlobter) nennen ſich **du.**

2. **Die Kinder,** die jüngeren Schüler, die Lehrlinge. Die Dienſtboten werden zuweilen **du** angeredet.

3. Die **Tiere** und **Sachen.**

4. Die **intimen Freunde** und **Freundinnen.** Wir ſchließen Brüderſchaft mit ihnen.

5. **Gott,** die **Engel,** die **Heiligen.**

6. Wir reden alle Menſchen in der **Poeſie** mit du an. Der Verfaſſer eines Buches redet die Leſer gewöhnlich mit du an.

II. Die Anrede **ihr.** Ihr iſt die Mehrzahl von du.

Als Anrede an eine Perſon kommt ihr vor:

1. im klaſſiſchen Drama.

2. unter der Landbevölkerung. Früher ihrzten ſich viele Perſonen, die ſich heute „Sie" nennen.

Die Anrede in der 3. Perſon Singular — hole er mir das Buch, decke ſie den Tiſch — iſt veraltet.

III. Die Anrede **Sie.** Wir ſiezen:

Fremde, Bekannte und fernſtehende **Freunde.**

Sie ist sowohl die Anrede für eine Person wie für mehrere Personen. Sie wird immer groß geschrieben. Du und ihr müssen in Briefen groß geschrieben werden.

Du und Sie.

Du — es klingt so lieb und traut, wie der Mutter Wort;
Sie — ein herrisch strenger Laut, jagt Vertrautheit fort.
Du — am rechten Orte, haucht fort das frost'ge Weiß;
Sie — verkehrt benützt, gebraucht, wird zu starrem **Eis.**

23a. Sprachstück. Befehle, Bitten, Ratschläge.

Der Vater befiehlt (befehlen) dem Kinde: Sei gut und brav, lerne fleißig, habe immer guten Mut, werde nicht ungezogen, meide die Lüge, sage die Wahrheit! Der Herr befiehlt den Knechten: seid arbeitsam, füttert die Pferde, pflügt das Feld, pflückt die Äpfel, reinigt den Wagen! Werdet nicht faul, habt Geduld! Der Prinzipal befiehlt dem Angestellten oder den Angestellten: Verkaufen Sie diese Waren, berechnen Sie die Kosten, seien Sie genau, schreiben Sie einen Brief, werden Sie nicht nachlässig, quittieren Sie diese Rechnung, lassen Sie uns zusammen die Waren einkaufen. Das Kind bittet die Mutter: Sei nicht böse, habe Geduld mit mir, werde wieder gut. Erlaube mir die Freundin zu besuchen, laß uns in den Wald gehen. Der Arzt rät (raten) dem Kranken oder den Kranken: Seien Sie vorsichtig, bleiben Sie im Bette, erkälten Sie sich nicht, werden Sie nicht mutlos, haben Sie keine Angst, lassen Sie uns eine neue Kur versuchen, lassen Sie sich stärkende Medizin holen, leben Sie wohl.

23a. Lese- und Sprechübung.

Sagen Sie niemals bei der Anrede „Herr," „Frau," „Fräulein" allein. Sagen Sie Herr Schultze, Herr Doktor Meyer

oder nur Herr Doktor, Frau Werner. Nennen Sie beſonders Ihre deutſche Lehrerin nicht immer nur „Fräulein," als ob ſie nur eine Gattung repräſentierte und keine beſtimmte Perſönlichkeit wäre. Sagen Sie: Fräulein Weber, Fräulein Schmidt. Wenn man den Namen nicht weiß, ſagt man: mein Herr, mein Fräulein, meine Dame, aber nicht meine Frau, denn das heißt my wife. Redet man viele zu gleicher Zeit an, ſo ſagt man: meine Damen und Herren oder meine Herrſchaften oder geehrte Anweſende. In der feineren Geſellſchaft iſt es Sitte „gnädige Frau," „gnädiges Fräulein" zu ſagen. Aber ſagen Sie nicht „gnädiger Herr," denn das ſagt nur der Bediente. Ich nenne Sie gewöhnlich „Sie," liebe Klaſſe, aber ich ſieze Sie nicht immer. Ich nenne Sie häufig „Du" reſpektive „Ihr," um Ihr Ohr an dieſe Anrede zu gewöhnen. Es iſt für Ihre Grammatik wie für Ihre Freundſchaft gleich vorteilhaft, wenn die intimen Freundinnen und die intimen Freunde unter Ihnen ſich gegenſeitig duzen wollten. Wie man nach deutſcher Sitte Brüderſchaft ſchließt, werden wir gleich erfahren, doch kann es auch mit weniger Ceremonie geſchehen.

23. Überſetzung. Brüderſchaft.

Elsa and Hedwig had been (*were*) friends for some (ſeit einiger) time, but they still called each other *you*. Each one wished to exchange the formal *you* for the (mit dem) familiar *thou*, but neither had the courage to broach the question. Hedwig thought (dachte): "Elsa is the older and the more dignified, she ought [to] speak to me first about it." Elsa, on the other hand (hingegen), thought: "Hedwig is the one to ask me, for she is of higher rank than I. Her father is [a] count, and my father is [a] baron." Once the two friends were together at a (auf einem) picnic. "How glad I am (*I rejoice myself*) to see you," said Hedwig to Elsa. "Please, sit (*yourself*) down on (auf)

the grass by me (zu mir)." "With great (großem) pleasure, dear Hedwig, may I give you some refreshments?" "I thank you very much, please take some yourself (also). I have a great request [to make] of (an) you, dear Hedwig, will you not call me *thou?*" "With the (dem) greatest pleasure, dear Elsa, I will gladly call thee (dich) *thou*, if thou also wilt regard me as [a] sister." "Certainly, my dear. Let us pledge (ſchließen) brotherhood (together), touch glasses with me (ſtoße mit mir an) to our (auf unſere) everlasting friendship." Each filled a glass with lemonade. Then they linked arms (die Arme ineinander legen), so that Hedwig drank (trank) out [of] Elsa's glass and Elsa out [of] Hedwig's glass. Then they sealed the bond of (der) friendship with a (einem) kiss. On the (Am) next day Hedwig wrote (ſchrieb) in her (ihrer) friends' album the following beautiful old Minnelied (love-song):

Du biſt mein, ich bin dein,
Des ſollſt du gewiß ſein.
Du biſt beſchloſſen in meinem Herzen;
Verloren iſt das Schlüſſelein:
Du ſollſt immer darinnen ſein!

23b. Sprachſtück. Spatz und Spätzin.

Auf dem Dache ſitzt der Spatz und die Spätzin ſitzt daneben, und er ſpricht (ſprechen) zu ſeinem Schatz: „Küſſe mich, mein holdes Leben!" Bald nun wird der Kirſchbaum blühn, Frühlingszeit iſt ſo vergnüglich. Ach, wie lieb' ich junges Grün und die Erbſen ganz vorzüglich. Spricht die Spätzin: „Teurer Mann, denken wir der neuen Pflichten, fangen wir noch heute an, uns ein Neſtchen einzurichten." Spricht der Spatz: „Das Neſterbau'n, Eier brüten, Junge füttern und dem Mann den Kopf zu krau'n, liegt den Weibern ob (obliegen) und Müttern." Spricht die Spätzin: „Du Barbar! Soll ich bei der Arbeit ſchwitzen und du willſt nur immerdar zwitſchern und herum-

stibitzen?“ Spricht der Spatz: „Ich will dich hier mit zwei Worten kurz berichten: für den Spatz ist das Plaisir, für die Spätzin sind die Pflichten!“

23b. Lese- und Sprechübung.

Wir sind jetzt bei einem wichtigen Abschnitt im deutschen Sprachstudium angekommen. Wir haben die Elementarstufe hiermit beendet und beginnen morgen die zweite Stufe. Jetzt ist unser Verständnis und unser Wortschatz groß genug, uns die Einübung der vollständigen Deklination möglich zu machen. Erschrecken Sie sich nicht vor den vielen Tabellen, die zu Anfang der zweiten Stufe stehen. Dieselben sollen Ihnen zunächst einen vollen Überblick über das ganze Pluralisations- und Deklinationsgebiet geben. Ferner sollen sie Ihnen bei der sorgfältigen Einübung aller Formen als Wegweiser dienen. Von jetzt an machen wir eine Änderung im Stundenplan. Am Montag haben wir Grammatik und Übersetzung, verbunden mit Sprechübungen über grammatikalische Gegenstände; am Dienstag Lesestunde im Lesebuch. Am Mittwoch haben wir lediglich Sprechübungen. Wir prägen uns in systematischer Weise nach und nach ein umfangreiches Vokabularium konkreter und abstrakter Wörter ein. Das erfordert viel Fleiß und Ausdauer, aber ohne den Besitz eines reichen Wortschatzes hängt das ganze deutsche Studium in der Luft. Am Donnerstag haben wir wieder Grammatik und Übersetzung. Am Freitag sagen wir zwei oder drei Verse eines Gedichtes her, besprechen dann ein neues Lied und lesen leichte Geschichten vom Blatt. Nehmen Sie zum Beispiel Grimms, Hauffs oder Andersens „Märchen“ oder Meißners „Aus meiner Welt.“ Wir lesen eine Seite über und versuchen den Inhalt zu verstehen, ohne im Lexikon nachzuschlagen. Studieren Sie im „Deutschen Klub“ das reizende dramatisierte Märchen „Aschenbrödel“ (Lesebuch, Seite 188 bis 208). Lernen Sie es gut auswendig, damit Sie es am Schluß des Schuljahres aufführen können.

Examensaufgabe.

1. Wie heißen die Grundformen von „trank“? 2. Zu welcher Konjugation gehört das Verb? 3. Welches sind die Hauptunterschiede zwischen der starken und der schwachen Konjugation? Illustrieren Sie Ihre Behauptungen (assertions) immer mit vielen Beispielen. 4. Wie bildet man die Participien? 5. Was ist ein Verbaladjektiv? 6. Was für Verben nehmen im Particip II nicht die Vorsilbe **ge**? 7. Wie vielerlei Arten der Anrede giebt es im Deutschen? 8. Wie reden Sie Ihre Mutter? Ihre Lehrerin? Ihre Freundin? Ihre Dienstboten an? 9. Was ist der Unterschied zwischen „Sie“ und „sie“? 10. Nennen Sie sechs Verbalsubstantive! 11. Wann wird der Infinitiv mit **zu** verbunden? 12. Wo steht das **zu** bei trennbaren Verben? 13. Was ist der Unterschied zwischen den Endungen des Präsens und den Endungen des Imperfekts? 14. Nennen Sie die drei Hauptarten der Wortfolge im Satze! 15. Welches ist das charakteristische Merkmal (characteristic feature) jeder (of each) Wortfolge? 16. Wann erfolgt die Inversion? 17. Wann erfolgt die nebensätzliche Wortfolge? 18. Was für Arten von Adverbien giebt es? 19. Welche Wörter werden durch Adverbien näher bestimmt? 20. Beschreiben Sie die Stellung der Adverbien! 21. Steigern Sie die unregelmäßig zu steigernden Adjektive! 22. Steigern Sie einige Adjektive, die bei der Komparation den Umlaut nehmen! 23. Welche Konjunktion steht nach dem Positiv? dem Komparativ? 24. Steigern Sie „frisch,“ „edel,“ „weise“! 25. Was haben Sie hier bei der Steigerung zu beachten? 26. Welches ist der Unterschied zwischen dem prädikativen und dem attributiven gesteigerten Adjektiv? 27. Wie werden Komparative und Superlative dekliniert? 28. Nennen Sie die wichtigsten Länder, Gebirge, Flüsse von Europa! 29. Erzählen Sie „Die Weiber von Weinsberg“! 30. Schreiben Sie einen Brief an einen Freund!

Übersicht über die Konjugation.

1. Das Hülfsverb haben, *to have.*

1. Infinitiv Präsentis:
haben, *to have.*

2. Infinitiv Perfekti:
gehabt haben, *to have had.*

3. Participium Präsentis:
habend, *having.*

4. Participium Perfekti:
gehabt, *had.*

I. Indikativ.

ich habe, *I have.*
du hast, *thou hast.*
er hat, *he has.*
wir haben, *we have.*
ihr habt, *you have.*
sie haben, *they have.*

ich hatte, *I had.*
du hattest, *thou hadst.*
er hatte, *he had.*
wir hatten, *we had.*
ihr hattet, *you had.*
sie hatten, *they had.*

ich habe gehabt, *I have had.*
du hast gehabt, *thou hast had.*
er hat gehabt, *he has had.*
wir haben gehabt, *we have had.*
ihr habt gehabt, *you have had.*
sie haben gehabt, *they have had.*

II. Konjunktiv.

Präsens.

ich habe, *I (may) have.*
du habest, *thou (mayst) have.*
er habe, *he (may) have.*
wir haben, *we (may) have.*
ihr habet, *you (may) have.*
sie haben, *they (may) have.*

Imperfektum

ich hätte, *I had.*
du hättest, *thou hadst.*
er hätte, *he had.*
wir hätten, *we had.*
ihr hättet, *you had.*
sie hätten, *they had.*

Perfektum

ich habe gehabt, *I have had.*
du habest gehabt, *thou hast had.*
er habe gehabt, *he has had.*
wir haben gehabt, *we have had.*
ihr habet gehabt, *you have had.*
sie haben gehabt, *they have had.*

I. Indikativ.	II. Konjunktiv.
Plusquamperfektum.	
ich hatte gehabt, *I had had.*	**ich hätte gehabt**, *I had had.*
du hatteſt gehabt, *thou hadst had.*	du **hätteſt** gehabt, *thou*, etc.
er hatte gehabt, *he had had.*	er **hätte** gehabt, *he*, etc.
wir hatten gehabt, *we had had.*	wir **hätten** gehabt, *we*, etc.
ihr hattet gehabt, *you had had.*	ihr **hättet** gehabt, *you*, etc.
ſie hatten gehabt, *they had had.*	ſie **hätten** gehabt, *they*, etc.
Futurum I.	
ich werde haben, *I shall have.*	**ich werde haben**, *I shall have.*
du wirſt haben, *thou wilt have.*	du **werdeſt** haben, *thou wilt have.*
er wird haben, *he will have.*	er **werde** haben, *he will have.*
wir werden haben, *we shall have.*	wir werden haben, *we shall have.*
ihr werdet haben, *you will have.*	ihr werdet haben, *you will have.*
ſie werden haben, *they will have.*	ſie werden haben, *they will have.*
Futurum II.	
ich werde gehabt haben, *I shall have had.*	**ich werde gehabt haben**, *I shall have had.*
du wirſt gehabt haben, *thou wilt*, etc.	du **werdeſt** gehabt haben, *thou wilt*, etc.
er wird gehabt haben, *he will*, etc.	er **werde** gehabt haben, *he will*, etc.
wir werden gehabt haben, *we shall*, etc.	wir werden gehabt haben, *we shall*, etc.
ihr werdet gehabt haben, *you will*, etc.	ihr werdet gehabt haben, *you will*, etc.
ſie werden gehabt haben, *they will*, etc.	ſie werden gehabt haben, *they will*, etc.

Konditionalis I.	Konditionalis II.
ich würde haben, *I should have.*	**ich würde gehabt haben**, *I should have had.*
du würdeſt haben, *thou wouldst have.*	du **würdeſt** gehabt haben, *thou*, etc.
er würde haben, *he would have.*	er **würde** gehabt haben, *he*, etc.
wir würden haben, *we should have.*	wir **würden** gehabt haben, *we*, etc.
ihr würdet haben, *you would have.*	ihr **würdet** gehabt haben, *you*, etc.
ſie würden haben, *they would have.*	ſie **würden** gehabt haben, *they*, etc.

Imperativ.

habe, habet, haben Sie, } *have.*

laß uns haben, laßt uns haben, laſſen Sie uns haben, } *let us have.*

Überſicht über die Konjugation.

1. Das Hülfsverb **haben**, *to have.*

1. **Infinitiv Präſentis:** haben, *to have.*
2. **Infinitiv Perfekti:** gehabt haben, *to have had.*
3. **Participium Präſentis:** habend, *having.*
4. **Participium Perfekti:** gehabt, *had.*

I. Indikativ.

Präſens.

ich habe, *I have.*
du haſt, *thou hast.*
er hat, *he has.*
wir haben, *we have.*
ihr habt, *you have.*
ſie haben, *they have.*

Imperfektum.

ich hatte, *I had.*
du hatteſt, *thou hadst.*
er hatte, *he had.*
wir hatten, *we had.*
ihr hattet, *you had.*
ſie hatten, *they had.*

Perfektum.

ich habe gehabt, *I have had.*
du haſt gehabt, *thou hast had.*
er hat gehabt, *he has had.*
wir haben gehabt, *we have had.*
ihr habt gehabt, *you have had.*
ſie haben gehabt, *they have had.*

II. Konjunktiv.

Präſens.

ich habe, *I (may) have.*
du **habeſt**, *thou (mayst) have.*
er **habe**, *he (may) have.*
wir haben, *we (may) have.*
ihr habet, *you (may) have.*
ſie haben, *they (may) have.*

Imperfektum.

ich hätte, *I had.*
du **hätteſt**, *thou hadst.*
er **hätte**, *he had.*
wir **hätten**, *we had.*
ihr **hättet**, *you had.*
ſie **hätten**, *they had.*

Perfektum.

ich habe gehabt, *I have had.*
du **habeſt** gehabt, *thou have had.*
er **habe** gehabt, *he have had.*
wir haben gehabt, *we have had.*
ihr habet gehabt, *you have had.*
ſie haben gehabt, *they have had.*

I. Indikativ.	II. Konjunktiv.
Plusquamperfektum.	
ich hatte gehabt, *I had had.*	**ich hätte gehabt**, *I had had.*
du hatteſt gehabt, *thou hadst had.*	du **hätteſt** gehabt, *thou*, etc.
er hatte gehabt, *he had had.*	er **hätte** gehabt, *he*, etc.
wir hatten gehabt, *we had had.*	wir **hätten** gehabt, *we*, etc.
ihr hattet gehabt, *you had had.*	ihr **hättet** gehabt, *you*, etc.
ſie hatten gehabt, *they had had.*	ſie **hätten** gehabt, *they*, etc.
Futurum I.	
ich werde haben, *I shall have.*	**ich werde haben**, *I shall have.*
du wirſt haben, *thou wilt have.*	du **werdeſt** haben, *thou wilt have.*
er wird haben, *he will have.*	er **werde** haben, *he will have.*
wir werden haben, *we shall have.*	wir werden haben, *we shall have.*
ihr werdet haben, *you will have.*	ihr werdet haben, *you will have.*
ſie werden haben, *they will have.*	ſie werden haben, *they will have.*
Futurum II.	
ich werde gehabt haben, *I shall have had.*	**ich werde gehabt haben**, *I shall have had.*
du wirſt gehabt haben, *thou wilt*, etc.	du **werdeſt** gehabt haben, *thou wilt*, etc.
er wird gehabt haben, *he will*, etc.	er **werde** gehabt haben, *he will*, etc.
wir werden gehabt haben, *we shall*, etc.	wir werden gehabt haben, *we shall*, etc.
ihr werdet gehabt haben, *you will*, etc.	ihr werdet gehabt haben, *you will*, etc.
ſie werden gehabt haben, *they will*, etc.	ſie werden gehabt haben, *they will*, etc.

Konditionalis I.	Konditionalis II.
ich würde haben, *I should have.*	**ich würde gehabt haben**, *I should have had.*
du würdeſt haben, *thou wouldst have.*	du **würdeſt** gehabt haben, *thou*, etc.
er würde haben, *he would have.*	er **würde** gehabt haben, *he*, etc.
wir würden haben, *we should have.*	wir **würden** gehabt haben, *we*, etc.
ihr würdet haben, *you would have.*	ihr **würdet** gehabt haben, *you*, etc.
ſie würden haben, *they would have.*	ſie **würden** gehabt haben, *they*, etc.

Imperativ.

habe, habet, haben Sie, } *have.*	laß uns haben, laßt uns haben, laſſen Sie uns haben, } *let us have.*

2. Das Hülfsverb **ſein**, *to be.*

1. **Infinitiv Präſentis:** **ſein**, *to be.*
2. **Infinitiv Perfekti:** **geweſen ſein**, *to have been.*
3. **Participium Präſentis:** **ſeiend**, *being.*
4. **Participium Perfekti:** **geweſen**, *been.*

I. Indikativ.	II. Konjunktiv.
Präſens.	
ich bin, *I am.*	**ich ſei**, *I be.*
du biſt, *thou art.*	du **ſeieſt**, *thou be.*
er iſt, *he is.*	er **ſei**, *he be.*
wir ſind, *we are.*	wir **ſeien**, *we be.*
ihr ſeid, *you are.*	ihr **ſeiet**, *you be.*
ſie ſind, *they are.*	ſie **ſeien**, *they be.*
Imperfektum.	
ich war, *I was.*	**ich wäre**, *I were.*
du warſt, *thou wast.*	du **wäreſt**, *thou wert.*
er war, *he was.*	er **wäre**, *he were.*
wir waren, *we were.*	wir **wären**, *we were.*
ihr waret, *you were.*	ihr **wäret**, *you were.*
ſie waren, *they were.*	ſie **wären**, *they were.*
Perfektum.	
ich bin geweſen, *I have been.*	**ich ſei geweſen**, *I have been.*
du biſt geweſen, *thou hast been.*	du **ſeieſt** geweſen, *thou have been.*
er iſt geweſen, *he has been.*	er **ſei** geweſen, *he have been.*
wir ſind geweſen, *we have been.*	wir **ſeien** geweſen, *we have been.*
ihr ſeid geweſen, *you have been.*	ihr **ſeiet** geweſen, *you have been.*
ſie ſind geweſen, *they have been.*	ſie **ſeien** geweſen, *they have been.*

I. Indikativ.	II. Konjunktiv.
Plusquamperfektum.	
ich war geweſen, *I had been.*	**ich wäre geweſen**, *I had been.*
du warſt geweſen, *thou hadst been.*	du **wäreſt** geweſen, *thou*, etc.
er war geweſen, *he had been.*	er **wäre** geweſen, *he*, etc.
wir waren geweſen, *we had been.*	wir **wären** geweſen, *we*, etc.
ihr waret geweſen, *you had been.*	ihr **wäret** geweſen, *you*, etc.
ſie waren geweſen, *they had been.*	ſie **wären** geweſen, *they*, etc.
Futurum I.	
ich werde ſein, *I shall be.*	**ich werde ſein**, *I shall be.*
du wirſt ſein, *thou wilt be.*	du **werdeſt** ſein, *thou wilt be.*
er wird ſein, *he will be.*	er **werde** ſein, *he will be.*
wir werden ſein, *we shall be.*	wir werden ſein, *we shall be.*
ihr werdet ſein, *you will be.*	ihr werdet ſein, *you will be.*
ſie werden ſein, *they will be.*	ſie werden ſein, *they will be.*
Futurum II.	
Ich werde geweſen ſein, *I shall have been.*	**ich werde geweſen ſein**, *I shall have been.*
du wirſt geweſen ſein, *thou wilt*, etc.	du **werdeſt** geweſen ſein, *thou wilt*, etc.
er wird geweſen ſein, *he will*, etc.	er **werde** geweſen ſein, *he will*, etc.
wir werden geweſen ſein, *we shall*, etc.	wir werden geweſen ſein, *we shall*, etc.
ihr werdet geweſen ſein, *you will*, etc.	ihr werdet geweſen ſein, *you will*, etc.
ſie werden geweſen ſein, *they will*, etc.	ſie werden geweſen ſein, *they will*, etc.

Konditionalis I.	Konditionalis II.
ich würde ſein, *I should be.*	**ich würde geweſen ſein**, *I should have been.*
du würdeſt ſein, *thou wouldst be.*	du **würdeſt** geweſen ſein, *thou*, etc.
er würde ſein, *he would be.*	er **würde** geweſen ſein, *he*, etc.
wir würden ſein, *we should be.*	wir **würden** geweſen ſein, *we*, etc.
ihr würdet ſein, *you would be.*	ihr **würdet** geweſen ſein, *you*, etc.
ſie würden ſein, *they would be.*	ſie **würden** geweſen ſein, *they*, etc.

Imperativ.

ſei, ſeid, ſeien Sie, } *be.*	laß uns ſein, laßt uns ſein, laſſen Sie uns ſein, } *let us be.*

3. Das Hülfsverb **werden**, *to become.*

1. **Infinitiv Präſentis:** werden, *to become.*
2. **Infinitiv Perfekti:** **geworden ſein**, *to have become.*
3. **Participium Präſentis:** werdend, *becoming.*
4. **Participium Perfekti:** **geworden**, *become.*

I. Indikativ.	II. Konjunktiv.
Präſens.	
ich werde, *I become.*	**ich werde**, *I become.*
du wirſt, *thou becomest.*	du **werdeſt**, *thou become.*
er wird, *he becomes.*	er **werde**, *he become.*
wir werden, *we become.*	wir werden, *we become.*
ihr werdet, *you become.*	ihr werdet, *you become.*
ſie werden, *they become.*	ſie werden, *they become.*
Imperfektum.	
ich wurde oder **ward**, *I became.*	**ich würde**, *I became.*
du wurdeſt od. wardſt, *thou*, etc.	du **würdeſt**, *thou becamest.*
er wurde od. ward, *he became.*	er **würde**, *he became.*
wir wurden, *we became.*	wir **würden**, *we became.*
ihr wurdet, *you became.*	ihr **würdet**, *you became.*
ſie wurden, *they became.*	ſie **würden**, *they became.*
Perfektum.	
ich bin geworden, *I have become.*	**ich ſei geworden**, *I have become.*
du biſt geworden, *thou hast*, etc.	du **ſeieſt** geworden, *thou*, etc.
er iſt geworden, *he has become.*	er **ſei** geworden, *he have*, etc.
wir ſind geworden, *we have*, etc.	wir **ſeien** geworden, *we have*, etc.
ihr ſeid geworden, *you have*, etc.	ihr **ſeiet** geworden, *you have*, etc.
ſie ſind geworden, *they have*, etc.	ſie **ſeien** geworden, *they have*, etc.

I. Indikativ.	II. Konjunktiv.
Plusquamperfektum.	
ich war geworden, *I had become.*	**ich wäre geworden**, *I had become.*
du warſt geworden, *thou*, etc.	du **wäreſt** geworden, *thou*, etc.
er war geworden, *he had*, etc.	er **wäre** geworden, *he*, etc.
wir waren geworden, *we had*, etc.	wir **wären** geworden, *we*, etc.
ihr waret geworden, *you had*, etc.	ihr **wäret** geworden, *you*, etc.
ſie waren geworden, *they*, etc.	ſie **wären** geworden, *they*, etc.
Futurum I.	
ich werde werden, *I shall become.*	**ich werde werden**, *I shall become.*
du wirſt werden, *thou wilt become.*	du **werdeſt** werden, *thou will become.*
er wird werden, *he will become.*	er **werde** werden, *he will become.*
wir werden werden, *we shall become.*	wir werden werden, *we shall become.*
ihr werdet werden, *you will become.*	ihr werdet werden, *you will become.*
ſie werden werden, *they will become.*	ſie werden werden, *they will become.*
Futurum II.	
ich werde geworden ſein, *I shall have become.*	**ich werde geworden ſein**, *I shall have become.*
du wirſt geworden ſein, *thou wilt*, etc.	du **werdeſt** geworden ſein, *thou*, etc.
er wird geworden ſein, *he will*, etc.	er **werde** geworden ſein, *he will*, etc.
wir werden geworden ſein, *we*, etc.	wir werden geworden ſein, *we*, etc.
ihr werdet geworden ſein, *you*, etc.	ihr werdet geworden ſein, *you*, etc.
ſie werden geworden ſein, *they*, etc.	ſie werden geworden ſein, *they*, etc.
Konditionalis I.	**Konditionalis II.**
ich würde werden, *I should become.*	**ich würde geworden ſein**, *I should have become.*
du würdeſt werden, *thou wouldst*, etc.	du **würdeſt** geworden ſein, *thou*, etc.
er würde werden, *he would become.*	er **würde** geworden ſein, *he*, etc.
wir würden werden, *we should*, etc.	wir **würden** geworden ſein, *we*, etc.
ihr würdet werden, *you would*, etc.	ihr **würdet** geworden ſein, *you*, etc.
ſie würden werden, *they would*, etc.	ſie **würden** geworden ſein, *they*, etc.

Imperativ.

werde,		laß uns werden,	*let*
werdet,	*become.*	laßt uns werden,	*us*
werden Sie,		laſſen Sie uns werden,	*become.*

4. Das ſchwache Verb **loben**, *to praise.*

1. Infinitiv Präſentis: loben, *to praise.*	**2. Infinitiv Perfekti:** gelobt haben, *to have praised.*
3. Participium Präſentis: lobend, *praising.*	**4. Participium Perfekti:** gelobt, *praised.*

I. Indikativ.	II. Konjunktiv.
Präſens.	
ich lobe, *I praise.*	**ich lobe**, *I praise.*
du lobſt, *thou praisest.*	du **lobeſt**, *thou praise.*
er lobt, *he praises.*	er **lobe**, *he praise.*
wir loben, *we praise.*	wir loben, *we praise.*
ihr lobt, *you praise.*	ihr lobet, *you praise.*
ſie loben, *they praise.*	ſie loben, *they praise.*
Imperfektum.	
ich lobte, *I praised.*	**ich lob(e[1])te**, *I praised.*
du lobteſt, *thou praisedst.*	du lob(e)teſt, *thou praisedst.*
er lobte, *he praised.*	er lob(e)te, *he praised.*
wir lobten, *we praised.*	wir lob(e)ten, *we praised.*
ihr lobtet, *you praised.*	ihr lob(e)tet, *you praised.*
ſie lobten, *they praised.*	ſie lob(e)ten, *they praised.*
Perfektum.	
ich habe gelobt, *I have praised.*	**ich habe gelobt**, *I have praised.*
du haſt gelobt, *thou hast*, etc.	du **habeſt** gelobt, *thou have*, etc.
er hat gelobt, *he has praised.*	er **habe** gelobt, *he have*, etc.
wir haben gelobt, *we have*, etc.	wir haben gelobt, *we have*, etc.
ihr habt gelobt, *you have*, etc.	ihr habet gelobt, *you have*, etc.
ſie haben gelobt, *they have*, etc.	ſie haben gelobt, *they have*, etc.

[1] Das e wird jetzt immer ausgelaſſen. Das Imperfektum des Indikativs und des Konjunktivs ſind daher gleich.

I. Indikativ.	II. Konjunktiv.
Plusquamperfektum.	
ich hatte gelobt, *I had praised.*	**ich hätte gelobt**, *I had praised.*
du hatteſt gelobt, *thou hadst*, etc.	du **hätteſt** gelobt, *thou*, etc.
er hatte gelobt, *he had praised.*	er **hätte** gelobt, *he*, etc.
wir hatten gelobt, *we had*, etc.	wir **hätten** gelobt, *we*, etc.
ihr hattet gelobt, *you had*, etc.	ihr **hättet** gelobt, *you*, etc.
ſie hatten gelobt, *they had*, etc.	ſie **hätten** gelobt, *they*, etc.
Futurum I.	
ich werde loben, *I shall praise.*	**ich werde loben**, *I shall praise.*
du wirſt loben, *thou wilt praise.*	du **werdeſt** loben, *thou wilt praise.*
er wird loben, *he will praise.*	er **werde** loben, *he will praise.*
wir werden loben, *we shall praise.*	wir werden loben, *we shall praise.*
ihr werdet loben, *you will praise.*	ihr werdet loben, *you will praise.*
ſie werden loben, *they will praise.*	ſie werden loben, *they will praise.*
Futurum II.	
ich werde gelobt haben, *I shall have praised.*	**ich werde gelobt haben**, *I shall have praised.*
du wirſt gelobt haben, *thou wilt*, etc.	du **werdeſt** gelobt haben, *thou wilt*, etc.
er wird gelobt haben, *he will*, etc.	er **werde** gelobt haben, *he will*, etc.
wir werden gelobt haben, *we shall*, etc.	wir werden gelobt haben, *we shall*, etc.
ihr werdet gelobt haben, *you will*, etc.	ihr werdet gelobt haben, *you will*, etc.
ſie werden gelobt haben, *they will*, etc.	ſie werden gelobt haben, *they will*, etc.
Konditionalis I.	**Konditionalis II.**
ich würde loben, *I should praise.*	**ich würde gelobt haben**, *I should have praised.*
du würdeſt loben, *thou wouldst*, etc.	du **würdeſt** gelobt haben, *thou*, etc.
er würde loben, *he would praise.*	er **würde** gelobt haben, *he*, etc.
wir würden loben, *we should*, etc.	wir **würden** gelobt haben, *we*, etc.
ihr würdet loben, *you would*, etc.	ihr **würdet** gelobt haben, *you*, etc.
ſie würden loben, *they would*, etc.	ſie **würden** gelobt haben, *they*, etc.

Imperativ.

lobe, lobet, loben Sie, } *praise.*	laß uns loben, laßt uns loben, laſſen Sie uns loben, } *let us praise.*

5. Die Modalverben.

Infinitiv Präſentis:
dürfen, können, mögen, müſſen, ſollen, wollen.

Infinitiv Perfekti:
gedurft zu haben, gekonnt zu haben, etc.

Participium Präſentis:
dürfend, könnend, mögend, müſſend, ſollend, wollend.

Participium Perfekti:
gedurft, gekonnt, gemocht, gemußt, geſollt, gewollt.
dürfen, können, mögen, müſſen, ſollen, wollen.

Präſens des Indikativs.

ich darf	**kann**	**mag**	**muß**	**ſoll**	**will**
du darfſt	kannſt	magſt	mußt	ſollſt	willſt
er darf	kann	mag	muß	ſoll	will
wir dürfen	können	mögen	müſſen	ſollen	wollen
ihr dürft	könnt	mögt	müßt	ſollt	wollt
ſie dürfen	können	mögen	müſſen	ſollen	wollen

Präſens des Konjunktivs.

ich dürfe	**könne**	**möge**	**müſſe**	**ſolle**	**wolle**
du dürfeſt	könneſt	mögeſt	müſſeſt	ſolleſt	wolleſt
er dürfe	könne	möge	müſſe	ſolle	wolle
wir dürfen	können	mögen	müſſen	ſollen	wollen
ihr dürfet	könnet	möget	müſſet	ſollet	wollet
ſie dürfen	können	mögen	müſſen	ſollen	wollen

Imperfekt des Indikativs.

ich durfte	**konnte**	**mochte**	**mußte**	**ſollte**	**wollte**
du durfteſt	konnteſt	mochteſt	mußteſt	ſollteſt	wollteſt
etc.	etc.	etc.	etc.	etc.	etc.

Imperfekt des Konjunktivs.

ich dürfte	**könnte**	**möchte**	**müßte**	**ſollte**	**wollte**
du dürfteſt	könnteſt	möchteſt	müßteſt	ſollteſt	wollteſt
etc.	etc.	etc.	etc.	etc.	etc.

Nur „wollen“ hat einen Imperativ: **wolle, wollet, wollen Sie!** Über die zuſammengeſetzten Zeiten ſiehe S. 210.

Zweite Stufe.

Übersicht über die Wortarten.

Es giebt zehn Wortarten oder Redeteile. Sie heißen:

1. Der **Artikel** oder das Geschlechtswort.	I. **Nomina.**
2. Das **Substantiv** oder das Hauptwort.	
3. Das **Adjektiv** oder das Eigenschaftswort.	
4. Das **Pronomen** oder das Fürwort.	
5. Das **Numerale** oder das Zahlwort.	
6. Das **Verbum** oder das Zeitwort.	II. **Verba.**
7. Das **Adverb** oder das Umstandswort.	III. **Partikeln.**
8. Die **Präposition** oder das Verhältniswort.	
9. Die **Konjunktion** oder das Bindewort.	
10. Die **Interjektion** oder das Empfindungswort.	

1. Die Nomina und Verba sind flektierbar oder veränderlich.

a. Die **Nomina** werden **dekliniert,** d. h. sie werden nach Geschlecht (genus), Zahl (numerus) und Fall (casus) verändert.

b. Die **Verba** werden **konjugiert,** d. h. sie werden nach Zeitform (tempus), Zahl (numerus), Redeweise (modus) und Geschlecht (genus) verändert.

2. Die **Partikeln** sind **flexionslos** oder unveränderlich.

Übersicht über die Deklination.

I. Die Deklination des Artikels.

1. Der bestimmte Artikel.				2. Das Pronomen „dieser."		
Einzahl.						
	männlich.	weiblich.	sächlich.	männlich.	weiblich.	sächlich.
Nom.:	der	die	das	dieser	diese	dieses
Gen.:	des	der	des	dieses	dieser	dieses
Dat.:	dem	der	dem	diesem	dieser	diesem
Akk.:	den	die	das	diesen	diese	dieses
Mehrzahl.						
Nom.:	die			diese		
Gen.:	der			dieser		
Dat.:	den			diesen		
Akk.:	die			diese		

Der bestimmte Artikel ist das schwach betonte Demonstrativpronomen der, die, das (S. 231).

Wie der **bestimmte Artikel** oder das Demonstrativpronomen **dieser** werden **stark dekliniert**:

	Einzahl.			Mehrzahl.
	männlich.	weiblich.	sächlich.	
I. Die Relativpronomen:	**welcher**	welche	welches	welche
II. Die Demonstrativpronomen:	**jener**	jene	jenes	jene
	solcher	solche	solches	solche
III. Die unbestimmten Zahlwörter:	**einer**	eine	eines	—
	keiner	keine	keines	keine
	mancher	manche	manches	manche
	jeder	jede	jedes	jede
	aller	alle	alles	alle
	einiger	einige	einiges	einige

		Einzahl. männlich.	weiblich.	sächlich.	Mehrzahl.
IV. Die Adjektive **ohne Artikel:** oder Artikelvertreter:	Nom.:	guter	gute	gutes	gute
	Gen.:	gutes	guter	gutes	guter
	Dat.:	gutem	guter	gutem	guten
	Akk.:	guten	gute	gutes	gute

3. Der unbestimmte Artikel.

Einzahl.

	männlich.	weiblich.	sächlich.
Nom.:	ein	eine	ein
Gen.:	eines	einer	eines
Dat.:	einem	einer	einem
Akk.:	einen	eine	ein

Mehrzahl.

Der unbestimmte Artikel ist das Zahlwort ein. Er hat keine Mehrzahl.

4. Das Pronomen „mein."

Einzahl.

	männlich.	weiblich.	sächlich.
Nom.:	mein	meine	mein
Gen.:	meines	meiner	meines
Dat.:	meinem	meiner	meinem
Akk.:	meinen	meine	mein

Mehrzahl.

Nom.: meine
Gen.: meiner
Dat.: meinen
Akk.: meine

Mehrzahlendungen wie der bestimmte Artikel.

Wie der **unbestimmte Artikel** oder das Possessivpronomen **mein** werden dekliniert:

	Einzahl. männlich.	weiblich.	sächlich.	Mehrzahl.
I. Die Possessivpronomen:	**dein**[1]	deine	dein	deine
	sein	seine	sein	seine
	ihr	ihre	ihr	ihre
	unser	unsere	unser	unsere
	euer	euere	euer	euere
	ihr	ihre	ihr	ihre
II. Das Zahlwort:	**kein**	keine	kein	keine

[1] Die substantivischen Formen dieser Pronomen: meiner, meine, meines, deiner, deine, deines u. s. w., werden wie dieser dekliniert.

II. Die Deklination des Hauptwortes.

1. Hauptwort und bestimmter Artikel.

Einzahl.

	männlich.		weiblich.		sächlich.
	stark	schwach	stark	schwach	immer stark
Nom.:	der Vater	der Knabe	die Mutter	die Rose	das Haus
Gen.:	des Vaters	des Knaben	der Mutter	der Rose	des Hauses
Dat.:	dem Vater	dem Knaben	der Mutter	der Rose	dem Hause
Akk.:	den Vater	den Knaben	die Mutter	die Rose	das Haus

Mehrzahl.

Nom.:	die Väter	die Knaben	die Mütter	die Rosen	die Häuser
Gen.:	der Väter	der Knaben	der Mütter	der Rosen	der Häuser
Dat.:	den Vätern	den Knaben	den Müttern	den Rosen	den Häusern
Akk.:	die Väter	die Knaben	die Mütter	die Rosen	die Häuser

2. Hauptwort und unbestimmter Artikel.

Einzahl.

	männlich.		weiblich.		sächlich.
	stark	schwach	stark	schwach	immer stark
N.:	ein Vater	ein Knabe	eine Mutter	eine Rose	ein Haus
G.:	eines Vaters	eines Knaben	einer Mutter	einer Rose	eines Hauses
D.:	einem Vater	einem Knaben	einer Mutter	einer Rose	einem Hause
A.:	einen Vater	einen Knaben	eine Mutter	eine Rose	ein Haus

Übersicht über die Pluralisation der Hauptwörter.

Die Mehrzahl wird aus der Einzahl gebildet:

I. Ohne Veränderung.

Ohne Endung und Umlaut.

der Adler	—	die Adler
das Pulver	—	die Pulver
der Jäger	—	die Jäger
das Gemälde	—	die Gemälde

II. Mit Veränderung.

1. Durch den Umlaut.	2. Durch die starken Endungen e, er, häufig Umlaut.	3. Durch die schwachen Endungen en, n, nie Umlaut.
der Vater — die Väter	der Sohn—die Söhne	die Nadel — die Nadeln
die Mutter — die Mütter	das Haus—die Häuser	der Knabe — die Knaben
die Tochter — die Töchter	der Tag — die Tage	der Mensch—die Menschen
das Kloster — die Klöster	das Jahr — die Jahre	die Frau — die Frauen

Bei zusammengesetzten Hauptwörtern bestimmt das letzte Wort das Geschlecht. Es erhält daher auch die Plural- und Deklinationsendungen: der Fruchtbaum, die Fruchtbäume; die Baumfrucht, die Baumfrüchte, den Baumfrüchten.

Tabelle der Pluralendungen.

Es nehmen:

die Endung **e**

1. Die **einsilbigen Maskulina**: der Sohn, die Söhne.
2. Die **einsilbigen Feminina**: die Hand, die Hände.
3. Die **mehrsilbigen Neutra**: das Gewehr, die Gewehre.
4. Die **Maskulina** auf **ig, ich, ing, ling**: der König, die Könige.
5. Die Wörter auf **nis** und **sal**: das Geheimnis, die Geheimnisse.

die Endung **er**

1. Die **einsilbigen Neutra**: das Haus, die Häuser.
2. Einige **einsilbige Maskulina**: der Mann, die Männer.
3. Die Wörter auf **tum**: der Reichtum, die Reichtümer.

keine Endung

Die **Maskulina** und **Neutra** auf **el, er, en, chen** und **lein**: der Vater, die Väter; das Mädchen, die Mädchen.

Es nehmen:

die Endung **n**:
1. Die **Maskulina** auf **e**: der Knabe, die Knaben.
2. Die **Feminina** auf **e, er, el**: die Feder, die Federn.

die Endung **en**:
1. Die **mehrsilbigen Feminina**: die Hoffnung, die Hoffnungen.
2. Einige **einsilbige Feminina**: die Frau, die Frauen; die Schlacht, die Schlachten; die Pflicht, die Pflichten.

Hauptwörter auf **nis** und **in** verdoppeln im Plural den Endkonsonanten: das Ereig**nis**, die Ereigni**sse**; die Freund**in**, die Freund**innen**.

Suchet zur Illustration der Regeln in diesen Übersichten viele Wörter: 1) aus eurem Gedächtnis; 2) aus den Übungsstücken der Elementarstufe; 3) aus dem Lesebuche. Machet Listen von solchen Wörtern. Die Ausnahmen lernt man allmählich durch Lektüre und durch das Lexikon.

Einübung der Deklination.

24. Lektion.

Nominativ und Akkusativ.

Nominativ.

	Starke Deklination.	Schwache Deklination.
Männl.:	der (ein) Vater, Sohn	der (ein) Knab**e**, Russ**e**
Weibl.:	die (eine) Mutter, Tochter	die (eine) Schwester, Frau
Sächl.:	das (ein) Kind, Mädchen	— — — —
Mehrz.:	die Väter, Mütter, Kind**er**	die Knaben, Schwestern

Akkusativ.

	Starke Deklination.	Schwache Deklination.
Männl.:	**den** (einen) Vater, Sohn	**den** (einen) Knaben, Russen
Weibl.:	die (eine) Mutter, Tochter	die (eine) Schwester, Frau
Sächl.:	das (ein) Kind, Mädchen	— — — —
Mehrz.:	die Väter, Söhne, Kinder	die Knaben, Frauen, Schwestern.

24. Aufgabe. A.

1. Wie viele Deklinationsarten kennt ihr? 2. Wie heißen sie? 3. Es giebt auch eine gemischte Deklination, die wir später lernen wollen. 4. Nennet ein männliches Hauptwort der starken Deklination im Akkusativ Einzahl. 5. Warum ist „den Vater" Akkusativ? „Den Vater" ist Akkusativ, weil er auf die Frage wen (whom) antwortet; z. B. Wen ehre ich? Ich ehre den Vater. 6. Was sagt man im Englischen häufig statt Akkusativ? Man sagt the case of the direct object, the objective case. 7. Welche Endungen haben „Vater" und „Sohn" im Nominativ und Akkusativ Einzahl? Mehrzahl? 8. Welche Endung hat „Kind" im Akkusativ und Nominativ Einzahl und Mehrzahl? 9. Am Nominativ Plural erkennt man, ob ein Wort zur starken oder zur schwachen Deklination gehört. **Hauptwörter, welche im Nominativ Plural keine Endung oder die Endungen e oder er nehmen, werden stark dekliniert.** 10. Welche Endungen haben „Knabe," „Russe" im Nominativ Einzahl? Alle männlichen Hauptwörter auf e werden schwach dekliniert. 11. Welche Mehrheitendungen nehmen „Knabe," „Schwester," „Frau" im Nominativ Plural? **Hauptwörter, welche im Nominativ Plural en oder n nehmen, werden schwach dekliniert.** Schwach deklinierte Hauptwörter nehmen **nie den Umlaut.** Stark deklinierte Wörter nehmen bald den Umlaut, bald nicht. Den Umlaut kann man nur allmählich durch Übung lernen. 12. Nennet ein sächliches Wort der schwachen

Deklination. Ihr wißt keins? Es giebt keine schwach deklinierten sächlichen Wörter.

Verben, welche den Nominativ regieren.

Ich bin der Bruder und du bist der Vetter von Franz. Franz ist immer der oberste in der Klasse, hoffentlich werde ich der zweite. Du bleibst leider immer der letzte. Du scheinst ein Faulpelz zu sein. Du heißt nicht mit Unrecht der kleine Langsamvoran.

Regel: 1. Nach den Verben **sein, werden, bleiben, scheinen, heißen** steht immer der **Nominativ.**

2. Das Subjekt steht immer im Nominativ.

24a. Sprachstück. Zeitvertreib.

Die fettgedruckten Verben regieren den **Akkusativ.** Bildet Fragen wie: **Wen** oder was machte ich gestern? Einen Aufsatz.

Gestern **machte** ich einen Aufsatz, **lernte** einen Vers und **schrieb** eine Übersetzung. Dann ging ich in den Garten, **pflanzte** einen Rosenstock und **reinigte** die Beete von Unkraut. Gegen Mittag **kochte** ich eine Fruchtsuppe und **deckte** den Tisch. Am Nachmittage **kaufte** ich einen Korb voll Erdbeeren und **backte** einen schönen Erdbeerkuchen. Heute **habe** ich einen ganzen Tag lang frei. Ich will den Onkel und die Tante **besuchen.** Ich **liebe** und **verehre** besonders den guten Onkel sehr.

Regel: Nach den Verben „haben, lernen, lieben, ehren, besuchen, kaufen, schreiben" u. s. w. steht das **Objekt im Akkusativ.** Solche Verben heißen **transitive Verben.**

Es giebt Hunderte von transitiven Verben. Sie sind leicht daran kenntlich, daß sie neben dem **Aktiv** auch ein **Passiv** zulassen: Der Gärtner **pflanzt einen** Baum (Aktiv). Der Baum **wird** von dem Gärtner **gepflanzt** (Passiv). Das Kind **liebt den** Vater. Der Vater **wird** von dem Kinde **geliebt.** (Siehe das Passiv, S. 182.)

24b. Sprachstück. Wie es geht.[1]

Nennet die Hauptwörter in der Einzahl und in der Mehrzahl, und gebt an, ob sie stark oder schwach dekliniert werden.

So geht es **in der verkehrten Welt**: Da wird der Tisch auf die Uhr gestellt; der Hahn legt die Eier, die Henne kräht; der Garten wird in die Blumen gesät. Da wird die Mutter vom Kinde gewiegt; die Taube schwimmt, der Karpfen fliegt. Das Kälbchen führt den Schlächter am Seil, und das Schwein zerhackt ihn mit dem Beil. Da wäscht die Kuh die Mägde rein, an den Hühnern wärmt sich der Sonnenschein. Das Nest hat sich auf die Taube gesetzt, und die Schafe werden auf Hunde gehetzt.

So ist es **im Lande der Zwerge**: Ameisenhaufen sind die Berge, das Sandkorn ist ein Felsenstück, der Seidenfaden ist ein Strick, die Nadel ist da eine Stange, ein Würmchen ist da eine Schlange, als Elefant gilt da die Maus, der Fingerhut ist da ein Haus, die Fenster sind wie Nadelöhre, ein Glas voll Wasser wird zum Meere, der dickste Baum ist dünn wie ein Haar, ein Augenblick ist da ein Jahr.

So geht es **im Lande der Riesen**: Da nähen die Schneider mit Spießen, da stricken die Mädchen mit Stangen, da füttert man Meisen mit Schlangen, da malen mit Besen die Maler, da macht man wie Kuchen die Thaler, da schießt man die Mücken mit Pfeilen, da webt man die Leinwand aus Seilen.

24c. Sprachstück. Schlaraffenland.

Dekliniert jedes Hauptwort in der Ein- und Mehrzahl, und gebt an, zu welcher Deklinationsklasse es gehört.

Das berühmte Schlaraffenland liegt in der Märchenwelt im Staate Nirgendwo (Utopia). Dort sind die Hausdächer von Kuchen, die Wände und Thüren von Marzipan und die Fenster

[1] Die zu dieser Stufe gehörenden englischen Stücke zum Übersetzen ins Deutsche erscheinen in einem besonderen Heft unter dem Titel German Prose Composition.

von Kristallzucker. An Birken und Weiden hängen frische Semmeln. Diese fallen in Milchbäche und weichen sich selber ein. Große Suppenströme, in welchen gleich die Löffel schwimmen, durchziehen das Land. Die Gänse und Truthähne, die Tauben und Lerchen fliegen gebraten in der Luft herum. Wer zu faul ist, sie zu fangen, dem fliegen sie in den Mund. Auch Ferkel laufen gebraten umher. Sie tragen ein Tranchiermesser im Rücken, damit sich jeder ein Stück abschneiden kann. Die Käse wachsen wie die Pilze. Es regnet Wein oder Honig, es schneit Zucker und es hagelt Rosinen, Mandeln und Feigen. Will man Geld haben, so braucht man nur einen Baum zu schütteln; es fällt herunter wie Kastanien. Im Walde wachsen die schönsten Kleider, Mäntel, Röcke, Hüte, Schuhe und Strümpfe. Will man ein Gewand haben, so wirft (werfen) man mit einem Stein danach. Es fällt (fallen) dem Schlaraffen in die Hand, so daß er sich nicht zu bücken braucht. Die Sträucher tragen keine Beeren, sondern echte Perlen. An den Tannen hängen Ketten, Ringe, Armbänder und Uhren. Für jedes Gähnen bekommt man einen Dollar und für jede Stunde Schlaf zwei. Wer nichts kann als schlafen, essen, trinken, tanzen und spielen wird sofort Graf. Der Allerfaulste aber wird jährlich zum König erwählt. Um das ganze Land liegt eine berghohe Mauer von Rahmeis. Wer hinein oder heraus will, muß sich durchessen.

Präpositionen, welche den Akkusativ regieren.

Bei den Wörtern: **durch, für, ohne, sonder, gegen, um** und **wider**
schreibe stets den **Akkusativ**
und nie den Dativ nieder.

Ich bete **für**	**den** (diesen, jenen, einen, meinen) Vater.
Du lebst **ohne**	**die** (diese, jene, eine, meine) Mutter.
Er streitet **gegen**	**das** (dieses, jenes, ein, mein) Kind.
	die (diese, jene, —, meine) Kinder.
	mich, dich, ihn, sie, es, uns, euch, sie.

Heinrich geht **durch** den Wald, um Vogelneſter zu ſuchen. Leiſe ſchleicht er **um** die Büſche herum nnd erblickt ein Neſt mit jungen Vögeln. Das dichte Laub ſchützt die Jungen **gegen** den Wind. Die Alten bringen gerade Futter **für** die Kleinen. **Ohne** das geringſte Geräuſch zu machen, ſchleicht Heinrich fort.

25. Lektion.

Der Genitiv.

	Starke Deklination.	Schwache Deklination.
Männl.:	des (eines) Vaters, Sohnes	des (eines) Knaben, Ruſſen
Weibl.:	der (einer) Mutter, Tochter	der (einer) Schweſter, Frau
Sächl.:	des (eines) Mädchens, Kindes	— — — —
Mehrz.:	der Väter, Söhne, Mädchen	der Knaben, Frauen, Schweſtern.

25. Aufgabe. A.

1. Weſſen (whose, of whom) Freund bin ich? Ich bin der Freund des Vaters oder des Vaters Freund. 2. Auf welche Frage antwortet „des Vaters“? „Des Vaters“ antwortet auf die Frage weſſen? „Des Vaters“ ſteht im Genitiv (objective with *of*, possessive), weil er auf die Frage weſſen? antwortet. 3. Weſſen Freundin bin ich? Ich bin die Freundin der Tochter und des Kindes oder der Tochter und des Kindes Freundin. 4. Welcher Artikel iſt dem männlichen Genitiv-Artikel gleich? 5. Wie heißen beide? 6. Welcher Artikel iſt dem weiblichen Genitiv-Artikel gleich? Welcher Artikel auch? Wie heißen alle drei? 7. Vergleichet die Genitiv-Endungen der ſtark und ſchwach deklinierten Hauptwörter. 8. Die ſtark deklinierten Hauptwörter nehmen im **Genitiv der Einzahl es** oder **s**, die ſchwach deklinierten **en** oder **n**. 9. Des

Wohlklangs wegen nehmen die einſilbigen ſtarken Wörter **es**, die mehrſilbigen nehmen nur **s**. 10. Weibliche Hauptwörter nehmen in der Einzahl keine Deklinationsendungen. 11. Viele Verben verlangen ein Objekt im Genitiv. Verben, welche ein Objekt im Genitiv, im Dativ oder mittelſt einer Präpoſition verlangen, heißen **intranſitive Verben.** Sie bilden nur ein unperſönliches Paſſiv (S. 183, IV).

25a. Sprachſtück. Die ſonderbare Mauer.

Die Bewohner **eines** einſamen[1] **Hauſes**[2] ſind in großer Angſt. Um die Fenſter brauſen die Stürme **des Winters**. In der Ferne tobt der Lärm **des Krieges**. Ringsum brennen die Höfe **der Bauern**. Weithin leuchtet die Glut **des Feuers**. **Des Himmels** Farbe iſt blutrot. Die Bewohner **des Hauſes** denken nicht an Schlaf. Sie harren **der Ankunft des Feindes**. Sie gedenken **der Gräulthaten der Feinde**. Der Vater ſchließt die Läden **der Fenſter**. Der Schimmer **der Lampe** ſoll die Wohnung nicht verraten. Die Glieder **der Familie** ſitzen um den Tiſch. Die Großmutter lieſt (vorleſen) Gebete und fromme Lieder vor. In dem Verſe **eines Liedes** ſtehn die Worte: „Eine Mauer um uns baue, o Gott!“ Der Herr **des Hauſes** ſpricht: „Wir bedürfen **der Hülfe Gottes** gar ſehr, aber der Bau **einer Mauer** iſt Gott nicht möglich.“ Unter Angſt und Gebet verſtreichen die Stunden **der Nacht**. Die erſten Stunden **des Tages** beginnen. Noch immer iſt kein feindlicher Soldat der Wohnung **der Familie** nahe gekommen. Jetzt öffnet der älteſte Sohn die Thür **des Hauſes**. Und ſiehe! (behold) die Stürme **der Nacht** haben eine gewaltige Schneemauer aufgetürmt. Dieſe hat das Häuslein **vor** den Augen **der Feinde** verborgen (verbergen). Alle erſtaunen und preiſen die große Macht **Gottes**.

---

[1] Erinnert euch an Regel VI, Seite 73.

[2] Bildet ſtets aus zwei durch den Genitiv mit einander verbundenen Hauptwörtern ein zuſammengeſetztes Hauptwort; z. B. die Hausbewohner, die Wintersſtürme (S. 316).

25b. Sprachstück. Wodan und die Helden.

Die fettgedruckten Verben und Adjektive regieren den **Genitiv**. Bildet Fragen wie: **Wessen** ward Wodan gewürdigt? Der höchsten Verehrung.

Der oberste Gott der alten Deutschen war Wodan. Er ward der höchsten Verehrung **gewürdigt**. Stets **gedachte** er der Geschicke der Menschen. Sein Angesicht war **voll** hoher Majestät. Zwei Wölfe **harrten** jederzeit seines Winkes. Er durcheilte mit Gedankenschnelle die Welt und **bediente** sich dabei eines achtfüßigen, schneeweißen Rosses. Die tapferen Helden wurden seiner besonderen Gunst **teilhaft**. Waren sie ihres irdischen Lebens **verlustig** geworden, so gingen sie in die himmlische Burg Walhalla ein. Hier **erfreuten** sie sich eines herrlichen, neuen Lebens. Besonders fleißig **pflegten** sie hier des munteren Kampfspieles. Keiner **schonte** da des andern. Doch aller empfangenen Wunden **spottete** man. Denn war einer auch der Glieder oder wohl gar des Hauptes **beraubt** worden, so setzte er sich nach beendigtem Kampfe doch sofort wieder frisch und gesund auf sein Roß. Sobald die Helden des Kampfes **müde** waren, ritten sie nach Walhalla zurück. Hier **wartete** ihrer ein reiches Mahl. Allvater aber **bedurfte** der Speise nicht, sondern er warf sie seinen Wölfen vor.

Präpositionen, welche den Genitiv regieren.

Unweit, mittelst, kraft und **während,**
laut, vermöge, ungeachtet,
oberhalb und **unterhalb,**
innerhalb und **außerhalb**
diesseits, jenseits, halber, wegen,
statt — auch **längs, zufolge, trotz** —
stehen mit dem **Genitiv,**
oder auf die Frage **wessen?**
doch ist hier nicht zu vergessen,
daß bei diesen letzten drei
auch der **Dativ** richtig sei.

Hierzu kommt noch **um — willen.**

25. Aufgabe. B.

Ich lebe **unweit**
Ich spiele **ungeachtet**

des (dieses, jenes, eines, meines) Freundes.
der (dieser, jener, einer, meiner) Freundin.
des (dieses, jenes, eines, meines) Mädchens.
der (dieser, jener, —, meiner) Freunde.
meiner, deiner, seiner, ihrer, seiner, unser, euer, ihrer.

Diesseits und **jenseits** der Elbe breitet sich die Stadt Dresden aus. **Mittels** der Eisenbahn und des Dampfschiffes ist es leicht zu erreichen. Es wird **wegen** seiner Lage sehr gerühmt. **Während** des Sommers wird es von vielen Fremden besucht. **Innerhalb** der Stadt giebt es viele Sehenswürdigkeiten. **Unweit** der Stadt liegt der „Große Garten." **Innerhalb** desselben befinden sich herrliche Anlagen. **Unfern** Dresdens liegt Loschwitz. Hier ziehen sich **längs** des rechten Ufers Weinberge hin. **Unterhalb** der Haupt- und Residenzstadt Sachsens liegt Meißen. Aber **oberhalb** der Stadt Dresden liegt Pillnitz. **Unweit** dieses Ortes beginnt die „Sächsische Schweiz."

1. Nach **längs, zufolge, trotz** kann der Genitiv oder der Dativ stehn.

2. Steht **zufolge** vor dem Hauptwort, so regiert es den Genitiv, nach dem Hauptwort den Dativ.

3. Die Präposition **kraft** steht immer vor — **halber** immer hinter dem Hauptwort, welches sie regieren. **Wegen, ungeachtet** können vor oder nach dem Hauptwort stehn.

4. **Um — willen** nimmt das Hauptwort zwischen sich.

Beispiele: **Längs** des Rheines oder dem Rheine stehn Schlösser. **Zufolge** des Befehls sind wir hier — oder dem Befehl **zufolge** sind wir hier. **Trotz** des Sturmes oder dem Sturme sind wir abgereist. **Kraft** meines Amtes bestrafe ich den Übelthäter. Der Beamte verläßt das Amt des Alters **halber** oder des Alters **wegen**. **Wegen** des Alters verläßt der Beamte das Amt. **Ungeachtet** des schlechten Wetters gehe ich aus. Des schlechten Wetters **ungeachtet** gehe ich aus. Erbarmet euch **um** des Freundes **willen**.

26. Lektion.

Der Dativ.

	Starke Deklination.	Schwache Deklination.
Männl.:	dem (einem) Vater, Sohne	dem (einem) Knaben, Russen
Weibl.:	der (einer) Mutter, Tochter	der (einer) Frau, Schwester
Sächl.:	dem (einem) Mädchen, Kinde	— — — —
Mehrz.:	den Vätern, Söhnen, Kindern	den Knaben, Frauen, Schwestern.

26. Aufgabe. A.

1. W e m (to whom, whom) schreibe ich? Ich schreibe dem Vater. „Dem Vater" steht im Dativ (objective with *to* or *for*), weil er auf die Frage w e m? antwortet. 2. Welche Dativ-Artikel sind gleich? 3. Wie heißen beide? 4. Welchen andern Artikeln ist der weibliche Dativ-Artikel gleich? 5. Welche Hauptwörter nehmen im Dativ, Einzahl ein **e**? Diejenigen, welche im Genitiv **es** nehmen. Dieses Dativ-**e** wird oft ausgelassen, doch sollten Anfänger es einüben. 6. Welche Endung nimmt das stark deklinierte Hauptwort im Dativ, Mehrzahl? D a s s t a r k d e k l i n i e r t e H a u p t w o r t n i m m t i m **Dativ der Mehrzahl** s t e t s e i n **n**. Das ist eine der wichtigsten Regeln in der deutschen Sprache. 7. Wörter, welche bereits im Nominativ, Einzahl auf **n** endigen, wie z. B. das Mädchen, bleiben natürlich unverändert. 8. Die schwach deklinierten Hauptwörter nehmen in allen Fällen — ausgenommen im Nominativ, Einzahl — **n** oder **en**. 9. Welchem andern Artikel ist der Dativ-Artikel der Mehrzahl gleich?

26a. Sprachstück. Zwei Lebensläufe.

Die fettgedruckten Verben und Adjektive regieren den **Dativ**. Bildet Fragen wie: **Wem** gehorchte Johannes? Er gehorchte seinen Eltern.

Johannes war ein gutes Kind; er **gehorchte** seinen Eltern und zeigte sich seinen Lehrern **folgsam**. Er suchte seinen Freunden

durch liebenswürdiges Betragen zu **gefallen**, ohne ihnen je zu **schmeicheln**. Treuherzigkeit und Rechtschaffenheit waren dem Knaben besonders **eigen**, niemand vermochte ihm zu **zürnen**, allen Schulkameraden war er **lieb** und **wert**. Sein Mitschüler Adolf hingegen war ihm sehr **unähnlich**. Er **trotzte** seiner Mutter, **widersetzte** sich den Befehlen seiner Lehrer und **folgte** lediglich den Eingebungen seiner Laune. Jeglicher Pflichterfüllung war er **abhold**, auch blieb er nicht immer der Wahrheit **treu**. Einst **begegnete** Johannes dem wilden Adolf auf dem Schulwege und **redete** ihm **zu**, dem unnützen Leben zu **entsagen**. Aber Adolf **antwortete** dem Schulgefährten: „Heute **entgehe** ich der Schule für immer. Ich will fortan nur dem Glück **dienen** und meinem guten Stern **folgen**. Ich **grolle** der Schule, ich **fluche** der Sklaverei, ich gehe nach Kalifornien und werde Goldsucher.“ — Nach fünfundzwanzig Jahren klopfte ein Vagabund an die Thür des Schulhauses. Der freundliche Lehrer öffnete. „Ach Herr, erbarmen Sie sich meiner!“ flehte der Vagabund. „**Helfen** Sie einem Unglücklichen, **schenken** Sie ihm einen Bissen Brot!“ „Bist du es, Adolf?“ fragte der Lehrer, erschüttert von dem Anblick, und **reichte** dem früheren Schulkameraden die Hand. „Komm' in die Schule, **entsage** dem unnützen Leben und **vertraue** meiner Führung.“ Weinend **stimmte** Adolf dem gütigen Freunde zu. „Wie kann ich dir je genug **danken**, Johannes!“ schluchzte er; „vielleicht **gelingt es** dir, mich wieder aufzurichten.“

26. Aufgabe. B.

I. Beantwortet folgende Fragen mit den daneben stehenden Hauptwörtern in der Ein- und Mehrzahl:

Wer wird belohnt?
Wessen Fleiß ist groß?
Wem ist Fleiß eigen?
Wen belohnen wir?

Der (ein) Schüler; die (eine) Schülerin; der (ein) Knabe; das (ein) Kind; die (eine) Freundin, Plur.: Freundinnen; der (ein) Neffe; das (ein) Mädchen.

Wer iſt ein bekanntes Haustier? **Weſſen** Nutzen iſt groß? **Wem** nützen ſie? **Wen** gebrauchen die Menſchen? — Der (ein) Ochſe; die (eine) Kuh; das (ein) Schaf; die (eine) Ziege; das (ein) Pferd; der (ein) Hund; das (ein) Schwein.

II. Setzet ein paſſendes Adjektiv zwiſchen Artikel und Hauptwort und beantwortet dieſelben Fragen. Denket an Regel VI, Seite 73. Setzet ſtatt des Artikels einen Artikelvertreter.

Präpoſitionen, welche den Dativ regieren.

Schreib': **mit, nach, nächſt, nebſt, ſamt,**
bei, ſeit, von, zu, zuwider,
entgegen, außer, aus
ſtets mit dem **Dativ** nieder.

26. Aufgabe. C.

Ich reiſe **mit** / Ich bin **bei** / Ich komme **von** / Ich gehe **zu**

dem (dieſem, jenem, einem, meinem) Vater.
der (dieſer, jener, einer, meiner) Mutter.
dem (dieſem, jenem, einem, meinem) Kinde.
den (dieſen, jenen, —, meinen) Kindern.
mir, dir, ihm, ihr, ihm, uns, euch, ihnen.

Ich gehe **mit** dem Vater, der Mutter, dem Kinde, den Kindern ſpazieren. Darauf gehe ich **nach** Hauſe und bleibe **zu** Hauſe. Alltags gehe ich **zur** (zu der) Schule und **nach** der Schule **zum** (zu dem) Onkel. Sonntags fahre ich **zur** Kirche. Manchmal reiſe ich **nach** Boſton (Ort), **zu** einer Freundin (Perſon). Sie kommt jetzt gerade **von** Europa und reiſt bald **nach** Auſtralien. Ich wohne **in** Hoboken. Dieſe Stadt liegt **bei** Neu-York. Wie ſollen wir reiſen, **zu** Wagen oder **zu** Fuß? Ich habe kein Geld **bei** mir. Du handelſt den Geboten der Mutter **zuwider** und den Wünſchen des Vaters **entgegen**. Niemand iſt zu Hauſe **außer** dem Diener. Der Herr ſitzt mir **gegenüber**. Der Sage **nach** (gemäß) hauſt ein Geſpenſt in dieſen Bergen.

Die Präpoſitionen **entgegen, zuwider** und **gegenüber** ſtehen hinter dem Hauptwort, zuweilen auch **nach** und **gemäß**.

26b. Sprachstück. Von den alten Deutschen.

Von Christi Geburt an datiert die deutsche Geschichte. **Seit** der Zeit haben wir schriftliche Aufzeichnungen über die Deutschen. Der erste Bericht ist **von** dem Römer Tacitus verfaßt. Anfangs führten die Deutschen viele blutige Kriege **mit** den Römern. Endlich errettete Hermann die Deutschen **aus** der römischen Knechtschaft. In der Schlacht im Teutoburger Walde im Jahre 9 **nach** Christi Geburt ward der römische Feldherr Varus **samt** seinem Heere vernichtet. Das Schlachtfeld liegt **bei** Detmold in Norddeutschland. Hermann ist der Befreier Deutschlands wie Washington der Befreier Amerikas ist. **Nach** der Hermannsschlacht war die Macht der Römer gebrochen (brechen). **Zu** den tapfersten deutschen Volksstämmen gehören die Franken. **Außer** den Franken sind die Sachsen gefürchtet. **Nächst** den Franken und Sachsen sind die Schwaben, Baiern und Friesen bekannt. Eigenem Vorteil **zuwider** waren die deutschen Stämme häufig uneinig. **Seit** 1871 sind sie alle **zu** einem deutschen Reich vereinigt worden.

Verben mit verschiedenen Objekten.

Manche Verben erfordern ein **doppeltes Objekt**, ein Objekt der Person und ein Objekt der Sache; z. B. —

1) Das Objekt der **Person** im **Dativ**, das der **Sache** im **Akkusativ**: Ich schreibe dem Freunde einen Brief. Du leihst dem Mädchen den Ball.

2) Das Objekt der **Person** im **Akkusativ**, das der **Sache** im **Genitiv**: Der Polizist beschuldigt den Mann des Diebstahls. Der Dieb beraubt den Kaufmann des Geldes.

3) Beide Objekte im **Akkusativ**: Ich lehre den Knaben den Vers. Du nennst den Mann deinen Freund.

Konstruktion.

Der Vater schenkt **dem** Sohne **den** Bleistift.
Der Polizist überliefert **den** Dieb **dem** Richter.

1) Wenn beide Objekte Hauptwörter sind, so steht der Dativ (der Person) vor dem Akkusativ (der Sache).

2) Sind beide Objekte Personen, so steht der Akkusativ vor dem Dativ.

Beispiele: 1. **Der** Freund **des** Lehrers kauft **dem** Kinde **den** Federhalter. 2. **Die** Magd **der** Tante bringt **der** Mutter **die** Einladung. 3. **Das** Mütterchen **des** Mägdleins zeigt **dem** Knäbchen das **Bild**. 4. **Die** Lehrerinnen **der** Kleinen geben **den** Müttern **die** Zeugnisse. 5. **Der** Redakteur **einer** Zeitung schickt **einem** Schriftsteller **ein** Honorar. 6. **Die** Tochter reicht **das** Kindlein **der** Mutter. 7. Ich empfehle **diesen** Lehrer **dem** Freunde.

26. Aufgabe. D.

Setzet die in Klammern stehenden Objekte in die richtigen Beziehungen zum Subjekt. Gebrauchet statt der Artikel Artikelvertreter.

1. Die Eltern kaufen (Kinder, Kleider). 2. Die Füchse stehlen (Gänse, Bauer). 3. Die Kranken bedürfen (Arzt, Rat). 4. Der Bote besorgt (Kaufmann, Brief). 5. Der Dankbare gedenkt (Mitmenschen, Güte). 6. Der Pianist lehrt (Schwester, Sonate). 7. Der Raubvogel beraubt (Junge, Taube). 8. Die Mutter schenkt (Bettler, Pfennig). 9. Ich stelle (Freund Künstler, und Dame Schriftsteller) vor. 10. Die Nachbarin nennt (Lügner, Knabe). 11. Judas überlieferte (Hohenpriester, Heiland). 12. Wir bedienen uns bei Tische (Messer, Gabel, Löffel). 13. Wir empfehlen (Arzt, Kranke). 14. Der Richter beschuldigt (Frau, Mord). 15. Der Kaufmann schickt (Rechnung, Kunde). 16. Der Lehrer zeigt (Kinder, Bilder). 17. Der König entsetzt (Amt, Beamte). 18. Der Vater schilt (Faulpelz, Knabe). 19. Bitte, empfehlen Sie (Bruder, Graf). 20. Der Herr reicht (Dame, Arm).

27. Lektion.

Übersicht über die Deklinationsarten.

Es giebt im Deutschen drei Deklinationen: die **starke**, die **schwache** und die **gemischte** Deklination.

Merkmale der Deklinationen.

Die **starke** Deklination hat:	Die **schwache** Deklination hat:
1. Im **Nominativ Mehrzahl** **e, er** oder keine Endung.	1. Im **Nominativ Mehrzahl** **en** oder **n**.
2. Im **Genitiv Einzahl** **es** oder **s**.	2. Im **Genitiv Einzahl** **en** oder **n**.
3. Im **Dativ Mehrzahl** **n**. Häufig den Umlaut.	**Nie** den Umlaut.

Die **gemischte** Deklination zeigt:

1. Im **Singular** die starke Genitiv-Endung (e)s.
2. Im **Plural** die schwache Endung (e)n. Nie den Umlaut.

Die starken Endungen.			**Die schwachen Endungen.**		
Einzahl.	**Mehrzahl.**		**Einzahl.**	**Mehrzahl.**	
Nom.: —	(e)	er	(e)	en	n
Gen.: (e)s	(e)	er	(e)n	en	n
Dat.: (e)	(e)n	ern	(e)n	en	n
Akk.: —	(e)	er	(en)	en	n

Die Deklination heißt schwach, weil in ihr die Kasus-Endungen nur geringe, schwache Unterschiede zeigen. Die starke Deklination hingegen hat größere, stärkere Unterschiede der Kasus-Endungen und meistens

den Umlaut. Die starke Deklination ist die ältere, die schwache die jüngere. Man nennt daher die starke Deklination auch die alte, die schwache die neue Deklination. Die Flexionskasus waren ursprünglich selbständige Wörter, die sich eng mit den Nomina verbanden und allmählich zu Suffixen abgeschwächt wurden. Der Gebrauch der Flexionskasus ist in fortwährendem Rückgange begriffen, viele Beziehungen werden bereits durch Präpositionen ausgedrückt (z. B. ich erinnere mich **des** Versprechens — ich erinnere mich **an** das Versprechen). Besonders wird in der familiären Sprache der Genitiv durch **von**, der Dativ durch **an** umschrieben. Das Englische besitzt, mit Ausnahme des sächsischen Genitivs, gar keine Flexionskasus mehr; fast alle Beziehungen des Substantivs werden statt durch Postpositionen (Kasussuffixe) durch Präpositionen ausgedrückt.

Grundregeln der Deklination.

I. **Weibliche Hauptwörter sind in der Einzahl flexionslos.**

II. **Der Dativ Plural endigt immer auf (e)n.**

III. **Der Nominativ und der Akkusativ Singular eines starken Hauptwortes sind immer gleich.**

IV. **Nominativ, Genitiv und Akkusativ der Mehrzahl eines Hauptwortes haben immer dieselbe Form.**

V. **Alle sächlichen Hauptwörter gehen nach der starken Deklination.**

VI. **Die Hauptwörter der schwachen und der gemischten Deklination nehmen keinen Umlaut.**

Die Einteilung der Deklination.

I. Die Hauptwörter der **starken Deklination** werden bezüglich der Bildung ihres **Nominativs Pluralis** in **drei** Klassen eingeteilt.

II. Die Hauptwörter der **schwachen Deklination** zerfallen in **zwei** Klassen.

III. Die wenigen männlichen und sächlichen Hauptwörter der **gemischten Deklination** bilden nur **eine** Klasse.

A. Die starke Deklination zerfällt in drei Klassen.

I. Klasse.	II. Klasse.	III. Klasse.
Hauptmerkmal: Die Hauptwörter nehmen im Plural Nominativ keine Endung. Diese Klasse enthält nur **mehrsilbige Maskulina** und Neutra und zwei Feminina.	**Hauptmerkmal: Die Hauptwörter nehmen im Plural Nominativ die Endung e.** Diese Klasse enthält hauptsächlich **einsilbige Maskulina** und einige Neutra und Feminina.	**Hauptmerkmal: Die Hauptwörter nehmen im Plural Nominativ die Endung er.** Diese Klasse enthält vornehmlich einsilbige Neutra und einige Maskulina; keine Feminina.
1. **Maskulina** und **Neutra** auf **er, el, en, chen, lein** (Umlaut oder nicht). Der Vater, die Väter, das Kloster, die Klöster, das Mädchen, die Mädchen. Hierzu gehört der Käse, die Käse. 2. Die **Feminina**[1] die Mutter (Mütter) und die Tochter (Töchter). 3. Die **Neutra** auf **e** mit der Vorsilbe **Ge**. Das Gemälde, die Gemälde, das Gebäude, die Gebäude, das Gebirge, die Gebirge, das Gefilde, die Gefilde. 4. Die substantivierten **Infinitive**: das Lernen, das Schaffen (kein Plural).	1. **Einsilbige Maskulina** und die auf **ig, ich, ing, ling** (Umlaut oder nicht). Der Sohn, die Söhne, der Stuhl, die Stühle, der König, die Könige, der Jüngling, die Jünglinge. 2. **Einsilbige Neutra** (etwa 45, nie den Umlaut), und einige mit der Vorsilbe **Ge**, welche nicht auf **e** endigen. Das Jahr, die Jahre, das Pfund, die Pfunde, das Tier, die Tiere, das Gewehr, die Gewehre, das Gebet, die Gebete, das Gespräch, die Gespräche. 3. Einsilbige Feminina (etwa 35, immer Umlaut) und die auf **nis** und **sal** (kein Umlaut). Die Bank, die Bänke, die Hand, die Hände, die Kenntnis, die Kenntnisse, die Trübsal, die Trübsale.	1. Die meisten **einsilbigen Neutra** und die auf **tum** (Umlaut). Das Haus, die Häuser, das Kind, die Kinder, das Buch, die Bücher, das Fürstentum, die Fürstentümer. 2. Einige **einsilbige Maskulina** (etwa 14, immer Umlaut). Der Mann, die Männer, der Gott, die Götter, der Wald, die Wälder, der Geist, die Geister, der Leib, die Leiber. 3. Einige **mehrsilbige Neutra** (etwa 9, immer Umlaut). Das Denkmal, die Denkmäler, das Gemüt, die Gemüter, das Geschlecht, die Geschlechter, das Gemach, die Gemächer, das Gewand, die Gewänder.

[1] Feminina werden in der Einzahl nicht flektiert.

Einzahl.	Mehrzahl.	Einzahl.	Mehrzahl.	Einzahl.	Mehrzahl.
Nom.: —	—	—	e	—	er
Gen.: s	—	(e)s	e	es	er
Dat.: —	n	e	en	e	ern
Akk.: —	—	—	e	—	er

B. Die schwache Deklination.

I. Klasse.

Hauptmerkmal: Die Hauptwörter nehmen in allen Fällen (Nominativ Singular ausgenommen) en oder n und nie den Umlaut.

1. Die **Maskulina** auf e.

Der Knabe, die Knaben, der Russe, die Russen, der Bote, die Boten, der Gute, die Guten.

2. Die **mehrsilbigen Feminina** (mit Ausnahme von Mutter und Tochter und der auf **nis** und **sal**).

Die Hoffnung, die Hoffnungen, die Freundin, die Freundinnen, die Grafschaft, die Grafschaften.

3. Einige **einsilbige Maskulina** und etwa 60 **Feminina**, die früher fast alle auf **e** endigten.

Der Mensch, die Menschen, der Graf, die Grafen, die Frau, die Frauen, die Uhr, die Uhren, die Welt, die Welten.

Einzahl.	Mehrzahl.
Nom.: —	en oder n
Gen.: en	en „ n
Dat.: en	en „ n
Akk.: en	en „ n

II. Klasse.

In dieser Klasse gehören nur Feminina, die in allen Fällen der Mehrzahl n und nie den Umlaut nehmen.

Die **Feminina** auf **e, el, er.**

Die Blume, die Blumen, die Dame, die Damen, die Gabel, die Gabeln, die Nadel, die Nadeln, die Feder, die Federn, die Ader, die Adern.

Einzahl.	Mehrzahl.
Feminina	n
sind in der	n
Einzahl	n
flexionslos.	n

C. Die gemischte Deklination.

Merkmal: Die Hauptwörter der gemischten Deklination haben im Singular die Endungen der starken, im Plural die der schwachen Deklination und nie den Umlaut.

1. Die ***einsilbigen* Maskulina** und **Neutra** nehmen im Singular Genitiv **es**, im Dativ **e**, im Plural **en** (etwa 12).

Der Staat, die Staaten, der Mast, die Masten, der See, die See(e)n, der Strahl, die Strahlen, der Zins, die Zinsen, der Unterthan, die Unterthanen, das Bett, die Betten, das Hemd, die Hemden, das Ohr, die Ohren.

2. Die **mehrsilbigen Maskulina** und **Neutra** nehmen im Singular Genitiv **s**, im Plural **n** (etwa 12).

Der Bauer, die Bauern, der Vetter, die Vettern, der Nachbar, die Nachbarn, der Muskel, die Muskeln, der Pantoffel, die Pantoffeln, der Stachel, die Stacheln, der Gevatter, die Gevattern, der Lorbeer, die Lorbeern, das Auge, die Augen, das Ende, die Enden, das Insekt, die Insekten.

Einzahl.	Mehrzahl.
—	en oder n
es oder s	en „ n
e „ —	en „ n
—	en „ n

27. Aufgabe. A.

Dieſe Aufgabe enthält die wichtigſten **ſchwach deklinierten Maskulina.** Dekliniert jedes dieſer Wörter ganz durch und verſucht, ſie im Gedächtnis zu behalten. Sie nehmen keinen Umlaut.

1. Ich ſchreibe einen Brief an Herrn Walther. 2. Schicke dem Herrn den Brief durch einen Boten. 3. Dieſe Herren ſind Preußen oder Ruſſen. 4. Der Schwede iſt der Nachbar des Dänen. 5. In jener Stadt wohnen Chriſten und Juden, Heiden und Türken. 6. Die Bibel iſt dem Proteſtanten wie dem Katholiken heilig. 7. Die Söhne unſeres Prinzen verkehren mit den Söhnen des Grafen von Stein. 8. Das Land eines Fürſten heißt ein Fürſtentum. 9. Zwei von meinen Neffen ſind ſo groß, daß man ſie für Rieſen halten könnte. 10. Im zoologiſchen Garten ſind Löwen, Bären, Affen und Falken. 11. Wir bedauern den Blinden, den Tauben, den Stummen und den Lahmen. 12. Die Hirten geben den Ochſen und Kühen Futter. 13. Der Koch zieht dem Haſen das Fell ab. 14. Es giebt noch immer viele Sklaven. 15. Die Franzoſen verjagten ihre Monarchen. 16. Narren, Thoren und Gecken ſind auch Menſchen. 17. Meine Geſellen (oder Genoſſen) ſind luſtige Burſchen. 18. Nenne mir die Helden des letzten Krieges. 19. Die Kinder füttern die Raben, die Spatzen und die Finken. 20. Unter dieſen Studenten befinden ſich manche angehende Philoſophen, Poeten, Aſtronomen und Advokaten. 21. Der Baier war einer der Zeugen gegen den Vagabunden. 22. Das A iſt ein Buchſtabe.

27. Aufgabe. B.

Dieſe Aufgabe enthält die wichtigſten **ſtark deklinierten Feminina.** Dekliniert jedes dieſer Wörter ganz durch und verſucht, ſie im Gedächtnis zu behalten. Die ſtarken weiblichen Hauptwörter nehmen den Umlaut.

1. Die Töchter gehorchen den Müttern. 2. Die Bräutigame huldigen den Bräuten. 3. Dieſer Tempel iſt den Künſten geweiht. 4. Früher gab es in allen Städten viele Zünfte. 5. Die Mägde melken die Kühe. 6. In Sommernächten wehen laue

Lüfte. 7. Die Finsternis begünstigt das Wirken böser Mächte. 8. In jenem Laden verkauft man Früchte, Würste und Gänse. 9. Die Axt fiel dem alten Manne aus der Hand, die Kräfte erlahmten, er sank auf die Bank nieder. Sein Tod verursachte seinen Kindern große Trübsal; sie kamen dadurch in bittere Not. Man senkte seinen Leib in die Gruft. 10. Dieses Gewand enthält mehrere Nähte. 11. Kühe haben oft weiße Flecken auf der Brust. 12. Den Mäusen sind Getreidekörner lieber als Nüsse.

27. Aufgabe. C.

Diese Aufgabe enthält die wichtigsten **gemischt deklinierten Maskulina** und **Neutra**. Dekliniert jedes dieser Wörter ganz durch und versucht, sie im Gedächtnis zu behalten. Sie nehmen keinen Umlaut.

1. In dem Park unseres Nachbars befinden sich zwei See(e)n. 2. Du bist ein Bürger des Staates Jowa. 3. Die Sonnenstrahlen verursachen kranken Augen heftige Schmerzen. 4. Des Tags trage ich Stiefel, des Abends Pantoffeln. 5. Meine Vettern sind eifrige Turner, sie haben daher kräftige Muskeln und starke Nerven. 6. Mein Gevatter ist ein berühmter Professor; er ward neulich zum Rektor der Universität erwählt und mit Lorbeeren bekränzt. 7. Seine Vorfahren waren Unterthanen des russischen Kaisers. 8. Die Bauern wählen ihre Pastoren. 9. Aus den höchsten Bäumen des Forstes macht man Masten. 10. Keine Rose ohne Dornen. 11. Die Wände haben Ohren. 12. Manche Insekten glänzen wie Juwelen. 13. Die Chorknaben sangen einige Verse eines Psalms; die Gemeinde lauschte mit großem Interesse. 14. Wir schenkten den Abgebrannten Möbeln, Nahrungsmittel, Betten, Hemden und Röcke. 15. Wann ist die Sprechstunde unseres Konsuls? 16. Alles in der Welt hat ein Ende, nur die Wurst hat zwei. 17. Ein Engländer wollte einst in einem deutschen Restaurant Rindfleisch mit Kartoffeln essen. Er buchstabierte mühsam in der Speisekarte herum und sagte endlich zum Kellner: „Bringen Sie mir eine Portion Kindfleisch mit Pantoffeln.“

Eigentümlichkeiten in der Deklination.

I. Einige Maskulina bilden den Nominativ sowohl auf **en** wie auf **e**; den Genitiv auf **ns** und alle übrigen Fälle auf **n**. Sie nehmen keinen Umlaut. Z. B. der Glauben oder Glaube, des Glaubens, dem Glauben, den Glauben. Ferner:

der Name(n)	der Buchstabe(n)	der Wille(n)
der Funke(n)	der Friede(n)	der Haufe(n)
der Gedanke(n)	der Same(n)	der Schade(n)

II. Merket besonders die Deklination von:

Nom.:	der Fels(sen)	der Schmerz	das Herz	der Herr
Gen.:	des Felsens	des Schmerze(n)s	des Herzens	des Herrn
Dat.:	dem Felsen	dem Schmerz(e)	dem Herzen	dem Herrn
Akk.:	den Fels(sen)	den Schmerz	das Herz	den Herrn
Plur.:	die Felsen	die Schmerzen	die Herzen	die Herren

Einige Feminina bewahren ein altes Dativ **n**, wenn sie unmittelbar nach einer Präposition stehn: Ich weine vor Freuden, wir leben auf Erden, wir geben ihr zu Ehren einen Ball, ich verzichte zu deinen Gunsten.

28. Lektion.

Präpositionen, welche den Dativ und den Akkusativ regieren.

An, auf, hinter, neben, in,
über, unter, vor und **zwischen**
stehen mit dem **Akkusativ,**
wenn man fragen kann **wohin?**
mit dem **Dativ** stehn sie so,
daß man nur kann fragen **wo?**

28. Aufgabe. A.

Wo bin ich?	**Wohin gehe ich?**
Ich bin in **der** Stube,	Ich gehe in **die** Stube,
ich bin in **dem** Saale,	ich gehe in **den** Saal,
ich bin in **dem** Zimmer,	ich gehe in **das** Zimmer,
ich bin in **den** Bergen.	ich gehe in **die** Berge.

1. „Ich bin in der Stube und gehe in der Stube auf und ab" meint: ich bin an einem bestimmten Orte und gehe daselbst auf und ab, ohne die Stube zu verlassen.

2. „Ich gehe in die Stube" meint: ich bin noch nicht in der Stube, ich bin auf dem Korridor und bewege mich von dem Korridor (von Ort eins) nach der Stube (nach Ort zwei).

Regeln.

I. Der **Dativ** steht, falls **Ruhe** an einem Orte oder **Bewegung** an **ein und demselben Orte** angegeben wird.

II. Der **Akkusativ** steht, falls Bewegung **von einem Ort zu einem anderen** angegeben wird.

Beispiele: 1. Ich sitze auf **dem** Stuhle — ich setze mich auf **den** Stuhl. 2. Ich hänge das Bild an **die** Wand — das Bild hängt an **der** Wand. 3. Ich wandele **im** (in dem) Garten — ich wandele in **den** Garten. 4. Ich gehe vor **der** Thür auf und ab — ich gehe vor **die** Thür. 5. Die Wolke schwebt über **dem** Hause — die Wolke schwebt über **das** Haus hinweg. 6. Ich stelle den Stuhl hinter **den** Tisch — der Stuhl steht hinter **dem** Tische.

III. Bei **Zeitangaben** steht immer der **Dativ**.

Z. B.: 1. Ich komme in **einer** Stunde, in **einem** Tage. 2. Die Schlacht bei Sedan war **am** (an dem) 2ten September **im** Jahre 1870. 3. **Im** Winter laufen wir Schlittschuh. Das Weihnachtsfest ist **im** Dezember. Mein Geburtstag war vor acht Tagen, wir hatten **am** Abend eine Feier.

Merkreim.

An dem Himmel steht der Stern.
An den Himmel seh' ich gern.

Auf dem Turme hängt die Uhr.
Auf den Hof der Wagen fuhr.

Hinter dem Berge liegt die Stadt.
Hinter den Kasten fällt das Blatt.

Neben dem Garten steht das Haus.
Neben den Braten setzt sich die Maus.

In dem Keller liegt der Wein.
In den Brunnen fällt der Stein.

Über dem Boden ist das Dach.
Über den Kiesel fließt der Bach.

Unter dem Reiter ist das Roß.
Unter den Riegel häng' ich das Schloß.

Vor dem Stalle brüllt die Herde.
Vor den Pflug spannt man die Pferde.

Zwischen den Bäumen liegt der Schnee.
Zwischen die Halme säet man den Klee.

Zusammenziehung von Präpositionen mit dem Artikel.

	Dativ Einzahl.		Akkusativ Einzahl.
Männl. oder sächl.:	**am** = an dem.	Sächlich:	**ans** = an das.
	beim = bei dem.		**aufs** = auf das.
	im = in dem.		**durchs** = durch das.
	vom = von dem.		**fürs** = für das.
	zum = zu dem.		**ins** = in das.
Weiblich:	**zur** = zu der.		**ums** = um das.

Zusammenziehungen wie unterm, überm, hinterm, unters, übers, hinters kommen seltener vor.

28a. Sprachstück. Das Rotkehlchen.

An das (Ans) Fenster eines Landmanns klopft einst **im** Winter ein Rotkehlchen. Es bleibt auch längere Zeit **an dem** (am) Fenster sitzen. Da nimmt es der Landmann **in die** Wohnung auf (aufnehmen). **In der** Wohnung wird es bald heimisch. Es fliegt **auf den** Tisch und hüpft **auf dem** Tische ganz zutraulich herum. Oft fallen **beim** (bei dem) Essen Brosamen **unter den** Tisch. Da sucht es dieselben schnell **unter dem** Tische hervor. Die Kinder stecken ein grünes Reis **hinter den** Ofen. Nun bleibt das Tierchen oft stundenlang **hinter dem** Ofen. **Über den** Spiegel hängt der Landmann einen Vogelkäfig. Nun sitzt es gern **über dem** Spiegel, allein **in den** Käfig fliegt es nicht. Im Frühling pflanzt der Vater allerlei Sträucher **neben das** Haus. Bald grünt und blüht

alles **neben dem** Hause. Da läßt (lassen) der Landmann das Rotkehlchen **vor das** Fenster hinaus. Draußen **vor dem** Fenster singt es noch ein Abschiedslied. Dann fliegt es **zwischen dem** Stalle und **der** Scheune hindurch **dem** nahen Busche zu und baut sein Nest **zwischen den** Stamm und **den** Ast eines Haselnußstrauches.

28b. Sprachstück. Der kluge Star.

Ein durstiger Star wollte aus einer Wasserflasche trinken. Begierig hüpfte er um dieselbe herum, allein, von welcher Seite er auch seinen Kopf in den Hals der Flasche hineinzwängte, so konnte er doch das Wasser innerhalb derselben mit seinem kurzen Schnabel nicht erreichen. Da er nun auf diesem Wege nicht zum Ziele gelangen konnte, so stemmte er sich gegen die Flasche, um sie umzustoßen und von dem Wasser während des Ausfließens zu trinken. Aber auch dies war trotz seiner Anstrengungen ohne den gewünschten Erfolg. Die Flasche war zu schwer, und zwischen dem Durstigen und dem Wasser blieb das Glas. Zornig hackte er nun auf das dicke Glas los, um die Flasche zu zerbrechen; allein vergebens: das Glas war zu stark für seine Hiebe. Traurig saß er nun der vollen Flasche gegenüber und dachte über andere Mittel nach, durch welche er wohl seinen Zweck erreichen könnte. Die Not macht einem Sprichwort zufolge erfinderisch, und oft hilft die Klugheit statt der Gewalt. Nach kurzem Sinnen kam er vermöge seiner Klugheit auf einen glücklichen Einfall. Kann ich, dachte er, das Wasser nicht außerhalb der Flasche trinken, so kann ich es doch vielleicht in ihr so weit zum Steigen bringen, daß es nicht mehr unterhalb meines Schnabels bleibt, wenn ich den Kopf hineinstecke. Aber wie? Forschend sah er vor und hinter sich und wurde neben der Flasche einige Steinchen gewahr. Das thut's, dachte er und machte ungeachtet seiner Müdigkeit einen Freudensprung. Vermittelst seines Schnabels ließ er rasch die Steine einzeln in die Flasche fallen, und

da sie wegen ihrer Schwere bis an den Grund sanken, so stand das Wasser ein wenig höher denn zuvor. Noch war es freilich außer dem Bereich des Durstigen, aber Steine lagen unweit der Flasche genug und unter fortgesetztem Hineinwerfen derselben stieg es allmählich längs den Wänden der Flasche, bis es oberhalb des Bauches derselben, des engeren Halses halber, so rasch sich hob, daß der unermüdliche Star für seine Anstrengung bald belohnt wurde. Seit langer Zeit aber hatte dem Durstigen kein Wasser so gut geschmeckt, als dieses, welches er nächst seiner Klugheit seinem Eifer verdankte. — Du aber, dem so oft die Anstrengung zuwider ist, lerne vor allem, daß man laut dieser Fabel eine schwere Aufgabe nur bei anhaltendem Fleiße lösen kann. Nebst diesem aber merke, daß wider manches Hindernis, welches deinen Wünschen entgegen steht, kraft äußerer Gewalt nichts auszurichten ist. Die rohe Kraft hat ihre Grenze; jenseit derselben erzielt oft noch Klugheit samt Ausdauer einen Erfolg, und selbst diesseit derselben wären in der Regel die sanfteren Mittel weit besser angebracht.

29. Lektion.

Die Deklination der Eigennamen.

	Einzahl.			
	Mit Artikel.	Ohne Artikel.	Mit Artikel.	Ohne Artikel.
Nom.:	der Karl	Karl	die Marie	Marie
Gen.:	des Karl	Karls	der Marie	Mariens
Dat.:	dem Karl	Karl	der Marie	Marie
Akk.:	den Karl	Karl	die Marie	Marie
	Mehrzahl.			
Nom.:	die Karle	—	die Marien	—
Gen.:	der Karle	—	der Marien	—
Dat.:	den Karlen	—	den Marien	—
Akk.:	die Karle	—	die Marien	—

Regeln.

I. Perſonennamen **mit dem Artikel** nehmen keine Endung.

II. Perſonen-, Länder- und Städtenamen **ohne Artikel** nehmen im Genitiv der Einzahl **s**, z. B. **Wilhelms, Berlins, Amerikas.**

1. Weibliche Vornamen auf **ia, a** bilden den Genitiv auf (i)**as, ens, es**: Sophias oder Sophiens oder Sophies; Katharinas oder Katharinens.

2. Vornamen auf **s, ſch, x, z, e** endigen des Wohlklangs wegen im Genitiv auf **ens**: Maxens, Franzens, Helenens. Bei Ortsnamen bildet man in dieſem Falle keinen Genitiv, ſondern ſagt: von Paris, von der Stadt Paris.

3. Bei den Familiennamen auf **s, ß, ſch, x, z** deutet man den Genitiv durch einen Apoſtroph an: Strauß' Walzer, Muſäus' Märchen.

III. Männliche Perſonennamen haben im Plural **e**, weibliche **(e)n**: die Heinriche, die Louiſen, die Katharinen. Die weiblichen auf **a** nehmen **s**: die Annas.

Der Sohn **des** Kaiſers Wilhelm.
Der Sohn Kaiſer Wilhelms.

Der Sohn **des** Herrn Weber.
Der Sohn Herrn Webers.

Die Dramen **des** Johann Wolfgang Goethe.
Johann Wolfgang Goethes Dramen.

Die Reden **des** Reichskanzlers Fürſt Bismark.

Die Schriften **des** Herrn Geheimrats Profeſſor Dr. Meyer.
Herrn Geheimrat Profeſſor Dr. Meyers Schriften.

1. Das Wort Herr wird **immer dekliniert.**

2. Stehn vor dem Eigennamen **Titel** mit dem Artikel, ſo wird der erſte Titel dekliniert, der zweite (dritte) Titel und der Name bleibt unverändert.

3. Steht der Titel ohne Artikel, ſo wird nur der Eigenname **dekliniert.**

IV. Biblische Namen werden häufig wie im Lateinischen dekliniert.

Nom.: Jesus Christus	Johannes	Lucas
Gen.: Jesu Christi	Johannis	Lucä
Dat.: Jesu Christo	Johanni	Lucä
Akk.: Jesum Christum	Johannem	Lucam
Vok.: Jesu Christe!	Johannes!	Lucas!

V. **Die Apposition** ist ein Substantiv (oder ein Fürwort), welches zu einem andern Substantiv (Fürwort) in gleichem Kasus hinzugefügt wird, um eine Person oder Sache genauer zu bestimmen.

Fürst Bismark, der Begründer des deutschen Reiches, ist hochverehrt. Dem Fürsten Bismark, dem Begründer des deutschen Reiches, verdanken die Deutschen viel. Die Patrioten weinten am Sarge Friedrichs des Dritten, des Weisen. Die Tugend sieht sich nach ihrem Schatten, dem Ruhme, wenig um.

29a. Sprachstück. In Gesellschaft.

Heute bin ich zu Sophie, der Tochter des Herrn Regierungsrats Doktor juris Braun, eingeladen. Bei meiner Ankunft finde ich, daß Winkelmanns, Eschenbachs und Minkwitz' schon da sind. Ich begrüße den Herrn und die Frau Regierungsrat und reiche dann meinen Bekannten die Hand. Sophiens Freundinnen helfen beim Servieren des Thees. Mir werden mehrere fremde Personen vorgestellt. Unter andern der Sohn des Universitätsprofessors Geheimrat Doktor Heinrich Pfeiffer und die Tochter des Obersten Graf Ewald von Meersheim. Ich unterhalte mich hauptsächlich mit Herrn General von Weerth über den jetzigen Kaiser Wilhelm den Zweiten. Der General ist Flügeladjutant Seiner Majestät Kaiser Wilhelms des Zweiten. Er erzählt viel Interessantes von Kaiser Wilhelm dem Zweiten und spricht mit großer Verehrung von Kaiser Friedrich dem Dritten, dem Weisen. Der älteste Sohn Regierungsrat Brauns zeigt mir und der Tochter des

Grafen von Meersheim die Bibliothek seines Vaters. Wir finden dort seltene Ausgaben von den Schriften Doktor Martin Luthers und den Dramen Gotthold Ephraim Lessings. Besonders gefällt mir eine illustrierte Ausgabe von Joseph Viktor von Scheffels Trompeter von Säkkingen und eine Prachtausgabe der Werke des großen englischen Dichters William Shakespeare.

29. Aufgabe. A.

Bildet Sätze von den folgenden Namen im Genitiv:

Washington — Abraham Lincoln — General Grant — Kaiser Karl der Große — König Ludwig der Vierzehnte — Reichskanzler Chlodwig Karl Viktor Fürst zu Hohenlohe — Feldmarschall Graf Karl von Gleichen — Herr Justizrat Doktor Ludwig — Herr Konsistorialrat Professor Doktor Berg.

29b. Sprachstück. Die Geographie von Deutschland.

Beachtet den Gebrauch oder Nichtgebrauch des Artikels und das Geschlecht der Gebirgs- und Flußnamen. Eine Karte von Deutschland befindet sich hinten im Lesebuch.

Deutschland liegt in der Mitte Europas. Es wird begrenzt: im Norden von der Nord- und Ostsee, im Osten von Rußland, im Süden von Österreich und der Schweiz, im Westen von Frankreich, Belgien und Holland. Nach der Bodenbeschaffenheit zerfällt Deutschland in Ober- und Niederdeutschland. Ersteres ist ein Gebirgsland, letzteres ein Tiefland.

Deutschland ist 9800 Quadratmeilen oder 541 000 Quadratkilometer groß und besitzt über 45 Millionen Einwohner. Das deutsche Reich besteht aus 26 Staaten. Darunter sind:

4 Königreiche: Preußen, Bayern, Sachsen, Württemberg.

6 Großherzogtümer: Baden, Hessen, Mecklenburg-Schwerin, Mecklenburg-Strelitz, Oldenburg und Sachsen-Weimar.

5 Herzogtümer: Braunschweig, Sachsen-Meiningen, Sachsen-Altenburg, Sachsen-Koburg-Gotha und Anhalt.

7 Fürstentümer: Schwarzburg-Rudolstadt, Schwarzburg-Sondershausen, Waldeck, Reuß ältere Linie, Reuß jüngere Linie, Schaumburg-Lippe und Lippe-Detmold.

3 freie Städte: Hamburg, Bremen, Lübeck.

1 Reichsland: Elsaß-Lothringen.

Der Lauf des Mains scheidet Deutschland in Nord- und Süddeutschland. Bayern, Baden, Württemberg, Elsaß-Lothringen und ein Teil von Hessen gehören zu Süddeutschland, alle übrigen Staaten zu Norddeutschland.

Die wichtigsten deutschen Gebirge sind:

1. Die Vogesen oder der Wasgenwald auf dem linken Rheinufer, der Schwarzwald auf dem rechten Rheinufer.
2. Der schwäbische Jura in Württemberg und der fränkische Jura in Bayern.
3. Der Böhmerwald, das sächsische Erzgebirge und die Sudēten mit dem Riesengebirge an der österreichischen Grenze.
4. Das Fichtelgebirge und der Thüringer Wald in der Mitte Deutschlands.
5. Der Harz und der Teutoburger Wald in Norddeutschland.

Die bedeutendsten deutschen Flüsse. In die Ostsee ergießen sich: die Memel, der Pregel, die Weichsel, die Oder. In die Nordsee fließen: die Elbe, die Weser, die Ems, der Rhein. Der Rhein entspringt auf den Alpen (St. Gotthard) in der Schweiz. Er durchfließt den Bodensee und bildet bei Schaffhausen einen Wasserfall. Er bildet die Grenze zwischen dem Elsaß und Baden, fließt durch Hessen und den westlichsten Teil Preußens. Das Rheindelta liegt in Holland. Die wichtigsten Nebenflüsse des Rheines sind: der Neckar, der Main, die Lahn und die Mosel. In das schwarze Meer mündet die Donau. Nur ein Teil ihres Oberlaufes gehört dem deutschen Gebiet an.

Die Deklination der Fremdwörter.

Stark dekliniert werden:	Schwach dekliniert werden:	Gemischt dekliniert werden:
1. Die meisten **männlichen Personennamen** auf **l, n, r** (Plur. **e**). Der General′, der Admiral′, der Baron′, der Offizier′, der Major′, der Ingenieur′, der Dominika′ner, der Benediktī′ner, der Spion′. 2. Die meisten **männlichen** und **sächlichen Tier-** und **Sachnamen** auf **l, m, n, r, s** (Plur. **e** oder keine Endung). Der Vokal′, der Tem′pel, das Kamel′, das Krokodil′, das Programm′, das Problem′, das Diplom′, das Klavier′, das Papier′, der Kom′paß, das Instrument′, das Regiment′, die Regimenter, das Hospital′, die Hospitäler.	1. Die **männlichen Personennamen** auf **e, t, d, st, ch, ph** (Plur. **en**). Sie haben alle den Ton auf der letzten Silbe. Der Student, der Soldat, der Philosoph, der Präsident, der Poet, der Aristokrat, der Katholik, der Protestant, der Photograph, der Pädagog, der Adjutant. 2. Alle **Feminina** (Plur. **[e]n**). Die Kapel′le, die Mo′de, die O′per, die Religion′, die Universität′, die Harmonie′, die Natur′, die Fa′bel, die Konsequenz′, die Metho′de, die Minu′te.	1. Die **männlichen Personennamen** auf **or** (Plur. **oren**). Der Dok′tor, die Dokto′ren, der Profes′sor, die Professo′ren. Desgleichen: der Kon′sul, die Konsuln, der Pantof′fel (n), der Psalm (en), das Insekt′ (en), der Fasan′ (en), der Rubin′ (en). 2. Die **Neutra** auf **ium, al, il** (Plur. **ien** oder **en**). Das Gymna′sium, die Gymnasien, das Indivi′duum, die Individuen, das Stu′dium, die Studien, das Adver′bium, die Adverb(i)en. Häufig werden die fremden Plurale beibehalten: der Lord, die Lords, das Tem′pus, die Tempora, der Mo′dus, die Modi.

Einzahl.	Mehrzahl.	Einzahl.	Mehrzahl.	Einzahl.	Mehrzahl.
Nom.: —	e	—	en	—	en
Gen.: s	e	en	en	s	en
Dat.: —	en	en	en	—	en
Akk.: —	e	en	en	—	en

30. Lektion.

Die Deklination der Fremdwörter.

30a. Sprachstück. Auf der Promenade.

Das Thermometer verspricht warmes und das Barometer schönes Wetter. Ich mache einen Spaziergang in der Residenzstadt Berlin. Elegante Karossen (Equipagen) fahren über die asphaltierten Straßen. Auf dem Trottoir begegnen mir modisch gekleidete Damen, schneidige Offiziere und lustige Studenten. Soldaten in verschiedenen Uniformen gehn vorüber und grüßen die Generale, die Majore und die Lieutenants militärisch. Ich bleibe vor den Konfektionsläden stehn und betrachte die Toiletten neuster Façon. Es schlägt zwölf Uhr. Die Kaufleute kommen von den Kontors, die Beamten aus den Büreaus und die Arbeiter aus den Fabriken. Auch den Prinzipal meines Bruders erblicke ich unter dem Publikum, ferner einen mir bekannten Photographen, der von seinem Atelier kommt. In der Allee beginnt ein Konzert. Man spielt die Ouverture einer Wagnerschen Oper. Auf der Promenade wogt es von Studenten und Offizieren, Beamten und Kaufleuten, Doktoren und Professoren. Mehrere Infanterieregimenter marschieren über die Straßen der nahen Kaserne zu. Ich setze mich in ein Kafé, bestelle eine Tasse Chokolade, beobachte die Spaziergänger und amüsiere mich ganz ausgezeichnet.

30b. Sprachstück. Die Grafen.

Preisend mit viel schönen Reden ihrer Künste Wert und Zahl,
Saßen viel moderne Grafen einst im kühlen Wirtshaussaal.
Graf von **Topo, Geo, Kosmo** rühmten viel die Wissenschaft,
Wie man Sonne, Mond und Sterne und der Erde Grenzen schafft,

Nicht auf schwarz punktierten Karten liefern wir der Erde Bild,
Sprachen **Xylo, Photo, Litho,** die Natur ist unser Schild.
Graf von **Auto, Steno, Typo** priesen ihrer Arbeit Ziel,
Wie sie Schrift und Wort verbreiten und verbesserten den Stil.
Graf von **Phono** und **Galvano, Kalli** und auch **Orthography**
Rühmten, wie die andern Grafen, ihre hohen Künste brav.
Endlich aber kam Graf **Tele,** sprach: „Ich schlag' euch alle tot,
Ich allein mit Blitzesschnelle, ich verdiene mir mein Brot."
Und es sprachen **Ortho, Kalli, Typo, Topo, Stenograph**
Und die andern Grafen alle: Vivat hoch der **Telegraph.**

31. Lektion.

Die persönlichen Fürwörter (Pronomina Personalia).

	Erste Person.	Zweite Person.	Dritte Person.		
			Einzahl.		
			männlich.	weiblich.	sächlich.
Nom.:	ich	du	er	sie	es
Gen.:	meiner	deiner	seiner	ihrer	seiner
Dat.:	mir	dir	ihm	ihr	ihm
Akk.:	mich	dich	ihn	sie	es
			Mehrzahl.		
Nom.:	wir	ihr	sie,	Sie	
Gen.:	unser	euer	ihrer,	Ihrer	
Dat.:	uns	euch	ihnen,	Ihnen	
Akk.:	uns	euch	sie,	Sie	

Im Genitiv Singular werden zuweilen die kürzeren Formen mein, dein, sein, ihr — im Genitiv Plural dagegen die längeren Formen unser, euer gebraucht.

31. Aufgabe. A.

1. **Ich** habe einen Freund — der Freund gedenkt **meiner** (mein) — der Freund sendet **mir** ein Buch — der Freund besucht **mich**. 2. **Du** reist nach Berlin — die Schwester harrt **deiner** (dein) — der Bruder geht mit **dir**, er begleitet **dich**. 3. Der Knabe ist **krank**; **er** bedarf des Arztes — die Mutter pflegt **seiner** (sein) — sie bleibt stets bei **ihm** und sorgt für **ihn**. 4. **Sie** ist die Königin — das Volk harrt **ihrer**, es gehorcht **ihr** und ehrt **sie**. 5. **Es** (das Mädchen) ist ungezogen; die Mutter harrt **seiner** — sie droht **ihm** (ihr)[1] und bestraft **es** (sie). 6. **Wir** sind fleißig — die Eltern freuen sich **unser** (unserer) — sie spenden **uns** Lob und belohnen **uns**. 7. **Ihr** seid stolz — wir spotten **euer** (eurer) — wir mißtrauen **euch** und tadeln **euch**. 8. **Sie** (die Freunde) sind sehr geschickt — wir bedürfen **ihrer**, wir danken **ihnen**, wir lieben **sie**. 9. Leben **Sie** wohl, gnädige Frau — wir gedenken **Ihrer** — wir vertrauen **Ihnen** — wir verehren **Sie**. (Siehe über die Anrede, S. 106.)

Regeln.

1. Das Fürwort **es** zeigt häufig auf ein folgendes Subjekt oder einen folgenden Gedanken hin:

Es ist der Vater mit seinem Kind. Es ist Winter, es schneit und stürmt. Man sagt im Deutschen: ich bin es (nicht: es ist ich), du bist es, er ist es, wir sind es, ihr seid es, sie sind es.

2. Falls die sich auf Sachen beziehende dritte Person des persönlichen Fürworts von einer Präposition abhängt, so gebraucht man statt des Fürworts **da**, vor Vokalen **dar**.

Hier ist Geld, bezahle damit (statt mit ihm) die Kirschen. Dies Haus ist groß; es wohnen viele Menschen darin (in ihm). Die Feder ist schlecht, ich kann nicht damit (mit ihr) schreiben. Du weißt etwas von dem Unglücksfall, bitte, erzähle mir davon (von ihm). Ich will

[1] In Bezug auf „Mädchen," „Fräulein," „Weib" gebraucht man gewöhnlich „sie" statt „es."

morgen darüber (über ihn) sprechen. — Bildet Sätze mit dabei, dadurch, davon, dafür, dazu, darauf, darunter, danach, u. s. w.

Das reflexive Fürwort.

Als **reflexives** (zurückbezügliches) Fürwort gebraucht man den Dativ oder den Akkusativ der 1. und 2. Person des persönlichen Fürwortes: mir, dir, mich, dich, uns, euch. Für die dritte Person hat man eine besondere Form **sich**.

ich freue **mich**	ich erlaube **mir**
du freust **dich**	du erlaubst **dir**
er freut **sich**	er erlaubt **sich**
wir freuen **uns**	wir erlauben **uns**
ihr freut **euch**	ihr erlaubt **euch**
sie freuen **sich**	sie erlauben **sich**

Das reflexive Fürwort kann durch **selbst** oder **selber** verstärkt werden; z. B.: Ich helfe mir selbst (selber), du amüsierst dich selber (selbst) darüber, er schadet sich selbst (selber) am meisten; er ist selber Komponist.

31a. Merkreime zur Einübung der Fürwörter mit Präpositionen.

Durch dich ist die Welt mir schön, **ohne** dich würd' ich sie hassen;
Für dich leb' ich ganz allein, **um** dich will ich gern erblassen;
Gegen dich soll kein Verleumder **sonder** Strafe sich vergehn,
Wider dich kein Feind sich waffnen, ich will dir zur Seite stehn.

Nach dir schmacht' ich, **zu** dir eil' ich, du geliebte Quelle, du;
Aus dir schöpf' ich, **bei** dir weil' ich, seh' dem Spiel der Wellen zu;
Mit dir scherz' ich, **von** dir lern' ich heiter durch das Leben wallen,
Angelacht **von** Frühlingsblumen und begrüßt **von** Nachtigallen.

An den Mond.

Auf dich blicket, **auf dir** weilet oft mein Aug' **in süßer Lust**;
An dir haft' ich, **an dich** send' ich manch' Gefühl aus froher Brust!
In dich setzet, **in dir** findet meine Phantasie viel Scenen,
Unter die sie gern sich träumet, **unter denen** dort die schönen
Seelen, **über diese Erd'** erhöhet, **über Gräbern** wandeln.
Vor mich tritt dann, **vor mir** steht dann der Entschluß, recht gut zu handeln.

Zwiſchen dieſen Sträußen ſitz' ich, **zwiſchen ſie** ſtiehlt ſich dein Strahl.
Neben mich ſinkt, **neben mir** ruht ſie, die Freundin meiner Wahl;
Hinter mich ſtill hingeſchlichen, ſtand ſie lachend **hinter mir**,
Und wir reden von den Sternen, unſern Lieben und von dir.

Konſtruktion der Fürwörter.

Ich ſchenke **dir** das Bild. Ich gebe **ihn** (den Hut) dem Manne.
Ich empfehle **mich dir**. Ich empfehle **dich ihm**.
Er empfiehlt **ſich dir**. Ich erzähle **es ihr** ſofort.
Er hat **ſich es** gefallen laſſen.

1) Das Fürwort ſteht vor dem Hauptwort.
2) Das Fürwort im Akkuſativ ſteht vor dem Fürwort im Dativ.
3) **Sich** ſteht vor **es**.
4) Beide ſtehn vor allen andern Fürwörtern.

31b. Sprachſtück. Klage des Haſen.

Ich armer Haſe! Was ſoll ich anfangen? Allenthalben droht mir der Tod. Jäger und Hunde ſtellen mir nach. Füchſe ſuchen mich auf. Raubvögel ergreifen mich im Fluge. Nichts gewährt mir Schutz. Ich ſelbſt kann mich nicht verteidigen. Auch fehlt mir aller Mut dazu. Meine Beine allein können mich retten. Denn im Laufe holt mich ſo leicht keiner ein. Aber was hilft es mir? Das Schrot des Jägers ereilt mich doch. Würde mir nur wenigſtens ein ehrliches Begräbnis zu teil! Allein ich muß in der Küche enden. Die Köchin ſtreift mir den Balg ab. Dann ſpickt ſie mich und legt mich in die Bratpfanne. Zuletzt ißt man mich.

Aufgaben: Setzet andere Fürwörter ſtatt mir und mich. 1) Nehmt an, es ſprächen (ſprechen) mehrere Haſen: Wir armen Haſen! Was ſollen wir anfangen u. ſ. w. 2) Erzählt von einem, dann von mehreren Haſen: Der arme Haſe, was ſoll er anfangen. Die armen Haſen, was ſollen ſie anfangen. 3) Redet einen und dann mehrere

Hasen an: Du armer Hase, was sollst du anfangen! Ihr armen Hasen, was sollt ihr anfangen! 4) Setzet statt der Fürwörter mir und mich die betreffenden Hauptwörter: Allenthalben droht dem Hasen der Tod.

31c. Sprachstück. Der Pappelbaum und der Blitz.

Am Wasser stand (stehen) ein schlanker Pappelbaum. Alle Leute freuten sich seiner und lobten ihn. Das gefiel ihm, und er streckte seine Äste stolz in die Luft. Zuletzt meinte er sogar, alle Dinge müßten ihm unterthan sein. Dieser Hochmut kam ihm teuer zu stehen. Einst zog ein Gewitter heran. Da rieten ihm die anderen Bäume, sich zu demütigen. Allein er machte sich nur steifer. Plötzlich kam der Sturm geflogen, riß ihm die Blätter von den Zweigen, zerzauste ihn entsetzlich und zerbrach ihm den Wipfel. Zuletzt zersplitterte ein Blitzstrahl seinen Stamm. Niemand aber bedauerte ihn. Alle sagten: „Das geschieht ihm recht, denn Hochmut kommt vor dem Falle."

Erzählet dieselbe Geschichte 1) von zwei Pappelbäumen; 2) von einer Pappel (die Pappel); 3) von einem Pappelbäumchen (das Bäumchen), und verändert demgemäß die Pronomen.

31d. Sprachstück. Die Verlobung im Setzkasten.

„Habt ihr schon gehört," flüsterte das Fragezeichen und zog vor Eifer seine Schultern so hoch, daß sein Rücken noch krümmer wurde, als er ohnehin von Natur war. „Habt ihr schon gehört? Herr Punkt und Fräulein Komma haben sich — — geküßt." „Entsetzlich!" schrie das Ausrufungszeichen mit gewohnter Erregung, der Gedankenstrich fuhr sich mit schwermütigem Ernst über die hohe Stirn und dem Kolon blieb vor Staunen der Mund offen stehn. „Warum habt ihr euch geküßt? Und warum kommt ihr Arm in Arm an?" schalt das Fragezeichen das schuldige Paar. „Wißt ihr nicht, daß wir alle nur dem Gedanken zu dienen haben? Und was hat Küssen mit Denken zu thun?" „Nicht so keck, zudringliche Krummnase," entgegnete der Punkt ruhig. „Weißt du doch recht gut, daß du und deine Cousine, das Aus-

rufungszeichen, auf meinen Schultern ruhst, und daß ich außerdem, wenn ich will, stärker bin als ihr alle zusammen. Ich will euch beweisen, daß unter Umständen Küssen und Verloben sehr eng mit dem Denken zusammenhängen. Hört zu! Neulich geriet ich zwischen die Übungsbeispiele einer deutschen Sprachlehre. ‚Hier ist der grüne Regenschirm des fleißigen Engländers.' ‚Meine Großmutter ißt gern Käse.' Das sind sicherlich zwei untadelige Sätze, gegen die kein Grammatikschreiber und kein Delikatessenhändler etwas einwenden würde. Aber, könnt ihr euch beide Sätze auf einer Zeile denken, ohne daß ich mich wie ein schwarzer Abgrund, wie eine kleine Ewigkeit zwischen sie lege und verhindere, daß — — — —" „Der grüne Regenschirm des fleißigen Engländers für den Appetit meiner Großmutter verantwortlich gemacht werde, was leicht geschehen könnte, wenn ich zwischen den beiden Sätzen stände," bemerkte das Komma. „Ich bin also, wie ihr seht," fuhr der Punkt fort, „von unserm Vater Interpunktion zum Trennen und Scheiden bestimmt. Kürzlich aber wurde mir's vor meiner Schroffheit und Härte ein wenig bange. Neulich stand ich Dutzende von Malen auf der letzten Seite eines Romans, die folgendermaßen lautete: ‚Er war Maler. Und sie hatte auch nichts. Sie saßen einander schweigend gegenüber. Er erhob sich. Sie blieb sitzen. Er trat auf sie zu. Er legte seinen Arm um ihre Schultern. Sie küßten sich.' Plötzlich sah ich einen tiefen Zusammenhang zwischen jenen Sätzen. Ich kam mir in meiner trennenden Charaktereigenschaft grausam vor und fragte das kleine Komma, ob es nicht meine Stelle vertreten wolle. Da es aber keinen Mut hatte, in einer so zarten Sache allein die Vermittlerin zu spielen, schlossen wir mit einander einen Bund fürs Leben, ich, um zu scheiden, sie, um das Getrennte mit leiser Hand wieder zusammenzuknüpfen, und so eine zarte Brücke zu bauen, auf der die Gedanken lautlos herüber und hinüber huschen können. Für unsern Herzensbund habe ich ein neues, melodisches Wort ersonnen: wir wollen uns, wo wir vereint auftreten, Semikolon nennen."

32. Lektion.

Die ſtarke Deklination des Adjektivs.

I. Das Adjektiv hat eine **ſtarke**, eine **ſchwache** und eine **gemiſchte** Deklination.

II. Steht das Eigenſchaftswort **ohne Artikel**, ſo wird es **ſtark** dekliniert; d. h. es nimmt die Endungen des beſtimmten Artikels oder von „dieſer."

Tabelle eines ſtark deklinierten Adjektivs.

	männlich	weiblich	ſächlich
	Einzahl.		
Nom.:	roter Wein	gute Suppe	weißes Brot
Gen.:	rotes (en[1]) Weines	guter Suppe	weißes (en) Brotes
Dat.:	rotem Weine	guter Suppe	weißem Brote
Akk.:	roten Wein	gute Suppe	weißes Brot
	Mehrzahl.		
Nom.:	rote Weine	gute Suppen	weiße Bröte
Gen.:	roter Weine	guter Suppen	weißer Bröte
Dat.:	roten Weinen	guten Suppen	weißen Bröten
Akk.:	rote Weine	gute Suppen	weiße Bröte

Dekliniert ebenſo mit Adjektiven und mit allen Wörtern, die wie Adjektive (wie „dieſer," S. 122) dekliniert werden: hoher Baum, dieſer Baum, jener Baum, welcher Baum, jeder Baum; rote Roſe, dieſe Roſe, jene Roſe, welche Roſe, jede Roſe; gutes Wort, dieſes Wort, jenes Wort, welches Wort, jedes Wort; hohe Bäume, dieſe Bäume, jene Bäume, welche Bäume, jede Bäume u. ſ. w.

---

[1] Es iſt in neuerer Zeit Sitte geworden, die ſtarke Genitiv-Endung **es** mit der ſchwachen Endung **en** zu vertauſchen, alſo roten Weines ſtatt rotes Weines zu ſagen. Jakob Grimm rät, die ſtarke Form in Ehren zu halten, aber ſein Rat wird wenig befolgt.

III. Das Adjektiv wird **prädikativ, attributiv** und **substantiviert** gebraucht. Wiederholt S. 52–74, 100–102.

IV. Nur das attributive Adjektiv wird flektiert, das prädikative Adjektiv ist flexionslos (S. 53, 58).

V. Substantivierte Adjektive (S. 59) werden dekliniert und gesteigert wie einfache Adjektive.

VI. Komparative und Superlative werden dekliniert wie Positive (S. 76–84, 172).

VII. Alle, das **attributive** Adjektiv näher bestimmende Wörter stehen **vor** dem Adjektiv: Ich habe dein so überaus gütiges, und mir so hocherwünscht kommendes Anerbieten angenommen. Die von mir und allen meinen Freunden sehnlichst herbeigewünschte, gute, freudige Nachricht ist eingetroffen.

a. Adjektive auf **e, el, er, en** verlieren häufig beim Antritt der Kasus-Endungen das **e** dieser Silben.

Der Mann ist edel, er ist ein ed(e)ler Mann. Sein Sinn ist heiter, er hat einen heit(e)ren Sinn. Dies Haus ist mein eigen, es ist mein eig(e)nes Haus. Träger Knabe, warum bist du träge?

b. Verwechselt nicht das Adjektiv mit dem Adverb, welches immer flexionslos ist: ein neu gekauftes Kleid, ein neues, gekauftes Kleid. Echt türkischer Tabak, echter, türkischer, Tabak. Dein dich treu liebender Freund, dein treuer, dich liebender Freund.

32. Aufgabe. A.

1. **Froher Mut** ist Goldes wert. Gesang ist ein Zeichen **frohen** (frohes) **Mutes. Frohem Mute** wird alles leicht. Wir haben immer **frohen Mut.** 2. **Weißes Brot** ist gesund. Wir wünschen eine Scheibe **weißen** (weißes) **Brotes.** Wir nähren uns von **weißem Brote.** Wir mögen gern **weißes Brot.** 3. **Frisches Wasser** löscht den Durst. Ein Trunk **frischen** (frisches) Wassers kostet nichts. Der Durst wird von **frischem Wasser** gelöscht. Wir trinken oft **frisches Wasser.** 4. **Große Männer** vollbringen **Großes.** Der Ruhm **großer Männer** ist weit verbreitet. Wir verdanken **großen Männern** viel. Wir verehren

große Männer. 5. **Welcher** Knabe ist fleißig? **Welches** Knaben Fleiß ist groß? **Welchem** Knaben ist Fleiß eigen? **Welchen** Knaben meinen Sie? 6. **Diese** Frau hat zwei Kinder. Die Kinder **dieser** Frau sind artig. Die Kinder gehorchen **dieser** Frau, sie lieben **diese** Frau. 7. **Jenes** Mädchen lernt gut. Der Verstand **jenes** Mädchens ist vorzüglich. Wir begegnen häufig **jenem** Mädchen. Wir grüßen **jenes** Mädchen. 8. **Alle** Schüler sind aufmerksam. Das Betragen **aller** Schüler ist gut. Ferien sind **allen** Schülern willkommen. Wir besuchen **alle** Schüler.

Für Gut nichts Gutes geben, ist eine böse That;
Für Böses Böses geben, ist ein verkehrter Rat;
Für Gutes Böses geben, ist schändlicher Beginn;
Für Gutes Gutes geben, gebühret frommem Sinn;
Für Böses Gutes geben, ist recht und wohlgethan;
Denn daran wird erkennet ein rechter Christenmann.

v. Logau.

32a. Sprachstück. Verdrießlich.

Ich bin verdrießlich!
Weil ich verdrießlich bin,
Bin ich verdrießlich.
Sonne scheint gar zu hell,
Vogel schreit gar zu grell;
Wein ist zu sauer mir,
Zu bitter ist das Bier,
Honig zu süßlich!
Weil nichts nach meinem Sinn,
Weil ich verdrießlich bin,
Bin ich verdrießlich.
Dort wird Musik gemacht,
Dort wird getanzt, gelacht,
Dort wirft man gar den Hut,
Wie mich das ärgern thut!
Ist nicht ersprießlich!
Ist nicht nach meinem Sinn,
Weil ich verdrießlich bin,
Ach, so verdrießlich.

Wo ich auch geh' und steh',
Ich meinen Schatten seh';
Immer verfolgt er mich:
Ist das nicht ärgerlich?
Und, wenn der Himmel trüb',
Ist es mir auch nicht lieb.
Winter ist mir zu kalt,
Frühling kommt mir zu bald,
Sommer ist mir zu warm,
Herbst bringt den Mückenschwarm,
Mücken auf jeder Hand,
Mücken an jeder Wand,
O wie mich das verstimmt!
O wie mich das ergrimmt!
Wie das ins Herz mich brennt,
Himmelkreuzelement! —
Bin ganz verdrießlich,
Weil nichts nach meinem Sinn,
Weil ich verdrießlich bin,
Ach, wie verdrießlich!

Bechstein.

32b. Sprachstück. Ein Geschäftsbrief.

Herren August Bahr und Compagnie,

Berlin, Friedrichsstraße 9.

Geehrte Herren!

Ihr gefälliges Schreiben vom 9ten Juli kam gestern in meine Hände. Daß Sie die von mir bestellten Waren augenblicklich nicht auf Lager haben, thut mir leid, doch will ich mich bis auf Eintreffen neuen Vorrats gedulden. Schicken Sie mir, bitte, umgehend zwanzig Meter von der einliegenden Probe, fünf Meter blaues Seidenband der besten, schwersten Qualität, drei Paar schwedische Glacéhandschuhe, ein Dutzend leinene Kragen, ein halbes Dutzend wollene Strümpfe, zwei weiße Blousen. Würden Sie mir zur Ansicht einige von Ihren feinsten Tischtüchern nebst den dazu passenden Servietten übersenden? Von den mir vorige Woche übermittelten Waren behalte ich drei Paar geblümte Gardinen, zwei Stück schwarzes Tuch, und einen türkischen Teppich. Das Nichtpassende schicke ich Ihnen portofrei zurück. Der volle Betrag der Rechnung folgt durch Postanweisung.

Hochachtungsvoll

Anna von Wendt.

Neustadt, den 11ten Juli 1896.

33. Lektion.

Die schwache Deklination des Adjektivs.

Das Adjektiv wird **schwach** flektiert, wenn es den **bestimmten Artikel** oder einen Artikelvertreter (d. i. ein Wort, welches wie der bestimmte Artikel dekliniert wird) vor sich hat.

Das Adjektiv hat alsdann im Nominativ der Einzahl und in den damit gleichlautenden Fällen **e**, in allen übrigen Fällen **en**.

Tabelle eines schwach deklinierten Adjektivs.

	männlich	weiblich	sächlich
	Einzahl.		
Nom.:	der kluge Knabe	die schöne Rose	das alte Haus
Gen.:	des klugen Knaben	der schönen Rose	des alten Hauses
Dat.:	dem klugen Knaben	der schönen Rose	dem alten Hause
Akk.:	den klugen Knaben	die schöne Rose	das alte Haus
	Mehrzahl.		
Nom.:	die klugen Knaben	die schönen Rosen	die alten Häuser
Gen.:	der klugen Knaben	der schönen Rosen	der alten Häuser
Dat.:	den klugen Knaben	den schönen Rosen	den alten Häusern
Akk.:	die klugen Knaben	die schönen Rosen	die alten Häuser

Vergleichende Darstellung der starken und schwachen Endungen.

	Einzahl.						Mehrzahl für alle drei Geschlechter	
	männlich		weiblich		sächlich			
	stark	schwach	stark	schwach	stark	schwach	stark	schwach
Nom.:	er	e	e	e	es	e	e	en
Gen.:	es (en)	en	er	en	es (en)	en	er	en
Dat.:	em	en	er	en	em	en	en	en
Akk.:	en	en	e	e	es	e	e	en

Dekliniert ebenso: der runde Tisch, dieser runde Tisch, jener runde Tisch, welcher runde Tisch, jeder runde Tisch; die treue Freundin, diese, jene, welche, jede treue Freundin; das herrliche Bild, dieses, jenes, welches, jedes herrliche Bild; die vortrefflichen Menschen, diese, jene, welche, alle vortrefflichen Menschen, der hohe (nicht hoche) Berg.

33. Aufgabe. A.

1. Der (dieser) **mächtige** Kaiser regiert. Das Land des (dieses) **mächtigen** Kaisers ist groß. Wir gehorchen dem (diesem) **mächtigen** Kaiser. Wir ehren den (diesen) **mächtigen** Kaiser.

2. Die (jene) **süße** Frucht reift. Der Geschmack der (jener) süßen Frucht ist angenehm. Die Wespen schaden der (jener) **süßen** Frucht. Wir essen die (jene) süße Frucht. 3. Das (jedes) **große** Schiff segelt. Die Masten des (jedes) **großen** Schiffes sind hoch. Der Sturm schadet dem (jedem) **großen** Schiffe. Der Kapitän lenkt das (jedes) **große** Schiff. 4. Die (diese) **fleißigen** Kinder schreiben. Die Mutter der (dieser) **fleißigen** Kinder ist glücklich. Wir geben den (diesen) **fleißigen** Kindern eine Aufgabe. Der Lehrer lobt die (diese) **fleißigen** Kinder.

33. Sprachstück. Schäfers Sonntagslied.

Das ist der Tag des Herrn!
Ich bin allein auf weiter Flur;
Noch eine Morgenglocke nur;
Nun Stille nah und fern!

Anbetend knie' ich hier.
O süßes Grau'n, geheimes Weh'n!
Als knieten viele ungeseh'n
Und beteten mit mir.

Der Himmel nah' und fern,
Er ist so klar und feierlich,
So ganz, als wollt' er öffnen sich.
Das ist der Tag des Herrn! Uhland.

Ein Schäfer weidete seine Herde auf einer blumenreichen Flur. Außer seinem treuen Hunde war niemand bei ihm. Es war noch früh am Morgen, der Himmel wölbte sich blau und klar über die liebliche Erde, die aufgehende Sonne küßte die blinkenden Tautröpfchen von den zarten Gräsern. Im nahen Dorfe läuteten die Glocken und verkündeten den Anbruch des Sonntags. Von allen Seiten gingen die schöngeputzten Landleute zum Dorfkirchlein. Dann verhallte das Glöcklein und tiefe Stille herrschte ringsumher. Der einsame Schäfer wagte nicht, seine ihm anvertraute Herde zu verlassen. Aber obwohl er der Kirche fern war, feierte er doch den Sonntag im Herzen. Das blühende Feld ward ihm zum Tempel, der strahlende Himmelsdom öffnete sich und Gottes Engel umschwebten ihn. Ein süßes Grauen vor der Gegenwart Gottes zitterte durch sein Herz. Er kniete nieder und faltete fromm die Hände zu inbrünstigem Gebet. Erde und Himmel feierten mit ihm den Tag des Herrn. Es war ihm, als

ob viele andächtige Beter ungesehn neben ihm knieten. Er fühlte die unmittelbare Nähe des Herrn wie die Hirten in Bethlehem in der heiligen Weihnacht. In dem hehren Himmelsdome der Natur ist der allmächtige Gott selber der Prediger. Wo ein guter Mensch betet, da ist eine Himmelspforte.

34. Lektion.

Die gemischte Deklination des Adjektivs.

Das Adjektiv wird **gemischt** flektiert, wenn der **unbestimmte Artikel**, ein **Possessiv-Pronomen** oder das Zahlwort „**kein**" vorhergeht.

Das Adjektiv hat alsdann im Nominativ der Einzahl und in den damit gleichlautenden Fällen die starken Endungen **er, e, es**, in allen übrigen Fällen die schwache Endung **en**.

Tabelle eines gemischt deklinierten Adjektivs.

	Einzahl.		
	männlich	weiblich	sächlich
Nom.:	ein reicher Mann	eine kluge Frau	ein altes Weib
Gen.:	eines reichen Mannes	einer klugen Frau	eines alten Weibes
Dat.:	einem reichen Manne	einer klugen Frau	einem alten Weibe
Akk.:	einen reichen Mann	eine kluge Frau	ein altes Weib

Die Endungen des gemischt deklinierten Adjektivs.

	Einzahl.			Mehrzahl
	männlich	weiblich	sächlich	nach einem Possessiv-Pronomen oder „kein"
Nom.:	er	e	es	en
Gen.:	en	en	en	en
Dat.:	en	en	en	en
Akk.:	en	e	es	en

Dekliniert: Eine schwarze Katze, meine schwarze Katze, deine, seine, ihre, unsere, eure, ihre schwarze Katze, keine schwarze Katze. Ein hölzerner Stuhl, mein, dein, sein, ihr, unser, euer, ihr hölzerner Stuhl, kein hölzerner Stuhl. Ein weiches Kissen, mein, dein, sein, ihr, unser, euer, ihr weiches Kissen. Keine Fehler, meine Brüder, deine Schwestern, seine Geschwister, unsere Eltern, eure Lieben.

34. Aufgabe. A.

1. **Ein** (unser) **berühmter** Sänger singt. Die Stimme **eines** (unseres) **berühmten** Sängers ist schön. Wir schenken **einem** (unserm) **berühmten** Sänger einen Kranz. Das Publikum lobt **einen** (unsern) **berühmten** Sänger. 2. **Eine** (deine) **vortreffliche** Lehrerin lehrt. Die Stunden **einer** (deiner) **vortrefflichen** Lehrerin sind interessant. Die Schüler gehorchen **einer** (deiner) **vortrefflichen** Lehrerin. Wir verehren **eine** (deine) **vortreffliche** Lehrerin. 3. **Ein attributives** Adjektiv wird verändert. Die Endungen **eines attributiven** Adjektivs sind stark oder schwach. Endungen sind **einem attributiven** Adjektiv eigen. Wir deklinieren **ein attributives** Adjektiv. 4. In dieser Übersetzung sind **keine groben** Fehler. Die Arbeiten **meiner deutschen** Schüler sind fast fehlerlos. Wir antworten **unseren deutschen** Lehrerinnen stets in ganzen Sätzen. Wir haben **unsere deutschen** Stunden gern.

Folgende Hauptwörter werden wie Adjektive dekliniert:

Nom.:	der Gelehrte	ein Gelehrter	die Gelehrte	eine Gelehrte
Gen.:	des Gelehrten	eines Gelehrten	der Gelehrten	einer Gelehrten
Dat.:	dem Gelehrten	einem Gelehrten	der Gelehrten	einer Gelehrten
Akk.:	den Gelehrten	einen Gelehrten	die Gelehrte	eine Gelehrte

Plur.: die Gelehrten. Desgleichen: der Deutsche, ein Deutscher, eine Deutsche, der Verwandte, ein Verwandter, eine Verwandte, der Gesandte, der Beamte, der Bediente, der Gefang(e)ne, der Reisende.

34a. Sprachstück. Das Adjektiv.

Die Deklination des Adjektivs läßt sich in folgender Weise veranschaulichen. Nehmen wir an, die starken Endungen reprä-

sentierten die legislative (gesetzgebende) und die exekutive (ausübende) Staatsgewalt, die schwachen Endungen die Machtlosigkeit. Das Adjektiv mit dem bestimmten Artikel stellt gleichsam die absolute Monarchie dar: der bestimmte Artikel ist der absolute Monarch, er besitzt die absolute Gewalt, die starken Endungen. Das Adjektiv ist das Volk, es ist machtlos, es hat die schwachen Endungen. Das Adjektiv mit dem unbestimmten Artikel stellt gleichsam die konstitutionelle Monarchie dar: der unbestimmte Artikel ist der konstitutionelle Monarch, er hat die Macht, die starken Endungen, mit dem Volke, dem Adjektiv, teilen müssen. Das Adjektiv ohne Artikel stellt gleichsam die Republik dar: der König, der Artikel, ist entthront; das Volk, das Adjektiv, ist im Besitz aller Staatsgewalt, der starken Endungen. Das dem Adjektiv folgende Hauptwort repräsentiert den Papst: dieser behält stets seine Rechte — die Plural- und Deklinations-Endungen — gleichviel ob die Staatsform absolut, konstitutionell oder republikanisch ist.

34b. Sprachstück. Frühlingsglaube.

Die linden Lüfte sind erwacht,
Sie säuseln und weben Tag und Nacht,
Sie schaffen an allen Enden.
O frischer Duft, o neuer Klang!
Nun, armes Herze, sei nicht bang'!
Nun muß sich alles, alles wenden.

Die Welt wird schöner mit jedem Tag,
Man weiß nicht, was noch werden mag,
Das Blühen will nicht enden.
Es blüht das fernste, tiefste Thal.
Nun, armes Herz, vergiß der Qual!
Nun muß sich alles, alles wenden.

Uhland.

Der erwachende Frühling sendet seine lauen Winde ins Land, um die schlafenden Blumen zu wecken. Die erwärmenden Sonnenstrahlen weben der Erde ein neues Kleid. Duftende Blumen sprossen aus der gesegneten Erde. Fröhlich singende Vögel erfüllen die Luft mit süßen Melodien. In ihrer strahlenden Schönheit steht die Natur da wie eine geschmückte Braut. Im Herzen des Menschen spiegelt sich die Natur und in der Natur das Herz. In der ersten Strophe unseres herrlichen Liedes schildert der

Dichter, wie ein belebender Frühlingshauch tröstend in unser zagendes Herz einzieht und ihm eine baldige Wendung zum besseren verheißt. In der zweiten Strophe schildert der Dichter triumphierend die voll erwachte Frühlingspracht und die Aufforderung an das Herz, die quälenden Sorgen zu vergessen. Denn das ist der beseligende Frühlingsglaube, daß der Erdenfrühling auch einen Herzensfrühling bringt.

Deklinationsbeispiel eines gesteigerten Adjektivs.

	Komparativ.	Superlativ.
	Männlich.	
Nom.:	der reichere Mann	der reichste Mann
Gen.:	des reicheren Mannes	des reichsten Mannes
Dat.:	dem reicheren Manne	dem reichsten Manne
Akk.:	den reicheren Mann	den reichsten Mann
	Weiblich.	
Nom.:	die süßere Frucht	die süßeste Frucht
Gen.:	der süßeren Frucht	der süßesten Frucht
Dat.:	der süßeren Frucht	der süßesten Frucht
Akk.:	die süßere Frucht	die süßeste Frucht
	Sächlich.	
Nom.:	das höhere Gebirge	das höchste Gebirge
Gen.:	des höheren Gebirges	des höchsten Gebirges
Dat.:	dem höheren Gebirge	dem höchsten Gebirge
Akk.:	das höhere Gebirge	das höchste Gebirge
	Mehrzahl.	
Nom.:	die klügeren Menschen	die klügsten Menschen
Gen.:	der klügeren Menschen	der klügsten Menschen
Dat.:	den klügeren Menschen	den klügsten Menschen
Akk.:	die klügeren Menschen	die klügsten Menschen

Dekliniert gleichfalls: ein reicherer Mann, eines reicheren Mannes u. s. w.; eine süßere Frucht, ein höheres Gebirge, eines höheren Gebirges u. s. w.; liebster Vater, bestes Kind, das Beste, die Schönste, das Allerheiligste, das Höchste, das Beseligendste, das Geliebteste, die Älteste, der Nächste, ein Bester, eine Frömmste, eine Frömmere, ein Weiserer, ein Näheres.

Übersicht über das Verbum.

35. Lektion.

Einteilung der Zeitwörter.

Nach ihrer Bedeutung teilt man die Verben ein in:

1. **Persönliche Verben**, die in sämtlichen drei Personen gebraucht werden können: ich lebe, du lebst, er lebt. Sie zerfallen in:

a. **transitive Verben.** Die Thätigkeit, welche sie ausdrücken, bezieht sich auf ein **Objekt im Akkusativ**: der Lehrer lobt den Knaben, der Hund bewacht das Haus.

b. **intransitive Verben.** Ihre Thätigkeit bezieht sich entweder auf **gar kein Objekt**, oder auf ein **Objekt im Genitiv** oder **Dativ**: der Knabe lacht, der Mensch gedenkt des Todes, der Frost schadet den Blumen.

2. **Unpersönliche Verben**: es donnert, es blitzt, es hagelt.

3. **Reflexive Verben**, die mit dem Reflexivpronomen verbunden sind: sich freuen, sich amüsieren, sich erlauben.

4. **Modalverben**: können, dürfen, sollen, mögen, müssen, wollen, lassen.

5. **Hülfszeitwörter**: haben, sein, werden.

6. **Trennbare Verben**, **an**fangen, ich fange an; **auf**hören, ich höre auf; **fort**gehen, ich gehe fort.

Die Verben dienen dazu, von einem Gegenstande (Person oder Sache) auszusagen, was derselbe zu irgend einer Zeit (Tempus) und auf irgend welche Art und Weise (Modus) thut (Aktiv) oder leidet (Passiv). Die Veränderung, welche die Verben dadurch erleiden, nennt man Konjugation.

Übersicht über die Konjugation.

I. In der Konjugation unterscheidet man:

1. **Zwei Zahlformen**: Einzahl und Mehrzahl.
2. **Drei Personen**: die erste, zweite und dritte Person.
3. **Drei Hauptzeiten**:
   a. Die Gegenwart oder das Präsens.
   b. Die Vergangenheit oder das Imperfektum.
   c. Die Zukunft oder das Futurum I.
4. **Drei Nebenzeiten**:
   a. Das Perfektum.
   b. Das Plusquamperfektum.
   c. Das Futurum Exaktum.
5. **Zwei Nominalformen**:
   a. Der Infinitiv Präsentis und Perfekti.
   b. Das Particip Präsentis und Perfekti.
6. **Vier Redeweisen** oder Modi:
   a. Der Indikativ, der bestimmte Modus.
   b. Der Konjunktiv, der unbestimmte Modus.
   c. Der Konditionalis, der bedingte Modus.
   d. Der Imperativ, der befehlende Modus.
7. **Zwei Genusformen**:
   a. Das Aktivum, die Thatform.
   b. Das Passivum, die Leideform.

Die **finiten** oder bestimmten oder **persönlichen** Verbalformen bezeichnen Person, Zahl, Zeit, Modus und Genus.

Die **infiniten** oder unbestimmten Verbalformen sind die beiden Infinitive und die beiden Participien.

II. Die Konjugation geschieht:

1. durch Anhängung von **Endungen**: ich lob**e**, du arbeite**st**, er handel**te**, wir sag**ten**, ihr spielte**t**, sie les**en**.
2. durch die **Vorsilbe ge**: **ge**lobt, **ge**sehn, **ge**lernt.
3. durch den **Ablaut**: singe — sang — ge**sung**en.

4. durch den **Umlaut**: ich fänge, ich schöbe, ich trüge.

5. durch den **E-Wechsel**, das ist der Übergang von **e** zu **i** oder **ie**: ich spreche, du sprichst, er spricht; ich gebe, du giebst, er giebt.

6. durch die **Hülfszeitwörter** haben, sein und werden: ich habe gespielt, ich bin gereist, ich werde reisen.

Die vermittelst der Hülfszeitwörter gebildeten Zeiten heißen zusammengesetzte, alle übrigen einfache Zeitformen.

Konjugation der schwachen Verben.

I. Die ungekürzte Konjugation.

Der Ableitungsvokal e bleibt des Wohlklangs wegen in allen Flexionsformen erhalten.

1. Bei Verben, deren Stamm auf **d t ft** ausgeht.

Präsens.	Imperfektum.
ich warte	ich wartete
du wartest	du wartetest
er wartet	er wartete
wir warten	wir warteten
ihr wartet	ihr wartetet
sie warten	sie warteten

2. Verben, deren Stamm auf einen Zischlaut (s, ss, z, ß, sch) endet, können das **e** behalten oder ausstoßen.

Präsens.	Präsens.
ich hasse	ich hasse
du hassest	du haßt
er hasset	er haßt
wir hassen	wir hassen
ihr hasset	ihr haßt
sie hassen	sie hassen

II. Die gekürzte Konjugation.

Der Ableitungsvokal e wird (außer im Konjunktiv) **in allen Flexionsformen des Wohlklangs wegen ausgestoßen.**

1. Bei Verben, die nicht auf **d t ft** oder einen Zischlaut enden.

Präsens.	Imperfektum.
ich lebe	ich lebte
du lebst	du lebtest
er lebt	er lebte
wir leben	wir lebten
ihr lebt	ihr lebtet
sie leben	sie lebten

2. Die Verben auf **eln** (handeln) und **ern** (wanderu) verlieren entweder das Endungs-**e** oder das Flexions-**e**.

Präsens.	Imperfektum.
ich handle	ich handelte
du handelst	du handeltest
er handelt	er handelte
wir handeln	wir handelten
ihr handelt	ihr handeltet
sie handeln	sie handelten

36. Lektion.

Einübung der zusammengesetzten Zeitformen.

Infinitiv Perfekti.

gearbeitet **haben**	gearbeitet **zu** haben
gereist **sein**	gereist **zu** sein

Perfektum.	**Plusquamperfektum.**
ich **habe** gearbeitet	ich **hatte** gearbeitet
ich **bin** gereist	ich **war** gereist
Futurum I.	**Futurum II.**
ich **werde** arbeiten	ich werde gearbeitet **haben**
ich **werde** reisen	ich werde gereist **sein**

Wiederholt alle Formen der Konjugationstabellen, S. 112–120.

I. Man bildet den **Infinitiv Perfekt** aus dem Particip Perfekt des zu konjugierenden Verbes und dem Infinitiv Präsens des Hülfsverbes „haben" oder „sein." Die Präposition **zu** tritt zwischen Particip und Infinitiv: Ich freue mich, dich gelobt **zu** haben.

II. Man bildet das **Perfekt** eines Verbes, indem man sein Particip Perfekt mit dem Präsens von „haben" oder „sein" konjugiert.

III. Man bildet das **Plusquamperfekt** eines Verbes, indem man sein Particip Perfekt mit dem Imperfekt von „haben" oder „sein" konjugiert.

IV. Man bildet das **Futurum I**, indem man seinen Infinitiv Präsens mit dem Präsens von „werden" konjugiert.

V. Man bildet das **Futurum II** (oder das Futurum Exaktum = vollendet), indem man seinen Infinitiv Perfekt mit dem Präsens von „werden" konjugiert.

Gebrauch von „haben" und „sein."

I. Mit **haben** werden konjugiert:

Alle **transitiven, reflexiven** und **unpersönlichen** Verben, die **Modalverben** (S. 120) und viele intransitive Verben: Ich habe gelernt; ich habe mich gefreut; es hat geregnet.

II. Mit **sein** werden konjugiert:

1. Die Verben **sein, werden, bleiben:** ich bin gewesen; ich bin geworden; ich bin geblieben.

2. Die Verben, welche eine **Bewegung** oder eine **Veränderung im Zuſtande** eines Dinges bezeichnen: ich bin gereiſt; ich war gewandert; ich werde gelandet ſein; ich bin erkrankt; ich bin erwacht.

Über den Gebrauch der Zeiten und über die Kongruenz des Verbes ſiehe S. 281, 287.

Konſtruktion des Verbs.

1. Die gerade Wortfolge.

Ich **habe** dich heute morgen nicht höflich **gegrüßt**.
Ich **bin** geſtern nicht mit der Bahn nach Boſton **gereiſt**.
Du **wirſt** mich ſicherlich bald auf länger **beſuchen**.
Er **wird** morgen um dieſe Zeit das Examen **gemacht haben**.
Es **würde** mir eine große Freude **geweſen ſein**.
Ich **werde** die ſchwierige Aufgabe **machen können**.
Er **hat** ihn heimlich **töten laſſen wollen**.

1. Das perſönliche Verb folgt dem Subjekt unmittelbar.
2. Das infinite Verb (Infinitiv oder Particip) ſteht am Ende des Satzes.
3. Sind beide, Infinitiv und Particip, vorhanden, ſo ſteht der Infinitiv zuletzt.
4. Sind mehrere Infinitive da, ſo ſteht der regierende Infinitiv zuletzt.

2. Die invertierte Wortfolge.

Heute morgen **habe** ich dich nicht höflich **gegrüßt**.
Geſtern **bin** ich mit der Bahn nach Boſton **gereiſt**.
Sicherlich **wirſt** du mich bald auf länger **beſuchen**.
Morgen um dieſe Zeit **wird** er das Examen **gemacht haben**.
Eine große Freude **würde** es mir **geweſen ſein**.
Die ſchwierige Aufgabe **werde** ich **machen können**.
Heimlich **hat** er ihn **töten laſſen wollen**.

1. Die Inverſion (S. 89) erfolgt, falls irgend ein anderer Satzteil als das Subjekt den Satz beginnt.
2. Das infinite Verb behält die gewöhnliche Stellung.

3. Die nebensätzliche Wortfolge.

Ich weiß,
daß ich dich heute morgen nicht höflich **gegrüßt habe.**
daß ich gestern nicht mit der Bahn nach Boston **gereist bin.**
daß du mich sicherlich bald auf länger **besuchen wirst.**
daß er morgen um diese Zeit das Examen **gemacht haben wird.**
daß es mir eine große Freude **gewesen sein würde.**
daß ich die schwierige Aufgabe **werde machen können.**
daß er ihn heimlich **hat töten lassen wollen.**

1. Das persönliche Verb tritt an **das Ende** des Satzes.
2. Das infinite Verb steht alsdann **unmittelbar vor** dem persönlichen Verb.
3. Stehn mehrere Infinitive zusammen, so treten sie an das Ende des Satzes. Das Hülfsverb steht in diesem Falle unmittelbar **vor** den Infinitiven.

Stellung der Negation **nicht.**

Die Verneinung **nicht** steht gewöhnlich **vor** dem Worte, welches **betont** werden soll.

Beispiele: Ich habe das Buch **nicht** gekauft. Ich kann den Brief **nicht** lesen. **Nicht** ich habe das Buch gekauft. Ich habe **nicht** das Buch gekauft, sondern die Feder. Ich bin **nicht** in Paris gewesen. Ich habe ihn **nicht** getadelt. **Nicht** ihn habe ich getadelt, sondern sie. Ich habe den Lehrer gestern **nicht** gegrüßt. **Nicht** gestern habe ich den Lehrer **nicht** gegrüßt, sondern vorgestern. Ich bin **nicht** Advokat geworden. Advokat bin ich gestern **nicht** geworden, ich war es schon seit längerer Zeit.

36a. Sprachstück. Schwert und Pflug.

Konjugiert alle Verbformen in den Hauptzeiten und im Perfekt. Begründet den Gebrauch von „sein." Erzählet das Sprachstück im Präsens und im Imperfektum. Ihr werdet sodann ausfinden, wie viel besser sich's im Imperfekt erzählen läßt als im Perfekt.

Um das Sterbebett eines Grafen knieten seine beiden Söhne. „Ich habe euch beide sehr lieb gehabt," sagte der Alte, „und

hoffe, euch ein guter Vater gewesen zu sein. Ihr seid mir stets gehorsam gewesen und habt mir nur Freude gemacht. Ich bin nun zu alt geworden, um länger auf Erden zu leben. Ich kann nicht ruhig sterben, ohne mein Gut unter euch geteilt zu haben. Zwei Dinge habe ich stets am höchsten geschätzt: das Schwert und den Pflug. Mit dem Schwert in der Hand bin ich nach Palästina gewandert, habe ich in den Kreuzzügen gekämpft. Mit dem Schwerte hat mein Urahn die Burg erobert, mit dem Schwerte habe ich meiner Väter Burg verteidigt. Dir, meinem ältesten Sohne, vermache ich das Schwert und die Berge mit dem stolzen Schlosse. Du bist vom Schicksal zum Krieger und Burgherrn bestimmt. Du, mein Jüngster, hast eine sanftere Natur ererbt, dein ist der Pflug und das stille Thal mit den fruchtbaren Fluren." Nachdem der Greis die weinenden Söhne gesegnet hatte, ist er zur ewigen Ruhe eingegangen (eingehen). Der Jüngste zürnte dem Vater, ihm nur den Pflug und die Felder vermacht zu haben. „Der Vater hat meinen Bruder mehr als mich geliebt," klagte er traurig. Doch hat er wie der Bruder das Erbe treu verwaltet. Was ist nach Jahrhunderten aus dem Erbe geworden? Das Schloß ist zerstört, das Schwert zertrümmert und der Berg verödet. Von all dem Ruhme des Kriegers ist kaum eine Spur geblieben. Die stille Arbeit des Landmanns aber hat das Thal verschönt und in einen blühenden Garten verwandelt. Das glänzende Ritterschwert ist vergessen, aber der bescheidene Pflug ist noch heute hoch geehrt.

36b. Sprachstück. Die Erfindung des Glases.

Die Phönizier waren an der Küste Palästinas gelandet. Sie hatten nach Steinen umhergeblickt. Aber in der sandigen Gegend waren keine Steine zu finden gewesen. Darum hatten sie Salpeterstücke aus dem Schiffe geholt. Auf diese hatten sie die Kessel gestellt und darunter ein Feuer angezündet. Das Essen war bald fertig gewesen. Dann hatten sie ihr fröhliches Mahl gehalten. Unterdessen hatte sich etwas ganz Unerwartetes er-

eignet. Die Salpeterstücke waren von der Hitze geschmolzen (schmelzen). Das Holz war zu Asche geworden. Der glühende Sand hatte sich mit der Asche und dem Salpeter vermischt. Aus der Mischung war nach dem Erkalten eine durchsichtige Masse, das Glas, entstanden (entstehen).

36c. Sprachstück. Das Millennium.

Zwei Geschwister, Frida und Max, machten ihre Schularbeiten und seufzten. „Wenn erst das ersehnte Millennium da sein wird," sagte Frida zu ihrem Bruder, „und wir von neuem leben werden, dann werden wir wie auf Rosen wandeln." „Sehr wahr," entgegnete Max, „dann werden hoffentlich die häuslichen Schularbeiten so unbekannt geworden sein, daß auch der älteste Schüler sich ihrer nicht mehr erinnern wird." „Gewiß," versetzte Frida, „du wirst alsdann den allumfassenden Geist von deinen vielen Voreltern geerbt haben, welcher zur Lösung aller nur denkbaren Probleme nötig sein wird. Du wirst mit der einen Hand auf eine bestimmte Stelle deines genialen Gehirns und mit der andern Hand auf eine mitfühlende Schreibmaschine drücken, und das Gebilde deiner Phantasie wird dir sofort gedruckt vor Augen schweben. Natürlich werde ich alsdann dasselbe Privilegium haben. Denn es wird keinen Unterschied zwischen männlichem und weiblichem Verstande mehr geben. Wir werden alsdann alle gesunden Menschenverstand besitzen. ‚Zum Beispiel' wird unsere Lehrerin dann sagen — denn ohne ‚Zum Beispiel' werden die Lehrerinnen auch im Millennium nicht leben können — ‚nennen Sie mir die Regel über das Adjektiv mit dem bestimmten und dem unbestimmten Artikel mit sechs Beispielen!' Denn die Frage war, ist und wird unsterblich sein. Sofort werde ich auf die nötigen Stellen gedrückt und eine gedruckte, tadellos richtige Antwort hervorgezaubert haben." „Dann werden die Lehrerinnen keine rote Tinte mehr brauchen," lachte Max und zeigte auf Fridas korrigierte Übersetzung, die einem Schlachtfelde bedenklich ähnlich sah. „Laß sehen, was darunter steht: ‚Frida wird diese

Aufgabe zweimal abschreiben!' Arme Frida," spottete Max, „du wirst zugeben, daß dir deine mitfühlende Schreibmaschine gerade jetzt sehr willkommen wäre!"

36d. Sprachstück. Die Entdeckung Amerikas.

Die Entdeckung Amerikas ist dem Genuesen Christoph Columbus zu danken. Es gereichte ihm zum Vorteil, seine Jugend zum großen Teile auf dem Meere zugebracht zu haben. Dabei hatte er sich mit den Fortschritten auf dem Gebiete des Seewesens völlig vertraut zu machen gewußt. Zuversichtlich hoffte er, nach Indien gelangen zu können, wenn er den Atlantischen Ozean nach Westen zu durchkreuzen vermöchte. Machte es ihm auch viele Schwierigkeiten, Schiffe zu bekommen, sie auszurüsten und zu bemannen, so vermochte dies alles doch nicht, ihn von seinen Zukunftsplänen abzubringen. Ihm wurde die Freude zu teil, zu sehen, wie seine Erwartungen zutrafen. Wie viele Vorteile sind der Menschheit durch seine Entdeckung zugeflossen, und wie wenig hat man dem großen Entdecker bei Lebzeiten zu danken gewußt!

Examensaufgabe.

1. Wie viele Wortarten giebt es? Nennet sie! 2. Welche Wörter werden wie der bestimmte Artikel dekliniert? Welche wie der unbestimmte? 3. Nennet die Merkmale der drei Deklinationsarten! Der drei starken Deklinationsklassen! 4. Welche Feminina werden stark dekliniert? 5. Welche Maskulina werden schwach dekliniert? 6. Nennet die Regeln über die Präpositionen, welche sowohl den Dativ wie den Akkusativ regieren! 7. Wie übersetzt man die englischen Wörter *she, you, they, them* (Akk.)? 8. Erklärt die Stellung des Verbes im Nebensatze! 9. Welche Verben werden mit „sein" konjugiert? 10. Wie unterscheiden sich transitive und intransitive Verben? 11. Was versteht man unter finiten und infiniten Verbalformen? 12. Schreibt einige kleine Aufsätze: 1) Über das Grundprincip der Adjektiv-Deklination. 2) Vergleichung zwischen Deklination und Konjugation. 3) Die deutsche Konstruktion im Vergleich mit der englischen. 4) Geschäftsbrief an einen Frucht-, Gemüse- und Blumenhändler — an einen Buchhändler.

37. Lektion.

Die Leideform oder das Passivum.

I. Thatform.	II. Leideform.
Der Vater	Der Sohn
liebt **den** Sohn	**wird von dem** Vater geliebt
liebte den Sohn	**wurde** von dem Vater geliebt
hat den Sohn geliebt	**ist** von dem Vater geliebt **worden**
hatte den Sohn geliebt	**war** von dem Vater geliebt **worden**
wird den Sohn lieben	**wird** von dem Vater geliebt **werden**
wird den Sohn geliebt **haben**	**wird** von dem Vater geliebt **worden sein**
würde den Sohn lieben	**würde** von dem Vater geliebt **werden**
würde den Sohn geliebt **haben**	**würde** von dem Vater geliebt **worden sein**

I. Die Leideform wird aus dem Hülfszeitwort **werden** in Verbindung mit dem **Particip Perfekt** des zu konjugierenden Verbs gebildet.

Konjugiert wird nur werden. Da dieses mit sein konjugiert wird, so tritt in der Leideform nur sein (niemals haben) auf.

II. Das Objekt des aktiven Verbs wird das Subjekt des passiven:

1. Das **Subjekt** des aktiven Verbs verwandelt sich in einen Dativ mit von, falls das Subjekt eine Person oder Sache bezeichnet: Der Feldherr (er) besiegt den Feind. Der Feind wird von dem Feldherrn (ihm) besiegt. Ich bewege den Ball. Der Ball wird von mir bewegt.

2. Ein unpersönlicher Faktor wird gewöhnlich vermittelst des Akkusativs mit durch bezeichnet: Lissabon wurde durch ein Erdbeben zerstört.

III. Statt **geworden** sagt man in der Leideform **worden**, wenn ein anderes Particip vorhergeht: er ist gelobt worden; aber — er ist gesund **geworden**.

IV. Nur **transitive Verben** bilden ein vollständiges Passiv. Von intransitiven Verben kann man nur ein **unpersönliches Passiv** bilden. Aktiv: Die jungen Leute tanzten dort. Passiv: Es wurde dort von den jungen Leuten getanzt. Es wird gekämpft worden sein. Es ist mir gesagt worden.

1. Falls ein Verb **zwei Akkusative** regiert, so werden beide Akkusative zu **Nominativen** im Passiv. Aktiv: Wir nennen **ihn einen** Wohlthäter der Menschheit; Passiv: **Er** wird **ein** Wohlthäter der Menschheit genannt.

2. Falls ein Verb einen **Genitiv** oder **Dativ** regiert, so bleiben die nämlichen Fälle im Passiv. Aktiv: Man droht **mir**; Passiv: **Mir** wird gedroht. Aktiv: Der Richter klagt ihn **des Mordes** an; Passiv: **Er** wird von dem Richter **des Mordes** angeklagt.

3. Das Aktiv steht im Deutschen häufig, wenn im Englischen das Passiv steht: 1) in Verbindung mit dem Pronomen **man**: man sagt, *it is* said; man hörte eine Stimme in der Ferne, a voice *was heard*, etc. 2) in Verbindung mit **reflexiven Verben** und mit **lassen**: es versteht sich, it *is understood;* das läßt sich nicht leugnen, that cannot *be denied.*

V. Das mit **zu** attributiv gebrauchte Particip Präsens bildet **ein Futurum des Passivs**: Das war ein schöner, nie zu vergessender Augenblick. Dies ist eine schwer zu erklärende Regel.

VI. Neben dem gewöhnlichen Passiv mit werden (das den Eintritt eines Geschehens ausdrückt), giebt es noch **ein Passiv mit sein**, welches einen dauernden Zustand ausdrückt (Zustandspassiv).

Z. B.: die Suppe wird gekocht, d. h. sie befindet sich im Prozeß des Kochens, — die Suppe ist gekocht, d. h. der Prozeß des Kochens ist beendet. Unterscheidet zwischen: Das Haus wurde gebaut, — das Haus war gebaut. Ich bin geliebt worden, — ich bin geliebt gewesen. Der passive Imperativ **werde gelobt** wird zuweilen, das Zustandspassiv **sei gelobt** häufiger gebraucht.

Konjugationsbeiſpiel des Paſſivums.

1. Infinitiv Präſentis:	2. Infinitiv Perfekti:
gelobt werden, *to be praised.*	**gelobt worden ſein,** *to have been praised.*
3. Participium Präſentis:	**4. Participium Perfekti:**
gelobt werdend, *being praised.*	gelobt worden, *been praised.*

I. Indikativ.	II. Konjunktiv.
Präſens.	
ich werde gelobt, *I am praised.*	**ich werde gelobt,** *I be praised.*
du wirſt gelobt, *thou*, etc.	du **werdeſt** gelobt, *thou*, etc.
er wird gelobt, *he*, etc.	er **werde** gelobt, *he*, etc.
wir werden gelobt, *we*, etc.	wir werden gelobt, *we*, etc.
ihr werdet gelobt, *you*, etc.	ihr werdet gelobt, *you*, etc.
ſie werden gelobt, *they*, etc.	ſie werden gelobt, *they*, etc.
Imperfektum.	
ich wurde gelobt, *I was praised.*	**ich würde gelobt,** *I were praised.*
du wurdeſt gelobt, *thou*, etc.	du **würdeſt** gelobt, *thou*, etc.
er wurde gelobt, *he*, etc.	er **würde** gelobt, *he*, etc.
wir wurden gelobt, *we*, etc	wir **würden** gelobt, *we*, etc.
ihr wurdet gelobt, *you*, etc.	ihr **würdet** gelobt, *you*, etc.
ſie wurden gelobt, *they*, etc.	ſie **würden** gelobt, *they*, etc.
Perfektum.	
ich bin gelobt worden, *I have been praised.*	**ich ſei gelobt worden,** *I have been praised.*
du biſt gelobt worden, *thou*, etc.	du **ſeieſt** gelobt worden, *thou*, etc.
er iſt gelobt worden, *he*, etc.	er **ſei** gelobt worden, *he*, etc.
wir ſind gelobt worden, *we*, etc.	wir **ſeien** gelobt worden, *we*, etc.
ihr ſeid gelobt worden, *you*, etc.	ihr **ſeiet** gelobt worden, *you*, etc.
ſie ſind gelobt worden, *they*, etc.	ſie **ſeien** gelobt worden, *they*, etc.

I. Indikativ.	II. Konjunktiv.
Plusquamperfektum.	
ich war gelobt worden, *I had been praised.*	**ich wäre gelobt worden,** *I had been praised.*
du warſt gelobt worden, *thou*, etc.	du **wäreſt** gelobt worden, *thou*, etc.
er war gelobt worden, *he*, etc.	er **wäre** gelobt worden, *he*, etc.
wir waren gelobt worden, *we*, etc.	wir **wären** gelobt worden, *we*, etc.
ihr waret gelobt worden, *you*, etc.	ihr **wäret** gelobt worden, *you*, etc.
ſie waren gelobt worden, *they*, etc.	ſie **wären** gelobt worden, *they*, etc.
Futurum I.	
ich werde gelobt werden, *I shall be praised.*	**ich werde gelobt werden,** *I shall be praised.*
du wirſt gelobt werden, *thou*, etc.	du **werdeſt** gelobt werden, *thou*, etc.
er wird gelobt werden, *he*, etc.	er **werde** gelobt werden, *he*, etc.
wir werden gelobt werden, *we*, etc.	wir werden gelobt werden, *we*, etc.
ihr werdet gelobt werden, *you*, etc.	ihr werdet gelobt werden, *you*, etc.
ſie werden gelobt werden, *they*, etc.	ſie werden gelobt werden, *they*, etc.
Futurum II.	
ich werde gelobt worden ſein, *I shall have been praised.*	**ich werde gelobt worden ſein,** *I shall have been praised.*
du wirſt gelobt worden ſein,	du **werdeſt** gelobt worden ſein, *thou*, etc.
er wird gelobt worden ſein,	er **werde** gelobt worden ſein, *he*, etc.
wir werden gelobt worden ſein,	wir werden gelobt worden ſein, *we*, etc.
ihr werdet gelobt worden ſein,	ihr werdet gelobt worden ſein, *you*, etc.
ſie werden gelobt worden ſein,	ſie werden gelobt worden ſein, *they*, etc.
Konditionalis I.	**Konditionalis II.**
ich würde gelobt werden, *I should be praised.*	**ich würde gelobt worden ſein,** *I should have been praised.*
du würdeſt gelobt werden,	du **würdeſt** gelobt worden ſein, *thou*, etc.
er würde gelobt werden,	er **würde** gelobt worden ſein, *he*, etc.
wir würden gelobt werden,	wir **würden** gelobt worden ſein, *we*, etc.
ihr würdet gelobt werden,	ihr **würdet** gelobt worden ſein, *you*, etc.
ſie würden gelobt werden,	ſie **würden** gelobt worden ſein, *they*, etc.
Imperativ.	
werde gelobt, werdet gelobt, werden Sie gelobt, } *be praised.*	laß uns gelobt werden, laßt uns gelobt werden, laſſen Sie uns gelobt werden, } *let us be praised.*

37. Sprachstück. Die deutsche Reichsverfassung.

Das jetzige deutsche Reich ward am 18. Januar 1871 während des Siegeszuges der Deutschen durch Frankreich ins Leben gerufen. Es war ein nie zu vergessender Augenblick, als Wilhelm I von Preußen im Schlosse zu Versailles von den Bundesfürsten zum deutschen Kaiser und zum Präsidenten des deutschen Staatenbundes erwählt wurde. Es war als ob der alte Barbarossa aus seinem vielhundertjährigen Schlafe erweckt und von neuem gekrönt worden wäre. — Der deutsche Staatenbund oder besser gesagt, der deutsche Bundesstaat, wird aus 26 einzelnen Staaten (siehe dieselben, S. 153) gebildet. Aus den 58 Vertretern dieser Staaten wird der Bundesrat gebildet. Die Anzahl der Vertreter richtet sich nach der Größe des Staates. Von Preußen werden 17, von Bayern 6, von Sachsen und Württemberg je 4, von Baden und Hessen je 3, von Mecklenburg-Schwerin und Braunschweig je zwei und von jedem andern Staat je ein Vertreter in den Bundesrat entsandt. Die gesetzgebende Gewalt wird vom Bundesrat und vom Reichstag repräsentiert. Die Mitglieder des Reichstags werden vom ganzen Volke auf eine Dauer von drei Jahren gewählt. Jeder Deutsche über 25 Jahre kann wählen und gewählt werden. Auf 100 000 Einwohner kommt ein Vertreter. Die Zahl der Abgeordneten beträgt fast 400. Die vollziehende Gewalt wird vom Kaiser ausgeübt, die Ausführung der Reichsgesetze von ihm überwacht. Der Reichskanzler, welcher den Vorsitz im Bundesrat führt, wird von ihm ernannt. Auch der Oberbefehl über Heer und Marine wird vom Kaiser geführt. Die auswärtige Politik wird vom Kaiser und vom Reichskanzler geleitet. In Verbindung mit dem Bundesrat kann der Kaiser Krieg erklären, Frieden schließen und Bündnisse mit fremden Mächten machen. Jeder einzelne Staat hat außerdem seine eigene Verfassung und Verwaltung. Die Verfassungsurkunde des Königreichs Preußen datiert vom 31. Januar 1850.

38. Lektion.

Die Modi oder die Redeweiſen.

Konjunktiv und Indikativ.

1. Präſens des Konjunktivs.

1. loben.	2. haben.	3. ſein.	4. werden.
ich lobe	ich habe	ich ſei	ich werde
du lobeſt	du habeſt	du ſeieſt	du werdeſt
er lobe	er habe	er ſei	er werde
wir loben	wir haben	wir ſeien	wir werden
ihr lobet	ihr habet	ihr ſeiet	ihr werdet
ſie loben	ſie haben	ſie ſeien	ſie werden

2. Imperfekt des Konjunktivs.

ich lob(e)te	ich hätte	ich wäre	ich würde
du lob(e)teſt	du hätteſt	du wäreſt	du würdeſt
er lob(e)te	er hätte	er wäre	er würde
wir lob(e)ten	wir hätten	wir wären	wir würden
ihr lob(e)tet	ihr hättet	ihr wäret	ihr würdet
ſie lob(e)ten	ſie hätten	ſie wären	ſie würden

Das **Präſens des Konjunktivs** unterſcheidet ſich von dem des Indikativs in der 2. und 3. Perſon des Singulars: Konjunktiv **eſt, e,** Indikativ **ſt, t.** Das **Imperfekt des Konjunktivs** hat in der **ſchwachen** Konjugation dieſelbe Form wie der Indikativ, aber in der **ſtarken** Konjugation den **Umlaut** des Imperfektvokals und die Endung **e**: ich war, ich **wäre**, ich wurde, ich **würde**, ich gab, ich **gäbe**.

Bildet die zuſammengeſetzten Formen des Konjunktivs: Ich habe gelobt, du habeſt gelobt; ich ſei geweſen, ich wäre geworden u. ſ. w. Vergleichet die Formen des Konjunktivs ſorgfältig mit denen des Indikativs auf den Tabellen, S. 112–120. „Haben" wird im Imperfekt des Konjunktivs ſtark konjugiert. „Sein" iſt ganz unregelmäßig.

I. Der **Indikativ** oder die **Wirklichkeitsform** ſtellt das Mitgeteilte als Thatſache, als Wirklichkeit hin. Die Natur des

Indikativs ist gleichsam objektiv, denn er wird nur gebraucht, um ein unbestrittenes Faktum auszudrücken.

II. Der **Konjunktiv** (Subjunktiv, Optativ) oder die **Möglichkeitsform** stellt das Mitgeteilte als etwas Unbestimmtes, Mögliches, Gewünschtes, Gehofftes, Gefürchtetes hin. Die Natur des Konjunktivs ist gleichsam subjektiv, denn er wird nur gebraucht, um eine problematische Idee, etwas nur Gedachtes, Hypothetisches auszudrücken.

Beispiele: Sie glaubt, daß ich krank **sei** (Möglichkeit) und das Bett **hüte** (Wahrscheinlichkeit). Ich **bin** (Thatsache) aber gar nicht krank und **hüte** (Bestimmtheit) daher das Bett nicht. Ich wünsche, daß er seine Lektion **lerne** (Wunsch). Ich befehle, daß er seine Lektion **lernt** (Thatsache). Wenn er besser **wäre** (Bedingung), **wäre** er glücklicher. Die Erde **ist** (Thatsache) von Menschen bewohnt; viele glauben, der Mars **sei** (Hypothese) auch von lebenden Wesen bewohnt. **Hätte** ich nur Geld! **Wäre** ich nur reich! (Wunsch).

III. Das Konditionalis oder die bedingte Redeweise:

Konditionalis I.

1. **loben.**	2. **haben.**	3. **sein.**	4. **werden.**
ich **würde** loben	ich **würde** haben	ich **würde** sein	ich **würde** werden
du würdest „	du würdest „	du würdest „	du **würdest** „

Konditionalis II.

ich **würde** gelobt **haben** u. s. w.	ich **würde** gehabt **haben** u. s. w.	ich **würde** gewesen **sein** u. s. w.	ich **würde** geworden **sein** u. s. w.

Das **Konditionalis** oder die **Bedingungsform** ist eine umschreibende, längere Nebenform des Konjunktivs. Das Konditionalis wird in Bedingungssätzen gebraucht, wenn die Erfüllung der Bedingung als ungewiß oder möglich erscheint.

Beispiele: Er **würde** gesund sein (oder er **wäre** gesund), wenn er mäßiger **lebte** (leben würde). Wir **würden** das Haus gekauft haben (oder wir **hätten** das Haus gekauft), wenn wir unser Geld gehabt **hätten**. Er **würde** Arzt geworden sein (oder er **wäre** Arzt geworden), wenn er nicht taub geworden **wäre**.

Der Konjunktiv steht immer in der **indirekten Rede.**

Direkte Rede.	Indirekte Rede.
Ich frage ihn: „**Lernst du** das Lied?“	Ich frage ihn, **ob er**[1] das Lied **lerne.**
Er antwortet: „Ich **habe** das Lied schon gelernt.“	Er antwortet, er **habe** das Lied schon gelernt — oder **daß** er das Lied schon gelernt **habe.**
Sie versetzte: „Er **hatte** das Lied vorige Woche schon gelernt.“	Sie versetzte, er **hätte** das Lied vorige Woche schon gelernt — oder **daß** er das Lied vorige Woche schon gelernt **hätte.**
Du sagst: „Er **ist** mein Freund.“	Du sagst, er **sei** (**wäre**) dein Freund — oder **daß** er dein Freund **sei** (**wäre**).

Eingehenderes über den Konjunktiv auf S. 290–294.

IV. Der **Imperativ** oder die **Befehlsform** hat eigentlich nur eine 2te Person. Für die 1te und 3te Person stehen Formen des Konjunktivs (Imperativer Konjunktiv) oder Umschreibungen mit sollen.

Das **Subjekt** des Imperativs — du oder ihr — wird nur dann gesetzt, wenn ein besonderer Nachdruck darauf gelegt werden soll. Ich, er, sie, man, es, wir und Sie werden nie ausgelassen.

Beispiele: I. **Person:** Wäre ich in Europa! Möchte ich besser werden! Möchten wir Freunde werden! Laßt uns Freunde sein! Werden wir Freunde! II. **Person:** Sei mein Berater! Sei du mit mir, o Gott! Möchtest (mögest) du bei mir sein! Wäret ihr doch gehorsam gewesen! Seid doch aufmerksam! Du sollst (ihr sollt) aufmerksam sein! III. **Person:** Möchte er (sie, man) vernünftig sein! Sei er (sie) vernünftig! Er lebe hoch! Es werde Licht! Wären sie (die Kinder) doch alle vernünftig! Möchten sie alle glücklich sein! Sie sollen fleißig sein! Seien Sie kein Thor! Werden Sie nicht ungeduldig! Sie sollen keinen Streit anfangen!

[1] Bei der Verwandlung der direkten Rede in die indirekte verändern sich auch die Fürwörter.

38a. Sprachstück. Gute Lehren und Wünsche.

Verwandelt in allen drei Sprachstücken die direkte Rede in die indirekte und umgekehrt.

Ein Vater sagte zu seinem in die Fremde ziehenden Sohne, Vermögen habe (hätte) er nicht, es sei (wäre) ihm daher unmöglich, dem Sohne eine bedeutende Summe Geldes mitzugeben. Aber eine wichtige Lehre wolle (wollte) er ihm mitgeben. Wer im 20sten Jahre noch nichts gelernt habe (hätte), im 30sten noch nichts sei (wäre) und im 40sten noch nichts zurückgelegt habe (hätte), der lerne nichts (würde nichts lernen), werde nichts (würde nichts werden) und bekomme auch nichts (würde auch nichts bekommen). Der Vater fragte ihn alsdann, ob er sich getraue, Schöpfer seines eigenen Glücks zu werden. Der Sohn erwiderte, daß er eine gute Erziehung genossen habe, daß er eine vortreffliche Gesundheit besitze, und daß er sich daher nicht zu fürchten brauche, den Kampf ums Dasein aufzunehmen. Die Mutter sagte zu dem scheidenden Sohne: Hätten wir nur Geld, dann würden wir dich nicht so mittellos ziehen lassen. Möge Gott dich behüten! Möchtest du Beschützer und Freunde finden! Der Sohn entgegnete: Sei nicht traurig und ängstlich um meinetwillen, liebe Mutter, ich fürchte mich nicht vor der Welt, ich bin nur traurig, weil ich Abschied von euch nehmen muß. Hoffen wir auf ein dereinstiges fröhliches Wiedersehn.

38b. Sprachstück. Der große Kohlkopf.

Zwei Wanderer, Joseph und Benedikt, gingen einst an einem Kohlgarten vorbei. Joseph meinte, es seien sehr große Kohlköpfe im Garten! Benedikt sagte, die wären gar nicht groß. Er habe einmal einen Kohlkopf gesehen, der so groß wie ein Haus gewesen wäre. Joseph, der ein Kupferschmied war, sprach hierauf, das wolle viel sagen! Indes habe er einmal einen Kessel machen helfen, der so groß wie eine Kirche gewesen sei. Benedikt entgegnete, wozu man denn um des Himmels willen einen so großen Kessel

nötig hätte. Joseph sagte: „Man wolle seinen großen Kohlkopf darin sieden.“ — Benedikt verstand, was Joseph sagen wollte, und schämte sich seiner albernen Lüge.

38c. Sprachstück. Das Christbäumlein.

Die Bäume hatten einmal einen Streit unter einander, welcher von ihnen den Vorzug verdiene. Da trat die Eiche hervor und sagte: „Seht mich an, ich bin hoch und dick und habe viele Äste, und meine Zweige sind reich an Blättern und an Früchten.“ „Früchte hast du wohl,“ sagte der Pfirsichbaum, „aber es sind nur Früchte für die Schweine; die Menschen mögen nichts davon wissen. Aber ich, ich liefere meine rotbäckigen Pfirsiche auf die Tafeln der Könige.“ „Das hilft nicht viel,“ sagte der Apfelbaum; „von deinen Pfirsichen werden nur wenige Leute satt, auch dauern sie nur wenige Wochen, dann werden sie faul, und niemand kann sie mehr brauchen. Da bin ich ein anderer Baum, ich trage alle Jahre meine Äpfel; die brauchen sich nicht zu schämen, wenn sie auf eine vornehme Tafel gesetzt werden, aber sie machen auch die Armen satt, man kann sie den ganzen Winter im Keller aufbewahren, oder kann sie im Ofen dörren, oder kann Wein davon bereiten. Ich bin der nützlichste Baum.“ „Das bildest du dir ein,“ sagte die Tanne. „Mit meinem Holze heizt man die Öfen und baut man die Häuser, mich schneidet man zu Brettern und macht Tische, Stühle, Schränke, ja sogar Kähne und Schiffe daraus; dazu bin ich im Winter nicht so kahl wie ihr, ich bin das ganze Jahr hindurch grün und schön.“ „Das nämliche bin ich auch,“ sagte die Fichte, „allein ich habe noch einen Vorzug. Wenn es Weihnachten wird, dann kommt das Christkindchen, setzt mich in ein schönes Gärtchen und hängt goldene Nüsse und Äpfel, Mandeln und Rosinen an meine Zweige. Und über mich freuen sich die Kinder am allermeisten. Ist das nicht wahr?“

39. Lektion.

I. Praktiſche Einteilung der ſtarken Verben.

Drei Klaſſen nach Whitney.

		Infinitiv.	Imperfekt.	Particip II.
I. Klaſſe: Die Vokale ſind in allen drei Zeiten verſchieden. 1, 2, 3.	i — a — u (16)	ſpringen	ſprang	geſprungen
	i — a — o (6)	ſchwimmen	ſchwamm	geſchwommen
	e — a — o (22)	ſtehlen	ſtahl	geſtohlen
	i, ie } a — e (3) {	ſitzen	ſaß	geſeſſen
		liegen	lag	gelegen
	ä — a — o (4)	gebären	gebar	geboren
II. Klaſſe: Die Vokale ſind im Infinitiv und Particip II gleich. 1, 2, 1.	e — a — e (10)	ſehen	ſah	geſehen
	a — u — a (10)	backen	buk	gebacken
	a — ie — a	blaſen	blies	geblaſen
	a — i — a	hangen	hing	gehangen
	au, u, o } ie { au, u (4), o	laufen	lief	gelaufen
		rufen	rief	gerufen
		ſtoßen	ſtieß	geſtoßen
	o — a — o (1)	kommen	kam	gekommen
	ei — i — ei (1)	heißen	hieß	geheißen
III. Klaſſe: Die Vokale ſind im Imperfekt und Particip II gleich. 1, 2, 3.	ei — i — i (22)	reiten	ritt	geritten
	ei — ie — ie (16)	ſcheinen	ſchien	geſchienen
	ie, ü } o — o { (21), (3)	fliegen	flog	geflogen
		lügen	log	gelogen
	i — u — u (2)	ſchinden	ſchund	geſchunden
	i, e, a, ä, ö, au } o — o (24) {	klimmen	klomm	geklommen
		weben	wob	gewoben
		ſchallen	ſcholl	geſchollen
		wägen	wog	gewogen
		ſchwören	ſchwor	geſchworen
		ſaugen	ſog	geſogen

II. Wiſſenſchaftliche Einteilung der ſtarken Verben.

Sieben Ablautsklaſſen nach Grimm und Blatz.

I. Klaſſe:	i — a — u	ſpringen	ſprang	geſprungen
Nebenformen	i — a — o	beginnen	begann	begonnen
	i — o — o	klimmen	klomm	geklommen
	i — u — u	ſchinden	ſchund	geſchunden
II. Klaſſe:	e — a — o	ſtehlen	ſtahl	geſtohlen
Nebenformen	o — a — o	kommen	kam	gekommen
	e — o — o	fechten	focht	gefochten
	ä — a — o	gebären	gebar	geboren
	ö — o — o	erlöſchen	erloſch	erloſchen
	ä — o — o	wägen	wog	gewogen
III. Klaſſe:	e — a — e	ſehen	ſah	geſehen
Nebenformen	i — a — e	bitten	bat	gebeten
	ie — a — e	liegen	lag	gelegen
IV. Klaſſe:	a — u — a	waſchen	wuſch	gewaſchen
Nebenformen	e — u — o	heben	hub	gehoben
	ö — u — o	ſchwören	ſchwur	geſchworen
V. Klaſſe:	ei — i — i	reiten	ritt	geritten
Nebenform	ei — ie — ie	bleiben	blieb	geblieben
VI. Klaſſe:	ie — o — o	fliegen	flog	geflogen
Nebenformen	ü — o — o	lügen	log	gelogen
	au — o — o	ſaugen	ſog	geſogen
VII. Klaſſe:	a — ie — a	fallen	fiel	gefallen
Nebenformen	a — i — a	hangen	hing	gehangen
	u — ie — u	rufen	rief	gerufen
	o — ie — o	ſtoßen	ſtieß	geſtoßen
	ei — ie — ei	heißen	hieß	geheißen
	au — ie — au	laufen	lief	gelaufen

Beispiele zur starken Konjugation.

Infinitiv I: sprechen, waschen.

Infinitiv II: { gesprochen zu haben. / gewaschen zu haben.

Indikativ.		Konjunktiv.	
Präsens.			
ich **spreche**	**wasche**	ich spreche	wasche
du sprichst	wäschst	du **sprechest**	**waschest**
er spricht	wäscht	er **spreche**	**wasche**
wir sprechen	waschen	wir sprechen	**waschen**
ihr sprecht	wasch(e)t	ihr sprechet	waschet
sie sprechen	waschen	sie sprechen	waschen
Imperfektum.			
ich **sprach**	**wusch**	ich spräche	wüsche
du sprachst	wuschest	du spräche**st**	wüsche**st**
er **sprach**	**wusch**	er spräche	wüsche
wir sprachen	wuschen	wir sprächen	wüsche**n**
ihr sprach(e)t	wuschet	ihr sprächet	wüschet
sie sprachen	wuschen	sie sprächen	wüsche**n**

Particip Präsens.
sprechend, waschend.

Particip Perfekt.
gesprochen, gewaschen

Imperativ.

sprich	wasche
sprechet	waschet
sprechen Sie	waschen Sie

Die zusammengesetzten Zeiten werden gebildet wie beim regelmäßigen Verb, z. B. Perfekt: ich habe gesprochen; Plusquamperfekt: ich hatte gesprochen; Futurum: ich werde sprechen u. s. w.

Auf Grund des **Ablauts** zerfallen die starken Verben in sechs **Ablautreihen** und zwar in drei **E-Klassen** (die ersten drei Klassen), eine **A-Klasse** (die 4. Klasse), eine **Ei-Klasse** (die 5. Klasse) und eine **Je-Klasse** (die 6. Klasse). Die 7. Klasse enthält **unecht ablautende** oder **reduplicierende** Verben. Diese bildeten im Gotischen ihr Imperfektum nicht durch den Ablaut, sondern durch Reduplikation der Wurzelsilbe: got. *haita*, ich heiße; *haihait*, ich hieß; *hlaupa*, ich laufe; *hlailaup*, ich lief.

Grundregeln der starken Konjugation.

I. **Die starken Verben** bilden das **Imperfekt** und das **Particip Perfekt** durch den **Ablaut**: schwimmen, schwamm, geschwommen.

II. Das **Particip Perfekt** endet auf **en**: gesungen, gesprochen.

III. Die 1. und 3. Person Singularis des **Imperfekts Indikativ** hat keine Endung: ich schwamm, er schwamm.

IV. Das **Imperfekt des Konjunktivs** wird aus dem Imperfekt des Indikativs durch Hinzufügung eines **e** in der 1. und 3. Person gebildet. Der Stammvokal nimmt den **Umlaut**, falls er umlautfähig ist. Indikativ: ich gab, er gab; Konjunktiv: ich gäbe, er gäbe.

V. **Der E-Wechsel**: Zeitwörter mit dem Stammvokal **e** lauten das **e** in **i** oder **ie** ab und zwar in der 2. und 3. Person Singularis des Präsens Indikativ und im Imperativ Singularis. Letzterer nimmt keine Endung.

1. in **ie**, wenn das **e** lang ist: sehen, stehlen, lesen.
2. in **i**, wenn das **e** kurz ist: sprechen, helfen, brechen.

Präsens.	Imperativ.	Präsens.	Imperativ.
ich sehe	sieh!	ich spreche	sprich!
du siehst	seht!	du sprichst	sprecht!
er sieht	sehen Sie!	er spricht	sprechen Sie!
wir sehen		wir sprechen	
ihr sehet		ihr sprecht	
sie sehen		sie sprechen	

Ausnahmen: Der E-Wechsel tritt nicht ein in: stehen, gehen, heben, weben, pflegen, bewegen, melken, genesen.

VI. Zeitwörter mit dem Stammvokal **a** nehmen in der 2. und 3. Person Singularis des **Präsens Indikativ** den **Umlaut**. Desgleichen die Verben laufen, saufen und stoßen.

Präsens.	Präsens.	Präsens.	Präsens.
ich backe	ich trage	ich laufe	ich stoße
du bäckst	du trägst	du läufst	du stößt
er bäckt	er trägt	er läuft	er stößt
wir backen	wir tragen	wir laufen	wir stoßen
ihr backt	ihr tragt	ihr lauft	ihr stoßt
sie backen	sie tragen	sie laufen	sie stoßen

Ausnahmen: schaffen, schallen, mahlen, haben.

Merkmale der starken Konjugation.	Merkmale der schwachen Konjugation.

I. Das Imperfekt und das Particip Perfekt werden gebildet durch:

den Ablaut, d. i. die Veränderung des Stammvokals; z. B.:			die Endungen (e)te (e)t. Der Stammvokal bleibt in allen Zeitformen derselbe; z. B.:	Imperf.	Part. II.
Infinitiv.	Imperfekt.	Particip II.	Infinitiv.	Imperfekt.	Particip II.
springen	sprang	gesprungen	loben	lobte	gelobt
sehen	sah	gesehen	reden	redete	geredet
lügen	log	gelogen	handeln	handelte	gehandelt

II. Die 1. und 3. Person Singularis des Imperfekts hat:

keine Endung.			die Endung (e)te.		
ich sprang	ich sah	ich log	ich lobte	ich redete	ich handelte
er sprang	er sah	er log	er lobte	er redete	er handelte

III. Das Particip Perfekt nimmt:

die Vorsilbe ge, die Endung en.			die Vorsilbe ge, die Endung (e)t.		
gesprungen	gesehen	gelogen	gelobt	geredet	gehandelt
gelaufen	geritten	gefunden	gereist	gearbeitet	gefühlt

IV. Die 2. und 3. Person Singularis des Präsens erhält:

1. Den **Umlaut**, wenn der Vokal umlautsfähig ist:

ich trage	du trägst	er trägt
ich laufe	du läufst	er läuft

2. Den **E-Wechsel** zu i oder ie, wenn der Präsensvokal e ist:

ich spreche	du sprichst	er spricht
ich lese	du liest	er liest

1. **nie** den Umlaut:

ich lache	du lachst	er lacht
ich lobe	du lobst	er lobt

Umlautung findet sich nur dann in der schwachen Konjugation, wenn der **Infinitiv** den Umlaut hat.

2. **nie** den E-Wechsel:

ich lebe	du lebst	er lebt
ich rede	du redest	er redet

V. Das Imperfektum des Konjunktivs wird gebildet:

aus dem Imperfekt des Indikativs durch: den **Umlaut** und **Endungen**:			wie das Imperfekt des Indikativs durch: **dieselben Endungen:**		
ich gab	ich gäbe,	ich wusch ich wüsche	ich redete	ich lobte	ich hörte
ich ritt	ich ritte,	ich lief ich liefe	ich lachte	ich kaufte	ich fühlte

Im übrigen sind die Personenendungen beider Konjugationen gleich.

Die Endungen des ſtarken und ſchwachen Verbes.

Infinitiv.	Particip I.	Particip II.		Imperativ.	
ſtark oder ſchwach	ſtark od. ſchwach	ſtark	ſchwach	ſtark	ſchwach
(e)n	end	en	(e)t	Sing. (e) Pl. (e)t, en	Sing. e Pl. (e)t, en

Präſens.			Imperfekt.			
Indikativ.		Konjunktiv.	Indikativ.		Konjunktiv.	
ſtark oder ſchwach		ſtark od. ſchwach	ſtark	ſchwach	ſtark	ſchwach
Sing. 1	e	e	—	(e)te	e	(e)te
„ 2	(e)ſt	eſt	(e)ſt	(e)teſt	eſt	(e)teſt
„ 3	(e)t	e	—	(e)te	e	(e)te
Pl. 1	en	en	en	(e)ten	en	(e)ten
„ 2	(e)t	et	(e)t	(e)tet	et	(e)tet
„ 3	en	en	en	(e)ten	en	(e)ten

Wenn möglich Umlaut.

I. Zur **ſchwachen Konjugation** gehören:

1. Die meiſten Verben mit den Stammvokalen **o u eu** oder dem **Umlaut**: loben, lobte, gelobt; ſuchen, ſuchte, geſucht; beugen, beugte, gebeugt; blühen, blühte, geblüht.

2. Die Verben mit den Endungen **ern, cken, chten, gnen, eln, ngen, ieren, nen, ſen, ſchen, zen**: wandern, tanzen, verſtecken, ſchlachten, begegnen, tadeln, verteidigen, amüſieren. (Siehe S. 000.)

II. Zur **ſtarken Konjugation** gehören:

Die meiſten Verben mit den Stammvokalen **a e i ei**: fahren, fuhr, gefahren; weben, wob, gewoben; ſitzen, ſaß, geſeſſen; ſchreiben, ſchrieb, geſchrieben.

Man nennt die ſtarke Konjugation auch die **alte** oder **ablautende**, die ſchwache Konjugation die **neue** oder **nicht-ablautende**. Die ſchwachen Verben ſind faſt alle von ſtarken Verbalſtämmen abgeleitet: führen (von fahren, fuhr), legen (von liegen, lag), fällen (von fallen). Die ſtarken Verben ſind Wurzelverben (S. 000). Viele ſtarke Verben ſind im Laufe der Zeit ſchwach geworden, andere werden **unregelmäßig**, andere **gemiſcht**, d. i. bald ſchwach, bald ſtark konjugiert (S. 207, 208).

Liſte der ſtarken Verben, die orthographiſche Eigentümlichkeiten in ihrer Konjugation haben.

Präſens.	Imperfektum.	Particip Perfekt.
I. Klaſſe.		
ich nehme, du nimmſt,[1] er nimmt, wir nehmen	nahm	genommen
ich bitte	bat[2]	gebeten
ich ſitze	ſaß	geſeſſen
ich fließe	floß	gefloſſen
II. Klaſſe.		
ich backe	buk	gebacken
ich eſſe, du ißt, er ißt,[3] wir eſſen	aß	gegeſſen[4]
ich falle	fiel	gefallen
ich haue	hieb	gehauen
ich komme	kam	gekommen
ich ſchaffe	ſchuf	geſchaffen
ich trete, du trittſt, er tritt, wir treten	trat	getreten
III. Klaſſe.		
ich gleite	glitt	geglitten
ich greife	griff	gegriffen
ich kneife	kniff	gekniffen
ich leide	litt	gelitten
ich reite	ritt	geritten
ich ſchneide	ſchnitt	geſchnitten
ich ſchreite	ſchritt	geſchritten
ich ſiede	ſott	geſotten
ich ſaufe	ſoff	geſoffen
ich triefe	troff	getroffen
ich ziehe	zog	gezogen

---

[1] Um die Kürze des Vokals anzudeuten, wird der darauf folgende Konſonant verdoppelt.

[2] Um die Länge des Vokals anzudeuten, wird der Doppelkonſonant vereinfacht.

[3] Vor einem t ſteht ſtatt ſſt immer ßt.

[4] Eigentlich geeſſen, aber zuſammengezogen zu geſſen, daher gegeſſen.

39. Leſe- und Sprechübung.

Glücklicherweiſe haben Sie ſchon manches ſtarke Verb kennen gelernt, ehe Sie die gründliche Einübung der ſtarken Konjugation beginnen. Es wäre auch ſonſt eine zu gewaltige Aufgabe für Ihr Gedächtnis, alle ſtarken Verbformen auf einmal aufzufaſſen. Auf der erſten Tabelle, Seite 192, finden Sie eine praktiſche Einteilung, auf der zweiten Tabelle eine wiſſenſchaftliche Einteilung der ſtarken Verben. Um letztere zu verſtehen, müßten Sie Gotiſch und Altdeutſch ſtudiert haben. Aber ſelbſt dieſe Kenntnis würde Ihnen das Auswendiglernen jeder einzelnen Verbform nicht erſparen. Betrachten Sie die Einteilung der Verben als ein Mittel zur leichteren Erlernung der Formen. Sobald Sie aber die Formen der 190 ſtarken Verben richtig im Gedächtnis haben, iſt es ganz gleich, zu welcher „Klaſſe“ ſie gehören. Wir werden die ſtarken Verben gemeinſchaftlich nach der praktiſchen Einteilung einüben. Jeder einzelne aber wird die gelernten Verben nach den ſieben Ablautsklaſſen (Tabelle II) ordnen und als ſchriftliche Arbeit einreichen. Eine ſolche Arbeit wird Ihr Gedächtnis weſentlich unterſtützen. Alle zuſammengeſetzten Verbformen (Kompoſita) werden konjugiert wie einfache: alſo mitnehmen, durchnehmen, wie nehmen. Alle ſtarken Verben (ohne Kompoſita) finden Sie in einer Liſte am Ende des Buches. Die Bezeichnung ſtarke und ſchwache Konjugation rührt von dem großen Sprachforſcher Jakob Grimm (1785–1863) her. Er nannte diejenigen Verben ſtark, welche ihr Imperfektum durch eigene Kraft, vermittelſt der inneren Flexion (des Ablautes) bilden. Er nannte diejenigen Verben ſchwach, welche zur Bildung des Imperfektums der äußeren Flexion (der Endungen) bedürfen. Welche Unterſchiede beſtehen zwiſchen beiden Konjugationen: a) im Imperfektum des Konjunktivs? b) im Particip Perfekt? c) im Imperfekt des Indikativs? d) im Präſens? Summieren Sie in zuſammenhängender Rede alle Unterſchiede!

39a. Sprachstück. Im Freien.

Klassifiziert die Verben. Leset das Stück so oft über, bis ihr die Hauptverbformen mechanisch hersagen könnt.

Gestern **saß** (sitzen, saß, gesessen) ich oben am Bergesabhang und **blies** (blasen, blies, geblasen) die Trompete. Da **riefst** (rufen, rief, gerufen) du mich und als du mich **sahest** (sehen, sah, gesehen), **klommst** (klimmen, klomm, geklommen) du den Berg hinan. Du **sprangest** (springen, sprang, gesprungen) über den Fluß, der den Abhang hinab **fließt** (fließen, floß, geflossen) und **liefst** (laufen, lief, gelaufen) eilig auf mich zu. Wie schön hast du **geblasen**, sagtest du, ich hörte dich von weitem und als ich dich **sah, flog** (fliegen, flog, geflogen) ich geschwind den Berg hinan. Ich habe mich dabei an einen Stein **gestoßen** (stoßen, stieß, gestoßen) und ein wenig **geschunden** (schinden, schund, geschunden), allein, wenn ich ein Stündchen im Grase **gesessen** habe, ist alles wieder gut. Das Herbstwetter war prächtig, die Sonne hatte seit Tagen nicht so freundlich **geschienen** (scheinen, schien, geschienen), köstliche Früchte **hingen** (hängen, hing, gehangen) an den Fruchtbäumen, fröhlich **schwammen** (schwimmen, schwamm, geschwommen) die Fischlein im Flusse. Wir **sprachen** (sprechen, sprach, gesprochen) lange zusammen und **sahen** den Vorübergehenden zu. Nachdem wir lange genug im Grase **gelegen** (liegen, lag, gelegen) hatten, **wuschen** (waschen, wusch, gewaschen) wir uns Gesicht und Hände im Flußwasser, **stiegen** (steigen, stieg, gestiegen) den Berg hinab und **liefen** nach Hause. Die gute Mutter hatte zum Abendessen vorzügliche Pfannekuchen **gebacken** (backen, buk oder backte, gebacken).

39b. Sprachstück. Frühling.

Konjugiert alle Verben in den Hauptformen. Klassifiziert die Verben. Unterscheidet zwischen starken und schwachen Verben.

Aus allen Reisern und Zweigen, der lichte Frühling **bricht,**
Aus dürren Blättern **steigen** die Schlüsselblumen ans Licht,
Die Vögel im Hochzeitskleide **beziehen** ihr neues Haus,
Es **zieht** die alte Weide die Winterhandschuh **aus.**

Nun **wandert** in die Ecken Schreibfeder, Tinte und Buch!
Will an den Hut mir **ſtecken** einen jungen Eichenbruch.
Will **ſchneiden** von der Weide eine Pfeife von hellem Ton
Und allem Kummer und Leide ein Stücklein **pfeifen** zum Hohn:
Ich **bin geboren** im Walde und **aufgewachſen** im Holz,
Ich **hab'** an grüner Halde **geſpielt** mit Bogen und Bolz.
Im Wald **hab'** ich **geſungen** mein allererſtes Lied,
Den erſten Feind **bezwungen** und ihn **geſtreckt** ins Ried.
Ich **lernte löſen** die Schale im Wald vom Kern der Nuß,
Ich **habe** zum erſtenmale im Wald **geküßt** einen Kuß.
In die Buchen **hab'** ich **geſchnitten** ein Herz und einen Pfeil,
Im Wald **hab'** ich **gelitten**, im Walde **ward** ich heil.
Und wenn in Splitter und Scherben mein Leben einſt **zerbricht**,
So **möcht'** ich im Walde **ſterben**, doch heut' und morgen noch nicht.

R. Baumbach.

40. Lektion.

Die erſte Klaſſe der ſtark konjugierten Verben.

	Infinitiv.	Imperfekt.	Particip II.	Konjunktiv.
1. i—a—u	finden	fand	gefunden	fände
2. i—a—o	beginnen	begann	begonnen	begänne
3. e—a—o	brechen	brach	gebrochen	bräche
4. i, 5. ie — a—e	bitten	bat	gebeten	bäte
	liegen	lag	gelegen	läge
6. ä—a—o	gebären	gebar	geboren	gebäre

1. Die Vokale dieſer Verben ſind in den drei Hauptzeiten verſchieden. Sie verhalten ſich wie 1, 2, 3. Das Imperfektum lautet bei allen in **a** ab, der Konjunktiv daher in **ä**. Siehe beſonders Grundregel V (S. 195) und die orthographiſchen Eigentümlichkeiten der I. Klaſſe (S. 198).

2. Zur Klaſſe I, 3, gehört das Hülfszeitwort werden, ich werde, du wirſt (für wirdeſt), er wird (für wirdt) — ward — geworden. Neben der alten Form ward ſteht die neuere wurde (S. 116).

40. Sprachstück. Auf dem Bauernhofe.

Leset dieses und die folgenden Sprachstücke so lange über, bis ihr die Verbformen mechanisch auswendig könnt.

In einem friedlichen Thal **lag** (liegen, lag, gelegen) ein großer Bauernhof. Fröhlich **erklang** (erklingen, erklang, erklungen) die Schalmei des Hirten, lustig **sangen** (singen, sang, gesungen) die Vöglein in den Zweigen. O, **sängen** sie doch immer so schön wie im Frühling! Die Enten **schwammen** (schwimmen, schwamm, geschwommen) im nahgelegenen (liegen) Teiche, die Böcklein **sprangen** (springen, sprang, gesprungen) der ausziehenden Herde voran, die Pferde **tranken** (trinken, trank, getrunken) aus dem klaren Quell. Um das Bauernhäuschen **wanden** (winden, wand, gewunden) sich lichtgrüne Weinreben. Als mein Bruder und ich auf den Hof eilten, **erschraken** (erschrecken, erschrak, erschrocken) wir uns fast vor dem großen Hunde, welcher an der Kette **lag**. Habt ihr euch **erschrocken**, liebe Kinder, **sprach** (sprechen, sprach, gesprochen) der alte Bauer, welcher auf einer Steinbank vor dem Hause **saß** (sitzen, saß, gesessen)? Ich habe schon oft mit dem Hunde **gescholten** (schelten, schalt, gescholten) und ihm **befohlen** (befehlen, befahl, befohlen), still zu sein. Das schadet nichts, sagte mein Bruder, ich bin froh, Sie hier zu **treffen**, Herr Meyer; ich **traf** Sie gestern nicht und doch hätte ich Sie gern **getroffen**. Ich möchte Butter kaufen, unsere Butter ist **verdorben** (verderben, verdarb, verdorben). Mütterchen, **bat** (bitten, bat, gebeten) der Bauer seine Frau, die im Zimmer war und **spann** (spinnen, spann, gesponnen), hole den Kindern sechs Pfund von der besten Butter und zwei Glas Milch. Dann fragte er uns, ob wir gern Milch **tränken** (trinken, trank, getrunken). Wir bejahten es und **nahmen** (nehmen, nahm, genommen) Butter und Milch freudig an. **Nehmt** auch einige Erdbeeren, sagte die alte Bäuerin. Du **nimmst** dir nicht genug, Louischen, und dein Bruder **nimmt** sich fast gar keine. O doch, Frau Meyer, wir haben uns viele **genommen**. Was kostet oder was **gilt** (gelten, galt, gegolten) die Butter? Die Butter **gilt** achtzig

Pfennige das Pfund, sie hat noch nie so wenig **gegolten**. Wie geht es Ihnen jetzt, Herr Meyer? Es geht mir nicht besonders gut, die Arznei hat leider nicht **geholfen** (helfen, half, geholfen). Ich habe den ganzen Monat im Lehnstuhl **gesessen** und meine Kräfte sind sichtlich **geschwunden** (schwinden, schwand, geschwunden). Wir wünschen Ihnen gute Besserung, Herr Meyer, wenn wir wiederkommen, werden Sie hoffentlich besser **geworden** (werden, ward, geworden) sein.

41. Lektion.

Die zweite Klasse der stark konjugierten Verben.

	Infinitiv.	Imperfekt.	Particip II.	Konjunktiv.
1. e — a — e	lesen	las	gelesen	läse
2. a — u — a	fahren	fuhr	gefahren	führe
3. a — ie — a	braten	briet	gebraten	briete
4. a — i — a	fangen	fing	gefangen	finge
5. au } ie { au	hauen	hieb	gehauen	hiebe
6. u } ie { u	rufen	rief	gerufen	riefe
7. o } ie { o	stoßen	stieß	gestoßen	stieße
8. o — a — o	kommen	kam	gekommen	käme
9. ei — i — ei	heißen	hieß	geheißen	hieße

Die Vokale dieser Verben sind im Infinitiv und Particip II gleich; sie verhalten sich wie 1, 2, 1. Siehe besonders Grundregeln V und VI (S. 195) und die orthographischen Eigentümlichkeiten der II. Klasse (S. 198).

41. Sprachstück. Auf dem Schulwege.

Gestern **schlug** (schlagen, schlug, geschlagen) es ein Viertel vor acht, ich **lief** (laufen, lief, gelaufen) schnell auf die Straße. Ich **rief** (rufen, rief, gerufen) meinen Schulkameraden, der wie ich zu lange **geschlafen** (schlafen, schlief, geschlafen) hatte und stürzte

mit ihm auf die Pferdebahn zu. **Laß** (lassen, ließ, gelassen) uns **fahren** (fuhr, gefahren), sagte ich. Wir **traten** (treten, trat, getreten) in die Pferdebahn und **fuhren** blitzschnell dahin. Warum **trägst** (tragen, trug, getragen) du deine Bücher in der Schultasche, fragte mein Freund; mir ist es bequemer, sie in der Hand zu **halten** (hielt, gehalten). Mir **fielen** (fallen, fiel, gefallen) neulich zwei Bücher aus der Hand in den Straßenschmutz, seitdem **trage** ich sie in meiner Schulmappe. Ich wünschte, du **trügest** sie in derselben Weise; die Bücher **halten** sich viel länger. Hast du dem Schaffner dein Zehnpfennigstück schon **gegeben** (geben, gab, gegeben)? Ich **gab** ihm gleich beim Eintritt ein Zwanzigpfennigstück für uns beide, du **giebst** mir die zehn Pfennige bei Gelegenheit wieder. Wie schade, daß ich mein Frühstück nicht ganz **gegessen** (essen, aß, gegessen) habe. Was **issest** du des Morgens? Ich **esse** gewöhnlich Eier oder Fisch. Meine Mutter **brät** (braten, briet, gebraten) oder **bäckt** (backen, **buk**, gebacken) die Fische gewöhnlich, die ich **fange** (fangen, fing, gefangen). **Fängst** du häufig Fische? Fast jeden Nachmittag, ich möchte (mögen) dich auf morgen zum Fischen **einladen** (einlud, eingeladen). Ich danke dir, du bist sehr freundlich. **Sieh** (sehen, sah, gesehen) einmal aus dem Fenster, warum **stößt** (stoßen, stieß, gestoßen) der Wagen so? Da steht ein Mann mit einem Horn, er **bläst** (blasen, blies, geblasen) ein Signal. Ein Pferd ist gestürzt, ein Kind ist **gefallen** (fallen, fiel, gefallen). Das Bahnbett ist auf**gegraben** (graben, grub, gegraben), wenn nur kein weiteres Unglück **geschieht** (geschehen, geschah, geschehen). Glücklich sind wir über die gefährliche Stelle **gefahren**. **Führen** wir doch nur etwas schneller, wir kommen sonst zu spät. Was haben wir in der ersten Stunde? Das vorige Mal **lasen** (lesen, las, gelesen) wir, wie Bismark das deutsche Reich **schuf** (schaffen, schuf, geschaffen); wir werden wohl weiter **lesen**. **Läsen** wir doch etwas vom General Moltke! Ich habe meinen deutschen Aufsatz mitzubringen **vergessen** (vergessen, vergaß, vergessen). Was **rätst** (raten, riet, geraten) du mir zu thun? Ich **rate** dir, es dem Lehrer sofort zu sagen und um Entschuldigung zu bitten.

42. Lektion.

Die dritte Klasse der stark konjugierten Verben.

	Infinitiv.	Imperfekt.	Particip II.	Konjunktiv.
1. ei—i—i	streiten	stritt	gestritten	stritte
2. ei—ie—ie	schreiben	schrieb	geschrieben	schriebe
3. ie, 4. ü — o—o	frieren	fror	gefroren	fröre
	trügen	trog	getrogen	tröge
5. i—u—u	schinden	schund	geschunden	schünde
6. i, 7. e, 8. a, 9. ä, 10. ö, 11. au — o—o	glimmen	glomm	geglommen	glömme
	heben	hob	gehoben	höbe
	schallen	scholl	geschollen	schölle
	gären	gor	gegoren	göre
	erlöschen	erlosch	erloschen	erlösche
	saufen	soff	gesoffen	söffe

Die Vokale dieser Verben sind im Imperfekt und im Particip II gleich, sie verhalten sich wie 1, 2, 2. Bemerket die orthographischen Eigentümlichkeiten der III. Klasse (S. 198). **Erlöschen** (mhd. leschen) und **gebären** (mhd. bërn) haben auch den E-Wechsel: erlischt, gebiert. Manche Verben haben neben den selten gebrauchten alten Formen neue: **gießt** statt **geußt, kriecht** statt **kreucht**. (Siehe diesbezüglich die Liste, S. 394.)

42a. Sprachstück. Die Schlacht.

Es war während einer furchtbaren Schlacht, als ein Häuflein tapferer Johanniter auf dem blutgetränkten Schauplatz **erschienen** (erscheinen, erschien, erschienen), um die Verwundeten aus dem Getümmel zu **tragen** (trug, getragen). Die Kanonen **spieen** (speien, spie, gespieen) Feuer, die Kugeln **pfiffen** (pfeifen, pfiff, gepfiffen) ein grausiges Schlachtlied, eine Feuersäule nach der andern **stieg** (steigen, stieg, gestiegen) am Himmel empor. Todesmutig **schritten** (schreiten, schritt, geschritten) die Johanniter bis hinter die Reihen der Kämpfenden und **entrissen** (entreißen, entriß, entrissen) die Verwundeten einem sicheren Tode. Stunden-

lang hatten die feindlichen Heere mit Verzweiflung **gefochten** (fechten, focht, gefochten); sie **stritten** (streiten, gestritten) heldenmütig um Vaterland und Ehre. Endlich war die Schlacht **entschieden** (entscheiden, entschied, entschieden), die Geschlagenen **wichen** (weichen, wich, gewichen) zurück und **flohen** (fliehen, floh, geflohen) in wilder Unordnung. Die Sieger **schrieen** (schreien, schrie, geschrieen) Viktoria und **priesen** (preisen, pries, gepriesen) Gott für den Ausgang. Die Verwundeten **litten** (leiden, litt, gelitten) unsäglich. Dem einen war ein Glied **abgeschossen** (schießen, schoß, geschossen), der andere hatte das Augenlicht **verloren** (verlieren, verlor, verloren), der andere **rang** (ringen, rang, gerungen) mit dem Tode. Die Johanniter **blieben** (bleiben, blieb, geblieben) bei den Unglücklichen, **verbanden** (verbinden, verband, verbunden) ihre Wunden, **rieben** (reiben, rieb, gerieben) ihre Schläfen mit Wein, **hoben** (heben, hob, gehoben) sie auf Tragbahren und **trugen** (tragen, trug, getragen) sie ins Lazarett. Die aufgehende Sonne **beschien** (bescheinen, beschien, beschienen) eine Stätte des Jammers, die keine Feder zu **beschreiben** (beschrieb, beschrieben) vermag.

42b. Sprachstück. Die Katzen und der Hausherr.

Unterscheidet zwischen starken und schwachen Verben und nennet die Hauptformen derselben.

Tier' und Menschen **schliefen** feste, selbst der Hausprophete **schwieg,**
Als ein Schwarm geschwänzter Gäste von den nächsten Dächern **stieg.**
In dem Vorsaal eines Reichen **stimmten** sie ihr Liedchen **an,**
So ein Lied, das Stein **erweichen,** Menschen rasend **machen kann.**
Hinz, des Murners Schwiegervater, **schlug** den Takt erbärmlich schön,
Und zwei abgelebte Kater **quälten** sich, ihm **beizustehn.**
Endlich **tanzten** alle Katzen, **poltern, lärmen,** daß es **kracht,**
Zischen, heulen, sprudeln, kratzen, bis der Herr im Haus **erwacht,**
Dieser **springt** mit einem Prügel in dem finstern Saal herum,
Schlägt um sich, **zerstößt** den Spiegel, **wirft** ein Dutzend Tassen um.
Stolpert über ein'ge Späne, **stürzt** im Fallen auf die Uhr
Und **zerbricht** zwei Reihen Zähne: blinder Eifer **schadet** nur.

M. G. Lichtwer.

43. Lektion.

Unregelmäßigkeiten in der Konjugation.

I. Verben mit unregelmäßigem Vokalwechsel.

Infinitiv.	Imperfekt.	Particip II.	Konjunktiv II.
gehen	ging	gegangen	ginge
stehen	stand	gestanden	stände
thun	that	gethan	thäte

Präsens.			Imperfekt.		
ich gehe	stehe	thue	ich ging	stand	that
du gehst	stehst	thust	du gingst	standst	thatst
er geht	steht	thut	er ging	stand	that
wir gehen	stehen	thun	wir gingen	standen	thaten
ihr geht	steht	thut	ihr ginget	standet	thatet
sie gehen	stehen	thun	sie gingen	standen	thaten

Diese Verben bilden Imperfekt und Particip II von einem anderen Stamme als das Präsens. Sie haben keinen E-Wechsel.

II. Verben mit gemischter Konjugation.

Infinitiv.	Imperfekt.	Particip II.	Konjunktiv II.
brennen	brannte	gebrannt	brennte
bringen	brachte	gebracht	brächte
denken	dachte	gedacht	dächte
dünken	deuchte	gedeucht	deuchte
kennen	kannte	gekannt	kennte
nennen	nannte	genannt	nennte
rennen	rannte	gerannt	rennte
senden	sandte	gesandt	sendete
wenden	wandte	gewandt	wendete

Diese schwachen Verben haben im Imperfektum und im Particip II einen Vokalwechsel, der wie ein Ablaut aussieht. Sie haben die Endungen der schwachen Konjugation.

III. Verben, welche starke und schwache Formen haben.

Infinitiv.	Imperfektum.		Particip II.	
	stark	schwach	stark	schwach
bewegen	bewog	bewegte	bewogen	bewegt
erwägen	erwog	erwägte	erwogen	erwägt
melken	molk	melkte	gemolken	gemelkt
saugen	sog	saugte	gesogen	gesaugt
weben	wob	webte	gewoben	gewebt
backen	buk	backte	gebacken	—

Die schwachen und starken Formen haben gleiche Bedeutung. (Siehe weitere Formen dieser Art in der Liste, S. 394.)

43a. Sprachstück. Mein Lieb.

So wie vom Strauch man Rosen **bricht**, so **gingst** du ein zur Ruh;
Dein Auge war mein Lebenslicht, mein Finger **schloß** es zu.
Sie **klagten** viel und **hielten** Wacht und **küßten** deinen Mund;
Ich **that** es nicht, doch **rang** bei Nacht ich mir die Hände wund.
Sie **brachten** Blumen mit zur Zier und **schmückten** dich gar fein;
Ich **legt'** mein Herz zu Füßen dir im kalten Totenschrein.
Sie **pflanzten** dir 'nen Trauerbaum, daß schön sich's drunter ruht;
Doch ich **begoß** den Weidenbaum mit meiner Thränenflut.
Dann **setzten** sie ein Denkmal schön mit Namen, Jahreszahl;
In meiner Brust **steht** ungesehn ein flammend Totenmal.
Sie **wandern** oft zu deinem Grab, ich **sitz'** für mich und **wein'**;
Denn wie ich dich **geliebet** hab', — das **weiß** nur Gott allein!

Johanna Ambrosius.

43b. Sprachstück. Die Pfirsiche.

Ein Landmann war aus der Stadt nach Hause gekommen und hatte fünf Pfirsiche mitgebracht. Seine Kinder hatten diese Frucht noch nie gesehen, deshalb wunderten und freuten sie sich sehr über die schönen Äpfel. Er verteilte sie unter seine vier Knaben, nachdem die Mutter eine zuvor erhalten hatte. Am Abend, als die Kinder in ihr Schlafkämmerlein gegangen waren, fragte der Vater: „Nun, wie haben euch die schönen Äpfel geschmeckt?“ Der Älteste sagte: „Herrlich, lieber Vater! Es ist eine schöne Frucht. Ich werde mir den Stein aufbewahren und

mir daraus einen Baum ziehen. Wenn derselbe groß gewachsen sein wird, wird er mir schöne Früchte schenken.“ „Das ist brav,“ sagte der Vater, „du hast für die Zukunft gesorgt, wie es dem Landmann geziemt.“ „Ich habe die meinige sofort aufgegessen und den Stein fortgeworfen,“ rief der Jüngste. „Die Mutter hat mir die Hälfte von der ihrigen gegeben. O, wie das süß schmeckt und einem im Munde zerschmilzt.“ „Nun,“ erwiderte der Vater, „du hast nicht sehr klug, aber kindlich gehandelt. Die Klugheit wird sich auch noch finden.“ Da begann der zweite Sohn: „Ich habe den Stein, welchen der kleine Bruder fortwarf, gesammelt und aufgeklopft. Aber meine Pfirsich habe ich verkauft und so viel Geld erhalten, daß ich, wenn ich nach der Stadt kommen werde, wohl zwölf dafür kaufen kann.“ Der Vater schüttelte den Kopf und sagte: „Klug mag das wohl sein, aber kindlich ist es nicht. Bewahre dich der Himmel davor, daß du kein Krämer wirst.“ „Und du, Edmund?“ fragte der Vater den dritten Sohn, der bis dahin stillgeschwiegen hatte. Unbefangen antwortete Edmund: „Ich habe meine Pfirsich dem kranken Georg gebracht, der das Fieber hat. Er wollte sie nicht nehmen. Da habe ich sie ihm auf das Bett gelegt und bin hinweggegangen.“ „Nun,“ sagte der Vater, „wer hat denn wohl den besten Gebrauch von seiner Pfirsich gemacht?“ Da riefen alle drei: „Das hat Bruder Edmund gethan.“ Edmund aber schwieg still und die Mutter umarmte ihn mit einer Thräne im Auge.

43c. Sprachstück. Die Spinnerin im Mond.

Es **kommt** am Himmelsbogen der gelbe Mond **gezogen**,
Der **giebt** so klaren Schein. Hört zu, wie ich **berichte**
Die schaurige Geschichte vom faulen Mägdelein:
Es war einmal ein Mädchen, dem **war** das Spinnerädchen
Und Flachs und Hanf ein Greuel. Sie **wollte tanzen** immer
Des Nachts bei Mondenschimmer mit Fledermaus und Eul'.
Da **kam** der Mond gegangen und **thät** beim Röcklein **fangen**
Die lustbethörte Maid. Im Mondsaal **sitzt** sie drinnen,
Und **spinnen** muß sie, **spinnen** in alle Ewigkeit.

Die Jugend heutzutage hält nichts auf fromme Sage
Und ist des Glaubens bar. Drum wird dies Lied nichts helfen
Bei [illegible] Elfen — das ist mir sonnenklar.
Und fände ein Gewimmel von Monden an dem Himmel,
Wo nur ein einziger flammt, ich wüßte wohl ein Städtchen,
Das kann mit lustigen Monden bevölkern allesamt.

R. Baumbach.

[illegible] Lektion.

Die modalen Hilfszeitwörter.

I. Diese Verben (Seite [illegible]) heißen auch Präterito-Präsentia, weil ihr Präsens [illegible] ein starkes Präteritum [illegible] wird. Das [illegible] sind ihre [illegible] des Imperfektums.

[illegible]

Die Verben heißen (d. i. befehlen), helfen, hören, laſſen, ſehen, fühlen, zuweilen auch lehren, lernen, machen ſchließen ſich dieſer Eigentümlichkeit der Modalverben an. Statt des Participiums ſteht der Infinitiv, falls der Infinitiv eines anderen Verbs vorangeht.

Z. B.: Ich habe ihr nähen **helfen** (nicht geholfen). Du wirſt ſie haben malen **ſehn** (nicht geſehn). Haſt du ihn nicht ſagen **hören**? Will er dich nicht gehen **laſſen**? (Siehe Konſtruktion, S. 177.)

III. Nach den oben genannten Verben ſteht der **Infinitiv ohne zu** (S. 282): Das Kind kann ſprechen, es lernt ſprechen. Not lehrt beten. Wir mögen das nicht wieder hören. Heißt (make) das Kind doch lauter ſprechen! Sie wollen meinem Rat nicht folgen. Ich lehre das Kind leſen.

Gebrauch der modalen Hülfsverben.

Die deutſchen modalen Hülfsverben haben (mit Ausnahme des Imperativs) eine vollſtändige Konjugation. Die engliſchen *can*, *may*, *shall*, *will* beſitzen nur Präſens und Imperfektum, *must* hat nur ein Präſens. Man überſetzt daher das deutſche Perfekt und Plusquamperfekt mit dem engliſchen Imperfekt, das Futur mit dem Präſens: Ich habe meine Lektion nicht lernen können, I *could* not learn my lesson. Er wird morgen nicht kommen können, he cannot *come* to-morrow. Oder man nimmt ſtatt *can*, *may*, *shall*, etc., die **Umſchreibungen** to be able, to be allowed, to be obliged, etc., die eine vollſtändige Konjugation haben. Die deutſchen und die engliſchen Formen müſſen daher zum Vergleich einander gegenüber geſtellt werden.

1. **Können**, can, to be able, may, know, bezeichnet — 1) eine körperliche oder geiſtige **Fähigkeit**: Ich kann (can) gehen. Hier ſteh' ich, ich kann (can) nicht anders. 2) eine **Möglichkeit**: Ich könnte (could or might) lernen, wenn ich Luſt hätte. 3) ein **Wiſſen**: Ich kann (know) Deutſch. 4) Können iſt oft gleichbedeutend mit mögen: Sie können (may) ſagen, was ſie wollen.

Umſchreibungen: Ich habe die Schuld nicht bezahlen können, I *have not been able* to pay the debt. Ich werde morgen nicht kommen können,

I *shall not be able* to come to-morrow. Er hätte es nicht beſſer machen können oder er würde es nicht haben beſſer machen können (aber nicht: er konnte es nicht beſſer gemacht haben), he *could* not have done it better.

2. **Dürfen**, may, to be permitted, to have the right, must, dare, bezeichnet — 1) eine **Erlaubnis** oder **Berechtigung**: Das Kind darf (may) ſpielen. Die Soldaten dürfen nicht (must not) plündern. Der Kaiſer darf (needs) nur befehlen und es geſchieht. 2) eine **Wahrſcheinlichkeit**: Was Sie ſagen, dürfte (is likely to be) wahr ſein. Dürfte (may) ich mir erlauben, um ein Darlehn zu bitten? 3) ein **Wagnis**: Wie darfſt (dare) du mir trotzen!

Umſchreibungen: Sie hat das Zimmer nicht verlaſſen dürfen, she *has not been allowed* to leave the room. Ich werde mitſprechen dürfen, I shall *have the right* to put in a word. Du hätteſt ausgehen dürfen, wenn du gefragt hätteſt, oder du würdeſt haben ausgehen dürfen, wenn du gefragt hätteſt, you would have been permitted to go out, if you had asked.

3. **Mögen**, may, can, to be able, to like, to be fond of, bezeichnet — 1) eine **Erlaubnis**: Du magſt (may) das Geld behalten; gebräuchlicher iſt: Du darfſt das Geld behalten. 2) eine **Möglichkeit**: Er mag (may) das geſagt haben oder er kann das geſagt haben. 3) „Mögen" im Sinne von „**gern haben**," „gern thun," „lieben" wird mit to like, to be fond of, to choose überſetzt: Hans mag gern (likes, chooses to) arbeiten. Wir mögen gern (are fond of) Limonade. Ich mag nichts (do not want) davon hören.

Umſchreibungen und Idiome: Ich möchte gern ins Theater gehn, I *should like* to go to the theatre. Ich hätte dich ſehen mögen, oder ich würde dich haben ſehen mögen, I *would have liked* to see you. Ich möchte wiſſen (mich ſoll wundern), was er thun wird, I *should like to know* (I wonder) what he will do. Ich möchte lieber zu Hauſe bleiben, I *had rather* stay at home. Ich möchte weinen, I *would fain* weep. Möchteſt du immer glücklich ſein! *Would* that you *might* be always happy!

4. **Müſſen**, must, to be obliged, compelled, have to, bezeichnet — 1) eine **Notwendigkeit**: Alle Menſchen müſſen (must)

ſterben. Ich mußte (had to) den ganzen Tag arbeiten. Ich mußte (could not help) weinen. Er hätte (he must have) es ſehen müſſen. 2) eine **Gewißheit**: Dieſer geiſtreiche Mann muß (is no doubt) ein Dichter ſein. 3) eine **Beſtimmung des Schickſals**: Warum mußteſt (did you have to) du Not leiden? Warum mußte ich (was it my fate) fern von dir ſein. Wenn ich in Deutſchland lebte, müßte ich (I would have to) Soldat werden.

Umſchreibungen: Wir haben zu Hauſe bleiben müſſen, we *have been obliged* to stay at home. Sie werden eine Stunde warten müſſen, you *will have to* wait an hour. Er hätte dich einladen müſſen, oder er würde dich haben einladen müſſen, he *would have been obliged* to invite you.

5. **Sollen**, shall, ought, to be obliged, to be to, to be destined to, is said to, bezeichnet — 1) ein **Gebot**: Du ſollſt (shalt) nicht ſtehlen. Du ſollſt (you are to) deine Aufgabe lernen. 2) eine **Verpflichtung**: Wir ſollten (ought to) gut und gerecht ſein. 3) ein **Gerücht**: Er ſoll (is said to be) tot ſein. Sollte (could) das wahr ſein? 4) eine **Prophezeiung**, ein **Geſchick**: Er ſoll (shall) König werden! Dein Schickſal ſoll (shall) in deiner Hand liegen! Was ſoll (is to) geſchehn? Was ſoll (is for) dieſer Unſinn? Was werde ich hören ſollen (destined to hear)?

Umſchreibungen: Ich hatte die Aufgabe lernen ſollen, I was to learn the lesson. Er wird als Vorſitzender gewählt werden ſollen, he is destined to be elected chairman. Sie hätten warten ſollen (nicht ſo gut: du ſollteſt gewartet haben), you *should have* (you ought to have) waited.

6. **Wollen**, will, to be willing, to intend, to be on the point of, bezeichnet — 1) einen **Willen**, eine **Abſicht**: Ich will (I wish to) Lehrer werden. Er will (intends to) dir ein Buch ſchenken. Wir wollen (are about to) nach Hauſe gehn. Wollen Sie (do you intend) mich beleidigen? Der alte Mann will (is on the point to) ſterben. 2) einen **Anſpruch**: Er will (claims to) den Dieb geſehen haben.

Umschreibungen: Ich habe schreiben wollen, I have intended to write. Ich hätte lieber sterben wollen, oder ich würde lieber haben sterben wollen, I *would rather* have died. Verwechselt nicht die Formen des Futurums mit den Formen von sollen und wollen! Unterscheidet zwischen: das will ich nicht gesagt haben — das habe ich nicht sagen wollen.

7. **Wissen**, to know, gehört auch zu den Präterito-Präsentia. Es wird folgendermaßen konjugiert: —

Präsens.		Imperfekt.		Imperativ.	Particip II.
Indikativ.	Konjunktiv.	Indikativ.	Konjunktiv.		
ich weiß	wisse	wußte	wüßte	wisse!	gewußt
du weißt	wissest	wußtest	wüßtest	wisset!	
er weiß	wisse	wußte	wüßte	wissen Sie	
wir wissen	wissen	wußten	wüßten		
ihr wißt	wisset	wußtet	wüßtet		
sie wissen	wissen	wußten	wüßtet		

Sehet den Unterschied von können, kennen und wissen, Lesebuch, S. 177, Anmerk. 4, und S. 178, Anmerk. 1.

8. **Lassen**, to let, to make do, to have done, to permit, to command, ist den modalen Verben ähnlich: Ich lasse (let) dich allein; ich lasse (make) das Kind lesen. Er ließ (had) ein Buch drucken. Du hast einen Arzt kommen lassen (sent for). Die Mutter wollte mich nicht (did not permit me) gehen lassen. Ich werde es dich wissen lassen (I shall send you word).

Können, mögen, sollen, wollen können auch als selbständige Verben gebraucht werden: Ich mag (liebe) dich nicht. Was soll (bedeutet) der Unsinn? Gott will es. Reiche Leute können (vermögen) viel. **Müssen** und **dürfen** sind lediglich Hülfsverben. Fehlt der Infinitiv, so ist er im Gedanken zu ergänzen: Ich muß sofort nach Europa [reisen]; halte mich nicht auf, ich muß [es thun]. — Nach den Modalverben werden die **Verben der Bewegung** häufig **ausgelassen**, falls ein Adverb die Richtung angiebt: Willst du mit (statt: mitgehen). Er soll hin (statt: hinreisen); du darfst nicht fort (statt: fortgehen).

44a. Sprachstück. Die sechs Wörtlein.

Sechs Wörtlein nehmen mich in Anspruch jeden Tag:
Ich **soll**, ich **muß**, ich **kann**, ich **will**, ich **darf**, ich **mag**.
Ich **soll**: ist das Gesetz von Gott ins Herz geschrieben,
Das Ziel, nach welchem ich bin von mir selbst getrieben.
Ich **muß**: das ist die Schrank', in welcher mich die Welt
Von einer, — die Natur von andrer Seite hält.
Ich **kann**: das ist das Maß der mir verlieh'nen Kraft,
Der That, der Fertigkeit, der Kunst, der Wissenschaft.
Ich **will**: die höchste Kron' ist dieses, die mich schmückt,
Das ist der Freiheit Siegel, dem Geiste aufgedrückt.
Ich **darf**: das ist zugleich die Inschrift bei dem Siegel,
Beim aufgethanen Thor der Freiheit auch ein Riegel.
Ich **mag**: das endlich ist, was zwischen allen schwimmt,
Ein Unbestimmtes, das der Augenblick bestimmt.
Ich **soll**, ich **muß**, ich **kann**, ich **will**, ich **darf**, ich **mag**:
Die Sechse nehmen mich in Anspruch jeden Tag.
Nur wenn Gott selbst mich lehrt, weiß ich, was jeden Tag
Ich **soll**, ich **muß**, ich **kann**, ich **will**, ich **darf**, ich **mag**.

Rückert.

44b. Sprachstück. Die Sonne.

Die Sonne ist zwanzig Millionen Meilen weit von der Erde entfernt. Wenn auf der Sonne eine große, scharf geladene Kanone stünde und der dahinterstehende Kanonier auf dich zielte, so dürftest du deswegen in dem Augenblicke, da sie losgebrannt wird, noch anfangen ein neues Haus zu bauen und könntest darin noch lange Zeit ruhig essen und trinken und schlafen. Denn wenn auch die Kugel in schnurgerader Richtung und immer in gleicher Geschwindigkeit fort und fort flöge, so könnte sie doch erst nach Verlauf von fünf und zwanzig Jahren von der Sonne hinweg auf der Erde anlangen, trotzdem eine Kanonenkugel einen scharfen Flug hat und zu einer Weite von 200 Meilen nicht mehr als den sechzigsten Teil einer Minute bedarf. Daß nun weiter die Sonne nicht bloß eine glänzende Fensterscheibe des Himmels, sondern, wie unser Erdkörper, eine schwebende Kugel sei, begreift man schon leichter. Aber wer vermag mit seinen Gedanken ihre Größe zu umfassen, nachdem sie aus einer so entsetzlichen Ferne solche Kraft des Lichts und der Wärme noch auf die Erde ausübt und alles segnet, was ihr mildes Antlitz bescheint? Wenn sie inwendig hohl

lang hatten die feindlichen Heere mit Verzweiflung **gefochten** (fechten, focht, gefochten); sie **stritten** (streiten, gestritten) heldenmütig um Vaterland und Ehre. Endlich war die Schlacht **entschieden** (entscheiden, entschied, entschieden), die Geschlagenen **wichen** (weichen, wich, gewichen) zurück und **flohen** (fliehen, floh, geflohen) in wilder Unordnung. Die Sieger **schrieen** (schreien, schrie, geschrieen) Viktoria und **priesen** (preisen, pries, gepriesen) Gott für den Ausgang. Die Verwundeten **litten** (leiden, litt, gelitten) unsäglich. Dem einen war ein Glied **abgeschossen** (schießen, schoß, geschossen), der andere hatte das Augenlicht **verloren** (verlieren, verlor, verloren), der andere **rang** (ringen, rang, gerungen) mit dem Tode. Die Johanniter **blieben** (bleiben, blieb, geblieben) bei den Unglücklichen, **verbanden** (verbinden, verband, verbunden) ihre Wunden, **rieben** (reiben, rieb, gerieben) ihre Schläfen mit Wein, **hoben** (heben, hob, gehoben) sie auf Tragbahren und **trugen** (tragen, trug, getragen) sie ins Lazarett. Die aufgehende Sonne **beschien** (bescheinen, beschien, beschienen) eine Stätte des Jammers, die keine Feder zu **beschreiben** (beschrieb, beschrieben) vermag.

42b. Sprachstück. Die Katzen und der Hausherr.

Unterscheidet zwischen starken und schwachen Verben und nennet die Hauptformen derselben.

Tier' und Menschen **schliefen** feste, selbst der Hausprophete **schwieg,**
Als ein Schwarm geschwänzter Gäste von den nächsten Dächern **stieg.**
In dem Vorsaal eines Reichen **stimmten** sie ihr Liedchen **an,**
So ein Lied, das Stein **erweichen,** Menschen rasend **machen kann.**
Hinz, des Murners Schwiegervater, **schlug** den Takt erbärmlich schön,
Und zwei abgelebte Kater **quälten** sich, ihm **beizustehn.**
Endlich **tanzten** alle Katzen, **poltern, lärmen,** daß es **kracht,**
Zischen, heulen, sprudeln, kratzen, bis der Herr im Haus **erwacht,**
Dieser **springt** mit einem Prügel in dem finstern Saal herum,
Schlägt um sich, **zerstößt** den Spiegel, **wirft** ein Dutzend Tassen um.
Stolpert über ein'ge Späne, **stürzt** im Fallen auf die Uhr
Und **zerbricht** zwei Reihen Zähne: blinder Eifer **schadet** nur.

M. G. Lichtwer.

43. Lektion.

Unregelmäßigkeiten in der Konjugation.

I. Verben mit unregelmäßigem Vokalwechsel.

Infinitiv.	Imperfekt.	Particip II.	Konjunktiv II.
gehen	ging	gegangen	ginge
stehen	stand	gestanden	stände
thun	that	gethan	thäte

Präsens.			Imperfekt.		
ich gehe	stehe	thue	ich ging	stand	that
du gehst	stehst	thust	du gingst	standst	thatst
er geht	steht	thut	er ging	stand	that
wir gehen	stehen	thun	wir gingen	standen	thaten
ihr geht	steht	thut	ihr ginget	standet	thatet
sie gehen	stehen	thun	sie gingen	standen	thaten

Diese Verben bilden Imperfekt und Particip II von einem anderen Stamme als das Präsens. Sie haben keinen E-Wechsel.

II. Verben mit gemischter Konjugation.

Infinitiv.	Imperfekt.	Particip II.	Konjunktiv II.
brennen	brannte	gebrannt	brennte
bringen	brachte	gebracht	brächte
denken	dachte	gedacht	dächte
dünken	deuchte	gedeucht	deuchte
kennen	kannte	gekannt	kennte
nennen	nannte	genannt	nennte
rennen	rannte	gerannt	rennte
senden	sandte	gesandt	sendete
wenden	wandte	gewandt	wendete

Diese schwachen Verben haben im Imperfektum und im Particip II einen Vokalwechsel, der wie ein Ablaut aussieht. Sie haben die Endungen der schwachen Konjugation.

III. Verben, welche starke und schwache Formen haben.

Infinitiv.	Imperfektum.		Particip II.	
	stark	schwach	stark	schwach
bewegen	bewog	bewegte	bewogen	bewegt
erwägen	erwog	erwägte	erwogen	erwägt
melken	molk	melkte	gemolken	gemelkt
saugen	sog	saugte	gesogen	gesaugt
weben	wob	webte	gewoben	gewebt
backen	buk	backte	gebacken	—

Die schwachen und starken Formen haben gleiche Bedeutung. (Siehe weitere Formen dieser Art in der Liste, S. 394.)

43a. Sprachstück. Mein Lieb.

So wie vom Strauch man Rosen **bricht**, so **gingst** du ein zur Ruh;
Dein Auge war mein Lebenslicht, mein Finger **schloß** es zu.
Sie **klagten** viel und **hielten** Wacht und **küßten** deinen Mund;
Ich **that** es nicht, doch **rang** bei Nacht ich mir die Hände wund.
Sie **brachten** Blumen mit zur Zier und **schmückten** dich gar fein;
Ich **legt'** mein Herz zu Füßen dir im kalten Totenschrein.
Sie **pflanzten** dir 'nen Trauerbaum, daß schön sich's drunter ruht;
Doch ich **begoß** den Weidenbaum mit meiner Thränenflut.
Dann **setzten** sie ein Denkmal schön mit Namen, Jahreszahl;
In meiner Brust **steht** ungesehn ein flammend Totenmal.
Sie **wandern** oft zu deinem Grab, ich **sitz'** für mich und **wein'**;
Denn wie ich dich **geliebet** hab', — das **weiß** nur Gott allein!

Johanna Ambrosius.

43b. Sprachstück. Die Pfirsiche.

Ein Landmann war aus der Stadt nach Hause gekommen und hatte fünf Pfirsiche mitgebracht. Seine Kinder hatten diese Frucht noch nie gesehen, deshalb wunderten und freuten sie sich sehr über die schönen Äpfel. Er verteilte sie unter seine vier Knaben, nachdem die Mutter eine zuvor erhalten hatte. Am Abend, als die Kinder in ihr Schlafkämmerlein gegangen waren, fragte der Vater: „Nun, wie haben euch die schönen Äpfel geschmeckt?“ Der Älteste sagte: „Herrlich, lieber Vater! Es ist eine schöne Frucht. Ich werde mir den Stein aufbewahren und

mir daraus einen Baum ziehen. Wenn derselbe groß gewachsen sein wird, wird er mir schöne Früchte schenken." „Das ist brav," sagte der Vater, „du hast für die Zukunft gesorgt, wie es dem Landmann geziemt." „Ich habe die meinige sofort aufgegessen und den Stein fortgeworfen," rief der Jüngste. „Die Mutter hat mir die Hälfte von der ihrigen gegeben. O, wie das süß schmeckt und einem im Munde zerschmilzt." „Nun," erwiderte der Vater, „du hast nicht sehr klug, aber kindlich gehandelt. Die Klugheit wird sich auch noch finden." Da begann der zweite Sohn: „Ich habe den Stein, welchen der kleine Bruder fortwarf, gesammelt und aufgeklopft. Aber meine Pfirsich habe ich verkauft und so viel Geld erhalten, daß ich, wenn ich nach der Stadt kommen werde, wohl zwölf dafür kaufen kann." Der Vater schüttelte den Kopf und sagte: „Klug mag das wohl sein, aber kindlich ist es nicht. Bewahre dich der Himmel davor, daß du kein Krämer wirst." „Und du, Edmund?" fragte der Vater den dritten Sohn, der bis dahin stillgeschwiegen hatte. Unbefangen antwortete Edmund: „Ich habe meine Pfirsich dem kranken Georg gebracht, der das Fieber hat. Er wollte sie nicht nehmen. Da habe ich sie ihm auf das Bett gelegt und bin hinweggegangen." „Nun," sagte der Vater, „wer hat denn wohl den besten Gebrauch von seiner Pfirsich gemacht?" Da riefen alle drei: „Das hat Bruder Edmund gethan." Edmund aber schwieg still und die Mutter umarmte ihn mit einer Thräne im Auge.

43c. Sprachstück. Die Spinnerin im Mond.

Es **kommt** am Himmelsbogen der gelbe Mond **gezogen**,
Der **giebt** so klaren Schein. Hört zu, wie ich **berichte**
Die schaurige Geschichte vom faulen Mägdelein:
Es **war** einmal ein Mädchen, dem **war** das Spinnerädchen
Und Flachs und Hanf ein Greuel. Sie **wollte tanzen** immer
Des Nachts bei Mondenschimmer mit Fledermaus und Eul'.
Da **kam** der Mond gegangen und **thät** beim Röcklein **fangen**
Die lustbethörte Maid. Im Mondsaal **sitzt** sie drinnen,
Und **spinnen** muß sie, **spinnen** in alle Ewigkeit.

Die Jugend heutzutage **hält** nichts auf fromme Sage
Und iſt des Glaubens bar. Drum **wird** dies Lied nichts **helfen**
Bei reigenluſt'gen Elfen — das iſt mir ſonnenklar.
Und **ſtände** ein Gewimmel von Monden an dem Himmel,
Wo nur ein einz'ger **flammt**, ich **wüßte** wohl ein Städtchen,
Das **kann** mit luſt'gen Mädchen **bevölkern** alleſamt.

R. Baumbach.

44. Lektion.

Die modalen Hülfszeitwörter.

I. Dieſe Verben (Seite 120) heißen auch **Präterito-Präſentia**, weil ihr **Präſens** eigentlich ein **ſtarkes Präteritum** (Imperfektum) iſt, das jetzt als Präſens gebraucht wird. Das eigentliche Präſens iſt verloren gegangen. Desgleichen ſind ihre Konjunktive des Präſens eigentlich Konjunktive des Imperfektums. Daraus geht hervor, daß

1. Die 1. und 3. Perſon Singular des Präſens keine Endung nimmt: ich kann, er kann.
2. Der Plural im Präſens einen andern Stammvokal enthält als der Singular (außer bei ſollen).
3. Der Konjunktiv den Umlaut annimmt (außer bei ſollen).
4. Falls der Infinitiv einen Umlaut hat, ſo verſchwindet er im Imperfektum des Indikativs. Dieſes Imperfektum iſt ſchwach gebildet.
5. Jedes dieſer Verben hat **zwei Participien II**:

Ein **ſchwaches** mit der Vorſilbe **ge** und der Endung **t** ohne Umlaut: gekonnt, gedurft — ein **ſtarkes** ohne die Vorſilbe **ge**, identiſch in der Form mit dem Infinitiv: können, dürfen, wollen u. ſ. w.

II. **Das ſtarke Particip** wird ſtets in Verbindung mit einem **Infinitiv** gebraucht. In allen andern Fällen ſteht das ſchwache Particip:

Ich habe das Lied **gekonnt**. Ich habe das Lied leſen **können**. Anfangs hatte er nicht **gewollt**. Er hat nicht lernen **wollen**. Sie wird nicht **gedurft** haben. Sie wird nicht haben reiſen **dürfen**.

Die Verben heißen (d. i. befehlen), helfen, hören, laſſen, ſehen, fühlen, zuweilen auch lehren, lernen, machen ſchließen ſich dieſer Eigentümlichkeit der Modalverben an. Statt des Participiums ſteht der Infinitiv, falls der Infinitiv eines anderen Verbs vorangeht.

Z. B.: Ich habe ihr nähen **helfen** (nicht geholfen). Du wirſt ſie haben malen **ſehn** (nicht geſehn). Haſt du ihn nicht ſagen **hören**? Will er dich nicht gehen **laſſen**? (Siehe Konſtruktion, S. 177.)

III. Nach den oben genannten Verben ſteht der **Infinitiv ohne zu** (S. 282): Das Kind kann ſprechen, es lernt ſprechen. Not lehrt beten. Wir mögen das nicht wieder hören. Heißt (make) das Kind doch lauter ſprechen! Sie wollen meinem Rat nicht folgen. Ich lehre das Kind leſen.

Gebrauch der modalen Hülfsverben.

Die deutſchen modalen Hülfsverben haben (mit Ausnahme des Imperativs) eine vollſtändige Konjugation. Die engliſchen *can, may, shall, will* beſitzen nur Präſens und Imperfektum, *must* hat nur ein Präſens. Man überſetzt daher das deutſche Perfekt und Plusquamperfekt mit dem engliſchen Imperfekt, das Futur mit dem Präſens: Ich habe meine Lektion nicht lernen können, I *could* not learn my lesson. Er wird morgen nicht kommen können, he cannot *come* to-morrow. Oder man nimmt ſtatt *can, may, shall,* etc., die **Umſchreibungen** to be able, to be allowed, to be obliged, etc., die eine vollſtändige Konjugation haben. Die deutſchen und die engliſchen Formen müſſen daher zum Vergleich einander gegenüber geſtellt werden.

1. **Können**, can, to be able, may, know, bezeichnet — 1) eine körperliche oder geiſtige **Fähigkeit**: Ich kann (can) gehen. Hier ſteh' ich, ich kann (can) nicht anders. 2) eine **Möglichkeit**: Ich könnte (could or might) lernen, wenn ich Luſt hätte. 3) ein **Wiſſen**: Ich kann (know) Deutſch. 4) Können iſt oft gleichbedeutend mit mögen: Sie können (may) ſagen, was ſie wollen.

Umſchreibungen: Ich habe die Schuld nicht bezahlen können, I *have not been able* to pay the debt. Ich werde morgen nicht kommen können,

Imperativ.

freue dich!	schmeichle dir!	schone deiner!
freut euch!	schmeichelt euch!	schonet eurer!
freuen Sie sich!	schmeicheln Sie sich!	schonen Sie Ihrer!

Infinitiv I.

sich (zu) freuen	sich (zu) schmeicheln	sich (zu) schonen

Infinitiv II.

sich gefreut zu haben	sich geschmeichelt zu haben	sich geschont zu haben

Particip I.

sich freuend	sich schmeichelnd	sich schonend

Particip II.

sich gefreut	sich geschmeichelt	sich geschont

Bildet ebenfalls den Konjunktiv in üblicher Weise.

I. Reflexive Verben werden stets mit **haben** konjugiert. Sie besitzen kein Passiv.

II. Reflexive Verben haben meistens ihr Objekt im **Akkusativ**, seltener im **Dativ** und **Genitiv** nach sich. Mit dem **Dativ**: Du bildest dir zu viel ein. Du getraust dir zu wenig. Ich maße mir zu viel an. Du stellst dir zu viel davon vor. Ich gebe mir Mühe. Du schadest dir selbst. Ich nehme mir die Freiheit. Du thust mir weh. Ich bitte mir das aus. Mit dem **Genitiv**: ich bedarf deiner nicht. Du gedenkst meiner. Ich spotte deiner.

III. Viele Verben sind **im Deutschen immer reflexiv**, aber nicht im Englischen: Ich bedanke mich für das Geschenk. Du befindest dich sehr wohl. Er erinnert sich genau an die Begebenheit. Ich kann mich nicht auf das Datum besinnen. Wir werden uns nie wieder auf den Mann verlassen.

IV. Wenn der reflexive Plural im **reziproken Sinne** gebraucht wird, bedient man sich, um Unklarheiten zu vermeiden, häufig des Wortes **einander** statt des reflexiven Pronoms **sich**: statt, sie lieben sich — sie lieben einander (one another, each other). Wahre Freunde helfen einander, oder sich einander.

V. Viele reflexive Verben erfordern zur Ergänzung ein **Objekt im Genitiv**: Ich erbarme mich des Unglücklichen. Der Feind bemächtigt sich der Stadt. Du erfreust dich seines Beistandes. Ich erinnere mich des Krieges wohl. Nach andern reflexiven Verben steht das Objekt in Verbindung mit einer Präposition: Ich unterhielt mich über Musik. Du sehnst dich nach Abwechselung.

46. Sprachſtück. Ein Freundſchaftsbrief.

Geliebte Eliſabeth! Du kannſt Dir kaum denken, wie ſehr ich mich über Deinen Entſchluß, nächſtes Jahr in unſer College einzutreten zu wollen, gefreut habe. Wie gern erinnere ich mich der Zeit, da wir beide uns in der Vorbereitungsſchule auf das Eintrittsexamen ins College vorbereiteten. Monatelang enthielten wir uns aller Zerſtreuungen, tage- und ſoll ich ſagen — nächtelang „bohrten“ wir im Schweiße unſeres Angeſichts, bis ſich die große Examensſchlacht ereignete, in der Du Dich mit großem Ruhme bedeckteſt. Auch ich durfte mich ohne Überhebung eines gut beſtandenen Examens rühmen. Da begab es ſich, daß Deine Pflegemutter ſich ein ernſtes Leiden zuzog. Sofort entſchloſſeſt Du Dich, Dich gänzlich ihrer Pflege zu widmen und Deinen Eintritt ins College aufzuſchieben. Wie ſehr mich perſönlich dieſer Entſchluß betrübte, wagte ich damals kaum zu äußern, da ich mich im Herzen vor Deiner Pflichttreue bewundernd neigte. Jetzt, nachdem Deine Pflegemutter ſich vollſtändig erholt hat, darfſt Du Dich wiederum auf das Dir ſo liebe Studium der neueren Sprachen legen. Wie herrlich, daß wir uns ſo bald wiedervereinigen werden! Das ganze Jahr lang habe ich mich nach Dir geſehnt und keine Mitſtudentin gefunden, die ſich Dir gleichſtellen könnte. Daß Du meine Zimmerkameradin wirſt, verſteht ſich wohl von ſelbſt. Sei meiner unwandelbaren Freundſchaft verſichert! — Deine Friederike.

47. Lektion.

Unperſönliche Zeitwörter.

es regnet	**es** hungert **mich**	**es** ſchwindelt **mir**
es klopft	**es** friert **mich**	**es** thut **mir** leid
es giebt	**es** fragt ſich	**es** geht **mir** gut

I. Unperſönliche Zeitwörter werden in der dritten Perſon Einzahl mit dem unbeſtimmten Subjekt **es** gebraucht. Sie werden gerade wie andere

Verben stark oder schwach in allen Zeitformen konjugiert: es schneit, es hat geschneit, es wird schneien u. s. w.

II. **Das grammatische Subjekt „es"** darf wegfallen—1) falls das Objekt vor dem Verb steht: mich friert oder es friert mich, mir schwindelt oder es schwindelt mir; 2) im unpersönlichen Passiv: am Tage wurde gearbeitet, oder es wurde am Tage gearbeitet.

III. Die unpersönlichen Zeitwörter zerfallen in: —

1. Verben des **Wetters** und der **Zeit**: es blitzt, es donnert, es tagt, es dunkelt, es ist drei Uhr, es ist Montag.

2. Verben, welche einen **Gesundheits-** oder **Gefühlszustand** ausdrücken. Sie sind häufig von einem Dativ- oder Akkusativobjekt begleitet: mich dürstet oder es dürstet mich, mir fehlt etwas oder es fehlt mir etwas, mich dünkt oder es dünkt mich; mir grauset, dem Vater grauset, es grauset dem Vater; es ärgert mich, es wundert mich, es thut mir leid u. s. w.

3. **Reflexive Formen** wie: es fragt sich (it is the question), wer von beiden Recht hat. Es reist sich am besten mit der Eisenbahn (the best way of traveling is by rail). Es geht sich schlecht auf steinichten Wegen. Es ruht sich angenehm in diesem Bette.

4. Die Ausdrücke **es giebt, es ist, es sind** (es gab, es war, es hat gegeben u. s. w.).

a) **Es giebt** (there is, there are) bleibt immer im Singular. Es wird gebraucht, um auf einen Gegenstand im allgemeinen hinzuweisen: Es gab und giebt Brot genug für alle, es wird immer Brot genug geben. Es giebt gute und schlechte Bücher. Was giebt es? (What is the matter?)

b) **Es ist, es sind** führen einen bestimmten Gegenstand ein, der sich in einem bestimmten Raum befindet: Es sind gute und schlechte Bücher in dieser Bibliothek. Es ist kein Wasser in der Flasche.

47. Sprachstück. Das Wetter.

Vor einigen Tagen war es sehr kalt, es fror und schneite heftig. Es schien jedoch nicht bitterer Ernst mit dem Frost zu sein, denn es fing bereits nach vier und zwanzig Stunden an zu tauen. Während der Kälte ging es mir vorzüglich. Ich hoffte bereits, es würde Schlittschuheis geben, allein, es ist leider nicht soweit gekommen. Es läuft sich herrlich auf unserm großen See. Es fragt sich sehr, ob wir diesen Winter noch Gelegenheit zum

Laufen haben werden. Es wurde im vorigen Winter auf dem Eise sogar getanzt. Es träumte mir gestern, ich wäre Vortänzer gewesen. Donnerte es nicht soeben? Sahst du, wie es blitzte! Es scheint ein schweres Gewitter heraufzuziehen. Wie es regnet! Die Wolken sehen so schwarz aus, es könnte wohl hageln. Es ist selten, daß wir in dieser Jahreszeit ein Gewitter haben. Voriges Jahr schlug es bei uns ein, mich schaudert, wenn ich daran denke. Diesmal scheint es nicht schlimm zu werden. Das Gewitter zieht vorüber, es klärt sich auf. Es wird heute Nachmittag noch schön werden.

48. Lektion.

Die Fragefürwörter (Pronomina interrogativa).

Einzahl.					Mehrzahl für alle Geschlechter
Für alle drei Geschlechter		männlich	weiblich	sächlich	
N.: **wer**	**was**	welcher	welche	welches	welche
G.: **wessen** (wes)	**wessen** (wes)	welches	welcher	welches	welcher
D.: **wem**	—	welchem	welcher	welchem	welchen
A.: **wen**	**was**	welchen	welche	welches	welche

Die Fragefürwörter sind: **wer, was, welcher**, e, es, **was für ein**, e, (e)s (was für).

1. **Wer** und **was** werden **substantivisch** (d. h. selbständig, ohne Hauptwort) gebraucht: Wer reitet so spät durch Nacht und Wind? Was hör' ich draußen vor dem Thor, was auf der Brücke schallen?

1. „**Wer**" fragt nach **Personen**, „**was**" nach **Sachen**: Wer ist da? Der Briefträger. Was bringt er? Ein Packet. „Was" steht zuweilen für „warum." Was rennt das Volk?

2. Die kurze Genitivform **wes** wird, außer in den Komposita weswegen und weshalb, selten gebraucht. Wes Geistes Kind bist du?

3. Wenn **was** von einer **Präposition** abhängig ist, so setzt man dafür

wo (vor Vokalen wor): Womit (statt mit was) schreibst du? Worauf (statt auf was) wartest du? Wofür lebst du? Worin wohnst du?

II. **Welcher**, e, es wird dekliniert wie **dieser**, e, es (S. 122). Welcher wird substantivisch oder adjektivisch gebraucht. Es fragt nach bestimmten Personen oder Sachen? Welcher Schüler ist abwesend? Der faulste. Hier sind zwei Bücher. Welches willst du kaufen?

Welch bleibt in Ausrufungen häufig unflektiert: Welch (ein) herrlicher Anblick! Welch schöne Blumen! Sehet, welch ein Mensch!

III. **Was für ein, eine, eins** wird dekliniert wie der unbestimmte Artikel. Es wird substantivisch und adjektivisch gebraucht und fragt nach der Art einer Person oder Sache. Als Plural läßt sich „was für welche?" verwenden. Was für eine Rose haben Sie gepflückt? Eine rote Rose. Was für einem Kinde schenken Sie die Rose? Einem guten Kinde. Er glaubt ein Dichter zu sein, aber was für einer! Hier sind rote und schwarze Kirschen. Was für welche wünschen Sie? Was für Bäume sind das? Was für Papier wünschen Sie?

48. Sprachstück. Ein Familienbrief.

Mein lieber Sohn! Deinen ersten Brief aus dem College habe ich mit vielem Vergnügen gelesen. Alles, was Du schreibst, erfüllt mich mit regem Interesse, nur möchte ich über manche Dinge Genaueres wissen. Beantworte mir in Deinem nächsten Schreiben gütigst die folgenden Fragen: Wer waren Deine Examinatoren in der Aufnahmeprüfung? In welchen Fächern hast Du bestanden, und in welchen bist Du nur bedingungsweise durchgekommen? Worin bist Du ganz durchgefallen? Was für Kurse hast Du gewählt, welche mußtest Du nehmen? Was ist Dein Lieblingsstudium? Bei welchem Professor hörst Du am liebsten? Mit wem teilst Du Dein Zimmer? Welche unter Deinen Kommilitonen sind Dir am sympathischsten? Zu welcher Verbindung oder zu welchem litterarischen Verein gehörst Du? Womit beschäftigst Du Dich in Deinen Mußestunden? Was für einen Mittagstisch hast Du? Bei welchen Familien machtest Du Besuch? Wessen Bekanntschaft hast Du auf dem neulichen Ball gemacht? Womit kann ich Dich erfreuen? Es giebt hier augen-

blicklich herrliche gelbe und rote Pflaumen. Was für welche ſoll ich Dir ſchicken? Der Vater und die Geſchwiſter grüßen Dich aufs herzlichſte. Sei umarmt von Deiner Dich innig liebenden Mutter.

49. Lektion.

Die beſitzanzeigenden Fürwörter (Pronomina possessiva).

1. Adjektiviſche Form.	2. Subſtantiviſche Formen.	
	Einzahl.	
Nom.: mein Sohn	meiner	der meine oder der meinige
Gen.: meines Sohnes	meines	des meinen „ des meinigen
Dat.: meinem Sohne	meinem	dem meinen „ dem meinigen
Akk.: meinen Sohn	meinen	den meinen „ den meinigen
	Mehrzahl.	
Nom.: meine Söhne	meine	die meinen oder die meinigen
Gen.: meiner Söhne	meiner	der meinen „ der meinigen
Dat.: meinen Söhnen	meinen	den meinen „ den meinigen
Akk.: meine Söhne	meine	die meinen „ die meinigen

dein, deine, dein, Pl. deine; deiner; der, die, das deine, die deinen; der die, das deinige, die deinigen.

ſein, ſeine, ſein, Pl. ſeine; ſeiner; der, die, das ſeine, die ſeinen; der, die, das ſeinige, die ſeinigen.

ihr, ihre, ihr, Pl. ihre; ihrer; der, die, das ihre, die ihren; der, die, das ihrige, die ihrigen.

unſer, unſere, unſer, Pl. unſere; unſerer; der, die, das unſere, die unſeren; der, die, das unſ(e)rige, die unſ(e)rigen.

euer, euere, euer, Pl. euere; euerer; der, die, das euere, die eueren; der, die, das eu(e)rige, die eu(e)rigen.

ihr, ihre, ihr, Pl. ihre; ihrer; der, die, das ihre, die ihren; der, die, das ihrige, die ihrigen.

Die **Possessiva** werden von den **Genitiven der persönlichen Fürwörter** abgeleitet (S. 157). Sie treten in zwei Formen auf: —

I. Die **adjektivische Form** der Possessiva wird in der Einzahl wie der unbestimmte, in der Mehrzahl wie der bestimmte Artikel dekliniert (S. 123).

II. Die **substantivischen Formen** werden wie ein Adjektiv mit oder ohne Artikel dekliniert (S. 163, 167).

Dein Wunsch ist erfüllt, aber meiner (der meine, der meinige) ist es nicht. Sein Aufsatz ist fehlerfrei; ihrer nicht; dem seinen (dem seinigen) spendet man Lob, dem ihrigen (dem ihren, ihrem) nicht. Die Meinigen oder die Meinen (meine Familie) sind alle wohl. Er hat das Seine (sein Geld und Gut) verschwendet. Ich habe das Meinige (meine Pflicht) gethan, thue auch du das Deinige.

III. Steht das possessive Fürwort als **Prädikat** eines Substantivs, so bleibt es **unflektiert**: Der Hut ist mein, die Bücher sind mein. Mein war die Arbeit, dein war die Ehre.

Steht aber „es" an Stelle des Subjekts, so wird das Possessivum flektiert: Wem gehört dieser Hut? Es ist meiner. Ist das Ihr Wagen oder ist es unserer (der unsrige)?

IV. Als **Anrede-Pronomen** werden die Possessiva in Briefen groß geschrieben: Ich bitte mir zu schreiben, sobald es Deine (Eure, Ihre) Zeit erlaubt. Wie geht es Ihrem Herrn Gemahl, Frau Stein? Wie befindet sich Ihre Frau Gemahlin und Ihre Fräulein Tochter, Herr von Raven? Empfehlen Sie mich den verehrten Ihrigen. Seine Majestät der Kaiser haben befohlen. Was befehlen Ew. (Eure) Majestät?

V. **Sein** entspricht dem englischen *his, its* und *one's:* Es ist besser, sein (one's) Leben als seine Ehre zu verlieren. Alles zu seiner Zeit (in due season).

49a. Sprachstück. Das Vaterhaus.

In meinem Dörflein steht nicht weit von meiner Hütte eine Mühle. Dort wohnte meine beste Freundin Erna. Ihr Vater war Müller, der meinige war Zimmermann. Die Ihrigen und die Meinigen besuchten sich oft. Des Sonntag-Nachmittags spielten wir gewöhnlich in unserem weinumrankten Hüttlein mit unseren jüngeren Geschwistern. Am Giebel unseres Hauses baute eine Schwalbe alljährlich ihr Nest. Ihre zwitschernden Jungen machten uns großen Spaß. Wie rührend die alte Schwalbe für

die Ihrigen sorgte! Früh im Leben schon sagten Erna und ich den Unsrigen Lebewohl, um unser Brot bei fremden Menschen zu verdienen. Nach jahrelanger Trennung vereinigte uns das Schicksal im fremden Lande. Nach der herzlichen Begrüßung bat ich Erna: „Erzähle mir von deinen Erlebnissen und von den lieben Deinen!“ Und als sie meine Fragen und ich die ihrigen beantwortet hatte, versetzten wir uns in unsere Jugendzeit zurück. Wie deutlich erinnerten wir uns unseres Spielplätzchens, unserer Jugendträume. Wir hörten das Mühlrad am Bache wieder rauschen und das Schwälblein wieder singen, wir lebten im Geiste im Kreise unserer Lieben. Unser bescheidenes Heim erschien uns herrlicher als das schönste Schloß. „O könnte ich meine Heimat wiedersehn, könnte ich den Jugendtraum noch einmal durchleben,“ sagte ich zu meiner Freundin. Sie antwortete mir mit meinem Lieblingsliede: —

Aus der Jugendzeit, aus der Jugendzeit
Klingt ein Lied mir immerdar,
O wie liegt so weit, o wie liegt so weit
Was mein einst war!
Was die Schwalbe sang, was die Schwalbe sang —
Die den Herbst und Frühling bringt,
Ob das Dorf entlang, ob das Dorf entlang
Das jetzt noch klingt?
O du Heimatflur, o du Heimatflur
Laß zu deinem heil'gen Raum
Mich noch einmal nur, mich noch einmal nur
Entfliehn im Traum!
Keine Schwalbe bringt, keine Schwalbe bringt
Dir zurück, wonach du weinst;
Doch die Schwalbe singt, doch die Schwalbe singt
Im Dorf wie einst.

49b. Sprachstück. Der Hühnerhof.

Der Hof meines Vaters hat einen schattigen Winkel. In diesem Winkel liegt mein Hühnerhof. Er ist meine Freude und mein liebster Aufenthalt. Meine Hühner kennen meine Schritte

schon von ferne. Mein Hahn mit den goldenen Federn hört meine Stimme genau. Wenn ich meine Hand ausrecke, so kommt er dreist heran. Er untersucht die Höhlung meiner Hand mit dem Schnabel. Dabei schielt er immer nach meiner Tasche. Gar zu gern möchte er etwas haben. Zeige ich ihm Krümchen, so weicht er nicht eher von meiner Seite, bis ich dieselben hinstreue. Nun kommen auch meine Hühner herzu. Das ist ein Gegacker. Da lacht mein ganzes Herz. Meine Hühner gebe ich nicht hin, und wenn man auch noch so viel Geld dafür bietet.

Erzählet das Sprachstück — 1) als ob der Hof dir und deinen Geschwistern gehörte: Der Hof unseres Vaters u. s. w. 2) als ob er einem Freunde, den du anredest, gehörte: Der Hof deines oder Ihres Vaters. 3) als ob er mehreren Freunden gehörte: Der Hof eures (Ihres) Vaters. 4) als ob er einem Freunde oder einer Freundin, von der du sprichst, gehörte: Der Hof seines oder ihres Vaters. 5) als ob er mehreren Freunden gehörte: Der Hof ihres Vaters.

49. Wiederholungsaufgaben.

Bereiten Sie sich auf die folgenden Fragen also vor, daß Sie dieselben in fließender Rede beantworten können: 1. Verteidigen Sie die Vorzüge der starken Konjugation gegenüber der schwachen. 2. Beweisen Sie, daß die Leideform im Englischen viel häufiger gebraucht wird als im Deutschen. 3. Erklären Sie alle Arten der Konstruktion, welche Sie in dem Sprachstück 44b, „Die Sonne," finden. 4. Schreiben Sie selber ein Sprachstück, und wenden Sie darin möglichst viele Modalverben und unregelmäßige Verben (S. 207) an; lesen Sie alsdann das Sprachstück der Klasse vor. 5. Schreiben Sie einen Wetterbericht über die gegenwärtige Jahreszeit, und bedienen Sie sich dabei vieler unpersönlichen Verben; tragen Sie alsdann Ihren Bericht frei vor. 6. Beantworten Sie sowohl den „Familienbrief," Sprachstück 48, wie den „Freundschaftsbrief," Sprachstück 46, und lesen Sie die Antwort vor. 7. Nennen Sie die 2. Person des Präsens und des Futurs II aller trennbaren und untrennbaren Verben des Sprachstücks 45a, „Die Reise." 8. Nennen Sie den Genitiv Singular und Plural der Substantive in Sprachstück 38c, „Das Christbäumlein," und klassifizieren Sie dieselben. 9. Nennen Sie alle Zeitformen in Sprachstück 43b, „Die Pfirsiche," und geben Sie die Grundformen der starken Verben an. 10. Klassifizieren und deklinieren Sie alle Pronomen in Sprachstück 46, „Ein Freundschaftsbrief."

50. Lektion.

Die hinweisenden Fürwörter (Pronomina demonstrativa).

	Einzahl.			Mehrzahl für alle Geschlechter.
	männlich	weiblich	sächlich	
Nom.:	der	die	das	die
Gen.:	dessen	deren	dessen	derer / deren
Dat.:	dem	der	dem	denen
Akk.:	den	die	das	die

	Einzahl.			Mehrzahl für alle Geschlechter.
	männlich	weiblich	sächlich	
Nom.:	derjenige	diejenige	dasjenige	diejenigen
Gen.:	desjenigen	derjenigen	desjenigen	derjenigen
Dat.:	demjenigen	derjenigen	demjenigen	denjenigen
Akk.:	denjenigen	diejenige	dasjenige	diejenigen

I. Die **Demonstrativa der, dieser, jener, solcher, derjenige, derselbe, der nämliche** werden substantivisch und adjektivisch gebraucht. Dieser, jener, solcher werden dekliniert wie der bestimmte Artikel (S. 122).

1. Vor **solcher** kann der unbestimmte Artikel stehn; es wird alsdann dekliniert wie ein Adjektiv mit dem unbestimmten Artikel: ein solcher Mann, eines solchen Mannes, eine solche Frau, einer solchen Frau. „Solcher" ist **flexionslos**, wenn es vor dem Artikel steht: solch ein Mann, solch eines Mannes, solch eine Frau. Von solch einem Menschen habe ich nie gehört. Man sagt auch: so ein Mann, so eine Frau.

2. **Dieser** und **jener** können durch **der eine** und **der andere** wiedergegeben werden: der eine (dieser) glaubt an Buddah, der andere (jener) an Muhamed.

3. Wenn **dieser** oder **jener** auf ein folgendes Subjekt hinweisen, so gebraucht man gewöhnlich das sächliche **dieses** (verkürzt dies), **das, jenes**: Dies ist mein Vater, das ist meine Mutter, dieses sind meine Brüder, jenes sind meine Schwestern.

II. **Derjenige** und **derselbe** sind Zusammensetzungen von jener und selbst mit dem bestimmten Artikel. Beide Teile werden dekliniert wie der bestimmte Artikel mit einem Adjektiv (S. 167).

Statt **derjenige, welcher — diejenige, welche — dasjenige, welches** werden häufig **wer** und **was** gebraucht. Auf diese bezieht sich dann oft ein demonstratives **der** oder **das**, welches auch ausgelassen werden kann: Wer (derjenige, welcher) den Schaden hat, (der) braucht für den Spott nicht zu sorgen. Was (dasjenige, welches) Hänschen nicht lernt, (das) lernt Hans nimmermehr. (Vergl. S. 235, IV.)

III. **Der, die, das** werden immer im Gegensatz zum bestimmten Artikel stark betont: **Der** Freund ist ein wahrer Freund, welcher mir meine Fehler zeigt. Wem gehört das Buch? Es ist **das** meines Bruders. Ich erinnere mich **des** Tages wohl.

1. Der **Genitiv Plural** von **der** hat zwei Formen: **derer** und **deren. Derer** wird vor einem Relativsatze gebraucht, sonst **deren**: Wir kennen die Geduld **derer**, welche uns unterrichten. Gedenke **derer**, die in Not sind. Behalte die Äpfel, ich habe **deren** genug.

2. **Der, die, das** stehn zuweilen statt eines stark betonten **persönlichen Fürwortes**: Der (statt er) ist kein Betrüger. Die (statt sie) hat eine Lüge gesagt.

3. Falls die sich auf Sachen beziehenden Demonstrativa von einer Präposition abhängen, ersetzt man die Pronomen durch **da** und **hier**: dadurch, hierdurch, damit, hiermit, dafür, hierfür u. s. w. Er schenkte mir ein schönes Buch und hat mich damit (statt mit diesem) sehr erfreut. Davon (von dem) sprechen wir gleich. Folgt aber ein Relativsatz, so sagt man nicht: Ich zweifle nicht daran, was du behauptest, sondern: Ich zweifle nicht an dem, was du behauptest. Er ist unschuldig an dem, was geschehen ist.

4. Das demonstrative Fürwort steht nach dem persönlichen: Ich werde dir denselben (den Bleistift) kaufen. Bitte, kaufen Sie mir diesen. (Vergl. S. 160.)

5. Die Demonstrativ-Pronomen werden der Deutlichkeit wegen zuweilen statt der Personal- und Possessiv-Pronomen gebraucht: Die Henne liebt ihre Küchlein, daher beschützt sie dieselben (sie), sobald sich eine Gefahr zeigt. Der König schätzt diesen Offizier sehr; er hat denselben (ihn) zum General ernannt. Das Kleid ist schön; wie viel hast du für dasselbe (dafür, für es) bezahlt?

50. Sprachstück. Die Trauung.

Es war in der guten alten Zeit, als der Kleinbauer Sepp um die schmucke Liese freite. Anfangs wollten die beiderseitigen Eltern nichts davon hören. „Wer nichts in die Milch zu brocken hat, der sollte nicht heiraten," sagte die alte Mutter. „Das Schicksal derer ist hart, die sich nicht selbst zu ernähren vermögen; sie fallen gewöhnlich denen zur Last, die selber nicht viel haben." Liese aber meinte: „Solch ein Mann wie der Sepp wird mir nicht zum zweiten Mal geboten, der wird sich schon ehrlich durchschlagen, dem ist keine Arbeit zu schwer, den kann kein Unglücksfall entmutigen. Zudem hat er ein kleines Besitztum, dies ist sein Häuschen, das sind seine Äcker, dieses sind seine Rinder, jenes seine Schafe." Nachdem Liese so eindringlich zu den Eltern gesprochen hatte, gaben dieselben ihre Einwilligung. Das Hochzeitsfest des Brautpaars wurde festgestellt und alle Nachbarn zu demselben geladen. Der biedere Landpfarrer und auch dessen Gemahlin trafen pünktlich mit den übrigen Gästen ein. Derselbe gehörte nicht zu denjenigen Predigern, welchen die Beredsamkeit zur zweiten Natur geworden war. Kurz und bündig traute er das Paar mit diesen eindrucksvollen Worten. Er sagte zu Sepp: „Du da, der du dir die da zum Weibe auserkoren" — und zu Liese: „Du da, die du dir den da zum Manne auserkoren — liebet euch und habet Geduld miteinander!" Und die Geschichte erzählt, daß der Hochzeitsbraten ob der Rede nicht kalt geworden sei, und daß die Dauer des Lebensglückes derer, die so getraut wurden, im umgekehrten Verhältnis zu der Ceremonie gestanden habe.

51. Lektion.

Die bezüglichen Fürwörter (Pronomina relativa).

	Einzahl.			Mehrzahl für alle	Einzahl.			Mehrzahl für alle
	männlich	weiblich	sächlich	Geschlechter	männl.	weibl.	sächl.	Geschlechter
N.	welcher	welche	welches	welche	der	die	das	die
G.	welches	welcher	welches	welcher	**dessen**	**deren**	**dessen**	**deren**
D.	welchem	welcher	welchem	welchen	dem	der	dem	**denen**
A.	welchen	welche	welches	welche	den	die	das	die

Als Relativpronomen dienen die Fragefürwörter **welcher**, e, es, **wer**, **was** und die Demonstrativpronomen **der**, **die**, **das**.

I. **Welcher** wird substantivisch und adjektivisch gebraucht, **der** nur substantivisch: Er ist ein Schüler, **der** (oder welcher) unermüdlich arbeitet, **welcher** (nicht der) Thatsache er seinen Erfolg verdankt. Das Pronomen **der** muß statt **welcher** stehn: —

1. Im **Genitiv**: Der Schüler, **dessen** (nicht welches) Heft ich korrigiere, ist fleißig. Die Schülerin, **deren** (nicht welcher) Vater krank ist, ist entschuldigt.

2. Wenn man sich auf ein vorangehendes **Personalpronomen** beziehen will: Ich, **der** (nicht welcher) ich krank bin, muß zu Hause bleiben. Da bist du endlich, **den** (nicht welchen) ich so lange gesucht habe.

3. Vermeidet Bildungen wie die folgenden: **Der, der der** Anführer der Bande war, ist gefangen genommen, — saget: **der, welcher** oder derjenige, welcher der Anführer u. s. w. Der Mann, **wer** mit dir sprach oder er, **wer** mit dir sprach, — saget: der Mann, **welcher** oder **der** respektive er, **der** mit dir sprach.

II. Das Relativpronomen darf im Deutschen nicht ausgelassen werden: Das Kind, **welches** (das) ich lieb habe (the child I am fond of), wohnt in meiner Nähe.

III. In einem Relativsatze kommt das Relativpronomen zuerst, das Verb zuletzt (S. 93, 326). Nur eine Präposition

kann dem Pronomen vorausgehn. Es stimmt in Geschlecht und Zahl mit dem Worte, auf welches es sich bezieht, überein, und sollte diesem so nahe stehn wie möglich: Er ist ein Mann, **welcher** (der) stets mein Freund war und **von welchem** (dem) niemand je etwas Schlechtes gesagt hat.

Die kurzen Formen **der** statt „deren" und **des** statt „dessen" kommen häufig in der Poesie vor: Dort liegt der Sänger auf der Bahre, des (dessen) bleicher Mund kein Lied beginnt. Wes (wessen) Brot ich esse, des (dessen) Lied ich singe.

IV. **Wer** und **was** dulden kein vorausgehendes Beziehungswort. Sie werden als **Korrelativpronomen** gebraucht und stehen für derjenige, welcher — diejenige, welche — dasjenige, welches. **Wer** (derjenige, welcher) nicht hören will, (der) muß fühlen. **Was** (dasjenige, welches) Gott thut, (das) ist wohlgethan. **Wer immer** (whoever) er auch sein mag, er ist ein Ehrenmann. Es bleibt Unrecht, **was** (whatever) man auch sagen mag.

1. Falls sich das Relativpronomen auf ein sächliches Fürwort, ein Adjektiv oder einen ganzen Satz bezieht, so gebraucht man **was** (that, what) statt **das** oder **welches**: Höre auf das, was (nicht welches) die Eltern sagen. Es ist das beste, was ich thun kann. Mein Freund ist nach schwerer Krankheit genesen, was mich sehr erfreut.

2. Falls ein Relativpronom von einer Präposition abhängig ist, setzt man dafür **wo** (vor Vokalen wor): woran, womit, worin, wodurch u. s. w. Sage nicht alles, woran (statt an was) du denkst. Zeige mir, womit (statt mit was) du spielst.

3. Vor einem **Relativum** steht immer ein **Komma**.

V. Ein **Adverb** vertritt zuweilen das Relativum: Dies ist das Wirtshaus, **wo** (oder in welchem) ich speise. Das ist die Methode, **wie** (oder durch welche) er reich wird. Es war zur Zeit, **da** (während welcher) Tiberius Kaiser war.

Man beachte den Unterschied in der Betonung:

1. Die **Demonstrativa** der, die, das sind stark betont.

2. Die **Relativa** der, die, das sind schwach betont.

3. Die **Artikel** der, die, das sind unbetont: Miltiades war **der** Feldherr der Athener, der ihr größtes Vertrauen verdiente.

51a. Sprachstück. Friedrich Barbarossa.

Der erste Hohenstaufe, **der** (welcher) die deutsche Kaiserkrone trug, war Kaiser Konrad. Nach dessen Tode wählten die deutschen Fürsten den Herzog Friedrich von Schwaben, **dem** (welchem) auch das ganze übrige Deutschland freudig zujauchzte. Friedrich I, **den** (welchen) die Italiener wegen seines roten Bartes „Barbarossa" nannten, verdiente dieses allgemeine Vertrauen. Gegen Übelthäter und Aufwiegler, **die** (welche) des Reiches Wohl zu untergraben versuchten, war er furchtbar streng. Gegen die Feinde aber, **deren** Reue sich als ernst erwies, zeigte er sich stets versöhnlich. Sein Urteil, **dessen** Schärfe von allen Zeitgenossen anerkannt wurde, betrog ihn fast nie. Gegen die übertriebenen Forderungen der Geistlichen, **denen** er sonst ehrfurchtsvoll begegnete, trat er mit Nachdruck auf. Gern blickte er auf große Vorbilder der früheren Zeiten. Namentlich hatte er sich Karl den Großen, mit **dessen** Lebensgeschichte er ganz vertraut war, zum Muster genommen. Das Hauptziel, **dem** (welchem) er unausgesetzt zustrebte, war die Unterwerfung Italiens. Die sechs Feldzüge, **die** (welche) er zu diesem Zwecke unternahm, sind unter dem Namen der Römerzüge bekannt. Besonders glänzend war der zweite dieser Züge, auf **dem** (welchem) das mächtige Mailand zerstört wurde. Aber die Niederlage bei Legnano, **deren** Ursache der Abfall Heinrichs des Löwen war, vernichtete Friedrichs schönste Hoffnungen. Im hohen Alter unternahm er noch einen Kreuzzug, von **dem** (welchem) er leider nicht zurückkehrte. Im Seleph, **dessen** reißende Fluten er mit seinem Rosse durchschwimmen wollte, fand er seinen Tod. Das deutsche Volk, **das** (welches) an den Verlust seines edelsten Fürsten nicht glauben mochte, ließ ihn noch lange in der Sage fortleben. Es versetzte ihn in den Schoß des Kiffhäusers, aus **dem** (welchem) er einst wieder als Herrscher eines neuen deutschen Reiches hervorgehen sollte.

Setzet die Relativsätze an die richtige Stelle.

Die Maus ist für die Köchin, welche ein kleines Nagetier ist, eine große Last. Ein Fuchs fängt keinen Hahn, welcher schläft. Hier ist eine

Wohnung an eine ruhige Familie zu vermieten, welche neu eingerichtet ist. Der Esel besitzt einen ziemlich starken Eigensinn, welcher aus Asien stammt. Der Acker liegt unweit des Teiches, auf dem mein Vater arbeitet. Vergiß deiner Eltern, welche deine größten Wohlthäter und treusten Freunde sind, nicht. Nimm dich der Unglücklichen, auch wenn du sie nicht näher kennst und auf Wiedervergeltung nicht rechnen kannst, an.

51b. Sprachstück. Der deutsche Kaiser Heinrich I.

Verbindet immer zwei Sätze durch ein passendes Relativpronomen: Heinrich war der erste Kaiser, **den** man aus dem sächsischen Hause wählte.

1. Heinrich war der erste Kaiser. Man wählte ihn aus dem sächsischen Hause. 2. Die Tugenden waren Umsicht, Tapferkeit, Willenskraft. Sie schmückten ihn. 3. Das deutsche Reich brauchte damals einen Herrscher. Man konnte demselben allgemeines Vertrauen entgegenbringen. 4. Unter Konrad I war das Reich in große Gefahr gekommen. Seine Macht war nur gering. 5. Die Ungarn hatten die Grenzen überschritten. Die Deutschen waren an Kriegstüchtigkeit ihnen nicht gewachsen. 6. Dieses Volk hatte die grausamsten Verheerungen angerichtet. Seine Sitten waren sehr roh. 7. Heinrich schloß einen Waffenstillstand ab. Die Ohnmacht Deutschlands leuchtete ihm ein. 8. Die Zeit des Waffenstillstandes benutzte er zur Bildung eines tüchtigen Heeres. Er dehnte ihn auf neun Jahre aus. 9. Das Heer wurde besonders im Reiten geübt. Er schuf dasselbe. 10. Für das Volk baute er feste Plätze. Dasselbe kämpfte nicht mit. 11. So entstanden die Städte. Ihre Mauern verhinderten das Eindringen des Feindes. 12. Nach Ablauf des Waffenstillstandes kamen die Ungarn wieder. Sein Ende war von Heinrich herbeigesehnt worden. 13. Es kam zu einer Schlacht bei Merseburg. Ihr Ausgang war für die Deutschen ein glücklicher. 14. Das deutsche Heer besiegte die Ungarn vollständig. Sein Mut wurde von Heinrich persönlich angefacht. 15. So ward Heinrich der Retter seines Vaterlandes. Seine Verdienste stehen noch in dankbarer Erinnerung.

52. Lektion.

Die unbestimmten Fürwörter (Pronomina indefinita).

I. Die Deklination von **man** und seinen Zusammensetzungen **jemand, niemand, jedermann.**

Nom.:	man	jemand	niemand	jedermann
Gen.:	—	jemand(e)s	niemand(e)s	jedermanns
Dat.:	einem	jemand(em)	niemand(em)	jedermann
Akk.:	einen	jemand(en)	niemand(en)	jedermann

Obige Pronomen haben keinen Plural; einige und keine können den fehlenden Plural ersetzen. Sie stehen nie in Verbindung mit einem Hauptwort. Man (one, we, you, they, people) ist undeklinierbar; der Dativ und Akkusativ wird durch das Zahlwort ein gebildet. Die Dativ- und Akkusativendungen von jemand und niemand werden selten gebraucht.

II. **aller**, alle, alles
beider, beide, beides
einer, eine, eines
einiger, einige, einiges
etlicher, etliche, etliches
jeder, jede, jedes
jedweder, jedwede, jedwedes
jeglicher, jegliche, jegliches
keiner, keine, keines
mancher, manche, manches
vieler, viele, vieles
weniger, wenige, weniges

werden **stark** dekliniert
wie **dieser**
oder wie ein Adjektiv **ohne Artikel,**
doch sind noch allerlei Eigentümlichkeiten zu bemerken.

1. **Jeder**, e, es kann auch mit dem unbestimmten Artikel verbunden werden; es wird alsdann wie ein Adjektiv mit dem unbestimmten Artikel dekliniert: ein jeder Mann, eines jeden Mannes, einem jeden Manne, einen jeden Mann.

2. **Mancher**, e, es kann vor dem unbestimmten Artikel oder einem Adjektiv stehn. Alsdann ist mancher flexionslos: manch ein Mann, manch bunte Blumen.

3. **Aller**, e, es hat die starken Deklinationsendungen, wenn es allein oder vor einem Hauptwort oder Adjektiv steht. Vor einem Artikel oder Pronomen stehend, bleibt es gewöhnlich unflektiert. (Vergl. S. 280.)

Beispiele: Sage mir alles, was du weißt, folge mir in allem. Gott ist der Vater unser aller. Dies alles will ich dir geben. Alle Menschen müssen sterben. Aller guten Dinge sind drei. Alles frische Brot ist aufgezehrt. Was soll all der Lärm? All meine Freunde sind fortgereist. Was frage ich nach all diesen Menschen oder nach diesen Menschen allen. Falls „all" im Sinne von *entire, whole* gebraucht wird, übersetzt man es mit ganz: das ganze Jahr = all the year.

4. **Vieler**, e, es und **weniger**, e, es werden, falls ein Artikel oder ein Artikelvertreter vorangeht, dekliniert wie ein Adjektiv mit dem Artikel. Stehen sie ohne Artikel, so biegen sie entweder stark oder sie bleiben flexionslos: Woher hat er das viele Geld? Trotz seines vielen Geldes ist er nicht glücklich. Man kann vieles besitzen und doch unzufrieden sein. Ich habe nicht viel Geld. Mit viel(en) Worten sagt man oft wenig. Er hat nur mit wenig(en) Menschen Umgang.

5. **Einiger**, e, es, **etliches**, e, es bedeutet im Singular ein wenig, etwas, und wird häufig durch diese Wörter ersetzt: Ich habe einiges Geld (etwas Geld) oder etliches Geld (ein wenig Geld), einigen oder etlichen Mut. Er weiß einiges. Im Plural werden beide Wörter häufig gebraucht: Ich reiste mit einigen (etlichen) Freunden nach Rom.

6. **Mehrere**, der Komparativ von mehr, wird stark dekliniert: Ich schrieb an mehrere Freunde und erhielt eine Antwort von mehreren.

7. **Irgend** ist ein undeklinierbares Wort. Es kommt nur in Zusammensetzungen vor: irgend jemand, irgend einer, irgend etwas, irgend wo.

III. **Etwas, nichts, mehr, ein wenig, ein paar, ein bißchen, allerlei** sind undeklinierbar. Das auf „etwas," „nichts" und „mehr" folgende Adjektiv wird zum Hauptwort: Thue nichts Böses. Willst du noch mehr Geschriebenes? Gieb mir ein wenig Milch, ein paar Äpfel, ein bißchen Zucker und allerlei Süßigkeiten.

IV. Die Fragefürwörter **wer, was, welcher** werden zuweilen als Indefinita gebraucht: Sprachst du schon wen (statt jemand)? Ihr habt immer was (etwas) zu lachen. Zu was besserem sind wir geboren. Ich habe so (et)was nie gesagt. Hast du schon Geld? Ich habe welches (etwas). Hier sind Kirschen. Willst du welche (einige)?

52. Sprachstück. Die Lehrfrage.

Bislang habe ich alle Fragen an Sie gestellt, liebe Klasse; jetzt sollen Sie alle die Kunst des Fragens erlernen, damit Sie Ihre Mitstudierenden über irgend etwas in der Grammatik be-

fragen können. Merken Sie sich zu dem Zwecke mehrere Hauptregeln: 1) Das Fragewort muß zu Anfang des Satzes stehn: In welchem Jahre wurde Amerika entdeckt? und nicht: Amerika wurde in welchem Jahre entdeckt? 2) Die Frage muß einfach, nicht doppelt sein, nicht: Wie wird Amerika zuweilen genannt und warum? Wer schuf im Anfang was? 3) Die uneigentliche Frage ist verwerflich: Lehrer: Dieses Wort ist ein — — Sub — —. Schüler: Subjekt. Lehrer: Das meine ich nicht, es ist ein Substan — —. Schüler: Substantiv. Lehrer: Richtig, und kein Ad — —. Schüler: Adjektiv. Lehrer: Sehr schön, und die weiblichen Substantive auf el nehmen — —. Schüler: Im Plural die Endung n und keinen Umlaut. 4) Fragen, auf die man nur mit „ja" oder „nein" antworten kann, sind zu vermeiden: Geht das Wort „Bote" nach der schwachen Deklination? Ja, es geht nach der schwachen Deklination. Ist die Rose blau? Nein, die Rose ist nicht blau. 5) Stellen Sie immer erst die Frage und rufen Sie dann einen Schüler auf, nie umgekehrt. Dies Verfahren ist von größerer Wichtigkeit, als es scheint. Nennen Sie erst den Namen, z. B. „Franz," und fragen Sie dann nach dem Unterschied zwischen dem Indikativ und dem Konjunktiv, so muß zwar Franz scharf nachdenken. Aber die übrigen in der Klasse formulieren im Gedanken keine Antwort, es ist ja Franzens Angelegenheit, einige unter den Anwesenden haben möglicherweise gar nicht auf die Frage geachtet. Lassen Sie aber den Namen der Frage immer nachfolgen, so kultivieren alle die Gewohnheit zuzuhören und blitzesschnell im Gedanken eine Antwort zu bilden. Fragen Sie nie nach der Reihe. Verlangen Sie, daß die Antwort genau auf die Frage paßt und stets in einem vollständigen Satze gegeben wird. Bereiten Sie sich genau auf die Fragen vor. Machen Sie für morgen zwölf bis zwanzig Fragen, Sie, Heinrich, über die Deklination, Sie, Elsa, über die starke Konjugation, Sie, Eduard, über die Fürwörter. Sie sollen morgen statt meiner Ihre Mitschüler fragen. Bei manchen Übungen muß Ihre Lehrerin allmählich so gut wie überflüssig werden.

53. Lektion.

Die Grundzahlen oder die Kardinalia.

I. Die Kardinalzahlen sind flexionslos, mit Ausnahme von ein(s), zwei, drei.

1. Das attributive **ein, eine, ein** wird dekliniert wie der unbestimmte Artikel (S. 123).

2. Das substantivische **einer, eine, eines** wird dekliniert wie **dieser** (S. 122). Beim Zählen sagt man **eins**, aber **ein**undzwanzig, **ein** hundert, **ein** tausend.

3. Die substantivierte Form **der, die, das eine, die einen** oder dieser, diese, dieses eine, diese einen wird dekliniert wie ein Adjektiv mit dem bestimmten Artikel (S. 167).

4. **Zwei** und **drei** bilden den Genitiv zweier, dreier und den Dativ zweien, dreien. Beide Fälle können durch Präpositionen umschrieben werden: Die Liebe zweier Schwestern (von zwei Schwestern) ist aufrichtig. Ich habe es zweien (zwei von ihnen) versprochen.

Zuweilen nehmen auch andere Kardinalia die Deklinationsendungen, doch ist die Umschreibung durch Präpositionen üblicher.

II. **Die Ziffern von 1–99** bilden den Plural auf **en**, von 100–1000 auf **e**; sie werden als **weibliche Hauptwörter** betrachtet: Die Fünf(e), die Fünfen; die Acht(e), die Achten; die Hundert, die Hunderte; die Tausend, die Tausende. Aber die Million, die Millionen; die Billion, die Billionen; die Milliarde (= 1000 Millionen), die Milliarden.

Falls **Hundert** und **Tausend** als **Kollektiva** gebraucht werden, so werden sie wie **sächliche Hauptwörter** stark dekliniert: Das Hundert, des Hunderts, die Hunderte.

III. Aus den Kardinalzahlen bildet man: —

1. **Substantive** auf **er** oder **e**, welche regelrecht stark dekliniert werden: Die Einer, Zehner, Hunderte, Tausende bezeichnen in mehrzifferigen Zahlen die Stelle der Ziffer. Sie zählen nach Hunderten und Tausenden. Ein Fünfziger ist ein Mann von etwa fünfzig Jahren, oder ein Soldat des 50sten Regiments. Ein Achtundvierziger ist ein Mann, der in der Revolution von 1848 mitgefochten hat. Der reiche Mann fährt mit Vieren, mit Sechsen (vier, sechs Pferden). Er hat beim Kegelspiel alle Neune (neun Kegel) geworfen.

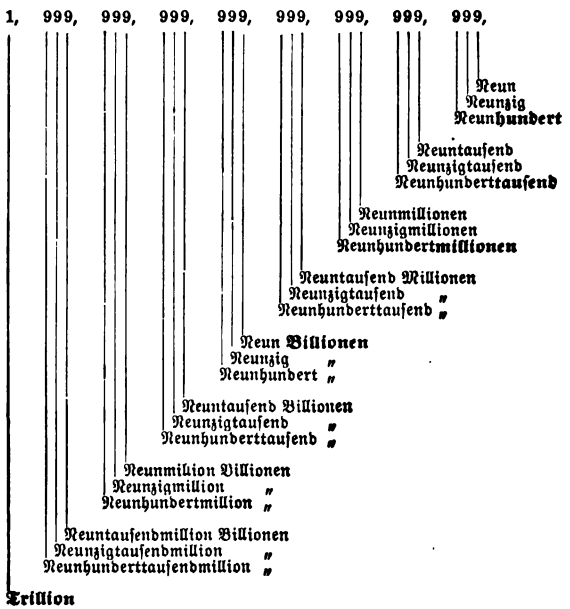
2. **Multiplikativa** durch die Endung fach, fältig: Dreifach ist der Schritt der Zeit. Der Acker trägt zehnfältige Frucht.

3. **Specialia** durch die Endung erlei: Kaufe zweierlei Fleisch, dreierlei Fisch und fünferlei Gemüse.

4. **Wiederholungszahlwörter** durch Anfügung von mal und malig: Einmal ist keinmal. Ich habe es dir schon zehnmal gesagt. Ich sage es dir jetzt zum zehnten Male. Eine sechsmalige Wiederholung wird nötig sein. (Die Endung mal bildet Adverben — malig Adjektive.)

53. Sprachstück. Das Zahlensystem.

Zehn mal zehn sind hundert, hundert mal hundert sind tausend. Eine Million ist tausend mal tausend, in Ziffern geschrieben 1 000 000. Diese Ziffer hat sechs Stellen. Eine Million mal Million macht eine Billion: 1 000 000 000 000, das ist eine Zahl mit 12 Stellen. Eine Billion mal Billion ist eine Trillion, eine Ziffer mit 24 Stellen. Besetzen wir diese 24 Stellen mit der Ziffer neun, so ergiebt sich folgende Zahl: —



Eine Trillion, neunhundert neunundneunzig Tausend neunhundert neunundneunzig Millionen, neunhundert neunundneunzig Tausend, neunhundert neunundneunzig Billionen, neunhundert neunundneunzig Tausend, neunhundert neunundneunzig Millionen, neunhundert neunundneunzig Tausend, neunhundert neun und neunzig.

Eine Trillion mal Trillion ist eine Quadrillion (Zahl mit 48 Stellen). Versuchen Sie dieselbe anschaulich wie oben, aber mit anderen Ziffern darzustellen und auszusprechen. Eine Quadrillion mal Quadrillion ist eine Quintillion (96 Stellen), mal Quintillion eine Sextillion (192 Stellen), mal Sextillion eine Septillion (384 Stellen), mal Septillion eine Octillion (768 Stellen), mal Octillion eine Nonillion (1536 Stellen), mal Nonillion eine Decillion (3072 Stellen) u. s. w. Bestünde der Sonnenball aus lauter einzelnen Sandkörnern, so würde deren Gesamtanzahl keine Decillion ausmachen. Anfang und Ende des Zahlensystems sind völlig unbegrenzt.

54. Lektion.

Die Ordnungszahlen oder die Ordinalia.

I. Die Ordnungszahlen werden aus den Grundzahlen gebildet: —

1. Von 2 bis 19 durch Anhängung von **te**: der zweite, ein zweiter, der dritte (statt dreite), eine dritte, der achte (statt achtte), der siebte (besser als siebente), der sechzehnte (statt sechszehnte), der neunzehnte.

2. Von 20 an aufwärts durch Anhängung von **ste**: der zwanzigste, der dreiunddreißigste, der hundertste (aber natürlich der hundertneunte).

3. **Erst**, der erste ist eine abweichende Bildung. Es ist wie letzt, der letzte, Superlativ (S. 84).

4. Für der zweite gebraucht man häufig der andere.

II. Die Ordnungszahlwörter können nicht flexionslos gebraucht werden. Sie werden wie **Superlative** (S. 172) mit dem bestimmten und unbestimmten Artikel, zuweilen auch ohne Artikel dekliniert: —

Der, die, das zweite, die zweiten, ein zweiter, eine zweite, ein zweites. Der wievielste unter den Schülern bist du? Ich bin zweiter. Dieser

zweite Schüler wird bald erster werden. Der letzte Schüler ist zum dritten Mal durch das Examen gefallen. Der wievielte (wievielste) ist heute? Es ist der achtzehnte November. Ich bin am 5ten Mai (im Jahre) achtzehnhundert zwei und siebzig geboren. Schlaget auf viertes Kapitel, achter Abschnitt, siebte Zeile.

III. Aus den Ordinalzahlwörtern bildet man: —

1. **Die Bruchzahlen**, indem man die Endung te in tel und ste in stel verwandelt. Die Zahlen von 1–19 werfen dabei ein t aus: das (ein) Drittel, das (ein) Viertel, das Zehntel, das Zwanzigstel, das Hundertstel, das Tausendstel. Die Bruchzahlen werden wie Hauptwörter (I. Kl. stark) dekliniert.

$\frac{1}{1}$ ist = ganz, ein Ganzes, ein Ganzer, eine Ganze. $\frac{1}{2}$ = ein halb, die Hälfte, ein Halbes, ein Halber, eine Halbe, ein halbes Dutzend. $1\frac{1}{2}$ = ein und ein halb oder anderthalb (nicht zweitehalb). $3\frac{1}{2}$ = drei und ein halb oder dritt(e)halb. $\frac{2}{4}$ = zwei Viertel. $\frac{4}{6}$ = vier Sechstel. $\frac{22}{333}$ = zweiundzwanzig dreihundertdreiunddreißigstel.

2. **Die ordinalen Adverbien**: erstens, zweitens, drittens, zwanzigstens, hundertstens.

IV. **Zeitbestimmungen nach der Uhr**: —

Wie viel Uhr ist es? Was ist die Uhr? Es ist

$10\frac{1}{2}$ — halb elf (Uhr), oder zehn Uhr dreißig (Minuten).

$1\frac{1}{4}$ — ein Viertel nach eins (oder ein Uhr) oder ein Viertel auf zwei, oder ein Uhr fünfzehn.

$6\frac{3}{4}$ — ein Viertel vor sieben oder drei Viertel auf sieben, oder sechs Uhr fünf und vierzig.

$4.^{50}$ — zehn Minuten vor fünf oder in zehn Minuten fünf, oder vier Uhr fünfzig.

$8.^{20}$ — zwanzig Minuten nach acht (seltener über acht), acht Uhr zwanzig.

Die Tageszeiten werden dabei im Genitiv hinzugesetzt: des Morgens, des Vormittags, des Mittags, des Nachmittags, des Abends, des Nachts, oder: morgens, vormittags, mittags, nachmittags, abends, nachts.

54. Sprachstück. Das Decimalsystem.

Das metrische Maß- und Gewichtsystem ward 1793 in Frankreich begründet und 1803 in Italien, 1821 in den Niederlanden, 1836 in Griechenland, 1859 in Spanien, 1868 und 1872 in Deutschland und 1876 in Österreich-Ungarn eingeführt. Es soll

wahrscheinlich auch in den Vereinigten Staaten in Kraft treten. Als Maßeinheit gilt das Meter (griech. metron = Maß), das ist der vierzigmillionste Teil des Erdumfanges. Als Gewichteinheit gilt das Gramm (griech. gramma), das ist das Gewicht eines Kubikcentimeters Wasser, gewogen bei + 4 Grad Celsius. Als Einheit des Flüssigkeitsmaßes gilt das Liter (griech. litra), das ist der tausendste Teil eines Kubikmeters. Die Teilung der Einheiten geschieht durch Vorsetzung der lateinischen Silben Deci ($\frac{1}{10}$), Centi ($\frac{1}{100}$), Milli ($\frac{1}{1000}$), die Multiplikation durch die griechischen Silben Deka (= 10), Hekto (hekatón = 100) und Kilo (chílioi = 1000). Zum Beispiel:

Kilo- meter gramm liter		**Hekto-** meter gramm liter		**Deka-** meter gramm liter		**Meter Gramm Liter**		**Deci-** meter gramm liter		**Centi-** meter gramm liter		**Milli-** meter gramm liter
1	=	10	=	100	=	1000	=	10000	=	100000	=	1000000
		1	=	10	=	100	=	1000	=	10000	=	100000
				1	=	10	=	100	=	1000	=	10000
						1	=	10	=	100	=	1000
								1	=	10	=	100
										1	=	10

Bei den Flächen- und Körpermaßen treten die Bezeichnungen „Quadrat" und „Kubik" zu dem Worte Meter hinzu.

Als Münzeinheit dient die Mark zu 100 Pfennigen. Zehn Mark ist eine Krone, zwanzig Mark eine Doppelkrone. Neben den neuen werden noch häufig die alten Maß-, Gewichts- und Münzeinheiten gebraucht, zum Beispiel: ein Pfund (= ½ Kilogramm), eine Elle (= 66⅔ Centimeter), ein Fuß (= 0.305 Meter), eine Meile (= 7½ Kilometer), ein Thaler (= 3 Mark), ein Groschen (= 10 Pfennig) u. s. w. Die deutschen und die amerikanischen Bezeichnungen verhalten sich folgendermaßen:

1 yard = 0.914 Meter.	1 Kilometer = 1093½ yards.
1 mile = 1609 Meter.	1 deutsche Meile = 4 miles 1162 yards.
11 pounds = 10 Pfund.	1 Kilogramm = 2⅕ pounds.
1 pint = 0.56 Liter.	1 Liter = 1.76 pint.
1 dollar = 4 Mark 24 Pfennig.	5 cents = 20 Pfennig.

Das Wort „Pfennig“ stammt von dem althochdeutschen pfant = Pfand, phantinc, pfentinc. „Mark“ stammt vielleicht von dem lateinischen *marcus* (großer Hammer), einem heiligen altdeutschen Zeichen. Groschen = Dickpfennig, wird vom lateinischen *grossus* (dick) abgeleitet; Thaler ist eine Abkürzung aus Joachimsthaler für „Gulden aus Joachimsthal“ in Böhmen.

55. Lektion.

Das Adverb oder das Umstandswort.

I. Die Adverbien zerfallen nach ihrer Herkunft in: —

1. **Ursprüngliche Adverbien.** Die meisten werden zugleich als Präpositionen gebraucht: ab, an (anbei), auf, aus (außen), durch (durchaus), hinter (hinten), in (innen), mit, ob (oben), unter (unten), vor (vorn, voran, voraus, vorüber, fort), zu (zuvor), dazu, wieder, nun, noch, ja, nein, nicht.

2. **Adjektivische Adverbien.** Die meisten Adjektive und viele Verbaladjektive können als Adverbien gebraucht werden: mächtig, kalt, wundervoll, bedeutend, unvermutet, wahr(lich), bitter(lich), leicht, viel, wenig u. s. w. Früher unterschied sich das Adverb vom Adjektiv durch die Endung **e**, die heute noch zuweilen in den Adverbien gerne, ferne, vorne, sachte, stille, lange u. s. w. erscheint.

3. **Substantivische Adverbien**: abends (Abend), morgens (Morgen), jedenfalls (Fall), oftmals (Mal), diesseits (Seite), jederzeit (Zeit), großenteils (Teil).

4. **Pronominaladverbien**: hier, hin, her, woher, dorthin, droben, draußen, darum, hinein, herunter, trotzdem, meinetwegen, umsonst u. s. w.

II. Die **Steigerung** der Adverbien: —

Alle Adverbien, die mit Adjektiven übereinstimmende Form haben, können gesteigert werden. Desgleichen die Adverbien **oft**, öfter, am öftesten, **ehe**, eher, am eh(e)sten, und die folgenden mit unregelmäßiger Steigerung: —

Positiv.	Komparativ.	Superlativ.
wohl (gut)	besser	am besten (bestens)
bald (ehe)	eher	am eh(e)sten (ehestens)
sehr (viel)	mehr	am meisten (meistens)

Positiv.	Komparativ.	Superlativ.
wenig	weniger minder	am wenigsten (wenigstens) am mindesten (mindestens)
gern	lieber	am liebsten
hoch	höher	am höchsten (höchstens)
nah	näher	am nächsten (nächstens)

1. Der **relative Superlativ** oder der Superlativ mit **am** wird bei stattfindender Vergleichung gebraucht: Sie malte am besten (besser als alle andern).

2. Der **absolute Superlativ** mit **aufs, zum, im** oder mit der Endung **stens** drückt nur einen hohen Grad der Eigenschaft (ohne Vergleichung) aus: Sie sang aufs schönste, aufs herrlichste. Sie betonierte nicht im mindesten. Im Kampfe traf er zum ersten den Todfeind. Grüßen Sie Ihre Schwester bestens (aufs beste) von mir.

3. Einige Superlative werden **adverbialisch** gebraucht: längst, möglichst, herzlichst, freundlichst, gütigst, gefälligst u. s. w. Schreiben Sie mir freundlichst möglichst bald.

III. Die Adverbien können **substantiviert** werden: Liegt dir Gestern klar und offen, wirst du Heute kräftig frei; kannst auch auf ein Morgen hoffen, das nicht minder glücklich sei. Laß uns das Wie und Wann der Sache bedenken. Ich werde mein Ja dazu nicht geben.

IV. **Stellung der Adverben.** Wiederholt Seite 86–91 und merket ferner: —

1. Das Adverb steht gewöhnlich vor dem Worte, welches es näher bestimmt: Du hast deine Lektion **gut** gelernt. Diese Dame ist **sehr** schön. Eine Ausnahme bildet genug: Dieser Wein ist nicht stark **genug**. Ist das vom Adverb bestimmte Wort eine einfache Verbalform, so folgt das Adverb derselben: Du lerntest deine Lektion gut. Es regnet heftig.

2. Das Adverbium der **Zeit** steht zuerst. Dann folgt — 1) das Adverb des **Grundes**; 2) der **Art** und **Weise**; 3) des **Ortes**. Wir sind gestern (Zeit) deshalb (Grund) schnell (Art und Weise) nach Boston (Ort) gereist. Wir sind heute (Zeit) wegen des schönen Wetters (Grund) leicht gekleidet (Art und Weise) in den Wald (Ort) gegangen. (Vergl. S. 90.)

Soll eins dieser Adverbien besonders betont werden, so tritt es aus seiner gewöhnlichen Stellung heraus: Schnell sind wir gestern deshalb nach Boston gereist. Deshalb sind wir gestern schnell nach Boston ge-

reist. Nach Boston sind wir gestern deshalb schnell gereist. (Siehe über die Stellung von nicht, S. 178.)

3. Das Adverb steht **vor** dem **Substantiv-Objekt**, aber **nach** dem **Pronomen-Objekt**: Wir singen immer fröhliche Lieder. Wir singen sie immer.

4. Zwei verschiedene Adverbien stehen nicht am Anfange eines Satzes: Bald bleibt er immer bei uns — und nicht: bald immer bleibt er bei uns. Am Morgen liest er seiner Gewohnheit gemäß die Bibel.

V. **Schwierigkeiten im Gebrauch einiger Adverbien.**

1. **Her** und **hin.** Her bezeichnet die Richtung zu dem Orte, wo die Vorstellungen des Sprechenden weilen; hin bezeichnet die Richtung von diesem Orte weg. Komm zu mir herein, ich darf nicht hinaus gehen. Es ist leichter, den Berg hinauf als herunter zu gehen. Fürchtest du dich vor dem Flusse? Ich bin auch hinüber gesprungen; aber hüte dich, hineinzuspringen, du würdest nicht trocken wieder herauskommen. Woher kommen Sie, wohin gehen Sie? oder: Wo kommen Sie her? Wo gehen Sie hin?

2. **Umher** und **herum.** Umher bezeichnet eine Bewegung, die keine bestimmte Richtung hat. Herum bezeichnet eine Bewegung, die zu ihrem Anfangspunkt zurückkehrt. Ich bin lange in der Stadt umher gegangen. Du kennst die Stadt von allen Seiten, du bist ganz herum gegangen. Die Erwachsenen sitzen um den Tisch herum, die Kinder laufen im Zimmer umher (oder um die Stühle herum). Die Erde dreht sich um die Sonne herum.

3. **Offen, auf**: Ich mache die Thür auf. Die Thür ist jetzt offen. Im Sommer stehen alle Fenster offen. Bitte, mache die Läden auf.

4. **Vor** und **her** = ago: Vor vielen Jahren; vor einer Stunde; es ist jetzt viele Jahre her; das ist lange her.

5. **Lieber** und **eher** entsprechen dem Englischen *preferably* oder *rather*. „Eher" muß nach einer Negation stehn. Ich würde lieber (oder eher) Unrecht leiden, als Unrecht thun. Das Fleisch ist nicht billiger, sondern eher teurer geworden.

55a. Sprachstück. Das Elsaß.

Das Elsaß ist der jüngste Staat Deutschlands. Westlich grenzt es an Frankreich. Dort erhebt sich das Vogesengebirge. Östlich bildet der Rhein die Grenze. Dazwischen liegt eine fruchtbare Ebene. Das Land ist allenthalben trefflich angebaut.

Auch liegen darin wichtige Fabrikstädte. Dieselben versenden ihre Erzeugnisse weithin. — Das Land war jederzeit von Deutschen bewohnt. Früher regierten hier verschiedene Herren. Sehr lange war es der Zankapfel zwischen Deutschland und Frankreich. Mehrmals wurde es durch den Krieg verwüstet. Die Franzosen rissen wiederholt Stücke an sich, bis sie es zuletzt ganz in Besitz nahmen. Doch nicht für immer sollten sie es behalten. Die Deutschen haben es jüngst zurückerobert, und von nun an soll es ihnen immer gehören. — Machtvoll steht die Hauptstadt Straßburg als Wacht am Rhein. Ihr Münster, den ein deutscher Baumeister so meisterhaft baute, blickt stolz hernieder in deutsches Land. Ungemein groß war die Freude Deutschlands, als es das Elsaß glänzend wieder errungen hatte, das es so ungern in den Händen der Fremden sah.

55b. Sprachstück. Der Abendsegen.

Beginnt die Sätze mit den gesperrt gedruckten Wörtern und verändert die Wortfolge.

Nach dem herrlichen Siege bei Sedan trat ein Regiment aus Thüringen seinen Marsch nach Paris an. Es fand die erste Nachtruhe in einem Dorfe. Alle Häuser füllten sich sofort mit Soldaten. Aber doch fanden viele kein Unterkommen. Daher nahm eine Compagnie in der Kirche des Ortes Quartier. Die Mannschaften lagerten im Schiffe und die Offiziere in der Sakristei. Die todmüden Soldaten streckten sich bald zum Schlummer nieder. Aber einer derselben schlich sich unbemerkt auf das Chor und öffnete die Orgel. Ein anderer trat die Bälge. Alsbald hallte es mit vollen Accorden durch das hohe Kirchengewölbe: „Nun danket alle Gott!“ Und siehe! In wenigen Augenblicken werden all' die müden Krieger wach. Einer nach dem andern fällt mit kräftiger Stimme ein. Feierlich schallt der Lobgesang in die stille Nacht hinaus. Von allen Lippen tönt es: „Lob, Ehr und Preis sei Gott!“

56. Lektion.

Die Konjunktion oder das Bindewort.

I. Über Einteilung derselben und Konstruktion, wiederholt Seite 92–95. Merket ferner: —

1. **Allein, denn** stehen immer zu Anfang des Satzes, **aber** hat große Freiheit in der Stellung: Du bist glücklich, aber (but) wir sind unglücklich — oder: wir aber (however) sind unglücklich.

2. Nach **und** kann die Inversion stehn, falls das Subjekt des Vordersatzes in Form eines Pronomens wiederholt wird. Doch sind solche Wendungen stilistisch unschön und daher zu vermeiden: Der Zug geht um 10 Uhr von Neu-York und wird derselbe in Albany zuerst anhalten. Der Ball dauerte acht Stunden und haben wir uns auf demselben herrlich amüsiert.

3. **Auch, doch** und **nämlich** bewirken nicht immer die Inversion: Auch ich bin ein Maler. Doch du bist ein Musiker. Nämlich er hat den Preis gewonnen.

4. Nach **je — desto** oder **je — je** tritt im Vordersatz das Verb ans Ende, im Nachsatz erfolgt die Inversion: Je arbeitsamer der Mensch ist, desto (je) mehr wird er geachtet.

5. Sobald eine Konjunktion durch ein Komma abgetrennt wird, verliert sie die Kraft, die Inversion zu bewirken: Doch, ich habe es gesagt. Erstens, der Mond dreht sich um die Erde; zweitens, er dreht sich mit der Erde um die Sonne.

II. **Schwierigkeiten im Gebrauch einiger Konjunktionen:** —

1. **Als** (as, than, when) bezeichnet — 1) **eine bestimmte, vergangene** Zeit. Es steht in Verbindung mit dem Imperfektum und Plusquamperfektum: Als (when) ich heute zur Schule ging, begegnete mir mein Freund. Als ich in Boston angekommen war, ging ich in ein Hotel. 2) **nach einem Komparativ:** Er ist größer als (than) ich (S. 78, IV). 3) **in der Eigenschaft als etwas:** Sie kam als (as a) Lehrerin in dies Land. Er starb als Bettler. In **Vergleichen** wird as = **so** übersetzt: So (as) süß wie Zucker. Im **kausativen Sinne** ist as = **da** oder **weil** zu übersetzen: Da (as) ich Kopfweh hatte, konnte ich nicht ausgehn.

2. **Wie** (as, like) steht — 1) **manchmal für „als"** in lebhafter Rede: Wie sie mich erblickte, eilte sie auf mich zu. 2) **in Vergleichungssätzen:**

1. Zusammenstellung.	2. Entgegenstellung.		3. Zeitbezeichnung.		4. Ortsbezeichnung.		5. Art und Weise.	
Alle beiordnend.	beiordnend.	unterordnend.	beiordnend.	unterordnend.	beiordnend.	unterordnend.	beiordnend.	unterordnend.
auch außerdem endlich erstens ferner nicht nur — sondern auch sowohl — als auch teils — teils überdies **und** weder — noch zudem zweitens	**aber, allein** andererseits außerdem bald — bald dagegen dennoch, doch dessenungeachtet entweder — oder hingegen indessen nicht — sondern nur **oder** **sondern** vielmehr	je — desto je — je trotzdem während wogegen	alsdann damals dann darauf eher indessen jetzt nachdem nachher noch nun seitdem sogleich sonst unterdessen	als bevor bis da ehe indem nachdem seit seitdem sobald solange während wann wenn	da daher dahin hier hierher hierhin	wo woher wohin	also desto ebenso insofern so	als je ohne daß sodaß sofern sowie wie

6. Grund.		7. Zweck.		8. Bedingung.		9. Folgerung.		10. Einräumung.	
beiordnend.	unterordnend.	beiordnend.	unterordnend.	beiordnend.	unterordnend.	beiordnend.	unterordnend.	beiordnend.	unterordnend.
denn nämlich natürlich	da dieweil nun weil zumal	dazu	auf daß daß damit	andernfalls sonst vielleicht	falls so wenn wofern	also dafür daher darum demgemäß demnach deshalb folglich mithin somit	daher daß sodaß weshalb	allerdings freilich sogar vielmehr wohl zwar	ob obgleich obschon obwohl trotzdem wenn auch wiewohl

11. Inhaltsbezeichnung.	
beiordnend.	unterordnend.
das dies	daß ob

Er ist nicht so groß wie ich. So fleißig als oder wie er (auch) ist, (so) ist er doch nicht erfolgreich.

3. **Wenn** (when, whenever) bezeichnet eine **unbestimmte**, gegenwärtige, vergangene oder zukünftige Zeit. Es steht in Verbindung mit dem Präsens, Perfektum und Futurum I, II. Wenn er nach Chikago kommt, schenkt er uns immer etwas (oder: Kommt er nach Chikago, so schenkt er uns immer etwas). Wenn er kommen wird, wird er uns besuchen. Ich ziehe immer Gummischuhe an, wenn (whenever) es geregnet hat.

4. **Wenn** (if) steht im **Bedingungssatze** in allen Zeitformen: Ich mache dir ein Geschenk, wenn du fleißig bist. Wenn ich gesund wäre, (so) würde ich Musik studieren.

5. **Wann** (when) wird in **direkten** und **indirekten Fragen** gebraucht. Wann kommt er? Ich fragte, wann er kommen werde.

6. **Ob** (if, whether) steht in der **indirekten Rede**: Er fragte, ob er kommen könne.

7. **Sondern** (but) wird nur nach einer **Negation** gebraucht. Es leitet einen Nachsatz ein, der in direkter Antithese zum Vordersatz steht: Das Kind ist nicht klug, sondern dumm. **Aber** und **allein** können nach negativen und affirmativen Sätzen stehn. Sie leiten kein widersprechendes Urteil ein: Das Kind ist klug, aber (allein) es ist faul.

Unterschied von daß und das.

Unterscheidet zwischen der Konjunktion **daß**, dem bestimmten Artikel **das** und dem Relativ- und Demonstrativ-Pronomen **das**.

Bibelworte. Die Furcht des Herrn, **das** ist Weisheit, und meiden **das** Böse, **das** ist Verstand. — **Das** ist die Liebe zu Gott, **daß** wir seine Gebote halten. — Siehe, **das** ist Gottes Lamm, **das** der Welt Sünde trägt. — Ehre Vater und Mutter, **das** ist **das** erste Gebot, **das** Verheißung hat, auf **daß** dirs wohlgehe und du lange lebest auf Erden. — Was der Mensch säet, **das** wird er auch ernten. — Richtet nicht, auf **daß** ihr nicht gerichtet werdet. — Du sollst lieben Gott, deinen Herrn, **das** ist **das** größte Gebot, **das** andere aber ist dem gleich: Du sollst deinen Nächsten lieben als dich selbst. — Also hat Gott die Welt geliebt, **daß** er seinen eingebornen Sohn gab, auf **daß** alle, die an ihn glauben, nicht verloren werden, sondern **das** ewige Leben haben. — **Das** ist **das** ewige Leben, **daß** sie dich, **daß** du allein wahrer Gott bist, erkennen. — Herr, lehre uns bedenken, **daß** wir sterben müssen, auf **daß** wir klug werden. — Wachet und betet, auf **daß** ihr nicht in Anfechtung fallet; der Geist ist willig, aber **das** Fleisch ist schwach.

56. Sprachstück. Aus Schillers Leben.

Setzet die Hauptsätze vor die Nebensätze: Schiller ward geboren, als man den 10. November 1759 schrieb. Wiederholt die Regeln über die Konstruktion im Haupt- und Nebensatz, S. 94.

Als man den 10. November 1759 schrieb, ward Schiller geboren. Während er seine ersten Kinderjahre verlebte, wohnten seine Eltern zu Marbach in Württemberg. Als Schiller 4 Jahre alt war, zog er mit seinen Eltern nach Lorch. Nachdem er dort die erste Schulbildung empfangen hatte, besuchte er die lateinische Schule zu Ludwigsburg. Sobald er konfirmiert war, trat er als Zögling in die Karlsschule ein. Während er sich auf der Karlsschule aufhielt, dichtete er sein erstes Schauspiel, die Räuber. Nachdem er 8 Jahre diese Bildungsanstalt besucht hatte, ward er Regimentsarzt. Nachdem er seinen Beruf gewechselt hatte, beschäftigte er sich einzig und allein mit Dichtkunst und Geschichte. Als ihn der Herzog von Weimar kennen gelernt hatte, ward er als Professor der Geschichte in Jena angestellt. Seitdem er mit Goethe befreundet war, verkehrte er in den höchsten Kreisen. Nachdem er schwer krank geworden war, legte er seine Professur nieder. Während er seine letzten Lebensjahre verbrachte, wohnte er in Weimar. Als man den 9. Mai 1805 schrieb, verschied er. So lange man deutsch spricht und liest, wird Schiller unvergessen bleiben.

56. Aufgabe über die Konjunktionen.

Bildet mit Hülfe der in Klammern stehenden Konjunktionen vollständige, richtig konstruierte Sätze. Ergänzt fehlende Wörter, laßt überflüssige aus. Gebt den Verben die richtige Form: Amerika liegt **nicht nur** auf der nördlichen, **sondern auch** auf der südlichen Halbkugel.

I. Zusammenstellende Bindewörter.

Amerika. Amerika nördliche, südliche Halbkugel liegen (**nicht nur — sondern auch**). Atlantischer, großer Ozean, nördliches Eismeer bespülen (**teils — teils — teils**). Im Osten und Westen, Süden und Norden nicht mit Erdteil zusammenhängen (**weder —**

noch). Flächeninhalt Australien, Europa, Afrika übertreffen (**nicht bloß — sondern auch**). Nur Asien zahlreichere Bevölkerung, größere Ausdehnung (**sowohl — als auch**). Amerika weite Ebenen, hohe Gebirge finden (**nicht nur — sondern auch**). Andengebirge, Nord- und Südamerika durchziehen (**sowohl — als auch**). Das längste Gebirge, eins der höchsten der Erde (**nicht allein — sondern auch**). Ebenen hohes Gras, Urwald bewachsen (**teils — teils**). Inneres des Urwaldes nicht menschlicher Fuß betreten, nicht menschliches Auge schauen (**weder — noch**). Scharen großer, kleiner Tiere darin (**sowohl — als auch**). Amerika viele, große Ströme bewässern (**nicht nur — sondern auch**). Asien, Europa keinen Strom wie Amazonenstrom, Mississippi aufweisen (**weder — noch**). Amerika Produkte, Tier-, Pflanzen-, Mineralreich reich (**sowohl — als auch**). Vaterland Lama, Kolibri, Klapperschlange, Kartoffeln, Tabak (**nicht nur — sondern auch**). Pflanzungen Baumwolle, Zucker, Kaffee, Tabak bauen (**teils — teils**). Gut bevölkert Ost- und Westküste (**nicht allein — sondern auch**). Nördliche, südliche Länder, Inneres wenig Bewohner (**sowohl — als auch**). Amerika an materiellen und an geistigen Gütern reich gesegnet (**nicht nur — sondern auch**).

II. Entgegenstellende Bindewörter.

Die alten Deutschen. Land der alten Deutschen rauh — kernhaftes Volk sehr gut gefallen (**dessenungeachtet**). Ackerbau und Viehzucht Hauptnahrungszweige — Frauen und Sklaven sich damit beschäftigen (**aber**), Männer derartige Arbeit entwürdigend (**dagegen**). Tägliche Beschäftigung Jagd — lieber Krieg ziehen (**jedoch**). Nie freier Mann ohne Waffen — Spieß und Schild stete Begleiter (**sondern**). Langer Spieß mit kurzer Spitze Hauptwaffe — auch Schwert mit Vorliebe sich bedienen (**allein**). Jagd auf Auerochsen und Bären gefährlich — diese Tiere am liebsten jagen (**trotzdem**). Kämpfer mit Schild aus Schlacht heimkehren — für ehrlos gelten (**entweder — oder**). Tod auf Schlachtfeld ehrenvoll — andere Todesart beklagenswertes Schicksal (**dagegen**). Kälte und Hunger sehr wohl ertragen — Hitze

und Durst matt machen (**doch**). Im Essen mäßig — beim Trinken nie genug bekommen (**hingegen**). Ihre liebsten Getränke Bier und Met — Wein nicht trinken (**indessen**). Alte Germanen sich durch herrliche Tugenden auszeichnen — leider auch Trunk und Würfelspiel ergeben (**gleichwohl**). Mancher alles verloren — fortspielen und Freiheit einsetzen (**dennoch**). Verlierender nicht entfliehen — willig in Knechtschaft folgen (**vielmehr**). Römer Feinde — Treue, Tapferkeit, Gastfreundschaft rühmen (**nichtsdestoweniger**). Wort soviel als Eidschwur — im Kriege List erlaubt (**nur**). Fremdling nie von der Thür weisen — aufs beste bewirten und beschützen (**vielmehr**). Frau nicht Sklavin, wie bei vielen Völkern — Männer in Frauen treue Genossinnen sehen (**sondern**). Knabe frühzeitig Jagd gehen — bei Sturm und Wetter in Strom werfen und mit demselben ringen (**außerdem**). Die Schwierigkeit sich groß erweisen, groß — der Mut (**je — desto**).

III. Begründende und folgernde Bindewörter.

Sonne und Erde. Sonne Fixstern — eigenes Licht (**denn**). Entfernung der Sonne von der Erde 21 Millionen Meilen — klein erscheinen (**deshalb**). Licht in 8 Minuten, 13 Sekunden — 42 000 Meilen in einer Sekunde (**denn**). Erde von der Sonne Licht und Wärme — abhängig (**folglich**). Erde um Sonne sich bewegen — Wandelstern oder Planet (**darum**). Umlaufszeit der Erde 365 Tage, 5 Stunden, 48 Minuten — unser Jahr diese Zeitdauer (**daher**). Erdachse nicht senkrecht zur Erdbahn — Sonne uns Sommer höher erscheinen als Winter (**darum**). Sommer nördliche Halbkugel zugekehrt — bei uns lange Tage (**infolge dessen**). Sonnenstrahlen senkrechter, länger — warm (**darum**). Winter südliche Halbkugel zugekehrt — bei uns Tage kurz (**mithin**). Sonnenstrahlen schräger, kürzere Zeit — kalt (**darum**). Bewohner des hohen Nordens Sommer monatelang Tag — für sie Sonne nicht untergehen (**denn**). Winter Sonne ebensolange dort nicht aufgehen — (**also**). Über dem Äquator Sonne fast immer senkrecht — nie Winter (**daher**). Bei uns vier Jahreszeiten abwechseln — glücklichste Lage (**somit**).

IV. Bindewörter und Adverben der Zeit.

Bildet stets aus zwei Sätzen einen Satz. Beginnt den neuen Satz mit der in Klammern stehenden Konjunktion und verändert demgemäß die Konstruktion: **Nachdem** der Kompaß erfunden war, blieb der Ozean nicht mehr eine verschlossene Welt.

Die Entdeckung Amerikas. 1. Der Kompaß war erfunden. Der Ozean blieb nicht mehr eine verschlossene Welt (**nachdem**). 2. Früher wagte man sich nicht in die offene See hinaus. Jetzt steuerte man kühn durch die Weltmeere (**während**). 3. Heinrich der Seefahrer entdeckte einige neue Inseln. Man trug sich mit kühnen Gedanken (**seit**). 4. Christoph Columbus faßte den Plan zu einer großen Seereise nach Westen. Er bot seine Dienste zuerst seiner Vaterstadt Genua an (**sobald**). 5. Die Ratsherren dieser Stadt wiesen ihn schnöde ab. Er versuchte sein Glück in Portugal (**als**). 6. Hier hielt man ihn mit Versprechungen hin. Ohne sein Wissen machte man einen Versuch mit einer solchen Fahrt (**solange bis**). 7. Seine Pläne scheiterten hier. Er wandte sich an den König von Spanien (**nachdem**). 8. Oft erneuerte er seine Bitte. Aber immer erhielt er eine ausweichende Antwort (**so oft — so oft**). 9. Immer hieß es: „Der Krieg mit den Mauren wird beendet sein. Dann sollen einige Schiffe ausgerüstet werden (**sobald**)." 10. Die Ausrüstung der kleinen Flotte war vollendet. Darauf spannte sie die Segel und ging in See (**kaum — als**). 11. Man schiffte auf bekannten Meeren an Afrikas Küste hin. Jubel und Mut herrschte auf den Schiffen (**solange**). 12. Man hatte bereits 400 Meilen zurückgelegt, und es zeigte sich noch kein Land. Nun verlangten die Begleiter stürmisch die Rückkehr (**nachdem**). 13. Inständig bat Columbus das erregte Schiffsvolk. Er erhielt endlich noch drei Tage Frist zur Weiterreise (**solange — bis**). 14. Die Not ist am größten. Die Hülfe ist am nächsten (**wenn**). 15. Der Morgen des zweiten Tages graute. Vom Mastkorbe herab scholl es: „Land, Land (**noch ehe**)!" 16. Die Sonne war aufgegangen. Vor den entzückten Augen lag eine herrliche Insel (**als**).

Dritte Stufe.

I. Das Geschlecht der Hauptwörter.

In der älteren Sprache war das Geschlecht an der Gestalt und der Deklination des Substantivs erkenntlich. Heute, nachdem die Endungen größtenteils abgefallen sind, erkennt man das Genus äußerlich fast nur an den beigefügten Artikeln. Logischerweise müßten nur männliche Wesen männlich, weibliche Wesen weiblich, alle leblosen Dinge hingegen sächlich sein. Die dichterische Phantasie der alten Germanen personifizierte jedoch die Dinge und die abstrakten Begriffe und gab ihnen dadurch Leben und Individualität. Naturkräfte, Sachen, Tiere, bei welchen Stärke, Gewalt, Furchtbarkeit besonders hervortreten, sind im allgemeinen männlichen Geschlechts, was hingegen mit Anmut, Zartheit, stiller Wirksamkeit waltet, ist weiblichen Geschlechts, das Stoffartige, Erzeugte sächlichen Geschlechts. Daher sagt man: **der** brausende Sturm, aber **die** sanfte Luft; **der** rauschende Strom — **die** liebliche Quelle; **der** dunkle Wald — **die** blumige Wiese; **der** mächtige Baum — **die** duftige Blüte; **der** spitze Zahn — **die** geschmeidige Zunge; **der** starke Arm — **die** geschickte Hand; **der** denkende Geist — **die** fühlende Seele; **der** grausame Tiger — **die** furchtsame Maus. Neben der Bedeutung des Wortes ist häufig dessen Endung Bestimmungsgrund des Geschlechts geworden: das Männ**chen**, das Fräu**lein**, die Schön**heit**. Wegen der vielen Unregelmäßigkeiten auf diesem Gebiet, sollte man jedes einzelne Wort mit dem Artikel zusammen lernen. Die

folgenden Regeln dürften diese notwendige, wenn auch zeit- und geduldraubende Arbeit erleichtern.

I. Männlich sind:

1. Die Namen **männlicher Personen** und **Tiere**: der Mann, der Lehrer, der Löwe, der Hund. Der Gattungsname und der Name für das Junge sind gewöhnlich sächlich:

Das Maskulinum.	Das Femininum.	Das Junge.	Die Gattung.
der Mann	die Frau	das Kind	der Mensch
der Vater	die Mutter	—	die Eltern
der Sohn	die Tochter	—	das Kind
der Bruder	die Schwester	—	die Geschwister
der Knecht	die Magd	—	das Gesinde
der Hengst	die Stute	das Füllen	das Roß, Pferd
der Stier, Ochs	die Kuh	das Kalb	das Rind
der Bock	die Geiß, Ziege	das Zicklein	—
der Widder, Hammel	—	das Lamm	das Schaf
der Eber	die Sau	das Ferkel	das Schwein
der Hirsch	die Hinde, Hindin	das Reh	das Rotwild
der Hahn	die Henne	das Küchlein	das Huhn

2. Die Namen der **Tage, Monate, Jahreszeiten, Winde, Himmelsgegenden, Lufterscheinungen**: der Montag, der März, der Sommer, der Osten, der Donner, der Blitz, der Regen, der Sirokko (aber das Gewitter).

3. Die Namen der **Mineralien**, der **Münzen**, der **Berge**, der **amerikanischen Flüsse**: der Diamant, der Granit, der Schwefel, der Thaler (aber die Mark), der Mont Blanc, der Chimborazzo, der Hudson.

4. Die Hauptwörter auf **ig, ich, ing, ling**: der König, der Teppich, der Hering, der Schmetterling.

5. Die Hauptwörter auf **en**, welche keine substantivierten Infinitive sind: der Garten, der Kuchen, der Wagen.

II. Weiblich sind:

1. Die Namen **weiblicher Personen** und **Tiere**: die Frau, die Schwester, die Lehrerin, die Kuh, die Löwin, die Katze. Aber das Fräulein, das Mädchen (wegen der Endungen **lein** und **chen**) und das Weib. Letzteres kommt wahrscheinlich von dem Sanskrit *vip* = „begeistert," „Weib" heißt das begeistert Machende, das Begeisternde. Daher das sächliche Geschlecht wie bei allen substantivierten Adjektiven

(das Schöne, das Gute). (Vergl. wif, wife, wifman = wimman, wummman, woman.)

2. Die Namen der **Insekten** (nicht Käfer), der **Waldbäume** und **Blumen**: die Fliege, die Mücke (aber der Moskito); die Eiche, die Ulme, die Tanne (aber der Ahorn); die Rose, die Lilie.

3. Die Namen der meisten **deutschen Flüsse**: die Elbe, die Weser, die Ems, die Oder, die Mosel (aber der Rhein, der Main, der Neckar).

4. Die Hauptwörter auf **ei, erei, heit, keit, schaft, ung, kunft, in, t**: die Schmeichelei, die Bäckerei, die Freiheit, die Einigkeit, die Brüderschaft, die Hoffnung, die Zukunft, die Frucht, die Schlacht.

5. Die Hauptwörter auf **e**, falls sie **leblose Wesen** oder **abstrakte Begriffe** bezeichnen: die Erde, die Sonne, die Kreide, die Sprache, die Liebe.

III. **Sächlich sind:**

1. Die Namen der **Länder, Städte, Dörfer, Metalle, Buchstaben**: das große Amerika, das sonnige Italien, das volkreiche London (siehe Ausnahmen, S. 268, 6); das Gold, das Eisen (aber der Stahl, die Platina); das A, das O.

2. Die **substantivisch gebrauchten Wörter**: das Lernen, das Gelernte, das Seiende, das Muß, das Wahre, das Gute, das Wenn und das Aber, das Ja, das Jetzt.

3. Die **Diminutiva** auf **chen** und **lein**: das Fräulein, das Mädchen, das Väterchen, das Knäblein.

4. Die meisten Hauptwörter auf **nis, tum, sel, sal**: das Geheimnis, das Heiligtum, das Rätsel, das Labsal u. s. w. Ausnahmen: der Reichtum, der Irrtum; die Kenntnis, die Erkenntnis, die Wildnis; die Trübsal, die Mühsal, die Drangsal.

II. Die Pluralisation der Hauptwörter.

1. **Männliche** und **sächliche** Hauptwörter, welche **Maß, Zahl** und **Gewicht** bezeichnen, stehn in der **Einzahl**:

Dieses Zimmer ist zwölf **Fuß** (nicht Füße) und sechs **Zoll** (nicht Zolle) breit. Heute haben wir vier **Grad** (nicht Grade) Kälte. Wir kauften fünf **Meter** Band, zwei **Paar** Schuhe, acht **Dutzend** Handschuhe, zwölf **Stück** Tuch, vier **Buch** Papier und acht **Pfund** (oder vier Kilogramm) Zucker. An dem Kampf nahmen sechshundert **Mann** Infanterie teil. Dieses Haus ist drei **Stock** hoch. Wir bestellten sechs **Glas** Wein, wollen Sie uns wohl die **Weingläser** verkaufen? Ich habe von Ihnen fünfzig **Sack**

Kaffee gekauft, folglich gehören mir auch die **Säcke**. Von den dreihundert **Faß** Wein, die Sie uns geschickt, sind drei **Fässer** ausgelaufen.

2. Die **Zeitmaße** und die **weiblichen Hauptwörter**, welche ein **Maß** bezeichnen, stehen in der **Mehrzahl**:

Das Kind ist drei **Jahre**, acht **Monate**, zwei **Wochen** und fünf **Tage** alt. Ich bin heute sieben **Meilen** weit gegangen. Bringen Sie uns zwei **Flaschen** Wein und drei **Tassen** Thee. Die Ladung dieses Schiffes besteht aus tausend **Tonnen** Öl. Ich kaufte gestern zwanzig **Ellen** Tuch. Ausnahmen: Es ist vier **Uhr** (die Uhr). Das Kleid kostet hundert **Mark** (die Mark). Die **Marken** bedeutet the border-countries oder the counters.

3. Einige Hauptwörter bilden **keinen eigenen Plural**, sondern nehmen die Mehrzahl eines anderen ähnlichen Wortes:

das Bestreben — die Bestrebungen	das Lob — die Lobeserhebungen
der Bund — die Bündnisse	der Rat — die Ratschläge
die Ehre — die Ehrenbezeugungen	der Streit — die Streitigkeiten
die Gunst — die Gunstbezeugungen	der Tod — die Todesfälle
der Kaufmann — die Kaufleute	das Unglück — die Unglücksfälle
der Landmann — die Landleute	die Vorsicht — die Vorsichtsmaßregeln

Soll das **männliche Geschlecht** besonders betont werden, so heißt der Plural **•männer**: der Ehemann, die Ehemänner (die Eheleute heißt Mann und Frau), der Ehrenmann, die Ehrenmänner, der Staatsmann, die Staatsmänner.

Einige Hauptwörter sind **nur im Plural** gebräuchlich: die Eltern, die Geschwister, die Leute, die Kosten u. s. w.; andere, die im Englischen stets im Plural stehen, haben im Deutschen einen Singular und einen Plural oder nur einen Singular: die Brille, die Brillen; die Zange, die Zangen; die Schere, die Scheren u. s. w.; die Asche (ashes), der Verstand (wits), der Hafer (oats) u. s. w.

4. Die Bildung der Mehrzahl durch **s** kommt nur vor:

1. bei **Fremdwörtern**: die Dollars, die Lords, die Beefsteaks.

2. bei **substantivierten Adverben** und **Konjunktionen**: die Wenns und die Abers, die Jas und die Neins.

3. bei Wörtern auf **a** oder **o**: die Magdas, die Hugos, die Kommas, die Moskitos.

Im Gegensatz zum Englischen gebraucht man im Deutschen den **Singular** in solchen Ausdrücken wie: Ich habe den ersten und den dritten **Vers** gelernt. Die Matrosen haben bei dem Schiffbruch **das Leben** verloren. Ich lerne die lateinische, griechische und französische **Sprache**.

5. Hauptwörter mit doppelter Bedeutung, verſchiedenem Geſchlecht und gleicher Mehrzahl:

der **Alp**, nightmare
der **Chor**, –(e), chorus
der **Erbe**, –n, heir
die **Erkenntnis**, –ſſe, cognition
der **Feige**, –n, coward
der **Geiſel**, –n, hostage
der **Harz**, mountains
der **Heide**, –n, heathen
der **Junge**, –n, boy
der **Koller**, staggers
der **Kunde**, –n, customer
der **Meſſer**, measurer
der **Moment**, –e, moment
der **Schenke**, –n, cup-bearer
der **Schwulſt**, bombast
der **See**, –n, lake
der **Sproſſe**, –n, offspring
der **Teil**, –e, part
der **Verdienſt**, –e, pay
der **Weihe**, –n, hawk
der **Weiſe**, –n, sage

die **Alp**, –(en), alp
das **Chor**, choir
das **Erbe**, inheritance
das **Erkenntnis**, judgment
die **Feige**, fig
die **Geißel**, scourge
das **Harz**, resin
die **Heide**, heath
das **Junge**, young one
das **Koller**, jacket
die **Kunde**, knowledge
das **Meſſer**, knife
das **Moment**, factor
die **Schenke**, tavern
die **Schwulſt**, –e, swelling
die **See**, sea
die **Sproſſe**, rundle
das **Teil**, share
das **Verdienſt**, merit
die **Weihe**, consecration
die **Weiſe**, manner

6. Hauptwörter mit doppelter Bedeutung, verſchiedenem Geſchlecht und verſchiedener Mehrzahl:

der **Band**, volume
die Bände

der **Bauer**, peasant
die Bauern

der **Buckel**, humpback
die Buckel

der **Bund**, league
die Bündniſſe

der **Flur**, floor or vestibule
die Flure

der **Gehalt**, contents
die Gehalte

der **Hut**, hat
die Hüte

das **Band**, ribbon
die Bänder

das **Bauer**, cage
die Bauer

die **Buckel**, knob
die Buckeln

das **Bund**, bundle
die Bunde

die **Flur**, field
die Fluren

das **Gehalt**, salary
die Gehälter

die **Hut**, guard
(Kein Plural.)

der **Kiefer**, jaw
die Kiefer

der **Leiter**, conductor
die Leiter

der **Mangel**, want
die Mängel

die **Mark**, boundary or mark
die Mark(en)

der **Marsch**, march
die Märsche

der **Mast**, mast
die Masten

der **Reis**, rice
die Reisarten

der **Schauer**, spectator
die Schauer

der **Schild**, shield
die Schilde

die **Steuer**, tax
die Steuern

der **Stift**, peg or pencil
die Stifte

der **Tau**, dew
die Tautropfen

der **Thor**, fool
die Thoren

die **Kiefer**, pine
die Kiefern

die **Leiter**, ladder
die Leitern

die **Mangel**, mangle
die Mangeln

das **Mark**, marrow
(Kein Plural.)

die **Marsch**, marsh
die Marschen

die **Mast**, fodder
die Mästungen

das **Reis**, twig
die Reiser

das **Schauer**, shed, shower
die Schauern

das **Schild**, sign
die Schilder

das **Steuer**, rudder
die Steuer

das **Stift**, foundation
die Stifter

das **Tau**, rope
die Taue

das **Thor**, gate
die Thore

7. Hauptwörter mit gleichem Geschlecht, aber zweifacher Mehrzahl:

die **Bank** { die Banken, banks / die Bänke, benches

das **Band** { die Bänder, ribbons / die Bande, bonds

das **Ding** { die Dinge, things / die Dinger, poor things

das **Gesicht** { die Gesichter, faces / die Gesichte, apparitions

der **Laden** { die Läden, shops / die Laden, shutters

das **Land** { die Länder, lands / die Lande, regions

das **Licht** { die Lichter, candles / die Lichte, lights

der **Mann** { die Männer, men / die Mannen, vassals

der **Mond** { die Monde, moons / die Monden, months

der **Ort** { die Orte, places / die Örter, villages, cities

der **Strauß** { die Sträuße, bouquets / die Strauße, ostriches

das **Tuch** { die Tücher, kerchiefs / die Tuche, cloth

das **Wort** { die Wörter, words / die Worte, phrases

der **Zoll** { die Zolle, inches / die Zölle, toll, duty

8. **Hauptwörter mit zweifachem Geſchlecht, bei etwas abweichender Form und gleicher Bedeutung:**

der **Backen**	die **Backe**, cheek	der **Ritz**	die **Ritze**, crack
das **Eck**	die **Ecke**, corner	das **Rohr**	die **Röhre**, reed, pipe
der **Leiſten**	die **Leiſte**, last	der **Scherben**	die **Scherbe**, potsherd
das **Piſtol**	die **Piſtole**, pistol	der **Schurz**	die **Schürze**, apron
der **Pfoſten**	die **Pfoſte**, post	der **Spalt**	die **Spalte**, cleft
der **Quaſt**	die **Quaſte**, tassel	der **Trupp**	die **Truppe**, troop
der **Quell**	die **Quelle**, spring	der **Zeh**	die **Zehe**, toe

9. **Hauptwörter mit zweifacher Mehrzahl und gleicher Bedeutung:**

der **Böſewicht**, villain, die Böſewichter oder Böſewichte
das **Denkmal**, monument, die Denkmäler oder Denkmale
der **Dorn**, thorn, die Dörner oder Dornen
der **Gehalt**, salary, die Gehälter, ſeltener Gehalte
das **Gemach**, apartment, die Gemächer, ſeltener Gemache

III. Die Deklination der Hauptwörter.

A. Stark deklinierte Hauptwörter.

I. Klaſſe. Wiederholet alle auf der Tabelle S. 142 genannten Wörtergruppen und merket ferner:

1. Folgende Hauptwörter der erſten Klaſſe auf **er, el, en** nehmen den **Umlaut**. Die mit * bezeichneten können den Umlaut nehmen oder nicht:

der Acker, field	der Hammel, wether	der Nagel, nail
der Apfel, apple	der Hammer, hammer	der Ofen, stove
der Boden, ground	der Handel, trade	der Sattel, saddle
der *Bogen, bow	**das** Kloſter, convent	der *Schaden, injury
der Bruder, brother	der Laden, store	der Schnabel, beak
der *Faden, thread	der Mangel, defect	der Schwager, brother-in-law
der Garten, garden	der Mantel, mantle	**die** Tochter, daughter
der Graben, ditch	**die** Mutter, mother	der Vater, father
der Hafen, haven	der Nabel, navel	der Vogel, bird

2. Folgende Hauptwörter auf **el** und **er** ſind **ſächlich**, ohne Umlaut:

das Alter, age	das Laſter, vice	das Ruder, oar
das Bauer, cage	das Leder, leather	das Segel, sail
das Bündel, bundle	das Luder, carrion	das Siegel, seal
das Euter, udder	das Meſſer, knife	das Ufer, shore
das Fuder, load	das Mieder, bodice	das Waſſer, water
das Gatter, grate	das Mittel, means	das Wetter, weather
das Gitter, grate	das Muſter, pattern	das Wieſel, weasel
das Klafter, fathom	das Polſter, cushion	das Wunder, wonder
das Lager, couch	das Rudel, herd	das Zimmer, room

II. **Klaſſe.** 1. Liſte der **einſilbigen Feminina**, alle **mit Umlaut** im Plural:

die Angſt, anguish	die Haut, skin	die Nacht, night
die Axt, axe	die Kluft, cleft	die Naht, seam
die Bank, bench	die Kraft, strength	die Not, need
die Braut, bride	die Kuh, cow	die Nuß, nut
die Brunſt, fervor	-kunft, coming	die Sau, sow
die Bruſt, breast	die Kunſt, art	die Schnur, string
die Fauſt, fist	die Laus, louse	die Schwulſt, swelling
die Flucht, flight	die Luft, air	die Stadt, town
die Frucht, fruit	die Luſt, lust	die Wand, wall
die Gans, goose	die Macht, power	die Wurſt, sausage
die Gruft, grave	die Magd, maid	die Zucht, breeding
die Gunſt, favor	die Maus, mouse	die Zunft, guild
die Hand, hand		

2. Liſte der **einſilbigen Maskulina**, welche **keinen Umlaut** nehmen:

der Aal, eel	der Gau, province	der Luchs, lynx
der Aar, eagle	der Hag, hedge	der Molch, salamander
der Amboß, anvil	der Hall, sound	der Mond, moon
der Arm, arm	der Halm, stalk	der Mord, murder
der Bau, building	der Hauch, breath	der Ort, place
der Bord, board	der Horſt, eyry	der Park, park
der Beſuch, visit	der Hort, treasure	der Pfad, path
der Born, well	der Huf, hoof	der Pol, pole
der Docht, wick	der Hund, dog	der Puls, pulse
der Dolch, dagger	der Kalk, lime	der Punkt, point
der Dom, cathedral	der Lachs, salmon	der Punſch, punch
der Druck, print	der Lack, varnish	der Quarz, quartz
der Grad, degree	der Laut, sound	der Quaſt, tassel

der Schuft, rogue
der Schuh, shoe
der Star, starling
der Stahl, steel
der Stoff, stuff
der Strolch, lubber
der Strauß, ostrich
der Sund, strait
der Takt, bar in music
der Taft, taffeta
der Tag, day
der Thran, train-oil
der Thron, throne
der Torf, peat
der Tusch, flourish of trumpets
der Verlust, loss
der Versuch, trial
der Zoll, inch

III. **Klasse.** 1. Liste der **einsilbigen Neutra**, welche im Plural die Endung **er** und den **Umlaut** nehmen:

das Aas, carcass
das Amt, office
das Bad, bath
das Band, ribbon
das Bild, picture
das Blatt, leaf
das Brett, board
das Buch, book
das Dach, roof
das Ding, creature
das Dorf, village
das Ei, egg
das Fach, shelf
das Faß, cask
das Feld, field
das Geld, money
das Gemach, apartment
das Gemüt, mind
das Geschlecht, race, sex
das Gesicht, face
das Gespenst, spectre
das Gewand, garment
das Glas, glass
das Glied, limb
das Grab, grave
das Gras, grass
das Gut, property
das Haupt, head
das Haus, house
das Holz, wood
das Horn, horn
das Huhn, fowl
das Kalb, calf
das Kind, child
das Kleid, dress
das Korn, corn
das Kraut, herb
das Lamm, lamb
das Land, land
das Licht, light
das Lied, song
das Loch, hole
das Mal, mark
das Mahl, meal
das Maul, mouth
das Nest, nest
das Pfand, pledge
das Rad, wheel
das Reis, twig
das Rind, young ox
das Scheit, billet
das Schild, signboard
das Schloß, castle
das Schwert, sword
das Stift, foundation
das Thal, dale
das Tuch, kerchief
das Volk, people
das Wamms, jacket
das Weib, woman
das Wort, word

2. Liste der **Maskulina**, die im Plural **er** und den **Umlaut** nehmen:

der Bösewicht, villain
der Geist, spirit
der Gott, God
der Irrtum, error
der Leib, body
der Mann, man
der Ort, village
der Rand, rim
der Reichtum, riches
der Strauch, bush
der Strauß, bouquet
der Vormund, guardian
der Wald, forest
der Wurm, worm

B. Schwach deklinierte Hauptwörter.

1. Alle **Maskulina** auf **e** und die folgenden, welche früher ein **e** hatten, deklinieren ſchwach:

der Ahn, forefather
der Bär, bear
der Burſch(e), lad
der Chriſt, Christian
der Fink(e), finch
der Fürſt, prince
der Geck, fop
der Genoß, comrade
der Geſell(e), companion
der Graf, count
der Hageſtolz, bachelor
der Held, hero
der Herr, gentleman
der Hirt(e), shepherd
der Menſch, man
der Mohr, Moor
der Narr, fool
der Ochſ(e), ox
der Prinz, prince
der Pfau, peacock
der Schenk(e), cup-bearer
der Spatz, sparrow
der Sproß, scion
der Steinmetz, mason
der Thor, fool

Völkernamen auf **ar**: der Bulgar' (Bulgarian), der Magyar' (Magyar), der Un'gar (Hungarian); desgleichen: der Bai'er (Bavarian), der Pom'mer (Pomeranian).

2. Alle **einſilbigen Feminina**, die nicht in Liſte II, 1 (S. 264), genannt ſind. Alle **mehrſilbigen**, mit Ausnahme der auf Tabelle I (S. 142) genannten.

Die folgenden Subſtantive auf **el** ſind **weiblich**, Plural **n**, nie Umlaut:

die Achſel, shoulder
die Ampel, lamp
die Amſel, blackbird
die Angel, hook
die Buckel, boss
die Deichſel, pole
die Diſtel, thistle
die Droſſel, thrush
die Eichel, acorn
die Fackel, torch
die Feſſel, fetter
die Fiedel, fiddle
die Gabel, fork
die Geißel, scourge
die Gurgel, throat
die Hechel, hackle
die Hummel, humble-bee
die Kartoffel, potato
die Kugel, ball
die Kuppel, cupola
die Mandel, almond
die Mangel, mangle
die Muſchel, shell
die Nadel, needle
die Neſſel, nettle
die Nudel, vermicelli
die Raſſel, rattle
die Schachtel, box
die Schaufel, shovel
die Schaukel, swing
die Schüſſel, dish
die Semmel, roll of bread
die Sichel, sickle
die Spindel, spindle
die Stoppel, stubble
die Tafel, table
die Trommel, drum
die Wachtel, quail
die Wurzel, root
die Zwiebel, onion

Die folgenden Subſtantive auf **er** ſind **weiblich**, Plural **n**, nie Umlaut:

die Ader, vein
die Auſter, oyster
die Blatter, blister
die Butter, butter
die Dauer, duration
die Elſter, mag-pie

die Faſer, fibre	die Klammer, cramp	die Rüſter, elm
die Feier, solemnity	die Leber, liver	die Scheuer, barn
die Folter, torture	die Leiter, ladder	die Schleuder, sling
die Halfter, halter	die Maſer, measle	die Schulter, shoulder
die Kammer, chamber	die Mauer, wall	die Steuer, tax
die Kelter, wine-press	die Natter, adder	die Trauer, mourning
die Kiefer, pine	die Otter, adder	die Wimper, eye-lash

Über die **gemiſchte Deklination** ſiehe S. 145, 27. Aufgabe. C.

IV. Der Gebrauch des Artikels.

I. Der beſtimmte Artikel ſteht im Deutſchen häufig, wo er im Engliſchen nicht ſteht:

1. Vor **abſtrakten Hauptwörtern**: Wir lieben **die** Tugend, wir haſſen **das** Laſter. Ernſt iſt **das** Leben, heiter iſt **die** Kunſt. **Der** Tod verſchont **kein** Alter. **Die** Jugend iſt der Frühling **des** Lebens.

2. Vor **Stoff- und Gattungsnamen** in allgemeiner Bedeutung: **Der** Menſch iſt das vornehmſte Geſchöpf. **Das** Eiſen iſt das nützlichſte Metall. **Er** iſt **der** Herr und Meiſter. **Das** Salz iſt mir unentbehrlich. Der Artikel wird jedoch ſehr häufig ausgelaſſen.

3. Vor den Namen der **Tage, Monate, Jahreszeiten** und **Mahlzeiten**: **Der** Sommer iſt aus, **der** Winter beginnt. **Der** Sonntag iſt der Tag des Herrn. Ich komme **am** Donnerstag. **Der** Mai iſt da. **Das** Frühſtück iſt um 8 Uhr.

Ausnahme: Bei **Zeitangaben** ſagt man ohne Artikel: Anfang Juni, Ende Auguſt; aber bei der **Datumangabe**: **am** 8. Mai; Neu-York, **den** 4. Juli.

4. Vor den Namen der **Berge** und **Straßen**: **Der** Mt. Elias liegt in Nord-Amerika. Wir wollen **den** Veſuv beſteigen. **Der** Broadway iſt in Neu-York. Ich wohne auf **der** Wilhelmsſtraße, Numero 8, zwei Treppen hoch.

5. Vor **Eigennamen**, falls

a) ein **attributives Adjektiv vorangeht**: der arme Heinrich, die ſchöne Emma, der weiſe Sokrates. In der Poeſie kommen Formen vor wie: jung Siegfried, jung Werner, klein Roland.

b) falls man **den Kaſus** deutlich bezeichnen will: Zur Zeit **des** Sokrates. Karl wird **dem** Franz den Vorfall mitteilen.

In Süddeutschland setzt man stets den Artikel vor den Eigennamen: **Der** Fritz und **die** Louise werden **den** Max besuchen. In Norddeutschland vermeidet man in solchen Fällen den Artikel: Fritz und Louise werden Max besuchen. Die norddeutsche Weise ist die korrektere.

6. Vor **einigen Ländernamen** — a) die im Englischen ohne Artikel stehn: der oder das Elsaß, die Schweiz, die Lombardei, die Türkei, die Normandie, die Bretagne, die Walachei, die Moldau, die Mongolei. b) die auch im Englischen den Artikel haben: die Pfalz, die Krim, die Levante, die Niederlande, der Peloponnes, der Archipelagus und die Stadt der Haag. c) Ohne Artikel stehn: Ostindien, Westindien, Tyrol, Morea.

7. Vor Namen von **Kleidungsstücken** und **Körperteilen**, falls der Besitzer derselben leicht erkenntlich ist: **Der** (my) Kopf thut mir weh. Hans hat **das** (his) Bein gebrochen. Ich stecke das Geld in **die** (my) Tasche. Der Knabe nimmt **den** (his) Hut ab.

8. Bei **Preis- und Zeitbestimmungen**: Das Tuch kostet zwei Thaler **das** (a) Meter. Wir verkaufen das Fleisch zu 80 Pfennig **das** (a) Pfund, den Essig zu 30 Pfennig **das** (a) Quart, den Wein zu 4 Mark **die** (a) Flasche. Der Arzt kam dreimal **die** (a) Woche.

9. Vor **folgenden Wörtern**: **das** Parlament, **der** Kongreß, **die** Regierung, **das** Christentum, **das** Judentum, **die** Vorsehung, **der** Himmel, **die** Hölle, **das** Paradies, **die** Natur, **das** Schicksal.

10. In vielen **präpositionalen Redensarten**: in **die** oder **zur** Kirche, Schule gehn; aus **der** Kirche, Schule kommen; **im** Bette sein; auf **der** Universität studieren; **ans** Ufer gehn; sich **die** Hand geben; **zum** Beispiel u. s. w.

11. Vor dem bestimmten Artikel darf nur das Wort **all** stehn: all der Lärm.

II. Der bestimmte Artikel steht im Deutschen nicht:

1. In vielen **Sprichwörtern, Redensarten**, allgemeinen **Behauptungen, poetischen Sentenzen**: Frohsinn, Mäßigkeit und Ruh schließen dem Arzt die Thüre zu. Narrenhände beschmieren Tisch und Wände. Tanzen, Kartenspiel und Wein reißen große Häuser ein. Alle Menschen haben Schlaf und Ruhe nötig. Wasser ist gesund. Weisheit und Wissenschaft sind Waffen gegen das Laster.

2. In vielen **präpositionalen Redensarten**: Wir reisen **zu** Fuß oder **zu** Pferde. Das Schiff segelt **gegen** Norden. Ich gehe **nach** Hause, um Weihnachten nach alter Weise zu feiern u. s. w.

III. **Der unbestimmte Artikel steht im Deutschen,** wo er im Englischen nicht steht:

1. Vor Gattungsnamen, welche als **attributive Genitive** stehen und eine **Würde** bezeichnen: Wilhelm I nahm den Titel **eines** Kaisers (of emperor) an.

2. Vor dem Worte **Teil**: Er vermachte den Armen **einen** Teil (part) seines Vermögens.

IV. **Der unbestimmte Artikel steht im Deutschen nicht,** wo er im Englischen steht:

1. Nach **als** (as, for) und **ohne**: Ich habe ihn als (as a) Freund behandelt. Als Arzt konnte er nicht anders handeln. Jener Raum dient mir als Eßzimmer. Er lebte auf einer einsamen Insel, ohne (without a) Freund, ohne Buch, ohne Nachricht von der Heimat.

2. Wenn der Gattungsname einen **Beruf**, einen **Rang** bezeichnet: Er ist Lehrer. Sie wird Ärztin. Er wurde Präsident. Ich bin Katholik. Viktoria ist Königin von England. Als Frau darf sie nicht stimmen. Aber mit vorhergehendem Adjektiv: Er ist **ein** guter Lehrer.

3. Vor **wenig** (a few) und gewöhnlich vor **hundert** und **tausend**: Wir können die Not der armen Familie mit wenigen Thalern lindern. Die Bilder kosten (ein) hundert bis (ein) tausend Thaler.

4. **Vor** dem unbestimmten Artikel dürfen nur die folgenden Wörter in **unflektierter Form** stehn: **welch, solch** (so), **manch, was für**: Ich sah nie s o l c h ein schönes Mädchen, oder ein solch schönes Mädchen. W e l c h ein herrlicher Anblick! Habt ihr je s o ein furchtbares Gewitter erlebt. W a s f ü r ein Tag ist heute?

V. **Wiederholung des Artikels:**

1. Stehn mehrere Hauptwörter **in der Einzahl** hinter einander, so wird der Artikel vor jedem einzelnen Hauptwort wiederholt: Heute kommt **der** Kaiser und **die** Kaiserin. **Die** Seelenruhe, **die** Heiterkeit und **die** Zufriedenheit sind die Grundlagen des Glücks. **Der** Löffel, **die** Gabel und **das** Messer sind Tischgeräte.

2. Stehn mehrere Hauptwörter **desselben Geschlechts** oder in der **Mehrzahl** hinter einander, so genügt **ein** Artikel, falls die Hauptwörter sich zu einem **Gesamtbegriff** zusammenfassen lassen: **Die** Gerechtigkeit, Milde und Freundlichkeit des Kaisers ist bekannt. **Die** Pferde, Kühe, Esel, Schafe sind Säugetiere.

3. Der Artikel **darf nicht wiederholt werden**, falls beide Hauptwörter **dieselbe Person** oder **denselben Gegenstand** bezeichnen: **Der** Kaiser und König Wilhelm II residiert in Berlin. Wilhelm II ist Kaiser und König in einer Person. **Der** König und **der** Kaiser würden **zwei** Personen bezeichnen. **Der** Vater und Ernährer dieser Kinder ist tot. **Die** Mutter und Vormünderin derselben erzieht sie allein.

Dichterworte.

Ich glaube nicht an **die Gewalt**, ich glaube nur an **die Gerechtigkeit** (Königin Louise). Es irrt **der Mensch**, so lang er strebt (Goethe). Wer soll **Lehrling** sein? Jedermann. Wer soll **Geselle** sein? Wer was kann. Wer soll **Meister** sein? Wer was ersann (Goethe). Handle so, daß **die Maxime** deines Willens zugleich **als Princip** einer allgemeinen Gesetzgebung gelten kann (Kants kategorischer Imperativ). Pythagoras, **der Philosoph**, ersann ein neues Lehrgesetz und brachte dann — da er doch nur **ein Heide** war — den Göttern **hundert** Opferstiere dar. Ist's da ein Wunder, daß **die Ochsen** zittern, sobald sie eine neue Wahrheit wittern? (Gedankensplitter). **Das Semester** ist eine unangenehme Unterbrechung **der Ferien** (Prof. Bergrath). **Wenig Leidenschaft**, große Herzenswärme, **Verstand, Anmut**, leichte Umgangsformen, **Respekt** vor dem Ernst, **Verständnis** für den Scherz — summa summarum — **Liebenswürdigkeit** (Ebner-Eschenbach). **Pünktlichkeit** ist die **Höflichkeit** der **Könige** (Ludwig XVIII). Aus **Unwissenheit**, aus **Liebe** zum Frieden, aus **Trägheit, Gewohnheit**, aus **Scheu** vor **Folgen**, aus religiösem **Vorurteil** wird unendlich viel geduldet (Forster). Es hat **der Lenz** in seinem Wehn ein tiefes Glück für dich bereit: du sollst den **Hauch** der **Ewigkeit** im **Ewigwechselnden** verstehn (Frida Schanz). Frohe **Eile** und doch kein **Hasten, Arbeit**, doch keine **Arbeitslasten, Müh'n** und **Sorgen**, doch keine **Schmerzen**, das heißt **Gesundheit** für unsre Herzen (Schanz). Ohne Umschweif das **Wahre** sprechen, macht am wenigsten **Kopfzerbrechen** (Schanz).

V. Die vier Fälle.

1. Der Nominativ oder der erste Fall.

1. Der **Subjektsnominativ**: Friede ernährt, Unfriede zerstört.

2. Der **Prädikatsnominativ** steht in Verbindung mit den Verben sein, werden, bleiben, scheinen, dünken, heißen, genannt werden. Die Erde ist ein Planet. Er wird ein großer Dichter.

Du bleibst mein Freund. Wilhelm der Erste wird der Große genannt. Er scheint ein Maler zu sein. Er dünkt mir ein Musiker zu sein.

3. Der **Vokativnominativ**: Komm zu mir, mein Sohn! Welch herrliches Wetter!

4. Der **absolute Nominativ** steht nur in Verbindung mit den Participien **ausgenommen** und **unberechnet**: Alle waren anwesend, ausgenommen der Pastor (oder der Pastor ausgenommen). Es waren acht Personen im Wagen, unberechnet der Kutscher (oder der Kutscher unberechnet).

Dichterworte.

Denn ich bin **ein Mensch** gewesen und das heißt **ein Kämpfer** sein (Goethe). Alles **Vergängliche** ist nur **ein Gleichnis** (Goethe). **Mein Sohn**, mein Sohn, ich seh' es genau, es scheinen **die alten Weiden** so grau (Goethe). Ich heiße **der reichste Mann** in der getauften Welt, **die Sonne** geht in meinem Staat nicht unter (Schiller). Früh übt sich, was **ein Meister** werden will (Schiller). Alle menschlichen Gebrechen sühnet **reine Menschlichkeit** (Goethe). Das **Ewig-Weibliche** zieht uns hinan (Goethe). **Der Müßiggang** ist **das Kopfkissen** des Teufels (Jean Paul). Auf dem Ozean des Lebens ist **die Pflicht Uhr** und **Kompaß** (Flieg. Bl.). Wenn **Herren** auseinander gehn, so sagen **sie** „Auf Wiedersehn!" Wenn **Damen** auseinander gehn, so bleiben **sie** noch lange stehn (Flieg. Bl.). **Weltlärm** ist wie **der lose Ufersand**, auf dem nur leere **Zitterhalme** schwanken. **Ernstes Alleinsein** heißt **das feste Land**, auf dem **die edle Ernte** reift: **Gedanken** (Schanz). Drei **Mächte** weben am Menschenleben, sie heißen **Geburt, Erziehung** und **Glück**; wie ihre **Gaben** bestimmt es haben, so wird der **Mensch** und sein **Geschick** (Meißner).

2. Der Genitiv oder der zweite Fall.

1. Der **attributive Genitiv** (possessive) bezeichnet Zusammengehörigkeit, Besitz, Ursache, Urheberschaft:

Das Buch des Lehrers. Der Offizier des Kaisers. Schillers Werke. Emils Eltern. Die Lieder der Vögel. Der Wohlthäter der Armen. Wir besuchen heute Webers (Webers Familie), Schmidts, Zieglers.

2. Der **partitive Genitiv** bezeichnet ein **Ganzes**, von dem ein **Teil** genommen oder hervorgehoben wird: Aller guten Dinge sind drei. Ein Herz wie eures wiegt Tonnen Goldes auf. Einige der Bürger stimmten gegen den Antrag. Wir haben viel des Schönen gesehn.

Die Roſe iſt die ſchönſte der Blumen. Der Hagel hat eine Menge reifer Früchte vernichtet.

In der gewöhnlichen Sprache wird der Genitiv häufig durch die Präpoſition **von** (mit dem Dativ) umſchrieben: Viele **von meinen** Freunden (ſtatt des klaſſiſcheren Ausdrucks: viele **meiner** Freunde). Die Vorſtädte von Wien (ſtatt die Vorſtädte Wiens). Die Frau von unſerem Paſtor (ſtatt die Frau unſeres Paſtors).

3. Der **Genitiv des Stoffes, der Quantität, des Urſprungs** wird gewöhnlich durch die Präpoſition **von** oder **aus** umſchrieben: Dieſer Ring iſt von Gold oder aus Gold. Er iſt ein Mann von Ehre. Dieſer General iſt aus alter Familie, er iſt von Adel. Aber mit dem Genitiv: Ich unterrichte eine Klaſſe fleißiger Knaben. Hörſt du des Sturmes Wüten?

Bei Angabe von **Titeln** und **Namen** ſteht nur **von**: Der Kaiſer von (of) Deutſchland. Minna von Barnhelm. Der Hafen von Neu-York. Aber **ohne von** bei Eigennamen: Die Stadt Neu-York. Das Königreich Preußen. Das Kind erhält den Namen Heinrich.

4. **Der Genitiv** ſteht nach vielen **tranſitiven** und **reflexiven Verben.** Die erſteren können auch mit dem **Akkuſativ** konſtruiert werden:

achten (auf), heed	entraten, to do without	pflegen, nurse
bedürfen, need	ermangeln, lack	ſchonen, spare
begehren, desire	erwähnen, mention	ſpotten (über), mock
brauchen, need	genießen, enjoy	vermiſſen, miss
denken (an, auf), think of	harren (auf), wait for	vergeſſen, forget
gedenken (an), remember	hüten, guard	wahrnehmen, perceive
entbehren, dispense with	lachen (über), laugh	warten (auf), wait

---

ſich annehmen, take charge	ſich entſchlagen, to get rid
ſich bedienen, make use	ſich entſinnen, recollect
ſich befleißigen, attend to	ſich erbarmen (über), pity
ſich begeben, renounce	ſich erdreiſten, dare to do
ſich bemächtigen, take possession	ſich erfrechen, dare to do
ſich bemeiſtern, get control	ſich (er)freuen, enjoy
ſich beſcheiden, acquiesce in	ſich erinnern (an), remember
ſich beſinnen (auf), bethink one's self	ſich erkühnen, dare to do
ſich beſtreben, strive for	ſich erwehren, keep from
ſich entäußern, renounce	ſich getröſten, confide in
ſich enthalten, refrain from	ſich rühmen (wegen), boast of
ſich entledigen, acquit one's self	ſich ſchämen (wegen), be ashamed of

sich überheben, boast	sich vermessen, dare to do
sich unterfangen, dare to undertake	sich versehen, expect
sich vergewissern, assure one's self	sich weigern, refuse

Man kann sagen: Ich bedarf deiner oder ich bedarf dich: Ich warte deiner oder ich warte auf dich. Ich erinnere mich (I remember) deiner oder an dich. Aber: Ich erinnere ihn (I remind him) an seine Pflicht.

5. **Der Genitiv** steht nach folgenden **Adjektiven** und ihren Negationen:

bedürftig, in need	gewiß, certain	sicher, sure
bewußt, conscious	gewohnt, used	teilhaftig, partaking
eingedenk, mindful	inne, aware	überdrüssig, tired
fähig, capable	kundig, knowing	verdächtig, suspicious
frei, free	los, free	verlustig, lacking
froh, glad	müde, tired	voll, full
gewahr, aware	satt, sated	wert, worth
gewärtig, expectant	schuldig, guilty	würdig, worthy

Er ist des Todes schuldig. Sei deiner Fehler eingedenk. Ich bin meiner Sache gewiß. Ich bin mir keiner Schuld bewußt. Er wird seines Lebens nie froh.

6. Nach etwa zwanzig **Präpositionen.** (S. 133.)

7. Ein **doppeltes Objekt**, den **Genitiv** der **Sache** und den **Akkusativ** der **Person**, regieren folgende Verben:

anklagen, accuse	entlassen, dismiss	überweisen, convict
belehren, inform	entlasten, relieve	überzeugen, convince
berauben, rob	entledigen, exempt	verjagen, drive out
bescheiden, inform	entsetzen, dispossess	verweisen, banish
beschuldigen, accuse	entwöhnen, wean	verklagen, accuse
bezichtigen, accuse	freisprechen, acquit	(ver)lohnen, reward
entbinden, release	lossprechen, acquit	versichern, assure
entblößen, deprive	mahnen, admonish	vergewissern, assure
entheben, relieve	überführen, convict	würdigen, deem worthy
entkleiden, divest	überheben, exempt	zeihen, accuse
entladen, relieve		

Der Richter klagt ihn an. Der Vater überführte den Knaben seiner Schuld. Ich erinnere mich meines Versprechens. Bedient man sich jedoch einer Präposition, so bestimmt letztere den Kasus: Ich erinnere mich an mein Versprechen.

Siehe viele Beispiele zur Illustration des Genitivs in den Sprachstücken, S. 132–134, 149, 150.

Dichterworte.

Die Poeſie iſt die Mutterſprache **des Menſchengeſchlechts** (Hamann). Sich ſelbſt beſitzen, iſt **des Menſchen** höchſter Ruhm; wer ſich nicht ſelbſt beſitzt, wird **anderer Eigentum** (Flieg. Bl.). Gebet dem Kaiſer, was **des Kaiſers** iſt, und Gott, was **Gottes** iſt (Bibel). Das eben iſt der Fluch **der böſen That**, daß ſie, fortzeugend, immer Böſes muß gebären (Schiller). **Der Freunde** Eifer iſt's, der mich zu Grunde richtet, nicht der Haß **der Feinde** (Schiller). Es ſind nicht alle frei, die **ihrer Ketten** ſpotten (Leſſing). Wir ſind allzumal Sünder und ermangeln **des Ruhms**, den wir an Gott haben ſollten (Bibel). Der Gerechte wird **ſeines Glaubens** leben (Luther). Selig ſind, die **reines Herzens** ſind (Bibel). **Der Narben** lacht, wer Wunden nie gefühlt (Shakeſpeare). Die Dienſte **der Großen** ſind gefährlich und lohnen **der Mühe, des Zwanges, der Erniedrigung** nicht, die ſie koſten (Leſſing). Ein guter Menſch in ſeinem dunklen Drange iſt ſich **des rechten Weges** wohl bewußt (Goethe). **Des Menſchen Charakter** iſt ſein Schickſal (Lorm). Nichts halb zu thun, iſt **edler Geiſter** Art (Wieland). Mit Eifer hab' ich **mich der Studien** befliſſen, zwar weiß ich viel, doch möcht' ich alles wiſſen (Goethe). Ihr zwangt mit frechem Poſſenſpiel die Richter, **den Schuldigen des Mordes** loszuſprechen (Schiller). Wohl dem, der innige Vereinung mehr als den Glanz **des Lebens** ſchätzt, dem **eines teuren Menſchen** Meinung die Meinung **aller Welt** erſetzt (Schanz). Selig, wer im Sonnengolde durch **der Kindheit** Gärten ſchritt! bis ans Grab nimmt er die holde Blume **der Erinnerung** mit (Schanz).

3. Der Dativ oder der dritte Fall.

I. Der Dativ erſcheint nur als der Kaſus des **indirekten Objekts.**

1. Er ſteht nach vielen **intranſitiven Verben:**

ähneln, resemble	folgen, follow	huldigen, pay homage
antworten, answer	gebühren, befit	mangeln, be lacking
begegnen, meet	gefallen, please	nahen, approach
behagen, please	gehören, belong	nützen, benefit
bekommen, befit	gehorchen, obey	paſſen, fit
danken, thank	genügen, suffice	ſchaden, injure
dienen, serve	geſchehen, happen	ſchmeicheln, flatter
drohen, threaten	(ge)ziemen, become	trotzen, defy
dünken, seem	glauben, believe	(ver)trauen, trust
erliegen, succumb	gleichen, resemble	weichen, yield
(er)ſcheinen, appear	grollen, be angry	wehren, defend
fluchen, curse	helfen, help	zürnen, be angry

2. Nach einigen **unperſönlichen Verben** und Redensarten: es ahnt mir, es träumt, ſchaudert, grauſet, ſchwindelt mir, es ſcheint, behagt, ziemt, gelingt mir; es thut mir leid; du biſt mir gut; möge dir das beſte zu teil werden.

3. Nach zahlreichen **Adjektiven.** Die wichtigſten ſind:

ähnlich, similar	folgſam, obedient	nahe, near
(an)gehörig, belonging	gehorſam, obedient	neidiſch, envious
angenehm, pleasant	gelegen, opportune	ſchwer, difficult
bekannt, known	gemein(ſam), common	teuer, dear
benachbart, neighboring	gleich, like	treu, true
bequem, comfortable	gut, kindly disposed	vorteilhaft, helpful
böſe, angry	heilſam, wholesome	wert, dear
eigen(tümlich), peculiar	hold, gracious	wichtig, important
feind(lich), hostile	leicht, easy	willkommen, welcome
fremd, strange	lieb, dear	wünſchenswert, desirable

4. Nach mehreren **Präpoſitionen.** (S. 137 und 147.)

Siehe viele Beiſpiele zur Illuſtration des Dativs in den Sprachſtücken, S. 135–139, 146–150.

II. Ein **doppeltes Objekt**, den **Dativ der Perſon** und den **Akkuſativ der Sache**, nehmen:

1. Die Verben des **Gebens** oder **Nehmens**:

bieten, offer	leiſten, afford	ſtehlen, steal
bringen, bring	liefern, furnish	übergeben, deliver
einflößen, imbue	lohnen, reward	überlaſſen, leave
empfehlen, recommend	nehmen, take	vereinen, unite
entreißen, snatch away	opfern, sacrifice	vermählen, marry
entziehen, deprive of	rauben, rob	verſagen, deny
geben, give	reichen, extend to	verweigern, refuse
gönnen, favor	ſchenken, present	verzeihen, pardon
laſſen, let	ſenden, send	weihen, dedicate
leihen, lend		

2. Die Verben der **Mitteilung** durch **Sprache** oder **Zeichen**:

befehlen, command	mitteilen, impart	vergegenwärtigen, realize
erlauben, allow	offenbaren, reveal	verheimlichen, conceal
gebieten, command	ſagen, say	verhehlen, hide
klagen, complain	ſchreiben, write	weiſen, show
melden, announce	verbergen, hide	zeigen, show

Der Herr reicht **der** Dame **den** Arm. Der Vater vermählt **die** Tochter **dem** Manne. Ich habe **mich** verbrannt; ich habe **mir den** Finger verbrannt. Waſche **dich**! Waſche **dir** vor allem **die** Hände.

a) Oft wird das **einfache** Verb mit dem **Dativ**, das **zuſammengeſetzte** mit dem **Akkuſativ** verbunden: Ich drohe **dir**, ich bedrohe **dich**. Ich diene **dir**, du bedienſt **mich**. Ich folge **deinem** Rate, ich befolge **deinen** Rat.

b) Im **Paſſiv** bleibt das **Perſonenobjekt** immer im **Dativ**. Aktiv: Der Kellner zeigte **mir** ein Zimmer. Paſſiv: **Mir** wurde vom Kellner ein Zimmer gezeigt, und nie wie im Engliſchen: *I was shown* a room, etc. (Vergl. S. 183, IV, 1, 2.)

Übungsaufgabe.

Gebrauchet ſtatt des geſperrt gedruckten Verbes, welches den **Akkuſativ** regiert, das eingeklammerte Verb, welches den **Dativ** regiert, und verändert demgemäß die Sätze. Der Sinn der Sätze bleibt derſelbe.

Befolge den Rat und die Anweiſung weiſer Menſchen (folgen). Höre beſonders auf die Worte bejahrter Perſonen (lauſchen). Verſuche nie, durch eine Lüge die dich bedrohende Strafe abzuwenden (entgehen). Nimm den Spötter nicht zum Muſter (nachahmen). Den Armen und Notleidenden unterſtütze nach Kräften (beiſtehen). Hänge dein Herz an kein vergängliches Ding (nachjagen). Befriedige nicht jeden Wunſch und jedes Gelüſte deines Herzens (willfahren). Ein von Jugend auf verwöhnter Menſch trägt noch im Alter die Spuren einer verkehrten Erziehung an ſich (anhaften). Niemals darf man einen Untergebenen zu einer unwürdigen Handlung verleiten (zumuten). Mit Freuden übernimm jedes dir zugewieſene Amt und jede damit verbundene Arbeit (unterziehen).

Dichterworte.

Hier ſtehe ich, ich kann nicht anders, Gott helfe **mir**, Amen (Luther). **Wem** Gott ein Amt giebt, **dem** giebt er auch Verſtand (Sprichwort). Verſtellung iſt **der edlen Seele** fremd (Schiller). **Dem Friedlichen** gewährt man gern den Frieden (Schiller). Wer vieles bringt, wird **manchem** etwas bringen (Goethe). **Den meiſten Menſchen** vergeht das Leben in der ſteten Erwartung des Zeitpunktes, an **dem** ſie nun eigentlich zu leben anfangen werden (Flieg. Bl.). **Der Religion** iſt nur das Heilige wahr, **der Philoſophie** nur das Wahre heilig (Feuerbach). Du gleichſt **dem Geiſt**, den du begreifſt, nicht **mir** (Goethe). Ein Fichtenbaum ſteht einſam **im Norden** auf **kahler Höh'**; ihn ſchläfert; mit **weißer Decke** umhüllen ihn Eis und Schnee. **Ihm träumt** von **einer Palme**, die fern **im Morgenland** einſam und ſchweigend trauert auf **brennender Felſenwand** (Heine). Wer **allen** gefallen will, wird **den beſſeren** immer mißfallen

(Schelling). Gehorchet **euren Lehrern** und folget **ihnen**; denn sie wachen über eure Seelen (Bibel). **Einem fliehenden Feinde** muß man **goldene Brücken** bauen (Sprichwort). Hart werden wir **vom Sturm** umhergerissen auf **dunkler Flut**. Nur eins steht fest in all **dem Ungewissen**, der Kurs —: Sei gut! (Schanz).

4. Der Akkusativ oder der vierte Fall.

Der Akkusativ bezeichnet das **direkte Objekt** und steht in Verbindung mit —

1. allen **transitiven Verben**: Das Werk lobt den Meister.

2. einigen **unpersönlichen Verben** der Empfindung: Es friert mich, es hungert, dürstet, schläfert mich; es freut, ärgert, wundert, reut, dauert, jammert, verdrießt mich.

3. Der **adverbiale Akkusativ** steht nach Verben und Adjektiven, die ein Maß des Raumes, der Zeit, des Wertes und der Schwere bezeichnen:

a) Ich wandle einen einsamen Weg. Er geht den Weg der Sünde. Die Photographie kostet einen Thaler. Der Ballen wiegt einen Centner. Der Kasten ist einen Fuß lang. Das Kind ist einen Monat alt. Heute, den zwölften Dezember, reise ich ab. Boston, den dritten März 1896. Ich habe den ganzen Tag gearbeitet. Sie besuchte mich diesen Morgen.

b) Wird die Zeit nur **im allgemeinen** bezeichnet, so steht bei Zeitbestimmungen der **Genitiv**: Sie besuchte mich des Morgens. Wir schlafen des Nachts. Des Sonntags gehen wir zur Kirche. Eines Tages war er verschwunden.

4. Der **absolute Akkusativ** weist scheinbar auf ein ausgelassenes Particip (habend, haltend) hin: Den Becher in der Hand (haltend), saß er beim Mittagsmahle. Den Tod im Herzen (habend), sank er zur Erde.

5. Der **Akkusativ mit dem Infinitiv** steht nach den Verben sehen, hören, fühlen, finden: Ich sehe den Vogel fliegen. Ich höre die Nachtigall singen. Ich fand ihn schlafen. Ich fühle den Puls schlagen.

6. Ein **doppeltes Objekt**, den **Akkusativ** der **Person** und den **Akkusativ** der **Sache**, nehmen die Verben lehren, heißen, nennen, schelten, ansehen, verehren, taufen.

Ich lehre dich einen Vers. Wir nennen ihn einen Wohlthäter der Menschheit. Du schiltst den Knaben einen Faulpelz.

Wir verehren ihn als einen Fürsten. Wir sehen ihn als einen ehrlichen Mann an.

7. Für den **substantivischen Prädikatsakkusativ** tritt nach den Verben erwählen, ernennen, machen die Präposition **zu** (mit dem Dativ) ein: Der König ernennt den Offizier zum General. Das Volk erwählte den General zum Präsidenten.

8. Mehrere **Präpositionen** regieren den Akkusativ, S. 130, 146.

Siehe viele Beispiele zur Illustration des Akkusativs in den Sprachstücken, S. 128–130, 139, 147–150.

Dichterworte.

Mancher weiß **den Stuhl** in allen Sprachen zu nennen und setzt sich doch daneben (Flieg. Bl.). Gott machte **das Land**, der Mensch **die Stadt** (Cowper). In **den Ozean** schifft mit tausend Masten der Jüngling; still, auf gerettetem Boot, treibt in **den Hafen** der Greis (Schiller). **Den Menschen** adelt, **den tiefgesunkenen**, das letzte Schicksal (Schiller). Das ist das große, gigantische Schicksal, welches **den Menschen** erhebt, wenn es **den Menschen** zermalmt (Schiller). Gott sah unendlich **viele Welten** als möglich vor sich, aber aus diesen unendlich vielen wählte er **die wirkliche** als **die beste** (Leibniz). **Den Unterschied** zwischen Rat und That bei guten Bekannten, **den** kenn' ich; eh' geben zehn dir **einen Rat**, als einer dir **zehn Pfennig** (Roderich). Ich eile fort, ihr (der Sonne) ew'ges Licht zu trinken, vor mir **den Tag** und hinter mir **die Nacht** (Goethe). Zu Dionys, dem Tyrannen, schlich Möros, **den Dolch im Gewande** (Schiller). Man nennt den Storch wegen seiner Ruhe und Besonnenheit **den Philosophen** unter den Vögeln (Masius). Ein Esel schilt **den andern einen Langohren** (Sprichwort).

VI. Das Adjektiv.

I. Das **attributive** und das **substantivierte Adjektiv** wird **stark flektiert**, wenn es **allein** vor dem Hauptwort steht, oder wenn es ein Wort **ohne Flexionsendung** vor sich hat:

Großer Held! Lieber Freund! Unverschämter! Welch schönes Wetter (aber welches schöne Wetter), manch guter Freund; drei fremde Sprachen, etwas frisches Brot; mehr rotes Gold; nichts Schönes; ein guter Mensch; ein neues Haus.[1]

[1] Die **gemischte Deklination** des Adjektivs (S. 169) ist keine besondere Deklinationsform. Sie wird jedoch aus praktischen Gründen in den meisten Grammatiken als solche behandelt.

II. Das **attributive** und das **substantivierte Adjektiv** wird **schwach flektiert**, wenn ein Artikel oder Pronomen mit **starker Endung** vorhergeht: der (dieser, jener) große Garten; jener reiche König, der mächtige.

1. In der **Poesie** fallen 1) die Endungen **es** und **er** häufig aus, treten 2) die attributiven Adjektive öfters unflektiert hinter das Hauptwort: Trocken Brot macht die Wangen rot. Lieb Vaterland magst ruhig sein. Schön Blümlein blau. Er küßte sie auf den Mund so bleich.

III. Das **prädikativ, appositiv** und **adverbiell** gebrauchte **Adjektiv** bleibt **unflektiert**: Der Garten ist groß. Wir waren Kinder, zwei Kinder klein und froh. Du hast gut gesungen.

Folgende Adjektive werden **nur prädikativ** gebraucht: eingedenk, bereit, feind, kund, gewahr, nütz, teilhaft: Ich bin bereit; er ist dir feind; sei meiner eingedenk.

IV. **Undeklinierbar** sind:

1. Die durch **er** von **Ortsnamen** abgeleiteten Adjektive; diese werden groß geschrieben: Der Berliner Kaufmann, des Berliner Kaufmanns, ein Berliner Kaufmann; die Neu-Yorker Zeitung; die Londoner Times; der Kölner Dom.

2. Die Adjektive auf **lei** und **a**: einerlei, allerlei, rosa, lila: Kaufe mir allerlei Blumen, ein rosa Kleid und drei lila Bänder.

3. Die Adjektive **mehr, weniger, lauter** (im Sinne von *nothing but*): Da liegt lauter (nothing but) Gold, es ist wirklich lauteres (pure) Gold. Wir wünschen immer mehr Geld und weniger Arbeit.

4. Die substantivierten Adjektive: Alt und Jung (im Sinne von „die Alten und die Jungen"); Groß und Klein (die Erwachsenen und die Kinder); Reich und Arm; von Klein an, von Jung auf. Übersetze es in gutes Deutsch oder Englisch.

V. Das Adjektiv wird in folgenden Fällen **bald stark, bald schwach** flektiert:

1. Nach einem **persönlichen Fürwort**. Der Grundregel gemäß sollte das Adjektiv alsdann immer stark dekliniert werden, allein der Sprachgebrauch ist hier schwankend. Als praktische Regel merke man: Das Adjektiv wird stark flektiert, falls ein persönliches Fürwort, **welches nicht auf r endigt** (ausgenommen **er**), vorangeht; sonst meistens schwach: Ich un-

glücklicher Mensch! Was hat man dir, du armes Kind, gethan? Sie treuer Beschützer! Sie Unglücklicher! Sie Unglücklichen! Gebt uns elenden Männern Brot! Bedauert uns elende Männer! Heil euch, ihr tapferen Krieger! Wir jungen Leute sind einig. Gnade mir armen (m) Sünder! Dir unglücklichen (m) Manne scheint kein Hoffnungsstern. Ihr Faulen werdet fleißig!

2. Nach **solche, welche, einige, etliche, viele, wenige, mehrere, alle, manche, andere** stehen außer den schwachen Formen im **Nominativ** und **Akkusativ Pluralis** häufig die **starken**:

Nom.:	alle große(n) Männer	viele gelehrte(n) Frauen
Gen.:	aller großen Männer	vieler gelehrten Frauen
Dat.:	allen großen Männern	vielen gelehrten Frauen
Akk.:	alle große(n) Männer	viele gelehrte(n) Frauen

Auf dem Kongreß waren viele große(n) Männer und viele gelehrte(n) Frauen. Wir fanden unter ihnen mehrere gute(n) Freunde und manche gute(n) Freundinnen.

3. Zwei auf einander folgende **koordinierte Adjektive** werden entweder beide stark oder beide schwach flektiert.

Es steht alsdann häufig ein Komma zwischen den Adjektiven: Dies ist mein lieber, guter Vater. Dieser starke, kalte Wein ist süß. All(er) dieser Reichtum ist mein.

a) Im **Genitiv** und **Dativ** findet eine Ausnahme statt, falls das zweite Adjektiv mit dem Hauptwort einen **Gesamtbegriff** bildet. Das erste Adjektiv ist alsdann dem zweiten **übergeordnet**. Jenes wird stark, dieses schwach flektiert. Sie werden nie durch ein Komma getrennt: Er bewirtete mich mit **gutem** weißen Weine (Weißwein). Er wurde nach **altem** deutschen Rechte verurteilt. Er ist ein Mann von **großer** medizinischen Gelehrsamkeit.

b) Bilden beide Adjektive einen Gesamtbegriff, so bleibt das erste Adjektiv ohne Flexion: Die Königlich Preußische Regierung; die Kaiserlich Deutsche Post; Die schwarz weiße Fahne.

c) Stehen **zwei Bestimmungswörter** vor dem Adjektiv, so richtet sich dieses in seiner Deklination nach dem **letzten** Bestimmungsworte: Dieser mein **alter** Freund. Dieses unser erst vor kurzem **erlebtes** Abenteuer.

Siehe zahlreiche Beispiele zur Illustration der Deklination des Adjektivs in den Sprachstücken, S. 164–172.

Dichterworte.

Das Sprechen **fremder** Sprachen giebt vielen die **geschulte** und **bewußte** Logik (Auerbach). Eine **fremde** Sprache lernen und **gut** sprechen, giebt der

Seele eine **innere** Toleranz; man erkennt, daß alles **innerste** Leben sich auch noch anders darstellen lasse, man lernt **fremdes** Leben achten (Auerbach). **Geteilte** Freude ist **doppelte** Freude, **geteilter** Schmerz ist **halber** Schmerz (Tiedge). Einer **neuen** Wahrheit ist nichts **schädlicher** als ein **alter** Irrtum (Goethe). Es kann der **Frömmste** nicht in Frieden leben, wenn es dem **bösen** Nachbar nicht gefällt (Schiller). Ein **guter** Mensch in seinem **dunklen** Drange ist sich des **rechten** Weges wohl bewußt (Goethe). **Wahre** Größe ruht auf dem Bewußtsein **eigener** Kraft, **falsche** Größe auf dem Bewußtsein **fremder** Schwäche (Lindner). Sich selbst bekämpfen ist der **allerschwerste** Krieg, sich selbst besiegen ist der **allerschönste** Sieg (Logau). Auf daß mit **Bestem** Bestes sich vermähle, wohn' im **gesunden** Leibe die **gesunde** Seele (Bilder ohne Rahmen). Alles in der Welt läßt sich ertragen, nur nicht eine Reihe von **schönen** Tagen (Goethe). Der **schlimmste** Feind des **Guten** ist das **Bessere** (Schiller). Ans Vaterland, ans **teure** schließ' dich an, das halte fest mit deinem **ganzen** Herzen. Hier sind die **starken** Wurzeln deiner Kraft (Schiller). Nichts fesselt Geist und Herz mehr als die Betrachtung des **gestirnten** Himmels über uns und des **kategorischen** Sittengesetzes in uns (Kant). Die **gesamte** Weisheit der Erdengenossen umfaßt wahrscheinlich bis heut' nichts weiter, als höchstens die zehn **untersten** Sprossen von **millionenstufiger** Leiter. Die Treue preis' ich, die **starke, milde**, die Königin in der Tugenden Schar, mit **goldenem** Wahlspruch auf **blauem** Schilde: „Für **ewig** und immerdar!" Nicht **jäh** und **stürmisch** soll die Liebe sein! Getreu und stet soll sie ans Herz dir klopfen. Mit **tausend** Zeichen, **innig, tief** und **rein** — ein **großer** Strom in **lauter kleinen** Tropfen. Das ist die **mächtigste** und **tiefste** Minne, die **einzige**, die für ein Leben reicht, die, statt als Glut und Leidenschaft der Sinne, als **innigheiße** Rührung uns beschleicht (Schanz).

VII. Die Kongruenz des Verbs.

Das **Verb** stimmt mit dem **Subjekte** in **Person** und **Zahl** überein.

Ausnahmen: In der **Einzahl** stehende **Titelwörter** verlangen das **Verb** im **Plural**: Seine Majestät geruhen die Bittschrift anzunehmen. Eure Excellenz haben befohlen. Die gnädige Frau sind zu Hause.

1. Nach einem **Kollektiv**, wie Anzahl, Menge, Paar, Dutzend, steht das Verb im Singular. Falls aber ein Plural mit dem Kollektiv verbunden ist, so sollte das Verb im Plural folgen: Eine Menge Leute waren auf der Straße. Eine Anzahl Kinder spielten lustig im Garten. Die Menge wartete (nicht warteten) geduldig. Alle Welt war eingeladen.

2. In Sätzen, welche mit **es, das, dies** beginnen, richtet sich das Verb nach dem folgenden Subjekt oder Prädikat: Es tanzen und singen die Mägdelein. Es waren zwei Königskinder. Das sind meine Bücher, dies ist dein Buch.

3. Sind **mehrere singulare Subjekte** in der dritten Person da, so steht das Verb —

a) im **Plural**, falls die Subjekte **Verschiedenartiges** oder **Entgegengesetztes** ausdrücken: Der Schüler und die Schülerin lernen die Aufgabe. Mein Bruder und mein Vetter sind abgereist.

b) im **Singular**, falls die Subjekte **als Einheit** gedacht werden: Geld und Gut ist dahin. Land und Meer gehört ihm. Salz und Brot macht die Wangen rot.

c) Sind die Subjekte durch **oder, entweder — oder, sowohl — als auch, teils — teils, weder — noch, nicht — sondern** verbunden, so folgt das Verb **im Singular**: Sowohl Freude wie Leid vergeht. Weder Freund noch Feind ward verschont.

4. Stehn die Subjekte **in verschiedenen Personen**, so hat die erste Person den Vorzug vor der zweiten, die zweite vor der dritten: Meine Freundin und ich (wir) sind einig. Du und deine Freundin (ihr) seid einig. Du, er und ich (wir) sind einig. Er, sie und es (sie) sind einig. Du, er und sie (ihr) seid einig.

Falls das **Verb voransteht**, so kongruiert es häufig nur mit dem ersten Subjekt: An diesem Tage wirst du und er mir willkommen sein. Bin ich und mein Freund eingeladen?

5. Nach einem **Relativpronomen**, welches sich auf eine erste oder zweite Person bezieht, steht das Verb in der **dritten**, falls das Pronomen nicht **nach** dem Relativum wiederholt wird: **Du**, der dem Lehrer die Antwort **gab**; aber: **Du**, der **du** dem Lehrer die Antwort **gabst**.

VIII. Der Gebrauch des Infinitivs.

I. Der reine Infinitiv (ohne zu) wird gebraucht:

1. **Zur Bildung des Futurums** und nach den **Modalverben**: Ich werde schreiben, ich werde geschrieben haben; wer nicht hören will, muß fühlen. Du hättest die Arbeit besser machen können (S. 211).

2. **Nach den Verben: heißen** (= befehlen), **nennen, helfen, lehren, lernen, hören, machen, finden, sehen, fühlen, bleiben, gehen, fahren, reiten, haben**: Das Kind lernt schreiben; ich lehre es schreiben. Ich

höre den Zug kommen. Wir fahren jeden Tag spazieren. Dieser Mann geht täglich betteln. Der Komiker machte uns lachen. Heiß' mich nicht reden, heiß' mich schweigen. Das nenne ich arbeiten. Der Geizhals hat Tausende im Kasten liegen und verhungert doch fast.

3. **Als Subjekt**: Sein oder nicht sein, das ist die Frage. Seinen Feinden verzeihen ist edel. Reden ist Silber, schweigen ist Gold.

4. **Als substantivischer Infinitiv**: Das Lesen und das Schreiben wird dem Kinde schwer. Man muß auch die Kunst des Verzeihens und des Vergessens üben.

II. **Der Infinitiv mit zu oder das Supinum** wird gebraucht:

1. **Als Subjekt**; es steht immer nach dem **Prädikate**, wenn das grammatische Subjekt durch „es" ausgedrückt ist: Es ist die Pflicht des Schülers, seine Aufgaben **zu** lernen. Wohlzuthun und mitzuteilen vergesset nicht, denn solches ist Gott angenehm. Es ist reizend, mit lieben Freunden **zu** luſtwandeln.

2. **Als Prädikat**, wenn das Ausgesagte als etwas dargestellt werden soll, das geschehen **kann** oder **muß**. Dieser aktive Infinitiv muß im Englischen mit dem Infinitiv des Passivs übersetzt werden: Ihre Geduld ist zu bewundern (muß bewundert werden, is to be admired). Das ist nicht zu leugnen (das kann nicht geleugnet werden, is not to be denied).

3. **Als Objekt** nach zahlreichen **Verben, Substantiven, Adjektiven**, und den Präpositionen **um, ohne, anstatt**: Es ist leichter einen Kranz zu winden, als für ihn ein würdig Haupt zu finden. Es liebt die Welt, das Strahlende zu schwärzen und das Erhabene in den Staub zu ziehn. Suche zu sein, was du wünschest zu scheinen. Der Mensch lebt nicht, um zu essen, sondern er ißt, um zu leben.

4. **Als Attribut** nach abstrakten Substantiven: Es ist oft schwer, die Wahrheit zu sagen. Karl der Große lernte im Mannesalter die Kunst zu lesen und zu schreiben. Statt des attributiven Infinitivs steht im Englischen häufig ein **Gerundium** (mit **of**, **in** oder keiner Präposition): Ich habe keine Luſt, auf ihn zu warten (*waiting* for him). Die Kunst zu schreiben (*of writing*) ist alt.

5. Falls der englische attributive Infinitiv die Bedeutung eines Relativsatzes hat, so muß er im Deutschen in einen solchen aufgelöst werden: He is not a man *to be moved* by tears, er ist nicht ein Mann, der durch Thränen gerührt werden kann, oder zu rühren ist. We had no

forks *to eat with*, wir hatten keine Gabeln, mit denen wir eſſen konnten. There is nothing *to laugh at*, da iſt nichts, worüber man lachen muß.

6. Der **Akkuſativ mit dem Infinitiv** kommt im Engliſchen oft vor, wenn im Deutſchen der verkürzte Satz mit **daß** und einem eigenen Subjekte ausgedrückt werden muß: Ich wünſche, daß du dieſes Lied lernſt, I want *you to learn* this poem. Ich bemerkte, daß ſeine Lippen vor Aufregung zitterten, I observed *his lips quiver* with emotion. (Siehe in Bezug auf den Infinitiv, das Sprachſtück 36d, S. 181.)

Dichterworte.

Das ſchönſte Glück des denkenden Menſchen iſt das Erforſchliche erforſcht **zu haben** und das Unerforſchliche ruhig **zu verehren** (Goethe). Nicht **mitzuhaſſen, mitzulieben** bin ich da (Sophokles Antigone). Das ſicherſte Zeichen, mit großen Eigenſchaften geboren **zu ſein**, iſt keinen Neid **zu kennen** (La Rochefoucauld). So mancher meint ein gutes Herz **zu haben** und hat nur ſchwache Nerven (Ebner-Eſchenbach). Am meiſten ſprechen Leute, die nichts **zu ſagen** haben. Man reiſt, **um** die Heimat **lieb zu gewinnen**. Es gehört oft mehr Mut dazu, ſeine Meinung **zu ändern**, als ihr treu **zu bleiben**. Es iſt oft ſchwer, andere **zu amüſieren, ohne** ſich **zu langweilen** (Flieg. Bl.). Alles, was unſern Geiſt befreit, **ohne** uns die Herrſchaft über uns ſelbſt **zu geben**, iſt verderblich (Goethe). Güt'ger Gott, erhalte mir friſch und frei der Dinge vier: Augen, Schönes **zu ergründen**, Seele, Schönes **zu empfinden**, Geiſt, das Schöne **zu behalten**, Hände, ſchön es **zu geſtalten** (Gedankenſplitter). Kein Menſch muß **müſſen** (Leſſing). Das Wahre **ſuchen** und das Schöne **lieben**, das Gute **üben**, kein reiner Glück als dieſes kann auf Erden dem Menſchen werden (Gerok). Weiße Lilie! Am Charakter wäre nichts **auszuſetzen**; aber, mein Gott, wie ſteif iſt dieſe Familie! (Pachler).

IX. Gebrauch der Participien.

I. Das **Particip Präſens** hat in der Regel **aktive** Bedeutung: Die Gefahr iſt drohend; wir ſind in drohender Gefahr.

II. Das **Particip Perfekt** hat **paſſive** Bedeutung, wenn es von **tranſitiven** Verben, aber **aktive** Bedeutung, wenn es von **intranſitiven** Verben gebildet iſt: Die gefällten Bäume (die Bäume ſind gefällt worden) ſollen verkauft werden. Der gefallene Schnee (der Schnee iſt gefallen) ſchmilzt.

III. Das **Particip der Zukunft** kann nur von **transitiven Verben** gebildet und nur **attributiv** gebraucht werden. Es hat immer **passive** Bedeutung: Er klagte nicht über den zu ertragenden Schmerz, pain, *which he had to endure*. Der zu erwartende Brief, the letter, *which we expect*, wird Aufklärung bringen.

(Siehe in Bezug auf die Participien, Sprachstücke, S. 101, 104, 171.)

IV. **Particip I und II werden gebraucht:**

1. als **Verbaladjektive** und **Verbalsubstantive**. Sie werden alsdann genau wie Adjektive behandelt, aber nur solche, die genau den Charakter der Adjektive angelegt haben, können gesteigert werden: Der begeisterte Erzähler erzählte eine rührende Geschichte. Giebt es etwas Anregenderes und Erfrischenderes als eine gut vorgetragene, packende Geschichte. Wir vergessen das Erzählte nie wieder.

2. als **Adverb**: Sie schreibt eine auffallend schöne Handschrift. Dort strahlt ein blendend weißes Licht. Das ist eine gesucht schwere Frage. Ich bin in einer verzweifelt schlimmen Lage.

3. als **appositionales Prädikat**: Sie stand lächelnd am Fenster. Schweigend hörte er mir zu. Du siehst mich bittend an. Mit Ruhm gekrönt kehrten die Sieger heim. Erfreut blickte das Kind umher.

V. In allen andern Fällen muß das **englische Particip Präsens** mit einem **finiten Verb** und einem **Relativpronomen** oder einer der **Konjunktionen**: als, nachdem, indem, sobald, während, weil, da — übersetzt werden. Dies ist einer der wichtigsten Unterschiede zwischen der deutschen und der englischen Sprache.

1. **mit einem Relativpronomen**: The boy, *having passed* his days in idleness, failed to pass his examination = Der Knabe, **welcher** seine Tage in Trägheit verbracht hatte (nicht: habend seine Tage verbracht), fiel durch das Examen. The teacher, *seeing* our perplexity, spoke kindly to us = Die Lehrerin, **welche** unsere Verlegenheit sah (nicht: sehend unsere Verlegenheit), sprach freundlich mit uns.

2. **mit einer Konjunktion**: After *having* spoken, she departed = **Nachdem** sie gesprochen hatte (nicht: Nachdem habend gesprochen), reiste sie ab. So *speaking*, she laughed heartily = **Indem** sie das sagte (nicht: So sprechend), lachte sie herzlich. *Being* always just, he is loved by all =

Weil er immer gerecht iſt (nicht: Immer gerecht ſeiend) wird er von allen geliebt. Did you not notice it, while *speaking* to her = Haben Sie es nicht bemerkt, **während** Sie mit ihr ſprachen (nicht: ſprechend mit ihr). *Returning* from a journey, he fell ill = **Als** er von der Reiſe zurückkehrte, wurde er krank. Not *finding* his book, the boy bought a new one = **Da** er ſein Buch nicht fand, kaufte der Knabe ein neues. *Having* finished her studies, she went back to her family = **Sobald** ſie ihre Studien vollendet hatte, kehrte ſie zu ihrer Familie zurück.

VI. **Die engliſchen Verbalſubſtantive auf ing**, wie: *singing*, *drawing*, *reading*, etc., werden im Deutſchen nie durch Participien überſetzt, ſondern:

1. **durch Verbalſubſtantive**: Leſen und Schreiben iſt eine Kunſt = *Reading* and *writing* is an art. Wir lauſchen dem Geſang der Vögel = We listen to the *singing* of the birds. Das Rauchen iſt hier verboten = *Smoking* is not allowed here.

2. **durch einen Infinitiv mit zu**: Sie fing an, Briefe zu ſchreiben = She began *writing* letters. Es macht mir Vergnügen, Muſikſtunden zu geben = I enjoy *teaching* music.

VII. Es iſt eine **charakteriſtiſche Eigentümlichkeit der deutſchen Sprache** alle das Hauptwort näher beſtimmende Wörter mit Vorliebe **vor** das Hauptwort zu ſetzen:

Dort ſegelt das nach Neu-York **beſtimmte** Schiff (the ship *bound* for N.Y.). Das in den Armen der Mutter ſanft **ſchlafende** Kind erwachte plötzlich. Ihre dem Kinde ſo innig **bezeigte** Liebe wurde belohnt. Die von dem ſchönſten Wetter **begünſtigte** Reiſe endigt heute. Das mit dem größten Beifall **aufgenommene**, von den bedeutendſten Kunſtkennern **beſuchte** und mit dem herrlichſten Erfolge **gekrönte** Konzert war das größte Ereignis der Saiſon. Dieſe dem Ausdruck große Kraft und charakteriſtiſchen Schwung **verleihende** Konſtruktion iſt dem Deutſchen eine Luſt und dem Ausländer ein Schrecken. Auflöſen kann man dieſe ſchwungvollen, urdeutſchen Satzungeheuer durch ein rettendes Relativpronomen: Das Kind, welches in den Armen der Mutter ſchlief, erwachte plötzlich. Die Reiſe, welche von dem ſchönſten Wetter begünſtigt war, endigt heute.

Dichterworte.

O Menſchenherz, was iſt dein Glück? Ein unbewußt **geborener** und kaum **gegrüßt, verlorener, unwiederholter** Augenblick (Lenau). Wer immer **ſtrebend** ſich bemüht, den können wir erlöſen (Goethe). Der

Starke trägt und hebt, durch Liebe sich selbst **veredelnd**, das Zarte und Schwache (Krummacher). Der Sonntag ist gekommen, ein Sträußchen auf dem Hut [tragend] (Hoff. v. Fallersleben). Der Frühling kommt mit seiner Freudenschar, einen Blumenkranz um Brust und Haar [habend] und auf seiner Schulter Nachtigallen [tragend] (Claudius). Groß ist, wer das Furchtbare überwindet, erhaben ist, wer es auch selbst **unterliegend** nicht fürchtet (Schiller). Kühnheit mit Macht **verbunden**, erschüttert die eiserne Gewalt des Schicksals selbst (Klinger). **Flackernd** steigt die Feuersäule, **heulend** kommt der Sturm geflogen, der die Flammen **brausend** sucht (Schiller). Zu weit **getrieben**, verfehlt die Strenge ihres weisen Zwecks und allzustraff **gespannt**, zerspringt der Bogen (Schiller). Der kann im vollen Ernste sagen, daß er ein gutes Buch genießt, der drin noch **sinnend** weiterliest, wenn er es lange **zugeschlagen**. Blickst du hinein in der Dämmerung Schatten aus **blendendem** Licht, wirst du wenig sehn. Die zufriedenen Seelen, die vollen, die satten, werden die **hungernden** nie verstehn (Schanz).

X. Gebrauch der Zeiten.

I. Das **Präsens** steht zur Bezeichnung —

1. von Handlungen oder Zuständen, welche in der Gegenwart noch dauern: Ich *singe* ein Lied. Neapel *liegt* in Italien.

2. von etwas allgemein Gültigem, einer Sitte, einer wiederholten, dauernden Thätigkeit: Die Sonne *scheint*. Die Rosen *blühen* im Sommer. Die Wahrheit *besteht*, die Lüge *vergeht*. Zu Quedlinburg im Dome *ertönet* Glockenklang. Man nennt dieses Präsens auch das **historische** oder das **beschreibende**. (Siehe Sprachstück 20a, S. 98.)

3. **Das historische Präsens** steht oft im Wechsel mit dem Imperfekt, um Vergangenes lebendiger darzustellen: Die Bewohner eines Hauses *schlummerten* friedlich; plötzlich *macht* sich ein zischendes Geräusch bemerkbar. Der Nachtwächter *bläst* in sein Horn, die Schläfer *erwachen*, die Flammen *schlagen* aus dem Dache u. s. w. (Siehe Sprachstück 55b, S. 249.)

4. **Das Präsens steht statt des englischen Futurs:**

a) wenn die künftige Handlung als eine **unzweifelhaft eintretende** dargestellt werden soll: Der Nebel steigt in die Höhe, wir *bekommen* (we shall get) Regen.

b) wenn die künftige Handlung durch ein **Adverb der Zukunft** bezeichnet ist: Morgen *reisen* wir (we shall travel) nach Baltimore und

kehren in etwa fünf Tagen nach Hause zurück. Nächste Woche beginnen unsere Ferien.

5. **Das Präsens steht statt des englischen Perfekts**, falls die zu bezeichnende Handlung in der Vergangenheit begann und in der Gegenwart noch dauert: Er malt (he has been painting) schon seit acht Monaten an dem Bilde. Ich warte (I have been waiting) bereits sechs Stunden auf dich. Unter denselben Bedingungen steht das deutsche Imperfektum für das englische Plusquamperfektum: Er wartete (he had been waiting) schon lange auf dich.

II. Das **Imperfektum** wird gebraucht:

1. um einen Vorgang der Vergangenheit in seiner **Dauer** darzustellen: An der Quelle saß der Knabe, Blumen wand er sich zum Kranz.

2. um ein Ereignis der Vergangenheit als **gleichzeitig** mit anderen Ereignissen darzustellen: Er arbeitete, als ich spielte.

3. in Erzählungen von Begebenheiten. In dieser Anwendung ist es das **historische Tempus** der deutschen Sprache: Es war einmal ein König, der lebte in einem schönen Schlosse. Karl der Große stieg über die Alpen, stürzte das Longobardenreich, besuchte den Papst Hadrian in Rom u. s. w. (Siehe Sprachstück 20b, S. 98.)

III. **Das Perfektum** wird gebraucht:

1. um eine in der Gegenwart des Sprechenden **vollendete Thätigkeit** auszudrücken: Ich habe das Buch gelesen. Er ist nach Afrika gereist. Ich bin gestern im Theater gewesen.

2. um eine **isoliert dastehende**, vergangene Thatsache auszudrücken, die ihrer Wirkung nach noch gegenwärtig ist: Gott hat die Welt geschaffen (sie ist gegenwärtig noch da). Das Kind ist eingeschlafen (es schläft noch). Schiller hat viele Dramen geschrieben (sie sind noch vorhanden). In solchen Fällen muß im Englischen immer das Imperfekt gebraucht werden: God *created* the world. The child *fell* asleep. Schiller *wrote* many plays. (Siehe Sprachstück 36a, S. 178.)

3. **oft statt des zweiten Futurs**, um die schleppende Länge dieser Zeitform zu vermeiden: Wenn ich mein Examen gemacht habe (statt: gemacht haben werde), werde ich eine Reise unternehmen. Telegraphiere mir, sobald du angekommen bist (statt: angekommen sein wirst).

IV. **Das Plusquamperfektum** bezeichnet wie im Englischen:

Vergangene Handlungen oder Zustände, die andern, ebenfalls vergangenen Handlungen oder Zuständen vorausgegangen sind: Ich hatte

gefrühstückt, (als du erwachtest). Kaum waren wir in Bremen gelandet, als es zu regnen anfing. (Siehe Sprachstück 36b, S. 179.)

V. **Das erste Futurum** bezeichnet:

1. eine Handlung, die erst künftig geschehen wird: Ich werde einen Brief schreiben.

2. eine **Vermutung** oder **Wahrscheinlichkeit**: Man wird dir erzählen, They are going to tell you. Morgen früh um fünf wirst du wohl noch schlafen, You will probably still be asleep.

3. einen **milden Imperativ**: Du wirst künftig besser lernen, I advise you to learn better. (Siehe Sprachstück 36c, S. 180.)

VI. **Das zweite Futurum** bezeichnet:

1. eine Handlung in der Zukunft, welche einer andern Handlung vorausgegangen ist: Ich werde die Aufgabe gelernt haben, (wenn du zurückkommst).

2. eine **Vermutung**: Er wird es vergessen haben, He may have forgotten it. Er wird sich irren, He is probably mistaken. Sie wird das Examen gemacht haben, She has probably passed the examination.

VII. **Statt des Imperativs** kann im Sinne eines Imperativs stehen:

1. Der **Infinitiv** in Ankündigungen und militärisch kurzen Befehlen: Nicht anfassen, Kinder! Nicht vorsagen, Fritz! Langsam fahren, Kutscher! Hier bleiben! Besser machen!

2. Das **Particip II**: Aufgepaßt, Kinder! Angefangen, Klasse! Schnell gefahren, Kutscher!

3. Das **Präsens** oder das **Futurum**: Du schreibst die Aufgabe noch einmal, Emma! Du wirst sofort nach Hause gehn, Hans! Sie fahren mich nach der Stadt, Kutscher!

VIII. Die **Hülfszeitwörter** werden in **abhängigen** Sätzen häufig **ausgelassen**:

Nachdem sie Abschied genommen [hatte], reiste sie ab. Es ist dasselbe Thal, wo wir einst gewesen [sind]. Das Lied, welches sie gesungen [hat], hat die Zuhörer entzückt. Die Stätte, wo ein Genius geboren [wurde], ist uns heilig.

Falls mehrere abhängige Sätze **dasselbe finite Verb** haben, so wird es nur im **letzten** Satze ausgedrückt: Er benachrichtigte mich, daß er den Koffer gefunden, aber den Schlüssel verloren **habe**.

XI. Der Konjunktiv.

I. Die Formen des Konjunktivs zerfallen in zwei Gruppen:

1. Präsensformen.	2. Imperfektsformen.
Präsens: er glaube	Imperfektum: er glaubte
Perfekt: er **habe** geglaubt	Plusquamperf.: er **hätte** geglaubt
Futur I: er **werde** glauben	Konditionalis I: er **würde** glauben
Futur II: er **werde** geglaubt haben	Konditionalis II: er **würde** geglaubt haben

Wiederholt S. 187–189 und den Konjunktiv auf den Tabellen, S. 112–120.

II. Die Arten des Konjunktivs:

1. Der **potentiale Konjunktiv** oder die Möglichkeitsform des Konjunktivs findet stets in Formen des **Imperfekts** oder **Plusquamperfekts** Ausdruck und zwar häufig durch Vermittelung eines Modalverbes:

Er hätte geschrieben, wenn er gekonnt hätte. Sie wäre gekommen, wenn ihr sie eingeladen hättet. Es könnte sein, daß er nicht zu Hause wäre. Es wäre nicht unmöglich, daß er Bankrott gemacht hätte. Ich möchte ihn seinem Schicksal nicht überlassen.

2. Der **optative Konjunktiv** oder die Wunschform des Konjunktivs stellt im **Präsens** einen Wunsch als möglich und erreichbar — im **Imperfekt** und **Plusquamperfekt** als unerfüllbar und unmöglich hin:

Mögest du wieder gesund werden! Deine Schuld sei vergeben! Lang lebe der König! Wäre sie doch noch in unserer Mitte! (sie ist aber tot). Hätten wir das nur vorausgewußt! Wenn uns das Wetter doch etwas günstiger gewesen wäre! wenn es wenigstens nicht gehagelt hätte!

3. Der **subjunktive Konjunktiv** steht nach den Verben des Sagens, Denkens, Glaubens, Fragens, Fürchtens, Zweifelns in **Nebensätzen**, die häufig durch die Konjunktion **daß** oder **ob** eingeleitet werden. Dieser Konjunktiv tritt **auch** in der **indirekten Rede** auf. Wiederholt S. 189.

Die Alten glaubten, daß die Gestirne Götter seien. Der Lehrer sagte, du hättest die wenigsten Fehler gemacht, oder — daß du die wenigsten Fehler gemacht hättest. Ich hörte sagen, die Treue sei des deutschen Volkes Ruhm. Denke nicht, du müssest der Notwendigkeit gehorchen. Er behauptete, daß nur ein seltenes Vergnügen Wert haben könne. Ich fragte ihn, ob die Nachricht wahr sei.

Der **Imperativ** der direkten Rede wird in der indirekten Rede durch Modalverben umschrieben: Er befahl mir, gehe nicht von der Stelle oder dein Leben ist verwirkt — er befahl mir, ich **solle** nicht von der Stelle gehn, oder mein Leben **sei** verwirkt.

4. Der **diplomatische Konjunktiv** kommt zur Anwendung, falls man sich sehr höflich und bescheiden oder sehr vorsichtig auszudrücken wünscht:

Dürfte ich mir wohl erlauben, Sie zu besuchen? Ich dächte, es wäre wohl besser, seinen Rat zu befolgen. Ich wüßte nicht, wo ich meinen Verstand müßte gehabt haben, wenn ich dieses jemals geleugnet hätte. Man sollte glauben, er wolle Musiker werden. Ich dächte, das verstände sich von selbst.

5. Der **konzessive Konjunktiv** dient zum Ausdruck einer Bewilligung oder Einräumung:

Wir müssen dem Unglücklichen helfen, er sei, wer er sei, es koste, was es wolle. Wo der philosophische Geist auch stehe und wirke, er steht immer im Mittelpunkt des Ganzen. Was er auch thue, alles mißglückt ihm.

6. Der **irreale Konjunktiv** drückt aus, was in einem gewissen Falle stattfinden würde (oder stattgefunden hätte), aber in Wirklichkeit nicht stattfindet (oder nicht stattgefunden hat):

Wenn er klüger wäre, könnte er die Aufgabe lösen. Wenn du ebenso tollkühn gewesen wärest wie der Verunglückte, so hättest du ebenfalls dein Leben verloren. Fast wärest du ertrunken. Sie liebt und pflegt das Kind, als ob (als wenn) es das ihrige wäre.

7. Der **konditionale Konjunktiv** oder die Bedingungsform des Konjunktivs (S. 188) steht oft statt der einfacheren Formen des potentialen, des subjunktiven oder des irrealen Konjunktivs. Man nennt die konditionale Form auch die **periphrastische** (umschreibende) Form. Man kann zwischen der einfachen und der periphrastischen Form wählen. Nur falls der

Indikativ und der Konjunktiv sich nicht voneinander unterscheiden (wie das bei schwachen Verben der Fall ist), sollte man ausschließlich die periphrastische Form anwenden:

Einfache Form.	Periphrastische Form.
Imperfekt des Konjunktivs.	**Konditionalis I.**
Wenn ich reich wäre,	
so **gäbe** ich dir ein Gut	— oder — so **würde** ich dir ein Gut **geben**
so **schenkte** ich dir ein Gut	— oder — so **würde** ich dir ein Gut **schenken**
Plusq. des Konjunktivs.	**Konditionalis II.**
Wenn ich reich gewesen wäre,	
so **hätte** ich dir ein Gut gegeben / so **hätte** ich dir ein Gut geschenkt	oder: so **würde** ich dir ein Gut gegeben, respektive geschenkt **haben**

Die **periphrastische Form** kann im **konditionalen Hauptsatz**, aber nicht im **hypothetischen Nebensatz** stehn:

Konditionaler Satz.	Hypothetischer Satz.
ich **würde** ausgehn,	wenn es schönes Wetter **wäre**[1]
ich **würde** ausgegangen sein,	wenn es schönes Wetter **gewesen wäre**[2]
er **würde** das Examen bestehen,	wenn er Glück **hätte**[3]
er **würde** das Examen bestanden haben,	wenn er Glück **gehabt hätte**[4]

8. Der **Konjunktiv nach Konjunktionen.** Der Konjunktiv folgt häufig nach den Konjunktionen **damit, wenn, als ob, als wenn,** ebenfalls nach **daß** und **ob** in den unter 3, S. 290, angegebenen Fällen:

Ihr eilet ja, **als ob** ihr Flügel *hättet*. Die Mutter würde sich erschrecken, **wenn** sie dich *sähe*. Er zieht einen Pelzrock an, **damit** er nicht *friere*. Sie bezweifelt, **daß** man sie für unschuldig erklären *werde*.

III. **In Bezug auf die Zeit** korrespondieren die **Präsensformen** — Präsens, Perfekt, Futurum — des **Indikativs** mit den gleichen Zeiten des **Konjunktivs**:

[1] Nicht: wenn es schönes Wetter *sein würde*. [2] Nicht: wenn es schönes Wetter *gewesen sein würde*. [3] Nicht: *haben würde*. [4] Nicht: *gehabt haben würde*.

Indikativ.		Konjunktiv.
	Er sagte:	
Präsens:	„ich **schreibe**“	er **schreibe**
Perfekt:	„ich **habe** geschrieben“	er **habe** geschrieben er **hätte** * geschrieben
Perfekt:	„ich **bin** krank **gewesen**“	er **sei** krank **gewesen** er **wäre** krank **gewesen**
Futur I:	„ich **werde** schreiben“	er **werde** schreiben
Futur II:	„ich **werde** geschrieben **haben**“	er **werde** geschrieben **haben**

* Die Abweichung von der Regel — eine Imperfektform des Konjunktivs statt einer Präsensform zu gebrauchen — wird geduldet, aber von modernen Grammatikern nicht empfohlen. Falls aber die Präsensformen im Indikativ und Konjunktiv **identisch** sind (S. 187), sollte man Imperfektsformen gebrauchen. Statt: ich fürchtete, ich habe den Fuß gebrochen — ich fürchtete, ich hätte den Fuß gebrochen. Aber: er fürchtete, er habe den Fuß gebrochen (denn der Indikativ würde heißen: er hat den Fuß gebrochen).

IV. Dem **Imperfekt** des **Indikativs** entspricht das **Perfekt** oder das **Plusquamperfekt** des **Konjunktivs**. Dieselben Zeiten entsprechen auch dem Plusquamperfekt des Indikativs, aber eingeleitet durch die Konjunktionen **ehe, bevor, nachdem.**

Indikativ.		Konjunktiv.	
	Er sagte:		
Imperfekt:	„ich **schrieb**, als du **lasest**“	Perfekt oder Plusquamp.:	er **habe** (**hätte**) geschrieben, als du gelesen **habest** (**hättest**)
Plusquamp.:	„ich **hatte** geschrieben, als du **lasest**“	Perfekt oder Plusquamp.:	er **habe** (**hätte**) geschrieben, **ehe** du gelesen **habest** (**hättest**)

Statt der schleppenden Formen des Futurs und Konditionalis stehen häufig das Präsens, das Perfekt oder das Plusquamperfekt: Meine Freundin schreibt mir, sie werde mich besuchen, sobald sie nach dem Westen komme (statt: kommen werde). Dein Vater läßt dir sagen, er würde dir Geld schicken, sobald er seinen Gehalt bekommen hätte (statt: bekommen haben würde).

V. **Statt des Konjunktivs** setzt man den **Indikativ**:

1. In der indirekten Rede, wenn der Sprechende der Meinung des Besprochenen beistimmt: Du sagtest selbst, daß er sich hier in der Stadt aufhält (statt: aufhalte).

2. Nach den Verben des Sagens, Denkens, Glaubens, Wünschens, Fragens, falls das Ausgesagte als unzweifelhaft eintreffend hingestellt werden soll: Die Eltern glauben, daß das Kind sich bessern wird (statt: bessern werde). Ich wünsche, daß er sich entfernt (statt: entferne). Ich habe gehört, daß er zum Minister ernannt ist (statt: sei).

Dichterworte.

Ob nicht der Turm von Pisa denkt, wenn er die andern Türme **sähe**, daß er von allen in der Welt der einz'ge **sei**, der richtig **stehe**? (Flieg. Bl.). Wie glücklich **würde** mancher leben, wenn er sich um anderer Leute Sachen so wenig bekümmerte, wie um seine eigenen (Lichtenberg). **Möchtest** du beglückt und weise endigen des Lebens Reise (Schiller). Es **ließe** sich alles trefflich schlichten, **könnte** man die Sachen zweimal verrichten (Goethe). Eines schickt sich nicht für alle; sehe jeder, wie er's **treibe**; sehe jeder, wo er **bleibe**, und wer steht, daß er nicht **falle** (Goethe). Ich **schnitt'** es gern in alle Rinden ein, ich **grüb'** es gern in jeden Kieselstein, ich **möcht'** es sä'n auf jedes frische Beet mit Kressensamen, der es schnell verrät, auf jeden weißen Zettel **möcht'** ich's schreiben: „Dein ist mein Herz und soll es ewig bleiben" (Müller). **Wär'** ich ein Vögelein, **wollt'** ich bald bei dir sein, **scheut'** Falk und Habicht nicht, **flög'** schnell zu dir. **Schöss'** mich ein Jäger tot, **fiel'** ich in deinen Schoß, **säh'st** du mich traurig an, gern **stürb'** ich dann (Volkslied). Wenn ich mit Menschen- und mit Engelzungen redete, und **hätte** der Liebe nicht, so **wäre** ich ein tönendes Erz oder eine klingende Schelle. Und wenn ich weissagen **könnte**, und **wüßte** alle Geheimnisse und alle Erkenntnis und **hätte** allen Glauben, also, daß ich Berge **versetzte**, und **hätte** der Liebe nicht, so **wäre** ich nichts (1. Chor. 13, 1, 2). Was **hülfe** es dem Menschen, so er die ganze Welt **gewönne** und **nähme** doch Schaden an seiner Seele? (Matth. 16, 26).

XII. Gebrauch der wichtigsten Präpositionen.

1. **An**, Dativ und Akkusativ, *at, by, on, in.*

I. **Mit dem Dativ**: 1. **Ort**: Wir sitzen an (at) dem Tische. Frankfurt liegt am (on) Main. Er ist Professor an (in) der Universität. Die Mutter führt das Kind an (by) der Hand. 2. **Eine Häufung**:

Die Menge stand Kopf an (by) Kopf, Mann an Mann. 3. **An jemandem, oder an einer Sache befindlich**: Es ist nichts Gutes an (in) ihm. Er hat einen Ring am (on) Finger. 4. **Bestehend in**: Dieser Diamant ist tausend Thaler an (in) Wert. Der Schneider bekommt zwanzig Thaler an (for) Macherlohn (making). 5. **An sich**: Dein Betragen ist an sich (in itself) nicht tadelnswert. 6. **Eine Reihenfolge**: Die Reihe ist an mir oder ich bin an der Reihe, it is my turn. 7. **Zeit**: Am (in) Morgen, am Tage, am (on) Sonntage, am (in) Anfange der Woche. 8. **Stelle**: Am (at) Ende eines Kapitels. Er liegt am Tode (at the point of death). 9. **Nach Verben**: Ich leide an (of) einer Krankheit. Er erkannte mich an (by) der Stimme. 10. **Nach Adjektiven**: Du bist reich an (in) Geistesgaben. Sie ist krank am (at) Herzen.

II. **Mit dem Akkusativ**: 1. **Ort**: Wir setzen uns an (at) den Tisch. Ich gehe an (to) die Arbeit. 2. **Bis an**: Ihr tanztet bis an (till) den Morgen. Ich gehe bis ans (to) Ende. Er sitzt bis an (up to) die Ohren in Schulden. 3. **Sich an jemand oder an etwas wenden**: Ich schreibe an (to) dich. Ich habe eine Forderung an (upon) dich. 4. **Nach Verben**: Glaubst du an (in) Gott? Er verheiratet seine Tochter an (to) einen Grafen.

2. **Auf**, Dativ und Akkusativ, *on, upon, in, into.*

I. **Mit dem Dativ**: 1. **Ort**: Ich bin auf (in) der Straße. Sie liegt auf (on) den Knieen. Wir sind auf (in) der Welt. Er spielt auf (on) dem Klavier. Sie ist auf (of) einem Ohre taub. Gehe immer auf (by) geradem Wege.

II. **Mit dem Akkusativ**: 1. **Richtung**: Ich gehe auf (into) das Zimmer, auf die Jagd (a-shooting). 2. **Zeit**: Er besucht mich auf (for) einige Tage. Es ist ein Viertel auf (to) drei. 3. **Art und Weise**: Du kommst auf (at) alle Fälle, auf (on) meine Verantwortung. Die Männer duellieren sich auf (for) Leben und Tod. Wie heißt das Wort auf (in) Deutsch. 4. **Veranlassung**: Die Stadt wurde auf (by) Befehl des Kaisers belagert. Der Gefangene ward auf (at) seine Bitten begnadigt. 5. **Nach Verben und Adjektiven**: Ich schwöre auf (on) das Evangelium. Auf (to) welchen Namen hört er? Wir sind stolz auf (of) ihn. Sie ist sehr eingebildet auf (about) ihre Stimme.

3. **Aus**, Dativ, *out of, from.*

1. **Von . . . fort**: Wir sind aus (away from) der Stadt gezogen. Der Kranke kommt nie aus (out of) dem Zimmer. Das Kleid ist aus (out of) der Mode. 2. **Von . . . her**: Ich komme aus (from) Neu-York, aus dem Theater. Er stammt aus (from) einer alten Familie.

3. **Stoff**: Dieſer Kelch iſt aus (of) Gold. 4. **Beweggrund**: Ich thue das aus (on) Grundſatz, aus (as a) Vorſicht, aus (out of) Liebe, aus (from) Pflicht.

4. **Bei**, Dativ, *at, near, by the side of.*

1. **Ort**: Wir wohnen bei (near) der Kirche, bei (at) einer Freundin. Wann war die Schlacht bei (at) Lexington? Wir ſitzen bei Tiſch (at dinner), wir ſind beim Eſſen. Sie hatte viel Geld bei (about) ſich. Er nimmt deutſche Stunden bei (of, from) mir. 2. **Zeit, Umſtände**: Wir arbeiten bei (in, by) Tage und ſchlafen bei Nacht. Bei (in) dieſem heißen Wetter gehe ich nicht aus. Das iſt bei (under) Todesſtrafe verboten. Ich bin bei Gelde (in funds).

5. **Durch**, Akkuſativ, *through, by.*

1. **Durch Zeit und Raum**: Wir reiſen durch (through) ein Land, eine Stadt. Der Kranke wacht durch (through) die Nacht. Er ſchwimmt durch (across) einen Strom. Der Aſtronom ſieht durch (through) das Fernrohr. 2. **Durch ein Mittel**: Der Brief kommt durch (by) die Poſt. Ich lernte ihn durch (by) Zufall kennen. Der Soldat verlor ein Bein durch (from) einen Schuß.

6. **Für**, Akkuſativ, *for.*

1. **Austauſch, Erſatz für**: Geben Sie mir für (for) zehn Pfennig Zucker. Ich lebe jährlich für (at the rate of) vierhundert Dollar. Ich halte es für (as) meine Pflicht. 2. **Zum Beſten von**: Er arbeitet für (for) Weib und Kind. Sie iſt ein Mädchen für alles (of all work). Die Bedingungen waren günſtig für (to) die Gefangenen. 3. **Mit Bezug auf**: Ich für meine Perſon (as for me) verzichte auf die Erbſchaft. Das iſt, an und für ſich (in itself) betrachtet, weiſe. Dieſer Menſch iſt tot für (to) mich. 3. **Reihenfolge**: Sie marſchierten Mann für (by) Mann, Tag für (after) Tag an unſerm Hauſe vorbei. Was für ein (what kind of) Vogel iſt das? Was für Narren (what fools) ſeid ihr!

7. **Gegen**, Akkuſativ, *toward, against, facing.*

1. **Nach örtlicher Richtung**: Meine Fenſter liegen gegen Norden. (facing the north). 2. **Ziel**: Sei aufmerkſam gegen (to) deine Freunde. 3. **Widerſtand**: Es iſt ſchwer gegen (against) den Strom zu ſchwimmen. Thue nichts gegen (contrary to) den Rat deiner Eltern. Gieb mir ein Mittel gegen (for) Kopfweh. 4. **Preis, Austauſch**: Du erhältſt dieſe Ware gegen bare Bezahlung (for cash). 5. **Im Sinne von ungefähr**: In dieſer Schule ſind gegen (about) hundert Kinder. Es iſt gegen fünf Uhr. 6. **Vergleich**: Du biſt klein gegen (compared with) mich. Gegen ihn (beside him) bin ich nichts.

8. **In**, Dativ und Akkusativ, *in, at, within, into, to.*

I. **Mit dem Dativ**: 1. **Ort**: Ich bin in (at) der Schule, in der Kirche, in (in) der Stadt. 2. **Zeit**: Er ward im Jahre 1804 geboren und starb im Jahre 1870. 3. **Art und Weise**: Ich that es in (with) der besten Absicht. Er war mein treuer Kamerad im (at) Kriege wie im Frieden.

II. **Mit dem Akkusativ**: 1. **Richtung**: Ich gehe in (to) die Schule, in die Kirche, in die Stadt. Ich sehe in (in) das Buch. 2. **Zeit**: Sie feierten in (into) die Nacht hinein. Er war bis ins achtzigste Jahr Lehrer.

9. **Mit**, Dativ, *with, by, at.*

1. **Gemeinschaft, Verhältnis**: Kommen Sie alle miteinander (all together) mit mir (along with me). Die Russen führten Krieg mit (against) den Franzosen. 2. **Zustand**: Wie steht es mit (with) Ihnen? Was ist mit (has happened to) ihm? 3. **Zeit**: Sei mit (at) dem Glockenschlage zwölf bei mir. Er war mit (at) dreißig Jahren Kapitän. 4. **Werkzeug**: Man ißt mit (with) der Gabel, schneidet mit dem Messer. 5. **Art und Weise**: Der Unglückliche schrie mit (in) lauter Stimme. Schicke das Packet mit (by) der Post. Die Räuber öffneten die Thür mit (by) Gewalt.

10. **Nach**, Dativ, *after, to, towards, for, according to.*

1. **Richtung**: Wir reisen nach (towards) dem Süden, nach (to) Frankreich, nach Paris. 2. **Zeit**: Nach (after) der Schule spielen wir. Es ist zwanzig Minuten nach (past) fünf. 3. **Reihenfolge**: Dieser Kaufmann ist nach (next to) Rothschild der reichste Mann in unserer Stadt. Kommen Sie einer nach dem andern (one by one) herein. 4. **Übereinstimmung**: Der Dieb wird nach (according to) dem Gesetze verurteilt. Das Mädchen ward nach (after) ihrer Tante genannt. Diese Landschaft ist nach (from) der Natur gezeichnet. Ich kenne ihn nur dem Namen nach (by name). Sie kleidet sich nach (in) der englischen Mode.

11. **Über**, Dativ und Akkusativ, *over, above, on, upon, beyond.*

I. **Mit dem Dativ**: 1. **Ort**: Das Kleid hängt über (over) dem Stuhle. Dieser Ort liegt drei Meter über (above) dem Meeresspiegel. 2. **Beschäftigung**: Der Knabe sitzt (poring over) den Büchern. Der Dieb ward über (in) der That ergriffen. Du vergißt über deinem Studium (through being absorbed in) deine geselligen Verpflichtungen.

II. **Mit dem Akkusativ**: 1. **Richtung**: Ich hänge das Kleid über (over) den Stuhl. Die Sonne scheint über die Guten und die Bösen. Die Truppen marschierten über (across) die Brücke. 2. **Gewalt, Vorteil**: Der König herrscht über (over) das Volk. Der Böse hat Macht über (over)

ihn. 3. **Im Sinne von betreffend**: Er ſchreibt ein Buch über (on) Äſthetik, er hielt einen Vortrag über Kunſt. Willſt du meine Meinung über (concerning) ihn wiſſen? 4. **Übermaß**: Das geht über (beyond) allen Spaß, alle Vernunft.

12. Um, Akkuſativ, *about, around.*

1. **Ort**: Wir gingen um die Stadt herum (round about). Der Arzt iſt immer um (about) ihn. 2. **Zeit**: Wir gehn um (at) zehn Uhr zu Bett. Du kamſt erſt um (about) Mitternacht nach Hauſe. 3. **Preis**: Wir arbeiten um (for) Geld. Er kaufte das Bild um (at) einen hohen Preis. 4. **Unterſchied**: Du biſt um (by) drei Jahre älter und um (by) einen Kopf größer als deine Schweſter. 5. **Angelegenheit**: Es handelte ſich um eine Geldſumme (it is a question of money). Der Arme bat um (for) Brot.

13. Unter, Dativ und Akkuſativ, *under, among.*

I. **Mit dem Dativ**: 1. **Ort**: Wir wohnen unter (under) einem Dache. Der Hund kroch unter dem Tiſche hervor (from under the). 2. **Unterordnung**: Der Soldat ſteht unter (under) dem Befehl des Offiziers. Er hat unter (beneath) ſeinem Stande geheiratet. Die Arbeit iſt unter aller Kritik (below contempt). 3. **Zeit**: Die Engländer leben unter (under) der Regierung Viktorias. 4. **Art und Weiſe**: Der Feind rückte unter (amidst) dem Donner der Kanonen vor. Er iſt unter (by) dem Namen Melchior bekannt. Unter (on) dieſer Bedingung will ich kommen.

II. **Mit dem Akkuſativ**: **Richtung**: Der Hund ſprang unter (under) den Tiſch. Er ging unter die Soldaten (he enlisted).

14. Von, Dativ, *from, of, by.*

1. **Ort**, auf die Frage woher? Ich komme von (from) London, von Hauſe, vom Meere. Dieſer Brief iſt vom (of) dritten Mai. 2. **Urſprung**: Du biſt von (by) Geburt ein Ruſſe. Er iſt von (of) reicher Abkunft. 3. **Adelszeichen**: Graf von Moltke, Herr von Voß. 4. **Amt, Wohnort**: Er iſt der Bürgermeiſter von Berlin. Sie iſt die Königin von England. Wer iſt der Herr? Es iſt ein Kaufmann von Dresden. 5. **Das Agens beim Paſſiv**: Der Schüler ward von (by) dem Lehrer getadelt. Das Bild wurde von (by) ihm gemalt. 6. **Angelegenheit**: Ich las von (about) Drachen und Rieſen und träumte dann von (of) denſelben. Sprecht ihr vom (of) Stimmrecht?

15. Vor, Dativ und Akkuſativ, *before.*

I. **Mit dem Dativ**: 1. **Ort**: Ich ſtehe vor (before) der Thür. 2. **Zeit**: Es war vor einem Jahre (a year ago). Cäſar ſtarb im Jahre 44

vor (before) Christus. 3. **Ursache**: Er zitterte vor (with) Kälte und weinte vor (of) Hunger. Hast du Furcht vor (of) dem Examen? 4. **Vorrang**: Der König hat den Vorrang vor (of) allen andern. Thue das vor (above) allen Dingen. 5. **In Verbindung mit Verben**: Ich warne dich vor (against) dem Schmeichler. Der Mantel schützt mich vor (from) der Kälte.

II. **Mit dem Akkusativ: Richtung**: Ich gehe vor (in front of, outside) das Thor. Er trat ruhig vor (before) die Versammlung. Sein Fall gehört vor (falls under the cognizance of) das Schwurgericht.

16. Zu, Dativ, *to, at, for.*

1. **Ort**: Wir gehen zu (to) einem Freunde, zur Stadt, zur Kirche, zur Schule, zum Theater, zu Tisch, zu Bett, von Ort zu Ort. Wir wohnen zu oder in Berlin, wir sind zu Hause. 2. **Zeit**: Besuche uns entweder zu (at) Weihnachten oder zu Ostern, iß bei uns zu Mittag. 3. **Zweck, Ziel**: Hier ist Wasser zum (for) Trinken. Der Ball war dir zu (to) Ehren. Kaufe mir Stoff zu (for) einem Kleide. 4. **Art und Weise**: Reist ihr zu (by) Wasser oder zu Lande? Wir reisen teils zu (on) Fuß, teils zu Pferde. Die Menschen strömten zu (by) Tausenden in die Kirchen. Ich verkaufe das Stück Seife zu fünf Pfennigen (five pennies a piece).

XIII. Die Interjektion oder das Empfindungswort.

I. Die Interjektionen dienen zum Ausdruck eines Gefühls, einer Willensregung, eines Naturlautes.

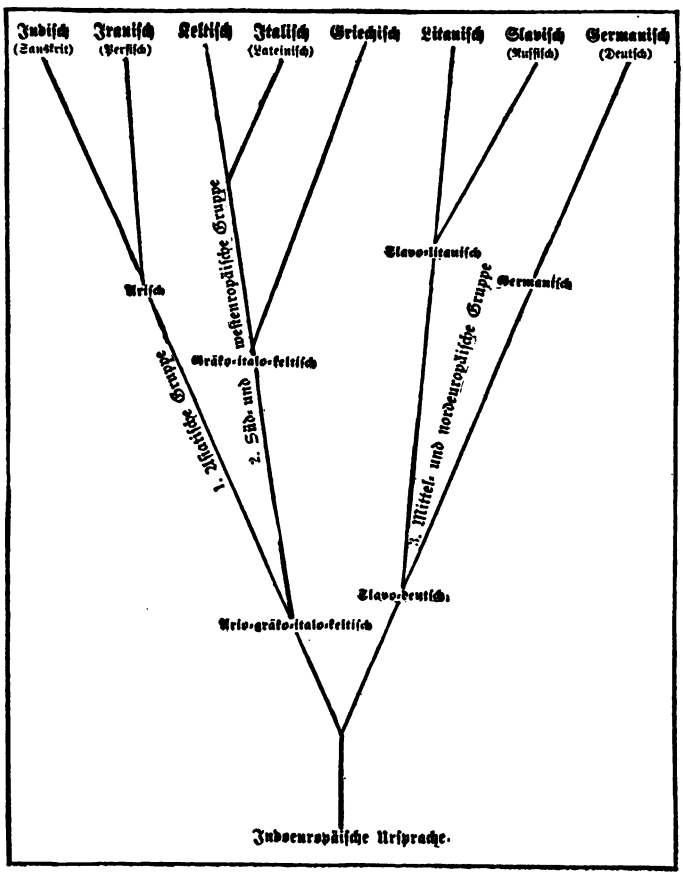
1. **Gefühlsausdrücke**: —
   a) der **Freude**: o! ah! ei! hurra! juchhe! juchheißa!
   b) des **Schmerzes**: au! ach! oh! o weh! o jemine! o jerum!
   c) der **Verwunderung**: ah! ha! aha! oho! I! eiei! na! nanu!
   d) des **Ekels**: fi! pfui! brr! hu! uff! eh gitte!
2. **Willensäußerungen, Anrufe**: —
   he! heda! holla! hallo! pst! st! husch! hui!
3. **Naturlaute, Schallnachahmungen, Tierstimmen**: —
   knacks! plumps! bauz! piff! paff! puff! ticktack! klipp, klapp! ratsch! wau wau! mäh! miau! kikeriki!

II. Zu den Interjektionen werden auch viele **konventionelle Ausrufe** und **Phrasen** gerechnet: —

Gottlob! Gott bewahre! O Himmel! Ach du lieber Himmel! Auf, zum fröhlichen Jagen! Pfui, über den Feigen! Heil dir, o Fremdling! Hoch dem König! O, über mich Elenden! Weh, der großen Sünde!

XIV. Die Entwicklung der Sprache.

Die Sprache ist einer Pflanze zu vergleichen. Sie hat wie diese Wurzeln, Stämme, Zweige, Blüten und Früchte; sie keimt, wächst und verwelkt wie diese. Zu den bedeutsamsten solcher Sprachpflanzen gehört die **arische** oder **indoeuropäische.**



Die Verwandtschaft dieser Sprachen ward vornehmlich durch Jakob Grimm (1785–1863), Franz Bopp (1791–1867) und August Schleicher (1821–1868) erwiesen.

Die indoeuropäische Ursprache war reich an Wörtern und Formen. Sie besaß drei Genera, drei Numeri (Singular, Plural und Dual), eine vokalische (starke) und eine konsonantische (schwache) Deklination mit acht Kasus (außer den üblichen noch einen Vokativ, Ablativ, Lokativ und Instrumentalis). Im Laufe der Entwicklung verlor das aus der Ursprache hervorwachsende Germanische die Endsilben entweder ganz oder schwächte die volltönenden Vokale **a o u** zu **e** ab. Die Konsonanten wechselten im Laufe der Zeit nach ganz bestimmten, von Grimm und anderen erforschten Gesetzen. Um diese zu verstehn, ist es notwendig, zunächst die Einteilung der Konsonanten zu betrachten:

I. Explosivlaute oder Verschlußlaute.			II. Dauerlaute.					
	Mutæ		Aspiratæ				Liquidæ	
	Mediæ weiche, tönende	Tenues harte, tonlose	Eigentliche Aspiratæ[1]	Spirantes harte	Spirantes weiche	Affrikatæ	Resonanten	Nasenlaute
Lippenlaute (Labiales)	b	p	ph	f (ph v)	w	pf		m
Zungenlaute (Linguales)	d	t	th	s (ß sch)	ſ	z (ts)	l, r	n
Gaumenlaute (Gutturales)	g	k (c q)	kh	ch	h, j	kch		ng

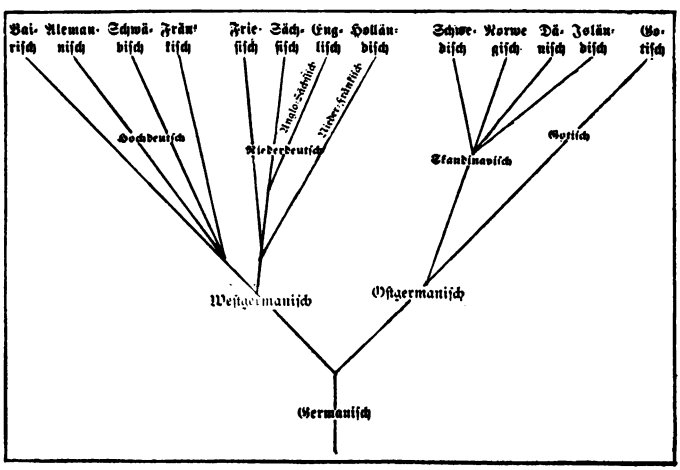
Grimms Gesetz der Lautverschiebung ("Shifting of mutes"): I. Zungenlaute wechseln mit Zungenlauten, Lippenlaute mit Lippenlauten, Gaumenlaute mit Gaumenlauten. II. Die *Mediæ* **b d g** verwandeln sich in die *Tenues* **p t k** und diese in die *Aspiratæ* **ph** (f, v), **th** (s, ß), **kh** oder **ch**.

[1] Die Aspiratæ sind angeführt, um Grimms Lautgesetz zu erklären. Es giebt im Deutschen keine eigentlichen Aspiratæ mehr, das Englische bewahrt noch das *th*.

Erſte Lautverſchiebung.			Zweite Lautverſchiebung.			
1. Indoeuropäiſche Stufe.			2. Germaniſche Stufe.		3. Hochdeutſche Stufe.	
Sanskrit	Griechiſch	Lateiniſch	Gotiſch	Engliſch	alt	neu
dama	dómos	domus	timrjan	timber	zimber	Zimmer
tanús	téino	tenuis	thumnus(?)	thin	dunni	dünn
bhrâtar	phráter	frater	brôthar	brother	pruoder	Bruder

Das **Deutſche** und das **Angelſächſiſch-Engliſche** ſind Zweige **eines** Stammes. Das Engliſche ſteht auf der zweiten oder germaniſchen (gotiſchen, niederdeutſchen) Lautſtufe, das Deutſche auf der dritten oder hochdeutſchen Stufe: **d**ay, **T**ag — ti**n**, Zi**nn** — **th**ing, Di**ng**; **p**lant, **Pf**lanze — a**pe**, A**ffe** — li**f**e, Le**b**en; boo**k**, Bu**ch** — spea**k**, ſpre**ch**en — ear**th**, Er**d**e.

Daraus erklärt ſich auch, daß deutſch lernende Engländer und Amerikaner das deutſche **z pf ch**, engliſch lernende Deutſche das engliſche **th** ſchwer ausſprechen lernen. Die Laute liegen den reſpektiven Sprachorganen ſehr unbequem oder ſind in der Mutterſprache nicht vorgekommen. Zahlreiche Beiſpiele zur gründlichen Vergleichung beider Sprachen und zur Einübung dieſer Laute befinden ſich in Wenckebachs Leſebuch, S. 38–59 u. 270–278. Das Germaniſche entwickelte ſich in folgender Weiſe:



Der **Zeit** nach teilt man die Sprachen in **alt, mittel** und **neu** ein. Das **Althochdeutsche** von 450–1100 n. Chr., das **Mittelhochdeutsche** von 1100–1500, das **Neuhochdeutsche** von 1500 bis jetzt. Desgleichen spricht man von Alt-, Mittel- und Neuenglisch, Schwedisch u. s. w. Andere wichtige Veränderungen innerhalb der deutschen Sprache sind folgende:

1. **Der grammatische Wechsel. Verners Gesetz** ("Shifting of spirants"): Die **harten** Spiranten **f** (v), **th h s** werden zu **weichen** Spiranten **b d g z** (r); z. B. im Neuhochdeutschen: **h** zu **g**: ziehen, zog, gezogen; **d** zu **t**: schneiden, schnitt, geschnitten; Herde, Hirte; Tod, tot; **f** zu **b**: Hof, hübsch (= höfisch); **s** zu **r**: kiesen, gekoren; wesen (sein), war, gewesen; meist, mehr; Frost, frieren.

2. **Die Gemination** oder die Verdoppelung der Konsonanten: Sie ward meist durch nachfolgendes **j**, seltener durch **l m n r** bewirkt: altsächs. *settjan*, ahd. sezzen (setzen); altnord. *bitr*, ahd. bittar (bitter); got. *akrs*, ahd. akkar (Acker). Im Neuhochdeutschen werden nach allen kurzen Stammsilbenvokalen die Konsonanten verdoppelt.

3. **Die Assimilation**: Zwei nebeneinander stehende Laute werden einander oft ähnlich. So steht hatte für habte, Hoffart für Hochfahrt, Lamm für Lamp (engl. lamb), Amboß statt Anboß, empfangen statt entfangen, empfehlen statt entfehlen.

4. **Die Lautausstoßung**: Manche Konsonanten sind im Laufe der Zeit verschwunden: Rabe (hraban), Roß (hros), senden (sandjan), König (kuning), Treue (triuwe), Maid (maget), See, (sew).

5. **Die Lauteinschiebung**: eigentlich (eigenlich), Ankunft (ankommen), Tischler (Tischer), jemand (jeman), niemand (nieman), meinethalben, deinetwegen, seinetwillen, entzwei.

6. **Die Lautumstellung**: Born statt Bronnen, Brunnen; Bernstein statt Brennstein; Knospe statt Knopfe. Vergleiche: Roß (hros) mit engl. horse.

XV. Wortbildung oder Etymologie.

I. Ein **Wurzelwort** ist ein solches Wort, welches von keinem anderen Wort abgeleitet ist. Eine Wurzel ist immer einsilbig. Die Wurzeln von helfen, half, geholfen sind **helf, half, hulf**; die Wurzeln von der, das sind **de, da**.

II. **Arten von Wurzeln.** Es giebt:

1. **Verbalwurzeln**, aus denen Verben, Substantive und Adjektive hervorgingen.

2. **Pronominalwurzeln**, aus denen ein Teil der Pronomen, Präpositionen und Konjunktionen entstanden.

III. **Arten der Wortbildung.** Man unterscheidet:

A. Die innere Wortbildung. Sie geschieht:

1. durch den **E-Wechsel**, d. i. der Übergang von e zu i oder ie: die Herde, der Hirt; der Berg, das Gebirge; das Wetter, das Gewitter; das Recht, das Gericht; die Erde, irden, irdisch; helfen, hilft; lesen, liest.

2. durch die **Brechung** des Stammvokals u oder ü zu o: Fluß, Floß; Huld, hold; Thür, Thor; Lücke, Loch; Küche, kochen.

3. durch den **Umlaut**: Bund, Bündel; Schluß, Schlüssel; Lauf, Läufer; Trank, Getränk; horchen, hören. Auch das Englische hat den Umlaut, wenn er auch nicht in der Weise wie im Deutschen bezeichnet wird: foot, feet; mouse, mice; goose, geese; man, men. Der Umlaut entstand durch ein i der Ableitungs- oder Flexionssilbe: Zahn, Zähne (ahd. zan, zeni); schön (scôni); ich grabe, du gräbst, er gräbt (grabu, grebis, grebit).

4. durch **Ablautung**: Der Ablaut, d. i. der Wechsel der Stammsilbenvokale, bewegt sich innerhalb einer regelmäßigen Reihe: seiner Ablautreihe. Es giebt drei Ablautstufen: die Mittelstufe (Vokal des Präsens), die Hochstufe (Vokal des Imperfekts) und die Tiefstufe (Vokal des Particips II): sterben, starb, gestorben. Dieselben Vokalstufen und Ablautreihen des starken Verbes treten bei der Wortbildung überhaupt auf:

i — a — u: winden, wand, gewunden: die Winde, der Wandel, unumwunden, der Wanderer, das Gewand, wenden, das Gewundene.

i — a — e: sitzen, saß, gesessen: der Sitz, der Satz, der Sessel, ansiedeln, der Einsiedler.

e — a — o: bergen, barg, geborgen: der Berg, das Gebirge, die Herberge (wo das Heer geborgen wird), die Burg, der Bürger.

a — u — a: fahren, fuhr, gefahren; die Fahrt, die Fährte, die Fähre, die Furt, fertig, führen, der Führer.

ei — i — i: beißen, biß, gebissen; der Biß, die Beize, das Gebiß, der Bissen, bissig.

ie — o — o: biegen, bog, gebogen: der Bogen, der Bug, der Bügel, die Bucht, beugen, sich bücken, biegsam. Siehe die Sprachstücke, S. 312.

5. Durch **Konsonantenwechsel**:

1. Die **Lippenlaute b p f pf** gehen ineinander über:

geben — Gift	schreiben — Schrift	haben — Haft
graben — Gruft	schaffen — Schöpfer	fangen — empfangen
Knabe — Knappe	Wappen — Waffen	Staub — stäupen
rauben — raffen	höflich — hübsch	Elbe — Elfe
Haber — Hafer	heben — Hüfte	treiben — Trift

2. Die **Zungenlaute d t z ß ſſ tz** gehen ineinander über:

leiden — litt	schneiden — schnitt	beißen — beizen
reißen — reizen	weiß — Weizen	werden — Gegenwart
raten — reden	Spieß — Spitze	heiß — Hitze
reißen — ritzen	wissen — Witz	naß — netzen
schießen — Schütze	genießen — Nutzen	laden — Last

3. Die **Gaumenlaute g k ch h** gehen ineinander über:

mögen — Macht	schlagen — Schlacht	tragen — Tracht
biegen — Bucht	wiegen — Gewicht	pflegen — Pflicht
bringen — brachte	denken — dachte	decken — Dach
dünken — deuchte	schwingen — schwenken	ringen — renken
wachen — wecken	nahe — nach	geschehen — Geschichte
dick — dicht	Höhe — hoch	schmähen — Schmach
gedeihen — gediegen	ziehen — Zucht	fliehen — Flucht

4. **Folgende Konsonanten** gehen ineinander über:

f und ch	r und s	t und p
Neffe — Nichte	frieren — Frost	Knüttel — Knüppel
taufen — tauchen	küren — kiesen	
Ruf — Gerücht	verlieren — Verlust	
streifen — streichen	war — gewesen	
sanft — sacht	Werra — Weser	

B. Die äußere Wortbildung geschieht durch:

1. **Ableitung** durch Präfixe und Suffixe: **be**sprechen, ge**tragen**, Reiter, Mädch**en**, dunk**el**, Kind**heit**, **Ant**wort, Zer**störung**, Ge**dächt**nis**.

2. **Wortzusammensetzung**: die Hausthür, der Eisenbahnfahrplan, kugelrund, loslassen, vollbringen.

IV. Wörter, welche ein und dieselbe Wurzel haben, bilden eine **Wortfamilie**; z. B.

Die Wortfamilie **binden, band, gebunden:**

Wurzel: bind, band, bund.

Stämme[1]: das Band, der Band, der Bund, das Bund.

Sproßformen durch innere und äußere Wortbildung: die **Binde**, die **Bande**, das **Bändchen**, das **Bündel**, das **Gebinde**, das **Bündnis**, **bündig**, **verbinden**, die **Verbindung**, **verbindlich**, der **Verband**, **bändigen**, **unbändig**.

Zusammensetzungen: das Bindewort, der Bindfaden, die Bandfabrik, der Bundesrat, die Bundeslade, der Buchbinder, das Armband, das Kleiderbündel, der Schlüsselbund, der Einband, das Ehebündnis, ein- an- ab- zu- auf- losbinden.

1. Die Bildung der Substantive.

I. **Innere Bildung.** Siehe S. 304, 305. Ferner:

Die Wurzel eines starken Verbes bildet für sich allein ein Hauptwort: der Fang (fang[en]), das Band (band), der Trunk ([ge]trunk[en]), der Biß (biß), der Rat (rat[en]), der Schuß (schießen), der Tritt (treten).

Es giebt auch viele Eigenstämme, d. s. einsilbige Substantive, deren Wurzeln nicht mehr zu ermitteln sind: Buch, Dach, Gruß, Wald, Ohr, Hand, Fuß, Fisch, Mond, Nacht, Gott, Haus, Kind, Maus, Mann, Weib, Wind, Volk u. s. w.

II. **Äußere Bildung durch Suffixe:**

A. Vokalische Suffixe:

e bildet in Verbindung mit Verbalstämmen 1) eine Menge **Feminina**: die Blüte (von blühen), die Gabe (geben), die Bitte (bitten), die Sprache (sprechen). 2) einige **Maskulina**: der Bote (bieten), der Wille (wollen). 3) In Verbindung mit Adjektiven bildet **e** **Abstrakta** (mit Umlaut): die Länge (lang), die Höhe (hoch), die Größe (groß), die Tiefe (tief).

ie, ei, erei sind romanischer Herkunft (Latein. *ia*) und haben den Hauptaccent. Sie bilden **weibliche Fremdwörter**: die Geometrie, die Melodie, die Abtei. Deutsche analoge Bildungen sind: die Bettelei, die Bäckerei, die Zauberei, die Sklaverei. Häufig liegt in der Endung **erei** Verachtung: die Schreiberei, die Schmiererei, die Kinderei.

---

[1] Stammwörter sind solche Wörter, welche ohne Ansetzung von Suffixen, Präfixen und Flexionsendungen aus den Wurzelwörtern entstanden sind.

B. Konsonantische Suffixe:

de bezeichnet das **Resultat** der in der Verbwurzel ausgedrückten Thätigkeit: die Freude (freuen), das Gebäude (bauen), das Gemälde (malen).

el bildet 1) Namen von **Werkzeugen**: der Deckel (decken), die Nadel (nähen), der Schlüssel (schließen). 2) **Diminutiva**: das Bündel (Bund), das Mädel (Mädchen), der Friedel (Friedrich).

er bildet Maskulina 1) **Personen**, welche einen **Beruf** ausüben: der Maler (malen), der Lehrer (lehren), der Bäcker (backen), der Künstler (Kunst). 2) **Werkzeuge**: der Bohrer (bohren), der Schläger (schlagen). 3) **er** bezeichnet **Herkunft**: der Engländer (England), der Berliner (Berlin).

heit, keit, engl. *hood*, head, falsehood, Godhead, bedeutet wörtlich **Art, Person**. Diese Suffixe bilden **abstrakte Feminina**: die Freiheit (frei), die Gottheit (Gott), die Christenheit (Christ), die Krankheit (krank). Das Suffix **keit** verbindet sich mit Adjektiven auf bar, el, er, ig, lich, sam: die Eitelkeit (nicht Eitelheit), die Seligkeit, die Freundlichkeit.

icht bildet einige **Kollektiva** aus Verbalwurzeln: der oder das Kehricht (kehren), das Spülicht (spülen), das Dickicht (dichter Baumwuchs).

in bildet **Feminina** aus männlichen Personen- und Tiernamen: die Lehrerin (Lehrer), die Gräfin (Graf), die Hündin (Hund), die Füchsin (Fuchs). Vergleiche das Englische *fyxen, vixen* = she-fox.

ling, engl. *ling*, hireling, bildet 1) **Maskulina** verschiedener Bedeutung: der Jüngling (jung), der Frühling (früh), der Findling (finden), der Häuptling (Haupt). 2) **ling** bezeichnet **Abstammung**: der Sprößling (Sproß), der Höfling (Hof), der Abkömmling (abkommen).

nis, engl. *ness*, wilderness, bezeichnet abstrakte **Feminina** und **Neutra**, die manchmal auch konkrete Bedeutung annehmen: das Geheimnis (geheim), die Kenntnis (kennen), die Wildnis (wild), das Hindernis (hindern).

sal, sel bilden **Neutra** und **drei Feminina**: das Labsal (laben), das Schicksal (schicken), das Rätsel (raten), das Geschreibsel (in verächtlichem Sinne, schreiben), die Trübsal (trüben), die Mühsal (mühen), die oder das Drangsal (drängen).

schaft, engl. *ship*, mastership, bedeutet wörtlich **Geschöpf** (von schaffen), **Beschaffenheit**; es bildet **abstrakte Feminina**: die Freundschaft

(Freund), die Gefangenschaft (gefangen), die Brüderschaft (Brüder).

tum, engl. *dom*, kingdom, bedeutet wörtlich **Zustand, Würde, Wesen**: das Königtum (König), das Rittertum (Ritter), das Altertum (Alter), der Reichtum (reich), der Irrtum (irren).

ung, engl. *ing* in *ending*, bildet **Feminina** von Verbalstämmen: die Erfindung (erfinden), die Meinung (meinen), die Belehrung (belehren).

III. **Äußere Bildung durch Präfixe**:

after, engl. *after*, bezeichnet das **Unechte, Schlechte**: Aftergott (Gott), Afterkönig (König), Afterglaube oder Aberglaube (Glaube).

ant, latein. *ante*, kommt nur in zwei Wörtern vor: das Antlitz und die Antwort.

erz, griech. *archi*, engl. *arch*, bezeichnet den **höchsten Grad** im guten oder bösen Sinne: der Erzbischof, der Erzengel, der Erzteufel, der Erznarr, der Erzdieb.

ge bildet 1) **sächliche Kollektive**: das Gewässer (Wasser), das Gewürm (Wurm). 2) **Maskulina**, die eine persönliche Zusammengehörigkeit ausdrücken: der Gefährte, der Gespiele, die Gebrüder.

miß, engl. *mis*, mistake, drückt das **Falsche, Verkehrte** aus: die Mißernte, die Missethat, das Mißlingen.

un, engl. *un*, unjust, verwandelt die Bedeutung des einfachen Substantivs in das **Gegenteil**. Es bezeichnet auch das **Ungewöhnliche, Ungeheuerliche**: das Unglück (Glück), die Untugend (Tugend), der Unmensch (Mensch), das Untier (Tier).

ur, engl. *or*, ordeal, bezeichnet den Begriff des Substantivs als einen **originellen, ersten, sehr alten, fernen**: der Urwald, die Ursprache, der Urgroßvater, der Ursprung, das Urbild.

2. Die Bildung der Adjektive.

I. **Adjektivische Wurzelstämme** sind: gut, böse, lang, grün, alt, jung, dick u. s. w. Ihre Abstammung ist nicht mehr nachzuweisen.

II. **Innere Bildung durch Ablautung** gerade wie bei den Substantiven: blank (blinken), glatt (gleiten), bleich (bleichen), wach (wachen), hohl (hehlen), hell (hallen), froh (freuen), voll (füllen), schön (scheinen), bitter (beißen). Siehe S. 304–305.

III. **Äußere Bildung durch Suffixe:**

artig bildet Adjektive der **Art** und **Weise**: bösartig (böse), hutartig (Hut), vogelartig (Vogel), eigenartig (eigen).

bar, von der Wurzel bären = tragen, engl. *bear:* fruchtbar (Frucht tragend), dankbar (Dank hegend), lesbar (fähig gelesen zu werden), trinkbar (trinken), offenbar (offen).

en, ern, engl. *en*, golden, bildet Adjektive des **Stoffes**: golden (Gold), irden (Erde), hölzern (Holz), gläsern (Glas).

er bildet 1) einige Adjektive, wie bitter (beißen), wacker (wecken), lecker (lecken). 2) undeklinierbare Adjektive von **Städtenamen**: der Berliner Kongreß, das Frankfurter Rathaus, der Kölner Dom.

fach, fältig, engl. *fold*, twofold, bilden Adjektive von **Zahlwörtern**: dreifach, dreifältig, hundertfach (S. 241, III, 2).

haft bezeichnet 1) das **Innehaben** des im Grundwort ausgedrückten Begriffs: fieberhaft (Fieber habend), fehlerhaft (Fehler habend). 2) eine **Ähnlichkeit**: schülerhaft (ähnlich wie ein Schüler), riesenhaft, knabenhaft.

icht bezeichnet eine **Qualität**: wollicht (der Wolle ähnlich), thöricht (Thor).

ig, engl. *y*, bloody, bildet zahlreiche Adjektive aus Nominal- und Verbalstämmen: wollig (die Eigenschaft der Wolle habend), sandig (Sand), heutig (heute), völlig (voll), einig (ein), gehörig (gehören).

isch, engl. *ish*, childish, bezeichnet 1) eine **verächtliche Eigenschaft**: weibisch (verweichlicht) im Gegensatz zu weiblich (einem Weibe zukommend), kindisch, teuflisch, neidisch, närrisch. 2) **isch** bildet Adjektive von **Eigennamen** und **Fremdwörtern**: griechisch, russisch, amerikanisch, theoretisch, theologisch, politisch.

lich, engl. *ly*, godly, bezeichnet in Verbindung mit Substantiven **Gleichheit** oder **Ähnlichkeit**: kindlich (unschuldig wie ein Kind), göttlich, männlich, herzlich, wörtlich. In Verbindung mit Adjektiven hat es oft **schwächenden, verkleinernden** Einfluß: süßlich, kleinlich, grünlich. Außerdem giebt es eine große Menge durch lich gebildete Adjektive, die sich nicht klassifizieren lassen.

los, engl. *less*, joyless, bezeichnet ein **Freisein** von etwas: regellos, gedankenlos, mittellos, heillos.

mäßig, abgeleitet von Maß, bildet Adjektive von Substantiven: regelmäßig, rechtmäßig.

sam, engl. *some*, toilsome, bezeichnet eine **innere Eigenschaft** oder **Befähignng**: arbeitsam (zur Arbeit dauernd geneigt), bildsam (von

Natur fähig gebildet zu werden), friedsam (Friede), aufmerksam (aufmerken), langsam (lang).

selig ist abgeleitet von dem Substantiv-Suffix **sal**: mühselig (Mühsal), trübselig (Trübsal). Aber in gottselig ist selig = glücklich.

IV. **Äußere Bildung durch Präfixe:**

Die Substantiv-Präfixe **after erz ge un ur** treten in gleicher Bedeutung vor Adjektive: afterklug, erzfaul, geheim, untreu, uralt.

3. Die Bildung der Verben.

I. **Starke** Verben sind sämtlich **Wurzelverben.**

II. **Alle schwachen** Verben — ausgenommen die, welche ursprünglich stark waren — sind **abgeleitete.**

III. **Innere Bildung durch Ablaut und Umlaut.**

Schwache Verben werden abgeleitet:

1. von der Wurzel eines **starken Verbs**: führen (ich fuhr), legen (lag), tränken (trank), setzen (saß), fällen (fallen).

2. vom Stamme eines **schwachen Verbs**: horchen (hören), lächeln (lachen), deuteln (deuten).

3. von einem **Substantivstamm**: küssen (Kuß), trösten (Trost), pflügen (Pflug), fürchten (Furcht); ohne Umlaut: landen (Land), altern (Alter), hausen (Haus), wurzeln (Wurzel).

4. von einem **Adjektivstamm**: töten (tot), stärken (stark), kräftigen (kräftig), öffnen (offen), schwärzen (schwarz).

Die von Substantiven und Adjektiven abgeleiteten Verben heißen **Denominativa.**

Die von starken oder schwachen Verben abgeleiteten Verben heißen **Deverbativa.**

IV. **Äußere Bildung durch Suffixe:**

1. Viele schwache Verben sind von Wortstämmen gebildet, die auf **el en er ig s sch z tz** ausgehn: handeln (Handel), seg(e)nen (Segen), lagern (Lager), mäßigen (mäßig), blitzen (Blitz), wünschen (Wunsch).

2. Nach Analogie dieser Bildungen entwickelten sich die Suffixe **eln ern ieren igen nen sen schen zen**, die später an viele Stämme traten.

V. **Äußere Bildung durch Präfixe:**

be, engl. *be*, *betake*, abgeschwächt aus **bei**, bezeichnet: 1. eine **intensive, wiederholte Thätigkeit**: befragen (wiederholtes Fragen), besehen (intensives Sehen), beschneiden (an vielen Stellen schneiden). 2. **das Bereichertwerden** mit dem Inhalt des Stammwortes: bekleiden (mit Kleidung versehn), besaiten (Saite), bevölkern (Volk), be-

glücken (Glück). 3. Intransitiv gebrauchte Verben werden oft durch **be** in Transitiva verwandelt: bereisen (reisen), bedienen (dienen), beleuchten (leuchten), besitzen (sitzen).

emp steht statt **ent** in drei mit f anlautenden Verben: empfangen, empfehlen, empfinden (S. 219, III, 2).

ent, engl. *re*, *repay*, die schwache Form von **ant**, bezeichnet in Verbindung mit Verbalstämmen 1. das **Beginnen** eines **neuen Zustandes**: entblühen (anfangen zu blühen), entbrennen (brennen), entstehen (stehen). 2. das **Aufgeben** eines **Zustandes**: entlassen, entlaufen, entsinken. 3. In Verbindung mit Nominalstämmen hat **ent** meistens **trennende** und **verneinende** Bedeutung: entkräften, entmutigen, entreißen.

er, die schwache Form von **ur**, bezeichnet in Verbindung mit Verben 1. das **Beginnen** einer Thätigkeit oder eines Zustandes in transitiver Bedeutung: erbleichen (das Kommen in den Zustand des Bleichwerdens), erblühen, ertönen, erscheinen, erwachen. 2. im transitiven Sinne, die **Verstärkung** einer Thätigkeit bis zur Erreichung des Ziels: erlernen (wiederholt lernen, bis man den zu lernenden Gegenstand bewältigt hat), erforschen, erlösen, erzwingen, erfreuen. 3. In Verbindung mit Adjektivstämmen bezeichnet **er** das **Eintreten** einer Eigenschaft: erkranken (krank werden), erröten (rot), erblinden (blind), erkalten (kalt), erfrischen (frisch).

ge bedeutet ursprünglich „**mit**," „**zusammen**." Diese Bedeutung findet sich noch in: geleiten, gefrieren, gerinnen. **Ge** bezeichnet meistens **Verstärkung** oder **Dauer** einer Thätigkeit: gebrauchen (brauchen), gedenken (denken), gehorchen (horchen), gehören (hören). **Ge** bildet zahlreiche Wörter, die sich schwer klassifizieren lassen.

ver, engl. *for*, *forgive*, bezeichnet in Verbindung mit Verben 1. die **Entfernung** von einem Orte oder die **Beseitigung** eines früheren Zustandes: verreisen (fortreisen), verschicken (fortschicken), verschenken, verdecken, verbauen. 2) **ver negiert** den **Sinn** des Verbes und verwandelt ihn in sein Gegenteil: verbilden (falsch, schlecht, unrichtig bilden), verleiten, verachten, versehn. 3. **ver** bezeichnet den **Abschluß** oder das **Ergebnis** einer Thätigkeit: verblühen, verhungern, verspielen, verbrauchen. 4. In Verbindung mit Nominalstämmen drückt **ver** eine wirkliche oder scheinbare **Verwandlung** aus: vertieren (zum Tier werden), vergolden (scheinbar zu Gold werden), vergöttern, versteinern, verdeutschen.

zer bezeichnet **Trennung** und **Auflösung**: zerbrechen, zerreißen, zerfließen, zertrümmern.

4. Die Bildung der Adverbien.

Die Adverbien werden abgeleitet:

I. Von **Substantiven** im:

1. **Genitiv**: abends, morgens, tags, teils, allerdings, vielmals.
2. **Dativ**: allenthalben, zuweilen, zurück, zufolge, anstatt.
3. **Akkusativ**: einmal, übermorgen, diesseit, überhaupt.

II. Von **Adjektiven** im:

1. **Genitiv**: anders, nächstens, bestens, rechts, links, stets.
2. **Dativ**: bei weitem, von neuem, einzeln.
3. **Akkusativ**: genug, wenig, viel, früh, fürwahr.

III. Von **Pronomen**:

1. Von den **Demonstrativen da, hie, so, dessen, dem**: dar, dann, denn, dort, dafür, damit, hier, daher, dorthin, woher, herauf, hinauf, also u. s. w.

2. Von dem **Interrogativum wer**: wo, wie, wann, wenn, wodurch, worin, warum.

IV. Von **Präpositionen**: aus, außen, außerdem, vordem, zudem, trotzdem, indessen, unterdessen, deinethalben, seinetwegen, zusammen u. s. w.

V. Von **Zahlwörtern**: eins, einst, zwei, zweimal, erst, erstens.

Sprachstücke zur Erläuterung der Wortbildung.

1. Ein Spaziergang.

(gehen, ging, gegangen.)

Die Sonne war **aufgegangen**. Da beschloß Johanna **auszugehen**. „**Geh'** langsam!“ rief ihr die Mutter nach, als sie die Treppe **hinabging**. Johanna unternahm einen **Spaziergang** nach dem Walde. Sie hatte **Umgang** mit der Tochter des Försters. Auf dem **Hingange** begegneten ihr einige **Fußgänger**. Bald befand sie sich am **Eingange** des Forstes. Nun schlug sie weniger **gangbare** Pfade ein. Im **Weitergehen** bemerkte sie einen Greis, der Holz sammelte. Johanna sprach zu sich: „Ich **begehe** keinen Fehler, wenn ich dem Manne ein wenig helfe.“ Sie that es auch. „Bei dir **geht** das Holzaufleſen schnell,“ sagte der frohe Greis, „mir fällt es schwer; denn Jugend und Kraft sind **vergänglich**. Das Alter ist der **Übergang** zum Tode; bald werde ich zum Himmel **eingehen**.“ Dem Mädchen **gingen** die Worte des Greises zu Herzen. Es half ihm lange; der Besuch der Freundin **entging** Johanna nicht. Beim **Weggange** dankte ihr der Greis herzlich und wünschte ihr alles **Wohlergehen**.

2. Friedrich der Große.

(kommen, kam, gekommen.)

Friedrich II, von königlicher **Herkunft** oder **Abkunft**, **kam** 1740 auf den preußischen Thron. Sein Vater Friedrich Wilhelm I hatte für die **Zukunft** des rasch **emporkommenden** Landes gut gesorgt. Von ihm **bekam** sein **Nachkomme** kein **verkommenes** Heer und kein **heruntergekommenes** Land. In seiner Jugend hatte Friedrich einst nach England **entkommen** wollen. Dieses **Vorkommnis** wäre ihm aber bald schlecht **bekommen**; beinahe wäre er **umgekommen**. Die österreichische Kaiserin Maria Theresia, welche mit ihm zu gleicher Zeit auf den Thron **gekommen** war, hatte mit anderen Feinden ein **Abkommen** gegen ihn getroffen. Da **kam** ihm das **vollkommen** eingeübte Heer und der von seinem Vater auf ihn **überkommene** Staatsschatz sehr gelegen. Seine plötzliche **Ankunft** in Sachsen, durch welche er den Gegnern **zuvorkam**, war denselben sehr **unwillkommen**. Friedrich II sorgte besonders in Friedenszeiten für das **Emporkommen** seines Landes. Den Bauern, welche fest am **Herkömmlichen** hielten, **kam** es schwer **an**, die aus Amerika **herübergekommene** Kartoffelfrucht anzubauen.

3. Der erste Kreuzzug.

(ziehen, zog, gezogen.)

In einem sonderbaren **Aufzuge**, in der einen Hand ein Kruzifix, in der anderen die **Zügel** seines Esels, hielt Peter der Einsiedler seinen **Umzug** im Abendlande und predigte einen **Kreuzzug**. Man sollte gegen die Türken **ziehen**, sie für die Drangsale, die sie den Pilgern zugefügt hatten, **züchtigen** und ihnen das heilige Land **entziehen**. Als dann der Papst eine darauf **bezügliche** Kirchenversammlung berief, bemächtigte sich aller ein heiliger Eifer. Man beschloß, ohne **Verzug** sich diesem gottgefälligen Werke zu **unterziehen** und **auszuziehen** gegen die Ungläubigen. Auf viele übte auch die Aussicht auf Beute große **Anziehung** aus, andere ließen durch Hoffnung auf Abenteuer sich **anziehen**. Ohne zu **zögern**, eilten Kämpfer herbei, **vorzüglich** aus Frankreich. Alle **zogen** den heiligen Kampf der häuslichen Ruhe **vor**. Die wilde Lust vieler war nicht zu **zügeln**. Ordnungs- und **zuchtlos zog** ein Haufe ab, angeführt von Peter dem Einsiedler. Aber die **zügellosen** Horden wurden auf ihrem **Durchzuge** durch Osteuropa erschlagen, da sie durch Rauben und Plündern sich den Haß der Bevölkerung **zugezogen** hatten. Der eigentliche **Zug**, welcher nur aus Kämpfern von ritterlicher **Erziehung** bestand, ging erst im nächsten Frühjahre ab. Man hatte so lange **verzogen**, um sich erst in jeder **Beziehung** auszurüsten. Auch dieses Heer gab dem Landwege den

Vorzug vor dem Seewege. Unter Anführung Gottfrieds von Bouillon, der das Heer in **Zucht** hielt, **zogen** sie mutig den Türken in Kleinasien, welche im **Anzuge** waren, **entgegen**. Kampfbegierde strahlte aus den **Zügen** aller, und nie finden wir sie auf dem **Rückzuge**, wenn sie auch in einigen Treffen den kürzeren **zogen**. Aber Hunger, Durst und Schwert raffte den größten Teil der Streiter hinweg. **Nachzügler** fielen **unverzüglich** den Feinden in die Hände. Endlich langte man nach vielen **Verzögerungen** im heiligen Lande, **beziehentlich** vor Jerusalem an. **Zähe** Ausdauer führte zum Ziele. Aber noch wurde viel Blut vergossen, ehe die Kreuzfahrer ihren **Einzug** in Jerusalem halten und **züchtig** zum heiligen Grabe **ziehen** konnten. Auch nach der Einnahme Jerusalems mußten sie immer neue Hülfe aus dem Abendlande **beziehen**, und als der **Zuzug** von da aufhörte, fiel das Land in die Hände der Türken zurück.

4. Napoleon I.

(messen, maß, gemessen.)

Von Jugend auf war Napoleon von **maßlosem** Ehrgeize erfüllt. Im Jahre 1804 hatte er das höchste **Maß** irdischer Ehre erreicht und war Kaiser geworden. Nachdem er mit allen Großmächten Europas sich im Kampfe **gemessen** hatte, forderte er eine Kaisertochter zur Gemahlin, und Kaiser Franz mußte dem **anmaßenden** Emporkömmlinge seine Tochter geben. Auf dem Gipfel seiner Macht aber verstand er nicht, weise **Maß** zu halten. Er **vermaß** sich, ein Weltreich zu gründen. Mit einem schier **unermeßlichen** Heere, zu dem fast alle europäischen Fürsten nach **Maßgabe** ihrer Macht Truppen zu stellen hatten, **durchmaß** er Rußland bis Moskau. Doch nun war das **Maß** seiner Thaten voll. **Übermäßig** haben seine Offiziere und Soldaten, von denen viele vorher durch ihre **Unmäßigkeit** berüchtigt worden waren, in Rußland leiden müssen. Napoleon hat durch seine Kriege **ungemessenes** Elend über Europa gebracht. Es gab fast keinen Ort, dem nicht sein Teil **zugemessen** gewesen wäre. Wenn man Napoleon aber als Feldherrn **mißt**, so kann man den strengsten **Maßstab** anlegen; denn als solcher überragte er alle seine Gegner, die vielfach nur **Mittelmäßiges** leisteten.

5. Deutschlands Erniedrigung und Erhebung.

(stehen, stand, gestanden.)

Zu Anfange dieses Jahrhunderts befand sich Deutschland in einem schmachvollen **Zustande**, es **stand** unter der Herrschaft Napoleons. Zwar hatte derselbe die deutschen Länder dem Namen nach **bestehen** lassen, aber es fehlte ihnen alle **Selbständigkeit**. Niemand durfte sich **unterstehen**,

etwas gegen den Willen des Machthabers zu unternehmen, und die Deutschen waren **vollständig** den **unausstehlichen** Bedrückungen der Franzosen preisgegeben. Man muß **gestehen**, daß bei manchem Deutschen das **Verständnis** für die Ehre des Vaterlandes erstorben war, und daß einzelne keinen **Anstand** nahmen, ihrem Unterdrücker **beizustehen**, anstatt ihm **Widerstand** zu leisten. Allein in anderen deutschen Herzen **entstand** mächtig der Wunsch, die Unterdrücker zu verjagen. Andreas Hofer rief die Tiroler zum **Aufstande**, und mit seinen tapferen Landsleuten vertrieb er **selbständig** die Fremden. Aber sein Glück hatte keinen **Bestand**. Er wurde gefangen und **standrechtlich** als **Aufständischer** erschossen. **Standhaft** erlitt der Held den Tod. Auch der edle Schill fiel kämpfend, da er keinen **Beistand** erhielt. Endlich schlug die **Stunde** der Befreiung, man kann sagen, der **Auferstehung** Deutschlands. Das ganze deutsche Volk **stand** gegen seine Dränger **auf**. Gelehrte und Ungelehrte, Arme und Reiche ergriffen die Waffen, kein **Stand** wollte dem andern **nachstehen**. Wie hätte Tyrannenmacht so hohem Mute **widerstehen** können! Wohl war noch mancher Kampf zu **bestehen** und noch mancher Schmerz **auszustehen**, aber Leipzig und Waterloo, wo die Heere einander **gegenüberstanden**, sagten den Franzosen **verständlich** genug, daß deutsche Kraft noch nicht erstorben sei. Das französische Heer konnte nicht **standhalten**. Paris wurde erobert und Napoleon gefangen genommen.

6. Kleidung Karls des Großen.

Karl kleidete sich nach heimatlicher, das ist fränkischer Weise. Ausländische Tracht **ver**schmähte er. Nur einmal legte er bei einer Festlichkeit in Rom auf des Papstes dring**ende**s **Ver**langen römische Kleidung an. **Gewöhnlich** trug er unter dem woll**enen** Wams ein lein**enes** Hemd und lein**ene** Beinkleider. Die Beine **bedeckte** er mit farb**igen** Binden und die Füße mit leder**nen** Schuhen. Im Winter trug er einen wärm**enden** Pelz. **Endlich** trug er einen blaufarb**igen** Mantel und war stets mit einem mächtigen Schwerte umgürtet, dessen Griff und Gehenk golden oder silbern war.

7. Rudolf von Habsburg.

Zwanzig Jahre hatte die schreckliche kaiserlose Zeit gewährt. Da hielten die geistlichen, sowie die weltlichen Kurfürsten die Wahl eines kräftigen deutschen Königs für nötig. Dem mächtigen Ottokar von Böhmen die Krone zu übertragen, erschien ihnen jedoch bedenklich. Sie wählten den Grafen Rudolf von Habsburg, der als kräftiger, echt ritterlicher Fürst rühmlich bekannt war. **Unerbittlich** bekämpfte er die **un-**

ruhigen, adeligen Friedensstörer und ließ in Thüringen neunundzwanzig der übermütigen Raubritter hinrichten. Widerwillig mußte auch Ottokar seine Herrschaft anerkennen. Wegen seiner Redlichkeit und ehrlichen Gesinnung nannte man Rudolf das lebendige Gesetz. Durch freundliches und leutseliges Wesen erwarb er sich die aufrichtige Liebe von Hoch und Niedrig.

8. Von den Rittern.

Die Ritter waren angesehene Krieger zu Pferde. Sie bewohnten steinerne, weithin sichtbare Burgen. Im Frühlinge enteilten die ritterlichen Jünglinge fröhlich und freudig den unfreundlichen Burgräumen, um ihre Kräfte in gefährlichen Jagden, glänzenden Turnieren und ernsthaften, gewaltigen Schlachten zu versuchen. Tapferkeit und Entschlossenheit, Treue und Ehrbarkeit waren die unerläßlichen Tugenden eines Ritters. Wer furchtsam, ungläubig, ungerecht, ein Feigling oder ein Ehrloser war, erregte das Mißfallen rechtlicher, ehrbarer Ritter und war verachtet. Schon im jugendlichen Alter wurden die körperlichen Kräfte der adeligen Knaben durch vielfache Übung entwickelt. Sie erlangten frühzeitig Gewandtheit in der richtigen Führung der Waffen. Kräftig zerstießen sie mit ihren kurzen Speeren die hölzernen Schilde.

XVI. Wortbildung durch Wortkomposition.

1. Zusammensetzung der Hauptwörter.

	Kompositum.		Grundwort.		Bestimmungswort.
Eine	**Gartenblume**	ist eine	**Blume**	im	**Garten**
Ein	**Strohhut**	ist ein	**Hut**	von	**Stroh**
Ein	**Grünspecht**	ist ein	**Specht**	mit	**grünen** Federn
Ein	**Schwimmvogel**	ist ein	**Vogel,**	welcher	**schwimmt**
Ein	**Vorplatz**	ist ein	**Platz**		**vor** den Zimmern
Ein	**Dreiklang**	ist ein	**Klang**	aus	**drei** Tönen

I. Jedes Kompositum besteht aus einem **Grundwort** und einem **Bestimmungswort.** Gewöhnlich steht das Bestimmungswort vor dem Grundwort. Ersteres hat den Hauptaccent, letzteres bestimmt das Genus und erhält die Flexionsendungen: das **Thür**schloß, die **Haus**thür, die **Garten**blume, der **Blumen**garten.

Ausnahmen: **die** Antwort (das Wort), **die** Anmut, Demut, Wehmut, Großmut (der Mut), **der** Mittwoch (die Woche), **der** Abscheu (die Scheu), **das** Magdeburg, **das** Hamburg (die Burg).

Bei mehrfacher Zusammensetzung kann entweder das Grundwort zusammengesetzt sein — Sommernachtstraum — oder das Bestimmungswort — Veilchensträußchenhändler — oder beide — Eisenbahnfahrplan.

II. Die Wortkomposition ist die **lebensfähigste Art der Wortbildung, welche die deutsche Sprache fortwährend mit neuen Wörtern bereichert.** Anfangs ist es schwierig, lange Komposita mit einem Blick aufzufassen. Um solches zu lernen, zerlege man das Wort in seine Teile und suche jedes einzelne Wort im Lexikon.

Leseübung: die Zim'mermannswerk'stätte, das Ta'schenspielerkunst'stück, die Dampf'kornbranntweinbrennerei', der Generalfeld'marschall, die Eisen'bahnhaupt'kassenverwaltung, die Hand'fertigkeitsunterrichtsmetho'de, die Dampf'schiffahrtsversicherungsgesell'schaft, der Vi'ceoberappellationsgerichts'präsident', das Staats'schuldentilgungskommissions'bureau. Diese längeren Wortungeheuer kommen selten vor und stehen nur zum Spaße hier.

Es giebt auch Komposita, deren Teile unlöslich sind: Großmutter (nicht große Mutter), Jungfrau (nicht junge Frau), Erdbeere, Hochzeit, Grobschmied, Buchweizen u. s. w.

III. Das **Grundwort** eines zusammengesetzten Hauptwortes ist immer ein **Hauptwort**, das Bestimmungswort kann ein Hauptwort, ein Adjektiv, ein Verb, ein Adverb oder eine Präposition sein.

1. **Hauptwort und Hauptwort**: die Hausthür, das Seewasser, der Hofhund. Zuweilen steht zwischen dem ersten und zweiten Gliede des Kompositums der **verbindende Vokal e**: der Pferdestall (Pferde ist nicht als Plural anzusehn), das Herzeleid, das Tagewerk. In Nachtigall und Bräutigam existiert noch ein altes i als Bindevokal.

a) Häufig hat das erste Glied die **Genitivendung**, Singular (e)s, (e)n, oder Plural **er, en**: die Manneswürde, der Reichsfürst, das Geisterreich, die Gänseblume, die Knabenschule, die Büchertasche, das Wirtshaus.

b) Sogar einige Feminina nehmen aus Analogie diese Genitivendungen, besonders die auf **t, ung, heit, keit, schaft**: der Liebestrank, der Geburtstag, das Heimatsrecht, das Freiheitslied, der Gesellschaftsanzug.

c) Desgleichen die **Fremdwörter** auf **tät** und **ion**: der Universitätsprofessor, der Religionskongreß.

2. **Adjektiv und Hauptwort**: Das Adjektiv tritt stets **flexionslos** an das Hauptwort: die Hochschule, das Schwarzbrot, der Großvater, der Edelstein. Zuweilen auch mit vermittelndem Vokal: der Bösewicht (des Bösewichts), der Hoheprieſter (des Hoheprieſters, ein Hoherprieſter), die Langeweile (der Langenweile).

Subſtantivierte Adjektive nehmen die Form des ſchwachen Genitivs Plural: das Irrenhaus, die Blindenanſtalt, die Krankenpflege.

3. **Verb und Hauptwort**: das Wohnhaus, das Spinnrad, der Schwimmvogel, die Schreibfeder — oder mit dem Bindevokal **e**: das Leſebuch, das Bindewort, der Zeigefinger, die Reiſeluſt.

4. **Zahlwort und Hauptwort**: das Einhorn, der Zweikampf, der Dreizack, das Viereck, der Tauſendfuß, die Halbinſel, der Doppelſtern.

5. **Adverb und Hauptwort**: die Außenwelt, die Jetztzeit, das Jawort, der Vorplatz, die Nichterfüllung.

6. **Präpoſition und Hauptwort**: das Ausland, der Mitſchüler, der Nachmittag, der Zwiſchenakt, die Vorſtadt, das Beiſpiel, das Fürwort.

2. Zuſammenſetzung der Adjektive.

Das **Grundwort** iſt ſtets ein **Adjektiv** (oder Particip). Das Beſtimmungswort kann jeder Wortart angehören. Das Princip der Bildungsweiſe iſt das gleiche wie beim Hauptwort.

1. **Hauptwort und Adjektiv**: freudvoll, leidvoll, gottverlaſſen, ruhmreich, haushoch, — mit dem Bindevokal **e**: liebevoll, wonnereich, reiſemüde, — mit der Genitivendung: lebensmüde, ſorgenfrei, hoffnungsvoll, blätterlos, ehrenwert, ſonnenklar, altersgrau, blitz(es)ſchnell.

2. **Adjektiv oder Adverb und Adjektiv**: Das Adjektiv, eigentlich Adverb, tritt flexionslos an das Adjektiv oder Particip: hellrot, ſchwarzäugig, hochgelehrt, neugeboren, totgeglaubt, wunderſchön.

3. **Verb und Adjektiv**: leblos, denkfaul, lernbegierig, lobenswert, liebenswürdig.

4. **Pronomen und Adjektiv**: ſelbſtbewußt, ſelbſtlos, diesbezüglich.

5. **Zahlwort und Adjektiv**: einäugig, zweibeinig, ſiebenjährig, tauſendfach, erſtgeboren, halbtot, allweiſe.

6. **Adverb und Adjektiv**: immergrün, wohlgeboren, baldmöglichst, wohlschmeckend.

7. **Präposition und Adjektiv**: angenehm, auswendig, überirdisch, aufrichtig, anwesend, außerordentlich.

Die mehrfach zusammengesetzten Adjektive spielen eine große Rolle in der **poetischen Ausdrucksweise**. Beispiele: kornblumenblau, dunkelsmaragdgrün, kohlrabenschwarz, edelsteingeschmückt, mutterseelenallein (= ganz allein, auch von der verstorbenen Mutter verlassen).

3. Zusammensetzung der Verben.

I. Eigentliche Verbkomposita können nur gebildet werden mit **durch, hinter, über, um, unter, wider, wieder, voll**. Diese Komposita haben den Hauptton auf dem eigentlichen Verbe und sind untrennbar: **durch**laufen, voll**bringen**, unter**richten**, wieder**holen** u. s. w.

II. Alle andern Verbkomposita sind entweder uneigentliche Komposita oder Ableitungen von bereits komponierten Wörtern: frühstücken (von Frühstück), heiraten (Heirat); oder Zusammensetzungen mit Partikeln. (Siehe Lektion 45, S. 217–219.)

4. Zusammensetzung der Adverbien.

1. Mit einem **Hauptwort**: ostwärts, stundenlang, himmelher.

2. Mit einem **flektierten Adjektiv** (Pronomen, Numerale): allerdings, anderswo, jedenfalls, neuerdings.

3. Mit einem **flexionslosen Adjektiv** oder **Adverb**: ebenso, frühmorgens, hierher, dorthin, nimmermehr.

4. Mit einer **Präposition**: aufwärts, vorgestern, zuletzt, übermorgen, unterwegs.

5. Zusammensetzung der Präpositionen.

1. Mit einem **Hauptwort**: bergauf, himmelan, jahraus, jahrein, stromab, kopfüber.

2. Mit einem **adverbialen Adjektiv** oder **Adverb**: rechtsum, geradeaus, vollauf, damit, warum, wofür, herein.

3. Mit einem **Pronomen**: meinethalben, deinetwegen, deshalb, demnach.

4. Mit einer **Präposition**: vorbei, mitunter, nebenan, bevor, überaus, zwischendurch.

(Freund), die Gefangenschaft (gefangen), die Brüderschaft (Brüder).

tum, engl. *dom*, kingdom, bedeutet wörtlich **Zustand, Würde, Wesen**: das Königtum (König), das Rittertum (Ritter), das Altertum (Alter), der Reichtum (reich), der Irrtum (irren).

ung, engl. *ing* in *ending*, bildet **Feminina** von Verbalstämmen: die Erfindung (erfinden), die Meinung (meinen), die Belehrung (belehren).

III. **Äußere Bildung durch Präfixe**:

after, engl. *after*, bezeichnet das **Unechte, Schlechte**: Aftergott (Gott), Afterkönig (König), Afterglaube oder Aberglaube (Glaube).

ant, latein. *ante*, kommt nur in zwei Wörtern vor: das Antlitz und die Antwort.

erz, griech. *archi*, engl. *arch*, bezeichnet den **höchsten Grad** im guten oder bösen Sinne: der Erzbischof, der Erzengel, der Erzteufel, der Erznarr, der Erzdieb.

ge bildet 1) **sächliche Kollektive**: das Gewässer (Wasser), das Gewürm (Wurm). 2) **Maskulina**, die eine persönliche Zusammengehörigkeit ausdrücken: der Gefährte, der Gespiele, die Gebrüder.

miß, engl. *mis*, mistake, drückt das **Falsche, Verkehrte** aus: die Mißernte, die Missethat, das Mißlingen.

un, engl. *un*, unjust, verwandelt die Bedeutung des einfachen Substantivs in das **Gegenteil**. Es bezeichnet auch das **Ungewöhnliche, Ungeheuerliche**: das Unglück (Glück), die Untugend (Tugend), der Unmensch (Mensch), das Untier (Tier).

ur, engl. *or*, ordeal, bezeichnet den Begriff des Substantivs als einen **originellen, ersten, sehr alten, fernen**: der Urwald, die Ursprache, der Urgroßvater, der Ursprung, das Urbild.

2. Die Bildung der Adjektive.

I. **Adjektivische Wurzelstämme** sind: gut, böse, lang, grün, alt, jung, dick u. s. w. Ihre Abstammung ist nicht mehr nachzuweisen.

II. **Innere Bildung durch Ablautung** gerade wie bei den Substantiven: blank (blinken), glatt (gleiten), bleich (bleichen), wach (wachen), hohl (hehlen), hell (hallen), froh (freuen), voll (füllen), schön (scheinen), bitter (beißen). Siehe S. 304–305.

3. Die Schraube ohne Ende.

Lehrer (in der Kriegsschule): Aus dem neuesten englischen Marineetat ist bekannt geworden, daß die dortige Regierung die Mittel für eine große Anzahl von „**Torpedobootzerstörern**“ verlangt. Was verstehen Sie darunter? — Schüler: Ein Torpedobootzerstörer ist ein Fahrzeug, welches die Bestimmung hat, ein anderes Fahrzeug zu zerstören, welches seinerseits den Zweck verfolgt, die Schiffe zu zerstören, die ihrerseits dem Zerstörungswerk dienen. — Lehrer: Richtig! Worin wird also die nächste Aufgabe der Kriegstechnik liegen? — Schüler: Wir werden uns bemühen müssen, einen „**Torpedobootzerstörervernichter**“ zu erfinden, und wenn es den Engländern hierauf gelingen sollte, einen „**Torpedobootzerstörervernichterindengrundbohrer**“ zu bauen, so bleibt uns nur übrig, mit der Konstruktion von „**Torpedobootzerstörervernichterindengrundbohrerkaputmachern**“ zu antworten!

XVII. Die Satzlehre.

Satz heißt ein durch Worte ausgedrückter Gedanke.

I. Die Glieder des Satzes sind:

1. das **Subjekt**; dieses kann sein: ein Substantiv, ein substantivisch gebrauchtes Wort, ein Pronomen: Die Wahrheit siegt. Irren ist menschlich. Das Muß ist eine harte Nuß. Das Jetzt entflieht geschwind. Einer wird siegen. Ich bin sterblich.

2. das **Prädikat**; dieses kann sein: ein Verb, ein Adjektiv, ein Substantiv, ein Pronomen: Der Schein trügt. Die Erde ist rund. Zeit ist Geld. Der Wind wird Sturm. Knaben werden Männer. Der Plan hat einen Fehler. Der Lohn ist unser.

II. Das Prädikat wird näher bestimmt durch:

1. das **Objekt**; es steht im Genitiv, Dativ oder Akkusativ: Das Kind bedarf eines Beschützers. Dem Mutigen gehört die Welt. Wir loben den Herrn. Wir warten auf dich.

2. durch **Adverben** oder **adverbiale Bestimmungen**: Die Sonne scheint freundlich. Das schwere Herz wird nicht durch Worte leicht. Üb' immer Treu und Redlichkeit bis an dein kühles Grab.

3. durch ein **verbum infinitum**: Ich lehre dich lesen.

III. Das Subjekt wird näher bestimmt durch:

1. den **Artikel**: Der Mann, ein Mann.

2. ein **Adjektiv** oder **Fürwort**: Guter Mann, dieser Mann.

Sprachstücke zur Erläuterung der Wortkomposition.

1. Vom Auge.

Unter unseren **überaus kunstvollen Sinnesapparaten** ist das Auge am meisten künstlich **zusammengesetzt**. Mit ihm vermögen wir nicht nur **Licht-** und **Farbeempfindungen wahrzunehmen**, sondern die Dinge der **Außenwelt** erscheinen in ihm auch in der Gestalt von **winzigkleinen, naturgetreuen** Bildern. Der **Hauptteil** des **Sehorganes**, der **Augapfel**, besteht aus drei **zwiebelschalenartig umeinanderliegenden Hautschichten**. In der von ihnen gebildeten Höhle befinden sich die **Kryställlinse**, der **Glaskörper** und das **Augenwasser**, welche den **Lichtbrechungsapparat darstellen**. Kommen die **Lichtstrahlen** durch das in der **buntfarbigen Regenbogenhaut** befindliche, **erweiterungs-** und **verengerungsfähige Sehloch**, so werden sie beim **Durchdringen** jener **wasserhellen, strahlenbrechenden** Teile in ihrer Richtung so **abgelenkt**, daß sie sich in einem Punkte auf der **nervenreichen Netzhaut** zum **Sehbildchen** vereinigen müssen. Damit dies sowohl bei **entfernt liegenden**, als auch bei **nahestehenden** Gegenständen in recht **haarscharfer** Weise geschehen kann, vermag der **Spannmuskel** der **Aderhaut** die bewegliche Linse mehr oder weniger zu wölben.

2. Stadt und Dorf.

In **abgelegenen Bauerndörfern** sieht es ganz anders aus als in einer **volkreichen Großstadt**. **Vierstöckige Wohnhäuser**, die sich schier **endlos aneinanderreihen, himmelhohe Kirchtürme, hochemporragende Bahnhöfe, Rat-** und **Schulhäuser** und **rußgeschwärzte Fabrikgebäude** sieht das Auge hier **ebensowenig**, wie **gleichhohes Straßenpflaster, gußeiserne Gaslaternen** und **strengblickende Schutzleute**. Auch **lautrasselnde Pferdebahnen, straffgespannte Telephondrähte, blankgeputzte Droschken, schwerfällige Packwagen** und andere **Verkehrsmittel** sucht man hier vergebens. Fast **durchweg** stehen im Dorfe zu beiden Seiten der **Landstraße** nur **einstöckige Bauernhäuser**, die von dem weiten **Gutshofe** mit niedrigen **Stallgebäuden, Wagenschuppen** und **Getreidescheunen** und von **Blumen-** und **Obstgärten umgeben** sind. **Anstatt zahlreicher neumodisch** gekleideter **Stadtbewohner** trifft man nur vereinzelt **Landleute**, die zur **Ackerarbeit hinausziehen**. Die **rußfreie Landluft** und die **wohlthuende** Ruhe sind **wertvolle Vorzüge** des **Landlebens gegenüber** dem **geräuschvollen Stadtleben**.

3. Die Schraube ohne Ende.

Lehrer (in der Kriegsschule): Aus dem neuesten englischen Marineetat ist bekannt geworden, daß die dortige Regierung die Mittel für eine große Anzahl von **„Torpedobootzerstörern"** verlangt. Was verstehen Sie darunter? — Schüler: Ein Torpedobootzerstörer ist ein Fahrzeug, welches die Bestimmung hat, ein anderes Fahrzeug zu zerstören, welches seinerseits den Zweck verfolgt, die Schiffe zu zerstören, die ihrerseits dem Zerstörungswerk dienen. — Lehrer: Richtig! Worin wird also die nächste Aufgabe der Kriegstechnik liegen? — Schüler: Wir werden uns bemühen müssen, einen **„Torpedobootzerstörervernichter"** zu erfinden, und wenn es den Engländern hierauf gelingen sollte, einen **„Torpedobootzerstörervernichterindengrundbohrer"** zu bauen, so bleibt uns nur übrig, mit der Konstruktion von **„Torpedobootzerstörervernichterindengrundbohrerkaputmachern"** zu antworten!

XVII. Die Satzlehre.

Satz heißt ein durch Worte ausgedrückter Gedanke.

I. Die Glieder des Satzes sind:

1. das **Subjekt**; dieses kann sein: ein Substantiv, ein substantivisch gebrauchtes Wort, ein Pronomen: Die Wahrheit siegt. Irren ist menschlich. Das Muß ist eine harte Nuß. Das Jetzt entflieht geschwind. Einer wird siegen. Ich bin sterblich.

2. das **Prädikat**; dieses kann sein: ein Verb, ein Adjektiv, ein Substantiv, ein Pronomen: Der Schein trügt. Die Erde ist rund. Zeit ist Geld. Der Wind wird Sturm. Knaben werden Männer. Der Plan hat einen Fehler. Der Lohn ist unser.

II. Das Prädikat wird näher bestimmt durch:

1. das **Objekt**; es steht im Genitiv, Dativ oder Akkusativ: Das Kind bedarf eines Beschützers. Dem Mutigen gehört die Welt. Wir loben den Herrn. Wir warten auf dich.

2. durch **Adverben** oder **adverbiale Bestimmungen**: Die Sonne scheint freundlich. Das schwere Herz wird nicht durch Worte leicht. Üb' immer Treu und Redlichkeit bis an dein kühles Grab.

3. durch ein **verbum infinitum**: Ich lehre dich lesen.

III. Das Subjekt wird näher bestimmt durch:

1. den **Artikel**: Der Mann, ein Mann.

2. ein **Adjektiv** oder **Fürwort**: Guter Mann, dieser Mann.

3. einen **Genitiv**: Der Schlaf des Gerechten.
4. einen **Infinitiv mit zu**: Die Kunst zu schweigen, ist löblich.
5. eine **Apposition**: Viktoria, Königin von England.

IV. Nach seiner Ausdrucksform ist ein Satz:

1. ein **Behauptungssatz**: Der Mensch ist sterblich.
2. ein **Fragesatz**: Ist der Mensch sterblich?
3. ein **Wunschsatz**: Wären wir nur reich!
4. ein **Befehlssatz**: Sei zufrieden!
5. ein **Ausrufsatz**: Welch schönes Bild!

V. Das **Satzgefüge** entsteht durch Verbindung eines **Hauptsatzes** mit einem von ihm regierten **Nebensatze.**

Im Nebensatz steht das finite Verb stets am Ende, im Hauptsatze dagegen neben (vor oder nach) dem Subjekte. Der Nebensatz entspricht einem Satzteil: Er bekannte, daß er schuldig sei (seine Schuld). Wer fleißig ist (der Fleißige), wird gelobt. Wir reisten ab, als die Sonne aufging (bei Sonnenaufgang). Die Vögel, welche im Herbst von uns fortziehn, heißen Zugvögel = Die im Herbste von uns fortziehenden Vögel heißen Zugvögel.

VI. **Äußere Merkmale der Nebensätze**; sie beginnen mit:

1. **Relativpronomen**: welcher, e, es, der, die, das, wer, was, womit, wodurch u. s. w.
2. **Adverbien**: wo, wie, woher, sowie, denn, so, als u. s. w.
3. **subordinierenden Konjunktionen**: daß, weil, obgleich, nachdem, während, falls u. s. w.

VII. **Arten der Nebensätze.** Es giebt:

1. **Substantivsätze**, das sind Sätze, welche ein Hauptwort umschreiben. Sie werden durch **daß, ob, wer, was, wie, wo** u. s. w. eingeleitet: Dein Zuspätkommen kann ich nicht entschuldigen = Daß du zu spät kommst, kann ich nicht entschuldigen. Ertragen muß man die Sendungen des Himmels = Ertragen muß man, was der Himmel sendet.

2. **Adjektivsätze**, das sind Sätze, welche ein Adjektiv (Particip) umschreiben. Sie werden durch ein **Relativum** eingeleitet: Ein schlafender Fuchs fängt kein Huhn = Ein Fuchs, welcher schläft, fängt kein Huhn. Ein guter Mensch ehrt Gottes Gebote = Ein Mensch, welcher gut ist, ehrt Gottes Gebote.

3. **Adverbialsätze**, das sind Sätze, welche ein Adverb oder eine adverbialische Bestimmung umschreiben. Sie werden durch eine **subordinie-**

rende Konjunktion eingeleitet: Nach meiner Ankunft in Boston besuchte ich ihn = Als ich in Boston angekommen war, besuchte ich ihn. Du schreibst unleserlich = Du schreibst so, daß man es nicht lesen kann.

VIII. **Stellung der Sätze im Satzgefüge:**

1. **Der Hauptsatz steht vor dem Nebensatz:** Es ist eine Thatsache, daß sich die Erde um die Sonne dreht.

2. **Der Nebensatz steht vor dem Hauptsatz:** Daß sich die Erde um die Sonne dreht, ist eine Thatsache.

3. Der Nebensatz steht **zwischen den Teilen** des Hauptsatzes: Die Thatsache, daß sich die Erde um die Sonne dreht, ist allen bekannt. Der vortreffliche Herr N., welcher ein Wohlthäter der Armen war, ist gestern gestorben.

IX. **Die Verkürzung der Nebensätze** kann durch den **Infinitiv mit zu** oder durch ein **Particip** eintreten:

Nebensatz.	Verkürzter Nebensatz.
Es ist unmöglich, daß man allen gefällt.	Es ist unmöglich, allen **zu gefallen.**
Mancher opfert die Ehre, damit er sein Geld nicht verliere.	Mancher opfert die Ehre, **um** sein Geld nicht **zu verlieren.**
Heute besuchte der berühmte Künstler, welcher von seinen besten Freunden begleitet war, unsere Kunstausstellung.	Heute besuchte der berühmte Künstler, **begleitet** von seinen besten Freunden, unsere Kunstausstellung.

Häufig läßt sich der Nebensatz in einen grammatischen Hauptsatz verwandeln: Glaube nicht, daß ich dich vergessen habe = Glaube nicht, ich hätte dich vergessen.

X. Eine **Periode** ist ein Satz, welcher aus **mehreren Satzgefügen** besteht. Sie kunstgerecht zu bilden, lehrt die **Stilistik.**

Beispiel: Ist ein Mensch in einer löblichen Freiheit, umgeben von schönen und edlen Gegenständen, in dem Umgange mit guten Menschen aufgewachsen; haben ihn seine Meister das gelehrt, was er zuerst wissen mußte, um das übrige leichter zu begreifen; hat er gelernt, was er nie zu verlernen braucht; wurden seine ersten Handlungen so geleitet, daß er das Gute künftig leichter und bequemer vollbringen kann, ohne sich irgend etwas abgewöhnen zu müssen: so wird dieser Mensch ein reineres, vollkommeneres Leben führen, als ein anderer, der seine ersten Jugendkräfte im Widerstand und Irrtum zugesetzt hat. Goethe.

XVIII. Die Wortfolge.

Es giebt drei Hauptarten der Wortfolge:

I. **Die gerade Wortfolge**: Das finite Verb ſteht **nach** dem Subjekt.

II. **Die invertierte Wortfolge**: Das finite Verb ſteht **vor** dem Subjekt.

III. **Die nebenſätzliche Wortfolge**: Das finite Verb ſteht am **Ende** des Satzes.

Schema der geraden Wortfolge (Normal Order).

Subjekt.	Finites Verb.	Objekt im Dativ.	Objekt im Akkuſativ.	Prädikat. Infinites Verb.
Der Bote	**hat**	dem Freunde	den Brief	beſorgt.
Wer	**hat**	ihm	denſelben	beſorgt?
Wir	**ſind**	dem Herrn	keinen Beſuch	ſchuldig.
Ihr hingegen	**wollt**	ihm	keinen Beſuch	machen.
Wir aber	**mögen**	mit ihm		nichts zu thun haben.
Ich	**glaube**	dir	das alles	gern.
Du alſo	**biſt**	mit dem Schiff		gefahren.
Sie	**werden**	dem Kinde	eine Stunde	geben.
Ich	**werde**	ihm gleich	eine Stunde	gegeben haben.

Merkmal: Das **finite Verb** folgt dem **Subjekt unmittelbar.**

Die einzigen Wörter, welche zwiſchen beiden ſtehen dürfen, ſind: **aber, alſo, auch, dagegen, hingegen, indeſſen, jedoch, nämlich.**

1. Die gerade Wortfolge ſteht: 1) in unabhängigen **Behauptungsſätzen**; 2) in unabhängigen **Frageſätzen**, in welchen das Interrogativ-Pronomen das Subjekt des Satzes iſt.

2. Das infinite Verb ſteht am Ende des Satzes (S. 177).

3. Ein **Adverbialſatz** darf **nicht zwiſchen Subjekt** und **Verb** treten: Die Knaben waren, nachdem ſie geſpielt hatten, zum Arbeiten bereit; und nicht: Die Knaben, nachdem ſie geſpielt hatten, waren zum Arbeiten

bereit. Die Feinde wagten, trotzdem sie sehr geschwächt waren, den Angriff auf die Festung.

Das **Subjekt** kann sehr **komplex** sein, z. B.: Wilhelm der Erste, Kaiser von Deutschland (Subjekt), wird auch der Große genannt. Ein Knabe, welcher seiner Mutter, die er sehr liebte, versprochen hatte, nicht allein in den Wald zu gehn (Subjekt), wurde doch von bösen Buben dazu verleitet.

Schema der invertierten Wortfolge (Inverted Order).

Einleitendes Wort.	Finites Verb.	Subjekt.	Objekt im Dativ.	Objekt im Akkusativ.	Prädikat. Infinites Verb.
	Hat	der Bote	dem Freund	den Brief	besorgt?
	Bringe	(du)	ihm	den Brief!	
	Irre	ich		mich nicht,	(so sind Sie Herr N.).
	Hätten	Sie	mir	das Buch	geschickt!
Heute	**werde**	ich	dem Kinde	eine Stunde	geben.
Allerdings	**haben**	wir	dem Herrn	keinen Besuch	machen wollen.
Natürlich	**mögt**	ihr	mit ihm		nichts zu thun haben.
Beim Essen	**saß**	er	neben ihm.		
Es	**ging**	ein Knabe		in den Wald.	
Das	**glaube**	ich	dir.		
Geld	**besitze**	ich nicht.			

Merkmal: Das **finite Verb** steht **vor dem Subjekt.** Im übrigen stimmt die Konstruktion mit der geraden überein.

Die **invertierte Wortfolge** steht:

1) in **Fragesätzen,** ausgenommen solchen, die mit einem als Subjekt stehenden Interrogativ-Pronomen beginnen.

2) in **Wunschsätzen, Ausrufen.**

3) in **Befehlssätzen.**

4) in **Bedingungssätzen,** die ohne Konjunktion eingeleitet werden.

5) wenn statt des **Subjekts irgend ein anderer Satzteil** an die **Spitze** des Satzes tritt.

6) im **Hauptsatz,** falls ihm der **Nebensatz vorangeht:** Trotzdem es regnet (Nebensatz), werde ich doch ausgehn (Hauptsatz). Siehe S. 94.

ruhigen, adeligen Friedensstörer und ließ in Thüringen neunundzwanzig der übermütigen Raubritter hinrichten. Widerwillig mußte auch Ottokar seine Herrschaft anerkennen. Wegen seiner Redlichkeit und ehrlichen Gesinnung nannte man Rudolf das lebendige Gesetz. Durch freundliches und leutseliges Wesen erwarb er sich die aufrichtige Liebe von Hoch und Niedrig.

8. Von den Rittern.

Die Ritter waren angesehene Krieger zu Pferde. Sie bewohnten steinerne, weithin sichtbare Burgen. Im Frühlinge enteilten die ritterlichen Jünglinge fröhlich und freudig den unfreundlichen Burgräumen, um ihre Kräfte in gefährlichen Jagden, glänzenden Turnieren und ernsthaften, gewaltigen Schlachten zu versuchen. Tapferkeit und Entschlossenheit, Treue und Ehrbarkeit waren die unerläßlichen Tugenden eines Ritters. Wer furchtsam, ungläubig, ungerecht, ein Feigling oder ein Ehrloser war, erregte das Mißfallen rechtlicher, ehrbarer Ritter und war verachtet. Schon im jugendlichen Alter wurden die körperlichen Kräfte der adeligen Knaben durch vielfache Übung entwickelt. Sie erlangten frühzeitig Gewandtheit in der richtigen Führung der Waffen. Kräftig zerstießen sie mit ihren kurzen Speeren die hölzernen Schilde.

XVI. Wortbildung durch Wortkomposition.

1. Zusammensetzung der Hauptwörter.

	Kompositum.		Grundwort.		Bestimmungswort.
Eine	**Gartenblume**	ist eine	**Blume**	im	**Garten**
Ein	**Strohhut**	ist ein	**Hut**	von	**Stroh**
Ein	**Grünspecht**	ist ein	**Specht**	mit	**grünen** Federn
Ein	**Schwimmvogel**	ist ein	**Vogel,**	welcher	**schwimmt**
Ein	**Vorplatz**	ist ein	**Platz**		**vor** den Zimmern
Ein	**Dreiklang**	ist ein	**Klang**	aus	**drei** Tönen

I. Jedes Kompositum besteht aus einem **Grundwort** und einem **Bestimmungswort.** Gewöhnlich steht das Bestimmungswort vor dem Grundwort. Ersteres hat den Hauptaccent, letzteres bestimmt das Genus und erhält die Flexionsendungen: das **Thür**schloß, die **Haus**thür, die **Garten**blume, der **Blumen**garten.

Ausnahmen: **die** Antwort (das Wort), **die** Anmut, Demut, Wehmut, Großmut (der Mut), **der** Mittwoch (die Woche), **der** Abscheu (die Scheu), **das** Magdeburg, **das** Hamburg (die Burg).

Bei mehrfacher Zusammensetzung kann entweder das Grundwort zusammengesetzt sein — Sommernachtstraum — oder das Bestimmungswort — Veilchensträußchenhändler — oder beide — Eisenbahnfahrplan.

II. Die Wortkomposition ist die **lebensfähigste Art der Wortbildung, welche die deutsche Sprache fortwährend mit neuen Wörtern bereichert.** Anfangs ist es schwierig, lange Komposita mit einem Blick aufzufassen. Um solches zu lernen, zerlege man das Wort in seine Teile und suche jedes einzelne Wort im Lexikon.

Leseübung: die Zim'mermannswerk'stätte, das Ta'schenspielerkunst'stück, die Dampf'kornbranntweinbrennerei', der Generalfeld'marschall, die Eisen'bahnhaupt'kassenverwaltung, die Hand'fertigkeitsunterrichtsmetho'de, die Dampf'schiffahrtsversicherungsgesell'schaft, der Vi'ceoberappellationsgerichts'präsident', das Staats'schuldentilgungskommissions'bureau. Diese längeren Wortungeheuer kommen selten vor und stehen nur zum Spaße hier.

Es giebt auch Komposita, deren Teile unlöslich sind: Großmutter (nicht große Mutter), Jungfrau (nicht junge Frau), Erdbeere, Hochzeit, Grobschmied, Buchweizen u. s. w.

III. Das **Grundwort** eines zusammengesetzten Hauptwortes ist immer ein **Hauptwort**, das Bestimmungswort kann ein Hauptwort, ein Adjektiv, ein Verb, ein Adverb oder eine Präposition sein.

1. **Hauptwort und Hauptwort**: die Hausthür, das Seewasser, der Hofhund. Zuweilen steht zwischen dem ersten und zweiten Gliede des Kompositums der **verbindende Vokal e**: der Pferdestall (Pferde ist nicht als Plural anzusehn), das Herzeleid, das Tagewerk. In Nachtigall und Bräutigam existiert noch ein altes **i** als Bindevokal.

a) Häufig hat das erste Glied die **Genitivendung**, Singular **(e)s**, **(e)n**, oder Plural **er**, **en**: die Manneswürde, der Reichsfürst, das Geisterreich, die Gänseblume, die Knabenschule, die Büchertasche, das Wirtshaus.

b) Sogar einige Feminina nehmen aus Analogie diese Genitivendungen, besonders die auf **t**, **ung**, **heit**, **keit**, **schaft**: der Liebestrank, der Geburtstag, das Heimatsrecht, das Freiheitslied, der Gesellschaftsanzug.

c) Desgleichen die **Fremdwörter** auf **tät** und **ion**: der Universitätsprofessor, der Religionskongreß.

2. **Adjektiv und Hauptwort**: Das Adjektiv tritt stets **flexionslos** an das Hauptwort: die Hochschule, das Schwarzbrot, der Großvater, der Edelstein. Zuweilen auch mit vermittelndem Vokal: der Bösewicht (des Bösewichts), der Hoheprieſter (des Hohenprieſters, ein Hoherprieſter), die Langeweile (der Langenweile).

Subſtantivierte Adjektive nehmen die Form des ſchwachen Genitivs Plural: das Irrenhaus, die Blindenanſtalt, die Krankenpflege.

3. **Verb und Hauptwort**: das Wohnhaus, das Spinnrad, der Schwimmvogel, die Schreibfeder — oder mit dem Bindevokal **e**: das Leſebuch, das Bindewort, der Zeigefinger, die Reiſeluſt.

4. **Zahlwort und Hauptwort**: das Einhorn, der Zweikampf, der Dreizack, das Viereck, der Tauſendfuß, die Halbinſel, der Doppelſtern.

5. **Adverb und Hauptwort**: die Außenwelt, die Jetztzeit, das Jawort, der Vorplatz, die Nichterfüllung.

6. **Präpoſition und Hauptwort**: das Ausland, der Mitſchüler, der Nachmittag, der Zwiſchenakt, die Vorſtadt, das Beiſpiel, das Fürwort.

2. Zuſammenſetzung der Adjektive.

Das **Grundwort** iſt ſtets ein **Adjektiv** (oder Particip). Das Beſtimmungswort kann jeder Wortart angehören. Das Princip der Bildungsweiſe iſt das gleiche wie beim Hauptwort.

1. **Hauptwort und Adjektiv**: freudvoll, leidvoll, gottverlaſſen, ruhmreich, haushoch, — mit dem Bindevokal **e**: liebevoll, wonnereich, reiſemüde, — mit der Genitivendung: lebensmüde, ſorgenfrei, hoffnungsvoll, blätterlos, ehrenwert, ſonnenklar, altersgrau, blitz(es)ſchnell.

2. **Adjektiv oder Adverb und Adjektiv**: Das Adjektiv, eigentlich Adverb, tritt flexionslos an das Adjektiv oder Particip: hellrot, ſchwarzäugig, hochgelehrt, neugeboren, totgeglaubt, wunderſchön.

3. **Verb und Adjektiv**: leblos, denkfaul, lernbegierig, lobenswert, liebenswürdig.

4. **Pronomen und Adjektiv**: ſelbſtbewußt, ſelbſtlos, diesbezüglich.

5. **Zahlwort und Adjektiv**: einäugig, zweibeinig, ſiebenjährig, tauſendfach, erſtgeboren, halbtot, allweiſe.

6. **Adverb und Adjektiv**: immergrün, wohlgeboren, baldmöglichst, wohlschmeckend.

7. **Präposition und Adjektiv**: angenehm, auswendig, überirdisch, aufrichtig, anwesend, außerordentlich.

Die mehrfach zusammengesetzten Adjektive spielen eine große Rolle in der **poetischen Ausdrucksweise**. Beispiele: kornblumenblau, dunkelsmaragdgrün, kohlrabenschwarz, edelsteingeschmückt, mutterseelenallein (= ganz allein, auch von der verstorbenen Mutter verlassen).

3. Zusammensetzung der Verben.

I. Eigentliche Verbkomposita können nur gebildet werden mit **durch, hinter, über, um, unter, wider, wieder, voll**. Diese Komposita haben den Hauptton auf dem eigentlichen Verbe und sind untrennbar: durch**laufen**, voll**bringen**, unter**richten**, wieder**holen** u. s. w.

II. Alle andern Verbkomposita sind entweder uneigentliche Komposita oder Ableitungen von bereits komponierten Wörtern: frühstücken (von Frühstück), heiraten (Heirat); oder Zusammensetzungen mit Partikeln. (Siehe Lektion 45, S. 217–219.)

4. Zusammensetzung der Adverbien.

1. Mit einem **Hauptwort**: ostwärts, stundenlang, himmelher.

2. Mit einem **flektierten Adjektiv** (Pronomen, Numerale): allerdings, anderswo, jedenfalls, neuerdings.

3. Mit einem **flexionslosen Adjektiv** oder **Adverb**: ebenso, frühmorgens, hierher, dorthin, nimmermehr.

4. Mit einer **Präposition**: aufwärts, vorgestern, zuletzt, übermorgen, unterwegs.

5. Zusammensetzung der Präpositionen.

1. Mit einem **Hauptwort**: bergauf, himmelan, jahraus, jahrein, stromab, kopfüber.

2. Mit einem **adverbialen Adjektiv** oder **Adverb**: rechtsum, geradeaus, vollauf, damit, warum, wofür, herein.

3. Mit einem **Pronomen**: meinethalben, deinetwegen, deshalb, demnach.

4. Mit einer **Präposition**: vorbei, mitunter, nebenan, bevor, überaus, zwischendurch.

Sprachstücke zur Erläuterung der Wortkomposition.

1. Vom Auge.

Unter unseren **überaus kunstvollen Sinnesapparaten** ist das Auge am meisten künstlich **zusammengesetzt**. Mit ihm vermögen wir nicht nur **Licht-** und **Farbeempfindungen wahrzunehmen**, sondern die Dinge der **Außenwelt** erscheinen in ihm auch in der Gestalt von **winzigkleinen, naturgetreuen** Bildern. Der **Hauptteil** des **Sehorganes**, der **Augapfel**, besteht aus drei **zwiebelschalenartig umeinanderliegenden Hautschichten**. In der von ihnen gebildeten Höhle befinden sich die **Kryſtalllinſe**, der **Glaskörper** und das **Augenwasser**, welche den **Lichtbrechungsapparat darstellen**. Kommen die **Lichtstrahlen** durch das in der **buntfarbigen Regenbogenhaut** befindliche, **erweiterungs-** und **verengerungsfähige Sehloch**, so werden sie beim **Durchdringen** jener **wasserhellen, strahlenbrechenden** Teile in ihrer Richtung so **abgelenkt**, daß sie sich in einem Punkte auf der **nervenreichen Netzhaut** zum **Sehbildchen** vereinigen müssen. Damit dies sowohl bei **entfernt liegenden**, als auch bei **nahestehenden** Gegenständen in recht **haarscharfer** Weise geschehen kann, vermag der **Spannmuskel** der **Aderhaut** die bewegliche Linse mehr oder weniger zu wölben.

2. Stadt und Dorf.

In **abgelegenen Bauerndörfern** sieht es ganz anders aus als in einer **volkreichen Großstadt**. **Vierstöckige Wohnhäuser**, die sich schier **endlos aneinanderreihen, himmelhohe Kirchtürme, hochemporragende Bahnhöfe, Rat-** und **Schulhäuser** und **rußgeschwärzte Fabrikgebäude** sieht das Auge hier **ebensowenig**, wie **gleichhohes Straßenpflaster, gußeiserne Gaslaternen** und **strengblickende Schutzleute**. Auch **lautrasselnde Pferdebahnen, straffgespannte Telephondrähte, blankgeputzte Droschken, schwerfällige Packwagen** und andere **Verkehrsmittel** sucht man hier vergebens. Fast **durchweg** stehen im Dorfe zu beiden Seiten der **Landstraße** nur **einstöckige Bauernhäuser**, die von dem weiten **Gutshofe** mit niedrigen **Stallgebäuden, Wagenschuppen** und **Getreideschennen** und von **Blumen-** und **Obstgärten umgeben** sind. **Anstatt zahlreicher neumodisch** gekleideter **Stadtbewohner** trifft man nur vereinzelt **Landleute**, die zur **Ackerarbeit hinausziehen**. Die **rußfreie Landluft** und die **wohlthuende** Ruhe sind **wertvolle Vorzüge** des **Landlebens gegenüber** dem **geräuschvollen Stadtleben**.

3. Die Schraube ohne Ende.

Lehrer (in der Kriegsschule): Aus dem neuesten englischen Marineetat ist bekannt geworden, daß die dortige Regierung die Mittel für eine große Anzahl von **„Torpedobootzerstörern"** verlangt. Was verstehen Sie darunter? — Schüler: Ein Torpedobootzerstörer ist ein Fahrzeug, welches die Bestimmung hat, ein anderes Fahrzeug zu zerstören, welches seinerseits den Zweck verfolgt, die Schiffe zu zerstören, die ihrerseits dem Zerstörungswerk dienen. — Lehrer: Richtig! Worin wird also die nächste Aufgabe der Kriegstechnik liegen? — Schüler: Wir werden uns bemühen müssen, einen **„Torpedobootzerstörervernichter"** zu erfinden, und wenn es den Engländern hierauf gelingen sollte, einen **„Torpedobootzerstörervernichterindengrundbohrer"** zu bauen, so bleibt uns nur übrig, mit der Konstruktion von **„Torpedobootzerstörervernichterindengrundbohrerkaputmachern"** zu antworten!

XVII. Die Satzlehre.

Satz heißt ein durch Worte ausgedrückter Gedanke.

I. Die Glieder des Satzes sind:

1. das **Subjekt**; dieses kann sein: ein Substantiv, ein substantivisch gebrauchtes Wort, ein Pronomen: Die Wahrheit siegt. Irren ist menschlich. Das Muß ist eine harte Nuß. Das Jetzt entflieht geschwind. Einer wird siegen. Ich bin sterblich.

2. das **Prädikat**; dieses kann sein: ein Verb, ein Adjektiv, ein Substantiv, ein Pronomen: Der Schein trügt. Die Erde ist rund. Zeit ist Geld. Der Wind wird Sturm. Knaben werden Männer. Der Plan hat einen Fehler. Der Lohn ist unser.

II. Das Prädikat wird näher bestimmt durch:

1. das **Objekt**; es steht im Genitiv, Dativ oder Akkusativ: Das Kind bedarf eines Beschützers. Dem Mutigen gehört die Welt. Wir loben den Herrn. Wir warten auf dich.

2. durch **Adverben** oder **adverbiale Bestimmungen**: Die Sonne scheint freundlich. Das schwere Herz wird nicht durch Worte leicht. Üb' immer Treu und Redlichkeit bis an dein kühles Grab.

3. durch ein **verbum infinitum**: Ich lehre dich lesen.

III. Das Subjekt wird näher bestimmt durch:

1. den **Artikel**: Der Mann, ein Mann.

2. ein **Adjektiv** oder **Fürwort**: Guter Mann, dieser Mann.

3. einen **Genitiv**: Der Schlaf des Gerechten.
4. einen **Infinitiv mit zu**: Die Kunst zu schweigen, ist löblich.
5. eine **Apposition**: Viktoria, Königin von England.

IV. Nach seiner Ausdrucksform ist ein Satz:

1. ein **Behauptungssatz**: Der Mensch ist sterblich.
2. ein **Fragesatz**: Ist der Mensch sterblich?
3. ein **Wunschsatz**: Wären wir nur reich!
4. ein **Befehlssatz**: Sei zufrieden!
5. ein **Ausrufsatz**: Welch schönes Bild!

V. Das **Satzgefüge** entsteht durch Verbindung eines **Hauptsatzes** mit einem von ihm regierten **Nebensatze.**

Im Nebensatz steht das finite Verb stets am Ende, im Hauptsatze dagegen neben (vor oder nach) dem Subjekte. Der Nebensatz entspricht einem Satzteil: Er bekannte, daß er schuldig sei (seine Schuld). Wer fleißig ist (der Fleißige), wird gelobt. Wir reisten ab, als die Sonne aufging (bei Sonnenaufgang). Die Vögel, welche im Herbst von uns fortziehn, heißen Zugvögel = Die im Herbste von uns fortziehenden Vögel heißen Zugvögel.

VI. **Äußere Merkmale der Nebensätze**; sie beginnen mit:

1. **Relativpronomen**: welcher, e, es, der, die, das, wer, was, womit, wodurch u. s. w.
2. **Adverbien**: wo, wie, woher, sowie, denn, so, als u. s. w.
3. **subordinierenden Konjunktionen**: daß, weil, obgleich, nachdem, während, falls u. s. w.

VII. **Arten der Nebensätze.** Es giebt:

1. **Substantivsätze**, das sind Sätze, welche ein Hauptwort umschreiben. Sie werden durch **daß, ob, wer, was, wie, wo** u. s. w. eingeleitet: Dein Zuspätkommen kann ich nicht entschuldigen = Daß du zu spät kommst, kann ich nicht entschuldigen. Ertragen muß man die Sendungen des Himmels = Ertragen muß man, was der Himmel sendet.

2. **Adjektivsätze**, das sind Sätze, welche ein Adjektiv (Particip) umschreiben. Sie werden durch ein **Relativum** eingeleitet: Ein schlafender Fuchs fängt kein Huhn = Ein Fuchs, welcher schläft, fängt kein Huhn. Ein guter Mensch ehrt Gottes Gebote = Ein Mensch, welcher gut ist, ehrt Gottes Gebote.

3. **Adverbialsätze**, das sind Sätze, welche ein Adverb oder eine adverbialische Bestimmung umschreiben. Sie werden durch eine **subordinie-**

rende Konjunktion eingeleitet: Nach meiner Ankunft in Boston besuchte ich ihn = Als ich in Boston angekommen war, besuchte ich ihn. Du schreibst unleserlich = Du schreibst so, daß man es nicht lesen kann.

VIII. **Stellung der Sätze im Satzgefüge:**

1. **Der Hauptsatz steht vor dem Nebensatz:** Es ist eine Thatsache, daß sich die Erde um die Sonne dreht.

2. **Der Nebensatz steht vor dem Hauptsatz:** Daß sich die Erde um die Sonne dreht, ist eine Thatsache.

3. Der Nebensatz steht **zwischen den Teilen** des Hauptsatzes: Die Thatsache, daß sich die Erde um die Sonne dreht, ist allen bekannt. Der vortreffliche Herr N., welcher ein Wohlthäter der Armen war, ist gestern gestorben.

IX. **Die Verkürzung der Nebensätze** kann durch den **Infinitiv mit zu** oder durch ein **Particip** eintreten:

Nebensatz.	Verkürzter Nebensatz.
Es ist unmöglich, daß man allen gefällt.	Es ist unmöglich, allen **zu gefallen.**
Mancher opfert die Ehre, damit er sein Geld nicht verliere.	Mancher opfert die Ehre, **um** sein Geld nicht **zu verlieren.**
Heute besuchte der berühmte Künstler, welcher von seinen besten Freunden begleitet war, unsere Kunstausstellung.	Heute besuchte der berühmte Künstler, **begleitet** von seinen besten Freunden, unsere Kunstausstellung.

Häufig läßt sich der Nebensatz in einen grammatischen Hauptsatz verwandeln: Glaube nicht, daß ich dich vergessen habe = Glaube nicht, ich hätte dich vergessen.

X. Eine **Periode** ist ein Satz, welcher aus **mehreren Satzgefügen** besteht. Sie **kunstgerecht zu bilden**, lehrt die **Stilistik.**

Beispiel: Ist ein Mensch in einer löblichen Freiheit, umgeben von schönen und edlen Gegenständen, in dem Umgange mit guten Menschen aufgewachsen; haben ihn seine Meister das gelehrt, was er zuerst wissen mußte, um das übrige leichter zu begreifen; hat er gelernt, was er nie zu verlernen braucht; wurden seine ersten Handlungen so geleitet, daß er das Gute künftig leichter und bequemer vollbringen kann, ohne sich irgend etwas abgewöhnen zu müssen: so wird dieser Mensch ein reineres, vollkommeneres Leben führen, als ein anderer, der seine ersten Jugendkräfte im Widerstand und Irrtum zugesetzt hat. Goethe.

XVIII. Die Wortfolge.

Es giebt drei Hauptarten der Wortfolge:

I. **Die gerade Wortfolge**: Das finite Verb ſteht **nach** dem Subjekt.

II. **Die invertierte Wortfolge**: Das finite Verb ſteht **vor** dem Subjekt.

III. **Die nebenſätzliche Wortfolge**: Das finite Verb ſteht am **Ende** des Satzes.

Schema der geraden Wortfolge (Normal Order).

Subjekt.	Finites Verb.	Objekt im Dativ.	Objekt im Akkuſativ.	Prädikat. Infinites Verb.
Der Bote	**hat**	dem Freunde	den Brief	beſorgt.
Wer	**hat**	ihm	denſelben	beſorgt?
Wir	**ſind**	dem Herrn	keinen Beſuch	ſchuldig.
Ihr hingegen	**wollt**	ihm	keinen Beſuch	machen.
Wir aber	**mögen**	mit ihm		nichts zu thun haben.
Ich	**glaube**	dir	das alles	gern.
Du alſo	**biſt**	mit dem Schiff		gefahren.
Sie	**werden**	dem Kinde	eine Stunde	geben.
Ich	**werde**	ihm gleich	eine Stunde	gegeben haben.

Merkmal: Das **finite Verb** folgt dem **Subjekt unmittelbar**.

Die einzigen Wörter, welche zwiſchen beiden ſtehen dürfen, ſind: **aber, alſo, auch, dagegen, hingegen, indeſſen, jedoch, nämlich.**

1. Die gerade Wortfolge ſteht: 1) in unabhängigen **Behauptungsſätzen**; 2) in unabhängigen **Frageſätzen**, in welchen das Interrogativ-Pronomen das Subjekt des Satzes iſt.

2. Das infinite Verb ſteht am Ende des Satzes (S. 177).

3. Ein **Adverbialſatz** darf **nicht zwiſchen Subjekt** und **Verb** treten: Die Knaben waren, nachdem ſie geſpielt hatten, zum Arbeiten bereit; und nicht: Die Knaben, nachdem ſie geſpielt hatten, waren zum Arbeiten

bereit. Die Feinde wagten, trotzdem sie sehr geschwächt waren, den Angriff auf die Festung.

Das **Subjekt** kann sehr **komplex** sein, z. B.: Wilhelm der Erste, Kaiser von Deutschland (Subjekt), wird auch der Große genannt. Ein Knabe, welcher seiner Mutter, die er sehr liebte, versprochen hatte, nicht allein in den Wald zu gehn (Subjekt), wurde doch von bösen Buben dazu verleitet.

Schema der invertierten Wortfolge (Inverted Order).

Einleitendes Wort.	Finites Verb.	Subjekt.	Objekt im Dativ.	Objekt im Akkusativ.	Prädikat. Infinites Verb.
	Hat	der Bote	dem Freund	den Brief	besorgt?
	Bringe	(du)	ihm	den Brief!	
	Irre	ich		mich nicht,	(so sind Sie Herr N.).
	Hätten	Sie	mir	das Buch	geschickt!
Heute	werde	ich	dem Kinde	eine Stunde	geben.
Allerdings	haben	wir	dem Herrn	keinen Besuch	machen wollen.
Natürlich	mögt	ihr	mit ihm		nichts zu thun haben.
Beim Essen	saß	er	neben ihm.		
Es	ging	ein Knabe		in den Wald.	
Das	glaube	ich	dir.		
Geld	besitze	ich nicht.			

Merkmal: Das **finite Verb** steht **vor dem Subjekt.** Im übrigen stimmt die Konstruktion mit der geraden überein.

Die **invertierte Wortfolge** steht:

1) in **Fragesätzen,** ausgenommen solchen, die mit einem als Subjekt stehenden Interrogativ-Pronomen beginnen.

2) in **Wunschsätzen, Ausrufen.**

3) in **Befehlssätzen.**

4) in **Bedingungssätzen,** die ohne Konjunktion eingeleitet werden.

5) wenn statt des **Subjekts irgend ein anderer Satzteil** an die **Spitze** des Satzes tritt.

6) im **Hauptsatz,** falls ihm der **Nebensatz vorangeht:** Trotzdem es regnet (Nebensatz), werde ich doch ausgehn (Hauptsatz). Siehe S. 94.

Schema der nebenſätzlichen Wortfolge
(Transposed or dependent Order).

Einleitendes Wort.	Subjekt.	Objekt.	Prädikat. Infinites Verb.	Finites Verb.
Hier iſt der Freund,				
welchem	der Bote	den Brief	gebracht	**hat,**
deſſen Brief	ich		geleſen	**habe,**
weil	er	mich darum	gebeten	**hatte.**
Ich weiß, daß	du	die Stunde	geben	**würdeſt,**
wenn	du	darauf	vorbereitet	**wäreſt.**
Sage mir, wo	ich	die Stunde	geben	**ſoll.**
Sage mir, wie	wir	dich	erfreuen	**können.**

Merkmal: Das **finite Verb** ſteht am **Ende des Satzes.**

Die nebenſätzliche Wortfolge ſteht in **Nebenſätzen,** die eingeleitet werden mit:

1. einem **Relativpronomen** oder **Adverb:** welcher, e, es; der, die, das, wer, was, wie, wo, wodurch, wozu u. ſ. w.

2. einer **ſubordinierenden Konjunktion:** wann, als, daß, weil, wenn, bis, obgleich u. ſ. w.

a) Falls die Konjunktion **daß** ausgelaſſen wird, ſo tritt die gerade Wortfolge ein: Ich glaube, daß es heute regnen wird = Ich glaube, es wird heute regnen.

b) Falls die Konjunktion **wenn** ausgelaſſen wird, tritt die invertierte Wortfolge ein: Wenn du mich eingeladen hätteſt, ſo wäre ich gern gekommen = Hätteſt du mich eingeladen, ſo wäre ich gern gekommen.

c) Beſonders in der Poeſie, aber auch in der Proſa kommen manche Ausnahmen vor, zudem regelt die **Betonung** häufig die Wortfolge. Siehe diesbezüglich, S. 178 und 247, 2.

Alle die Konſtruktion betreffenden Einzelheiten finden ſich in Bezug auf 1) Haupt- und Nebenſätze, S. 94; 2) Hauptwörter, S. 139; 3) Pronomen, S. 160; 4) Verben, S. 177, 178; 5) Modalformen, S. 211; 6) Trennbare Verben, S. 217; 7) Adverben, S. 89, 247; 8) Konjunktionen, S. 93, 250; 9) Adjektive, S. 164, VII; 10) Participien, S. 286.

Siehe viele Beiſpiele zur Erläuterung der Wortfolge in den Sprachſtücken über die Wortbildung, S. 312–316 und 320–321.

Vokabular.

I. Deutsch-Englisch.

Abkürzungen.

acc., accusative.	*m.*, masculine noun.
adj., adjective.	*n.*, neuter noun.
adv., adverb.	*nom.*, nominative.
art., article.	*o. s.*, one's self.
comp., compound words.	*pl.*, plural.
conj., conjunction.	*pron.*, pronoun.
dat., dative.	*sing.*, singular.
f., feminine noun.	*s. o.*, some one.
gen., genitive.	*s. t.*, something.

1) (¨er) bedeutet: das Hauptwort nimmt im Plural den Umlaut und die Endung er.

2) (-e) bedeutet: das Hauptwort nimmt im Plural keinen Umlaut und die Endung e.

3) (¨) bedeutet: das Hauptwort nimmt im Plural nur den Umlaut, aber keine Endung.

4) (-) bedeutet: Einzahl und Mehrzahl sind gleich.

5) Keins dieser Zeichen hinter einem Hauptworte bedeutet: das Hauptwort wird selten oder nie pluralisiert.

6) Die Klassifikation der Wörter und die Genitivendungen sind mit Absicht nicht gegeben, da der Schüler solche selber ausfinden soll.

7) das Zeichen * bedeutet: das Verbum ist stark oder unregelmäßig und sollte in der Liste solcher Verben nachgeschlagen werden.

8) Das Zeichen † bedeutet: das Wort ist fremden (griechischen, lateinischen, französischen) Ursprungs.

9) Bei trennbaren Verben ist die Vorsilbe durch einen Accent (′) abgetrennt, z. B. ab′reisen.

10) Fett gedruckte englische Wörter sind verwandt (cognate) mit den deutschen.

11) Ein Strich (—) bedeutet die Wiederholung des Titelwortes.

12) Nummern beziehen sich auf Seiten in der Grammatik.

A

Aal, *m.* (-e), **eel.**
ab, **off**, down, **away from.**
***ab'binden**, to **unbind.**
***ab'brennen**, to **burn** down; die **Abgebrannten**, the people **burnt** out.
***ab'bringen**, to dissuade.
ab'drucken, to print (**off**).
Abend, *m.* (-e), **evening**; **abendlich**, in the **evening**; **abends**, in the **evening**; **—eſſen**, *n.* (-), supper; **—land**, *n.* (¨er), Occident.
Abenteuer, *n.* (-), adventure.
aber, but.
Aberglaube, *m.* (-n), superstition
Abfahrt, *f.* (-en), departure.
Abfall, *m.* revolt.
***ab'fallen**, to **fall off.**
***ab'gehen**, to start, **go off.**
abgelebt, worn out.
abgelegen, remote.
Abgeordnete, *m.* (-n), deputy.
Abgrund, *m.* (¨e), abyss.
***ab'halten**, to **hold**, ward **off.**
Abhang, *m.* (¨e), slope.
***ab'hängen**, to be dependent upon; **abhängig**, dependent on.
abhold, disinclined.
Abkommen, *n.* (-), agreement; ein — treffen, to come to an agreement.
Abkömmling, *m.* (-e), descendant.
Abkunft, *f.* descent, origin.
Abkürzung, *f.* (-en), abbreviation.
Ablauf, *m.* (¨e), expiration.
Ablaut, *m.* (-e), change of the radical vowel, vowel-gradation.
ab'leiten, to derive; **Ableitung**, *f.* (-en), derivation; **Ableitungsſilbe**, *f.* (-n), derivational affix.
ab'lenken, to divert.
***ab'nehmen**, to take **off.**
ab'reiſen, to depart.
Abſcheu, *m.* aversion.
Abſchied nehmen, to take leave.
Abſchiedslied, *n.* (-er), parting song.
***ab'ſchießen**, to **shoot off.**
***ab'ſchließen**, to conclude.
Abſchluß, *m.* (¨ſſe), close.
***ab'ſchneiden**, to cut off.
Abſchnitt, *m.* (-e), section, paragraph.
***ab'ſchreiben**, to copy.
ab'ſchwächen, to **weaken.**
Abſicht, *f.* (-en), intention.
Abſtammung, *f.* (-en), descent.
***ab'ſtehen**, to **stand off** from.
†**abſtrakt'**, abstract.
†**Abſtrakt'tum**, *n.* (-ta), abstract noun.
ab'ſtreifen, to **strip**, skin, flay.
Abtei', *f.* (-en), abbey.
Abteilung, *f.* (-en), division.
***ab'tragen**, to wear out.
ab'trennen, to separate.
ab'wechſeln, to alternate.
Abwechſelung, *f.* (-en), change.
***ab'weichen**, to deviate.
abweichend, varying, irregular.
Abweichung, *f.* (-en), deviation.
***ab'weiſen**, to reject.
***ab'wenden**, to ward **off.**
abweſend, absent.
***ab'ziehen**, to pull, march **off.**
Abzug, *m.* (¨e), withdrawal.
†**Accent'**, *m.* (-e), accent.
†**Accord'**, *m.* (-e), accord.
ach! alas! ah!
acht, **eight**; **—e**, the **eighth**; **—zehn**, **eighteen**; **—zig**, **eighty.**
achten, to regard, esteem, pay attention; **in acht nehmen**, to take care of; **acht'geben**, to pay attention.
Acker, *m.* (¨), field, **acre**; **—bau**, *m.* agriculture.
Adel, *m.* nobility; **adelig**, noble; **adeln**, to ennoble.
Ader, *f.* (-n), vein; **—haut**, *f.* (¨e), choroid membrane.
†**Adieu'**, *n.* (-s), good-bye.
†**Ad'jektiv**, *n.* (-e), adjective.
†**Adjutant'**, *m.* (-en), aid-de-camp.
Adler, *m.* (-), eagle.
†**Adverb'**, *n.* (-ien), adverb.
†**adverbia'liſch**, adverbial.
†**Advokat'**, *m.* (-en), lawyer.
Affe, *m.* (-n), **ape**, monkey.
A'frika, *n.* Africa.
after, *in comp.* inferior, sham.
Afterkönig, *m.* (-e), pretender.
†**Agens'**, *n.* agent.
ahnen, **es ahnt mir nichts Gutes**, I have a foreboding of evil.
ähnlich, similar, resembling; **— ma-**

chen, to assimilate; Ähnlichkeit, *f.* (-en), resemblance.
Ahorn, *m.* (-e), maple.
†aktiv', active.
albern, silly.
alemannisch, Alemannic.
all, er, e, es, all, entire, whole, every, each, any.
†Allee', *f.* (-en), avenue, alley.
allein, alone, only, but.
allenthalben, everywhere.
aller, *in comp.* of all, most.
allerdings, of course; allerhand oder allerlei, of all kinds and sorts; allermeist, most of all.
allesamt, all together.
allgemein, universal, general; im—en, in general.
alljährlich, annually.
allmächtig, omnipotent.
allmählich, gradual, by degrees.
alltäglich, daily.
alltags, on week-days.
alljumal, all together.
Alpen, *pl.* Alps.
†Alphabet', *n.* (-e), alphabet.
als, as, than; —dann, then.
also, so, consequently, therefore.
alt, old; die Alten, the old ones, the ancients; —deutsch, Old German.
Alter, *n.* (-), age, old age.
altern, to grow old.
altersgrau, gray with old age.
Altertum, *n.* (¨er), antiquity.
am = an dem, at, on the.
Amboß, *m.* (-sses), anvil.
Ameisenhaufen, *m.* (-), ant-hill.
Amerika, *n.* America; —ner, —nerin, American; amerikanisch, American.
Amt, *n.* (¨er), office, official situation, employment, jurisdiction.
†amüsie'ren, sich, to amuse, enjoy.
an, at, on, in, to.
†analog', analogous.
†Analogie', *f.* (-[e]n), analogy.
†analysie'ren, to analyze, parse.
an'bauen, to cultivate.
anbei, herewith.
an'beten, to worship.
*an'bieten, to offer.
*an'binden, to tie.
Anblick, *m.* (-e), sight, view.
*an'bringen, to fix, place; wohl angebracht, well applied.
Anbruch, *m.* break.
andächtig, devout.
ander, other, different.
and(e)rerseits, on the other hand.
ändern, to change.
andernfalls, otherwise, else.
anderswo, elsewhere.
Änderung, *f.* (-en), change.
an'deuten, to indicate.
aneinander, together.
*an'erbieten, to offer.
*an'erkennen, to acknowledge.
Anfang, *m.* (¨e), beginning.
anfangs, in the beginning.
*an'fangen, to begin.
Anfänger, *m.* (-), beginner.
an'fassen, to touch.
*an'fliegen, to fly against; es fliegt mir nicht an, I do not acquire it without an effort.
Anfrage richten, to address o. s. to s. o. for information.
an'fühlen, to feel.
an'führen, to lead, quote, cite.
Anführer, *m.* (-), leader.
Anführung, *f.* (-en), command.
Angabe, *f.* (-n), declaration, account; —n, *pl.* data.
*an'geben, to assign, give a statement, mention, name, suggest.
*an'gehen, to begin, approach.
angehend, commencing, young.
an'gehören, to belong to, be connected with.
Angelegenheit, *f.* (-en), concern, business.
angelsächsisch, Anglo-Saxon.
angenehm, agreeable.
angesehen, distinguished.
Angesicht, *n.* (-er), face, countenance.
Angestellte, *m.* (-n), appointee, employee.
Angriff, *m.* (-e), attack.
Angst, *f.* (¨e), anxiety, anguish.
ängstlich, anxious, distressed, nervous.
an'haften, to adhere to.
*an'halten, to stop.

anhaltend, persevering; anhaltender Fleiß, assiduity.
Anhängung, *f.* (-en), adding.
an'hören, to listen to.
an'klagen, to accuse.
***an'kommen**, to arrive, to come to; es kommt mir ſchwer an, it is hard for me.
Ankündigung, *f.* (-en), announcement.
Ankunft, *f.* arrival.
an'lachen, to smile at.
Anlage, *f.* (-en), pleasure-ground.
an'langen, to arrive at.
an'legen, to put on.
an'maßen, to claim; —d, arrogant.
Anmerkung, *f.* (-en), note, remark.
Anmut, *f.* grace.
***an'nehmen**, to take care of, accept, suppose.
Anrede, *f.* (-n), address.
an'reden, to speak, to accost.
an'regen, to stimulate.
an'richten, to cause.
Anruf, *m.* (-e), call.
anſagen, ſage an! speak! tell me!
anſchaulich, clear, plain.
***an'ſchließen**, to attach o. s. to s. o., to follow.
***an'ſehen**, to look at, regard.
Anſetzung, *f.* juxtaposition.
Anſicht, *f.* (-en), inspection, opinion.
an'ſiedeln, to settle.
Anſpruch, *m.* (¨e), claim.
Anſtalt, *f.* (-en), institution, asylum.
Anſtand nehmen, to hesitate.
anſtatt, instead of.
an'ſtellen, to appoint.
an'ſtimmen, to begin to sing.
Anſtoß, *m.* (¨e), knocking against, impediment.
an'ſtrengen, to strain.
Anſtrengung, *f.* (-en), exertion.
Antlitz, *n.* (-e), countenance.
Antrag, *m.* (¨e), motion.
Antritt, *m.* addition, junction.
Antwort, *f.* (-en), answer.
antworten, to answer.
an'vertrauen, to intrust to.
Anweiſung, *f.* (-en), direction, advice.
an'wenden, to make use of, apply.
Anwendung, *f.* (-en), application.
anweſend, present; die Anweſenden, those present, the spectators.
Anzahl, *f.* number.
***an'ziehen**, to draw, attract, dress.
Anziehung, *f.* (-en), attraction.
Anzug, *m.* (¨e), dress, approach; der Feind iſt im Anzuge, the enemy is approaching.
Apennin', *pl.* Apennines; **apenniniſch**, Apennine.
Apfel, *m.* (¨), apple.
†**Apoſtroph'**, *m.* (-e), apostrophe.
†**Apparat'**, *m.* (-e), apparatus.
†**Appetit'**, *m.* (-e), appetite.
†**Appoſition'**, *f.* (-en), apposition.
†**April'**, *m.* April.
†**Äqua'tor**, *m.* equator.
A'raber, Arabian; **ara'biſch**, Arabian.
Arbeit, *f.* (-en), work.
arbeiten, to work.
Arbeiter, *m.* (-), workman.
arbeitſam, laborious, industrious.
arg, bad, wicked.
ärgerlich, provoking.
ärgern, to fret, worry.
Argwohn, *m.* suspicion.
argwöhnen, to suspect.
a'riſch, Aryan.
arm, poor.
Arm, *m.* (-e), arm.
Armband, *n.* (¨er), bracelet.
Art, *f.* (-en), kind, manner.
artig, good, well-behaved.
†**Arti'kel**, *m.* (-), article.
Artikelvertreter, *m.* (-), substitute for an article, i.e. any pronoun or adjective with the same termination, like dieſer, jener, welcher, etc.
Arzenei, *f.* (-en), medicine.
Arzt, *m.* (¨e), **Ärztin**, *f.* (-nen), physician, doctor.
Aſche, *f.* (-en), ashes.
Aſchenbrödel, *n.* Cinderella.
A'ſien, *n.* Asia.
†**aſphaltie'ren**, to pave with asphalt.
†**Aſſimilation'**, *f.* (-en), assimilation.
Aſt, *m.* (¨e), bough, branch.
†**Äſthe'tik**, æsthetics.
†**Aſtronom'**, *m.* (-en), astronomer.
†**Atelier'**, *n.* (-s), studio.
Atem holen, to breathe.

†**Attribut'**, *n.* (-e), attribute.
auch, also, likewise, too.
Auerochs, *m.* **ure-ox**, bison.
auf, on, **up**, upon, in, at, of, by, awake; **von Jugend auf**, from my youth upwards; **auf oder ab**, up or down.
auf'bewahren, to keep.
***auf'binden**, to untie, **unbind**.
auf'drucken, to imprint.
Aufenthalt, *m.* (-e), sojourn.
Auferſtehung, *f.* (-en), resurrection.
auffallend, extraordinary.
auf'faſſen, to take in, grasp.
Aufforderung, *f.* (-en), summons, invitation.
***auf'freſſen**, to eat up.
auf'führen, to perform, play.
Aufgabe, *f.* (-n), task, lesson.
Aufgang, *m.* (¨e), rise.
***auf'geben**, to **give up**.
***auf'gehen**, to rise.
***auf'graben**, to dig **up**.
***auf'halten**, to **hold up**, stay, detain.
auf'hören, to cease, stop.
auf'klären, to **clear up**.
Aufklärung, *f.* (-en), **clearing up**, explanation.
auf'klopfen, to crack.
***auf'leſen**, to pick **up**, gather.
auf'löſen, to dissolve, reduce.
Auflöſung, *f.* (-en), dissolution.
aufmerkſam, attentive.
Aufnahme, *f.* (-n), admission.
***auf'nehmen**, to take **up**, receive.
auf'paſſen, to pay attention.
auf'richten, to support, revive.
aufrichtig, **upright**, sincere.
***auf'rufen**, to call, put on.
Aufſatz, *m.* (¨e), composition, sketch.
***auf'ſchieben**, to postpone.
***auf'ſchlagen**, to open a book, to look out a word.
***auf'ſpringen**, to leap **up**.
Aufſtand, *m.* (¨e), rising, insurrection.
Aufſtändiſche, *pl.* rebels.
***auf'ſtehen**, to **stand up**, rise.
***auf'ſteigen**, to mount.
auf'ſuchen, to look out, hunt up.
***auf'thun**, to open.
***auf'treten**, to appear.
auf'türmen, to heap, pile.
auf'wachen, to **awake**.
***auf'wachſen**, to grow **up**.
aufwärts, **upwards**.
***aufweiſen**, to show forth.
***auf'wiegen**, to **outweigh**.
Aufwiegler, *m.* (-), instigator.
auf'zehren, to consume.
Aufzeichnung, *f.* (-en), record.
Aufzug, *n.* (¨e), equipment, display.
Augapfel, *m.* (¨), eye-ball.
Auge, *n.* (-n), **eye**.
Augenblick, *m.* (-e), moment, instant.
augenblicklich, momentary.
äugig, **eyed**.
Auguſt', *m.* (-e), August.
aus, **out** of, from, of, by.
***aus'bitten**, **das bitte ich mir aus**, I must make that a condition.
aus'breiten, to spread, extend.
Ausdauer, *f.* perseverance.
aus'dehnen, to extend.
Ausdehnung, *f.* (-en), dimension.
Ausdruck, *m.* (¨e), expression, phrase.
aus'drücken, express, imprint.
***auseinander'gehen**, to part.
***aus'erküren**, to **choose**.
***aus'finden**, to **find out**.
***aus'fließen**, to **flow out**.
Ausführung, *f.* (-en), carrying out, execution.
Ausgabe, *f.* (-n), edition.
Ausgang, *m.* (¨e), result.
***aus'gehn**, to **go out**; **Wörter, die auf r ausgehn**, words terminating in r.
ausgenommen, except, save.
ausgezeichnet, excellent.
Ausland, *n.* (¨er), foreign country; **ins Ausland**, abroad.
Ausländer, *m.* (-), foreigner.
ausländiſch, foreign.
***aus'laſſen**, to leave **out**, omit.
***aus'laufen**, to run, flow **out**.
aus'machen, to amount to.
Ausnahme, *f.* (-en), exception.
aus'recken, to stretch **out**.
aus'richten, to accomplish.
Ausruf, *m.* (-e), exclamation.
Ausrufung, *f.* (-en), exclamation.
Ausrufungszeichen, *n.* (-), point of exclamation.
aus'rüſten, to fit out.

Ausrüſtung, *f.* (-en), equipment.
aus'ſagen, to affirm, state.
***aus'ſehen**, to look.
außen, outside.
Außenwelt, *f.* (-en), outer world.
außer, out of, outside of.
äußer, outward, external.
außerdem, besides.
außerhalb, outside, beyond.
äußerlich, external.
äußern, to utter.
außerordentlich, extraordinary.
äußerſt, uttermost.
aus'ſetzen, to find fault with.
Ausſicht, *f.* (-en), prospect.
Ausſprache, *f.* (-en), pronunciation.
***aus'ſprechen**, pronounce, articulate.
***aus'ſtehen**, to endure.
***aus'ſteigen**, to alight.
***aus'ſtoßen**, to omit, elide, cut off.
Auſtra'lien, *n.* Australia.
Aus'tauſch, *m.* (-ungen), exchange.
aus'üben, exercise.
ausübend, executive.
auswärtig, foreign.
***aus'weichen**, to turn aside, make way.
ausweichend, evasive.
auswendig lernen, to commit to memory.
aus'zeichnen, to distinguish.
***aus'ziehen**, to take off, undress, march out.
Axt, *f.* (¨e), axe, hatchet.

B

Bach, *m.* (¨e), brook.
Bächlein, *n.* (-), brooklet.
***backen**, to bake.
Bäcker, *m.* (-), baker.
Bäckerei, *f.* (-en), bakery.
Baden, *n.* (grand-duchy of) Baden.
bähen, to bleat.
Bahn, *f.* (-en), train.
Bahnbett, *n.* (-en), track.
Bahre, *f.* (-n), bier.
Baier, *m.* (-n), Bavarian.
Baiern, *n.* Bavaria.
bairiſch, Bavarian.
bald, soon; **bald ... bald**, now ... now; **baldig**, speedy.
Balg, *m.* (¨e), skin; **die Bälge treten**, to blow the organ.
Ball, *m.* (¨e), ball, globe, dance.
Ballen, *m.* (-), bundle, package.
Banane, *f.* (-n), banana.
Band, *m.* (¨e), volume; *n.* (¨er), ribbon, **band**; die **Bande**, *pl.* tie, **bond**; die **Bande**, *f. sing.* gang.
bändigen, to subdue, master.
bange, anxious, afraid.
Bank, *f.* (¨e), bench.
bar, destitute of.
Bär, *m.* (-en), bear.
†**Barbar'**, *m.* (-en), barbarian.
Bart, *m.* (¨e), beard.
Baſe, *f.* (-n), female cousin.
Bauch, *m.* (¨e), belly, bulge.
bauen, to build, cultivate.
Bauer, *m.* (-n), peasant, farmer.
Baum, *m.* (¨e), tree, beam.
Baumeiſter, *m.* (-), master-builder, architect.
beabſichtigen, to intend.
beachten, to take into consideration.
Beamte, *m.* (-n), official.
beantworten, to answer, reply.
Becher, *m.* (-), goblet, beaker.
bedanken, to return thanks.
bedauern, to pity.
bedecken, to cover.
bedenklich, suspicious, hazardous.
bedeuten, to mean, signify.
bedeutend, considerable, important.
bedeutſam, significant.
Bedeutung, *f.* (-en), signification.
bedienen, to serve, wait on; **ſich einer Sache bedienen**, to make use of s. t.
Bediente, *m.* (-n), servant, footman.
bedingt, conditional.
Bedingung, *f.* (-en), condition.
bedingungsweiſe, conditionally.
bedrohen, to threaten.
Bedrückung, *f.* (-en), oppression.
***bedürfen**, to need, require.
beeinfluſſen, to influence.
beendigen, to conclude, terminate.
Beere, *f.* (-n), berry.
Beet, *n.* (-e), garden-bed.
Befehl, *m.* (-e), command, order.
***befehlen**, to command.
befehlend, imperative.

Befehlsform, *f.* (-en), imperative (mood).
befeſtigen to fasten.
***befinden** to find, be; **befindet ſich**, is to be found; **wie befinden Sie ſich?** how are you? **befindlich**, to be found.
***befleißen**, to apply o. s. to s. t.
befolgen, to comply with, adhere to.
befragen, to interrogate.
befreien, to free.
Befreier, *m.* (-), deliverer.
Befreiung, *f.* (-en), deliverance.
befreundet ſein mit, to be friends with.
befriedigen, to gratify.
begabt, gifted, talented.
***begeben**, to happen; **es begab ſich**, it happened that.
Begebenheit, *f.* (-en), event.
begegnen, to meet.
***begehen**, to commit.
begeiſtern, to inspire.
Begeiſterer, *m.* (-), inspirer.
begierig, eager.
***begießen**, to water.
***beginnen**, to begin, commence.
Beginnen, *n.* undertaking, action.
begleiten, to accompany.
Begleiter, *m.* (-), companion.
beglücken, to make happy.
begnadigen, to pardon.
Begräbnis, *n.* (-ſſe), funeral.
***begreifen**, to comprehend, understand.
begrenzen, to bound.
Begriff, *m.* (-e), conception; **begriffen ſein**, to be in a state of.
begründen, to found, confirm.
Begründer, *m.* (-), founder.
begrüßen, to greet, hail.
Begrüßung, *f.* (-en), greeting.
begünſtigen, to favor.
begütert, wealthy.
behagen, to please, suit.
behaglich, comfortable.
***behalten**, to keep, retain.
behandeln, to treat.
behaupten, to assert; **behauptender Satz**, affirmative proposition; **Behauptung**, *f.* (-en), assertion.
behüten, to preserve.
bei, by, at, near, about, in connection with.
***bei'behalten**, to retain.
beide, both.
beiderſeitig, of both sides.
Beifall, *m.* applause.
beifügen, to add, subjoin.
Beil, *m.* (-e), hatchet.
Bein, *n.* (-e), leg, bone.
Beinkleid, *n.* (-er), trousers.
bei'ordnen, to co-ordinate.
Beiſpiel, *n.* (-e), instance; **zum Beiſpiel**, for example.
***beißen**, to bite.
Beiſtand, *m.* assistance, support.
***bei'ſtehen**, to assist.
bei'ſtimmen, to agree with.
Beize, *f.* (-n), corrosion.
beizen, to macerate.
bejahen, to answer affirmatively; **ein bejahender Satz**, **ein Bejahungsſatz**, an affirmative proposition.
bejahrt, aged.
bekämpfen, to subdue, control.
bekannt, known.
Bekannte, *m.* and *f.* (-n), acquaintance.
Bekanntſchaft, *f.* (-en), acquaintance.
***bekennen**, to acknowledge.
beklagenswert, deplorable.
bekleiden, to clothe.
***bekommen**, to get; **ſchlecht bekommen**, to be the worse for it.
bekränzen, to crown.
bekümmern, to concern o. s. about.
belagern, to besiege, invest.
beleben, to enliven, animate.
belegen, to cover, lay down.
belehren, to instruct.
Belehrung, *f.* (-en), instruction.
beleidigen, to insult.
beleuchten, to light (up).
Belgien, *n.* Belgium.
bellen, to bark.
belohnen, to reward.
bemächtigen, to take possession of.
bemannen, to man.
bemerkbar, perceptible.
bemerken, to mark, note.
bemühen, to endeavor.
benachrichtigen, to inform.

Benedikti'ner, *m.* (–), Benedictine (monk).
benutzen, to make use of.
beobachten, to observe, watch.
bequem, convenient.
Berater, *m.* (–), adviser.
berauben, to rob, deprive of.
berechnen, to calculate, estimate.
Berechtigung, *f.* (–en), right.
Beredſamkeit, *f.* eloquence, rhetoric.
Bereich, *m.* (–e), reach.
bereichern, to enrich.
bereiſen, to travel (over).
bereit, ready, prepared.
bereiten, to prepare.
bereits, already.
Berg, *m.* (–e), mountain, hill.
bergan, up-hill.
***bergen**, to save, secure.
Bergmann, *m.* (–leute), miner.
Bericht, *m.* (–e), report.
berichten, to inform, report.
Bernſtein, *m.* amber.
berüchtigt, notorious.
***berufen**, to call.
berühmt, famous.
beſaiten, to string.
Beſchaffenheit, *f.* (–en), nature, peculiarity.
beſchäftigen, to occupy.
Beſchäftigung, *f.* (–en), occupation.
beſcheiden, modest.
***beſcheinen**, to shine upon.
Beſcherung, *f.* (–en), distribution of Christmas presents.
***beſchleichen**, to steal upon s. o.
***beſchließen**, to decide.
beſchmieren, to scribble on.
***beſchneiden**, to clip.
***beſchreiben**, to describe.
Beſchreibung, *f.* (–en), description.
beſchuldigen, to charge, accuse s. o.
beſchützen, to protect.
Beſchützer, *m.* (–), protector.
***beſehen**, to look at.
Beſeitigung, *f.* (–en), removal.
beſeligen, to bless.
beſeligend, blissful.
Beſen, *m.* (–), broom, besom.
beſetzen, to fill.
beſiegen, to conquer.
***beſinnen**, ſich, to recollect.
Beſitz, *m.* (–e), possession.
beſitzanzeigend, possessive.
***beſitzen**, to possess.
Beſitzer, *m.* (–), possessor.
Beſitztum, *n.* (¨er), property.
beſonders, especially.
Beſonnenheit, *f.* presence of mind.
beſorgen, to manage, do, forward.
***beſprechen**, to discuss, bespeak.
beſpülen, to wash.
beſſer, better.
beſſern, ſich, to improve.
Beſſerung, *f.* recovery.
beſt, best; **zum Beſten**, for the benefit of.
Beſtand, *m.* (¨e), duration.
***beſtehen**, to exist, undergo, pass, consist of, **stand** steadfast.
***beſteigen**, to ascend.
beſtellen, to order.
beſtens, in the best manner.
beſtimmen, to decide, destine; **etwas näher beſtimmen**, to define more closely, modify.
beſtimmt, definite; **mit Beſtimmtheit**, positively.
Beſtimmung, *f.* (–en), determining, modification, destination.
Beſtimmungsgrund, *m.* (¨e), motive; **Beſtimmungswort**, *n.* (¨er), determinative word.
beſtrafen, to punish, visit.
Beſuch, *m.* (–e), visit; **einen Beſuch machen**, to pay a visit.
beſuchen, to visit, frequent.
beten, to pray.
Beter, *m.* (–), one who prays.
betonen, to accentuate, emphasize.
Betonung, *f.* (–en), accentuation.
betrachten, to consider, regard.
Betrachtung, *f.* (–en), contemplation.
Betrag, *m.* (¨e), amount.
***betragen**, to amount to.
Betragen, *n.* behavior, conduct.
***betreffen**, to concern.
betreffend, respective; **das betreffende Wort**, the word in question.
***betreten**, to set foot upon.
betrüben, to grieve.

*betrügen, to deceive.
Betrüger, *m.* (–), cheat, deceiver.
Bett, *n.* (–en), bed.
Bettelei, *f.* (–en), begging.
betteln, to go (a-)begging.
Bettler, *m.* (–), beggar.
beugen, to bend, bow.
beurteilen, to judge.
Beute, *f.* (–n), booty, spoil.
bevölkern, to people.
Bevölkerung, *f.* (–en), population.
bevor, before.
bewachen, to watch.
*bewachsen, to be overgrown.
bewahren, to keep, preserve; der Himmel bewahre, heaven forbid.
bewältigen, to master, overcome.
bewässern, to water.
*bewegen, to move.
Beweggrund, *m.* (¨e), motive.
beweglich, movable, flexible.
Bewegung, *f.* (–en), motion.
*beweisen, to prove.
bewirken, to cause.
bewirten, to entertain.
bewohnen, to inhabit.
Bewohner, *m.* (–), inhabitant.
bewundern, to admire.
bewußt, conscious of.
Bewußtsein, *n.* consciousness, conviction.
bezahlen, to pay.
bezeichnen, to mark, denote.
Bezeichnung, *f.* (–en), designation.
bezeigen, manifest.
*beziehen, to move in, get into, refer; beziehentlich, respectively.
Beziehung, *f.* reference, relation; in jeder Beziehung, in every respect.
Bezug, *m.* (¨e), relation; in Bezug auf, with regard to; bezüglich, relative, as to, bearing on.
*bezwingen, to subdue.
Bibel, *f.* (–n), Bible.
†Bibliothek', *f.* (–en), library.
biblisch, biblical.
bieder, honorable, trusty.
*biegen, to bend, inflect, bow; biegsam, flexible.
Biene, *f.* (–n), bee.
Bier, *n.* (–e), beer, ale.
bieten, to offer, bid.
Bild, *n.* (–er), picture, image.
bilden, to form, compose.
bildlich, figurative.
bildsam, cultivable, improvable.
Bildung, *f.* (–en), formation, education.
Bildungsanstalt, *f.* school.
billig, cheap.
†Billion', *f.* (–en), billion.
Binde, *f.* (–n), bandage, string.
*binden, to bind.
Bindfaden, *m.* (–), twine.
Binse, *f.* (–n), bulrush.
Birke, *f.* (–n), birch-tree.
Birne, *f.* (–n), pear.
bis, till, to, as far as.
Biß, *m.* (–sse), bite.
bißchen, a little, a moment.
Bissen, *m.* (–), bit, morsel.
bissig, biting.
Bitte, *f.* (–n), request, supplication; bitte, please.
*bitten, ask, request.
bitter, bitter.
bitterlich, bitterly.
Bittschrift, *f.* (–en), petition.
blank, bright, polished.
*blasen, to blow, sound.
blaß, pale.
Blatt, *n.* (¨er), leaf; vom Blatte weg lesen, to read at sight.
blattlos, leafless.
blau, blue.
bläulich, bluish.
Blei, *n.* lead.
*bleiben, to remain; stehen bleiben, to stop.
bleich, pale.
*bleichen, to bleach.
Bleistift, *m.* (–e), lead-pencil.
blendend, dazzling.
Blick, *m.* (–e), glance.
blicken, to glance, look.
blind, blind.
blinken, to twinkle, sparkle.
Blitz, *m.* (–e), flash of lightning.
blitzen, to lighten.
blitzschnell, quick as lightning.
Blitzstrahl, *m.* (–en), flash of lightning.
blond, blond, fair.

bloß, mere, only.
†**Blouſe**, *f.* blouse.
blühen, to bloom, blossom; **blühend**, blooming, flowery.
Blume, *f.* (-n), flower.
blumig, flowery.
Blut, *n.* blood.
Blüte, *f.* (-n), blossom.
blutig, bloody.
Bock, *m.* (¨e), he-goat.
Boden, *m.* (¨), ground, bottom, garret; **Bodenbeſchaffenheit**, *f.* nature of the soil.
Bodenſee, *m.* Lake of Constance.
Bogen, *m.* (¨), bow, arch, vault.
Böhmen, *n.* Bohemia.
Böhmerwald, *m.* Bohemian Forest.
bohren, to dig, cram; **ein Schiff in den Grund bohren**, to sink a ship.
Bohrer, *m.* (-), auger, piercer.
Bolz, *m.* (-en), bolt, arrow.
Boot, *n.* (-), boat.
Born, *m.* (-e), spring, well.
bösartig, malignant.
böſe, bad, evil, wicked, angry.
Böſewicht, *m.* (-e), villain, scamp.
†**Bota'nik**, *f.* botany.
Bote, *m.* (-n), messenger.
Branntwein, *m.* brandy.
***braten**, to roast, fry.
Braten, *m.* (-), roast (meat).
Bratpfanne, *f.* (-n), frying-pan.
brauchen, to use, need; require.
braun, brown, tawny.
Braunſchweig, *n.* Brunswick.
brauſen, to roar, rage.
Braut, *f.* (¨e), betrothed, bride.
Bräutigam, *m.* (-e), intended, bridegroom.
Brautpaar, *n.* (-e), betrothed couple.
brav, good, clever.
***brechen**, to break, gather; **hereinbrechen**, to draw near.
Brechung, *f.* (-en), breaking.
breit, broad, wide.
***brennen**, to burn, be in flames.
Brennerei, *f.* (-en), distillery.
Bretagne, *f.* Brit(t)an(n)y.
Brett, *n.* (-er), board.
Brief, *m.* (-e), letter.
Briefträger, *m.* (-), postman.
Brille, *f.* (-n), spectacles.
***bringen**, to bring, cause, accomplish.
brocken, to crumble; **nichts in die Milch zu brocken haben**, to have nothing to live upon.
Bronnen, *m.* (-), spring, well.
Broſam, *m.* and *n.* (-en), crumb.
Brot, *n.* (¨e), bread, loaf.
Bruch, *m.* (¨e), fraction.
Brücke, *f.* (-n), bridge.
Bruder, *m.* (¨), brother.
Brüderſchaft, *f.* (-en), brotherhood, fraternity, fellowship; — **ſchließen**, to fraternize.
brüllen, to roar, bellow.
Brunnen, *m.* (-), well, spring; **Brünnchen**, *n.* small well.
Bruſt, *f.* (¨e), breast, chest.
brüten, to hatch.
Bube, *m.* (-n), boy, scamp.
Buch, *n.* (¨er), book, quire.
Buchbinder, *m.* (-), bookbinder.
Buche, *f.* (-n), beech-tree.
Buchführerin, *f.* (-nen), book-keeper; **Buchführung**, *f.* book-keeping (**doppelte**, by double entry).
Buchhändler, *m.* (-), bookseller.
Buchſtabe, *m.* (-n), letter, character; **großer Buchſtabe**, capital letter.
buchſtabieren, to spell.
buchſtäblich, literal.
Bucht, *f.* (-en), bay.
Buchweizen, *m.* buckwheat.
bücken, to stoop, bow.
Bug, *m.* (¨e), bow.
Bügel, *m.* (-), stirrup.
Bund, *n.* (-e), bundle, bunch, union.
Bündel, *m.* (-), bundle.
Bundeslade, *f.* ark of the covenant.
Bundesrat, *m.* federal council; **Bundesſtaat**, *m.* federal state.
bündig, binding, valid; **kurz und bündig**, short and to the point.
Bündnis, *n.* (-ſſe), alliance.
bunt, variegated, motley.
†**Bureau'**, *n.* (-s), office.
Burg, *f.* (-en), castle.
Bürger, *m.* (-), citizen, burgher.
Bürgermeiſter, *m.* (-), burgomaster.
Burſche, *m.* (-n), fellow, servant.
Buſch, *m.* (¨e), bush.
Butter, *f.* butter.

C

Cäſar, *m.* Cæsar.
†**Ceder**, *f.* (–n), cedar.
†**Centner**, *m.* (–), hundredweight.
†**Ceremonie'**, *f.* (–en), ceremony, formality.
†**Champa'gner**, *m.* champagne.
†**Chan'ce**, *f.* (–n), chance.
†**Cha'os**, *n.* chaos.
†**Chara'de**, *f.* (–n), charade.
†**Charak'ter**, *m.* (–e), character, disposition.
†**charakteriſ'tiſch**, characteristic.
Charak'terzug, *m.* (¨e), trait of character.
†**Chemie'**, *f.* chemistry.
Chi'na, *n.* China.
†**Chocolade**, *f.* chocolate.
†**Chor**, *m.* (¨e), chorus, choir.
†**Choral'**, *m.* (¨e), hymn.
†**Chorknabe**, *m.* (–n), chorister.
Chriſt, *m.* Christ; (–en), Christian; —**abend**, *m.* Christmas-eve; —**baum**, *m.* Christmas-tree.
Chriſtenheit, *f.* Christendom.
Chriſtentum, *n.* Christianity.
Chriſtkindlein, *n.* the Infant Christ.
chriſtlich, Christian.
†**Cigar're**, *f.* (–n), cigar.
†**Citro'ne**, *f.* (–n), lemon.
†**Colleg**, *n.* (–ä), college.
†**Compagnie'**, *f.* (–en), company.
†**Couſine**, *f.* (–n), (lady) cousin.
†**Cre'do**, *n.* (–ä), creed.

D

da, **dar**, there, as, since, because.
dabei, thereby, in doing so.
Dach, *n.* (¨er), roof.
dadurch, through it, thereby.
dafür, for it, for that.
dagegen, on the other hand.
daher, thence, therefore.
dahin, thither, to that place.
damals, at that time.
†**Dame**, *f.* (–n), lady, dame.
damit, therewith, with it, in order that; **damit nicht**, lest.
Dämmerung, *f.* twilight.
Dampf, *m.* (¨e), steam.
Dampfſchiff, *n.* (–e), steamer.
da(r)nach, after that, to that.
Däne, *m.* (–n), Dane.
daneben, by the side of it, close by it.
däniſch, Danish.
Dank, *m.* thanks; —**ſagen**, to thank.
dankbar, grateful.
danken, to thank, owe, be indebted.
dann, then.
daran, thereon, about it; **daran glauben**, to believe in it.
darauf, thereupon, after that.
***dar'bieten**, to offer.
***dar'bringen**, to make a sacrifice.
darin, **drin**, **darein**, in there.
darinnen, within, inside.
Darlehn, *n.* (–), loan.
darnach, after that, to that.
dar'ſtellen, to represent.
d(a)rüben, over there, yonder.
darüber, over it, thereon, in the mean time.
d(a)rum, therefore.
darunter, under that, it, them.
das, the, which, that, it.
da ſein, to be present.
Daſein, *n.* existence.
daſelbſt, there.
daß, that.
†**datie'ren**, to date.
†**Da'tif**, *m.* (–e), dative.
†**Da'tum**, *n.* (Da'ten), date.
Dauer, *f.* duration.
dauern, to last, continue, keep; **es dauert mich**, I am sorry for it.
Daumen, *m.* (–), thumb.
davon, thereof.
dazu, thereto, for that purpose.
dazwiſchen, there, between.
†**decimal'**, decimal.
†**Decimalſyſtem**, *n.* decimal system.
Decke, *f.* (–n), cover, cloth.
Deckel, *m.* (–), lid.
decken, to cover, lay the cloth.
dein, **thy**, **thine**.
deinethalben, **deinetwegen**, **deinetwillen**, on thy account.
†**De'klination**, *f.* (–en), declension.
†**deklinieren**, to decline, inflect.
†**Delikateſ'ſenhändler**, *m.* Italian warehouseman.

dem, *dat. sing. of* der; [to] the.
demgemäß, accordingly.
demnach, then, since.
Demut, *f.* humility.
demütigen, to humble, submit.
den, *acc. sing. of* der, *or dat. plur. of* der, die, das; the.
denen, *dat. plur. of the pron.* der, die, das; [to] them.
denkbar, imaginable.
***denken**, to think, imagine.
Denkmal, *n.* (¨er), monument.
denn, for, then, than.
dennoch, yet.
der, **die**, **das**, the, this, that, who.
derartig, of such kind.
dereinſtig, future.
deren, whose, of them.
derjenige, **diejenige**, **dasjenige**, he, she who.
derſelbe, **dieſelbe**, **dasſelbe**, the same.
des, *gen. sing. of* der, das; [of] the.
desgleichen, likewise.
deshalb, therefore.
deß, **deſſen**, whose, of whom.
deſſenungeachtet, notwithstanding.
deſto, the, so much.
deswegen, for that reason.
†detonie'ren, to intonate incorrectly.
deuteln, to subtilize, trifle with.
deuten, to expound.
deutlich, distinct.
Deutlichkeit, *f.* distinctness.
deutſch, German, Teutonic.
Deutſche, *m.* and *f.* (-n), a German; *n.* the German language.
Deutſchland, *n.* Germany.
Dezem'ber, *m.* December.
Diamant', *m.* (-en), diamond.
dich, thee.
dicht, tight, dense.
dichten, to compose, write.
Dichter, *m.* (-), poet.
Dichterin, *f.* (-nen), poetess.
dichteriſch, poetical.
Dichtkunſt, *f.* poetry.
dick, thick, big, fat.
Dickicht, *n.* (-e), thicket.
die, **der**, **das**, the.
Dieb, *m.* (-e), thief.
Diebſtahl, *m.* (¨e), theft.
dienen, to serve.
Diener, *m.* (-), servant.
Dienerſchaft, *f.* domestics.
Dienſt, *m.* (-e), service.
Dienstag, *m.* (-e), Tuesday.
Dienſtbote, *m.* (-n), servant, domestic.
dies, **dieſer**, **dieſe**, **dieſes**, this, that.
diesbezüglich, relative to this.
diesſeit(s), on this side.
dieweil, as long as, because.
†Diminuti'vum, *n.* (-va), diminutive.
Ding, *n.* thing.
†Diplom', *n.* (-e), diploma.
†diploma'tiſch, diplomatic.
dir, thee, to thee.
Diſtel, *f.* (-n), thistle.
doch, yet, but, however, still.
†Doktor, **Dr.**, *m.* (-en), doctor.
Dolch, *m.* (-e), dagger.
†Dollar, *m.* (-s), dollar.
†Dom, *m.* (-e), dome, cathedral.
†Dominika'ner, *m.* (-), Dominican friar.
Do'nau, *f.* Danube.
Donner, *m.* (-), thunder.
donnern, to thunder.
Donnerstag, *m.* Thursday.
doppelt, double.
Doppelvokal, *m.* (-e), diphthong.
Dorf, *n.* (¨er), village, thorp.
Dörflein, *n.* (-), hamlet.
Dorn, *m.* (-en), thorn.
dörren, to dry, bake.
dort, there, yonder; **dorthin**, thither, that way.
dortig, there.
Drache, *m.* (-n), dragon.
Draht, *m.* (¨e), wire.
†Dra'ma, *n.* (-men), drama.
Drang, *m.* aspiration.
drängeln, to press, crowd.
Dränger, *m.* (-), oppressor.
Drangſal, *f.* (-e), hardship.
draußen, without, out of doors.
drehen, to revolve.
drei, three.
dreierlei, **dreifach**, **dreifältig**, threefold.
Dreiklang, *m.* (¨e), triad.
dreißig, thirty.
dreiſt, bold.

Dreizack, *m.* (-e), trident.
dreizehn, thirteen.
dringend, urgent.
dritte, third.
droben, up there, above.
drohen, to threaten.
Drohung, *f.* (-en), threat.
†**Droſch'ke**, *f.* (-n), cab.
drüben, yonder, over there.
drucken, to print.
drücken, to press, to get injured by pressure.
Druckſchrift, *f.* type.
drunten, there below.
du, thou (you).
†**duellie'ren**, to fight a duel.
Duft, *m.* (¨e), fragrance.
duften, to exhale fragrance.
duftig, fragrant.
dulden, to endure, tolerate.
dumm, stupid, dull, silly.
Dummer, *m.* blockhead.
dumpf, hollow sound.
dunkel, dark, obscure.
dunkeln, to grow dusky.
dünken, to seem; **es dünkt mich** (oder **mir**), **methinks.**
dünn, thin, slender, fine.
Dunſtmaſſe, *f.* (-n), misty exhalation.
durch, through, by, during; **durchaus**, throughout.
***durch'dringen**, to penetrate.
durcheilen, to hurry through.
***durch'eſſen**, to eat a way through.
***durch'fallen**, to fail.
***durch'kommen**, to get or pass through.
durchkreuzen, to cross.
***durch'laufen**, to run through.
***durchlaufen**, to peruse hastily.
***durchmeſſen**, to traverse.
Durchmeſſer, *m.* (-), diameter.
***durch'nehmen**, to go over or through.
***durch'ſchlagen**, to toil for a livelihood.
durchſichtig, transparent.
durchweg, throughout.
***durch'ziehen**, to pass through, traverse.
Durchzug, *m.* (¨e), passing through.
***dürfen**, to be permitted, may.
dürr, dry, withered.
Durſt, *m.* thirst.
durſtig, thirsty; **es dürſtet mich**, I am thirsty.
Dutzend, *n.* (-e), dozen.
duzen, to call each other thou.

E

ebenſo, just so, as.
Ebene, *f.* (-n), plain.
ebenfalls, likewise.
Eber, *m.* (-), wild boar.
echt, genuine, real.
Ecke, *f.* (-n), edge, corner, angle; **eckig**, angular.
edel, noble.
Edelknabe, *m.* (-n), page.
Edelſtein, *m.* precious stone, jewel.
ehe, before, sooner.
Ehe, *f.* (-n), marriage; **—leute**, *pl.* married people; **—mann**, husband; **—paar**, married couple.
eher, rather.
ehrbar, honorable.
Ehre, *f.* (-n), honor, glory; **ehren** oder **in Ehren halten**, to honor, esteem.
Ehrenhaftigkeit, *f.* honesty.
ehrenwert, honorable.
ehrfurchtsvoll, reverential.
Ehrgeiz, *m.* ambition.
ehrlich, honest, decent.
ehrlos, dishonorable.
ei! oh! indeed!
Ei, *n.* (-er), egg.
Eiche, *f.* (-n), oak; **Eichenbruch**, *m.* oak twig.
Eichhörnchen, *n.* (-), squirrel.
Eidſchwur, *m.* (¨e), oath.
Eifer, *m.* zeal, ardor.
eifrig, zealous, eager, passionate.
eigen, own, peculiar.
eigenartig, singular.
Eigenname, *m.* (-n), proper name.
Eigenſchaft, *f.* (-en), attribute, quality, characteristic.
Eigenſchaftswort, *n.* (¨er), adjective.
Eigenſinn, *m.* stubbornness.
Eigentum, *n.* (¨er), property.
Eigentümlichkeit, *f.* (-en), peculiarity.
eigentlich, true, real, properly speaking.

Eile, *f.* **speed.**
eilen, **to hasten.**
eilig, **hasty, speedy.**
ein, e, a, an, one; unſer einer, one of us.
einander, one another, each other.
Einband, *m.* (¨e), binding.
ein'bilden, to imagine, flatter oneself.
***ein'binden**, to bind (a book).
***ein'dringen**, to enter by force, penetrate, pierce.
eindringlich, urgent.
eindrucksvoll, impressive.
Einer, *m.* (-), unit.
einerlei, of one kind, all the same.
einfach, single, simple, plain.
Einfall, *m.* (¨e), notion, idea.
***ein'fallen**, to join.
Einfluß, *m.* (¨ſſe), influence.
ein'führen, to introduce.
Eingang, *m.* (¨e), entrance.
eingebildet, conceited.
Eingebung, *f.* (-en), inspiration.
eingedenk, mindful of.
***ein'gehen**, to enter into particulars, to go in.
Einheit, *f.* (-en), unit, union.
ein'holen, to overtake.
Einhorn, *m.* (¨er), unicorn.
einig, united.
einigen, to unite, agree.
einiger, e, es, some, any, a few.
Einigkeit, *f.* unity
ein'kaufen, to purchase.
***ein'laden**, to invite.
Einladung, *f.* (-en), invitation.
ein'leiten, to introduce.
Einleitung, *f.* (-en), introduction.
ein'leuchten, to be clear.
einmal, once (upon a time).
Einmaleins, *n.* multiplication table.
Einnahme, *f.* (-n), conquest.
ein'prägen, to imprint, inculcate, impress upon.
Einräumung, *f.* (-en), concession.
ein'reichen, to hand in.
***ein'reißen**, to tear down.
ein'richten, to furnish, prepare.
eins, one.
ein'ſäckeln, to put into a bag.
einſam, lonely, lonesome.
Einſchiebung, *f.* (-en), insertion, interpolation.
***ein'ſchlafen**, to fall asleep.
***ein'ſchlagen**, to take a road, strike.
ein'ſetzen, to stake.
Einſiedler, *m.* (-), hermit.
einſilbig, monosyllabic.
einſt, once, some day.
einſtöckig, one-storied.
ein'tauchen, to plunge, dive.
ein'teilen, to divide, classify.
Einteilung, *f.* (-en), classification.
***ein'treffen**, to arrive, come to pass.
Eintreffen, *n.* arrival.
***ein'treten**, to enter, set in, occur.
Eintritt, *m.* entrance, entering, setting in.
ein'üben, to practice, drill.
Einübung, *f.* practicing, drill.
ein'weichen, to soak, steep.
ein'wenden, to object.
Einwilligung, *f.* (-en), consent.
Einwohner, *m.* (-), inhabitant.
Einzahl, *f.* singular.
Einzelheit, *f.* (-en), details.
einzeln, single, one by one.
***ein'ziehen**, to enter in.
Einzug halten, to make one's entrance.
Eismeer, *n.* Arctic Sea.
Eiſen, *n.* **iron.**
Eiſenbahn, *f.* (-en), railroad.
Eiſengießer, *m.* **iron-founder.**
eiſern, **iron**, inflexible.
eitel, vain, frivolous.
Eitelkeit, *f.* (-en), vanity.
Ekel, *m.* **aversion.**
Elbe, *f.* Elbe.
Elefant, *m.* (-en), elephant.
†**elegant'**, elegant.
†**Element**, *n.* (-e), element; **Elementarſtufe**, *f.* elementary or preparatory grade.
Elend, *n.* misery.
elend, miserable.
elf, eleven; elfte, eleventh.
Elfe, *f.* (-n), **elf**, fairy.
Elle, *f.* (-n), **ell**, yard.
Elſaß, *n.* Alsace.
Eltern, *pl.* parents.
***empfangen**, to receive.
***empfehlen**, to recommend; **empfehlen**

Sie mich ihm, give my compliments to him.
***empfinden**, to perceive.
Empfindung, *f.* (-en), perception.
Empfindungswort, *n.* (¨er), interjection.
empor, on high, upwards.
Ende, *n.* (-n), end, purpose.
endigen, to finish, die.
endlich, final, at last.
endlos, endless.
Endſilbe, *f.* (-n), final syllable.
Endung, *f.* (-en), termination.
enge, narrow, close.
Engel, *m.* (-), angel.
Engländer, *m.* (-), Englishman.
engliſch, English.
entblühen, spring up in blossom.
***entbrennen**, to be enflamed.
entdecken, to discover.
Entdecker, *m.* (-), discoverer.
Entdeckung, *f.* (-en), discovery.
Ente, *f.* (-n), duck.
enteilen, to hasten away.
entfernen, to withdraw.
entfernt, far off, distant.
Entfernung, *f.* (-en), distance.
***entfliehen**, to flee, escape.
entgegen, against; —geſetzt, contrary.
entgegen'ſtellen, to contrast.
entgegnen, to reply.
***entgehen**, to escape, get away from, be deprived of.
***enthalten**, to contain, comprise, abstain.
***entkommen**, to escape.
entlang, along.
***entlaſſen**, to dismiss.
***entlaufen**, to run away.
entmutigen, to discourage.
***entreißen**, to tear, rescue.
entſagen, to renounce.
***entſcheiden**, to decide.
***entſchließen**, to determine.
entſchloſſen, resolute.
Entſchloſſenheit, *f.* fixedness of purpose.
Entſchluß, *m.* (¨ſſe), resolution.
entſchuldigen, to excuse.
Entſchuldigung, *f.* (-en), excuse.
***entſenden**, to send off.
entſetzen, to dismiss from office.
entſetzlich, shocking, frightful.
***entſprechen**, to answer, correspond.
***entſpringen**, to arise, result.
***entſtehen**, to arise.
entthronen, to dethrone.
entweder . . . oder, either . . . or.
entwickeln, to develop.
Entwicklung, *f.* (-en), development.
entwürdigen, to degrade.
***entziehen**, to take away.
entzückend, delightful.
entzückt, charmed.
entzwei, asunder, in two.
†**Epheu**, *m.* ivy.
†**Equipage**, *f.* (-en), carriage.
er, he.
erbarmen, to pity, show mercy.
erbärmlich, pitiable, wretched.
Erbe, *n.* heritage.
erben, to inherit.
erblaſſen, to grow pale, die.
erbleichen, to grow pale.
erblicken, to perceive, catch sight of.
erblinden, to grow blind.
erblühen, to bloom.
Erbſchaft, *f.* (-en), inheritance.
Erbſe, *f.* (-n), pea.
Erdachſe, *f.* axis of the earth.
Erdbahn, *f.* orbit; **Erdbeben**, *n.* earthquake; **Erdbeere**, *f.* strawberry.
Erde, *f.* (-n), earth, ground.
Erdteil, *m.* (-e), continent.
ereignen, to come to pass, happen.
Ereignis, *n.* (-ſſe), event.
ereilen, to overtake.
ererben, to inherit.
***erfahren**, to learn, experience.
***erfinden**, to invent.
erfinderiſch, inventive.
Erfindung, *f.* (-en), invention.
Erfolg, *m.* (-e), success.
erfolgen, to take place.
erfordern, to require.
erforſchen, to fathom, discover.
erforſchlich, investigable.
erfragen, to find out by asking.
erfreuen, to rejoice.
erfriſchen, to refresh.
erfüllen, to fill, fulfil.
Erfüllung, *f.* (-en), realization.

ergänzen, to supplement.
Ergänzung, *f.* (-en), completion, complement.
***ergeben**, to devote o. s., result; **Ihre ſehr ergebene**, yours respectfully.
Ergebnis, *n.* (-ſſe), result.
***ergießen**, to empty, fall into.
***ergreifen**, to seize, take up.
ergrimmen, to grow furious.
ergründen, to investigate.
erhaben, sublime, exalted.
erhalten, to keep, maintain, get.
***erheben**, to lift, elevate, tower, rise.
Erhebung, *f.* (-en), rising.
erhöhen, to raise, elevate.
erholen, to recover.
erinnern, to remind, remember.
Erinnerung, *f.* (-en), remembrance.
erkalten, to grow cold.
erkälten, to catch cold.
***erkennen**, to perceive, recognize.
erkenntlich, discernible.
Erkenntnis, *f.* (-ſſe), insight, knowledge.
erklären, to explain, declare.
***erklingen**, to sound.
erkranken, to fall ill.
erlahmen, to flag, droop.
erlangen, to attain.
erlauben, to allow, permit.
Erlaubnis, *f.* (-ſſe), permission.
Erläuterung, *f.* (-en), illustration.
erleben, to experience.
Erlebnis, *n.* (-ſſe), adventure.
erleichtern, to lighten, facilitate.
***erleiden**, to suffer, undergo.
erlernen, to learn, acquire.
Erlernung, *f.* acquisition.
***erlöſchen**, to extinguish.
erlöſen, to redeem.
Ermahnung, *f.* (-en), exhortation.
ermangeln, to lack, fall short.
ermatten, to weary, weaken.
ermitteln, to ascertain.
ernähren, to nourish, support.
Ernährer, *m.* supporter.
***ernennen**, to appoint.
erneuern, to renew.
Erniedrigung, *f.* (-en), humiliation.
Ernſt, *m.* earnest, gravity.
ernſthaft, serious, earnest.
Ernte, *f.* (-n), harvest, crop.
erobern, to conquer.
erquicken, to refresh.
erregen, to excite, cause.
Erregung, *f.* (-en), excitement.
erreichbar, attainable.
erreichen, to reach, arrive at.
Erreichung, *f.* attainment.
erretten, to deliver.
***erringen**, to win.
erröten, to redden, blush.
Erſatz, *m.* compensation.
***erſcheinen**, to appear.
***erſchießen**, to shoot.
***erſchlagen**, to slay.
***erſchrecken**, to be startled, alarmed.
erſchüttern, to shake, waver, affect.
erſehnen, to long for.
erſetzen, to compensate, supply, substitute.
***erſinnen**, to devise, invent.
erſparen, to spare, save the trouble.
erſt(e), first, foremost.
erſtarren, to be (be)numbed.
erſtaunen, to be astonished, amazed.
***erſterben**, to die, fade away.
erſterer, e, es, the former.
ertönen, to resound.
***ertragen**, to bear, endure.
***ertrinken**, to be drowned.
erwachen, to awake.
***erwachſen**, to grow up.
Erwachſener, *m.*, —e, *f.* adult.
***erwägen**, to consider.
erwählen, to choose, elect.
erwärmen, to warm, heat.
Erwartung, *f.* (-en), expectation.
erwecken, to awaken.
erweichen, to move.
erweiſen, to prove, render; **erwieſene**, rendered.
Erweiterung, *f.* enlargement, extension.
***erwerben**, to win, obtain.
erwidern, to reply.
erwünſchen, to wish for.
Erz, *n.* (-e), ore, brass.
Erz, *in comp.* arch, principal.
erzählen, to tell, relate.
Erzähler, *m.* (-), (story-)teller.
Erzbiſchof, *m.* (¨e), archbishop.

Erzengel, *m.* (–), arch-angel.
erzeugen, to produce.
Erzeugnis, *n.* (–ſſe), production.
Erzgebirge, *n.* (Saxon) Erzgebirge.
***erziehen**, to educate.
Erziehung, *f.* education.
erzielen, to get by effort.
Erznarr, *m.* (–en), arrant fool.
***erzwingen**, to enforce.
es, it, there.
Eſche, *f.* (–n), **aſh**.
Eſel, *m.* (–), **aſs**, donkey.
***eſſen**, to eat; **zu Mittag eſſen**, to dine.
Eſſig, *m.* vinegar.
Eßzimmer, *n.* (–), dining-room.
†**Etat**, *n.* budget.
etlich, some, any.
etwa, about.
etwas, something, anything.
†**Etymologie'**, *f.* (–en), etymology.
euch, you, to you.
euer, of you, your.
Eule, *f.* (–n), owl.
Euro'pa, *n.* Europe.
†**Evange'lium**, *n.* (–lien), gospel.
ewig, everlasting, perpetual; **das Ewig-Weibliche**, the eternal womanly.
Ewigkeit, *f.* (–en), eternity.
†**Exa'men**, *n.* (–mina), examination; **ein — beſtehen**, to pass an examination; **im — durchfallen**, to fail.
†**Examina'tor**, *m.* (*pl.* Examinato'ren), examiner.
†**Excellenz'**, *f.* (–en), His Excellency.
†**Exem'pel**, *n.* (–), example, sum.
†**Exerci'tium**, *n.* (–tien), exercise, drill.

F

Fabel, *f.* (–n), fable, tale.
†**Fabrik'**, *f.* (–en), factory; **—ſtadt**, *f.* (¨e), manufacturing town.
Fach, *n.* (¨er), branch, department.
†**Façon'**, *f.* (–s), fashion, form.
Faden, *m.* (¨), thread,
fähig, capable of.
Fähigkeit, *f.* (–en), capacity.
Fahne, *f.* (–n), flag.
Fähre, *f.* (–n), ferry.
***fahren**, to go, drive, sail, proceed; **mit der Hand fahren über**, to pass one's hand over.
Fahrplan, *m.* (¨e), time-table.
Fahrt, *f.* (–en), drive, ride, voyage.
Fährte, *f.* (–n), track.
Fahrzeug, *n.* (–e), vessel.
†**Fak'tor**, *m.* (–to'ren), factor, agent.
†**Fak'tum**, *n.* (–ta), fact.
Falke, *m.* (–n), **falcon**.
Fall, *m.* (¨e), **fall**, case.
***fallen**, to fall.
fällen, to fell, bring down.
falls, in case, if.
falten, to fold, clasp.
†**familiär'**, familiar.
†**Fami'lie**, *f.* (–n), family.
Fang, *m.* (¨e), capture, claw.
***fangen**, to catch, seize.
Farbe, *f.* (–n), color, hue.
farbig, colored.
Faſan', *m.* (–en), pheasant.
Faß, *n.* (¨ſſer), cask, barrel, pipe.
faſſen, to hold, contain, form.
faſt, almost.
faul, lazy, rotten.
Faulheit, *f.* idleness.
Faulpelz, *m.* (–e), sluggard.
Fauſt, *f.* (¨e), fist.
Fe'bruar, *m.* (–e), February.
***fechten**, to fight.
Feder, *f.* (–n), **feather**, pen.
Federhalter, *m.* (–), pen-holder.
fehlen, to be wanting, fall short of; **was fehlt Ihnen?** what ails you?
Fehler, *m.* (–), mistake, **fault**.
fehlerhaft, **faulty**.
fehlerlos, **faultless**.
Feier, *f.* (–n), celebration, **festival**.
feierlich, solemn.
feiern, to celebrate, observe.
Feige, *f.* (–n), fig.
fein, fine, elegant, quick; **feinern**, to refine.
feind, hostile.
Feind, *m.* (–e), enemy, foe.
feindſchaftlich, hostile.
Feld, *n.* (–er), **field**; **—herr**, *m.* (–en), general; **—marſchall**, *m.* (¨e), **field-marshal**; **—zug**, *m.* (¨e), campaign.
Fell, *n.* (–e), skin; **jemand das Fell über die Ohren ziehn**, to fleece s. o.

Fels, Felſen, *m.* (-), rock.
†Femini'num, *n.* (-na), feminine noun.
Fenſter, *n.* (-), window.
Fenſterſcheibe, *f.* (-n), pane, glass.
†Fe'rien, *f. pl.* holidays, vacation.
Ferkel, *n.* (-), young pig.
fern, far (off), distant.
Ferne, *f.* (-n), distance.
ferner, furthermore.
Fernrohr, *n.* (-e), telescope.
fernſtehend, outside.
fertig, ready.
Fertigkeit, *f.* (-en), skill.
feſſeln, to fetter, arrest.
feſt, firm, fortified.
***feſt'halten,** to hold fast, cling.
Feſtlichkeit, *f.* (-en), festivity.
feſt'ſetzen, to fix, settle.
***feſt'ſitzen,** to sit firmly.
***feſt'ſtehen,** to be stable.
feſt'ſtellen, to fix, establish.
Feſtung, *f.* (-en), fortress.
fett, fat; **fetter Druck,** heavy-faced type.
Feuer, *n.* (-), fire.
Fichte, *f.* (-n), pine-tree.
Fieber, *n.* (-), fever.
fieberhaft, feverish.
***finden,** to find.
Findling, *m.* (-e), foundling.
Finger, *m.* (-), finger.
Fingerhut, *m.* (¨e), thimble.
Fink(e), *m.* (-en), finch.
finſter, dark.
Finſternis, *f.* (-ſſe), darkness.
Fiſch, *m.* (-e), fish.
fiſchen, to fish.
†Fix'ſtern, *m.* (-e), fixed star.
Flächeninhalt, *m.* or **Flächenmaß,** *n.* square-measure.
Flachs, *m.* flax.
flackern, to flare, flicker.
flammen, to flame.
Flaſche, *f.* (-n), bottle, flask.
flattern, to flutter.
Fleck(en), *m.* (-e), spot.
Fledermaus, *f.* (¨e), bat.
flehen, to implore.
Flehen, *n.* supplication.
Fleiſch, *n.* flesh, meat.
Fleiß, *m.* diligence, industry.
fleißig, diligent, industrious.
†flektieren, to inflect, decline.
†flektierbar, declinable.
†Flexion', *f.* (-en), inflection.
†flexionslos, uninflected, indeclinable.
†flexieren, to inflect.
Fliege, *f.* (-n), fly.
***fliegen,** to fly, rush.
***fliehen,** to flee.
***fließen,** to flow.
fließend, fluent.
flink, alert, lively.
Floß, *n.* (¨e), raft, float.
Flöte, *f.* (-n), flute.
Flotte, *f.* (-n), fleet.
Fluch, *m.* (¨e), curse.
fluchen, to curse.
Flucht, *f.* flight.
Flug, *m.* flight, flying.
Flügel, *m.* (-), wing.
Flügeladjutant, *m.* (-en), aid-de-camp.
Flur, *f.* (-en), field, lea.
Fluß, *m.* (¨ſſe), flux, river.
Flüſſigkeit, *f.* (-en), fluid, liquidity.
flüſtern, to whisper.
Flut, *f.* (-en), flood, waves.
Folge, *f.* (-n), consequence.
folgen, to follow.
folgend, subsequent, next.
folgendermaßen, as follows.
Folgerung, *f.* (-en), conclusion.
folglich, consequently.
folgſam, obedient.
fordern, to demand, claim.
Forderung, *f.* (-en), claims.
Form, *f.* (-en), form.
†formell', formal.
†formulie'ren, to express plainly.
forſchen, to inquire, investigate.
Forſt, *m.* (-e), forest, wood.
Förſter, *m.* (-), forester.
fort, continuously, away.
fortan, henceforth.
fort'eilen, to hasten away.
***fort'fahren,** to depart, continue.
***fort'gehen,** to go away, forth.
fort'hauchen, to blow away.
fort'jagen, to chase away.
***fort'laſſen,** to omit.
fort'reiſen, to depart.

Fortſchritt, *m.* (-e), progress.
fort'ſetzen, to continue.
fortwährend, continuous.
***fort'ziehen**, to depart, migrate.
Frachtwagen, *m.* (-), freight-wagon.
Frage, *f.* (-n), question; —**fürwort**, *n.* (¨er), interrogative pronoun; —**ſatz**, *m.* (¨e), interrogative sentence; —**zeichen**, *n.* (-), note of interrogation.
fragen, to ask; **es fragt ſich**, the question is; **fragend**, interrogative.
Franke, *m.* (-n), Franconian.
fränkiſch, Franconian.
Frankreich, France.
Franzoſe, *m.* (-n), Frenchman.
franzöſiſch, French.
Frau, *f.* (-en), woman, wife, lady, Mrs.; **gnädige Frau!** my lady! madam!
Fräulein, *n.* (-), miss; **mein Fräulein!** madam! **gnädiges Fräulein!** my lady!
frech, insolent.
frei, free, frank; **freie Zeit haben**, to be at leisure; **frei haben**, to have a holiday; **frei vortragen**, to speak without notes.
freien, to woo.
Freiheit, *f.* (-en), freedom, liberty.
freilich, to be sure.
***frei'ſprechen**, to acquit.
Freitag, *m.* Friday.
fremd, strange, foreign.
Fremde, *f.* foreign country.
Fremdling, *m.* (-e), stranger.
Fremdwort, *n.* (¨er), foreign word.
Freude, *f.* (-n), joy, pleasure; **vor Freuden**, with joy.
freudig, joyful.
Freudigkeit, *f.* (-en), joyfulness.
freudvoll, joyful.
freuen, ſich, to rejoice; **es freut mich**, I am glad.
Freund, *m.* (-e), —**in**, *f.* (-nen), friend; **freundlich**, friendly, kind.
Freundlichkeit, *f.* (-en), kindness.
Freundſchaft, *f.* (-en), friendship.
Frevel, *m.* (-), misdeed, wickedness.
frevelnd, wicked, mischievous.
Friede(n), *m.* peace.
friedlich, peaceful.
Friedrich, *m.* (-e), Frederic.
friedſam, peaceful.
frieren, to be cold; **es friert mich**, I am cold.
Frieſe, *m.* (-n), Frison.
frieſiſch, Fri(e)sian.
friſch, fresh, vigorous.
†**friſieren**, to dress the hair.
Friſt, *f.* (-en), term, days of grace.
froh, glad, joyful.
fröhlich, joyful, joyous.
frohlocken, to exult.
Frohſinn, *m.* cheerfulness.
fromm, honest, pious.
Froſt, *m.* frost, chill.
froſtig, frosty, chilly.
Frucht, *f.* (¨e), fruit.
fruchtbar, fruitful, fertile.
früh, early, in the morning.
früher, former(ly).
Frühjahr, *n.* (-e), spring.
Frühling, *m.* (-e), spring, prime of life.
Frühſtück, *n.* (-e), breakfast.
frühſtücken, to breakfast.
frühzeitig, early.
Fuchs, *m.* (¨e), fox.
Füchſin, *f.* (-nen), she-fox, vixen.
fühlen, to feel.
führen, to lead, bring; **Krieg führen**, to wage war.
Führer, *m.* (-), leader.
Führung, *f.* (-en), guidance, management.
füllen, to fill up.
Füllen, *n.* (-), foal, colt.
fünf, five; **fünfte**, fifth; **fünfzig**, fifty.
Funke(n), *m.* (-n), spark.
für, for; 296.
furchtbar, frightful.
Furchtbarkeit, *f.* (-en), dreadfulness.
fürchten, to fear, dread.
furchtſam, timid.
Fürſt, *m.* (-en), prince (first).
Fürſtentum, *n.* (-tümer), principality.
Furt, *f.* (-en), ford.
fürwahr, verily.
Fürwort, *n.* (¨er), pronoun.
Fuß, *m.* (¨e), foot.
Fußgänger, *m.* (-), pedestrian.
-füßig, *in comp.* -footed.

Fußnote, *f.* (-n), footnote.
Futter, *n.* food, fodder.
füttern, to feed.
†**Futurum**, *n.* (-ra), future tense.

G

Gabe, *f.* (-n), gift, endowment.
Gabel, *f.* (-n), fork.
gähnen, to yawn.
gangbar, frequented.
Gans, *f.* (¨e), goose.
Gänſeblume, *f.* (-n), daisy.
ganz, **gänzlich**, whole, entire, complete.
gar, very, fully; **gar keiner**, none at all; **gar viel**, very much, very many (things); **gar zu**, far too.
†**Gardine**, *f.* (-n), curtain.
gären, to ferment.
Garn, *n.* (-e), yarn, thread.
Garten, *m.* (¨), garden.
Gärtner, *m.* (-), gardener.
Gärtnerei, *f.* (-en), gardening.
Gas, *n.* (-e), gas.
Gaſt, *m.* (¨e), guest.
Gaſtfreundſchaft, *f.* hospitality.
Gattung, *f.* (-en), species, genera, class.
Gaumenlaut, *m.* (-e), palatal sound.
***gebären**, to give birth to, produce.
Gebäude, *n.* (-), building, edifice.
***geben**, to give; **es giebt**, there is, there are.
Gebet, *n.* (-e), prayer.
Gebiet, *n.* (-e), domain, sphere.
Gebilde, *n.* (-), creation, image.
Gebinde, *n.* (-), bundle, bond.
Gebirge, *n.* (-), mountains.
Gebiß, *n.* (-ſſe), teeth, bridle-bit.
geblümt, figured, diapered.
Gebot, *n.* (-e), order, commandment.
Gebrauch, *m.* (¨e), use.
gebrauchen, to use, need.
gebräuchlich, customary, usual.
Gebrechen, *n.* (-), defect, frailty.
Gebrüder, *pl.* brothers (of a firm).
gebühren, to be fit, becoming.
Geburt, *f.* (-en), birth.
Geburtstag, *m.* (-e), birthday.
Geck, *m.* (-en), fop, dude.
Gedächtnis, *n.* (-ſſe), memory.
Gedanke(n), *m.* (-n), thought.
gedankenlos, thoughtless.
gedankenſchnell, quick as thought.
Gedankenſtrich, *m.* (-e), dash.
***gedeihen**, to thrive, grow.
***gedenken**, to bear in mind, remember, intend.
Gedicht, *n.* (-e), poem.
gediegen, solid, sterling.
Geduld, *f.* patience.
gedulden, to have patience.
Gefahr, *f.* (-en), danger.
gefährlich, dangerous.
Gefährte, *m.* (-n), comrade, mate.
***gefallen**, to please; **ſich etwas gefallen laſſen**, to put up with something.
gefällig, pleasing, kind, obliging.
***gefangen nehmen**, to take prisoner.
Gefangene, *m.* (-n), prisoner, captive.
Gefangenſchaft, *f.* captivity.
Gefilde, *n.* (-), fields, regions.
***gefrieren**, to turn to ice.
Gefüge, *n.* joining together.
Gefühl, *n.* (-e), feeling, sentiment.
Gegacker, *n.* cackling.
gegen, toward, against; 296.
Gegend, *f.* (-en), region.
Gegenſatz, *m.* (¨e), contrast, antithesis.
gegenſeitig, mutual.
Gegenſtand, *m.* (¨e), subject, object.
Gegenteil, *n.* (-e), contrary.
gegenüber, over against, opposite.
Gegenwart, *f.* presence, present.
gegliedert, articulated, divided.
Gegner, *m.* (-), adversary.
geheim, secret, mystical; **Geheimer Rat**, Privy Counsellor or Counsel.
Geheimnis, *n.* (-ſſe), secret, mystery.
***gehen**, to go, walk; **wie geht es Ihnen?** how do you do? **es geht mir gut**, I am well; **zehn Steine gehen auf eine Reihe**, ten bricks make a row.
Gehenk, *n.* (-e), sword-belt.
Gehirn, *n.* (-e), brains.
Gehör, *n.* hearing, ear.
gehorchen, to obey.
gehören, to belong to.
gehörig, belonging to.

gehorſam, obedient.
Geiß, *f.* (–en), goat.
Geiſt, *m.* (–er), ghost, spirit, mind.
Geiſterreich, *n.* spirit-world.
geiſtig, mental.
geiſtlich, ecclesiastical.
Geiſtliche, *m.* (–n), priest, minister.
geiſtreich, ingenious.
Geizhalz, *m.* (¨e), miser.
gelangen, to arrive at, reach.
gelb, yellow.
Geld, *n.* (–er), money.
gelegen, situated, opportune.
Gelegenheit, *f.* (–en), opportunity; **bei —**, when occasion offers.
Gelehrſamkeit, *f.* learning.
Gelehrte, *m.* (–n), learned person, scholar.
geleiten, to accompany.
***gelingen**, to succeed; **es gelingt mir**, I succeed.
***gelten**, to be worth, to pass current, to be allowable, to pass for; **wie viel gilt das?** what is the price of that?
Gelüſt, *n.* (–e), desire, appetite.
Gemach, *n.* (¨er), room, chamber.
Gemahlin, *f.* (–nen), consort, wife.
Gemälde, *n.* (–), picture, painting.
gemäß, in conformity with.
Gemeinde, *f.* (–n), congregation.
gemeinſam, in common.
Gemeinſchaft, *f.* (–en), participation.
gemeinſchaftlich, in common, jointly.
gemiſcht, mixed.
Gemüſe, *n.* (–), vegetables.
Gemüt, *n.* (–er), mind, soul, heart.
genannt, named, mentioned.
genau, accurate, exact.
†**General'**, *m.* (¨e), general.
***geneſen**, to recover.
†**genial'**, genial, inspired.
***genießen**, to enjoy, have the benefit of.
†**Ge'nitiv**, *m.* (–e), genitive.
†**Ge'nius**, *m.* (*pl.* Ge'nien), genius.
Genoſſe, *m.* (–n), **Genoſſin**, *f.* (–nen), comrade, mate.
Ge'nua, Genoa.
genug, enough.
genügen, to suffice.
genügend, satisfactory.
†**Ge'nus**, *n.* (*pl.* Ge'nera), gender.
†**Geographie'**, *f.* geography.
†**Geometrie'**, *f.* geometry.
gerade, straight, direct, just, quite; **gerade aus**, straight on.
Gerät, *n.* (–e), utensils, furniture.
***geraten**, to fall or come into.
Geräuſch, *n.* (–e), noise.
geräuſchvoll, noisy.
gerecht, just.
Gerechtigkeit, *f.* justice.
gereichen, to turn.
Gericht, *n.* (–e), court of justice.
gering, small, unimportant.
gering'ſchätzen, to esteem lightly.
***gerinnen**, to curdle.
†**Germane**, *m.* (–n), Teuton.
germaniſch, Teutonic.
gern(e), gladly; **gern haben, eſſen**, to like.
Gerücht, *n.* (–e), rumor.
geruhen, to deign.
†**Gerundium**, *n.* (–ien), gerund.
geſamt, whole, collective.
Geſamtbegriff, *m.* comprehensive idea.
Geſamtzahl, *f.* total number.
Geſandte, *m.* (–n), ambassador.
Geſang, *m.* (¨e), song, hymn.
Geſchäft, *n.* (–e), business.
***geſchehen**, to happen, to be done; **es geſchieht ihm recht**, it serves him right; **Geſchehene(s)**, what is done.
Geſchenk, *n.* (–e), present.
Geſchichte, *f.* (–n), history, story.
Geſchick, *n.* (–e), destiny, fate.
geſchickt, skilful.
Geſchlecht, *n.* (–er), gender, sex, kind.
Geſchlechtswort, *n.* (¨er), article.
Geſchmack, *m.* (¨e[r]), taste.
geſchmeidig, supple.
Geſchöpf, *n.* (–e), creature.
Geſchrei, *n.* (–e), screams, shouting.
Geſchreibſel, *n.* scribbling.
geſchwind, quick.
Geſchwindigkeit, *f.* (–en), velocity.
Geſchwiſter, *pl.* brother(s) and sister(s).
Geſchworene, *m.* (–n), juryman.
Geſelle, *m.* (–n), comrade, journeyman.
geſellig, social.
Geſellſchaft, *f.* (–en), society, party.
Geſetz, *n.* (–e), law.

geſetzgebend, legislative.
Geſetzgebung, *f.* legislation.
Geſicht, *n.* (–er), face.
Geſinde, *n.* domestics, servants.
geſinnt, minded, disposed.
Geſinnung, *f.* (–en), disposition.
geſperrt gedruckt, printed in spaced type.
Geſpiele, *m.* (–n), playmate.
Geſpräch, *n.* (–e), talk, conversation.
Geſtalt, *f.* (–en), shape, form.
geſtalten, to form, fashion.
geſtatten, to permit.
***geſtehen**, to admit.
geſtern, yesterday.
Geſtirn, *n.* (–e), constellation.
geſtirnt, starry.
geſucht, far-fetched.
geſund, healthy, well, sound; **geſunder Menſchenverſtand**, common sense.
Geſundheit, *f.* (–en), health, soundness.
Getränk, *n.* (–e), drink, beverage.
getrauen, to dare, venture.
Getreide, *n.* grain, corn.
getreu, faithful, true.
Getümmel, *n.* turmoil.
Gevatter, *m.* (–), godfather.
gewachſen ſein, to be equal to.
gewahr werden, to become aware of.
gewähren, to grant.
Gewalt, *f.* (–en), power, violence.
gewaltig, mighty, big, intense.
Gewand, *n.* (¨er), garment.
Gewandtheit, *f.* dexterity.
Gewäſſer, *n.* (–), waters, flood(s).
Gewehr, *n.* (–e), gun.
Gewicht, *n.* (–e), weight.
Gewimmel, *n.* swarm, throng.
***gewinnen**, to win, gain.
gewiß, sure, certain(ly).
Gewiſſen, *n.* conscience.
Gewißheit, *f.* (–en), certainty.
Gewitter, *n.* (–), thunder-storm.
gewöhnen, to accustom.
Gewohnheit, *f.* (–en), habit.
gewöhnlich, usual, ordinary, common.
gewohnt, to be accustomed to.
Gewölbe, *n.* (–), vault.
gewunden, spiral.
Gewürm, *n.* worms.
giebt, es giebt, there is, there are.
Giebel, *m.* (–), gable.
Gift, *n.* (–e), poison, gift.
†**gigan'tiſch**, gigantic.
Gipfel, *m.* (–), summit, hight.
†**Glacéhandſchuh**, *m.* (–e), kid-glove.
Glanz, *m.* splendor, glare.
glänzen, shine, sparkle, gleam; **glänzend**, splendid.
Glas, *n.* (¨er), glass, tumbler.
Glaſer, *m.* (–), glazier.
gläſern, glassy, of glass.
Glaskörper, *m.* crystaline humor.
glatt, smooth.
Glaube(n), *m.* belief, faith.
glauben, to believe.
gleich, equal, like, equivalent; **thut ein Gleiches**, do the same; **zu gleicher Zeit**, at the same time.
gleichbedeutend, synonymous.
***gleichen**, to liken, resemble.
gleichlautig, consonant, of the same contents.
Gleichnis, *n.* (–ſſe), simile, image.
gleichſam, as it were.
gleich'ſtellen, to stand on a par with another.
gleichviel, no matter.
***gleiten**, to glide, slide.
Glied, *n.* (–er), member, joint.
***glimmen**, to glow, glimmer.
glitzern, to glitter.
Glocke, *f.* (–n), bell.
Glockenklang, *m.* (¨e), sound of bells, chime.
Glück, *n.* happiness, fortune, luck.
glücklich, happy.
glücklicherweiſe, happily.
glühen, to glow.
Glut, *f.* (–en), glow, ardor.
Gnade, *f.* grace, mercy.
gnädig, gracious.
Gold *n.* gold.
golden, golden.
Goldfinger, *m.* (–), ring-finger.
Goldkäfer, *m.* (–), golden beetle.
Goldſucher, *m.* (–), gold-searcher.
gotiſch, Gothic.
Gott, *m.* (¨er), God.
gottgefällig, pleasing to God.
Gottheit, *f.* (–en), godhead, divinity.

Göttin, *f.* (–nen), goddess.
göttlich, godlike.
gottſelig, godly, blessed.
Grab, *n.* (¨er), grave, tomb, sepulchre.
***graben**, to dig, engrave, impress.
Grabgeſang, *m.* (¨e), dirge.
Grabſtein, *m.* (–e), tombstone.
Grad, *m.* (–e), degree.
Graf, *m.* (–en), count, earl.
Gräfin, *f.* (–nen), countess.
Grafſchaft, *f.* (–en), county.
†**Gramma'tik**, *f.* (–en), grammar; — **ſchreiber**, *m.* grammarian; — **ſtunde**, *f.* grammar-lesson.
†**grammatiſch**, grammatical.
Granit', *m.* (–e), granite.
Gras, *m.* (¨er), grass.
grau, gray.
grauen, to dawn.
grauſam, cruel.
grauſen, to inspire with awe; **es grauſ(e)t mir**, I shudder.
Grauſen, *n.* awe, terror.
grauſig, horrible.
***greifen**, to grasp, gripe.
Greis, *m.* (–e), old man.
grell, glaring, shrill.
Grenze, *f.* (–n), boundary, limit.
grenzen, to border, be bounded.
Greuel, *m.* (–), abomination.
Greuelthat, *f.* (–en), atrocity.
Griechenland, *n.* Greece.
griechiſch, Greek.
Griff, *m.* (–e), grip, hilt.
grob, coarse, big, rude.
Grobſchmied, *m.* (–e), blacksmith.
Groll hegen, to bear a grudge.
Groſchen, *m.* (–), groschen, penny.
groß, great, large, big, tall; **groß thun**, to brag.
Größe, *f.* (–n), size.
Großherzogtum, *n.* (–tümer), grand-duchy.
Großmächte, *pl.* the great powers.
Großmut, *m.* magnanimity.
Großmutter, (¨), grandmother.
größtenteils, for the greater part, mainly.
Großvater, *m.* (¨), grandfather.
Gruft, *f.* (¨e), sepulchre.
grün, green.
Grund, *m.* (¨e), ground, bottom; basis, reason, cause; **zu Grunde gehen**, to sink; **zu Grunde richten**, to ruin.
gründen, to establish.
Grundform, *f.* (–en), primitive form.
Grundlage, *f.* (–en), foundation.
gründlich, thoroughly.
Grundregel, *f.* (–n), fundamental rule.
Grundprinzip, *n.* (–ien), principle.
Grundwort, *n.* (¨er), primitive (primary) word.
Grundzahl, *f.* (–en), cardinal number.
grünen, to be verdant; **grünlich**, greenish.
Grünſpecht, *m.* (–e), green woodpecker.
†**Gruppe**, *f.* (–n), group.
Gruß, *m.* (¨e), salutation, greeting.
grüßen, to greet, send compliments, regards, love to s. o.
Gulden, *m.* (–), florin.
gültig, valid, admissible.
Gunſt, *f.* favor
günſtig, favorable.
gußeiſern, cast-iron.
gut, good, kind, well.
Gut, *n.* (¨er), property, estate.
Güte, *f.* goodness, kindness.
gütig, gracious, charitable.
Gutshof, *m.* (¨e), estate.
†**guttural'**, (Lat. **guttur** = throat), guttural.
†**Gymna'ſium**, *n.* (–ien), preparatory school for a German university.

H

Haar, *n.* (–e), hair.
haarſcharf, very subtile.
haben, to have.
Haber or **Hafer**, *m.* oats.
Habicht, *m.* (–e), hawk.
hacken, to chop, pick.
Hafen, *m.* (¨), harbor, haven.
Haft, *f.* arrest, hold.
haften, to cling.
hageln, to hail.
Hahn, *m.* (¨e), cock; **den Hahn ſpannen**, to cock a gun.
halb, half; **halb acht**, half-past seven.

halber, on account of, for the sake of.
Halbinſel, *f.* (–n), peninsula.
Halbkugel, *f.* (–n), hemisphere.
Halde, *f.* hill-side.
Hälfte, *f.* (–n), **half**, middle.
hallen, to sound.
Halm, *m.* (–e), blade, stalk.
Hals, *m.* (¨e), neck.
halt, halt! stop!
***halten**, to **hold**, keep, consider; **eine Rede halten**, to make (deliver) a speech; **auf etwas halten**, to lay a stress upon s. t.; **halten für**, to take to be.
Haltestation', *f.* (–en), station.
Hammer, *m.* (¨), **hammer**.
Hand, *f.* (¨e), **hand**.
handeln, to act, behave, treat of; **wovon handelt es?** what is the point in question?
Handfertigkeit, *f.* manual training.
handhaben, to **handle**, manage.
Händler, *m.* (–), dealer.
Handlung, *f.* (–en), action.
Handſchuh, *m.* (–e), glove.
Handwerksburſche, *m.* (–n), journeyman.
Hanf, *m.* **hemp**.
***hangen**, to **hang**, be suspended.
***hängen**, to **hang**, suspend; **an etwas hängen**, to set one's heart on s. t.
†**Harmonie'**, *f.* (–en), harmony.
harren, to wait in expectation.
hart, hard, stiff.
Härte, *f.* (–n), **harshness**, severity.
hartnäckig, obstinate.
Harz, *m.* Hartz Mountains.
haſchen, to catch.
Haſe, *m.* (–n), **hare**.
Haſelnuß, *f.* (¨ſſe), **hazelnut**.
Haß, *m.* **hate**, **hatred**.
haſſen, to **hate**.
häßlich, ugly, homely.
Haſt, *f.* hurry, **haste**.
Hauch, *m.* breath, aspiration.
hauen, to **hew**, cut.
Haufe(n), *m.* (–n), **heap**, crowd, body.
häufig, often, abundantly.
Häufung, *f.* (–en), **heaping**.
Haupt, *n.* (¨er), **head**; *in comp.* = main, principal.
Häuptling, *m.* (–e), chief.
Hauptmerkzeichen, *n.* (–), chief characteristic.
hauptſächlich, chiefly.
Hauptſatz, *m.* (¨e), principal clause.
Hauptſtadt, *f.* (¨e), capital, metropolis.
Hauptton, *m.* (¨e), primary accent.
Hauptwort, *n.* (¨er), noun, substantive.
Hauptziel, *n.* (–e), chief object.
Haus, *n.* (¨er), **house**, residence; **nach Hauſe**, home; **zu Hauſe**, at home.
hauſen, to dwell, haunt.
Hausfrau, *f.* (–en), mistress of the **house**.
***haushalten**, to keep **house**.
Haushälterin, *f.* (–nen), **housekeeper**.
Hausherr, *m.* (–en), master of the **house**.
häuslich, domestic, at home.
Hausprophet, *m.* (–en), cock.
Hausthür, *f.* (–en), street **door**.
Haustier, *n.* (–e), domestic animal.
Haut, *f.* (¨e), skin, **hide**, membrane.
***heben**, to lift, raise, draw up.
Heer, *n.* (–e), army.
Heft, *n.* (–e), copy-book.
heftig, violent.
hegen, to entertain.
hehlen, to conceal.
hehr, sublime, august.
Heide, *m.* (–n), **heathen**.
heil, whole, healed.
Heil dir, hail!
Heiland, *m.* Saviour.
heilig, **holy**, sacred.
Heilige, *m.* (–n), saint.
Heiligtum, *n.* (¨er), **sanctuary**.
heillos, wicked.
heilſam, **wholesome**, salutary.
Heim, *n.* (–e), **home**.
heimatlich, native.
Heimatsrecht, *n.* (–e), right of a native person.
heimiſch, **home**-like; **ſich heimiſch machen**, to make o. s. at home.
heimlich, secret.
Heirat, *f.* (–en), marriage.
heiraten, to marry.
heiſer, **hoarse**.
***heißen**, to bid, be called, signify, direct; **gut heißen**, to approve of; **wie heißen Sie?** what is your name?

heiter, serene, cheerful.
heizen, to make a fire.
Held, *m.* (-en), hero.
heldenmütig, heroic.
*helfen, to help, profit; was hilft es? what is the good of it?
hell, clear, bright, ringing.
Helm, *m.* (-e), helmet.
Hemd, *n.* (-en), shirt, chemise.
Hengst, *m.* (-e), stallion.
Henne, *f.* (-n), hen.
her, here, hither, this way, towards the speaker or the scene of the action.
*heran'kommen, to come near.
*heran'ziehen, to draw near.
herauf, up here, upwards.
*herauf'ziehen, to approach.
heraus, out, forth; von innen heraus, from within.
herbei, hither, on, near by.
herbei'wünschen, to wish for.
Herberge, *f.* (-n), inn.
Herbst, *m.* (-e), autumn, harvest.
Herde, *f.* (-n), herd, flock.
herein, in here; come in!
*herein'brechen, to come on, set in.
Hering, *m.* (-e), herring.
her'kömmlich, traditional.
Herkunft, *f.* origin, descent.
her'nieder, down.
Herr, *m.* (-en), master, lord, gentleman, Mr., sir.
herrisch, imperious.
herrlich, magnificent, capital.
Herrschaft, *f.* (-en), government, control; meine Herrschaften! ladies and gentlemen!
herrschen, to rule, prevail.
Herrscher, *m.* (-), sovereign.
her'rühren, to originate.
her'sagen, to recite, repeat.
herüber, over, to this side.
herum, round, about; überall herum, everywhere.
herunter, down.
*herunter'fallen, to fall (drop) down.
*herunter'kommen, to decay, sink.
hervor, forth, forward.
*hervor'gehen, to go forth, result.
*hervor'heben, to call special attention to.
*hervor'rufen, to call forth, evoke.
*hervor'treten, to show plainly.
hervor'zaubern, to conjure up.
Herz, *n.* (-en), heart.
Herzeleid, *n.* grief, anguish.
herzinnig, heart-felt.
herzlich, hearty, cordial.
Herzog, *m.* (¨e), duke.
Herzogtum, *n.* (¨er), duchy.
herzu, hither, near.
Hessen, *n.* Hessia, Hesse.
hetzen, to set on.
heulen, to howl.
heute, to-day; heutzutage, nowadays.
heutig, of to-day.
Hexe, *f.* (-n), witch.
hie und da, here and there.
Hieb, *m.* (-e), blow.
hier, here, present, in this place.
hierfür, for this (it).
hierher, hither, here.
hierhin, this way.
hiermit, herewith.
hierzu, to this.
Himmel, *m.* (-), sky, heaven.
himmelan, heavenward(s).
Himmelkreuzelement! *n.* hell and blazes!
Himmelsgegend, *f.* (-en), points of the compass.
himmlisch, celestial, heavenly.
hin, hence, thither, that way from the speaker or the scene of the action; nach dir hin, towards you.
hinab, down.
*hinab'sinken, to sink down.
*hinab'steigen, to descend.
hinan, up there.
*hinan'ziehen, to draw upward.
hinauf, up to, upwards.
hinaus, out, forth.
*hinaus'gehn, to go out.
hinaus'reichen, to stretch out (beyond).
*hinaus'ziehen, to go out.
Hindin, *f.* (-nen), hind, doe.
hindern, to hinder.
Hindernis, (-sse), hindrance, obstacle.
hindurch, through.
hinein, into, in.
*hin'geben, to give away.
hingegen, on the other hand.

*hin'halten, to keep in suspense.
hin'richten, to execute, behead.
*hin'ſchleichen, to steal to a place.
*hin'ſinken, to sink down.
hin'ſtellen, to represent.
hinten, behind, at the end.
hinter, behind, back, after.
*hintergehen, to deceive.
*hinterlaſſen, to leave behind, bequeath.
hinterſt, hindmost, last.
hinüber, over, from this side.
hinweg, away, off.
hinweg'raffen, to snatch away.
*hin'weiſen, to refer (point) to.
hinweiſend, demonstrative.
hin'zeigen, to refer to.
*hin'ziehen, to extend.
hinzu'fügen, to add.
hinzu'ſetzen, to add to.
*hinzu'treten, to join, be added to.
Hirſch, *m.* (-e), stag, hart.
Hirt, *m.* (-en), shepherd.
Hirtenknabe, *m.* (-n), shepherd's boy.
†hiſtoriſch, historical.
Hitze, *f.* heat.
Hobel, *m.* (-), plane.
hoch, high.
Hochachtung, *f.* esteem.
hochachtungsvoll, most respectfully.
hochdeutſch, High German.
Hochmut, *m.* haughtiness; Hochmut kommt vor dem Falle, pride will have a fall.
Hochſchule, *f.* (-), university.
Hochzeit, *f.* (-en), wedding.
Hochzeitsfeſt, *n.* wedding-feast.
hocken, to get on another's back.
Hof, *m.* (¨e), yard, farm, court.
Hoffart, *f.* pride, arrogance.
hoffen, to hope.
hoffentlich, it is to be hoped.
Hoffnung, *f.* (-en), hope.
Hofhund, *m.* (-e), watch-dog.
höfiſch, courtly.
höflich, polite, courteous.
Höflichkeit, *f.* (-en), politeness.
Höfling, *m.* (-e), courtier.
Höhe, *f.* (-n), height.
Hohenſtaufen, *m. pl.* House of Hohenstaufen, Suabian dynasty.
Hoheprieſter, *m.* (-), high-priest.
hohl, hollow.
Höhle, *f.* (-n), cavity.
Höhlung, *f.* (-en), hollow.
Hohn, *m.* scorn; zum Hohne, in defiance of s. o.
*hohn'ſprechen, to scoff.
hold, lovely, gracious.
holen, to fetch, get.
Holland, *n.* Holland.
holländiſch, Dutch.
Hölle, *f.* (-n), hell.
Holz, *n.* wood, forest.
hölzern, wooden.
Honig, *m.* honey.
horchen, to hearken; horch! hark!
Horde, *f.* (-n), horde, troop.
hören, to hear, listen; bei einem Profeſſor hören, to attend a professor's lecture.
Horn, *n.* (¨er), horn.
hübſch, pretty, nice, proper.
Hüfte, *f.* (-n), hip.
Hügel, *m.* (-), hill.
Huhn, *n.* (¨er), fowl.
Hühnerhof, *m.* (¨e), poultry-yard.
Huld, *f.* grace, favor.
huldigen, to pay homage.
Hülfe, *f.* help, aid.
Hülfsmittel, *n.* (-), help, remedy.
Hülfszeitwort, *n.* (¨er), auxiliary verb.
†Humor, *m.* humor.
Hund, *m.* (-e), dog.
hundert, hundred.
Hündin, *f.* (-nen), bitch.
Hunger, *m.* hunger, appetite.
hungern, to hunger, starve; es hungert mich, I am hungry.
hungrig, hungry.
hüpfen, to hop, frisk.
huſchen, to slip away.
Hut, *m.* (¨e), hat, bonnet.
hüten, das Bett, to keep one's bed.
Hütte, *f.* (-n), hut, cottage.
†Hypothe'ſe, *f.* (-n), hypothesis.
†hypothe'tiſch, hypothetic(al).

I (Vokal)

ich, I, myself; 157.
†Ideal', *n.* (-e), ideal.

†**Idee'**, *f.* (-[e]n), idea, conception.
†**iden'tisch**, identical.
ihm, him, to him, it. See these and the following pronouns, pp. 157, 227.
ihn, him, it.
ihnen, to them, you.
ihr, you(r), her, their, its.
ihrer, of her, to her, their.
ihrige, hers, theirs, yours.
ihrzen, to address s. o. with the pronoun **Ihr** (ye).
†**Illustration**, *f.* (-en), illustration.
†**illustrieren**, to illustrate.
im = in dem, in the.
immer, always, ever.
immerdar, always, ever.
†**Imperativ**, *m.* (-e), imperative (mood).
†**Imperfekt(um)**, *n.* (-e), imperfect, preterit.
in, **in**, into, at, within; 297.
inbrünstig, ardent, fervent.
indem, whilst, in that, as.
indes, **indessen**, meanwhile, whilst.
Indien, *n.* India.
†**Indikativ'**, *m.* (-e), indicative (mood).
†**in'direkt**, indirect(ly).
indisch, Indian.
†**Individualität'**, *f.* (-en), individuality.
†**Indivi'duum**, *n.* (-duen), individual.
indoeuropäisch, Indo-European, Arian.
†**Infanterie'**, *f.* (-en), infantry.
†**Infinitiv**, *m.* (-e), infinitive (mood).
†**Ingenieur'**, *m.* (-e), engineer.
Inhalt, *m.* content, volume.
inne'haben, to possess.
innen, within.
inner, interior, inner.
innerhalb, within, on the inside.
innerst, inmost.
innig, close, heartfelt, deeply.
Inschrift, *f.* (-en), inscription.
†**Insekt**, *n.* (-en), insect.
Insel, *f.* (-n), island, isle.
insofern, in as much (far) as.
inständig, urgent.
†**interessant'**, interesting.
†**Interes'se**, *n.* (-n), interest.
†**interessie'ren**, to interest, take an interest.
†**Interjektion'**, *f.* (-en), interjection.
†**Interlinear'übersetzung**, *f.* (-en), interlinear translation.
†**Interpunktion'**, *f.* (-en), punctuation.
†**intim'**, intimate.
†**intransitiv'**, intransitive.
†**Inversion'**, *f.* (-en), inversion.
†**invertiert'**, inverted.
inwendig, interior.
irden, earthen.
irdisch, earthly.
irgend einer, **irgend jemand**, some one, anybody; **irgendwo**, anywhere; **irgendwie**, somehow, anyway.
irren, to err.
Irrenhaus, *n.* (⸚er), mad-house.
Irrtum, *m.* (-tümer), error.
is'ländisch, Icelandic.
†**isolie'ren**, to isolate.
Ita'lien, *n.* Italy.
Italie'ner, *m.* (-), Italian.
italie'nisch, Italian.
ita'lisch, Italic.

J (Konsonant)

ja, yes, ay, yea, indeed, truly.
jagen, to chase, hunt.
Jäger, *m.* (-), hunter.
jäh, rash, rapid.
Jahr, *n.* (-e), year.
jahraus jahrein, every year.
jahrelang, for years.
Jahreszahl, *f.* (-en), date, year.
Jahrhundert, *n.* (-e), century.
jährlich, yearly, annual.
Jammer, *m.* misery.
jammern, **es jammert mich**, it grieves me.
Januar, *m.* January.
jauchzen, to shout with joy.
Jawort, *n.* affirmation.
je, ever, each; **je . . desto (je)**, the . . the.
jedenfalls, at all events.
jeder, **e**, **es**, every, each.
jedermann, every one (body).
jederzeit, always, at any time.
jedoch, however, yet.
jedweder, **e**, **es**, **jeglicher**, **e**, **es**, every, each.
jemand, somebody, anybody.
jemine! O Gemini!

jener, e, es, that, yonder.
jenſeit, beyond.
jenſeits, on the other side.
jetzig, present.
jetzt, now, at present.
Jetztzeit, *f.* present time.
Johanni'ter, *m. pl.* white-cross-knights.
Jot, *n.* (letter), j.
Jude, *m.* (-n), Jew.
Judentum, *n.* Judaism.
Jugend, *f.* youth; young people.
jugendlich, youthful.
Juli, *m.* July.
jung, young.
Junge, *m.* (-n), boy, lad; die Jungen, the young ones.
Jungfrau, *f.* (-en), virgin, maid.
Jüngling, *m.* (-e), youth, lad.
jüngſt, recently.
Juni, *m.* June.
†**Ju'ra**, juris, law.
Juragebirge, *n.* Jura Mountains.
Juſtizrat, *m.* (¨e), counsellor of justice.
Juwel', *n.* (-en), jewel.

K

Käfer, *m.* (-), beetle, chafer.
Kaffee, *m.* coffee.
Käfig, *m.* (-e), cage.
kahl, bald, bare.
Kahn, *m.* (¨e), boat.
Kaiſer, *m.* (-), emperor.
Kaiſerin, *f.* (-nen), empress.
Kaiſerkrone, *f.* (-n), imperial crown.
kaiſerlich, imperial.
Kalb, *n.* (¨er), calf, fawn.
kalt, cold.
Kälte, *f.* cold.
Kamel', *n.* (-e), camel.
†**Kamerad'**, *m.* (-en), comrade.
Kamm, *m.* (¨e), comb.
Kampf, *m.* (¨e), struggle, fight.
Kampfbegierde, *f.* eager desire for combat.
kämpfen, to fight.
Kämpfer, *m.* (-), combatant, champion.
Kampfſpiel, *n.* (-e), tournament, sport.
†**Kano'ne**, *f.* (-n), cannon.
†**Kanonier'**, *m.* (-e), cannoneer.
†**Kapelle**, *f.* (-n), chapel.
†**Kapitän**, *m.* (-e), captain.
†**Kapi'tel**, *n.* (-), chapter.
Kappe, *f.* (-n), cap.
†**kaputt'machen**, to break, ruin.
†**Kargo**, *n.* (-s), cargo.
†**Karoſ'ſe**, *f.* (-n), state-coach.
Karpfen, *m.* (-), carp.
Karte, *f.* (-n), map, chart.
Kartenſpiel, *m.* (-e), game at cards.
Kartoffel, *f.* (-n), potato.
Käſe, *m.* (-), cheese.
†**Kaſerne**, *f.* (-n), barracks.
kaſ'piſch, Caspian.
Kaſſenverwaltung, *f.* (-en), treasury.
Kaſſie'rerin, *f.* (-nen), cashier.
Kaſta'nie, *f.* (-n), chestnut.
Kaſten, *m.* (-), chest, box.
†**Ka'ſus**, *m.* (-), case.
†**katego'riſch**, categorical.
Kater, *m.* (-), tom-cat.
†**Katholik'**, *m.* (-en), (Roman) Catholic.
Katze, *f.* (-n), cat.
kaufen, to buy.
Kaufmann, *m.*, *pl.* **Kaufleute**, merchant.
kaum, scarcely, hardly.
†**kau'ſativ**, causal.
keck, saucy, bold.
Kegel, *m.* (-), ninepins.
kehren, to sweep.
Kehricht, *m.* sweepings, dust.
Keim, *m.* (-e), germ.
keimen, to germinate.
kein, e, no, not any.
keiner, e, es, none, not one.
keinmal, not once, never.
Kelch, *m.* (-e), chalice.
Keller, *m.* (-), cellar.
Kellner, *m.* (-), waiter.
keltiſch, Celtic.
***kennen**, to know, be acquainted with.
Kenntnis, *f.* (-ſſe), knowledge.
kenntnisreich, learned.
Kern, *m.* (-e), kernel.
kernhaft, energetic, robust.
Keſſel, *m.* (-), kettle.
Kette, *f.* (-n), chain, bondage.
Kieſel, *m.* (-), pebble, flint.

*kieſen, to choose, elect.
†Kilogramm', n. (-e), kilogram.
†Kilome'ter, n. (-), kilometre.
Kind, n. (-er), child.
Kinderei, f. (-en), childishness.
Kinderjahre, f. pl. childhood.
Kindheit, f. childhood.
kindiſch, childish.
kindlich, childlike.
Kirche, f. (-n), church.
Kirchenverſammlung, f. (-en), synod.
Kirchturm, m. (¨e), church-tower.
Kirſchbaum, m. (¨e), cherry-tree.
Kirſche, f. (-n), cherry.
Kiſſen, n. (-), cushion, pillow.
Kiſte, f. (-n), chest, box.
Klage, f. (-n), lament.
klagen, to lament, complain.
Klammer, f. (-n), parenthesis.
Klang, m. (¨e), sound, accord.
klappern, to clap, clatter, chatter.
Klapperſchlange, f. (-n), rattlesnake.
klar, clear, serene.
†Klaſſe, f. (-n), class, rank.
†klaſſifizie'ren, to classify.
†klaſſiſch, classic(al).
†Klavier', n. (-e), pianoforte.
Klee, m. clover.
Kleid, n. (-er), garment, dress.
kleiden, to dress, clothe.
Kleidung, f. (-en), clothing, costume.
Kleidungsſtücke, n. pl. clothes.
klein, little, small.
Kleinaſien, n. Asia Minor.
Kleinbauer, m. (-n), crofter.
kleinlich, petty, mean.
Kleiſter, m. paste, size.
klettern, to climb.
*klimmen, to climb, aspire to.
*klingen, to sound, ring.
klingend, tinkling.
klopfen, to knock.
Kloſter, n. (¨), cloister, convent.
†Klub, m. (-s), club.
klug, prudent, smart, intelligent.
Klugheit, f. prudence, wit.
Knabe, m. (-n), boy.
knabenhaft, boyish.
Knappe, m. (-n), shield-bearer.
Knecht, m. (-e), man-servant.
Knechtſchaft, f. servitude.
*kneifen, to pinch.
Knie, n. (-e), knee.
knieen, to kneel.
Knoſpe, f. (-n), bud.
knüpfen, to tie, join.
Knüppel, m. (-), cudgel, club.
Knüttel, m. (-), cudgel, club.
Koch, m. (¨e), (male) cook.
kochen, to cook, make.
Köchin, f. (-nen), (female) cook.
Koffer, m. (-), trunk.
Kohle, f. (-n), coal.
Kohlkopf, m. (¨e), cabbage(-head).
†Kolibri, m. (-s), humming-bird.
†Kollekti'v(um), n. (-va), collective (noun).
Köln, n. Cologne.
†Ko'lon, n. (-s), colon.
†Ko'miker, m. (-), comic actor.
†Komitee', n. (-s), committee.
†Kom'ma, n. (-s), comma.
*kommen, to come, arrive; auf etwas kommen, to think of, fall upon.
†Kommilito'ne, m. (-n), fellow-student.
†Kommiſſion', f. (-en), commission.
†Komparation', f. (-en), comparison.
†Kom'parativ, m. (-e), comparative.
†Kom'paß, m. (-ſſe), compass.
†komplex', complex.
†Komponiſt', m. (-en), composer.
†Konditiona'lis, m. or n. conditional.
†Konfektions'laden, m. (¨), ready-made-clothes shop.
†konfirmie'ren, to confirm.
†Kongreß'mitglied, n. (-er), member of Congress.
†Kongruenz', f. congruence.
†kongruie'ren, to coincide, agree.
König, m. (-e), king.
Königin, f. (-nen), queen.
königlich, royal.
Königreich, n. (-e), kingdom.
†Konjugation', f. (-en), conjugation.
†konjugie'ren, to conjugate.
†Konjunktion', f. (-en), conjunction.
†Kon'junktiv, m. (-e), subjunctive.
†konkret', concrete.
*können, can, to be able, understand, know.
†Konſequenz', f. (-en), consequence.

†**Konſiſtorial'rat**, *m.* (¨e), counsellor of the consistory.
†**konſtruie'ren**, to construe.
†**Konſtruktion'**, *f.* (-en), construction.
†**Kon'ſul**, *m.* (-n), consul.
†**Kontor**, *n.* (-e), office.
†**Konverſation'**, *f.* (-en), conversation.
†**Konzert'**, *n.* (-e), concert.
†**koordinie'rend**, co-ordinate.
Kopf, *m.* (¨e), head; **aus dem Kopfe**, from memory, by heart.
Kopfkiſſen, *n.* (-), pillow.
kopfüber, head foremost.
Kopfweh, *n.* headache.
Kopfzerbrechen, *n.* racking of the brains.
Korb, *m.* (¨e), basket.
Korn, *n.* (¨er), grain, rye.
Kornblume, *f.* (-n), corn-flower.
Körper, *m.* (-), body.
körperlich, physical.
Körpermaß, *n.* cubic measure.
†**korrekt'**, correct.
†**korrelativ'**, correlative.
†**korreſpondie'ren**, to correspond.
†**Kor'ridor**, *m.* (-e), corridor.
†**korrigie'ren**, to correct.
Koſten, *f. pl.* cost, expense.
köſtlich, excellent, delicious.
krachen, to crash, crack, roar.
Kraft, *f.* (¨e), strength, energy; **nach Kräften**, to the utmost of one's power; **in Kraft treten**, to take effect.
kraft, by virtue (dint) of.
kräftig, strong, robust.
kräftigen, to strengthen.
Kragen, *m.* (-), collar.
krähen, to crow.
Krämer, *m.* (-), shopkeeper.
Krämerſeele, *f.* (-n), mercenary mind.
krank, ill, sick.
Kranke, *m.* (-n), invalid.
Krankenpflege, *f.* nursing.
Krankheit, *f.* (-en), illness.
Kranz, *m.* (¨e), wreath.
kratzen, to scratch.
krauen, to scratch gently.
Kreide, *f.* chalk.
Kreis, *m.* (-e), circle; **Kreiſe der Geſellſchaft**, circles of society; **im Kreiſe ſeiner Familie**, in the bosom of his family.
Kreſſe, *f.* (-n), cress, gudgeon.
Kreuz, *n.* (-e), cross, crucifix.
Kreuzzug, *m.* (¨e), crusade.
***kriechen**, to creep.
Krieg, *m.* (-e), war, quarrel.
Krieger, *m.* (-), warrior.
Kriegsſchule, *f.* (-), military academy.
Krim, *f.* the Crimea.
†**Kriſtall'linſe**, *f.* (-), crystal-lens.
†**Krokodil'**, *n.* (-e), crocodile.
Krone, *f.* (-n), crown.
krönen, to crown.
Krume, *f.* (-n), crumb.
krumm, crooked, curved, bent.
Krummnaſe, *f.* (-n), hook-nose.
†**Kubikmeter**, *n.* (-), cubic metre.
Küche, *f.* (-n), kitchen.
Kuchen, *m.* (-), cake.
Küchlein, *n.* (-), little chicken.
Kugel, *f.* (-n), ball, globe, sphere, bullet.
kugelrund, spherical.
Kuh, *f.* (¨e), cow.
kühl, cool, fresh.
kühn, bold.
Kühnheit, *f.* (-en), boldness.
Kummer, *m.* grief.
kund, known; **kund geben**, to make known.
Kunde, *m.* (-n), customer.
künftig, coming, to come.
Kunſt, *f.* (¨e), art, skill.
Kunſtausſtellung, *f.* (-en), art exhibition.
Kunſtkenner, *m.* (-), connoisseur.
Künſtler, *m.* (-), artist.
künſtlich, artful.
Kunſtſtück, *n.* (-e), trick.
kunſtvoll, ingenious.
Kupferſchmied, *m.* (-e), coppersmith.
†**Kur**, *f.* (-en), treatment.
***küren**, to choose, elect.
Kurfürſt, *m.* (-en), elector.
†**Kurs**, *m.* (-e), course.
kurz, short, brief; **vor kurzem**, not long ago; **den kürzeren ziehen**, to be a loser.
Kürze, *f.* (-n), shortness.
kürzen, to shorten, abbreviate.

kürzlich, lately.
Kuß, *m.* (¨sse), **kiss.**
küssen, to **kiss.**
Küste, *f.* (-n), coast.
Kutscher, *m.* (-), coachman.

L

laden, to refresh.
Labsal, *n.* (-e), refreshment.
lächeln, to smile.
lachen, to **laugh.**
***laden**, to **load**, invite; **scharf laden**, to **load** with a bullet.
Laden, *m.* (-), shutter.
Laden, *m.* (¨), shop.
Ladung, *f.* (-en), **loading**, cargo.
Lage, *f.* (-n), situation, site.
Lager, *n.* (-), camp; **auf dem Lager haben**, to have in stock.
lagern, to encamp.
lahm, **lame.**
Lama, *n.* (-s), lama.
Lamm, *n.* (¨er), **lamb**
Lampe, *f.* (-n), **lamp.**
Land, *n.* (¨er), **land**, country.
Landbevölkerung, *f.* country-people.
landen, to **land.**
Landleute, *pl.* country-people.
Landmann, *m.* (-leute), farmer, peasant.
Landpfarrer, *m.* (-), country-parson.
Landschaft, *f.* **landscape.**
Landstraße, *f.* (-n), highroad.
Landwirt, *m.* (-e), farmer.
lang, **long**, tall.
Länge, *f.* (-n), **length.**
Langohr, *n.* **long-ears**; **ein Esel nennt den andern Langohr**, the pot calls the kettle black.
längs, along.
langsam, slow; **kleine Langsamvoran**, *f.* little slow-coach.
Langeweile, *f. ennui*, tedium.
langweilen, sich, to be bored.
Lanze, *f.* (-n), lance, spear.
Lärche, *f.* (-en), **larch**(-tree).
Lärm(**en**), *m.* noise, bustle, uproar.
lärmen, to bluster, brawl.
***lassen**, to **let** cause; **fallen lassen**, to drop.
Last, *f.* (-en), burden, **load**; **zur Last fallen**, to be a burden.
Laster, *n.* (-), vice.
latei'nisch, Latin.
Later'ne, *f.* (-n), lantern, lamp.
lau, lukewarm, tepid.
Laub, *n.* foliage.
Laube, *f.* (-n), arbor, bower.
Lauf, *m.* (¨e), bed, course; **im Laufe**, in running; **at full speed.**
***laufen**, to run.
Läufer, *m.* (-), runner.
Laune, *f.* (-n), humor, fancy.
lauschen, to listen.
laut, *adj.* **loud**, audible; *prep.* according to, in consequence of.
Laut, *m.* (-e), sound, utterance.
lauten, to sound; **der Brief lautet**, the letter runs as follows.
läuten, to ring, peal.
lauter, *adj.* pure, clear; *adv.* mere, nothing but.
Lautgesetz, *n.* (-e), phonetic law.
lautie'ren, to read phon(et)ically.
lautlos, silent.
Lautverschiebung, *f.* shifting of the mute consonants in identical words of different languages belonging to the Indo-European family.
†**Lazarett'**, *n.* (-e), field-hospital.
leben, to live; **leben Sie wohl!** farewell!
Leben, *n.* (-), life, activity; **mein holdes Leben!** my darling!
lebendig, living, lively.
lebensfähig, vital.
Lebenslauf, *m.* (¨e), career of life.
lebhaft, vivid.
leblos, inanimate.
Lebzeiten, *pl.* **life-time.**
lecker, dainty.
Leder, *n.* (-), leather.
ledern, leathern.
lediglich, only, solely.
leer, empty.
legen, to **lay**, put, place; **sich auf etwas legen**, to devote o. s. to s. t.
†**Legislative**, *f.* legislative power.
Lehnstuhl, *m.* (¨e), easy-chair.
Lehre, *f.* (-n), precept.
lehren, to teach, instruct.

Lehrer, *m.* (–), teacher, instructor.
Lehrerin, *f.* (–nen), teacher, instructress.
Lehrgeſetz, *n.* (–e), theorem.
Lehrſtunde, *f.* (–n), lesson.
Leib, *m.* (–er), body.
Leiche, *f.* (–n), corpse, funeral.
leicht, light, easy.
Leid, *n.* pain, harm, disease.
Leideform, *f.* passive voice.
leiden, to suffer, endure.
Leidenſchaft, *f.* (–en), passion.
leider, alas.
leidvoll, sorrowful.
***leihen**, to lend, borrow.
Leinen, *n.* linen.
Leinwand, *f.* linen.
leiſe, low, soft, gentle.
leiſten, to perform, accomplish.
Leiſtung, *f.* (–en), performance, result.
leiten, to conduct, lead.
Leiter, *f.* (–n), ladder, scale.
†**Lektion'**, *f.* (–en), lesson.
†**Lektü're**, *f.* reading.
lenken, to guide, steer.
Lenz, *m.* (–e), spring.
Lerche, *f.* (–n), lark.
lernen, to learn, study.
leſsbar, legible.
Leſebuch, *n.* (¨er), reader.
***leſen**, to read, reading.
Leſer, *m.* (–), reader.
Leſeſtunde, *f.* (–n), reading-lesson.
letzt(e), last.
letzterer, e, es, the latter.
Leu, *m.* (–en), lion.
leuchten, to shine, gleam.
leuchtend, shining, bright.
leugnen, to deny.
Leute, *pl.* people, persons.
leutſelig, affable, popular.
Levan'te, *f.* Levant, East.
†**Lex'ikon**, *n.* (–ka), dictionary.
licht, light, bright.
Licht, *n.* (–e, –er), light, candle.
Lichtbrechung, *f.* refraction of light.
lieb, dear, beloved; **lieb haben**, to be fond of; **lieb gewinnen**, to become fond of.
Liebe, *f.* love; **die Lieben**, dear ones.
lieben, to love, be fond of.
liebenswürdig, amiable.
Liebenswürdigkeit, *f.* (–en), amiableness.
Liebestrank, *m.* (¨e), love-potion.
liebkoſen, to caress, hug.
lieblich, charming.
Lieblings-, *in comb.* favorite.
Lied, *n.* (–er), song, poem.
***liegen**, to lie, be situated.
†**lila**, lilac, violet.
Li'lie, *f.* (–n), lily.
†**Limona'de**, *f.* (–n), lemonade.
lind(e), gelind, gentle, mild.
Linde, *f.* (–n), linden-tree.
lindern, to abate.
†**Lineal'**, *n.* (–e), ruler.
Li'nie, *f.* (–n), line, lineage.
Linke, *f.* the left.
links, to the left.
Linſe, *f.* (–n), lens.
Lippenlaut, *m.* (–e), labial sound.
Liſt, *f.* (–en), cunning, trick.
Liſte, *f.* (–n), list, roll.
lit'auiſch, Lithuanian.
litera'riſch, literary.
Lob, *n.*, *gen.* Lo'bes, praise.
loben, to praise.
Lobgeſang, *m.* hymn of praise.
löblich, laudable.
Loch, *n.* (¨er), hole.
Locke, *f.* (–n), lock, curl.
Löffel, *m.* (–), spoon.
†**Lo'gik**, *f.* logic.
†**lo'giſch**, logical.
lohnen, to reward, requite; **es lohnt der Mühe**, it is worth while.
Lombar'de, *m.* (–n), Lombard.
Lombardei', *f.* Lombardy.
Lor'beer, *m.* (–en), laurel.
los, loose; off, up, forward.
***los'binden**, to untie.
***los'brechen**, to burst forth.
***los'brennen**, to discharge.
***löſchen**, to quench.
löſen, to loosen, detach, solve.
***los'laſſen**, to let loose or go.
***los'ſprechen**, to acquit.
Löſung, *f.* (–en), solution.
Löwe, *f.* (–n), lion.
Lücke, *f.* (–n), gap.

Luft, *f.* (¨e), air, breeze; **in der Luft ſchweben**, to have no foundation (float in the air).
Luftерſcheinung, *f.* (–en), phenomenon.
Lüge, *f.* (–n), lie.
Lügner, *m.* (–), liar.
Luſt, *f.* (¨e), delight, desire, lust; **Luſt haben**, to have a mind, to like.
luſtbethört, deluded by pleasure.
luſtig, merry, jolly.
luſtwandeln, to promenade.

M

machen, to make, do.
Macherlohn, *m.* (¨e), pay for making.
Macht, *f.* (¨e), might, power.
Machthaber, *m.* (–), potentate.
mächtig, mighty, huge.
Machtloſigkeit, *f.* powerlessness.
machtvoll, mighty, powerful.
Mädchen, *n.* (–), girl, maiden.
Magd, *f.* (¨e), maid-servant.
Mägdelein, *n.* (–), little girl.
Mahl, *n.* (¨er), meal, banquet.
***mahlen**, to grind, mill.
Mahlzeit, *f.* (–en), meal, repast.
Mai, *m.* May.
Maid, *f.* (–e), maiden.
Maikäfer, *m.* (–), cockchafer.
Main, *m.* (river) Main.
†**Majeſtät'**, *f.* (–en), majesty.
Mal, *n.* (¨er), mark, sign.
Mal, *n.* (–e), time, times.
malen, to paint.
Maler, *m.* (–); **—in**, *f.* (–nen), painter, artist.
Mama', *f.* (–s), mamma.
man, one, they, we, people.
mancher, e, es, many, many a one.
manchmal, sometimes.
Mandel, *f.* (–n), almond.
Mann, *m.* (¨er), man, husband.
männlich, masculine, manly.
Mannſchaft, *f.* (–en), men, troops.
Mantel, *m.* (¨), cloak, mantle.
Mappe, *f.* (–n), portfolio, satchel.
Märchen, *n.* (–), fairy-tale.
Märchenwelt, *f.* fabulous world.
†**Marine**, *f.* (–n), navy.
Mark(e), *f.* (–en), boundary, counter.
Mark, *f.* (–), mark (silver coin).
Mars, *m.* Mars (planet).
Marſch, *m.* (¨e), march.
marſchie'ren, to march.
März, *m.* March.
†**Marzipan'**, *m.* (–e), marchpane.
†**Maſchi'ne**, *f.* (–n), engine.
†**Mas'kulina**, *pl.* masculine nouns.
Maß, *n.* (–e), measure, bounds; **das Maß voll machen**, to fill the cup to the brim; **Maß halten**, to observe moderation.
Maßgabe, *f.* proportion.
maßlos, boundless.
Maßſtab anlegen, to apply a standard.
Maſt, *m.* (–en), mast, pole.
Maſtkorb, *m.* (¨e), scuttle of a mast.
†**materiell'**, material.
Matro'ſe, *m.* (–n), sailor.
matt, feeble, weak.
Mauer, *f.* (–n), wall.
Maure, *m.* (–n), Moor.
Maus, *f.* (¨e), mouse.
mauſen, to catch mice.
†**Maxi'me**, *f.* (–n), maxim.
†**mecha'niſch**, mechanical.
meckern, to bleat.
†**Medizin'**, *f.* (–en), medicine.
†**medizi'niſch**, medical.
Meer, *n.* (–e), sea, ocean.
Meeresſpiegel, *m.* level of the sea.
mehr, more.
mehrere, several.
mehrfach, repeated.
mehrmals, again and again.
mehrſilbig, polysyllabic.
Mehrzahl, *f.* plural; majority.
meiden, to avoid, shun.
Meile, *f.* (–n), mile.
meiner, e, es, my, **mine**; 227.
meinen, to mean.
meinethalben, meinetwegen, meinetwillen, for my sake, as far as I am concerned.
meinige, mine; **das Meine**, my part, duty.
Meinung, *f.* (–en), opinion, meaning.
Meiſe, *f.* (–n), titmouse.
meiſt, most.
meiſtens, mostly, generally.
Meiſter, *m.* (–), master, leader.

meiſterlich, masterly.
***melken**, to milk.
†**Melodie'**, *f.* (-en), melody.
†**melo'diſch**, melodious.
Menge, *f.* (-n), multitude, quantity, great number.
Menſch, *m.* (-en), human being.
Menſchenleben, *n.* human life.
Menſchheit, *f.* humanity, world.
menſchlich, human.
Menſchlichkeit, *f.* humanity, humaneness.
merken, to mark, note, observe.
Merkmal, *n.* (-e), characteristic, mark.
***meſſen**, to measure, compete.
Meſſer, *n.* (-), knife.
Met, *m.* (-e), mead.
Metall', *n.* (-e), metal.
†**Me'ter**, *n.* (-), meter.
†**Metho'de**, *f.* (-n), method.
†**me'triſch**, metrical.
mich, me, myself.
Milch, *f.* milk.
mild, mild, liberal.
Milde, *f.* mildness.
†**militä'riſch**, military.
†**Million'**, *f.* (-en), million.
minder, less, lesser.
mindeſte, least, smallest.
†**Mineral'**, *n.* (-ien), mineral.
†**Mineralreich**, *n.* (-e), mineral kingdom.
Minne, *f.* love.
†**Minu'te**, *f.* (-n), minute.
mir, to me, me.
miſchen, to mix, mingle; meddle with; join in.
mißachten, to disregard, slight.
Mißernte, *f.* (-n), bad harvest.
Miſſethat, *f.* (-en), misdeed, crime.
***mißfallen**, to displease.
Mißlingen, *n.* failure.
mißtrauen, to mistrust.
***mißverſtehen**, to misunderstand.
mit, with, by, at; 297.
***mit'bringen**, to bring along with.
mitfühlend, sympathizing.
***mit'geben**, to give s. o. s. t. to take along with him.
Mitglied, *n.* (-er), member.
mithin, consequently.
Mitlaut, *m.* (-e), consonant.
Mitleid, *n.* compassion, pity.
Mitmenſch, *m.* (-en), fellow-cerature.
***mit'nehmen**, to take along with.
mit'ſchleppen, to drag along.
Mitſchüler, *m.* (-), fellow-scholar.
mit'ſpielen, to join in play.
Mittag, *m.* (-e), mid-day, noon; zu Mittag eſſen, to dine.
mittags, at noon, at dinner.
Mittagsmahl, *n.* (-e), dinner.
Mittagstiſch, *m.* (-e), dinner.
Mitte, *f.* middle, midst, centre.
mit'teilen, to impart, give.
Mittel, *n.* (-), middle, means, remedy.
Mittelfinger, *m.* (-), middle-finger.
mittelhochdeutſch, Middle High-German.
mittelländiſch, Mediterranean.
mittellos, without any means.
mittelmäßig, middling, average.
mittels, by means of, through.
mittelſte, middlemost.
Mittelwort, *n.* (¨er), participle.
mitten, in the midst.
Mitternacht, *f.* midnight.
Mittwoch, *m.* (-e), Wednesday.
mitunter, occasionally.
Mitwirkung, *f.* assistance.
†**Möbel**, *n.* (-n), piece of furniture.
Modal'verb, *n.* (-en), modal auxiliary.
†**Mo'de**, *f.* (-n), fashion.
†**modern'**, modern, fashionable.
†**mo'diſch**, stylish.
†**Mo'dus**, *m.* (Modi), mood.
mögen, may, to be able, permitted, to like; ich mag das nicht, I don't like it; ich möchte gern, I should like; ich möchte lieber, I had rather.
möglich, possible.
möglicherweiſe, possibly.
Möglichkeit, *f.* possibility.
möglichſt, as much as possible.
Mohn, *m.* poppy.
Mol'dau, *f.* Moldavia.
†**Monarch'**, *m.* (-en), monarch.
†**Monarchie'**, *f.* (-en), monarchy.
Mo'nat, *m.* (-e), month.
monatelang, for months.

Mönch, *m.* (-e), **monk.**
Mond, *m.* (-e), **moon.**
Mongolei, *f.* Mongolia.
Montag, *m.* (-e), **Monday.**
Moos, *n.* (-e), **moss.**
Mord, *m.* (-e), murder.
morgen, to-**morrow**; **am Morgen**, in the **morning.**
Morgenland, *n.* Orient, the **East.**
Morgenrot, *n.* rosy like the **morn.**
Morgenröte, *f.* dawn, day-blush.
morgens, in the **morning.**
Mücke, *f.* (-n), gnat, **midge.**
müde, weary, tired.
Müdigkeit, *f.* fatigue.
Mühe, *f.* (-n), trouble, toil; **sich Mühe geben**, to take pains.
mühen, **sich**, to trouble o. s.
Mühle, *f.* (-n), **mill.**
Mühlrad, *n.* (¨er), **mill-wheel.**
Mühsal, *f.* (-e), toil, distress.
mühsam, laborious, assiduous.
mühselig, toilsome.
Müller, *m.* (-), **miller.**
Mund, *m.* (-e), **mouth**, opening.
münden, to disembogue.
mündlich, oral, verbal.
Münster, *n.* (-), cathedral.
munter, bright, gay, vigorous.
Münze, *f.* (-n), coin.
Muse, *f.* (-n), Muse.
†**Musik'**, *f.* music.
†**musika'lisch**, musical.
†**Musi'ker**, *m.* (-), musician.
†**Musik'stunde**, *f.* (-n), music-lesson.
†**musizie'ren**, to make music; **es wurde musiziert**, we had music.
Muskel, *m.* (-n), muscle.
Mußestunde, *f.* (-n), leisure-hour.
***müssen**, **must**, to be obliged.
Müßiggang, *m.* idleness.
Muster, *n.* (-), model, example.
Mut, *m.* courage, **mood**, disposition.
mutig, courageous, spirited.
mutlos, discouraged.
Mutter, *f.* (¨), **mother.**
Muttersprache, *f.* (-n), **mother-tongue.**
Mütze, *f.* (-n), cap.
†**My'the**, *f.* (-n), myth, fable.

N

nach, *prep.* after, according to; 297; *adv.* behind, after; **nach und nach**, little by little.
nach'ahmen, to imitate.
Nachbarin, *f.* (-nen), **neighbor.**
nachdem, according to.
***nach'denken**, to reflect.
Nachdruck, *m.* energy, stress.
nach'folgen, to **follow**, succeed.
nachfolgend, subsequent.
nachher, afterward.
nach'jagen, to hunt after.
Nachkomme, *m.* (-n), successor.
nachlässig, negligent, careless.
Nachmittag, *m.* (-e), afternoon.
nachmittags, in the afternoon.
Nachricht, *f.* (-en), news, information.
***nach'rufen**, to call after.
***nach'schlagen**, to look out, consult.
Nachsilbe, *f.* (-n), suffix, added syllable.
nächst, **next** to.
nächste, nearest, **next.**
***nach'stehen**, to be inferior to, be behind.
nachstellen, to lie in wait for.
Nächstenliebe, *f.* charity.
nächstens, shortly.
Nacht, *f.* (¨e), **night**; **des Nachts**, at **night.**
Nachtgeist, *m.* (-er), nocturnal **ghost.**
Nachtigall, *f.* (-en), **nightingale.**
Nachtwächter, *m.* (-), watchman.
***nach'weisen**, to point out.
Nach'zügler, *m.* (-), straggler.
Nadel, *f.* (-n), **needle.**
Nadelöhr, *n.* (-e), eye of a **needle.**
Nagel, *m.* (¨), **nail.**
Nagetier, *n.* (-e), rodent.
nahe, near, **neighboring.**
Nähe, *f.* nearness, **neighborhood.**
nahen, to approach, draw near.
nähen, to sew.
näher, nearer, closer.
Nähnadel, *f.* (-n), sewing-**needle.**
nähren, to nourish, support.
Nahrungsmittel, *n.* (-), victuals.
Nahrungszweig, *m.* (-e), branch of industry.
Naht, *f.* (¨e), seam.

Name, *m.* (-n), **name**, title.
nämlich, *adj.* the (very) **same**; *adv.* **namely.**
Narbe, *f.* (-n), scar.
Narr, *m.* (-en), fool.
närriſch, foolish.
naſchen, to nibble.
naß, wet.
Natur, *f.* (-en), nature.
naturgetreu, **true to nature.**
Naturkraft, *f.* (¨e), power of nature.
natürlich, natural, of course.
Nebel, *m.* (-), mist.
neben, beside(s), near, next to; **neben**, *in comp.* secondary, subordinate.
nebenan, close by.
Nebenfluß, *m.* (¨ſſe), tributary.
Nebenſatz, *m.* (¨e), subordinate clause.
Nebenzeitform, *f.* (-en), secondary tenses.
nebſt, with, including.
Neffe, *m.* (-n), nephew.
†**Negation'**, *f.* (-en), negation.
†**negie'ren**, to deny, negative.
***nehmen**, to take.
Neid, *m.* envy.
neidiſch, envious.
neigen, to incline, bow.
nein, no.
***nennen**, to **name**, call.
Nennfall, *m.* (¨e), nominative case.
Nennform, *f.* (-en), infinitive.
Nerv, *m.* (-en), nerve.
Neſt, *n.* (¨er), **nest**, ærie.
Netz, *n.* (-e), **net.**
netzen, to wet, moisten.
Netzhaut, *f.* (¨e), retina.
neu, **new**, modern; **von neuem**, **anew**
neuerdings, **newly.**
neulich, recently.
neu'modiſch, fashionable.
neun, **nine**; **neunte**, **ninth**; **neunzehn**, **nineteen**; **neunzig**, **ninety.**
***Neutra**, *pl.* neuter nouns.
nicht, **not**, no; **nicht nur ... ſondern auch**, **not** only ... but also.
Nichte, *f.* (-n), niece.
nichts, nothing, **nought.**
nie, never.
nieder, low, **nether**, down.
niederdeutſch, Low German.
***nieder'fallen**, to **fall** down.
***nieder'gehen**, to set, go down.
Niederlage, *f.* (-n), defeat.
Niederlande, *pl.* Netherlands.
nieder'legen, to resign.
niedlich, pretty.
niedrig, low.
niemals, never.
niemand, nobody.
nimmermehr, nevermore, not at all.
nirgendwo, nowhere.
†**no'bel**, noble, genteel.
noch, as yet, besides; **noch einmal**, once more, once again; **weder ... noch**, neither ... nor.
†**No'men**, *n.*, *pl.* Nomina, noun.
†**No'minativ**, *m.* (-e), nominative.
Nord, *m.* **north.**
norddeutſch, **North**-German(ic).
Norden, *m.* **north.**
nördlich, **northern**; **nördliches Eismeer**, *n.* Arctic Ocean.
Nordſee, *f.* German Ocean.
Nor'wegen, *n.* Norway.
nor'wegiſch, Norwegian.
Not, *f.* (¨e), necessity, distress; **Not leiden**, to suffer want; **die Notleidenden**, the sufferers.
nötig, necessary; **etwas nötig haben**, to want, stand in **need** of.
notwendig, necessary, indispensable.
Notwendigkeit, *f.* necessity.
†**Novem'ber**, *m.* November.
Null, *f.* (-en), zero.
†**Numera'le**, *n.* (-ia), numeral.
†**Num'mer**, *f.* (-n), number, cipher.
nun, now, well, truly.
nur, only.
Nuß, *f.* (¨ſſe), **nut.**
Nutz, *m.* use, utility.
nutze, **nütze**, useful.
nützen, to be of use; **zu etwas nützen**, to be good for; **nichts nütze**, good for nothing.
nützlich, useful.

O

ob, over, on account of, whether, if.
oben, **above**, at the top.
Oberappellations'gericht, *n.* high court of appeal.

Oberbefehl, *m.* chief command.
obere, high.
oberhalb, above, at the upper part.
oberſt, uppermost, highest.
Oberſt, *m.* (–en), colonel.
obgleich, although.
obig, above(-mentioned).
†**objektiv'**, objective.
***ob'liegen**, to be incumbent on.
obſchon, although.
Obſt, *n.* fruit.
obwohl, although.
Ochs, Ochſe, *m.* (–en), ox.
oder, or; **oder aber**, or else.
Ofen, *m.* (¨), stove, oven.
offen, open.
offenbar, evident.
†**Offizier'**, *m.* (–e), officer.
öffnen, to open.
Öffnung, *f.* (–en), opening.
oft, often, oft.
oftmals, frequently.
ohne, without; **ohne daß**, save that; **ohnehin**, apart from that.
Ohnmacht, *f.* (–en), weakness.
Ohr, *n.* (–en), ear.
Öhr, *n.* (–e), eye (of a needle).
†**Okto'ber**, *m.* October.
Öl, *n.* (–e), oil.
†**Onkel**, *m.* (–), uncle.
†**Oper**, *f.* (–n), opera.
Opfer, *n.* (–), sacrifice.
opfern, to sacrifice.
†**O'ptativ**, *m.* optative mood.
ordentlich, orderly, steady.
†**Ordinalzahl**, *f.* (–en), ordinal number.
ordnen, to arrange, classify.
Ordnung, *f.* (–en), order.
ordnungslos, disorderly.
Ordnungszahlwort, *n.* (¨er), ordinal number.
†**Organ'**, *n.* (–e), organ, voice.
Orgel, *f.* (–n), organ.
†**originell'**, original.
Ort, *m.* (–e), place.
örtlich, local.
Oſt(en), *m.* East.
Oſtern, *n. pl.* Easter.
Ö'ſterreich, *n.* Austria.
ö'ſterreichiſch, Austrian.
Oſtin'dien, *n.* the East-Indies.
Oſtſee, *f.* Baltic Sea.
oſtwärts, eastward.
†**O'zean**, *m.* (–e), ocean.

P

Paar, *n.* (–e), pair, couple; **ein paar**, a few, some.
packend, soul-stirring.
Packwagen, *m.* (–), baggage-wagon.
Paket', *n.* (–e), packet, parcel.
†**Palaſt'**, *m.* (¨e), palace.
Palme, *f.* (–en), palm-tree.
Pantoffel, *m.* (–n), slipper.
Papier', *n.* (–e), paper.
Pappel, *f.* (–n), poplar(-tree).
Papſt, *m.* (¨e), pope.
Paradies', *n.* (–e), paradise.
†**Park**, *m.* (–e), park.
†**Particip'(ium)**, *n.* (–ien), participle.
†**participie'ren**, to participate in.
†**Parti'kel**, *f.* (–n), particle.
paſſen, to fit, suit, match.
†**Paſſiv**, *n.* passive (voice).
†**Paſtor'**, *m.* (–en), pastor, minister.
†**Patriot'**, *m.* (–en), patriot.
Peloponnes, *m.* Peloponnesus.
Pelz, *m.* (–e), fur.
Pelzrock, *m.* (¨e), fur-coat.
†**Perfekt(um)**, *n.* perfect (tense).
†**Perio'de**, *f.* (–n), period.
Perle, *f.* (–n), pearl.
perſiſch, Persian.
†**Perſon'**, *f.* (–en), person.
†**perſonifizie'ren**, personify.
†**perſönlich**, personal.
†**Perſönlichkeit**, *f.* (–en), personality.
Pfad, *m.* (–e), path.
Pfalz, *f.* Palatinate.
Pfand, *n.* (¨er), pawn, pledge.
Pfannkuchen, *m.* (–), pancake.
Pfau, *m.* (–en), peacock.
Pfeife, *f.* (–n), pipe, whistle.
***pfeifen**, to whistle.
Pfeil, *m.* (–e), arrow.
Pfennig, *m.* (–e), penny.
Pferd, *n.* (–e), horse; **zu Pferde**, on horseback.
Pferdebahn, *f.* (–en), tramway.
Pfirſich(e), *f.* (–e[n]), peach.
Pflanze, *f.* (–n), plant.

pflanzen, to plant.
Pflaſter, *n.* (–), pavement.
Pflaume, *f.* (–n), plum.
Pflege, *f.* sick-nursing.
Pflegemutter, *f.* (¨e), foster-mother.
***pflegen**, to nurse, take care of; to cultivate, attend to.
Pflicht, *f.* (–en), duty.
Pflichterfüllung, *f.* performance of a duty.
Pflichttreue, *f.* faithfulness to duty.
Pflock, *m.* (¨e), peg.
pflücken, to pluck, gather.
Pflug, *m.* (¨e), plough.
pflügen, to plough.
Pforte, *f.* (–n), gate.
Pfropf, *m.* (¨e), cork, stopper.
Pfund, *n.* (–e), pound.
Pfütze, *f.* (–n), puddle.
†**Phantaſie'**, *f.* (–en), imagination.
†**Philoſoph'**, *m.* (–en), philosopher.
†**Philoſophie'**, *f.* (–en), philosophy.
Phöni'zier, *m.* (–), Phenician.
†**Photograph'**, *m.* (–en), photographer.
†**Phyſik'**, *f.* physics.
†**Pianiſt'**, *m.* (–en), pianist.
Picke, *f.* (–n), pick, pickax.
Pilger, *m.* (–), pilgrim.
Pilz, *m.* (–e), mushroom.
Piſto'le, *f.* (–n), pistol.
†**Plaiſir'**, ſprich: Pläſir', *n.* pleasure.
Plan, *m.* (¨e), plan.
†**Planet'**, *m.* (–en), planet.
plappern, to babble, chat.
†**Pla'tina**, *f.* platinum.
Platz, *m.* (¨e), place.
plötzlich, sudden.
plump, heavy, awkward.
plündern, to plunder.
†**Pluraliſation'**, *f.* pluralisation.
†**pluraliſie'ren**, to pluralize.
†**Plus'quamperfekt'(um)**, *n.* pluperfect.
pochen, to knock.
†**Poeſie'**, *f.* (–en), poetry.
†**Poet'**, *m.* (–en), poet.
†**Politik'**, *f.* politics, state affairs.
†**poli'tiſch**, politic(al).
†**Poliziſt'**, *m.* (–en), policeman.
poltern, to bluster, scold.
†**Portion**, *f.* (–en), portion, plate.
Portugal, *n.* Portugal.
†**Po'ſitiv**, *m.* (–e), positive (degree).
Poſſenſpiel, *n.* (–e), farce.
Poſt, *f.* (–en), post, mail.
Poſtanweiſung, *f.* (–en), post-office order.
Pracht, *f.* splendor.
Prachtausgabe, *f.* (–n), *édition de luxe*.
prächtig, magnificent.
†**Prädikat**, *n.* (–e), predicate.
†**Präfix**, *n.* (–e), prefix.
prak'tiſch, practical.
Präpoſition', *f.* (–en), preposition.
†**Prä'ſens**, *n.* present tense.
Präſident', *m.* (–en), president.
predigen, to preach.
Prediger, *m.* (–), preacher.
Predigt, *f.* (–en), sermon.
Preis, *m.* (–e), price.
***preiſen**, to praise, glorify.
***preis'geben**, to expose.
prei'swürdig, worth the money.
Preuße, *m.* (–n), Prussian.
Preußen, *n.* Prussia.
preußiſch, Prussian.
Prinz, *m.* (–en), prince.
Prinzeſ'ſin, *f.* (–nen), princess.
†**Prinzip'**, *n.* (–ien), principle.
Prinzipal', *m.* (–e), chief, employer.
†**Privile'gium**, *n.* (–ien), privilege.
†**Problem'**, *n.* (–e), problem.
†**problema'tiſch**, problematic(al).
†**Produkt'**, *n.* (–e), product.
†**Profeſ'ſor**, *m.* (–en), professor.
†**Profeſſur'**, *f.* (–en), professorship.
†**Programm'**, *n.* (–e), programme.
†**Promena'de**, *f.* (–n), promenade.
†**Prono'men**, *n.* (–ina), pronoun.
†**Prophet'**, *m.* (–en), prophet.
†**Prophezei'ung**, *f.* (–en), prophecy.
†**Proteſtant'**, *m.* (–en), Protestant.
†**Prozeß**, *m.* (–ſſe), process, procedure.
Prüfung, *f.* (–en), examination.
Prügel, *m.* (–), stick.
†**Pſalm**, *m.* (–e), psalm.
†**Pu'blikum**, *n.* the public.
puff! puff! pop!
Puls, *m.* (–e), pulse.
Pulver, *n.* (–), powder.
Punkt, *m.* (–e), point, dot, period.
punktie'ren, to dot, punctuate.

pünktlich, punctual.
Pünktlichkeit, *f.* punctuality.
Puppe, *f.* (-n), doll.
putzen, to clean, polish, dress, adorn.
Pyrenä'en, *pl.* Pyrenean Mountains.
pyrenä'iſch, Pyrenean.

Q

†Quadrat, *n.* (-e), square.
Qual, *f.* (-en), torment, affliction.
quälen, to torment, worry.
†Qualität', *f.* (-en), quality.
†Quantität', *f.* (-en), quantity.
†Quart, *n.* (-e), quart.
†Quartier', *n.* (-e), quarters.
Queckſilber, *n.* quicksilver.
Quelle, *f.* (-n), source, spring.
†quittie'ren, to receipt.

R

Rabe, *m.* (-n), raven.
raffen, to snatch away.
Rahm, *m.* cream.
Rahmeis, *n.* ice cream.
Rang, *m.* (¨e), rank.
raſch, swift, impetuous.
raſend, furious, mad.
raſſeln, to rattle.
raſten, to rest, halt.
Rat, *m.*, *pl.* Ratſchläge, counsel, advice; da iſt guter Rat teuer, that's a difficult case.
*raten, to solve, advise.
Rathaus, *n.* (¨er), town-hall.
Rätſel, *n.* (-), riddle.
Ratsherr, *m.* (-en), senator.
rauben, to rob, deprive.
Räuber, *m.* (-), robber.
Raubritter, *m.* (-), robber-knight.
Raubvogel, *m.* (¨), bird of prey.
rauh, rough.
Raum, *m.* (¨e), room, space.
Raupe, *f.* (-n), caterpillar.
rauſchen, to rustle.
Rechenaufgabe, *f.* (-n), arithmetical problem.
Rechenbuch, *n.* (¨er), arithmetic book.
rechnen, to reckon, count.
recht, right, real, very.
Recht, *n.* (-e), law.
rechtfertigen, to justify.
rechtlich, just, upright.
rechtmäßig, legal.
rechts, to the right.
rechtſchaffen, righteous, honest.
Rechtſchaffenheit, *f.* honesty.
rechtsum, to the right about.
†reciprok', reciprocal.
†Redakteur', *m.* (-e), editor.
Rede, *f.* (-n), speech, discourse, oration.
reden, to speak, talk.
Redensart, *f.* (-en), expression, idiom.
Redeweiſe, *f.* (-n), mood, mode of speaking.
Redlichkeit, *f.* honesty.
†reduplicie'ren, to reduplicate.
†reflexiv', reflective.
†Reformation', *f.* (-en), reformation.
rege, lively.
Regel, *f.* (-n), rule; in der Regel, as a rule.
regellos, wanting rules.
regelmäßig, regular.
Regen, *m.* rain.
Regenbogenhaut, *f.* iris.
Regenſchirm, *m.* (-e), umbrella.
Regenwurm, *m.* (¨er), earth-worm.
†regie'ren, to reign, govern.
Regie'rung, *f.* (-en), government.
Regierungsrat, *m.* (¨e), government counsellor.
†Regiment', *n.* (-er), regiment.
regnen, to rain.
Regung, *f.* (-en), motion, impulse.
*reiben, to rub.
reich, rich.
Reich, *n.* (-e), empire.
reichen, to reach, pass, offer, extend to, be sufficient; die Hand reichen, to shake hands.
reichhaltig, plentiful.
Reichskanzler, *m.* Chancellor of the Empire.
Reichsland, *n.* (-e), Imperial Provinces.
Reichstag, *m.* imperial diet.
Reichtum, *m.* (¨er), riches, wealth.
reif, ripe.
Reife, *f.* maturity, ripeness.
reifen, to ripen.

Reigen, *m.* (–), dance and song.
Reihe, *f.* (–n), row, series, turn.
reihen, to put in a row.
reihenweiſe, in rows.
Reim, *m.* (–e), rhyme.
rein, clean, pure.
reinigen, to clean, cleanse.
reinlich, clean, neat.
Reinlichkeit, *f.* neatness.
Reis, *n.* (–er), twig.
Reiſe, *f.* (–n), trip, voyage.
Reiſeluſt, *f.* delight in travelling.
reiſen, to travel, go.
Reiſende, *m.* (–n), traveller.
***reißen,** to tear; **an ſich reißen,** to usurp.
reißend, wild, impetuous.
***reiten,** to ride on horseback.
Reitersmann, *m.* horseman.
reizen, to provoke.
reizend, charming.
†**Rektor,** *m.* (–en), rector of a university.
†**Relativ'(um),** *n.* relative (pronoun).
†**Religion',** *f.* (–en), religion.
†**religionslos,** without religion.
†**religiös',** religious.
renken, to wrench, turn.
***rennen,** to run, race.
†**repräſentie'ren,** to represent.
†**Republik',** *f.* (–en), republic.
republika'niſch, republican.
†**Reſidenz'ſtadt,** *f.* (¨e), residence, capital.
†**reſidie'ren,** to reside.
†**Reſpekt',** *m.* respect, regard.
†**reſpek'tive,** respective(ly).
†**Reſtaurant',** *n.* (–s), *restaurant.*
†**Reſultat',** *n.* (–e), result.
retten, to save, rescue.
Retter, *n.* (–), saver.
Rettungsboot, *n.* (¨e), lifeboat.
Reue, *f.* repentance.
reuen, to repent.
Rhein, *m.* Rhine.
†**Rhino'ceros,** *n.* (–ſſe), rhinoceros.
richten, ſich nach etwas, to go by, be guided by; **das Verb richtet ſich nach dem Subjekt,** the verb agrees with its subject.
Richter, *m.* (–), judge.
richtig, right, correct, straight.
Richtung, *f.* (–en), direction.
***riechen,** to smell.
Ried, *n.* reed, moor.
Riegel, *m.* (–), bolt.
Rieſe, *m.* (–n), giant.
rieſenhaft, gigantic.
Rind, *n.* (–er), horned cattle.
Rinde, *f.* (–n), rind, bark.
Rindfleiſch, *n.* beef.
Ring, *m.* (–e), ring.
***ringen,** to struggle, wring.
ringsum, ringsumher, round about, all round.
Ritter, *m.* (–), knight.
ritterlich, chivalrous, knightly.
Rittertum, *n.* chivalry.
ritzen, to scratch.
Rock, *m.* (¨e), coat, skirt.
Roggen, *m.* rye.
roh, raw, crude, coarse.
Rolle, *f.* (–n), part.
rollen, to roll.
†**Roman',** *m.* (–e), novel.
Römer, *m.* (–), Roman.
römiſch, Roman.
ro'ſa, pink.
Roſe, *f.* (–n), rose.
Roſenſtock, *m.* (¨e), rose-bush.
Roſi'ne, *f.* (–n), raisin.
Roß, *m.* (–ſſe), horse, steed.
rot, red.
rotbackig, ruddy-cheeked.
Rotkehlchen, *n.* (–), robin **red-breast.**
†**Rubin',** *m.* (–e), ruby.
Rücken, *m.* (–), back.
Rückgang, *m.* retrogression.
Rückkehr, *f.* return.
Rückzug, *m.* retreat.
rudern, to row.
Ruf, *m.* (–e), call.
***rufen,** to call, exclaim.
Ruhe, *f.* rest, peace; **zur Ruhe eingehen,** to go to one's long home.
ruhen, to rest.
ruhig, peaceable.
Ruhm, *m.* fame, glory.
rühmen, to praise, extol, boast.
rühmlich, laudable.
ruhmreich, glorious.
rühren, to move.

rührend, touching.
Rührung, *f.* feeling, emotion.
rund, round, circular.
Runde, *f.* (-n), round.
Ruß, *m.* soot.
Russe, *m.* (-n), Russian.
ruſſiſch, Russian.
Rußland, *n.* Russia.

S

Saal, *m.* (¨e), hall, room.
Säbel, *m.* (-), sabre, sword.
Sache, *f.* (-n), thing, cause.
ſächlich, neuter.
Sachſen, *n.* Saxony.
ſächſiſch, Saxon.
ſacht(e), soft, gentle.
Sack, *m.* (¨e), bag, sack.
ſäen, to sow.
ſaftig, juicy.
Sage, *f.* (-n), rumor, tradition.
ſagen, to say, speak.
†**Saiſon**, *f.* (-s), season.
Saite, *f.* (-n), string.
†**Sakriſtei'**, *f.* vestry.
Salpeter, *m.* salpetre, nitre.
Salz, *n.* (-e), salt.
ſalzig, salty.
Same(n), *m.* (-n), seed.
ſammeln, to gather, collect.
Sammlung, *f.* (-en), collection.
Sams'tag, *m.* Saturday.
ſamt, together with.
Sand, *m.* sand.
ſandig, sandy.
Sandkorn, *m.* (¨er), grain of sand.
ſanft, soft, gentle.
Sänger, *m.* (-), singer, bard.
†**Sanskrit**, *n.* Sanscrit.
Sarg, *m.* (¨e), coffin.
ſatt, satiated; **ich bin ſatt**, I have had enough.
Sattel, *m.* (¨), saddle.
Satz, *m.* (¨e), sentence, statement.
Sau, *f.* (¨e), sow, hog.
ſauer, sour, acid.
***ſaufen**, to drink, water.
***ſaugen**, to suck.
Säugetier, *n.* (-e), mammal.
Säule, *f.* (-n), pillar.
ſäuſeln, to rustle, whisper.
†**Sce'ne**, *f.* (-n), scene.
Schade(n), *m.* (¨n), damage, injury, mischief.
ſchade (wie), what a pity.
ſchaden, to harm, injure; **das ſchadet nichts**, no matter.
ſchädlich, pernicious.
Schaf, *n.* (-e), sheep.
Schäfer, *m.* (-), shepherd.
***ſchaffen**, to create, make, work.
Schaffner, *m.* (-), conductor.
Schale, *f.* (-n), shell, peel, cup.
Schall, *m.* (-e), sound, ring.
ſchallen, to sound, ring.
Schalmei, *f.* (-en), shalm.
Schallnachahmung, *f.* onomatopœia.
ſchämen, to be ashamed.
ſchändlich, shameful.
Schar, *f.* (-en), host, crowd.
ſcharf, sharp, acute.
Schärfe, *f.* keenness.
Schatten, *m.* (-), shade, shadow.
ſchattig, shady.
Schatz, *m.* (¨e), treasure, darling.
ſchätzen, to value, esteem.
ſchaudern, to shudder.
ſchauen, to look, examine.
ſchau(e)rig, dreadful.
ſchauerlich, awe-inspiring.
ſchaukeln, to swing, to rock.
Schauplatz, *m.* (¨e), scene, seat.
Schauſpiel, *n.* (-e), drama.
Scheibe, *f.* (-n), pane, slice.
***ſcheiden**, to separate, divide, depart.
Schein, *m.* shine, light; **der Schein trügt**, appearances are deceitful.
ſcheinbar, apparent.
ſcheinen, to shine, seem.
Scheiterhaufen, *m.* (-), stake.
ſcheitern, to be frustrated.
Schelle, *f.* (-n), bell.
***ſchelten**, to scold, call names.
†**Schema**, *n.* (-ta), scheme.
Schenk, *m.* (-en), cup-bearer.
ſchenken, to give, present.
Scherbe, *f.* (-n), fragment.
Schere, *f.* (-n), scissors.
***ſcheren**, to shear, clip.
Scherz, *m.* joke, fun.
ſcherzen, to jest, joke.

Scheu, *f.* shyness, aversion, dread.
ſcheuen, to be afraid of, hesitate.
Scheune, *f.* (–n), barn.
Schicht, *f.* (–en), layer.
ſchicken, to send, become.
Schickſal, *n.* (–e), destiny, fortune.
***ſchieben**, to shove, move.
ſchielen, to cast furtive glances.
ſchier, almost.
***ſchießen**, to shoot.
Schiff, *n.* (–e), ship, vessel, nave.
Schifffahrt, *f.* navigation.
Schiffbruch, *m.* shipwreck.
ſchiffen, to sail.
Schiffer, *m.* (–), sailor.
Schild, *m.* (–e), shield, escutcheon.
ſchildern, to depict, describe.
Schimmer, *m.* (–), shimmer, gleam.
ſchimpfen, to abuse.
Schimpfen, *n.* abusive language.
***ſchinden**, to flay, skin.
Schlacht, *f.* (–en), battle.
ſchlachten, to slaughter.
Schlächter, *m.* (–), butcher.
Schlachtfeld, *n.* (–er), battle-field.
Schlaf, *m.* sleep.
Schläfe, *f.* (–n), temple(s).
***ſchlafen**, to sleep.
Schläfer, *m.* (–), sleeper.
ſchläfern, mich ſchläfert, I am drowsy.
Schlafkammer, *f.* (–n), bed-room.
ſchläfrig, sleepy.
Schlag, *m.* (¨e), stroke, blow.
***ſchlagen**, to beat, strike, shoot up.
Schläger, *m.* (–), rapier.
Schlange, *f.* (–n), snake, serpent.
ſchlank, slender.
Schlaraffe, *m.* (–n), sluggard.
Schlaraffenland, *n.* fool's paradise.
ſchlecht, bad, wicked, poor.
***ſchleichen**, to move gently, glide.
ſchleppen, to drag, to be prolix.
***ſchließen**, to close, shut, contract, conclude.
ſchließlich, finally.
ſchlimm, bad.
Schlittſchuh, *m.* (–e), skate; —**laufen**, to skate.
Schloß, *n.* (¨ſſer), lock, castle.
Schloſſer, *m.* (–), locksmith.
ſchluchzen, to sob.
Schlummer, *m.* slumber.
Schluß, *m.* (¨ſſe), end, close.
Schlüſſel, *m.* (–), key; —**blume**, *f.* (–n), primrose; —**bund**, *m.* (–e), bunch of keys; —**loch**, *n.* (¨er), key-hole.
Schmach, *f.* outrage.
ſchmachten, to long, yearn.
ſchmachvoll, disgraceful.
ſchmähen, to revile.
ſchmal, narrow, slim, small.
ſchmausen, to feast.
ſchmecken, to taste, relish, enjoy.
Schmeichelei, *f.* (–en), flattery.
ſchmeicheln, to flatter.
Schmeichler, *m.* (–), flatterer.
***ſchmelzen**, to melt.
Schmerz, *m.* (–en), pain, grief.
Schmetterling, *m.* (–e), butterfly.
Schmied, *m.* (–e), smith; **jeder iſt ſeines Glückes Schmied**, every man is the architect of his own fortune.
Schmiererei, *f.* (–en), scribbling, daub.
ſchmuck, pretty, trim.
ſchmücken, to adorn, attire.
Schmutz, *m.* mud, filth.
ſchmutzig, dirty, filthy.
Schnabel, *m.* (¨), bill, beak.
ſchnattern, to cackle, chatter.
Schnecke, *f.* (–n), snail.
Schnee, *m.* snow.
ſchneeweiß, snow-white.
***ſchneiden**, to cut, carve.
ſchneidend, cutting, piercing.
Schneider, *m.* (–), tailor.
Schneiderin, *f.* (–nen), dressmaker.
ſchneidig, energetic, smart.
ſchneien, to snow.
ſchnell, swift, rapid, quick.
Schnelle, *f.* rapidity.
ſchnöde, mean, outrageous.
ſchnurgerade, straight (as a line).
ſchon, already, indeed, certainly.
ſchön, beautiful, handsome, fine.
ſchonen, to treat with consideration; **ſich ſchonen**, to take care of o. s.
Schönheit, *f.* (–en), beauty.
Schonung, *f.* forbearance.
ſchöpfen, to draw.
Schöpfer, *m.* (–), creator, originator.

Schornſteinfeger, *m.* (–), chimney-sweeper.
Schoß, *m.* (¨e), lap.
ſchräg, oblique, slanting.
Schrank, *m.* (¨e), wardrobe.
Schranke, *f.* (–n), bounds, limits.
Schraube, *f.* (–n), screw.
Schrecken, *m.* (–), terror.
Schreibbuch, *n.* (¨er), copy-book.
***ſchreiben**, to write.
Schreiben, *n.* (–), writing, letter.
Schreiberei, *f.* (–en), scribbling.
Schreibfeder, *f.* (–n), pen.
Schreibmaſchi'ne, *f.* (–n), type-writer.
Schreibſchrift, *f.* script(-type).
***ſchreien**, to cry, scream, shriek.
Schrein, *m.* (–e), shrine.
***ſchreiten**, to stride, step, advance.
Schrift, writing, letters, type.
ſchriftlich, written, in writing.
Schriftſteller, *m.* (–), author.
Schritt, *m.* (–e), step, gait.
Schroffheit, *f.* (–en), roughness.
Schrot, *n.* small shot.
Schuh, *m.* (–e), shoe.
Schularbeit, *f.* (–en), lessons, task.
Schuld, *f.* (–en), debt, guilt.
ſchuldig, guilty.
Schule, *f.* (–n), school.
ſchulen, to discipline, teach.
Schüler, *m.* (–), pupil, student.
ſchülerhaft, schoolboy-like.
Schülerin, *f.* (–nen), pupil, student.
Schulkamerad, *m.* (–en), school-fellow.
Schulter, *f.* (–n), shoulder.
Schuß, *m.* (¨ſſe), shot; **der Schuß ging daneben**, the shot missed the mark.
Schuſter, *m.* (–), shoemaker, cobbler.
ſchütteln, to shake.
Schutz, *m.* protection, refuge.
Schütze, *m.* (–n), marksman.
ſchützen, to protect, shelter.
Schutzmann, *m.* (¨er), policeman.
Schwaben, *n.* Swabia.
ſchwäbiſch, Swabian.
ſchwach, weak.
Schwäche, *f.* (–n), weakness.
ſchwächen, to weaken.
Schwalbe, *f.* (–n), swallow.
Schwamm, *m.* (¨e), sponge.
Schwan, *m.* (¨e), swan.
ſchwanken, to move to and fro, vacillate.
ſchwankend, unsettled, uncertain.
Schwanz, *m.* (¨e), tail.
ſchwänzen, to affix a tail to.
Schwarm, *m.* (¨e), swarm, crowd.
ſchwarz, black.
ſchwärzen, to blacken, defame.
Schwarzwald, *m.* Black Forest.
ſchweben, to hang, float, soar.
Schwede, *m.* (–n), Swede.
Schweden, *n.* Sweden.
ſchwediſch, Swedish.
Schwefel, *m.* sulphur.
***ſchweigen**, to keep silence, be quiet.
Schweigen, *n.* silence.
Schwein, *n.* (–e), pig, swine.
Schweiß, *n.* sweat.
Schweiz, *f.* Switzerland.
ſchwenken, to swing, flourish.
ſchwer, heavy, difficult; **es fällt mir ſehr ſchwer**, I find it very hard.
Schwere, *f.* weight, gravity.
ſchwerfällig, heavy.
ſchwermütig, melancholy.
Schwert, *n.* (–er), sword.
Schweſter, *f.* (–n), sister.
Schwiegervater, *m.* (¨), father-in-law.
ſchwierig, hard, difficult.
Schwierigkeit, *f.* (–en), difficulty.
***ſchwimmen**, to swim.
Schwimmer, *m.* (–), swimmer.
Schwimmſtunde, *f.* (–n), swimming-lesson.
Schwimmleine, *f.* swimming-line, rope.
ſchwindeln, **mir ſchwindelt**, I am dizzy.
***ſchwinden**, to disappear, die away.
***ſchwingen**, to swing.
ſchwitzen, to perspire, toil.
***ſchwören**, to swear.
Schwung, *m.* swing, energy, flight.
ſchwungvoll, lofty, high-flown.
Schwurgericht, *n.* (–e), jury.
ſechs, six.
ſechſte, sixth.
ſechzehn, sixteen.
ſechzig, sixty.
See, **der** (–[e]n), lake.
See, **die** (–[e]n), ocean, sea.

Seefahrer, *m.* (–), navigator.
Seele, *f.* (–n), soul, mind.
Seelenruhe, *f.* peace of mind.
Seerose, *f.* (–n), water-lily.
Seeweg, *m.* (–e), maritime route.
Seewesen, *n.* naval affairs.
Segel, *m.* (–), sail.
ſegeln, to sail.
Segelſchiff, *n.* (–e), sailing-vessel.
Segen, *m.* (–), blessing, benediction.
ſegnen, to bless.
Sehbild, *n.* (–er), image.
***ſehen**, to see, perceive, look.
Sehenswürdigkeit, *f.* (–en), sights.
Sehloch, *n.* (¨er), pupil.
ſehnen, to long.
ſehnlich, ardent, longing.
Sehorgan, *n.* (–e), optical organ.
ſehr, very.
ſeicht, shallow.
Seide, *f.* silk.
ſeiden, silken.
Seidenfaden, *m.* (–), silk-thread.
Seife, *f.* (–n), soap.
Seil, *n.* (–e), rope, cord.
ſein, to be, exist.
ſein, his, its, one's.
ſeiner, e, es, his; **die Seinen**, his family.
ſeinerſeits, on his part.
ſeinethalben, ſeinetwegen, ſeinetwillen, on his account.
ſeit, since, for.
ſeitdem, since then.
Seite, *f.* (–n), page, side.
†**Sekun'de**, *f.* (–n), second.
ſelber, self.
ſelbſt, *pron.* self, I myself, he himself, etc.; *adv.* even.
ſelbſtändig, independent, separate.
Selbſtändigkeit, independence.
ſelbſtbewußt, (self-)conscious.
Selbſtlaut, *m.* (–e), vowel.
ſelbſtlos, unselfish.
ſelig, blessed.
Seligkeit, *f.* (–en), bliss.
ſelten, rare.
†**Seme'ſter**, *n.* (–), term-time, semester.
†**Semiko'lon**, *n.* (–s), semicolon.
Semmel, *f.* (–n), roll.
***ſenden**, to send.
Sendung, *f.* (–en), sending.
ſenken, to let down; **ins Grab ſenken**, to lower into the grave.
ſenkrecht, perpendicular.
†**Sentenz'**, *f.* (–en), maxim.
†**Septem'ber**, *m.* September.
†**ſervie'ren**, to wait at table.
†**Serviet'te**, *f.* (–n), (table-)napkin.
Seſſel, *m.* (–), easy-chair, settle.
ſetzen, to set, place, put, sit down.
Setzkaſten, *m.* (–), letter-case.
ſeufzen, to sigh.
ſich, one's self, himself, herself, itself, yourself, yourselves, themselves; **ſich (einander)**, one another.
ſicher, certain.
ſicherlich, surely.
ſichtbar, visible.
ſichtlich, visible, evidently.
ſie, she, her, it, they, them; **Sie**, you.
ſieben, seven.
ſieb(en)te, seventh.
ſieb(en)zehn, seventeen.
ſieb(en)zig, seventy.
***ſieden**, to seethe, boil, stew.
Sieg, *m.* (–e), victory.
Siegel, *n.* (–), seal.
Sieger, *m.* (–), victor.
Siegeszug, *m.* (¨e), triumphal march.
ſiezen, to address by the pronoun **Sie**.
†**Signal'**, *n.* (–e), signal.
Silbe, *f.* (–n), syllable.
Silber, *n.* silver.
ſilbern, silver.
***ſingen**, to sing.
***ſinken**, to sink, descend.
Sinn, *m.* (–e), sense, meaning, taste, disposition.
***ſinnen**, to meditate.
Sinnesapparat', *m.* (–e), organ of sense.
Sirok'ko, *m.* sirocco.
Sitte, *f.* (–n), custom, manners.
Sitz, *m.* (–e), seat, place.
***ſitzen**, to sit, live.
ſkandina'viſch, Scandinavian.
Sklave, *m.* (–n), slave.
Sklaverei', *f.* (–en), slavery, servitude.
ſlaviſch, Slavic.
†**Smaragd'**, *m.* (–e), emerald.

ſo, thus, so, in such a manner; **ſo daß**, so that.
ſobald, as soon as.
ſofern, as far as.
ſofort, at once.
ſogar, even.
ſogleich, immediately.
Sohle, *f.* (-n), sole.
Sohn, *m.* (¨e), son.
ſolcher, **e**, **es**, such.
Soldat', *m.* (-en), soldier.
***ſollen**, shall, ought.
ſomit, consequently.
Sommer, *m.* (-), summer.
†**Sona'te**, *f.* (-n), sonate.
ſonder, without.
ſonderbar, singular, peculiar.
ſondern, but; **nicht nur . . . ſondern auch**, not only . . . but also.
Sonnabend, *m.* (-e), Saturday.
Sonne, *f.* (-n), sun.
ſonnen, to sun.
Sonnenaufgang, *m.* (¨e), sunrise.
Sonnenſchein, *m.* sunshine.
Sonnenſchirm, *m.* (-e), sunshade.
ſonnig, sunny.
Sonntag, *m.* (-e), Sunday.
ſonſt, else, besides.
Sorge, *f.* (-n), care, uneasiness (sorrow).
ſorgen, to look after, attend to, provide for.
ſorgfältig, careful, accurate.
ſowie, as, as well as.
ſowohl . . . als auch, as well as.
Span, *m.* (¨e), chippings.
Spanien, *n.* Spain.
ſpannen, to bend (a bow), to cock a gun; to put to (horses).
Spannmuskel, *m.* (-n), tensor.
ſparen, to save, lay up.
Spaß, *m.* (¨e), joke, fun.
ſpät, late.
Spatz, *m.* (¨e), sparrow.
Spätzin, *f.* (-nen), Mrs. Sparrow.
ſpazie'ren gehen, to take a walk; — **fahren**, to take a drive.
Spaziergang, *m.* (¨e), walk; **einen — machen**, to take a walk.
Spaziergänger, *m.* (-), promenader.
Speer, *m.* (-e), spear.
***ſpeien**, to spit, spew.
Speiſe, *f.* (-n), food.
Speiſekarte, *f.* (-n), bill of fare.
ſpeiſen, to eat, dine, sup.
ſpenden, to give, bestow.
ſperren, to space (out words); **geſperrt gedruckt**, printed in italics.
ſpicken, to lard.
Spiegel, *m.* (-), looking-glass, mirror.
ſpiegeln, to be reflected.
Spiel, *n.* (-e), play, game, sport.
ſpielen, to play.
Spielplatz, *m.* (¨e), playground.
Spieß, *m.* (-e), spear, lance.
ſpießen, to spear, pierce.
Spinne, *f.* (-n), spider.
***ſpinnen**, to spin.
Spinngewebe, *n.* (-), cobweb.
Spinnerin, *f.* (-nen), spinner.
Spinnrad, *n.* (¨er), spinning-wheel.
†**Spion'**, *m.* (-e), spy.
ſpitz, pointed, sharp.
Spitze, *f.* (-n), point, peak, head.
ſpitzig, pointed, sharp.
Splitter, *m.* (-), chip, splinter.
Sporn, *m.*, *pl.* Sporen, spur.
Spott, *m.* sarcasm.
ſpotten, to mock, jeer at.
Sprötte, *m.* (-), scoffer.
Sprache, *f.* (-en), speech, language.
Sprachforſcher, *m.* (-), linguist, philologist.
Sprachgebrauch, *m.* (¨e), usage (of a language).
Sprachlehre, *f.* (-n), grammar.
ſprachlich, lingual, grammatical.
Sprachſtück, *n.* (-e), selection.
Sprachſtunde, *f.* (-n), language-lesson.
***ſprechen**, to speak, converse, say.
Sprechſtunde, *f.* (-n), office-hour.
Sprichwort, *n.* (¨er), proverb.
***ſpringen**, to spring, jump.
Sproß, *m.* (-ſſe[n]), offspring.
Sproſſe, *f.* (-n), round, rundle.
ſproſſen, to sprout, bud, descend from.
Sproßform, *f.* (-en), stole.
Sprößling, *m.* (-e), descendant, scion.
ſprudeln, to sputter, gush.
Sprung, *m.* (¨e), leap, jump.
ſpülen, to wash clean, rinse.
Spülicht, *n.* dish-water, slops.

Spur, *f.* (-en), track, trace.
ſpüren, to perceive, feel.
Staat, *m.* (-en), state.
Staatsſchatz, *m.* public treasury.
Staatsſchuld, *f.* (-en), national debt.
Stachel, *m.* (-n), prick, thorn.
ſtachelig, prickly, thorny.
Stadt, *f.* (¨e), town, city.
Stahl, *m.* steel.
ſtahn, *obsolete* = **ſtehn**, to **stand**.
Stall, *m.* (¨e), stable, shed, **stall**.
Stamm, *m.* (¨e), **stem**, trunk.
ſtammen, to come, descend **from**.
Stand, *m.* (¨e), rank, class.
ſtandhaft, steady, unflinching.
ſtand'halten, to **stand** firm, to hold one's ground.
ſtandrechtlich, according to martial law.
Stange, *f.* (-n), pole.
Star, *m.* (-e), **starling**.
ſtark, strong, powerful.
Stärke, *f.* strength, vigor.
ſtärken, to strengthen.
ſtarr, stiff, numb, rigid.
ſtatt, **instead** of.
Stätte, *f.* (-n), place, **stead**.
***ſtatt'finden**, to take place.
Staub, *m.* dust; **in den — ziehen**, to drag through the mire.
Staunen, *n.* astonishment.
ſtäupen, to flog, scourge.
***ſtechen**, to sting, prick.
ſtecken, to **stick**, put.
Stecknadel, *f.* (-n), pin.
Steg, *m.* (-e), small bridge, **path**.
***ſtehen**, to **stand**; **ſtehen bleiben**, to remain **standing**; der Dativ ſteht auf die Frage „wem?" the dative is used in answer to the question: "*to whom?*"; nach „von" ſteht der Dativ, the preposition „von" is construed with the dative; **ihm teuer zu ſtehen kommen**, he has to pay dear for it; **wie ſteht's?** how are you?
***ſtehlen**, to **steal**.
ſteif, **ſtiff**, benumbed.
***ſteigen**, to rise, **hinauf—**, to ascend; **hinab—**, to descend.
ſteigern, to form the degrees of comparison.
Steigerung, *f.* (-en), comparison.
Stein, *m.* (-e), **stone**, brick, kernel.
ſteinern, **stony**.
ſteinig, **ſteinicht**, **stony**.
Stelle, *f.* (-n), place, position; **auf der —**, on the spot; **nicht von der —!** don't stir!
ſtellen, to put, place, **furnish**.
Stellung, *f.* (-en), position.
ſtemmen, to lean firmly **against**.
Sterbebett, *n.* (-en), **death-bed**.
***ſterben**, to die.
ſterblich, mortal.
Stern, *m.* (-e), **star**.
Sternengucker, *m.* (-), **star-gazer**.
ſtets, always, constant(ly).
ſteuern, to steer.
ſtibitzen, to pilfer, purloin.
Stiefel, *m.* (-), boot.
Stieglitz, *m.* (-e), goldfinch.
Stier, *m.* (-e), bull, **steer**.
Stift, *m.* (-e), pencil.
†**Stil**, *m.* (-e), style.
†**Stiliſtik**, *f.* theory of style.
ſtiliſtiſch, relating to style.
ſtill(e), **still**, silent.
Stille, *f.* **stillness**, silence.
ſtillen, to quench.
***ſtill'ſchweigen**, to be silent.
Stimme, *f.* (-n), voice, vote.
ſtimmen, to vote.
Stimmrecht, *n.* (right of) **suffrage**.
Stirn, *f.* (-en), forehead, brow.
Stock, *m.* (¨e), stick, cane, story (of a house).
Stoff, *m.* (-e), stuff, matter, **substance**, material.
ſtoffartig, material.
ſtolpern, to stumble.
ſtolz, proud, haughty.
Storch, *m.* (-e), **stork**.
Störer, *m.* (-), disturber.
***ſtoßen**, to push, jostle.
Straſe, *f.* (-n), punishment.
ſtraff, stretched, taut.
Strahl, *m.* (-en), beam, ray.
ſtrahlen, to beam, radiate.
ſtrahlenbrechend, refractive.
Straße, *f.* (-n), **street**.
Strauch, *m.* (¨er), shrub, bush.
Strauß, *m.* (¨e), bouquet.

ſtreben, to strive, aspire.
ſtrecken, to stretch, spread; zu Boden ſtrecken, to fell to the ground.
***ſtreichen**, to pass, strike, stretch.
ſtreifen, to stripe.
***ſtreiten**, to dispute, fight, quarrel.
Streiter, *m.* (–), combatant.
Streitigkeit, *f.* (–en), quarrel.
ſtreng(e), severe, stern.
Strenge, *f.* severity.
ſtreuen, to scatter, strew.
Strich, *m.* (–e), stroke, line, dash.
Strick, *m.* (–e), cord, rope.
ſtricken, to knit.
Stroh, *n.* straw.
Strolch, *m.* (–e), tramp.
Strom, *m.* (¨e), stream.
ſtromab, down stream.
ſtrömen, to stream, flow, rush.
†**Stro'phe**, *f.* (–n), strophe, stanza.
Strumpf, *m.* (¨e), stocking.
Stube, *f.* (–n), room.
Stück, *n.* (–e), piece, bit.
†**Student'**, *m.* (–en), student.
†**Studentin**, *f.* (–nen), student.
†**ſtudie'ren**, to study.
Studium, *n.*, *pl.* Studien, study, (literary) pursuit.
Stufe, *f.* (–n), step, grade, stage.
Stuhl, *m.* (¨e), chair, seat, stool.
ſtumm, dumb, mute.
Stunde, *f.* (–n), hour, lesson.
ſtundenlang, for hours (together).
Stundenplan, *m.* (¨e), schedule.
Sturm, *m.* (¨e), storm.
ſtürmen, to storm.
ſtürmiſch, stormy, impetuous.
ſtürzen, to (have a) fall, overthrow, rush, tumble.
Stute, *f.* (–n), mare.
†**Subjekt'**, *n.* (–e), subject, creature.
†**ſub'jektiv**, subjective.
†**Sub'junktiv**, *m.* (–e), subjunctive.
†**Sub'ſtantiv**, *n.* (–e), substantive, noun.
†**ſubſtanti'viſch**, substantival.
†**ſubſtantiviert'**, as a substantive.
ſuchen, to seek, try.
Süden, *m.* south.
Sudeten, *pl.* Sudetes (mountains).
†**Suffix**, *n.* (–e), suffix.
ſühnen, to atone for, conciliate.
†**summa summarum**, taking all in all.
†**Summe**, *f.* (–n), sum, amount.
†**ſummie'ren**, to sum up.
Sünde, *f.* (–n), sin.
Sünder, *m.* (–), sinner.
†**Su'perlativ**, *m.* (–e), superlative (degree).
†**Supi'num**, *n.* (–na), supine.
Suppe, *f.* (–n), soup.
ſüß, sweet.
Süßigkeit, *f.* (–en), sweets, dainties.
ſüßlich, sweetish.
†**ſympa'thiſch**, sympathetic, congenial.
†**ſyſtema'tiſch**, systematic(al).

T

Ta'bak, *m.* (–e), tobacco.
†**Tabel'le**, *f.* (–n), table, synopsis.
tadellos, irreproachable.
tadeln, to blame, censure.
tadelnswert, blameworthy.
Tafel, *f.* (–n), table, slate.
Tag, *m.* (–e), day.
Tagelöhner, *m.* (–), day-laborer.
tagen, to dawn.
Tageszeit, *f.* (–en), day-time.
Tagewerk, *n.* day's work.
täglich, daily.
tags, in the day-time.
†**Takt**, *m.* (–e), time, measure.
Tanne, *f.* (–n), fir-tree.
Tante, *f.* (–n), aunt.
tanzen, to dance.
Tänzerin, *f.* (–nen), dancer.
tapfer, brave, valiant.
Tapferkeit, *f.* (–en), bravery.
Taſche, *f.* (–n), pocket, satchel.
Taſchenſpieler, *m.* (–), juggler.
Taſſe, *f.* (–n), cup.
taub, deaf.
Taube, *f.* (–n), pigeon, dove.
tauchen, to plunge, dive.
tauen, es taut, it thaws, dews.
taufen, to baptize, christen.
taugen, to be fit for.
tauſend, thousand.
Tauſendfuß, *m.* (¨e), milliped.
Tautropfen, *m.* (–), dew-drop.
†**Tech'nik**, *f.* (–en), technics, skill.

Teich, *m.* (-e), pond.
Teil, *m.* (-e), part, division, share; **zu teil werden**, to fall to some one's lot.
teilen, to divide, share.
teilhaftig, partaking, sharing.
Teilnahme, *f.* participation, sympathy.
***teil'nehmen**, to take part, participate in.
teils, part; **teils . . . teils**, what with . . . what with.
Teilung, *f.* (-en), division, dismemberment.
†**Telegraph'**, *m.* (-en), telegraph.
†**telegraphie'ren**, to telegraph.
†**Telephon'**, *n.* (-e), telephone.
Tempel, *m.* (-), temple.
†**Tem'pus**, *n.* (-pora), tense.
Teppich, *m.* (-e), carpet.
teuer, dear, costly, beloved, precious.
Teufel, *m.* (-), devil.
teufliſch, devilish.
Thal, *n.* (¨er), valley, dale.
Thaler, *m.* (-), thaler, German coin = 75 cents.
That, *f.* (-en), deed, act; **in der That**, indeed.
Thatform, *f.* active (voice).
thätig, active, energetic.
Thätigkeit, *f.* (-en), activity, action.
Thatſache, *f.* (-n), fact.
†**Thea'ter**, *n.* (-), theatre.
Thee, *m.* tea.
†**The'ma**, *n.* (-ta), theme, subject.
†**theolo'giſch**, theological.
†**theore'tiſch**, theoretic(al).
†**Theorie'**, *f.* (-en), theory.
Thor, *m.* (-en), fool.
Thor, *n.* (-e), gate.
thöricht, foolish.
Thräne, *f.* (-n), tear.
Thron, *m.* (-e), throne.
thun, to do, make, perform.
Thür, *f.* (-en), door.
Thüringen, *n.* Thuringia.
Thüringer Wald, *m.* Thuringian Forest.
tief, deep, low.
Tiefland, *n.* lowland.
Tier, *n.* (-e), animal.
Tiger, *m.* (-), tiger.
Tilgung, *f.* payment, amortization.
Tinte, *f.* (-n), ink.
Tirol, *n.* the Tyrol.
Tiſch, *m.* (-e), table; **bei Tiſche**, at table.
Tiſchler, *m.* (-), joiner.
Tiſchtuch, *n.* (¨er), table-cloth.
Titel, *m.* (-), title.
toben, to storm, rage.
Tochter, *f.* (¨), daughter.
Tod, *m.* (-e), death.
Tod(es)feind, *m.* (-e), mortal enemy; **bei Todesſtrafe**, on pain of death.
†**Toilet'te**, *f.* (-n), dress.
†**Toleranz'**, *f.* toleration.
tollkühn, rash.
Ton, *m.* (¨e), sound, tune, accent.
tönen, to sound, ring.
Tonne, *f.* (-n), tun.
†**Torpe'doboot**, *n.* (-e), torpedo-boat.
töten, to kill.
***tot'ſchießen**, to shoot (dead).
***tot'ſchlagen**, to kill (by beating).
traben, to trot.
Tracht, *f.* (-en), costume.
Tragbahre, *f.* (-n), litter.
träge, lazy.
***tragen**, to bear, carry, wear; **ſich mit etwas tragen**, to have one's mind occupied with.
Trägheit, *f.* indolence.
†**Tranchier'[tranſchir']meſſer**, *n.* (-), carving-knife.
Trank, *m.* (¨e), drink, beverage.
tränken, to water, saturate, imbue.
†**tran'ſitiv**, transitive.
trauen, to unite in wedlock.
Trauer, *f.* mourning.
trauern, to mourn.
Traum, *m.* (¨e), dream.
träumen, to dream; **es träumte mir**, I dreamt.
traurig, sad, mournful, dismal.
traut, cosy, beloved.
Trauung, *f.* (-en), wedding-ceremony.
***treffen**, to find, meet with.
Treffen, *n.* (-), battle, fight.
trefflich, excellent.
***treiben**, to drive, push, float; **etwas (be)treiben**, to be busied with, pursue.

trennbar, separable.
trennen, to separate.
Trennung, *f.* (-en), separation.
Treppe, *f.* (-n), staircase, flight.
***treten**, to **tread**, step; **die Endung tritt an den Stamm**, the termination is joined (on) to the stem.
treu, faithful, **true**.
Treue, *f.* faithfulness.
Treuherzigkeit, *f.* **true-heartedness**.
***triefen**, to drop, **drip**.
Trift, *f.* (-en), **drift**, common, pasture.
trinkbar, **drinkable**.
***trinken**, to **drink**.
Tritt, *m.* (-e), **tread**, step.
†**triumphie'ren**, to triumph.
trocken, **dry**.
Trompe'te, *f.* (-n), trumpet.
Trompe'ter, *m.* (-), trumpeter.
tropfen, to **drop**, trickle.
Troſt, *m.* comfort.
tröſten, to comfort.
†**Trottoir'**, *n.* (-e), foot-way, sidewalk.
trotz, in spite of, notwithstanding.
trotzdem, although, nevertheless.
trotzen, to defy, be obstinate.
trübe, dull, clouded.
trüben, to darken, disturb.
Trübſal, *f.* (-e), affliction.
trübſelig, afflicted.
***trügen**, to deceive.
Trunk, *m.* (-e), **drink**.
Truppe, *f.* (-n), body, troops.
Truthahn, *m.* (¨e), turkey-cock.
Tuch, *n.* (¨e), cloth.
tüchtig, excellent, able.
Tüchtigkeit, *f.* ability.
Tugend, *f.* (-en), virtue.
Türke, *m.* (-n), Turk.
Türkei', *f.* Turkey.
türkiſch, Turkish.
Turm, *m.* (¨e), tower, steeple.
Turner, *m.* (-), gymnast.
†**Turnier'**, *n.* (-e), tournament.
†**Tyrann**, *m.* (-en), tyrant.

U

Übelthäter, *m.* (-), evil-doer.
üben, to exercise, practise, drill.
über, over, above, on, about.
überaus, exceedingly.
Überblick, *m.* (-e), general view, synopsis.
überblicken, to take in at a glance.
überdies, moreover, besides.
überein'ſtimmen, to agree.
Übereinſtimmung, *f.* (-en), agreement.
***über'fahren**, to drive **over**, cross.
***überfahren**, to run **over** (with a carriage).
überflüſſig, superfluous.
überführen, to convict.
Übergang, *m.* (¨e), transition, going over.
überhaupt, in general, at all.
Überhebung, *f.* (-en), presumption.
überirdiſch, supernatural.
***überkommen**, to get, receive.
überlegen, to consider well.
***über'leſen**, to read **over**.
überliefern, to surrender, hand down.
Übermaß, *n.* excess.
übermäßig, excessive, beyond measure.
übermitteln, to convey.
übermorgen, the day after to-**morrow**.
übermütig, supercilious.
***übernehmen**, to accept.
über'ordnen, to place above.
überragen, to tower above, surpass.
***überſchreiten**, to cross.
über'ſetzen, to pass **over**, cross.
überſetzen, to translate.
Überſetzung, *f.* (-en), translation.
Überſicht, *f.* (-en), summary, synopsis.
***über'ſtehen**, to **stand** out, project.
***überſtehen**, to overcome.
***übertragen**, to entrust s. t. to s. o.
***übertreffen**, to surpass.
übertrieben, excessive.
überwachen, to superintend.
***überwinden**, to overcome.
übrig, left (over), remaining.
Übung, *f.* (-en), exercise, practice.
Übungsſtück, *n.* (-e), exercise.
Ufer, *n.* (-), shore, bank.
Uhr, *f.* (-en), clock, watch; **wie viel Uhr iſt es?** what o'clock is it?
Uhrmacher, *m.* (-), watch**maker**.
Ulme, *f.* (-n), **elm**(-tree).

um, around, about; **um . . . willen**, for the sake of; **um zu**, in order to.
umarmen, to embrace.
umbrauſen, to roar round.
***um'bringen**, to kill, destroy.
***um'fallen**, to fall down, tumble.
Umfang, *m.* (¨e), circumference.
umfangreich, extensive.
umfaſſen, to span, comprehend.
umfaſſend, capacious.
Umgang, *m.* intercourse; **Umgang haben**, to associate.
Umgangsform, *f.* (-en), forms of social intercourse.
***umgeben**, to surround.
umgehend, by return of post.
umgekehrt, inverted, reverse, just the opposite.
umgürten, to gird about, buckle on.
***um'hängen**, to throw on.
umher, around, about.
***umher'reißen**, to toss, shake.
umhüllen, to veil, wrap up.
um'kehren, to turn around, return.
***um'kommen**, to perish.
umkränzen, to wreathe, crown.
Umlauf, *m.* (¨e), revolution, period.
Umlaut, *m.* (-e), modification of a vowel.
***um'ſchreiben**, to rewrite.
***umſchreiben**, to circumscribe, paraphrase.
Umſchreibung, *f.* (-en), circumlocution.
umſchweben, to hover about.
Umſchweif, *m.* (-e), round-about way.
***um'ſehen**, to look for.
Umſicht, *f.* discretion, prudence.
umſonſt, in vain.
Umſtand, *m.* (¨e), circumstance; **unter Umſtänden**, under certain circumstances.
Umſtandswort, *n.* (¨er), adverb.
Umſtellung, *f.* (-en), transposition, inversion.
***um'ſtoßen**, to overturn.
***um'werfen**, to upset.
Umzug, *m.* (¨e), procession.
unähnlich, unlike.
Unähnlichkeit, *f.* (-en), dissimilarity.
unausgeſetzt, constant.
unausſtehlich, intolerable.
unbändig, unruly.
unbefangen, unaffected, frank.
unbegreiflich, incomprehensible.
unbegrenzt, boundless.
unbehaglich, uncomfortable.
unbekannt, unknown.
unbemerkt, unnoticed.
unbequem', inconvenient.
unberechnet, not counted.
unbeſtimmt, indefinite.
unbeſtritten, undisputed.
unbetont, unaccented.
unbewußt, unconscious.
und, and; **und ſo weiter**, and so on.
†**undeklinier'bar**, indeclinable.
unecht, not genuine, improper.
uneigentlich, improper.
uneinig, disunited.
unendlich, infinite, endless.
unentbehrlich, absolutely necessary.
unerbittlich, inexorable, rigid.
unerfüllbar, not realizable.
unerläßlich, indispensable.
unermeßlich, immeasurable, vast.
unermüdlich, indefatigable.
unerwartet, unexpected.
unfreundlich, unfriendly, unkind.
Unfriede, *m.* discord.
Un'gar, *m.* (-n), Hungarian.
Un'garn, *n.* Hungary.
ungeachtet, notwithstanding, in spite of.
ungeduldig, impatient.
ungefähr, about.
ungeheuer, enormous, huge.
Ungeheuer, *n.* (-), monster, prodigy.
ungeheuerlich, monstrous.
ungelehrt, unlearned, illiterate.
ungemein, uncommon, exceedingly.
ungemeſſen, unmeasured, immense.
ungerecht, unjust.
ungern, unwillingly.
ungewiß, uncertain.
ungewöhnlich, unusual.
ungezogen, naughty, ill-bred.
ungläubig, unbelieving, infidel.
Unglück, *n.* misfortune, disaster.
unglücklich, unhappy.
Unglücksfall, *m.* (¨e), (fatal) accident, misfortune.
†**Uniform**, *f.* (-en), uniform, regimentals.

†**Univerſität**, *f.* (-en), university, college.
Unklarheit, *f.* (-en), unclearness, confusion.
Unkraut, *n.* weeds.
unleſerlich, illegible.
unlöslich, indissoluble.
Unmäßigkeit, *f.* (-en), excess.
Unmenſch, *m.* (-en), monster, barbarian.
unmittelbar, immediate, direct.
unmöglich, impossible.
unnütz, useless, good for nothing.
unordentlich, untidy.
Unordnung, *f.* disorder.
unperſönlich, impersonal.
unpünktlich, unpunctual.
unrecht, wrong.
Unrecht, *n.* wrong; **ich habe Unrecht**, I am wrong.
unregelmäßig, irregular.
Unregelmäßigkeit, *f.* (-en), irregularity.
unreif, **unripe**.
unruhig, turbulent, restless.
uns, us, ourselves.
unſäglich, unspeakable.
unſchuldig, innocent.
unſer, of us, our; der, die, das **unſere**, ours; die **Unſeren**, our family.
unſicher, insecure, unsafe.
Unſinn, *m.* nonsense.
unſterblich, immortal.
untadelig, irreproachable.
unten, below, under, among.
Unterbrechung, *f.* (-en), interruption.
unterdeſſen, meanwhile.
Unterdrücker, *m.* (-), oppressor.
Untergebene, *m.* (-n), subordinate.
***unter'gehen**, to set.
***untergraben**, to undermine, destroy.
unterhalb, below, further down.
***unter'halten**, to hold under.
***unterhalten**, to entertain; **ſich unterhalten**, to converse with s. o.
***unter'kommen**, to get under shelter.
***unterliegen**, to be defeated.
***unternehmen**, to undertake, attempt.
unterordnend, subordinate.
Unterordnung, *f.* (-en), subordination.
unterrichten, to instruct, teach.
***unterſcheiden**, to distinguish, discriminate.
Unterſchied, *m.* (-e), difference.
unterſt, lowest, last.
***unterſtehen**, to venture, dare.
unterſtützen, to support, sustain.
unterſuchen, to investigate, examine.
untertauchen, to plunge, dive.
unterthan, subject to.
Unterthan, *m.* (-en), subject.
unterwegs, on the way.
Unterwerfung, *f.* submission.
***unterziehen**, to undertake, submit to.
Untier, *n.* (-e), monster.
untrennbar, inseparable.
untreu, unfaithful, false.
Untugend, *f.* (-en), bad habit, defect.
unumwunden, frank, candid.
unveränderlich, unchangeable, invariable.
unverändert, unchanged.
unvermutet, unexpected.
unverſchämt, impudent.
unverzüglich, instant(ly), at once.
unvollſtändig, incomplete, defective.
unwandelbar, constant, unchangeable.
unweit, not far from.
unwillkommen, unwelcome, disagreeable.
Unwiſſenheit, *f.* ignorance.
unwürdig, unworthy.
unzweifelhaft, undoubted, doubtless.
Urahn, *m.* (-en), ancestor.
uralt, extremely old.
Urbild, *n.* (-er), original, ideal.
Urgroßvater, *m.* (¨), great-grandfather.
Urheberſchaft, authorship.
Urkunde, *f.* (-n), charter.
Urſache, *f.* (-n), cause, reason.
Urſprache, *f.* (-n), original (primitive) language.
Urſprung, *m.* (¨e), origin.
urſprünglich, original, primitive.
Urteil, *n.* (-e), judgment, verdict.
Urwald, *m.* (¨er), primeval forest.
†**Uto'pien**, *n.* Utopia, dreamland.

V

†**Vagabund'**, *m.* (-en), vagabond, tramp.
Vater, *m.* (¨), father.

Vaterland, *n.* father-land, native country.
Veilchen, *n.* (–), violet.
†**Velocipéd'**, *n.* (–e), velocipede, bicycle.
Ve'nus, *f.* Venus (goddess and planet).
verabſchieden, to dismiss, take leave.
verachten, to despise, slight.
verächtlich, contemptuous.
Verachtung, *f.* contempt.
veraltet, obsolete.
†**Veran'da**, *f.* (–s), verandah.
veränderlich, changeable, variable.
verändern, to change, vary, modify.
Veränderung, *f.* (–en), alteration, modification.
Veranlaſſung, *f.* (–en), cause, inducement.
veranſchaulichen, to illustrate, demonstrate.
veranſtalten, to arrange, manage.
verantwortlich, responsible.
Verantwortung, *f.* (–en), responsibility.
†**Verbal'adjektiv**, *n.* (–e), verbal adjective.
†**Verbal'ſubſtantiv**, *n.* (–e), verbal noun.
Verband, *m.* (¨e), binding, bandage.
verbauen, to obstruct, shut out.
***verbergen**, to hide.
verbeſſern, to improve, better.
***verbieten**, to forbid.
verbilden, to miseducate.
***verbinden**, to bind up, to connect, join, unite.
verbindlich, binding, courteous.
Verbindung, *f.* (–en), combination, connection, club.
verblühen, to wither, fade.
verboten, prohibited.
verbrauchen, to consume.
verbreiten, to spread, propagate.
***verbrennen**, to burn.
***verbringen**, to spend, pass.
†**Verbum**, *n.* (–ba or –ben), verb.
†**Verbum fini'tum**, *n.* finite verb; **Verbum in'finitum**, *n.* infinite verb.
verdanken, to owe s. o. s. t.
verdecken, to cover.
verderblich, pernicious.
verdeutſchen, to translate into German.
verdienen, to gain, earn, merit.
Verdienſt, *n.* (–e), merit, services.
verdoppeln, to double.
Verdoppelung, *f.* (–en), doubling, reduplication.
verdorben, spoiled, tainted.
***verdrießen**, to vex; **es verdrießt mich**, I am vexed, out of humor.
verdrießlich, cross, blue.
veredeln, to ennoble.
verehren, to revere, reverence; **verehrte Frau**, honored madam.
Verehrung, *f.* (–en), veneration, reverence.
Verein, *m.* (–e), society, club.
vereinfachen, to simplify.
vereinigen, to unite.
Vereinigte Staaten, *pl.* United States.
Vereinigung, *f.* (–en), union.
vereinzelt, now and then.
verengern, to contract.
Verfahren, *n.* procedure.
verfaſſen, to write (a book).
Verfaſſer, *m.* (–), author.
Verfaſſung, *f.* (–en), constitution, form of government.
verfehlen, to miss, fail.
verfolgen, to pursue, follow up.
Vergangenheit, *f.* the past, preterit (tense).
vergänglich, transitory, perishable.
***vergeben**, to forgive.
vergebens, in vain.
***vergehen**, to pass away; **ſich gegen jemand vergehen**, to trespass against s. o.
***vergeſſen**, to forget.
***vergießen**, to shed.
Vergißmeinnicht, *n.* (–e), forget-me-not.
Vergleich, *m.* (–e), comparison.
***vergleichen**, to compare.
Vergleichung, *f.* (–en), comparison.
Vergnügen, *n.* pleasure.
vergnüglich, pleasant, pleasurable.
Vergnügungsreiſe, *f.* (–n), pleasure-trip.
vergolden, to gild.
vergöttern, to idolize.

verhallen, to die away.
***verhalten, ſich zu**, to be in a ratio.
Verhältnis, *n.* (-ſſe), relation.
Verheerung, *f.* (-en), devastation.
verheiraten, to marry, give in marriage.
***verheißen**, to promise.
verhindern, to hinder, prevent.
verhungern, to starve (to death).
verirren, to err, lose one's way.
verjagen, to drive away.
verkaufen, to sell.
Verkäuferin, *f.* (-nen), saleswoman.
verkehren, to associate with, visit.
Verkehrsmittel, *n.* (-), conveyance.
verkehrt, perverted, inverted, upside down, wrong.
verkleinern, to diminish.
Verkleinerung, *f.* (-en), diminution.
Verkleinerungswort, *n.* (¨er), diminutive (word).
***verkommen**, degenerate.
verkünden, to announce.
verkürzen, to shorten, abridge.
Verkürzung, *f.* (-en), shortening, syncope.
verlangen, to desire, demand, require.
***verlaſſen**, to leave, quit; **ſich verlaſſen auf**, to confide in, depend upon.
verlaſſen, forsaken, deserted.
Verlauf, *m.* course.
verleben, to spend, pass.
***verleihen**, to lend, give, bestow.
verleiten, to mislead.
Verleumder, *m.* (-), slanderer.
***verlieren**, to lose.
Verlobte, *m.* and *f.* (-n), betrothed, intended.
Verlobung, *f.* (-en), engagement (to be married).
Verluſt, *m.* (-e), loss.
verluſtig, deprived of.
vermachen, to bequeath.
vermählen, to unite in wedlock.
***vermeiden**, to avoid.
***vermeſſen**, to venture to undertake a thing.
vermieten, to let.
vermiſchen, to mix.
Vermiſchung, *f.* (-en), mixture.
vermitteln, to mediate.
vermittelſt, by means of.
Vermittlerin, *f.* (-nen), mediatrix.
vermöge, by virtue of, according to.
***vermögen**, to be able, have the power to do s. t.
Vermögen, *n.* (-), wealth, riches.
Vermutung, *f.* (-en), supposition.
vernachläſſigen, to neglect.
verneinend, negative.
Verneinung, *f.* (-en), negation.
vernichten, to annihilate, destroy.
Vernichter, *m.* (-), annihilator.
Vernunft, *f.* reason.
vernünftig, wise, sensible.
veröden, to become desolate.
verpflichten, to oblige.
Verpflichtung, *f.* (-en), obligation, duty.
***verraten**, to betray, disclose.
verreiſen, to go on a journey.
***verrinnen**, to elapse.
Vers, *m.* (-e), verse, stanza.
Verſammlung, *f.* (-en), assembly.
***verſcheiden**, to expire.
verſchenken, to give away.
verſcheuchen, to scare away.
verſchicken, to send off.
***verſchieben**, to postpone.
verſchieden, different, divers.
verſchiedenartig, of a different kind.
***verſchließen**, to close.
verſchmähen, to disdain, reject.
verſchöne(r)n, to beautify.
verſchwenden, to waste.
***verſchwinden**, to disappear.
***verſehen**, to err, provide.
verſenden, to export.
verſetzen, to remove, reply; **ſich in alte Zeiten verſetzen**, to bring back old times.
verſichern, to assure.
Verſicherungsgeſellſchaft, *f.* (-en), insurance company.
verſöhnen, to reconcile.
verſöhnlich, forgiving, conciliatory.
verſpielen, to lose, gamble away.
***verſprechen**, to promise.
Verſprechen, *n.* (-), promise.
Verſtand, *m.* intellect, mind.
verſtändlich, intelligible, clear.
Verſtändnis, *n.* (-ſſe), intelligence, understanding.

verſtärken, to strengthen, render more intense.
Verſtärkung, *f.* (-en), intensification.
verſtecken, to hide.
***verſtehen**, to understand, know.
verſteinern, to petrify.
Verſtellung, *f.* dissimulation, hypocrisy.
verſtimmen, to put out of sorts.
***verſtreichen**, to slip away, elapse.
Verſuch, *m.* (-e), attempt.
verſuchen, to attempt.
vertauſchen, to exchange; **ein Wort mit einem andern vertauſchen**, to put one word for another.
verteidigen, to defend.
verteilen, to distribute.
vertieren, to brutalize.
vertrauen, to trust, confide.
Vertrauen, *n.* confidence.
vertraut, familiar, conversant (with).
Vertrautheit, *f.* (-en), intimacy.
***vertreiben**, to drive away.
***vertreten**, to take s. o.'s place.
Vertreter, *m.* (-), representative, substitute.
verunglücken, to meet with an accident.
Verunglückte, *m.* (-n), victim; **die Verunglückten**, casuals.
verurſachen, to cause.
verurteilen, to condemn.
verwalten, to administer.
Verwaltung, *f.* (-en), administration.
verwandeln, to change, turn.
Verwandlung, *f.* (-en), change, shifting.
Verwandte, *m.* and *f.* (-n), relative.
Verwandtſchaft, *f.* (-en), relationship; affinity (of races and languages).
verwechſeln, to change by mistake, take one thing for another.
verwelken, to fade, wither.
verwerflich, objectionable, bad.
verwirken, to forfeit.
verwöhnen, to spoil, pamper.
verwunden, to wound.
Verwunderung, *f.* astonishment.
verwüſten, to devastate.
***verzeihen**, to pardon.
verzichten, to renounce.
***verziehen**, to tarry, delay.
Verzögerung, *f.* (-en), delay.
Verzug, *m.* (¨e), delay.
verzweifeln, to despair.
Verzweiflung, *f.* despair.
Vetter, *m.* (-n), (male) cousin.
†**Vicekönig**, *m.* (-e), viceroy.
Vieh, *n.* cattle.
Viehzucht, *f.* cattle-breeding.
viel, much, many.
vielerlei, of many sorts, divers.
vielfach, manifold, various, often.
vielleicht, perhaps.
vielmal(s), often, very much.
vielmehr, rather.
vier, four.
Viereck, *n.* (-e), square.
vierfach, fourfold, quadruple.
viermal, four times.
vierſtöckig, four-storied.
vierte, fourth.
Viertel, *n.* (-), quarter.
vierzig, forty.
†**Viktoʼria**! victory!
†**viʼvat**! cheer.
Vogel, *m.* (¨), bird.
Vogeſen, *pl.* oder **Wasgenwald**, *m.* Vosges.
†**Vokalʼ**, *m.* (-e), vowel.
Volk, *n.* (¨er), people, nation, folk.
volkreich, populous.
Volksſtamm, *m.* (¨e), tribe, race.
voll, full, complete.
vollauf, abundantly.
***vollbringen**, to accomplish.
vollenden, to complete.
vollfüllen, to accomplish, do.
völlig, full, complete.
vollkommen, perfect.
vollſtändig, complete, entire.
vollziehende Gewalt, *f.* executive power.
von, of, from, by.
vor, before, since.
voran, foremost, first.
***voranʼgehen**, to precede.
vorauf'eilen, to go before.
voraus, in advance.
***vorausʼgehen**, to go in advance.
vorbei, by, past, over.
***vorbeiʼfliegen**, to fly past.
vorʼbereiten, to prepare.

Vorbereitungsſchule, *f.* (-n), preparatory school.
Vorbild, *n.* (-er), pattern, example.
vordem, formerly.
vordere, anterior, foremost.
Voreltern, *pl.* forefathers.
Vorfahr, *m.* (-en), ancestor.
Vorfall, *m.* (¨e), incident, event.
Vorgang, *m.* (¨e), incident, event.
vorgeſtern, the day before yesterday.
vorhanden, at hand, present.
vorher, previously.
***vorher'gehen**, to precede.
vorig, last, former.
***vor'kommen**, to occur; **es kam mir vor**, it seemed to me.
Vorkommnis, *n.* (-ſſe), event.
***vor'leſen**, to read (out).
Vorliebe, *f.* preference.
Vormittag, *m.* (-e), forenoon.
Vormünderin, *f.* (-nen), guardian.
vorn(e), in front.
Vorname, *m.* (-n), first name.
vornehm, aristocratic, distinguished, eminent.
vornehmlich, above all.
Vorplatz, *m.* (¨e), vestibule.
Vorrang, *m.* precedence.
Vorrat, *m.* (¨e), store, provision, supply.
vor'rücken, to advance.
Vorſaal, *m.* (¨e), waiting-room.
vor'ſagen, to prompt.
Vorſehung, *f.* providence.
vor'ſetzen, to place (set) before.
Vorſicht, *f.* foresight, caution.
vorſichtig, cautious, prudent.
Vorſichtsmaßregel, *f.* (-n), measure of precaution.
Vorſilbe, *f.* (-n), prefix.
Vorſitz, *m.* presiding, chair.
Vorſtadt, *f.* (¨e), suburb.
***vor'ſtehen**, to stand before, precede.
vor'ſtellen, to introduce; **ſich etwas vorſtellen**, to imagine.
Vorſtellung, *f.* (-en), conception.
Vortänzer, *m.* (-), **—in**, *f.* (-nen), leader of a dance.
Vorteil, *m.* (-e), advantage.
vorteilhaft, advantageous.
Vortrag, *m.* (¨e), lecture.
***vor'tragen**, to deliver.
vortrefflich, excellent.
***vor'treten**, to step forth.
vorüber, along, over, gone by.
***vorüber'gehen**, to pass in front of.
***vorüber'ziehen**, to pass by.
Vorurteil, *n.* (-e), prejudice.
vorvorig, last but one.
vorwärts, forward, move on!
***vor'werfen**, to cast before.
***vor'ziehen**, to prefer.
Vorzug, *m.* (¨e), preference, superiority.
vorzüglich, excellent, distinguished, superior.
†**Vulkan'**, *m.* (-e), volcano.

W

wach, awake.
wachen, to watch, wake.
Wachs, *n.* wax.
***wachſen**, to grow.
Wacht, *f.* watch.
wacker, valiant.
Waffe, *f.* (-n), weapon, arms.
Waffenſtillſtand, *m.* truce.
waffnen, to arm.
wagen, to risk, dare.
Wagen, *m.* (-), carriage, wagon.
***wägen**, to weigh.
Wagenſchuppen, *m.* (-), coach-house.
Wagnis, *n.* (-ſſe), dangerous venture.
Wahl, *f.* (-en), choice, election.
wählen, to choose, elect.
Wahlſpruch, *m.* (¨e), device, motto.
wahr, true.
währen, to last.
während, during, whilst.
Wahrheit, *f.* (-en), truth.
wahrlich, truly, indeed.
***wahr'nehmen**, to perceive, observe.
wahrſcheinlich, probable.
Wahrſcheinlichkeit, *f.* (-en), probability.
Walachei', *f.* Wallachia.
Wald, *m.* (¨er), wood, forest.
Walhalla, *f.* Walhalla, palace of immortality.
wallen, to wave, flow, stream.
walten, to rule, govern.
Walzer. *m.* (-), waltz.

Wams, *n.* (¨er), doublet.
Wand, *f.* (¨e), wall, side.
Wandel, *m.* conduct, walking.
wandeln, to walk, wander.
Wandelſtern, *m.* (-e), planet.
Wanderer, *m.* (-), wanderer, pilgrim.
wandern, to wander.
Wange, *f.* (-n), cheek.
wanken, to stagger.
wann, **when**.
Wappen, *n.* (-), coat of arms.
Ware, *f.* (-n), ware, goods.
warm, **warm**.
Wärme, *f.* **warmth**, heat, ardor.
wärmen, to **warm**.
warnen, to **warn**.
warten, to wait, await.
warum, why, what for.
was, what; **was für ein, eine?** what kind or sort of? what?
***waſchen**, to **wash**.
Waſchnäpfchen, *n.* (-), little **wash**-basin.
Waſſer, *n.* (-), water.
Waſſerfall, *m.* (¨e), **waterfall**, cataract.
Waſſerroſe, *f.* (-n), white water-lily.
waten, to wade.
***weben**, to weave, move, be full of life.
Weber, *m.* (-), **weaver**.
Wechſel, *m.* (-), change, shifting.
wechſeln, to change, alternate.
wecken, to awake, rouse.
weder . . . noch, neither . . . nor.
Weg, *m.* (-e), way, road.
weg, away, off, gone.
wegen, on account of, for the sake of.
***weg'fallen**, to be omitted.
***weg'gehen**, to go away.
Wegweiſer, *m.* (-), guide, sign-post.
Weh, *n.* woe, ache; **jemand weh thun**, to give pain to s. o.
wehen, to blow, wave.
Wehmut, *f.* tender or sweet melancholy.
wehmütig, sorrowful, tenderly sad.
Weib, *n.* (-er), woman, **wife**.
weibiſch, womanish, effeminate.
weiblich, feminine, womanly.
weich, soft, tender.
***weichen**, to yield; **nicht von der Stelle weichen**, not to move an inch.
Weichſel, *f.* Vistula.
Weide, *f.* (-n), willow, pasture.
weiden, to tend, graze.
weihen, to dedicate.
Weihnachten, *pl.* Christmas.
Weihnachtsfeſt, *n.* (-e), Christmas-day or feast.
weil, because, since, as.
weilen, to stay, tarry, rest.
Wein, *m.* (-e), vine.
Weinberg, *m.* (-e), vineyard.
weinen, to weep, cry.
Weinrebe, *f.* (-n), (grape-)vine.
weinumrankt, vine-clad.
weiſe, **wise**.
Weiſe, *f.* (-n), manner, mode.
***weiſen**, to order to quit (a place).
Weisheit, *f.* **wisdom**, knowledge.
weiß, **white**.
weisſagen, to prophesy.
weit, **wide**, large, much; **weithin**, far off, distant; **bei weitem nicht**, not nearly.
Weite, *f.* (-n), distance.
weiteres, further.
***weiter'gehen**, to go on.
weither, **weithin**, at a distance, far off.
Weizen, *m.* wheat.
welcher, e, es, **which**, what.
Welle, *f.* (-en), wave, billow.
Welt, *f.* (-en), **world**.
weltlich, secular.
Weltreich, *n.* (-e), empire extended over a great part of the **world**.
wem, to whom.
wen, whom.
***wenden**, to turn, change; **ſich an jemand wenden**, to apply to s. o.
Wendung, *f.* (-en), turn, change.
wenig, little, few.
weniger, less, fewer.
wenn, **when**, if, in case; **wenn auch**, even though.
wer, who.
***werden**, to become, grow, get, turn out.
Werden, *n.* becoming, gradual development.
***werfen**, to throw, cast.

Werk, *n.* (-e), work, enterprise.
Werkſtätte, *f.* (-n), workshop.
Werkzeug, *n.* (-e), instrument, tool.
wert, worth, worthy; **er iſt mir lieb und wert**, I love and esteem him.
Wert, *m.* (-e), worth, value.
wertvoll, precious.
Weſen, *n.* (-), manner, being.
weſentlich, essential.
weshalb, wherefore.
Weſpe, *f.* (-n), wasp.
was, **weſſen**, of whom.
Weſten, *m.* west.
Weſtindien, *n.* West-Indies.
weſtlich, westward.
weswegen, wherefore, why.
wetteifern, to emulate.
Wetter, *n.* (-), weather, storm.
wichtig, important.
Wichtigkeit, *f.* (-en), importance.
Widder, *m.* (-), ram.
wider, against.
widerlegen, to refute.
widerlich, repugnant.
widerſetzen, to resist, oppose, disobey.
Widerſtand, *m.* resistance, opposition; **Widerſtand leiſten**, to offer resistance.
***widerſtehen**, to resist.
widerwillig, reluctant.
widmen, to devote.
wie, how, what, as, like.
wieder, again.
wieder'beleben, to reanimate.
***wieder'geben**, to return.
wiederholen, to repeat.
wieder'holen, to bring back.
Wiederholung, *f.* (-en), repetition.
***wieder'ſehen**, to see again; **auf Wiederſehen!** till we meet again! *au revoir!*
wiederum, again.
wieder'vereinigen, to reunite.
Wiedervergeltung, *f.* retaliation.
wiegen, to rock.
***wiegen**, to weigh.
wiehern, to neigh.
Wien, *n.* Vienna.
Wieſe, *f.* (-n), meadow.
wieviel, —**te**, —**ſte**, how much, which, what; **der wievielſte iſt er in der Klaſſe?**; what place has he in his class? **den wievielten haben wir heute?** what day of the month is this?
wiewohl, although.
wild, wild, savage.
Wildnis, *f.* (-ſſe), wilderness.
Wilhelm, *m.* (-e), William.
Wille(n), *m.* will, purpose; **willens ſein**, to be willing; **um . . . willen**, for the sake of.
Willenskraft, *f.* force of will.
***willfahren**, to grant s. o. s. t.
willig, willing, voluntary.
willkommen, welcome, acceptable.
Wind, *m.* (-e), wind.
Winde, *f.* (-n), winder, bind-weed.
***winden**, to wind, to make wreaths.
Wink, *m.* (-e), wink, beckoning, sign.
Winkel, *m.* (-), corner.
Winter, *m.* (-), winter.
winzig, diminutive, tiny.
Wipfel, *m.* (-), tree-top.
wir, we.
wirken, work, operate, influence.
wirklich, real, actual.
Wirklichkeit, *f.* (-en), actuality.
Wirkſamkeit, *f.* (-en), efficaciousness.
Wirtshaus, *n.* (¨er), hotel, inn.
***wiſſen**, to know.
Wiſſen, *n.* knowledge.
Wiſſenſchaft, *f.* (-en), science.
wiſſenſchaftlich, scientific, learned.
wittern, to scent.
Witz, *n.* (-e), wit.
wo, where, in what place.
Woche, *f.* (-n), week.
wöchentlich, weekly.
wodurch, whereby, through.
wofern, provided that.
wofür, for what, wherefore.
wogegen, against which.
wogen, to surge, fluctuate.
woher, whence, from what place.
wohin, whither, where, to what place.
wohl, well, to be sure, perhaps.
Wohl, *n.* welfare.
Wohlergehen, *n.* prosperity.
wohlgethan, well-done.
Wohllaut, *m.* euphony.
wohlriechend, fragant.

wohlſchmeckend, savory.
Wohlthäter, *m.* (-), benefactor.
Wohlthätigkeit, *f.* charity.
***wohl'thun**, to do good.
wohlthuend, salutary.
wohnen, to live, dwell, reside.
Wohnhaus, *n.* (¨er), dwelling-house.
Wohnort, *m.* place of residence.
Wohnung, *f.* (-en), dwelling, mansion.
wölben, to vault, arch.
Wolf, *m.* (¨e), wolf.
Wolke, *f.* (-n), cloud.
Wolle, *f.* wool.
wollen, woolen.
***wollen**, to will, desire, wish.
wollig, wollicht, wooly.
womit, wherewith, by what or which.
Wonne, *f.* (-n), delight, rapture.
woran, whereon, on or at what, or which of.
worauf, whereon, upon what or which.
worin, wherein, in what or which.
Wort, *n.* word; *pl.* **Wörter** = single, unconnected words; *pl.* **Worte** = connected words.
Wortart, *f.* (-en), part of speech.
Wortbildung, *f.* (-en), formation of words.
Wortbildungslehre, *f.* etymology.
Wortfolge, *f.* (-n), order of words.
wörtlich, verbal, literal.
Wortſchatz, *m.* (¨e), stock of words, vocabulary.
wovon, whereof, of what or which.
Wuchs, *m.* growth, size.
wund, sore.
Wunde, *f.* (-n), wound.
Wunder, *n.* (-), wonder, marvel.
wundern, to wonder; **es wundert mich**, I am surprised.
wunderſchön, exquisite, charming.
wundervoll, wunderful.
Wunſch, *m.* (¨e), wish, desire.
wünſchen, to wish, desire.
Wunſchform, *f.* optative mood.
Würde, *f.* (-n), dignity, office.
würdig, worthy, deserving.
würdigen, to vouchsafe.
Würfelſpiel, *n.* (-e), dice-playing.
Wurm, *m.* (¨er), worm.
Wurſt, *f.* (¨e), sausage.
Würtemberg, *n.* Wurtemberg.
Wurzel, *f.* (-n), root.
wurzeln, to take root.
Wurzelwort, *n.* (¨er), radical word.
Wüſte, *f.* (-n), desert.
wüten, to rage.

Y

†**Ypſilon**, *n.* Greek name of the letter y.
†**Yſop**, *m.* hyssop.

Z

zagen, to be dismayed.
zäh(e), tough, tenacious.
Zahl, *f.* (-en), number, cipher.
zählen, to number, count, tell.
zahlreich, numerous.
zahm, tame.
Zahn, *m.* (¨e), tooth.
Zange, *f.* (-n), tongs.
Zankapfel, *m.* (¨), apple of discord.
Zapfen, *m.* (-), uvula.
zart, tender, delicate.
Zartheit, *f.* delicacy.
Zauberei, *f.* (-en), sorcery, magic.
Zaunkönig, *m.* (-e), wren.
zehn, ten.
zehnfältig, tenfold.
zehnte, tenth.
Zeichen, *n.* (-), sign, proof, indication.
zeichnen, to draw.
Zeigefinger, *m.* (-), fore-finger, index.
zeigen, to show, prove.
Zeile, *f.* (-n), line, row.
Zeit, *f.* (-en), time, tense.
Zeitbeſtimmung, *f.* (-en), determination of time.
Zeitform, *f.* (-en), tense.
Zeitgenoß, *m.* (-ſſen), contemporary.
Zeitpunkt, *m.* (-e), moment.
zeitraubend, requiring much time.
Zeitung, *f.* (-en), newspaper.
Zeitvertreib, *m.* pastime.
Zeitwort, *m.* (¨er), verb.
***zerbrechen**, to break in pieces.
***zerfallen**, to be divided into parts.
***zerfließen**, to dissolve.
zerhacken, to mince, chop, hack.
***zerlegen**, to decompose, analyze.

zermalmen, to crush, dash to pieces.
*zerreißen, to rend, tear up.
*zerſchmelzen, to melt.
zerſplittern, to break into splinters.
*zerſpringen, to burst, split, break.
zerſtören, to destroy.
Zerſtörer, *m.* (–), destroyer.
Zerſtörungswerk, *m.* work of destruction.
*zerſtoßen, to pound, break.
zerſtreuen, to disperse, divert.
Zerſtreuung, *f.* (–en), diversion.
zertrümmern, to smash, demolish.
zerzausen, to pull to pieces, dishevel.
Zettel, *m.* (–), slip of paper.
zeugen, to engender, produce.
Zeugnis, *n.* (–ſſe), certificate.
Zicklein, *n.* (–), kid.
Ziege, *f.* (–n), she-goat.
Ziegelſtein, *m.* (–e), brick.
*ziehen, to march, draw, go, migrate, change one's residence; to shrug (one's shoulders), to raise.
Ziel, *n.* (–e), aim, goal; zum Ziele kommen, to attain one's desire.
zielen, to aim.
ziemen, to become, to befit.
Zier, *f.* ornament, decoration.
zierlich, pretty, graceful.
Ziffer, *f.* (–n), cipher, figure.
Zimmer, *n.* (–), room, chamber.
Zimmermann, *m.* (¨er or –leute), carpenter.
Zins, *m.* (–en), tribute, interest.
ziſchen, to hiss.
Ziſchlaut, *m.* (–e), hissing sound, sibilant.
Zitterhalm, *m.* (–e), quaking-grass.
zittern, to tremble, waver.
zögern, to hesitate.
Zögling, *m.* (–e), pupil.
Zoll, *m.* (¨e), inch, toll, duty.
†zoologiſch, zoological.
zornig, enraged.
Zottelbär, *m.* (–en), shaggy bear.
zottig, shaggy.
zu, to, at, for, in, too.
*zu'binden, to bind (or tie) up.
*zu'bringen, to spend.
Zucht, *f.* breeding, discipline.
züchtig, decent, proper.
züchtigen, to chastise.
zuchtlos, undisciplined.
Zucker, *m.* sugar.
zudem, besides.
zudringlich, intrusive, importunate.
zu'eilen, to hasten towards s. o.
zuerſt, first (of all), firstly.
Zufall, *m.* (¨e), chance.
*zu'fließen, to bestow s. t. on s. o.
zufolge, according to, in consequence of.
zufrieden, content, satisfied, pleased.
Zufriedenheit, *f.* contentment.
zu'fügen, to cause.
Zug, *m.* (¨e), expedition, procession, train; feature.
*zu'geben, to admit.
*zu'gehen, to happen; es geht noch ſchöner zu; we had a still livelier time.
Zügel, *m.* (–), reins, bridle.
zügellos, unruly.
zügeln, to check.
zugleich, at the same time.
Zugvogel, *m.* (¨), bird of passage.
zu'hören, to listen, attend.
zu'jauchzen, to hail, cheer s. o.
zu'kehren, to turn to.
*zu'kommen, to become, suit.
Zukunft, *f.* future (tense).
*zu'laſſen, to admit.
zuletzt, finally, last.
zum = zu dem, to the.
zu'machen, to shut, close.
zumal, especially.
*zu'meſſen, to apportion.
zu'muten, to demand, exact.
zunächſt, first of all.
*zu'nehmen, to increase.
Zunft, *f.* (¨e), guild.
Zunge, *f.* (–n), tongue.
Zungenlaut, *m.* (–e), lingual (sound).
Zungenſpitze, *f.* (–n), tip of the tongue.
zur = zu der, to the.
zurecht'machen, to prepare, do up.
zu'reden, to persuade.
zürnen, to be angry.
zurück, backwards.
zurück'bezüglich, reflective (pronoun).
*zurück'bleiben, to remain behind, not to come up to (the mark).

*zurück'geben, to return.
zurück'kehren, to return, come back.
*zurück'kommen, to come back, return.
zurück'legen, to lay aside, travel.
*zurück'rufen, to call back.
zurück'ſchicken, to send back.
*zurück'weichen, to retreat.
*zu'rufen, to call s. t. to s. o.
zuſammen, together.
zuſammen'faſſen, to comprise.
zuſammengehörig, belonging together.
zuſammengeſetzt, composed of, compounded.
Zuſammenhang, *m.* connection.
*zuſammen'hängen, to be connected.
zuſammen'ſetzen, to put together, compose.
Zuſammenſetzung, *f.* (-en), composition, joining.
zuſammen'ſtellen, to place together.
*zuſammen'ziehen, to contract; zuſammengezogenes Wort, contracted word.
Zuſammenziehung, *f.* (-en), contraction.
*zu'ſchlagen, to shut suddenly.
*zu'ſchließen, to lock up, close.
*zu'ſehen, to look at or on, try.
Zuſtand, *m.* (¨e), state, condition.
zu'ſtimmen, to consent.
zu'ſtreben, to strive for or after.
zutraulich, confiding.
*zu'treffen, to agree, prove right.
*zu'treten, to step up to s. o.
zuverſichtlich, confident.
zuvor, before, previously.
*zuvor'kommen, to get the start of s. o.
*zu'werfen, to throw s. t. to s. o.
zuwider, contrary (to), repugnant.
*zu'ziehen, to incur, cause, contract (a disease).
Zuzug, *m.* reinforcement.
Zwang, *m.* restraint.
zwängen, to force (into).
zwanzig, twenty.
zwar, indeed, to be sure.
Zweck, *m.* (-e), aim, end, purpose.
zwei, two.
zweierlei, of two kinds.
zweifach, twofold.
zweifeln, to doubt.
Zweig, *m.* (-e), branch, twig.
Zweikampf, *m.* (¨e), duel.
zweimal, twice.
zweite, second.
Zwerg, *m.* (-e), dwarf, pigmy.
Zwiebel, *f.* (-n), onion.
*zwingen, to compel.
zwiſchen, between.
Zwiſchenakt, *m.* (-e), interval between the acts.
zwiſchendurch, at times.
zwitſchern, to twitter, warble.
zwölf, twelve, a dozen.
zwölfte, twelfth.

II. Engliſch-Deutſch.

See the list of abbreviations and the remarks on page 327.

A

a, an, ein, eine, ein.
about, umher; **about it,** darüber.
adorn, ſchmücken.
agreeable, angenehm.
air, Luft, *f.* (¨e).
album, Album, *n.* (-s).
alone, allein.
already, ſchon.
also, auch.
although, obgleich.
Amazon River, Amazonenſtrom, *m.*
America, Amerika, *n.*
American, Amerikaner, *m.* (-); Ameri-
and, und. [kanerin, *f.* (-nen).
animal, Tier, *n.* (-e).
answer, antworten.
apple, Apfel, *m.* (¨).
apricot, Aprikoſe, *f.* (-n).
architect, Baumeiſter, *m.* (-).
arm, Arm, *m.* (-e).
around, ringsum.
article, Artikel, *m.* (-).
artist, Künſtler, *m.* (-); Künſtlerin, *f.* (-nen).
as, als.
Asia, Aſien, *n.*
ask, fragen.
atone, büßen.
attempt, verſuchen.
attentive, aufmerkſam.
autumn, Herbſt, *m.*
auxiliary verb, Hülfszeitwort, *n.* (¨er).

B

back, zurück.
bad, ſchlecht, böſe.
banana, Banane, *f.* (-n).
baron, Baron', *m.* (-e).
be, ſein.
bear, Bär, *m.* (-en).
beautiful, ſchön.
because, weil.
become, werden.
bee, Biene, *f.* (-n).
beer, Bier, *n.*
beg, betteln.
begin, beginnen, an'fangen.
beginner, Anfänger, *m.* (-).
bell, Glocke, *f.* (-n).
below, unten.
beneath, unter.
Bible, Bibel, *f.* (-n).
bier, Bahre, *f.* (-n).
bird, Vogel, *m.* (¨)
bitter, bitter.
bitterly, hart.
black, ſchwarz.
blue, blau.
boat, Boot, *n.* (-e).
bond, Bund, *m.*
book, Buch, *n.* (¨er).
boy, Knabe, *m.* (-n).
Brazil, Braſilien, *n.*
bread, Brot, *n.* (¨e).
bright, hell.
broach, vor'bringen; **to broach the question,** die Frage aufzuwerfen.
broad, breit.
brother, Bruder, *m.* (¨).
brotherhood, Brüderſchaft, *f.*
build, bauen.
bulrush, Binſe, *f.* (-n).
burial, Begräbnis, *n.* (-ſſe).
bury, begraben.

but, aber, ſondern.
butter, **Butter**, *f.*
buy, kaufen.

C

call, nennen, nannte, genannt.
Canada, Kanada, *n.*
cap, Mütze, *f.* (-n).
cardinal number, Grundzahlwort, *n.* (¨er).
castle, Schloß, *pl.* Schlöſſer.
century, Jahrhundert, *n.* (-e).
certain(ly), gewiß.
chain, Kette, *f.* (-n).
chapel, Kapelle, *f.* (-n).
Charles, Karl, *m.* (-e).
charming, reizend.
cheap, billig.
child, Kind, *n.* (-er).
Christmas, Weihnachten, *pl.*
church-spire, Kirchturm, *m.* (¨e).
city, Stadt, *f.* (¨e).
clean, ſauber.
clergyman, Paſtor', *m.*, *pl.* Paſto'ren.
clothes, *pl.* **Kleider**; *sing.* das **Kleid**.
coffee, Kaffee, *m.*
cold, kalt.
color, Farbe, *f.* (-n).
come, kommen.
complete, vollſtändig.
concerning, über.
conjugate, konjugieren.
conjugation, Konjugation, *f.* (-en).
conversation-lesson, Konverſationsſtunde, *f.* (-n).
contented, zufrieden.
continue, dauern.
copybook, Schreibbuch, *n.* (¨er).
correct(ly), richtig.
correct, verbeſſern.
cost, koſten.
count, Graf, *m.* (-en).
countess, Gräfin, *f.* (-nen).
country, Land, *n.* (¨er).
courage, Mut, *m.*
curly, lockig.

D

dark, dunkel.
daughter, Tochter, *f.* (¨).
daily, täglich.
day, Tag, *m.* (-e).
deaf, taub.
dear, lieb; **my dear**, meine Liebe.
declension, Deklination, *f.* (-en).
deep, tief.
definite, beſtimmt.
delicious, köſtlich.
die, ſterben.
difficult, ſchwer, ſchwierig.
dignified, würdevoll.
diligent(ly), fleißig.
direction, Richtung, *f.* (-en).
dirty, ſchmutzig.
disagreeable, unangenehm.
disobedience, Ungehorſam, *m.*
disobedient, ungehorſam.
disregard, mißachten.
distinct(ly), deutlich.
distressed, bekümmert.
ditch, Graben, *m.* (¨).
dizzy, ſchwindlig.
do, **thun**, machen.
doll, Puppe, *f.* (-n).
dollar, Dollar, *m.* (-s).
drink, trinken.
dry, trocken.

E

each, **each one**, jede.
each other, einander, ſich.
ear, Ohr, *n.* (-en).
earth, Erde, *f.* (-n).
easy, leicht.
eat, eſſen; von Tieren, freſſen.
Egypt, Ägyp'ten, *n.*
eighty, achtzig.
elegant, elegant'.
emperor, Kaiſer, *m.* (-).
England, England, *n.*
enjoyment, Genuß, *m.* (¨ſſe).
entreaty, Bitte, *f.* (-n).
Europe, Europa, *n.*
even, ſogar.
everlasting, immerwährend.
everything, alles.
example, Exempel, *n.* (-); Beiſpiel, *n.* (-e).
excellent, vortrefflich.
exception, Ausnahme, *f.* (-n).

exchange, vertauſchen.
exercise, Übung, *f.* (-en).
expensive, teuer.
explain, erklären.

F

fairly, ziemlich.
fairy-story, Märchen, *n.* (-).
familiar, vertraulich.
famous, berühmt.
far, fern, weit.
father, Vater, *m.* (¨).
feather, Feder, *f.* (-n).
feel, fühlen.
feminine, weiblich.
fever, Fieber, *n.* (-).
fill, füllen.
fine, ſchön.
first, erſt, der erſte.
five, fünf.
flax, Flachs, *m.*
flower, Blume, *f.* (-n).
follow, folgen.
following, folgend.
food, Koſt, *f.*
footstool, Fußbank, *f.* (¨e).
for, denn.
form, Form, *f.* (-en).
formal, förmlich.
formerly, früher.
four, vier.
fourth, der **vierte.**
fragrant, duftig.
France, Frankreich, *n.*
fresh, friſch.
friend, Freund, *m.* (-e); **Freundin,** *f.* (-nen).
friendship, Freundſchaft.
fruit, Frucht, *f.* (¨e).
funeral choir, Leichenchor, *m.*
funeral procession, Leichenzug, *m.*

G

garden, Garten, *m.* (¨).
garland, Guirlande, *f.* (-n).
gather, pflücken.
gender, Geſchlecht, *n.* (-er).
general, General′, *m.* (¨e).
George, Georg, *m.* (-e).
German, *adj.* deutſch; *subst.* der, die, das Deutſche, ein Deutſcher, eine Deutſche.
Germany, Deutſchland, *n.*
get, bekommen.
girl, Mädchen, *n.* (-).
give, geben.
give way, weichen.
glad, froh.
gladly, gern.
glass, Glas, *n., pl.* Gläſer.
goat, Ziege, *f.* (-n).
gold, Gold, *n.*
golden, golden.
good, gut.
grammar, Sprachlehre, *f.*
grammar-lesson, Gramma′tikſtunde, *f.* (-n).
grape, Weintraube, *f.* (-n).
grasp, ergreifen.
grass, Gras, *n., pl.* Gräſer.
grave, Grab, *n.* (¨er).
grave-yard, Gottesacker, *m.*
great, groß.
green, grün.
Greenland, Grönland, *n.*
ground, Boden, *m.*
grow, werden, wachſen.
gun, Gewehr, *n.* (-e).

H

hair, Haar, *n.* (-e).
half, halb.
hammer, Hammer, *m.* (¨).
hand, Hand, *f.* (¨e).
handsome, hübſch.
happen, geſchehen.
happy, glücklich.
hate, haſſen.
haughty, hochmütig.
have, haben.
he, er.
hear, hören.
heat, Hitze, *f.*
high, hoch.
hill, Hügel, *m.* (-).
him, ihn; **to him,** ihm.
his, ſein.
honor, ehren.
hope, Hoffnung, *f.* (-en).

horse, Pferd, *n.* (-e).
hot, heiß.
house, Haus, *n.* (¨er).
how, wie.
Hudson, Hudſon, *m.*
human being, Menſch, *m.* (-en).
hundred, hundert.

I

I, ich.
Iceland, Island, *n.*
if, wenn.
ill, krank.
immediately, gleich.
important(ly), wichtig.
in, in.
indeed, in der That.
India, Indien, *n.*
indigo, indigo.
infinitive, Infinitiv', *m.* (-e).
inhabitant, Bewohner, *m.* (-).
ink, Tinte, *f.* (-n).
interest, Teilnahme, *f.*
into, in, hinein.
it, es.
Italy, Italien, *n.*

J

John, Johann, *m.* (-e).
June, Juni, *m.*

K

king, König, *m.* (-e).
kiss, Kuß, *m.*, *pl.* Küſſe.
know, können, wiſſen.

L

lake, See, *m.* (-en); *gen.* des See(e)s.
land, Land, *n.* (¨er).
language, Sprache, *f.* (-n).
large, groß.
lark, Lerche, *f.* (-n).
last, zuletzt.
law, Jura, *f.*
lawyer, Advokat' (-en).
leaf, Blatt, *n.* (¨er).
learn, lernen.
learn by heart, auswendig lernen.
lemonade, Limona'de, *f.* (-n).
lesson, Lektion', *f.* (-en); Stunde, *f.* (-n); Aufgabe, *f.* (-n).
let, laſſen.
lie, liegen.
light, hell.
likewise, auch.
lily, Lilie, *f.* (-n).
listen, hören.
literature, Litteratur', *f.*
little, klein.
live, leben.
long, lang.
look, ſchauen.
look up (out), auf'ſuchen.
love, lieben.
low, niedrig.

M

make, machen.
man, Mann, *m.* (¨er); Menſch, *m.* (-en).
many, viele, viel.
maple, Ahorn, *m.* (-e).
Margaret, Margarethe, *f.*
masculine, männlich.
may, dürfen; ich darf.
me, mir.
meadow, Wieſe, *f.* (-n).
medicine, Medizin, *f.* (-en).
merchant, Kaufmann, *m.*, *pl.* Kaufleute.
merry, luſtig.
metal, Metall', *n.* (-e).
milk, Milch, *f.*
million, Million', *f.* (-en).
minister, Paſtor', *m.*, *pl.* Paſto'ren.
Miss, Fräulein, *n.* (-).
mistake, Fehler, *m.* (-).
Monday, Montag, *m.*
money, Geld, *n.* (-er).
Mont Blanc, Mont Blanc, *m.*
Mount Elias, Eliasberg, *m.*
Mt. Everest, Mont Everest, *m.*
moon, Mond, *m.* (-e).
more, mehr.
mother, Mutter (¨).
mountain, Berg, *m.* (-e)
mournful, traurig.
Mr., Herr, *m.* (-en).
much, viel.
museum, Muſeum, *n.*
my, mein.
myself, mich.

N

name, Name, *m.* (-n).
narrow, ſchmal.
near, nahe.
neither, keine von beiden.
neither . . . nor, weder . . . noch.
nest, Neſt, *n.* (-er).
never, niemals.
new, neu.
next, nächſt.
night, Nacht, *f.* (¨e).
nightingale, Nachtigall, *f.* (-en).
nineteen, neunzehn.
no, **none**, kein(e), nicht.
north, Nord, *m.*
not, nicht.
nothing, nichts.
noun, Hauptwort, *n.* (¨er).
nutritious, nahrhaft.

O

obedient, gehorſam.
observe, auf'achten.
o'clock, Uhr, *f.* (-en).
of, von.
old, alt.
on, an; **on the**, am.
once, einſt.
one, ein, eine; **the one**, diejenige, welche.
only, nur.
or, oder.
orange, Orange, Apfelſine, *f.* (-n).
orderly, ordentlich.
order of words, Wortfolge, *f.* (-n).
ordinal number, Ordnungszahlwort, *n.* (¨er).
ought, ſollte.
out, aus.
ox, Ochſe, *m.* (-n).

P

page, Seite, *f.* (-n).
painter, Maler, *m.* (-).
parents, Eltern, *pl.*
pastor, Paſtor', *m.*, *pl.* Paſto'ren.
patience, Geduld, *f.*
peach, Pfirſich, *f.* or *m.* (-e).
pen, Feder, *f.* (-n).
perform, machen.
physician, Arzt, *m.* (¨e); **Ärztin**, *f.* (-nen).
pick, pflücken.
picnic, Picknick, *n.* (-e).
picture, Bild, *n.* (-er).
pilgrim, Pilger, *m.* (-).
pink, Nelke, *f.* (-n).
plant, Pflanze, *f.* (-n).
play, ſpielen.
please, bitte.
pleasure, Vergnügen, *n.* (-).
pluck, pflücken.
plumage, Gefieder, *n.*
poem, Gedicht, *n.* (-e).
poet, Dichter, *m.* (-).
poor, arm.
powerful(ly), mächtig.
practice, üben, ſich üben.
preacher, Prediger, *m.* (-).
present tense, Gegenwart, *f.*
pretty, hübſch.
principal thing, Hauptſache, *f.* (-n).
professor, Profeſ'ſor, *m.*, *pl.* Profeſſo'ren.
pronounce, aus'ſprechen.
pronunciation, Ausſprache, *f.* (-n).
Prussia, Preußen, *n.*
punctual, pünktlich.
punish, beſtrafen.
pupil, Schüler, *m.* (-).
purple, violett.

Q

quite as, ebenſo.

R

rabbit, Kaninchen, *n.* (-).
rainbow, Regenbogen, *m.*
rank, Rang, *m.*
read, **reading**, leſen.
recite, her'ſagen.
red, rot.
refreshment, Erfriſchung, *f.* (-en).
regard, betrachten.
rejoice, ſich freuen.
remain, bleiben.
renowned, berühmt.
request, Bitte, *f.* (-n).

review, wiederholen.
reward, belohnen.
rich, reich.
right, recht; **I am right**, ich habe recht; **at the right of**, rechts von.
ring, Ring, *m.* (-e).
ring, ertönen.
ripe, reif.
ripple, Wellengekräuſel, *n.*
river, Fluß, *m.*, *pl.* Flüſſe.
room, Zimmer, *n.* (-).
root, Stamm, *m.* (¨e).
rose, Roſe, *f.* (-n).
rule, Regel, *f.* (-n).
Russia, Rußland, *n.*

S

Saturday, Sonnabend, *m.*
say, ſagen.
Scotland, Schottland, *n.*
seal, beſiegeln.
season, Jahreszeit, *f.* (-en).
second, der, die, das zweite.
see, ſehen.
seek, ſuchen.
September, September, *m.*
seventh, ſieb(en)te.
shady, ſchattig.
she, ſie.
sheep, Schaf, *n.* (-e).
shepherd boy, Hirtenknabe, *m.* (-n).
shine, ſcheinen.
shore, Ufer, *n.* (-).
short, kurz.
show, zeigen.
silver, ſilbern; Silber, *n.*
simple, einfach.
sing, ſingen.
sister, Schweſter, *f.* (-n).
sit, ſitzen.
sit down, ſich ſetzen.
six, ſechs.
sixty, ſechzig.
slow(ly), langſam.
small, klein.
soldier, Soldat', *m.* (-en).
some, einige.
something, etwas.
sometimes, zuweilen.
son, Sohn, *m.* (¨e).
song, Lied, *n.* (-er).
songstress, Sängerin, *f.* (-nen).
soon, bald.
sound, tönen.
speak, ſprechen.
spell, buchſtabieren.
spell phonetically, lautieren.
spite, Trotz, *m.*; **in spite of that**, trotzdem.
spring, Frühling, *m.* (-e).
spring-time, Frühlingszeit, *f.*
squirrel, Eichhörnchen, *n.* (-).
stag, Hirſch, *m.* (-e).
stand, ſtehen.
star, Stern, *m.* (-e).
still, *adj.* ſtill; *conj.* doch.
stranger, Fremde, *m.* (-n).
stream, Strom, *m.* (¨e).
strong, ſtark.
student, Student', *m.* (-en); Schüler, *n.* (-); Studen'tin, *f.* (-nen); Schülerin, *f.* (-nen).
study, ſtudieren.
subject, Unterthan, *m.* (-en).
substantive, Subſtantiv, *n.* (-e).
sudden(ly), plötzlich.
summer, Sommer, *m.* (-).
sun, Sonne, *f.* (-n).
sure, ſicher.
sweet, ſüß.
sympathetic, ſympa'thiſch.

T

table, Tafel, *f.* (-n).
take, nehmen.
tame, zahm.
teach, lehren.
teacher, Lehrer, *m.* (-); Lehrerin, *f.* (-nen).
tell, erzählen.
ten, zehn.
termination, Endung, *f.* (-en).
than, als.
thank, danken.
the, der, die, das.
the ... the, je ... deſto.
theatre, Theater, *n.* (-).
then, dann.
there, dort.
therefore, darum.

they, ſie.
thing, Ding, *n.* (-e).
think, denken, dachte, gedacht.
thirsty, durſtig.
thorough(ly), gründlich.
thou, du; das Du.
thousand, tauſend.
three, drei.
thrush, Droſſel, *f.* (-n).
time, Zeit, *f.* (-en).
tired, müde, angegriffen.
to, nach; **to him**, zu ihm.
together, zuſammen.
translate, überſetzen.
travel, reiſen.
treasure, Schatz, *m.* (¨e).
tree, Baum, *m.* (¨e).
true, wahr.
tulip, Tulpe, *f.* (-n).
twelve, zwölf.
twentieth, zwanzigſte.
twenty, zwanzig.
two, zwei; **the two**, die beiden.

U

ugly, häßlich.
uncle, Onkel, *m.* (-).
under, unter.
unhappy, unglücklich.
unpleasant, unangenehm.
unripe, unreif.
up, auf, hinauf.
up there, dort oben.
useful, nützlich.

V

valley, Thal, *n.* (¨er).
variegated, bunt.
verse, Vers, *m.* (-e).
very, ſehr.
very much, recht ſehr.
violet, Veilchen, *n.* (-).
visit, beſuchen.
voice, Stimme, *f.* (-n).

W

wade, waten.
waistcoat, Weſte, *f.* (-n).
wander, wandern.
warm, warm.
watch, Taſchenuhr, *f.* (-en).
water, Waſſer, *n.*
water-lily, Waſſerlilie, *f.* (-n).
wave, Woge, *f.* (-n).
we, wir.
weather, Wetter, *n.*
Wednesday, Mittwoch, *m.*
week, Woche, *f.* (-n).
when, wenn.
where, wo.
which, welch-er, e, es.
while, während.
white, weiß.
wholesome, geſund.
why, warum.
wicked, böſe.
wild, wild.
will, wollen, ich **will**.
William, Wilhelm.
wine, Wein, *m.* (-e).
winter, Winter, *m.* (-).
wish, wünſchen.
with, mit.
wolf, Wolf, *m.* (¨e).
woman, Frau, *f.* (-en).
word, Wort, *n.* (¨er).
work, arbeiten.
world, Welt, *f.* (-en).
write, writing, ſchreiben.
writer, Schriftſteller.
wrong, falſch; **I am wrong**, ich habe unrecht.

Y

year, Jahr, *n.* (-e).
yellow, gelb.
yes, ja.
yet, noch; **not yet**, noch nicht.
yonder, dort, jenſeits.
you, Sie, Ihnen; das Sie.
young, jung.
yourself, Sie (ſich) ſelbſt.

Liſte der ſtarken und unregelmäßigen Verben.

Bemerkungen.

1. Die 2. und 3. Perſon Singular des Präſens Indikativ und die 2. Perſon Singular des Imperativs ſind nur dann angegeben, wenn ſie unregelmäßig ſind.

2. Ein Strich (—) bedeutet, die Formen werden regelmäßig konjugiert.

3. Die in Klammern ſtehenden Formen ſind ungewöhnlich oder veraltet.

4. Ein ſ hinter einem Infinitiv deutet an, daß das Wort mit „ſein“ konjugiert wird. Fehlt dieſe Bezeichnung, ſo wird es mit „haben“ konjugiert.

Infinitiv.	Präſens, 2. u. 3. Perſon.	Imperfekt, Indikativ.	Imperfekt, Konjunktiv.	Imperativ.	Particip II.
backen,[1] **bake**	bäckſt, bäckt	**buk**	büke	——	**gebacken**
befehlen, command	befiehlſt, befiehlt	**befahl**	befähle beföhle	befiehl	**befohlen**
befleißen, ſich, attend to	—— ——	**befliß**	befliſſe	——	**befliſſen**
beginnen, begin	—— ——	**begann**	begänne begönne	——	**begonnen**
beißen, bite	—— ——	**biß**	biſſe	——	**gebiſſen**
beklemmen, ſ., oppress	—— ——	**beklomm**	beklömme	——	**beklommen**
bergen, hide	birgſt, birgt	**barg**	bärge bürge	birg (berge)	**geborgen**
berſten, ſ., **burst**	birſteſt, birſt	**barſt** (borſt)	bärſte börſte	birſt	**geborſten**
bewegen,[2] induce	—— ——	**bewog**	bewöge	——	**bewogen**
biegen, bend	—— ——	**bog**	böge	——	**gebogen**
bieten, offer	(beutſt, beut)	**bot**	böte	(beut)	**geboten**
binden, **bind**	—— ——	**band**	bände	——	**gebunden**
bitten, ask	—— ——	**bat**	bäte	——	**gebeten**
blaſen, blow	bläſ(eſ)t, bläſt	**blies**	bliefe	——	**geblaſen**
bleiben, ſ., remain	—— ——	**blieb**	bliebe	——	**geblieben**
braten, roast	brätſt, brät	**briet**	briete	——	**gebraten**
brechen,[3] **break**	brichſt, bricht	**brach**	bräche	brich	**gebrochen**

1. **backen** wird oft ſchwach konjugiert, nur nicht im Particip II. 2. **bewegen**, im Sinne von *to move*, ſchwach. 3. **radebrechen** = to murder a language, iſt ſchwach: radebrechte, geradebrecht.

Infinitiv.	Präsens, 2. u. 3. Person.	Imperfekt, Indikativ.	Imperfekt, Konjunktiv.	Imperativ.	Particip II.
brennen, burn	—— ——	**brannte**	brennte	——	**gebraunt**
bringen, bring	—— ——	**brachte**	brächte	——	**gebracht**
denken, think	—— ——	**dachte**	dächte	——	**gedacht**
dingen,[1] hire	—— ——	**dung** (bang)	dingte	——	**gedungen**
dreſchen, thresh	driſcheſt, driſchſt	**draſch** (droſch)	(dräſche) dröſche	driſch	**gedroſchen**
dringen, ſ., press	—— ——	**drang**	dränge	——	**gedrungen**
dürfen, be permitted	darf, darfſt	**durfte**	dürfte	*wanting*	**gedurft**
empfangen, receive	empfängſt, empfängt	**empfing**	empfinge	——	**empfangen**
empfehlen,[2] recommend	empfiehlſt, empfiehlt	**empfahl**	empfähle empföhle	——	**empfohlen**
empfinden, feel	—— ——	**empfand**	empfände	——	**empfunden**
erbleichen,[3] turn pale	—— ——	**erblich**	erbliche	——	**erblichen**
eſſen, eat	iſſ(eſ)t, ißt	**aß**	äße	iß	**gegeſſen**
fahren, ſ. *or* h., drive	fährſt, fährt	**fuhr**	führe	——	**gefahren**
fallen, ſ., fall	fällſt, fällt	**fiel**	fiele	——	**gefallen**
falten,[4] fold	—— ——	——	——	——	**gefalten**
fangen, catch	fängſt, fängt	**fing**	finge	——	**gefangen**
fechten,[5] fight	fichteſt, ficht	**focht**	föchte	ficht	**gefochten**
finden, find	—— ——	**fand**	fände	——	**gefunden**
flechten, twine	flichſt, flicht	**flocht**	flöchte	flicht	**geflochten**
fliegen, ſ. *or* h., fly	(fleugſt, fleugt)	**flog**	flöge	(fleug)	**geflogen**
fliehen, ſ., flee	(fleuchſt, fleucht)	**floh**	flöhe	(fleuch)	**geflohen**
fließen, ſ. *or* h., flow	(fleußeſt, fleußt)	**floß**	flöſſe	(fleuß)	**gefloſſen**
fragen,[6] ask	(frägſt, frägt)	(**frug**)	(früge)	——	**gefragt**
freſſen, eat	friſſ(eſ)t, frißt	**fraß**	fräße	friß	**gefreſſen**
frieren, freeze	—— ——	**fror** .	fröre	——	**gefroren**
gären,[7] ferment	—— ——	**gar**	göre	——	**gegoren**
gebären, bear, give birth to	gebierſt, gebiert	**gebar**	gebäre	gebier	**geboren**
geben, give	giebſt, giebt	**gab**	gäbe	gieb	**gegeben**
gedeihen, ſ., thrive	—— ——	**gedieh**	gediehe	——	**gediehen**

1. **dingen** wird gewöhnlich ſchwach konjugiert, ebenfalls **bedingen** = stipulate. 2. **fehlen** = to fail, iſt ſchwach. 3. **bleichen** = to bleach, iſt ſchwach. 4. **falten**, jetzt immer ſchwach, doch bewahrt es das ſtarke Particip II „**gefalten**“ neben dem ſchwachen „**gefaltet**.“ 5. **fechten** wird zuweilen ſchwach konjugiert. 6. **fragen** war urſprünglich ſchwach und ſollte ſchwach konjugiert werden. Nach Analogie von „tragen“ und „ſchlagen“ hat es obige ſtarke Formen entwickelt. 7. **gären** = to be perturbed, ſchwach.

Infinitiv.	Präſens, 2. u. 3. Perſon.	Imperfekt, Indikativ.	Imperfekt, Konjunktiv.	Imperativ.	Particip II.
gehen, ſ., go	—— ——	**ging**	ginge	——	**gegangen**
gelingen,[1] ſ., succeed	—— ——	**gelang**	gelänge	——	**gelungen**
gelten, be worth	giltſt, gilt	**galt**	gälte gölte	gilt	**gegolten**
geneſen, ſ., recover	—— ——	**genas**	genäſe	——	**geneſen**
genießen, enjoy	—— ——	**genoß**	genöſſe	——	**genoſſen**
geſchehen,[2] happen	geſchieht	**geſchah**	geſchähe	*wanting*	**geſchehen**
gewinnen, win	—— ——	**gewann**	gewänne gewönne	——	**gewonnen**
gießen, pour	(geußeſt, geußt)	**goß**	göſſe	(geuß)	**gegoſſen**
gleichen,[3] resemble	—— ——	**glich**	gliche	——	**geglichen**
gleiten,[4] ſ., glide	—— ——	**glitt**	glitte	——	**geglitten**
glimmen,[4] glimmer	—— ——	**glomm**	glömme	——	**geglommen**
graben, dig	gräbſt, gräbt	**grub**	grübe	——	**gegraben**
greifen, seize	—— ——	**griff**	griffe	——	**gegriffen**
halten, hold	hältſt, hält	**hielt**	hielte	——	**gehalten**
hangen,[5] hang	hängſt, hängt	**hing**	hinge	——	**gehangen**
hauen, hew	—— ——	**hieb**	hiebe	——	**gehauen**
heben, raise	—— ——	**hob** (hub)	höbe hübe	——	**gehoben**
heißen, bid, call	—— ——	**hieß**	hieße	——	**geheißen**
helfen, help	hilfſt, hilft	**half**	hälfe hülfe	hilf ——	**geholfen**
kennen, know	—— ——	**kannte**	kennte	——	**gekannt**
kieſen,[6] choose	—— ——	(**kos**)	(köſe)	——	(**gekoſen**)
klimmen,[7] climb	—— ——	**klomm**	klömme	——	**geklommen**
klingen, sound	—— ——	**klang**	klänge	——	**geklungen**
kneifen, pinch	—— ——	**kniff**	kniffe	——	**gekniffen**
kommen, ſ., come	(kömmſt) (kömmt)	**kam**	käme	——	**gekommen**
können, can	kann, kannſt	**konnte**	könnte	*wanting*	**gekonnt**
kriechen, creep	(kreuchſt, kreucht)	**kroch**	kröche	(kreuch)	**gekrochen**
küren,[6] choose	—— ——	**kor**	köre	——	**gekoren**
laden,[8] load	läbſt, läbt	**lud**	lüde	——	**geladen**

1. **gelingen** iſt unperſönlich: es gelingt mir, es iſt mir gelungen, möge es dir gelingen. 2. **geſchehen** iſt unperſönlich: es geſchieht, es iſt geſchehen. 3. **gleichen** = gleich machen = make like, gewöhnlich ſchwach. 4. **gleiten** und **glimmen** kommen zuweilen ſchwach vor. 5. **hangen** oder **hängen** = to hang, suspend, to be attached to, iſt häufig ſchwach. 6. **kieſen** oder **küren** iſt jetzt meiſtens ſchwach. 7. **klimmen**, häufig ſchwach. 8. **laden**, to load, **einladen**, to invite, haben häufig ſchwache Formen im **Präſens**.

Infinitiv.	Präſens, 2. u. 3. Perſon.	Imperfekt, Indikativ.	Imperfekt, Konjunktiv.	Imperativ.	Particip II.
laſſen, let	läſſeſt, läßt	**ließ**	ließe	——	**gelaſſen**
laufen, ſ. *or* h., **run**	läufſt, läuft	**lief**	liefe	——	**gelaufen**
leiden,[1] **ſuffer**	—— ——	**litt**	litte	——	**gelitten**
leihen, lend	—— ——	**lieh**	liehe	——	**geliehen**
leſen, read	lieſeſt, lieſt	**las**	läſe	lies	**geleſen**
liegen, lie	—— ——	**lag**	läge	——	**gelegen**
löſchen,[2] **extinguish**	liſcheſt, liſcht	**loſch**	löſche	(liſch)	**geloſchen**
lügen, lie	—— ——	**log**	löge	——	**gelogen**
mahlen,[3] **grind**	(mählſt, mählt)	**(muhl)**	(mühle)	——	**gemahlen**
meiden, avoid	—— ——	**mied**	miede	——	**gemieden**
melken,[4] **milk**	(milkſt, milkt)	**molk**	mölke	(milk)	**gemolken**
meſſen, measure	miſſ(eſ)t, mißt	**maß**	mäße	miß	**gemeſſen**
mißlingen,[5] **fail**	—— ——	**mißlang**	mißlänge	——	**mißlungen**
mögen, may	mag, magſt	**mochte**	möchte	*wanting*	**gemocht**
müſſen, muſt	muß, mußt	**mußte**	müßte	*wanting*	**gemußt**
nehmen, take	nimmſt, nimmt	**nahm**	nähme	nimm	**genommen**
nennen, name	—— ——	**nannte**	nennte	——	**genannt**
pfeifen, whistle	—— ——	**pfiff**	pfiffe	——	**gepfiffen**
pflegen,[6] **attend to**	—— ——	**pflog (pflag)**	pflöge (pfläge)	——	**gepflogen**
preiſen,[7] **praise**	—— ——	**pries**	prieſe	——	**geprieſen**
quellen,[8] ſ. *or* h., **gush forth**	quillſt, quillt	**quoll**	quölle	quill	**gequollen**
rächen,[9] **avenge**	—— ——	**(roch)**	(röche)	——	**gerochen**
raten, advise	rätſt, rät	**riet**	riete	——	**geraten**
reiben, rub	—— ——	**rieb**	riebe	——	**gerieben**
reißen, tear	—— ——	**riß**	riſſe	——	**geriſſen**
reiten, ſ. *or* h., **ride**	—— ——	**ritt**	ritte	——	**geritten**
rennen, ſ. *or* h., **run**	—— ——	**rannte**	rennte	——	**gerannt**
riechen, smell	(reuchſt, reucht)	**roch**	röche	(reuch)	**gerochen**
ringen,[10] **wring, wreſtle**	—— ——	**rang (rung)**	ränge (rünge)	——	**gerungen**

1. **verleiden, to disgust,** und **bemitleiden, to pity,** ſind ſchwach. 2. **löſchen** iſt in intranſitiver Bedeutung ſtark, in tranſitiver Bedeutung ſchwach: das Licht iſt erloſchen, ich habe es ausgelöſcht. 3. **mahlen** iſt jetzt in allen Formen ſchwach, ausgenommen im Particip II; **malen** = to paint, iſt ſchwach. 4. **melken** iſt häufig ſchwach. 5. **mißlingen** iſt unperſönlich: es mißlingt mir, es iſt mir mißlungen. 6. **pflegen** im Sinne von *to nurse*, oder *to be accustomed*, iſt ſchwach. 7. **preiſen** iſt zuweilen ſchwach. 8. **quellen** im Sinne von *to soak* iſt ſchwach. 9. **rächen** iſt faſt immer ſchwach. 10. **umringen, to** ſurround, und **beringen, to give a ring to,** ſind ſchwach.

Infinitiv.	Präſens, 2. u. 3. Perſon.	Imperfekt, Indikativ.	Imperfekt, Konjunktiv.	Imperativ.	Particip II.
rinnen, ſ. *or* h., **run**, flow	—— ——	**rann**	ränne rönne	——	**geronnen**
rufen, call	—— ——	**rief**	riefe	——	**gerufen**
ſalzen,[1] **ſalt**	—— ——	(ſtelz)	——	——	**geſalzen**
ſaufen,[2] drink	ſäufſt, ſäuft	**ſoff**	ſöffe	——	**geſoffen**
ſaugen,[3] **ſuck**	—— ——	**ſog**	ſöge	——	**geſogen**
ſchaffen,[4] **create**	—— ——	**ſchuf**	ſchüfe	——	**geſchaffen**
ſchallen,[5] sound	—— ——	**ſcholl**	ſchölle	——	**geſchollen**
ſcheiden,[6] ſ., part	—— ——	**ſchied**	ſchiede	——	**geſchieden**
ſcheinen, **ſhine**	—— ——	**ſchien**	ſchiene	——	**geſchienen**
ſchelten, **ſcold**	ſchiltſt, ſchilt	**ſchalt**	ſchälte ſchölte	ſchilt	**geſcholten**
ſcheren,[7] **ſhear**	ſchierſt, ſchiert	**ſchor**	ſchöre	ſchier	**geſchoren**
ſchieben, **ſhove**	—— ——	**ſchob**	ſchöbe	——	**geſchoben**
ſchießen, **ſhoot**	(ſcheußeſt, ſcheußt)	**ſchoß**	ſchöſſe	(ſcheuß)	**geſchoſſen**
ſchinden,[8] flay	—— ——	**ſchund**	ſchünde	——	**geſchunden**
ſchlafen, **ſleep**	ſchläfſt, ſchläft	**ſchlief**	ſchliefe	——	**geſchlafen**
ſchlagen, **ſtrike**	ſchlägſt, ſchlägt	**ſchlug**	ſchlüge	——	**geſchlagen**
ſchleichen, ſ., **ſneak**	—— ——	**ſchlich**	ſchliche	——	**geſchlichen**
ſchleifen,[9] **whet**	—— ——	**ſchliff**	ſchliffe	——	**geſchliffen**
ſchleißen, **ſlit**	—— ——	**ſchliß**	ſchliſſe	——	**geſchliſſen**
ſchließen, **ſhut**	(ſchleußeſt, ſchleußt)	**ſchloß**	ſchlöſſe	(ſchleuß)	**geſchloſſen**
ſchlingen, **ſling**	—— ——	**ſchlang**	ſchlänge	——	**geſchlungen**
ſchmeißen, **ſmite**	—— ——	**ſchmiß**	ſchmiſſe	——	**geſchmiſſen**
ſchmelzen,[10] ſ., **melt**	ſchmilzeſt, ſchmilzt	**ſchmolz**	ſchmölze	ſchmilz	**geſchmolzen**
ſchnauben,[11] **ſnort**	—— ——	**ſchnob**	ſchnöbe	——	**geſchnoben**
ſchneiden, **cut**	—— ——	**ſchnitt**	ſchnitte	——	**geſchnitten**
ſchrauben,[12] **ſcrew**	—— ——	**ſchrob**	ſchröbe	——	**geſchroben**
ſchrecken,[13] ſ., be afraid	ſchrickſt, ſchrickt	**ſchrak**	ſchräke	ſchrick	**geſchrocken**
ſchreiben, write	—— ——	**ſchrieb**	ſchriebe	——	**geſchrieben**

1. **ſalzen** iſt nur im Particip II ſtark. 2. **ſaufen** ſelten ſchwach. 3. **ſaugen** zuweilen ſchwach. 4. **ſchaffen** im Sinne von *to work*, *procure*, *create*, iſt ſchwach. 5. **ſchallen** gewöhnlich ſchwach. 6. **ſcheiden** ſelten ſchwach; **beſchieden** = appointed, **beſcheiden** = modeſt. 7. **ſcheren** oft ſchwach; **beſcheren**, to bestow upon, immer ſchwach. 8. **ſchinden** ſelten ſchwach. 9. **ſchleifen** im Sinne von *to slide*, *drag*, *demolish*, iſt ſchwach: das Meſſer wird geſchliffen; der Baum wird geſchleift (fortgezogen); die Feſtung wird geſchleift (niedergeriſſen). 10. **ſchmelzen**, in tranſitiver Bedeutung ſchwach: der Schnee iſt geſchmolzen; das Metall iſt geſchmelzt = flüſſig gemacht. 11. **ſchnauben** häufig ſchwach. 12. **ſchrauben** häufig ſchwach. 13. **ſchrecken** und **erſchrecken** oft ſchwach, beſonders wenn tranſitiv = frighten.

Infinitiv.	Präsens, 2. u. 3. Person.	Imperfekt, Indikativ.	Imperfekt, Konjunktiv.	Imperativ.	Particip II.
ſchreien, scream	—— ——	**ſchrie**	ſchriee	——	**geſchrieen**
ſchreiten, ſ., stride	—— ——	**ſchritt**	ſchritte	——	**geſchritten**
ſchroten,[1] ſ., grind	—— ——	(ſchriet)	——	——	**geſchroten**
ſchwären,[2] fester	(ſchwierſt, ſchwiert)	**ſchwor**	ſchwöre (ſchwüre)	——	**geſchworen**
ſchweigen, be silent	—— ——	**ſchwieg**	ſchwiege	——	**geſchwiegen**
ſchwellen,[3] ſ., swell	ſchwillſt, ſchwillt	**ſchwoll**	ſchwölle	ſchwill	**geſchwollen**
ſchwimmen, ſ. *or* h., swim	—— ——	**ſchwamm** (ſchwomm)	ſchwämme ſchwömme	——	**geſchwommen**
ſchwinden, ſ., vanish	—— ——	**ſchwand** (ſchwund)	ſchwände ſchwünde	——	**geſchwunden**
ſchwingen, swing	—— ——	**ſchwang** (ſchwung)	ſchwänge ſchwünge	——	**geſchwungen**
ſchwören, swear	—— ——	**ſchwor** (ſchwur)	ſchwöre ſchwüre	——	**geſchworen**
ſehen, see	ſiehſt, ſieht	**ſah**	ſähe	ſieh	**geſehen**
ſein, ſ., be	bin, biſt, iſt	**war**	wäre	ſei	**geweſen**
ſenden,[4] send	—— ——	**ſandte**	ſendete	——	**geſandt**
ſieden,[5] boil	—— ——	**ſott**	ſiedete	——	**geſotten**
ſingen, sing	—— ——	**ſang**	ſänge	——	**geſungen**
ſinken, ſ., sink	—— ——	**ſank**	ſänke	——	**geſunken**
ſinnen, think	—— ——	**ſann**	ſänne ſönne	——	**geſonnen**
ſitzen, sit	—— ——	**ſaß**	ſäße	——	**geſeſſen**
ſollen, ought	ſoll, ſollſt, ſoll	**ſollte**	ſollte	*wanting*	**geſollt**
ſpalten,[6] split	—— ——	(ſpielt)	——	——	**geſpalten**
ſpeien,[7] spit	—— ——	**ſpie**	ſpiee	——	**geſpieen**
ſpinnen, spin	—— ——	**ſpann**	ſpänne ſpönne	——	**geſponnen**
ſpleißen, split	—— ——	**ſpliß**	ſpliſſe	——	**geſpliſſen**
ſprechen, speak	ſprichſt, ſpricht	**ſprach**	ſpräche	ſprich	**geſprochen**
ſprießen, ſ., sprout	(ſpreußeſt, ſpreußt)	**ſproß**	ſpröſſe	(ſpreuß)	**geſproſſen**
ſpringen, ſ. *or* h., spring	—— ——	**ſprang** (ſprung)	ſpränge (ſprünge)	——	**geſprungen**
ſtechen, prick	ſtichſt, ſticht	**ſtach**	ſtäche	ſtich	**geſtochen**
ſtecken,[8] stick	ſtickſt, ſtickt	**ſtak**	ſtäke	ſtick	**geſtocken**

1. **ſchroten** nur im Particip II ſtark. 2. **ſchwären** häufig ſchwach. 3. **ſchwellen**, in tranſitiver Bedeutung ſchwach: der Fluß iſt geſchwollen; der Wind hat die Segel geſchwellt. 4. **ſenden** häufig ſchwach. 5. **ſieden** gewöhnlich ſchwach; „geſotten" iſt als Adjektiv gebräuchlich: geſottene (nicht geſiedete) Eier. 6. **ſpalten** iſt ſchwach, ausgenommen im Particip II. 7. **ſpeien** oft ſchwach. 8. **ſtecken** gewöhnlich ſchwach.

Infinitiv.	Präſens, 2. u. 3. Perſon.	Imperfekt, Indikativ.	Imperfekt, Konjunktiv.	Imperativ.	Particip II.
ſtehen, stand	—— ——	**ſtund** (ſtund)	ſtände ſtünde	——	**geſtanden**
ſtehlen, steal	ſtiehlſt, ſtiehlt	**ſtahl** (ſtohl)	ſtähle ſtöhle	ſtiehl	**geſtohlen**
ſteigen, ſ. *or* h., **mount, climb**	—— ——	**ſtieg**	ſtiege	——	**geſtiegen**
ſterben, ſ., **die**	ſtirbſt, ſtirbt	**ſtarb** (ſturb)	ſtärbe ſtürbe	ſtirb	**geſtorben**
ſtieben, scatter	—— ——	**ſtob**	ſtöbe	——	**geſtoben**
ſtinken, stink	—— ——	**ſtank** (ſtunk)	ſtänke ſtünke	——	**geſtunken**
ſtoßen, push	ſtößeſt, ſtößt	**ſtieß**	ſtieße	——	**geſtoßen**
ſtreichen, stroke	—— ——	**ſtrich**	ſtriche	——	**geſtrichen**
ſtreiten, contend	—— ——	**ſtritt**	ſtritte	——	**geſtritten**
thun, do	thuſt, thut	**that**	thäte	——	**gethan**
tragen,[1] **carry**	trägſt, trägt	**trug**	trüge	——	**getragen**
treffen, hit	triffſt, trifft	**traf**	träfe	triff	**getroffen**
treiben, drive	—— ——	**trieb**	triebe	——	**getrieben**
treten, tread	trittſt, tritt	**trat**	träte	tritt	**getreten**
triefen,[2] **drip**	(treufſt, treuft)	**troff**	tröffe	(treuf)	**getroffen**
trinken, drink	—— ——	**trank** (trunk)	tränke (trünke)	——	**getrunken**
trügen, deceive	—— ——	**trog**	tröge	——	**getrogen**
verderben,[3] ſ., **spoil, ruin**	verdirbſt, verdirbt	**verdarb**	verdärbe verdürbe	verdirb	**verdorben**
verdrießen, vex	—— ——	**verdroß**	verdröſſe	——	**verdroſſen**
vergeſſen, forget	vergiſſ(eſ)t, vergißt	**vergaß**	vergäße	vergiß	**vergeſſen**
verlieren, lose	—— ——	**verlor**	verlöre	——	**verloren**
verwirren,[4] **confuse**	—— ——	——	——	——	**verworren**
wachſen, ſ., **grow**	wächſeſt, wächſt	**wuchs**	wüchſe	——	**gewachſen**
wägen, weigh	—— ——	**wog**	wöge	——	**gewogen**
waſchen, wash	wäſcheſt, wäſcht	**wuſch**	wüſche	——	**gewaſchen**
weben,[5] **weave**	—— ——	**wob**	wöbe	——	**gewoben**
weichen,[6] ſ., **recede**	—— ——	**wich**	wiche	——	**gewichen**

1. **beantragen,** to propose, und **beauftragen,** to commission, ſind ſchwach; es ſind keine Kompoſita von „tragen." 2. **triefen** gewöhnlich ſchwach. 3. **verderben** im tranſitiven Sinne ſchwach: die Milch iſt verdorben; das Laſter hat ihn verderbt. Ein verderbtes Herz (a morally corrupt heart), aber ein verdorbener Magen. 4. **verwirren** jetzt ſchwach, doch kommt „verworren" neben „verwirrt" vor. 5. **weben** häufig ſchwach. 6. **weichen** im Sinne von *to soften* iſt ſchwach.

Infinitiv.	Präsens, 2. u. 3. Person.	Imperfekt, Indikativ.	Imperfekt, Konjunktiv.	Imperativ.	Particip II.
weiſen, show	—— ——	wies	wieſe	——	gewieſen
wenden,[1] turn	—— ——	wandte	wendete	——	gewandt
werben, sue	wirbſt, wirbt	warb (wurb)	wärbe würbe	wirb	geworben
werden, f., become	wirſt, wirb	ward wurde	würde	——	geworden
werfen, throw	wirfſt, wirft	warf (wurf)	wärfe würfe	wirf	geworfen
wiegen,[2] weigh	—— ——	wog	wöge	——	gewogen
winden,[3] wind	—— ——	wand	wände	——	gewunden
wiſſen, know	weiß, weißt	wußte	wüßte	——	gewußt
wollen, will	will, willſt	wollte	wollte	——	gewollt
zeihen, accuse	—— ——	zieh	ziehe	——	geziehen
ziehen, draw	(zeuchſt, zeucht)	zog	zöge	(zeuch)	gezogen
zwingen, force	—— ——	zwang	zwänge	——	gezwungen

1. **wenden** häufig ſchwach. 2. **wiegen** im Sinne von *to rock* iſt ſchwach. 3. **winden** im Sinne von *it is windy*, es windet iſt ſchwach.

Index.

Die Zahlen beziehen sich auf Seiten.

a, Aussprache von, 2, 1.
ä, Aussprache von, 2, 2.
aber, 250, I, 1.
Ablaut, 103, I; 304, III, 4.
Ablaut-Klassen, 193.
Akkusativ, 60, 126–129, 277–278.
Aktiv, 182.
Adjektiv, als Prädikat, 52; als Attribut, 56; schwach, 56, 166; stark, 68, 163; gemischt, 63, 169; als Hauptwort, 59, 65, 170; Steigerung, regelmäßig, 76–78; unregelmäßig, 82; Syntax, 278–280; mit dem Genitiv, 273, 5; mit dem Dativ, 275, 3; Bildung, 308–310; Zusammensetzung, 318–319.
Adjektivsätze, 322, VII, 2.
Adverb, Klassifikation, 86–87, 246; Steigerung, 246–247; Konstruktion, 89, 247–248; Beziehung zum Adjektiv, 88, III; Bildung, 312; Zusammensetzung, 319.
Adverbialsätze, 322, VII, 3.
ai, Aussprache, 2, 3.
aller, e, es, 238, II, 3.
allein, 250, I, 1.
Alphabet, xvii–xix.
als, 250, II, 1.
Anrede, 106.
Apposition, 152, V.
Artikel, 14; Gebrauch, 267–270.
Assimilation, 303, 3.
au, äu, Aussprache, 2, 2.
auch, 250, I, 3.

b, Aussprache, 7, 2.
Befehlsform, siehe Imperativ.
beider, e, es, 238, II.
Bindewort, siehe Konjunktion.

c, Aussprache, 21, 1, 2.
ch, Aussprache, 12.

d, Aussprache, 7, 1.
das, daß, 252.
Dativ, 135–137, 274–276.
Deklination, Hauptwörter und Artikel, 23, 122–124; Merkmale, Grundregeln, Einteilung, 140–143; Eigentümlichkeiten, 146; Eigennamen, 150; Fremdwörter, 155; Adjektive, 73, 163–172; Pronomen, 157, 225–235.
Diminutivum, 66.
doch, 250, I, 3.
deutsche Sprache, Entwicklung, 300–303.

e, Aussprache, 2, 1.
eher, 248, V, 5.
Eigenschaftswort, siehe Adjektiv.
Eigennamen, 150–152.
einiger, e, es, 239, II, 5.
Einzahl, 18.
es, 158, I.
es giebt, es sind, 224, II, 4.
etlicher, e, es, 239, II, 5.
etwas, 239, III.
eu, Aussprache, 2, 3.

f, Aussprache, 12.
Fremdwörter, 155.
Fürwörter, siehe Pronomen.
Futurum I und II, 102, 176, IV, V; Gebrauch, 289, V, VII.

g, Aussprache, 8, 3.
ganz, 238, II, 3.
Gemination, 303, 2.
Genitiv, 131–134, 271–273.
germanische Sprache, 302.
Gerundium, 283, II, 4.
Geschlecht der Hauptwörter, 9, 257–259.
Geschlechtswort, siehe Artikel.
grammatischer Wechsel, 303, 1.
Grimms Gesetz, 301.
Grundzahlwörter, 45, 241–242.

h, Aussprache, 30, 4.
haben, Präfens, 24; Gebrauch, 176; Deklinationstabelle, 112–113.
Hauptwort, 5; Geschlecht, 257–259; Pluralisation, 124–126, 259–263; Deklination, 124, 263–267.
Haupt- und Nebenzeitformen, 102.
her, hin, 248, V, 1.
herum, 248, V, 2.
hochdeutsch, 302.

i, Aussprache, 2, 1.
ie, Aussprache, 3.
-ieren, Verben auf, 101.
Imperativ, 105–106, 189, IV; 289, VII.
Imperfektum, 97, 288, II.
Indikativ, 187, 294.
indirekte Rede, 189.
indoeuropäische Sprachen, 300–301.
Infinitiv, 96; Gebrauch, 282–284.
Interjektionen, 299.
intransitive Verben, 173, 1, b.
Inversion, 89, 325.
irgend, 239, II, 7.

j, Aussprache, 30, 2.
je . . . desto, 250, I, 4.
jeder, e, es, 238, II, 1.
jedermann, 238.
jemand, 238.

k, ck, Aussprache, 30, 6.
Kardinalia, 45, 241–242.
kein, 34, 238.
Komparation, siehe Steigerung.
Konditionalis I und II, 188, III.
Konjugation, schwach, 175; stark, 192–198; siehe Verb.
Konjunktionen, 92–93, 250–252; Konstruktion, 93, 250, I; 326, 2.
Konjunktiv, 187; 290–294.
Konsonanten, 3, II; 301.
Konstruktion oder **Wortfolge**, gerade, 89, 324; invertierte, 89, 325; nebensätzliche, 93, 326; in Bezug auf: 1) Haupt- und Nebensätze, 94; 2) Hauptwörter, 139; 3) Pronomen, 160, 232, III, 4; 4) Verben, 177–178; 5) Modalverben, 211; 6) Trennbare Verben, 217; 7) Adverben, 89, 90, 247, IV; 8) Konjunktionen, 93, 250, I; 9) Adjektive, 164, VII; 10) Participien, 286, VII.

l, Aussprache, 3.
lassen, 214, 8.
Leideform, 182–185.
lieber, 248, V, 5.
Lautausstoßung, 303, 4.
Lauteinschiebung, 303, 5.
Lautumstellung, 303, 6.
Lautverschiebung, 301.

m, Aussprache, 12.
man, 238.
mancher, e, es, 238, II, 2.
mehrere, 239, II, 6.
Mehrzahl, 18; siehe Plural.
Modalverben, 120, 210–214.

ng, nk, Aussprache, 8, 4.
nämlich, 250, I, 3.
nicht, 34; Stellung, 178.
niemand, 238.
Nominativ, 60, 126–128, 270–271.

o, ö, Aussprache, 2, 2.
ob, 252, II, 6.
offen, 248, V, 3.
Ordinalia, 47, 243–244.

p, Aussprache, 12.
pf, ph, Aussprache, 27, 2, 3.
Particip I und II, 100–101, 284–286.
Passiv, 182–185.
Perfekt, 102, 176, II; 288, III.

Plusquamperfekt, 102, 176, III; 288, IV.
Plural der Hauptwörter, 18, 124–126, 259–263.
Präfixe, 305, B. 1; 308, III; 310, V.
Präpositionen, mit dem Akkusativ, 130; Genitiv, 133; Dativ, 137; Dativ und Akkusativ, 146–147; Liste der wichtigsten Präpositionen, 294–298; Zusammenziehung von Präpositionen mit dem Artikel, 148.
Präsens, 39, 287, 1.
Präteritum, siehe Imperfekt.
Pronomen, persönliche, 25, 157–159; reflexive, 159; interrogative, 225–226; possessive, 227–228; demonstrative, 231–233; relative, 234–235; indefinite, 238–239; reflexive, 221–222.

q, qu, Aussprache, 30, 1.

r, Aussprache, 27, 1.
reflexive Verben, 221–222.

ſ, s, ß, Aussprache, 17.
sch, Aussprache, 30, 5.
ſp, st, Aussprache, 12.
Satzlehre, 321–323.
sein, Präsens, 28; Gebrauch, 176; Konjugationstabelle, 114–115.
Singular, 18.
solcher, e, es, 231, I, 1.
sondern, 252, II, 7.
Steigerung, regelmäßige, 76–78; unregelmäßige, 82; unvollständige, 84.
Substantiv, siehe Hauptwort.
Suffixe, 305, B. 1; 306, II; 309, III; 310, 3, IV.

th, Aussprache, 27, 3.
tz, Aussprache, 17, 4.
transitive Verben, 173, 1, a.
trennbare Verben, 217–219.

u, ü, Aussprache, 2, 2.
Umlaut, 2, 2; 175, 4; 304, III, 3.
umher, 248, V, 2.
Umstandswort, siehe Adverb.
und, 250, I, 2.
unpersönliche Verben, 223–224.
untrennbare Verben, 217–219.

v, Aussprache, 21, 5.
Verb, Einteilung, 173; Übersicht über die Konjugation, 174–175; Konjugation schwacher Verben, 175; Einteilung der starken Verben, 192–193; Beispiele zur starken Konjugation, 194; Grundregeln der starken Konjugation, 194; Merkmale der starken und der schwachen Konjugation, 196; Endungen der starken und schwachen Konjugation, 197; orthographische Eigentümlichkeiten starker Verben, 198; Unregelmäßigkeiten in der Konjugation, 207–208; Modalverben, 120, 210–214; zusammengesetzte (trennbare und untrennbare) Verben, 217–219; reflexive Verben, 221–222; unpersönliche Verben, 223–224; Verben mit dem Nominativ, 270; Genitiv, 272–273; Dativ, 275–276; Akkusativ, 277–278; Verben mit dem Dativ der Person und dem Akkusativ der Sache, 138, 275, II; mit dem Akkusativ der Person und dem Genitiv der Sache, 138, 273, 7; mit zwei Objekten im Akkusativ, 138, 277, 6; Kongruenz des Verbs, 281–282; zusammengesetzte Zeitformen, 176; Gebrauch der Zeiten, 287–289; Konstruktion, 177–178.

w, Aussprache, 21, 4.
wann, 252, II, 5.
wenn, 252, II, 4.
werden, Präsens, 30; Konjugationstabelle, 116–117.
wie, 250, II, 2.
Wortbildung, 303–319.
Wortfolge, siehe Konstruktion.

x, Aussprache, 21, 3.

y, Aussprache, 30, 3.

z, Aussprache, 17, 4.
Zeiten, Gebrauch der, 287–289.
Zeitwort, siehe Verb.

GERMAN TEXT-BOOKS

PUBLISHED BY

HENRY HOLT & CO., NEW YORK.

These books (excepting texts) are bound in cloth unless otherwise indicated. Postage ten per cent additional.

Grammars and Readers.

Blackwell's (J. S.) German Prefixes and Suffixes. 16mo. 137 pp. $0 60

Bronson's (T. B.) Easy German Prose. (Stories by Hauff, Andersen and Grimm, and Poems.) 16mo 597 pp. 1 25

Harris' (Chas.) German Reader. 12mo. 360 pp. 1 00

Jagemann's (H. C. G. von) Elements of German Syntax. 12mo. 170 pp. 80

Joynes-Otto (The) First Book in German. 12mo. 116 pp. Boards. 30

—— Introductory German Lessons. 12mo. 252 pp. 75

—— Introductory German Reader. 12mo. 282 pp. 95

Klemm's (L. R.) Lese-und Sprachbücher. 12mo.

Kreis I. Bds. 79 pp.	25	Kreis IV. Bds. 151 pp.	40
" II. Bds. 81 pp.	30	" V. Bds. 164 pp.	45
" " (Vocab.) 104 pp.	35	" VI. Bds. 188 pp.	50
" III. Bds. 110 pp.	35	" VII. Bds. 260 pp.	60
" " (Vocab.). 146 pp.	40		

See also *Histories of German Literature.*

Otis' (C. P.) Elementary German. Edited by H. S. WHITE of Cornell. *New edition*, revised by W. H. CARRUTH of the University of Kansas. 16mo. 477 pp. (*The Roman-type edition sent only when specially ordered.* 80c.) 80

—— Introduction to Middle High German. With selections from the *Nibelungen Lied*, notes and vocabulary. 8vo. 156 pp. 1 00

Otto's (E.) German Conversation-Grammar. Revised and in part rewritten by WM. COOK. 12mo. Half roan. 591 pp. 1 30

—— Elementary German Grammar. 12mo. 315 pp. 80

—— Progressive German Reader. Edited by Prof. E. P. EVANS. 12mo. 239 pp. Half roan. 1 10

Storme's (G.) Easy German Reading. 16mo. 256 pp. 75

Thomas' (Calvin) German Grammar 12mo. 411 pp. 1 12

Whitney's (W. D.) Compendious German Grammar. 12mo. 472 pp. Half roan. 1 80

—— Brief German Grammar, based on the author's "Compendious German Grammar." 16mo. 143 pp. 60

—— German Reader. 12mo. 523 pp. 1 50

—— Introductory German Reader. 16mo. 399 pp. 1 00

Whitney-Klemm German by Practice. 12mo. 305 pp..... $0 90
—— Elementary German Reader. 12mo. 237 pp..... 80

Dictionary.

Whitney's (W. D.) Compendious German Dictionary. (German-English and English-German.) 8vo. 900 pp..... 2 00

Grammars and Readers entirely in German.

Fischer's (A. A.) Elementary Progressive German Reader. 12mo. 126 pp..... 70
Schrakamp (J.) and Van Daell's (A. N.) Das deutsche Buch. Consists chiefly of short easy extracts from good literature. Illustrated. 12mo. 156 pp..... 65
Spanhoofd's (A. W.) Das Wesentliche der deutschen Grammatik. 16mo. 187 pp..... 60
Wenckebach's (C. & H.) Deutsches Lesebuch, for schools and colleges. 12mo. 361 pp..... 80
Wenckebach (C.) and Schrakamp's (J.) Deutsche Grammatik für Amerikaner. Can be used with beginners. 12mo. 298 pp. 1 00

Composition and Conversation.

☞ *See also Natural Method.*

Bronson's (T. B.) Colloquial German, with or without a Teacher. With summary of grammar. 16mo. 147 pp..... 65
Fischer's (A. A.) Practical Lessons in German. Can be used by beginners. 12mo. 156 pp..... 75
—— Wildermuth's Einsiedler im Walde. Arranged as a basis for conversations. 12mo. 115 pp..... 65
—— Hillern's Höher als die Kirche. Mit Wörterklärung. 12mo. 96 pp..... 60
Huss' (H. C. O.) Conversation in German. 12mo. 224 pp..... 1 10
Jagemann's (H. C. G. von) German Composition. Selections from half a page to several pages. Vocab. 12mo. 245 pp. 90
Keetels' (J. G.) Oral Method with German. 12mo. 371 pp..... 1 50
Joynes-Otto (The) Translating English into German. Ed. by Profs. RHODES MASSIE and E. S. JOYNES. 12mo. 167 pp. 80
Pylodet's (L.) German Conversation. 18mo. 279 pp..... 50
Sprechen Sie Deutsch? 18mo. 147 pp. Boards..... 40
Teusler's (F. J.) Game for German Conversation. Cards in box.. 80
Wenckebach's (C. & H.) Deutscher Anschauungs-Unterricht. Conversation and some Composition. 12mo. 451 pp..... 1 10
Williams' (A.) German Conversation and Composition. 12mo. 147 pp..... 80

Postage 10 per cent additional. A complete catalogue of Henry Holt & Co.'s educational publications or a list of their general literature will be sent on application.

Natural Method.

Heness' (G.) Der neue Leitfaden. Beim Unterricht in der deutschen Sprache. 12mo. 402 pp. $1 20
—— Der Sprechlehrer unter seinen Schülern. 12mo. 187 pp. 1 10
Kaiser's (H. C.) Erstes Lehrbuch. 12mo. 128 pp. 65
Stern's (S. M.) Studien und Plaudereien. *I. Series. New Edition.* 12mo. 262 pp. 1 10
Stern's (S. M. & M.) Studien und Plaudereien. *II. Series.* 12mo. 380 pp. 1 20

Histories of German Literature.

Francke's (Kuno) German Literature in its Chief Epochs. A brief account in English. 16mo. (Oct. '95.) pp.
Klemm's (L. R.) Abriss der Geschichte der deutschen Literatur. 12mo. 385 pp. 1 20
Gostwick (J.) and **Harrison's** (R.) German Literature. (In English.) Large 12mo. 600 pp. 2 00

Texts.

(*Bound in boards unless otherwise indicated.*)

Andersen's Bilderbuch ohne Bilder. Vocab. (SIMONSON.) 104 pp. 30
—— Die Eisjungfrau u. andere Geschichten. (KRAUSS.) 150 pp. 30
—— Ein Besuch bei Charles Dickens. (BERNHARDT.) With portraits. 62 pp. 25
—— *See Bronson's Easy German under Grammars and Readers.*
Auerbach's Auf Wache; with Roquette's Der gefrorene Kuss. (MACDONNELL.) 126 pp. 35
Baumbach's Frau Holde. Legend in verse. (FOSSLER.) 105 pp. 25
Benedix's Doctor Wespe. Comedy. 116 pp. 25
—— Der Dritte. Comedy. (WHITNEY.) 29 pp. 20
—— Der Weiberfeind. Comedy. Bound with Elz's Er ist nicht eifersüchtig and Müllers Im Wartesalon erster Klasse. With notes. 82 pp. 30
—— Eigensinn. Farce. Bound with Wilhelmi's Einer muss heirathen. With notes. 63 pp. 25
Beresford-Webb's German Historical Reader. Events previous to XIX. century. Selections from German historians. 310 pp. Cloth. 90
Carové's Das Maerchen ohne Ende. With notes. 45 pp. Paper 20
Chamisso's Peter Schlemihl. (VOGEL.) Ill'd. 126 pp. 25
Claar's Simson und Delila. Ed. in German. (STERN.) 55 pp. Paper. 25
Cohn's Ueber Bakterien. (SEIDENSTICKER.) 55 pp. Paper.. 30
Ebers' Eine Frage. (STORR.) With picture. 117 pp. 35
Eckstein's Preisgekrönt. (WILSON.) Story. 125 pp. (Nov. '95.)
Eichendorff's Aus dem Leben eines Taugenichts. 132 pp. 30

Postage 10 per cent additional. Descriptive list free on applic

Elz's Er ist nicht eifersüchtig. Comedy. *See Benedix*..... $0 30
Fouqué's Undine. With Glossary. 137 pp..... 35
—— *The same.* (VON JAGEMANN.) Vocab. 220 pp. Cloth.. 80
—— Sintram und seine Gefährten. 114 pp..... 25
Freytag's Die Journalisten. Comedy. (THOMAS.) 178 pp.... 30
—— Karl der Grosse, Aus dem Klosterleben, Aus den Kreuzzügen. With portrait. (NICHOLS.) 219 pp. Cloth..... 75
Friedrich's Gänschen von Buchenau. Ed. with easy German notes. (Stern's Comedies, No. 7.) 59 pp. Paper..... 35
Gerstäcker's Irrfahrten. Ed. for beginners. (M. P. WHITNEY.)
Görner's Englisch. Comedy. (EDGREN.) 61 pp. Paper..... 25
Goethe's Dichtung und Wahrheit. Selections. With portrait. (VON JAGEMANN.) Cloth. pp.
—— Egmont. Tragedy. (STEFFEN.) 113 pp..... 40
—— *The same.* (DEERING.) Cloth.....
—— Faust. Part I. Tragedy. (COOK.) 229 pp Cloth.. . 48
—— Götz von Berlichingen *Romantic Historical Drama* (GOODRICH.) Cloth.
—— Hermann und Dorothea. Poem. (THOMAS.) 126 pp..... 30
—— Iphigenie auf Tauris. Tragedy. (CARTER.) 113 pp. Cloth 48
—— Neue Melusine (in Nichols' Three German Tales.) Cloth. 60
Grimm's (H.) Die Venus von Milo; Rafael und Michel-Angelo. 139 pp..... 40
Grimm's (J. & W.) Kinder- und Hausmaerchen. With notes. 228 pp..... 40
—— *The same.* (OTIS.) Vocab. 351 pp. Cloth..... 1 00
—— *See Bronson's Easy German under Grammars and Readers.*
Gutzkow's Zopf und Schwert. Comedy. (LANGE.) 163 pp. Paper..... 40
Hauff's Das kalte Herz. Illustrated. 61 pp..... 20
—— Karawane. (BRONSON.) With Vocab. 345 pp..... 75
—— See *Bronson's Easy German under Grammars and Readers.*
Heine's Die Harzreise. (BURNETT.) 97 pp..... 30
Helmholtz's Goethe's naturwissenschaftliche Arbeiten. Scientific monograph. (SEIDENSTICKER.) Paper..... 30
Hey's Fabeln für Kinder. Ill. and Vocab. 52 pp..... 30
Heyse's Anfang und Ende. 54 pp..... 25
—— Die Einsamen. 44 pp..... 20
—— L'Arrabiata. (FROST.) Vocab. 70 pp..... 25
—— Mädchen von Treppi; Marion. (BRUSIE.) xiii+89 pp... 25
Hillern's Höher als die Kirche. Ill. and Vocab. (WHITLESEY.) 96 pp..... 25
Historical Readers. *See Beresford-Webb, Freytag, Schoenfeld, Schrakamp.*
Jungmann's Er sucht einen Vetter. Ed. in easy German. (STERN.) 49 pp. Paper..... 25
Kinder-Komödien. Ed. in German. (HENNESS.) 141 pp. Cl. 48
Kleist's Verlobung in St. Domingo. Cloth. *See Nichols*..... 60
Klenze's Deutsche Gedichte. An attractive and reasonably full collection carefully edited. 331 pp. With portaits. Cloth 90

Postage 10 per cent additional. Descriptive list free on application.

Knortz's Representative German Poems. German and best English metrical version on opposite pages. 12mo. 373 pp..... $2 00
Königswinter's Sie hat ihr Herz entdeckt. Ed. in easy German. (Stern's Comedies, No. 3.) 79 pp. Paper.. 35
Körner's Zriny. Oriental Tragedy. (RUGGLES.) 126 pp..... 50
Lessing's Emilia Galotti. Tragedy. (SUPER.) 90 pp..... 30
—— Minna von Barnhelm. Comedy. (WHITNEY.) 138 pp. Cl. 48
—— Nathan der Weise. Drama. *New Edition* (BRANDT.) xx + 225 pp. Cloth..... 60
Meissner's Aus Meiner Welt. Vocab. (WENCKEBACH.) 127 pp. Cloth..... 75
Von Moser's Der Bibliothekar. Farce. (LANGE.) 161 pp..... 40
—— Der Schimmel. Farce. Ed. in easy German. (Stern's Comedies, No. 2.) 55 pp. Paper..... 25
Mügge's Riukan Voss. A Norwegian tale. 55 pp. Paper.... 15
—— Signa, die Seterin. A Norwegian tale. 71 pp. Paper.. 20
Müller's (E. R.) Elektrischen Maschinen. (SEIDENSTICKER.) Ill'd. 46 pp. Paper..... 30
Müller's (Hugo) Im Wartesalon erster Klasse. *See Benedix*.... 30
Müller's (Max) Deutsche Liebe. With notes. 121 pp..... 35
Nathusius's Tagebuch eines armen Fräuleins. 163 pp..... 25
Nibelungen Lied. *See Vilmar, below, also Otis, under Readers.*
Nichols's Three German Tales: I. Goethe's Die neue Melusine. II. Zschokke's Der tote Gast. III. H. v. Kleist's Die Verlobung in St. Domingo. With Grammatical Appendix. 226 pp. 16mo. Cloth..... 30
Paul's Er muss tanzen. Ed. in easy German. (STERN.) 51 pp. Paper..... 25
Princessin Ilse. (MERRICK.) 45 pp..... 20
Poems, German and French. (N. Y. Regents' requirements.) 30 in each language, with music to some of them. 92 pp. 20
See also von Klenze, Knortz, Simonson, and Wenckebach.
Putlitz's Badekuren. Comedy. With notes. 69 pp. Paper.. 25
—— Das Herz vergessen. Comedy. With notes. 79 pp. Paper..... 25
—— Was sich der Wald erzählt. 62 pp. Paper..... 25
—— Vergissmeinnicht. With notes. 44 pp. Paper..... 20
Richter's Walther und Hildegund. *See Vilmar.*
Von Riehl's Berg Neideck. (PALMER.) Portrait. 76 pp..... 30
—— Fluch der Schönheit. (KENDALL.) 82 pp..... 25
Roquette's Der gefrorene Kuss. *See Auerbach*..... 35
Rosen's Ein Knopf. Ed. in German. (STERN.) 41 pp. Paper 25
Scheffel's Ekkehard. (CARRUTH.) Romance. Ill'd. 500 pp. Cloth. 1 25
—— Trompeter von Säkkingen. (FROST.) Poem. Ill'd. 310 pp. Cloth..... 80
Schiller's Jungfrau von Orleans. Tragedy. (NICHOLS.) New Ed. 203 pp. (Cloth, 60c.) bds..... 40
——Lied von der Glocke. Poem. (OTIS.) 70 pp..... 35

Schiller's Maria Stuart. Tragedy. *New Ed.* (JOYNES.) Portraits. 232 pp. Cloth.....$0 60
——Neffe als Onkel. Comedy. (CLEMENT.) 99 pp. Bds.... 40
——Wallenstein Trilogy, complete. Tragedy in three plays: Wallenstein's Lager, Die Piccolomini, and Wallenstein's Tod. (CARRUTH.) Ills. and map. 1 vol. 515 pp. Cloth.. 1 00
—— William Tell. Drama. (SACHTLEBEN.) 199 pp. Cloth.. 48
—— *The same.* (PALMER.) Portrait and Vocab. pp. Cloth
Schoenfeld's German Historical Prose. 80
Schrakamp's Erzählungen aus der deutschen Geschichte. Through the war of '70. With notes. 294 pp. Cloth..... 90
—— Berühmte Deutsche. Glossary. 207 pp. Cloth..... 85
—— Sagen und Mythen. Glossary. 161 pp. Cloth..... 75
Scientific Monographs. *See Cohn, Helmholtz, and E. R. Müller.*
Simonson's German Ballad Book. 304 pp. Cloth 1 10
Storm's Immensee. Vocab. (BURNETT.) 109 pp..... 25
Tieck's Die Elfen; Das Rothkäppchen. (SIMONSON.) 41 pp... 20
Vilmar's Die Nibelungen. With Richter's "Walther und Hildegund." The stories of two great German epics. 100 pp. Bds. 35
Wenckebach's Schönsten deutschen Lieder. About 800 poems, proverbs, and songs (with music). Hf. mor. $2.00; cloth. 1 20
Wichert's An der Majorsecke. (HARRIS.) Comedy. 45 pp. 20

Wilhelmi's Einer muss heirathen. Comedy..... 25
See Benedix.
Zschokke's Neujahr's Nacht and Der zerbrochene Krug. (FAUST.) 25
—— Toter Gast. (In Nichols' Three German Tales.) Cloth... 60

Postage 10 per cent additional. A complete Catalogue of Henry Holt & Co.'s educational publications or a list of their works in general literature will be sent on application.

To avoid fine, this book should be returned on
or before the date last stamped below

50M—9-40

LIBRARY, SCHOOL OF EDUCATION, STANFORD
633675

PT
435.1
W468s

Wenckebach, C.
Deutsche sprachlehre.

633675

NAME	DATE	NAME	DATE
H. L. Rasmus			
Pedie Jordan			